

BROMPTON

Brompton Electric C, P & T Line

Safety Instructions

EN15194:2017

CPSC 16 CFR 1512



Contents

Introduction	3
Important Safety Instructions	4
Warning	5
Items Supplied With The Bike	8
The Electric Assist System	9
Fitting/Removing The Battery & Bag	11
Charging The Battery	12
Error Codes	14
Using The Lighting	15
Battery Maintenance Instructions	16
Cleaning The Battery Connection	17
Torque Specification	18
Locking Block	19
Routine Replacements	21
Gears	23
Brakes	28
Front Luggage Carrier & Battery Connector	30
Rear Rack	32
Adjusting The Saddle Position	33
Saddle Height Insert Fitting	34
Front Wheel - Removal And Fitting	36
Rear Wheel - Removal And Fitting	37
Warranty	39
Declaration Of Conformity UK	41
Declaration Of Conformity EU	43

Other Languages

French	45	Portuguese	177
Italian	89	German	221
Spanish	133	Dutch	265

Specification

This Brompton Electric bike complies with EN 15194 The motor assistance is limited to a maximum continuous power rating of 0.25 kW (250 W) and a maximum speed of 25km/h, (15.5 mph). The A-weighted emission sound pressure level at the driver ears is less than 70dB(A).

Introduction

NOTE: The Brompton Electric Bicycle (Pedelec or electric bicycle) is referred to in this Manual as a bike, bicycle or Brompton, unless otherwise noted.

While this manual is intended as a guide, it is not a comprehensive guide to cycling or bicycle maintenance.



After purchasing your Brompton Electric bicycle, it is important to register your bike & battery in the My Brompton section of our website to record the details of your bike(s); that way, if your bike is stolen or we have any need to contact you, we will have a record to refer to. You will be asked to enter your serial and frame numbers: the serial number is located on a plate at the back of the main frame; the frame number is stamped on the main frame near the bottom bracket. The information remains on the Brompton database and will not be passed on to third parties <https://www.brompton.com>

If you carry out any adjustments or maintenance work yourself, please read the relevant sections of this manual first, as it's quite easy to get things wrong, and to impair the folding process or damage the bike and possibly make it unsafe to use. This manual contains some tips and advice for using your Brompton Electric but if you are ever unsure of how to maintain your bike, visit an authorised Brompton Electric dealer for expert advice. For a list of dealers, please visit our website: <https://www.brompton.com/Find-a-Store>

We recommend having your bike inspected and serviced by a Brompton Electric dealer regularly.

This manual conforms to **EN15194:2017 & CPSC 16 CFR 1512**

Intended Use

The Brompton Electric is designed for use on roads and well-made paths, carrying a maximum load not exceeding 110kg (rider, luggage and battery weight included). A Brompton Electric is not intended for stunts, cross-country riding or extreme sports. Your Brompton Electric should be used for its intended purpose. Misuse may lead to failure of some components and void your Brompton Electric warranty. We do not recommend fitting a child seat or trailer to the Brompton Electric, doing so will invalidate the Brompton Electric warranty. The Brompton Electric is not compatible with indoor trainers or rollers, do not attempt to use the Brompton Electric in conjunction with these.

The bicycle is not intended for use at elevations greater than 2000m above sea level.

Bluetooth Module

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

A paper copy of this manual is available upon request.



DOWNLOAD THE BROMPTON APP

The bike is Bluetooth enabled, download the Brompton app for further features. Scan the QR code using your mobile phone camera or a QR scanner to take you to the download link for the Brompton app.

Important Safety Instructions

READ ALL OF THE INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS PRODUCT.

- During use the casing of the electric motor will become warm, do not touch the motor casing when the bike is in use; if you need to remove the wheel to fix a puncture or similar, hold the wheel by the tyre and wheel rim. A warning label (shown opposite) is affixed to the hub motor, to signal the motor casing may be hot to touch.
- Children under 14 should not ride this e-bike
- To reduce the risk of injury, close supervision is necessary when this product is used near children
- We recommend the use of an approved cycling helmet, even in countries where their use is not mandatory
- Before riding your Brompton Electric on open roads, please take time to familiarize yourself with the operation of the bicycle and electric assist system in a quiet place, away from traffic or hazards
- Ensure you do not drop the battery as it could cause injury or damage to the battery itself
- Please fully charge the battery before the first use
- Ensure that the battery, front bag and bag strap are properly secured before using the bike
- Do not try to operate the user interface on the battery when riding
- Read and follow the national legal requirements of the country where you are riding in relation to cycling, bicycles and electric assist bicycles, and comply with all applicable traffic laws
- Make sure the wheel rims are clean and undamaged along the braking surface, and check for excess rim wear; if you doubt the safety of your rims, have them inspected by an authorised Brompton Electric dealer
- Check brakes, tyres (including tyre pressure) and steering regularly
- Keep brakes and gears properly adjusted and operating cables in good condition
- In rain, the brakes may be less effective and roads more slippery so brake sooner
- In rain, the road surface will offer less grip, use caution, reduce speed and stop pedalling when riding over drain covers around corners etc.
- Check that all wheel nuts are properly tightened (see torque table, page 18)
- In the UK, the left hand brake lever operates the rear brake and the right hand lever operates the front brake, the orientation for other countries is shown below before riding ensure you know which way the brakes are orientated.



UNITED KINGDOM	LEFT - REAR / RIGHT - FRONT
FRANCE, ITALY, SPAIN, PORTUGAL, GERMANY, NETHERLANDS, BELGIUM, USA	RIGHT - REAR / LEFT - FRONT

- When riding in the dark, wear reflective clothing and use lights (front and rear); check to ensure that your lights comply with local laws
- Do not wear loose-fitting or trailing clothing, that could become snagged or trapped in the bicycle during use
- Once you have read the manual, please consult your Brompton Electric dealer who will be able to assist with any further questions you may have
- Do not use the Brompton Electric if there is any problem with the power assist system, take the bike to an authorised Brompton Electric Dealer for inspection
- The charger and charging cable should be routinely checked before use. Do not use if any part of the charger is frayed, has broken insulation or any signs of damage.
- When stopped do not apply pressure to the pedals, this could engage the power assist function
- It is also advisable to apply the brakes when stationary as well as to turn off the power assist system
- Ensure that the quick release seatpost clamp is secured and the saddle is at the correct height
- The hinge clamps are in place, with levers firmly tightened
- During folding and unfolding, as well as during use and maintenance, avoid putting your hands or fingers anywhere they may be caught or trapped
- Remove the battery and front bag from the bike when carrying out any maintenance on the bike
- Ensure the bike is correctly folded or unfolded to avoid possible injury
- Ensure the battery and luggage are properly secured to the front of the bike and that the connector block is properly fastened to the bike before use
- Ensure the front luggage strap is properly secured so that it is not able to come loose, a loose luggage strap could obscure the lighting system or become caught in the wheel
- Ensure the battery and luggage are removed from the bike before folding
- Never try to alter the height of the handlebar stem where it enters the front forks,
- Carbon components (fork, handlebar, crank arms) should be inspected for any signs of wear, scratches, impacts or discolouration that could indicate the part is damaged. If the parts show signs of damage you should stop riding the bike immediately and have it inspected by an authorised Brompton dealer. It is vital that you adhere to the correct tightening torque for all components that interface with a carbon component; overtightening can damage the carbon part and cause sudden premature failure. Undertightening the part might result in components moving in use which could cause you to lose control of the bike when riding.
- Do not alter the angle and position of the handlebars where they attach to the handlebar stem, this will compromise the folding function of the bike and the handling
- Follow instructions on the charger

Warning: Instructions Pertaining To Risk Of Fire Or Electric Shock

- Do not open the battery case, modify or deform the case; do not attempt to modify the battery connector in any way. Doing so may cause leaking, overheating ignition or bursting of the battery, which could result in serious injury or damage to property.
- If the battery is damaged in any way, do not attempt to use or charge the battery, contact your Brompton Electric dealer immediately.
- Do not leave the battery near heat sources or fire, or apply heat or flames to the battery. This could cause bursting or ignition of the battery, which could result in serious injury or damage to property.
- Do not leave the battery in direct sunlight or in an area that is likely to become hot when exposed to direct sunlight, such as in a parked car etc.
- Do not subject the battery to impact, throw or shock the battery, this could cause overheating bursting or ignition of the battery, which could result in serious injury or damage to property.
- Do not submerge the battery in water and do not allow the battery terminals to become wet, this could cause overheating bursting or ignition of the battery, which could result in serious injury or damage to property.
- Only use the supplied charger or chargers authorized for use by Brompton Bicycle Ltd. to charge the battery, using an unauthorized charger could cause overheating bursting or ignition of the battery, which could result in serious injury or damage to property. Follow the charging instructions and take notice of the charging instructions.
- If the charger or charging cable becomes damaged, do not use the charger and have it inspected by an authorised Brompton Electric dealer.

Warning: Carrying & Wheeling The Folded Bike

- Owners are responsible for assessing the way they use the bike at all times, and should ensure that they take due care of their safety and welfare when riding, moving or carrying their bike
- Brompton accept no responsibility for any injury caused when lifting and handling a folded bike
- A Brompton Electric bike weighs between 13.7 and 14.4kg, depending on the equipment fitted
- Luggage fitted to the mount on the front of the bike can also weigh up to 10kg, including the battery
- Luggage mounted to bikes equipped with a rear rack can weigh up to 10kg
- Owners must take due consideration of the weight of their bike, battery and any luggage they plan to lift or carry, and balance this against their particular physical capabilities; the circumstances i.e. route, under-foot conditions etc must also be considered before each lift and/or carry of the bike & luggage
- Owners should always remove the battery and luggage from the bike before folding
- Unfold the bike fully before refitting the battery and luggage; do not attempt to lift or carry the combined weight of the bike and luggage
- Whenever you are no longer able to ride your Brompton Electric, inside a train station for example, you should first push it as far as possible, then remove the luggage and battery, fold the bike and roll it on the rear rollers before carrying it for the shortest distance
- It is recommended that the folded bike is carried one-handed, most comfortably with your arm straight and the bike to your side. The bike should be held either by the saddle, or the main frame below the saddle, whichever is most suitable for you
- Carry the luggage and battery with the other arm, by the carry handle on the bag or shoulder strap
- If you have to carry the bike for any distance, then it may be appropriate to swap the bike and luggage between each hand at suitable intervals, depending on your capabilities
- Carrying the folded bike two-handed is only advisable over a very short distance, as it can only be done by holding the bike at chest/stomach level in order to avoid knocking your legs or knees against the bike; this requires both arms to be bent with an approx 90degree bend, which will place extra strain on your arms
- Turn off the Electric Assist System before walking with your Brompton Electric to avoid activating your motor. Knocking or moving your pedal when pushing your bike can cause the Smart Pedal Assist system to activate.

Warning: Cleaning & Lubrication

It is important to lubricate components to keep them running safely and efficiently. We recommend you do this regularly, though some parts will need more frequent lubrication. The chain has to be well-lubricated for smooth pedalling. Apply chain lubricant while turning the pedals backwards, making sure it flows onto the rollers; allow the oil to work in by continuing to turn the pedals backwards, then wipe off any excess.

When lubricating the chain its worth remembering that you are trying to lubricate the chain rollers and not the plates, any lubricant on the plates isn't going to aid drivetrain efficiency and will simply serve to attract dirt. The best method is to carefully apply one drop of lubricant to each roller, this will take a little longer than just squirting lube on the chain while you back pedal, but will ensure the lube gets where it's needed and nowhere else.

The thread of the hinge clamp bolt and its washer should be greased occasionally. A thin smear of grease on the inside faces of the clamp plates also help them release more easily. The gears and bearings are sealed; greasing need only be carried out during a major service by a bicycle mechanic.

When lubricating your Brompton, avoid getting oil or grease on the seatpost or the wheel rims. Any good quality general purpose grease is satisfactory. For the chain, 'dry' chain lubricants with good penetrating properties give the best results. Consider the environmental impact of the lubricants and greases you use.

Warning: Replacement Parts

Many components on a bike are highly stressed, and with high mileage, heavy loads or hard riding, will eventually reach the end of their design life; in particular, aluminium alloy has a limited fatigue life. Failure in use can cause injury. You should check all load-bearing parts for any signs of damage, corrosion, or cracking, and replace if necessary. Please visit an authorised Brompton Electric dealer for expert advice if you are uncertain. Regular servicing and inspection of the bike by a Brompton Electric dealer is advised.

As with mechanical components, the electrical assist system including the battery and motor, is subject to stress and wear. Different materials will react to stress fatigue and wear in different ways. If the design life of the component has been exceeded it may not function correctly or fail suddenly. Any changes to the appearance of colour of a part, or signs of cracking etc. could indicate the lifespan of the part has been exceeded and it should be inspected and replaced by an authorised Brompton Electric Dealer.

The bike must not be subject to any modification, repair or replacement other than as authorised by Brompton Bicycle Ltd, this includes but is not limited to the components listed below in the 'replacement parts' section. The electrical system including the software should not be modified or tampered with, the hub-motor, control module and battery should not be opened, tampered with or modified in any way.

The bike must be serviced at regular intervals by an authorised Brompton Electric Dealer. If the bike has been subject to a crash or impact you should stop using the bike immediately and have the bike inspected by a Brompton Electric dealer. Damaged components should be replaced and the bike thoroughly checked before the bike is ridden again. Any deep scratches or gouges in the aluminium parts can severely weaken the component and cause premature failure of the part.

We recommend that genuine Brompton parts are used for safety-critical components

The following parts of your Brompton Electric bike should only be replaced with genuine Brompton Electric parts, by an authorised Brompton Electric dealer:

- Bottom bracket
- Chainring
- Front battery connector/mount
- Charger
- Electric system cabling
- Battery pack
- Hinge clamp plates
- Brake pads
- Braking system components
- Luggage frame
- Suspension block
- Cranks
- Pedals
- Fork
- Mainframe
- Handlebar stem
- Front wheel/motor
- Rear frame

Only Genuine Brompton Electric parts should be used for safety-critical components. Using replacement parts other than those specified as original equipment on the bike may cause problems with the function of the bike or make the electric bike unsafe to use.

Changing the Drivetrain components, including the cranks, chainring and pedals will affect the performance of the electrical assist system, such changes should only be made by an authorised Brompton Electric dealer.

If the Brompton Electric is modified in any way it may not then conform to the relevant safety standards. Using the bike in a modified state may be dangerous and could cause injury and damage to property.

The bike must not be subject to any modification, repair or replacement other than as authorised by Brompton Bicycle Ltd, this includes but is not limited to the components listed below in the 'replacement parts' section. The electrical system including the software should not be modified or tampered with, the hub-motor, control module and battery should not be opened, tampered with or modified in any way.

Servicing & Software Updates

The electrical system including the software should not be modified or tampered with, the hub-motor, control module and battery should not be opened, tampered with or modified in any way.

Your Brompton Electric should be serviced regularly by an authorised dealer.

We recommend having your Brompton checked by a qualified mechanic after the first 100 miles or 1-month (which ever comes sooner) as some items take time to bed in and may need adjusting to avoid damage.

Occasionally the software on your Brompton Electric will need updating, during regular servicing your Brompton Electric dealer will check for software updates and run diagnostics on the bike to ensure the electric assist system is working correctly. We may also contact you from time to time to let you know about any important updates.

You should ensure the bike is given a thorough service by an authorised Brompton Electric dealer at least once a year; you may need to increase the frequency of servicing depending on use and environmental conditions. Regular checks and maintenance will keep the bike working properly and increase the service life of components.

Failure to keep the Brompton Electric properly maintained will invalidate your warranty.

Warning: Luggage

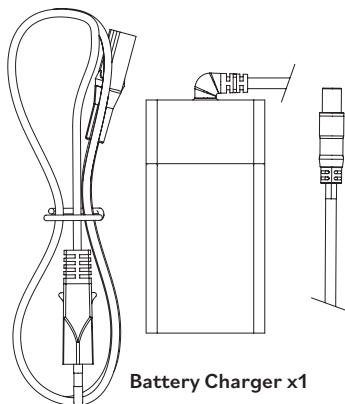
- The maximum load of the front carrier block is 10kg, the maximum load of the rear rack is 10kg.
- Do not exceed the maximum load for the front and rear luggage or modify the rear rack, front carrier block or front luggage frame.
- The fixings of the front carrier block and rear rack should be checked regularly.
- The front carrier block and rear rack are not suitable for mounting of a child seat.
- Do not attempt to carry luggage anywhere else on the bicycle.
- The bike and rear rack are not designed to pull a trailer.
- When the luggage carriers are loaded the bicycle may behave differently, steering and braking may be affected. Luggage should be loaded evenly.
- Before riding ensure that the front bag, front carrier block, rear rack and rear bag are secured and there are no loose straps or items of luggage that could get caught in the wheels of the bicycle. Ensure that any luggage fitted does not obscure the reflectors and any lighting fitted to the bike.
- The Brompton front carrier block, carrier frames, front luggage, rear rack and rear luggage are only compatible with Brompton bikes. Only luggage carriers and luggage manufactured or distributed by Brompton Bicycle Ltd should be used with the Brompton bike.
- Brompton has a selection of front luggage compatible with the Brompton Electric. Standard front luggage is not compatible with the Brompton Electric
- The front luggage capacity of the Brompton Electric is 6.2kg, the bag and battery weigh up to 3.8kg
- This gives a maximum total load of 10kg for the front luggage
- The capacity of the rear rack (R-Version bikes only) is 10kg
- Ensure that when carrying luggage you do not exceed the maximum load for the bicycle (including luggage battery and rider) of 110kg
- Using incorrect luggage may interfere with steering and could be dangerous

Items Supplied With Your Brompton Electric

In addition to the bicycle and this manual you will receive the following items, if any of these are missing, please contact your Brompton Electric dealer.



Battery x1
Battery Bag x1



Battery Charger x1

Battery: DZ-ZZ1481002

Manufacturer: Guangdong Greenway Technology Co., Ltd.

Rated capacity - 9.6 Ah

Power - 354 W

Internal resistance - 142.89 mΩ

Energy round trip efficiency - 99.67%

Expected life-time of the battery - After 500 cycles the battery shall have about 70% -80% capacity

Bag

This bag is designed to house the battery and fits to the mounting block on the front of the bike.

Charger & Mains Adaptor

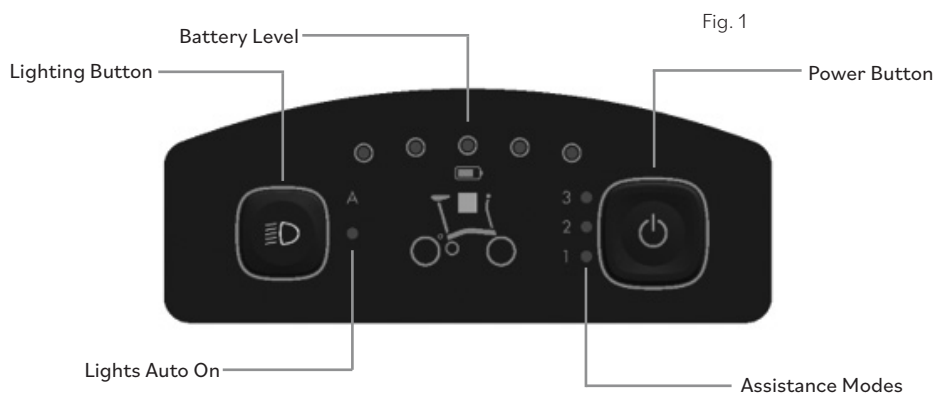
The standard 2A charger is supplied with each Brompton Electric, along with the appropriate mains adaptor for the region the bike is sold in.

Attention: Fully charge the battery before first use.

The Electric Assist System

The Brompton Electric gives motor assistance to support the pedaling input from the rider.

A sensor in the bottom bracket measures the rider's cadence* and torque, a sensor within the hub motor measures the speed of the bike. The system analyses this data to determine how much assistance the hub motor gives. The system is constantly checking the rider input and matching the power assistance accordingly. The maximum continuous power output from the motor is 250W and the motor is restricted so that it will not give assistance beyond 25km/h.



Operating Instructions

The electric assist system is controlled using the panel on the top of the battery (fig. 1) and this can be used to set the power and lighting modes, as well as showing the battery level. You should only operate the system when stationary, do not attempt to use the controls when riding. These can also be controlled from the app.

- To turn on the system, press and hold the power button until the battery level display lights-up
- To turn the system off, press and hold the power button until the lights on the display are no longer illuminated
- The system will automatically switch-on when the battery/bag is fitted onto the connector block on the front of the bike
- When you turn the system on, or it powers-up when fitted onto the bike; it will default to the last assistance mode used
- After the bike has been stationary for 5 minutes (without the wheels or pedals moving) the system will turn itself off

The assistance can be set by selecting one of the four available modes from zero to three. You can cycle through the assistance modes when the system is turned on, by pressing the power button repeatedly.

The higher the assistance mode the more quickly the battery power will be used.

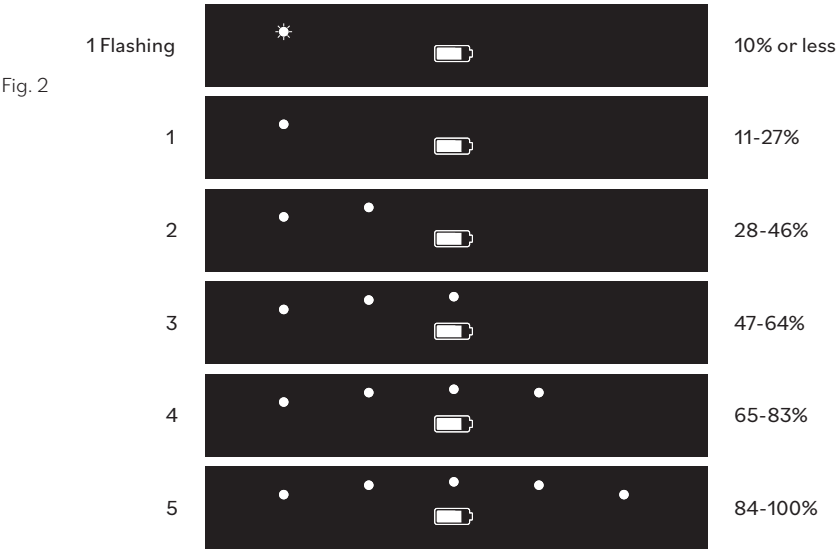
- 0: No assistance
- 1: Low assistance, high range
- 2: Medium assistance, medium range
- 3: High assistance, lower range

***Cadence is the number of revolutions of the pedals per minute**

Battery Level (When Charged To 100%)

Attention: Fully charge the battery before first use.

The battery level indicator has 5 lights which show the level of charge (fig. 2). When the battery is switched on and connected to the bike the battery indicator will be illuminated.



Do not attempt to operate the battery user interface while riding

Battery Range

The battery range is typically 30km to 70km (~20mi to ~45mi), this can be affected by a number of factors. Take these into account to maximize the range. Information on battery care can be found on page 13.

Assistance Mode

The higher the assistance mode the more battery power is used; to improve the battery range, lower the assistance mode where possible.

Tyre Pressure

Keeping your tyres properly inflated will reduce the rolling resistance of the bike and mean that both the rider and the electric assist need to use less energy, this will improve the battery range in comparison to under inflated tyres. For more information on tyre pressures please see page 18.

Starting And Stopping

Routes which require you to start and stop often (such as city riding with lots of junctions) will use more battery power than routes with more continuous riding.

Wind Conditions

If riding into a headwind, a greater amount of power will be needed to maintain the same speed. Similarly a tailwind will reduce the amount of power used.

Cadence

The system will work with a wide cadence range, very low cadences will force the motor to work harder and use more power; try using different gears to alter your cadence and find what works best for you.

Temperature

The efficiency of the battery will reduce at low temperatures, so you might experience improved range in the summer compared to the winter. The optimum operating temperature is around 20 degrees Celsius.

Hills

Riding up hill will use more power and reduce the range, riding downhill will use less power.

Fitting/Removing The Battery & Bag

To fit the battery and bag onto the bike, align the connector on the bottom of the battery with the connector on the front carrier block, and slide it on. The connector cover will automatically lift up, and the battery carrier frame latch will click into place. Lightly pull on the battery handle to ensure that it is securely in place before riding.

To remove the battery and bag, hold the button next to the handle on top of the bag frame, the battery carrier frame latch will retract, and you can lift the battery/bag off the bike.

Fig. 3

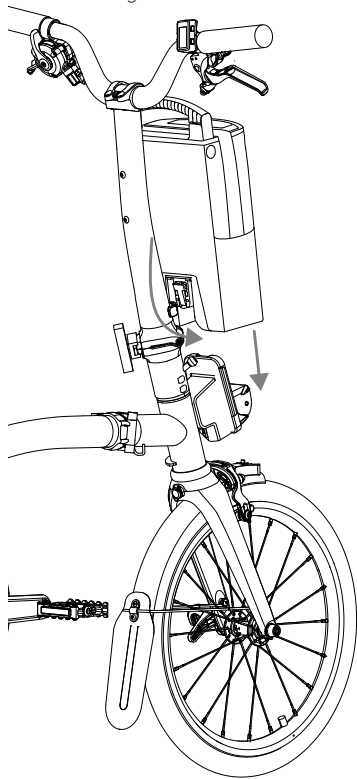
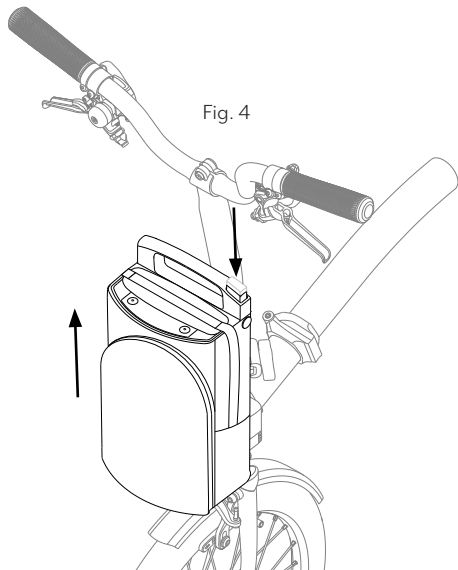
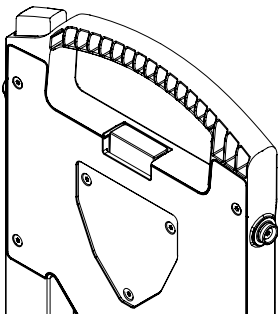


Fig. 4



Fitting/Removing The Battery From The Frame

The button which removes the battery from the frame can be found underneath the frame handle. Depress this button and lift the battery handle.



Charging The Battery

It is important to use the charger and battery together in the correct order.

1. Plug mains adaptor into the charger (fig. 5).
2. Plug mains adaptor into wall socket (fig. 5).
3. Plug charger into battery port. The white arrow on the battery connector should be orientated on top (fig. 6).
4. Before storing, remove the mains adapter from the charger (fig.5).

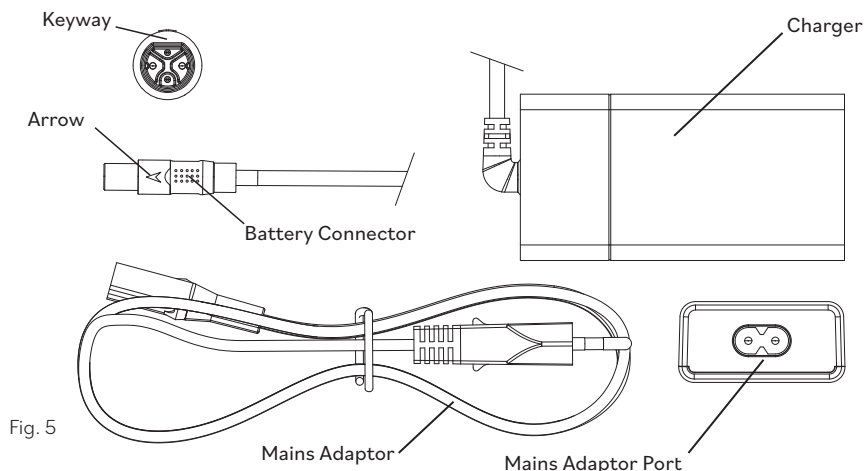


Fig. 5

It is possible to charge the battery when mounted onto the bike or with the bag removed from the bike, or with the battery on its own, removed from the bag. If the bike is stored in a cold place, it's best to bring the battery into a warm room to charge. Ensure that the battery and the charger is completely dry before charging.

Place the battery and charger onto a level surface, where they cannot be knocked or damaged and which is non-flammable. Connect the mains adaptor to the port on the charger (fig. 5) you should use a mains adaptor appropriate to the country you are in.

The charging port on the battery (fig. 6) is located on the rear bottom left hand corner of the battery pack behind a protective rubber cover. Lift the cover upwards, from the bottom edge to expose the battery connector port on the battery. Once you have finished charging, remove the charger and ensure the port cover is properly closed.

The battery connector cable has a keyway (fig. 5) which must be lined up to the corresponding feature at the bottom of the connector port on the battery. Correctly orientate the keyway and firmly but carefully push the connector onto the battery.

Note: The weight of the rider and luggage will have an effect on the battery range, decreasing the load by carrying less nonessential items of luggage will allow you to improve the battery range.

Charger Status

- When the charger is first plugged in/turned on, the green light is permanently on
- When connected to the battery and mains the red light will be permanently on, to show the battery is charging
- When the red light turns to green, the battery is fully charged
- If the red warning light is flashing, there may be a problem with the charger; try turning off the mains power, unplug the charger and then plug the charger in and turn on the mains
- If the red warning light continues to flash, unplug the charger and stop using it, contact your Brompton Electric dealer for further assistance
- The charger has an overload, short circuit, over voltage, wrong polarity and charger over-temperature turn off protection; this will be indicated by the charger flashing red

Fig. 6

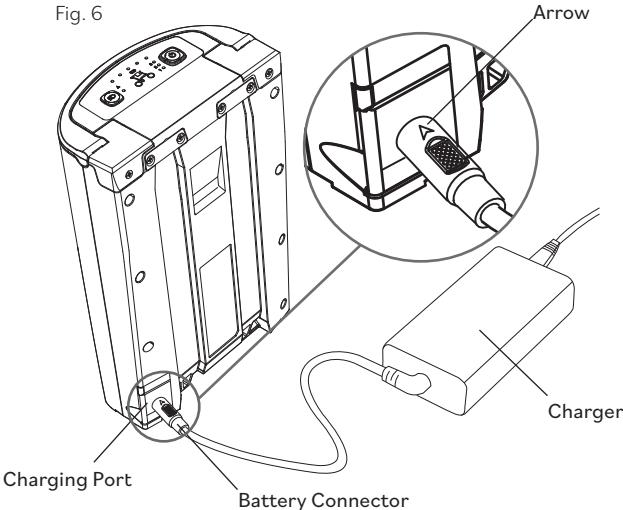
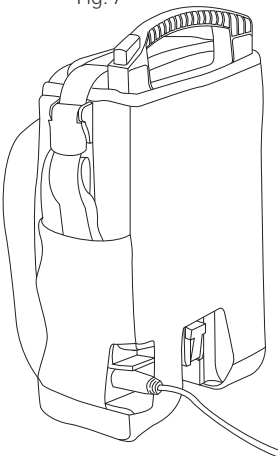


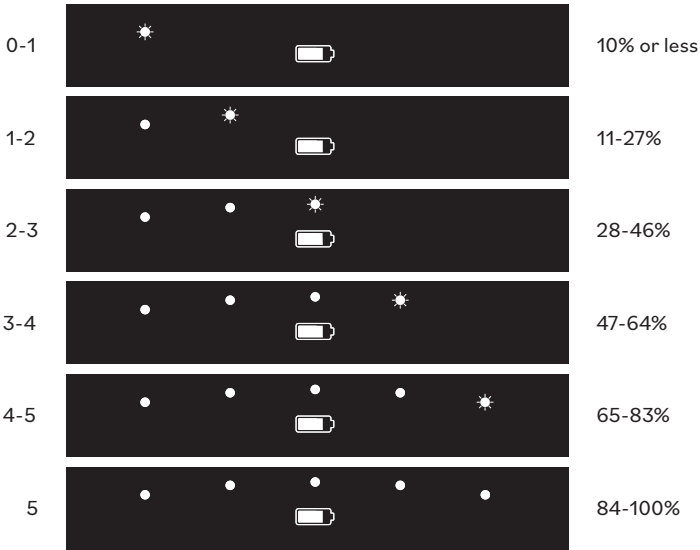
Fig. 7



Charging Level (When Charged To 100%)

The battery level indicator (fig. 7) has 5 lights, when charging this will indicate the level of charge as shown below.

Fig. 8



When the battery is fully charged the display will show all five battery level lights fully illuminated, then the charger light will change from red to green, and after a short time the battery display will turn itself off. Once the battery is fully charged, or you have finished charging the battery; unplug the charger from the mains socket and the battery. Ensure the rubber cover on the battery connector is pushed back into place. The battery and charger may become warm when charging, take care when handling them. If the charger or charging cable becomes damaged, do not use the charger and have it inspected by an authorised Brompton Electric dealer.

Charging Time

It takes around 4 hours to charge the battery to 80% charge, from fully discharged. It takes around 5.5 hours to charge to 100% from fully discharged.

When the battery is connected to the charger and fitted to the bike, do not move the bicycle. this could result in the charger, cable or connector becoming tangled in the bike, pinched or damaged in some way. When stopped do not apply pressure to the pedals, this could engage the power assist function. It is also advisable to apply the brakes when stationary as well as to turn off the power assist system.

Error Codes

In some cases, if there is a problem with the electric assist system, an error code (fig. 7) will be displayed on the battery level indicator. If the display is showing an error code it means the system will not be powering the motor or giving any assistance. Depending on the error code you may be able to take steps to remedy the problem; otherwise the bike will need to be returned to your Brompton Electric dealer for diagnosis.

If the battery is too low to power the motor, you will need to recharge the battery. This will be shown by the left hand light flashing.

Check to ensure that all the cables and connectors are connected.

Error A: indicates a motor problem and is shown by the two lights on the right flashing. The motor is not user serviceable and you should contact your Brompton Electric dealer who will be able to diagnose the problem and rectify it.

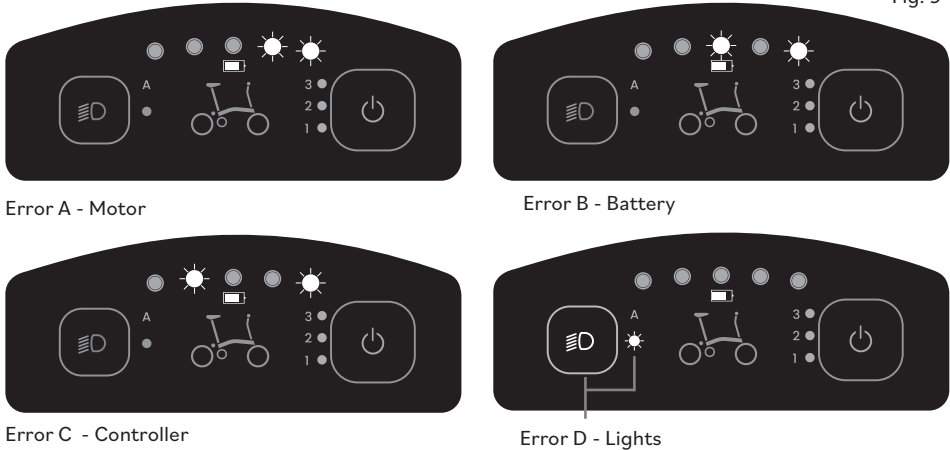
Error B: indicates a battery issue and is shown by the centre and right hand lights flashing. The battery is not user serviceable and you should take the bike to your Brompton Electric dealer for diagnosis.

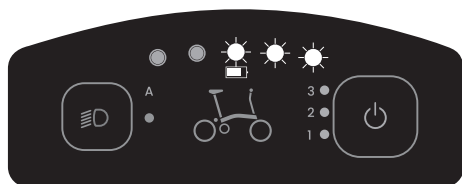
Error C: shows an issue with the controller, this is non user serviceable and you should take the bike to your Brompton Electric dealer for diagnosis.

Error D: shows an issue with the lights, you should check that all the cables are connected, before taking the bike to your Brompton Electric dealer for diagnosis.

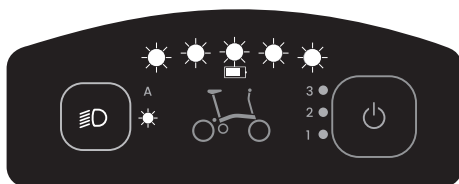
Error E: shows an issue with the sensor, this is non user serviceable and you should take the bike to your Brompton Electric dealer for diagnosis.

Fig. 9

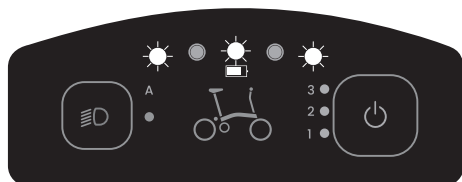




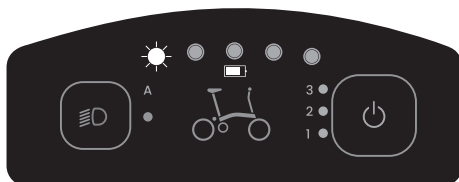
Error E- Torque Sensor



Bike Firmware Is Being Updated

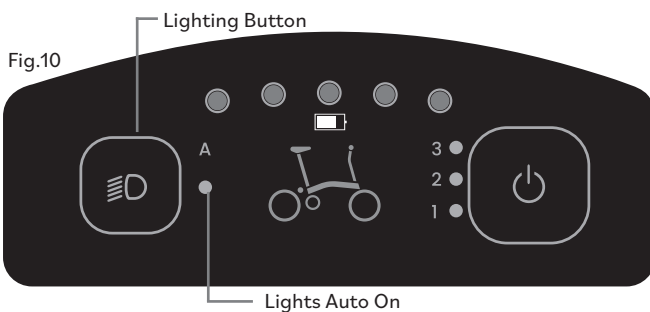


Battery Is Cooling Down



Low Battery = <10%

Using The Lighting



- Pressing the lighting button (fig. 8) will turn the lighting system on in the last selected mode. In daylight, the light button being illuminated indicates lights ON mode, the automatic lights mode is selected when the 'A' position is illuminated.
- To cycle between the ON and Automatic lighting modes, press the lighting button
- When turning the system on with the power button, the lighting will default to the last setting used before the system was switched off
- The Automatic light mode uses a sensor on the top of the battery; if the bag strap is not properly secured in position it could obscure the sensor and stop the lighting from automatically switching off in daylight
- Before riding at night be sure to check the battery power level, to ensure there is sufficient charge to power the lighting system for the duration of your ride. Do not ride at night without lighting
- The lights will last for around 2 hours after the battery state of charge drops to a level where the electric assistance is no longer provided.

Do not attempt to operate the battery user interface while riding

Battery Maintenance Instructions

In order to get the maximum life from your battery you should take care to use, store and recharge it correctly. We do not recommend completely discharging the battery on a regular basis; this will reduce the capacity and lifespan of the battery. If the battery becomes fully discharged, recharge as soon as possible. We recommend charging the battery at least once a month.

Over time the capacity of the battery will reduce, eventually the battery may need replacing. The service life of the battery will vary according with usage. The old battery should be disposed of responsibly, in accordance with local regulations. Please take the old battery to an authorised Brompton Electric dealer, who will be able to assist you in disposal and obtaining a replacement.



The battery should always be used in conjunction with a compatible Brompton Electric bag, do not attempt to use the Brompton Electric battery without the front luggage.

Charging The battery should be charged indoors in dry conditions and at room temperature only using the Brompton battery charger. This can be done with the battery and bag attached to the bike, in the bag separately from the bike, or the battery on its own. Follow the instructions contained on the label affixed to the Battery and battery charger. Once the battery is charged and the charger cable removed, ensure the rubber charging port cover on the battery is properly closed and unplug the charger from the mains electricity supply. Keep the battery and charger out of direct sunlight when charging.

Storage Instructions It is recommended that this e-bike is stored inside when charging or not in use as prolonged exposure to UV rays, rain and the elements may cause damage to the bike and battery. If you intend to store the battery without use for an extended period of time, we recommend first charging it to 47-64%, this is shown by 3 lights on the indicator. This will reduce the amount the battery discharges over time. Do not store the battery for long periods when fully charged or fully discharged. The battery should be stored in a dry location and away from sunlight, in a temperature range above 0 °C (32°F) and below 20 °C (68°F), the optimum storage temperature is 10 °C (50°F), the optimum storage humidity is ≤50%RH. It is recommended to charge the battery to full at the beginning of using the battery after a long period of storage and to then drain it completely.

Cleaning & Care Remove the battery before cleaning & maintaining the bike. Do not use a jetwash or hose to clean the bike or the battery. This can force water into the motor, battery and electrical components; damaging them and causing them to function incorrectly. Do not use solvents, aerosol cleaners or degreasers to clean the bike. For best results clean the bike with warm soapy water and a sponge. Keep the battery dry, wipe the battery down with a dry cloth to clean it.

Do not submerge the bike, hub motor or battery in water; this can allow water to enter the motor, battery and electrical systems. This could cause overheating bursting or ignition. Do not place the battery or bag down on a wet floor, this could allow water onto the battery connector.

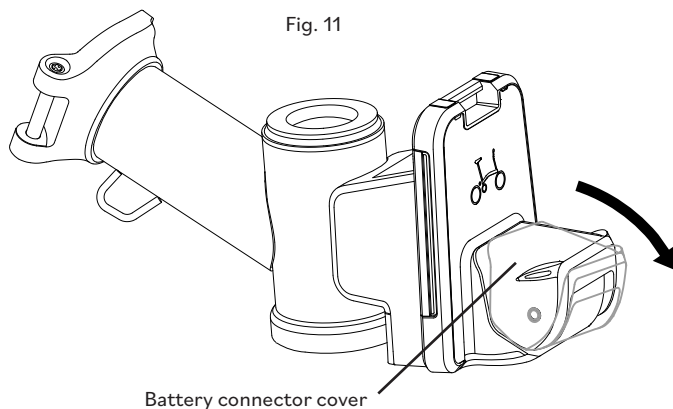
Exposure to humid conditions, marine environments or salinity of any kind can cause corrosion of the bicycles components, frame parts and fasteners. This can cause cosmetic damage and also shorten the lifespan of the parts. Clean the product regularly and store in a dry environment to avoid corrosion of the parts.

Temperature During cold weather we recommend charging/storing the battery indoors at room temperature before attaching the battery to the bike for riding. Do not charge the battery in a temperature below 0 °C (32°F) or above 45 °C (113°F). After the bike has been used in cold weather, ensure the battery has been indoors for at least an hour before charging; this will allow it to reach room temperature. Do not charge when the battery is cold. The battery should always be used in conjunction with a compatible Brompton Electric bag, do not attempt to use the Brompton Electric without the front luggage. The bicycle is designed to work in a temperature range of 0 °C (32°F) to 40 °C (104°F), outside of this temperature range the product may not function correctly.

Transport

If transporting the bike in a car or on public transport, remove the battery/bag from the bike. The battery should be kept away from moisture and direct sunlight. If you need to take your Brompton Electric on a train or other forms of transport; please check with the service provider before you travel for advice on any restrictions on the transportation of lithium batteries. It is not permissible to take the battery on a commercial aircraft. Always disconnect the battery and bag from the bike when transporting your Brompton Electric. Batteries must not be shipped without special packaging and labelling by a forwarding agency or package service.

Cleaning The Battery Connection

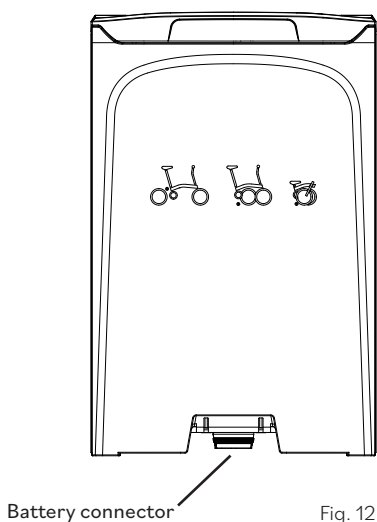


The battery connector on the front mounting block is protected by a cover (fig. 11) to prevent contamination from the elements, when the battery/bag is not fitted to the bike. It is still possible for contaminants to get under the cover and they could prevent the battery connector from functioning correctly.

It is recommended to regularly clean the battery connector. Push the cover forward to open it (fig. 11) and using a dry, lint free cloth to wipe away any contaminants.

You should also check and clean the battery connector on the base of the battery (fig. 12), with a clean, dry, lint free cloth.

Do not use contact-spray, detergents or lubricants on the battery connectors.



Torque Specification

A list of torque values for the major components is shown here.

These parts should be checked periodically, as well as during routine maintenance and repair of the bicycle.

If components are not tightened to the correct torque, it could cause damage or failure of the part. This could cause loss of control of the bicycle and result in a crash.

Part name	T Line	P Line	C Line
Front Wheel Nuts	7	7	7
Rear Wheel Fixings	30	30	30
Brake lever bolts	4	4	4
Chain tensioner hanger nut	5	5	5
Chainring bolts	N/A	N/A	12
Crank bolts	30	30	30
Front Module	4.5	4.5	4.5
Handle bar support expander bolt*	Other	Other	30
Steerer hinge clamp bolts	7	7	Other
Handlebar catch clip bolt		15	6
Handlebar clamp bolt	N/A		18
Handlebar clamp screw	6	8	N/A
Headset preload bolt	4	4	N/A
Brake caliper nut	8	8	8
Pedals (L)	12	12	30
Pedal (R)	20	20	20
Pentaclip	15	15	15
Rear rack stay bolts	3	3	3
Mudguard Stay Fixings	3	3	3
Rear Hinge Bolt	10	10	10
Deraileur Mounting Screw	2	2	2

Tyre Pressures

Tyre pressure is important for both comfort and safety. Please note the following tips for ensuring a safe and comfortable ride.

It is important to keep your tyres well-inflated; soft tyres increase pedalling effort (which takes the fun out of riding), wears tyres down quickly and has an adverse effect on handling. **Keeping your tyres well-inflated is highly recommended.**

The most appropriate pressure depends on your weight and preference. It’s also worth remembering that a very hard tyre isn’t always faster. A hard tyre might be faster in the velodrome, on a rough road a lower pressure will deflect more easily over uneven and rough road surfaces and therefore roll faster and make the ride more comfortable. Generally a slightly lower pressure in the front wheel and slightly higher in the rear is recommended, this accounts for the different weight distributions between the two tyres.

Brompton bikes are fitted with Schrader valves, allowing various methods of inflation. The Brompton pump is installed on the rear frame of all-steel Brompton Electric bikes with mudguards. When replacing the pump on the bike, make sure that it has full engagement with the pump locators on the rear frame. You can also use a hand-pump, or an air-line found at petrol/gas service stations. All Brompton Electric Bicycles use a 37 x 349mm tyre (16 x 1-3/8”) and corresponding inner tube.

	MARATHON RACER		CONTINENTAL CONTACT URBAN	
	MIN(psi)	MAX(psi)	MIN(psi)	MAX(psi)
FRONT	65	110	65	116
REAR	65	110	65	116

Locking Block

Adjustment: When you pick up the folded bike, the bike cannot unfold because the locking block LB contacts the seatpost SP to stop the rear frame from moving. The LB can be adjusted to obtain the correct gap between itself and the SP. If the gap is too small the post will catch on it when folding the bike, too large and the folded bike may partially unfold when picked up.

It is easiest to make adjustments to the LB with the bike fully folded with the seatpost raised. When the seatpost is raised, make sure it is locked in place using the seat clamp.

To decrease the gap between the LB and the SP (fig. 13), using a 4mm hex key, unscrew the cap head socket screw inside the LB half a turn at a time and then lower the seatpost to check if it has clearance. If the gap is still too wide, unscrew another half turn, and check the seat post again. Repeat this process until the correct size gap is obtained.

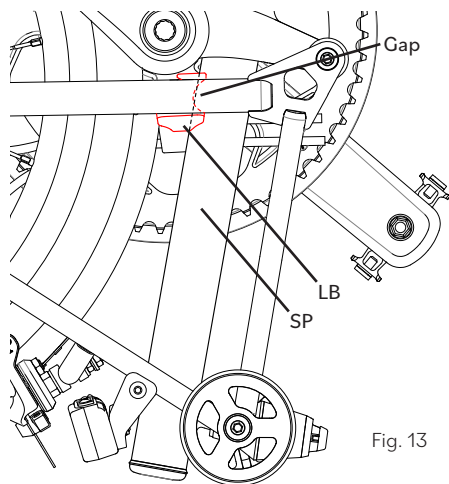


Fig. 13

Pushing/Pulling The Bike Whilst Folded

The bike can be pushed/pulled whilst folded, as an alternative to picking up and carrying the bike. In the folded position, raise the saddle until the bottom of the seatpost comes into contact with the locking block (fig. 14). Because the locking block still contacts the seatpost, the bike is still secured in the folding position, but with the saddle slightly raised. The raised saddle can be used as a handle to push/pull the bike.

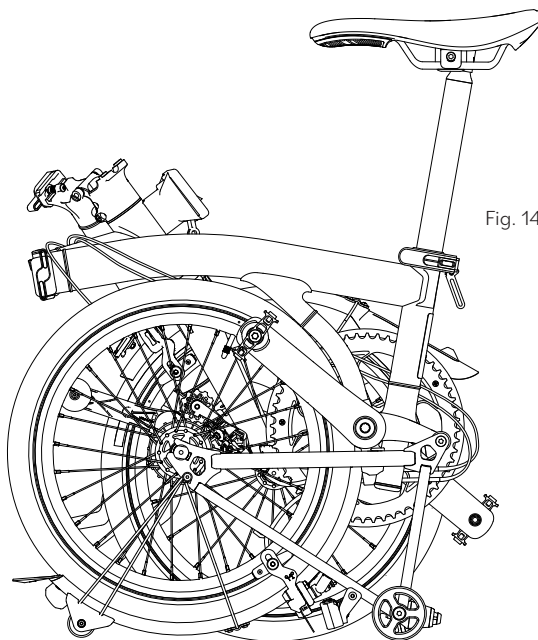


Fig. 14

The Rear Frame Clip

To release the rear frame, press the small lever (fig. 15) forward and lift the bike so the suspension block moves away from the latch and the rear wheel swings under the frame. Lower the bike so it sits in the parked position.

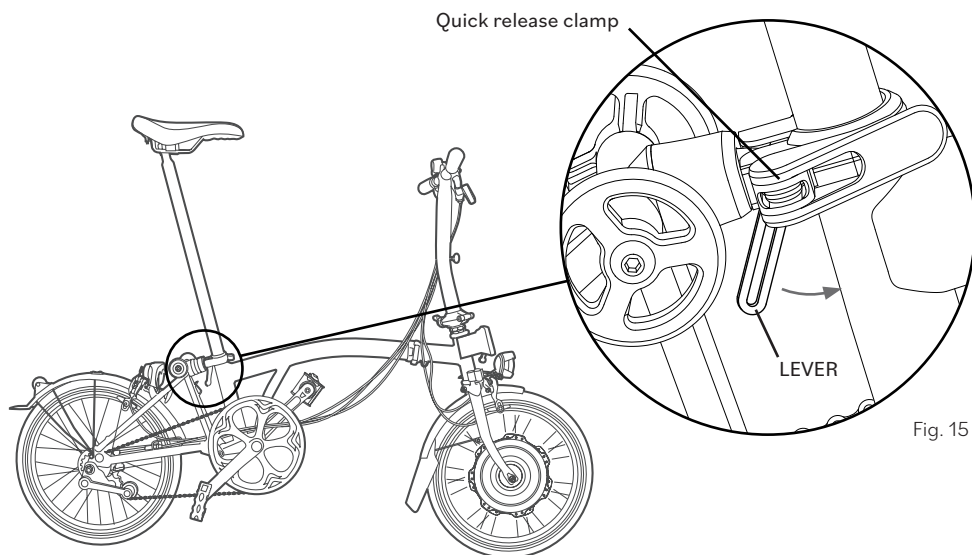


Fig. 15

Seat Clamp Quick Release Adjustment

The quick release clamp should be adjusted so that the lever (fig. 15) closes firmly. If the movement is easy, with no resistance, the seatpost will not be properly secured. With the seat clamp lever closed, the adjuster nut on the opposite side of the clamp band should be tightened to 4-7Nm. When correctly set, there should be no slippage of the saddle and it should not move when riding or carrying the bike. Minor adjustments of the clamp may be needed from time to time.

Do not overtighten the nut, as this can cause damage to the frame.

If the post still slips when properly adjusted, this could be caused by contamination, with oil or grease. Remove the seatpost from the bike, and clean the post and the plastic sleeve in the mainframe with degreaser. The plastic sleeve inside the frame will wear over time and may eventually need replacing; this can be carried out by your Brompton electric dealer.

Routine Replacements

Planned replacement is advised to ensure both safety and good performance. The suggested intervals between replacements are for bicycles subjected to normal use; the most appropriate timing depends on the conditions of use and riding style. We recommend you use only genuine Brompton replacement parts for safety-critical components. Ensure you adhere to the instructions on replacement.

Aluminium Components As on other lightweight machines, aluminium alloy is used in the construction of the Brompton, and this material has a finite design life before failure. In normal use, the risk of aluminium fatigue failure is remote, even after many thousands of miles. However, the risk of failure increases with use, especially with hard riding or other severe loading. As such a failure could cause injury, the hinge clamp plates, handlebar, chain set, seat pillar and pedals should be replaced every 5,000 miles (more frequently if they are subjected to hard use), and we recommend that these items are checked regularly.

Transmission All Brompton bicycles have a self-adjusting, sprung chain tensioner to maintain correct chain tension. Over time, the chain and sprockets will wear, commonly known as chain stretch; this will result in inefficient and rough power transmission. We recommend replacing the chain and sprockets every 2,000 – 3,000 miles, but regular cleaning and lubrication will prolong the chain's life. Never use a new chain on worn sprockets or vice versa. To measure chain stretch, you may wish to use a chain stretch tool.

Brakes Cables do not have an indefinite life, and to reduce the risk of failure, replace the cables at intervals of 4,000 miles or less. New outer-cables should be exactly the same length as the original; for best results, use genuine Brompton-specific cables and have them fitted by an authorised Brompton dealer or certified bicycle technician. Cables that are the incorrect length could affect the safety and performance of your bicycle.

Gear Cables These should be replaced at the same interval as brake cables. As Brompton cables are specifically designed for Brompton bikes, only genuine Brompton cables should be used. Have them fitted by an authorised Brompton dealer or certified bicycle technician. Cables that are the incorrect length could affect the safety and performance of your bicycle.

Brake Blocks When brake blocks are new they have grooves on the braking surface; once those grooves are less than 1mm deep or no longer visible, the pads should be replaced. As brake pads are critical to the safe function of your brakes, we recommend you have them fitted by a qualified bicycle technician. Ensure you use genuine Brompton replacement brake pads, designated for use with the Brompton Electric.

Tyres The risk of punctures increases with mileage and as the tyre tread starts to wear away. Once you notice your tyre tread wearing thin, replace the tyre. This will reduce your chances of puncture and increase pedalling efficiency.

Lighting The electric cables used in the lighting system can wear out with the folding and unfolding of the Brompton. When the cables become worn, they should be replaced by an authorised Brompton Electric dealer. If your lights are faulty, have them inspected by a Brompton Electric Dealer, do not use the bike at night if the lights are not functioning.

Battery Over time the capacity of the battery will reduce, eventually the battery may need replacing. The service life of the battery will vary according with usage.

The old battery should be disposed of responsibly, in accordance with local regulations. Please contact an authorised Brompton Electric dealer, who will be able to assist you in disposal and obtaining a replacement.



Suspension Block And Bush Check the bush and suspension block for wear annually. If you notice any cracks in the suspension block, have it replaced immediately.

Wheel Rims The braking surfaces of the rims wear with use. As the rim reaches the point where it needs to be replaced, a line will start to appear on the braking surface.



100-Mile Service We recommend having your Brompton checked by a qualified mechanic after the first 100 miles or 1-month (whichever comes sooner) as some items take time to bed in and may need adjusting to avoid damage.

Spokes The tension of the spokes should be checked and adjustments made to suit. If a spoke becomes loose for any reason, neighbouring spokes will be carrying extra load and may fail.

Crank Axle Bolts & Pedals These must be checked for tightness. The correct torque is 30Nm; the thread for the LH pedal is left hand.

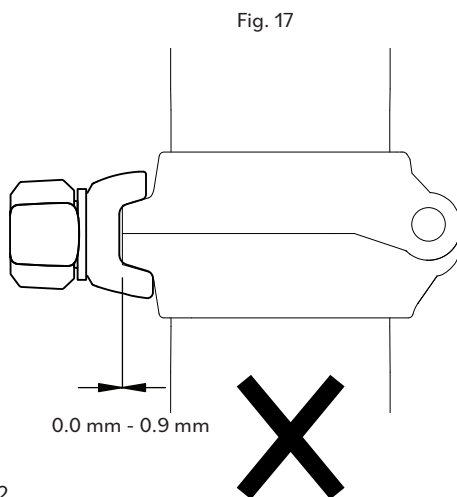
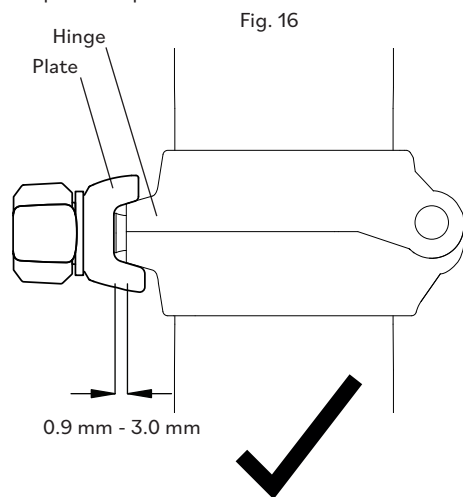
Cables Although the brake and gear cables are pre-stretched, inevitably there is further initial stretch. As this affects hub-gear control, the gears should be checked for correct adjustment. It's well worth setting the brakes at the same time.

Seatpost Sleeve The seatpost slides up and down in a plastic sleeve inside the frame, this is a wearing part that will need replacing periodically. If the seatpost is slipping when riding or the seatpost quick release clamp nut has to be over tightened to clamp the post it could be that the sleeve is worn excessively and needs replacing. The worn sleeve can eventually cause damage to the frame itself if not replaced. Replacing the sleeve requires specialist tools and should be done by an authorised Brompton dealer.

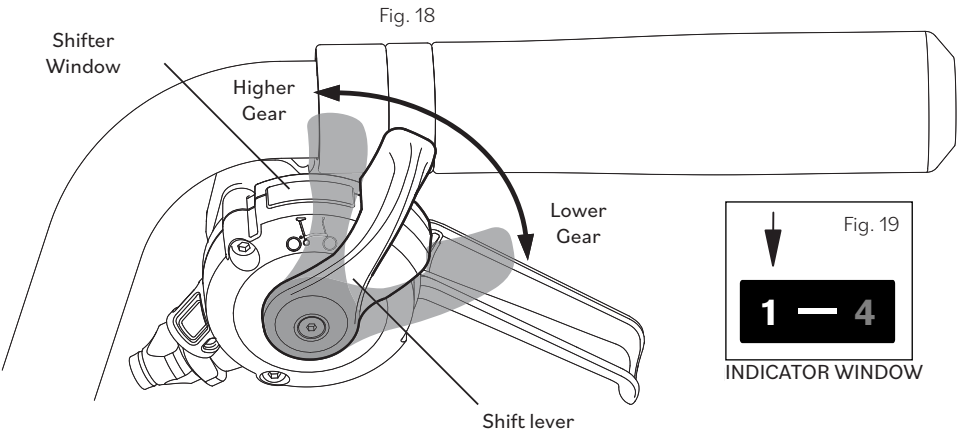
Rear Hinge Over time the bushes in the rear frame pivot can wear, slight play will become detectable. In order to remove the play the bushes need to be replaced. This work should be undertaken by an authorised Brompton dealer, specialist tools are needed to carry out the work.

Hinge Clamp Plate If the plate is worn or damaged it could reduce the effectiveness of the hinge clamping and should be inspected regularly and replaced when needed. The gap between the hinge castings and the hinge clamp plate (fig. 16) when the lever is tightened, on both the handlebar hinge and the mainframe hinge should measure between 0.90mm to 3.00mm. These parts should be checked regularly and replaced when necessary.

If the gap between the hinge and hinge clamp plate is less than 0.90 mm (fig. 17) replace the hinge clamp plate. The bike should not be ridden if there is no gap between the hinge clamp plate and the hinge, until the plate is replaced.



4-Speed Gear Shifter



Using The Shifter

The 4-speed shifter uses a self-returning lever to change between the four gears. Pushing it down with your thumb will shift into an easier gear and flicking the lever upwards will shift into a harder gear (fig. 18). It is advised that each individual gear is changed while pedalling for smoother shifting or to avoid damaging the relating components. The indicator window will give an indication of which gear is selected (fig. 18,19).

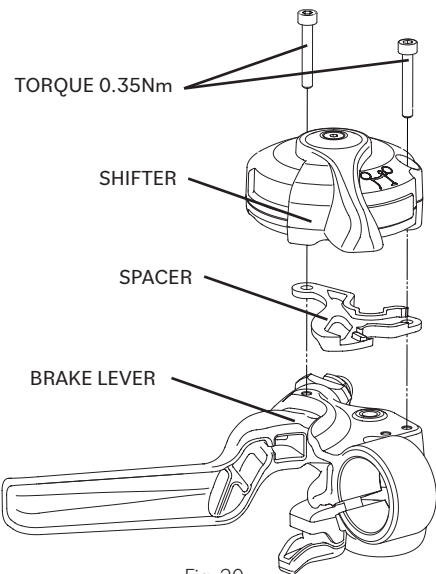


Fig. 20

Fitting The Shifters

The shifter mounts to the right hand brake lever, it is held in place by two M3 screws, these should be tightened to **0.35Nm**. Do not overtighten the screws as this can reduce the performance of the shifter and damage the parts.

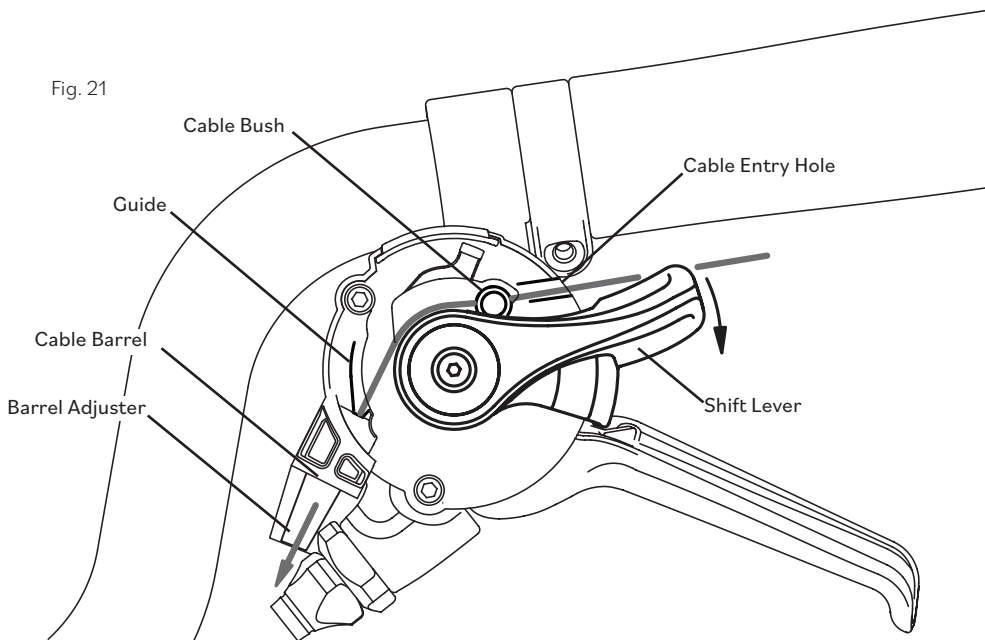
As standard a spacer (fig. 20) is fitted between the shifter and brake lever. This spacer is vital to ensure clearance between the shift lever and the grip.

On the M, H & S-type bikes using non-standard grips, the locking collar or grip material can interfere with the lever operation, if the spacer is not fitted.

Fitting A New Cable

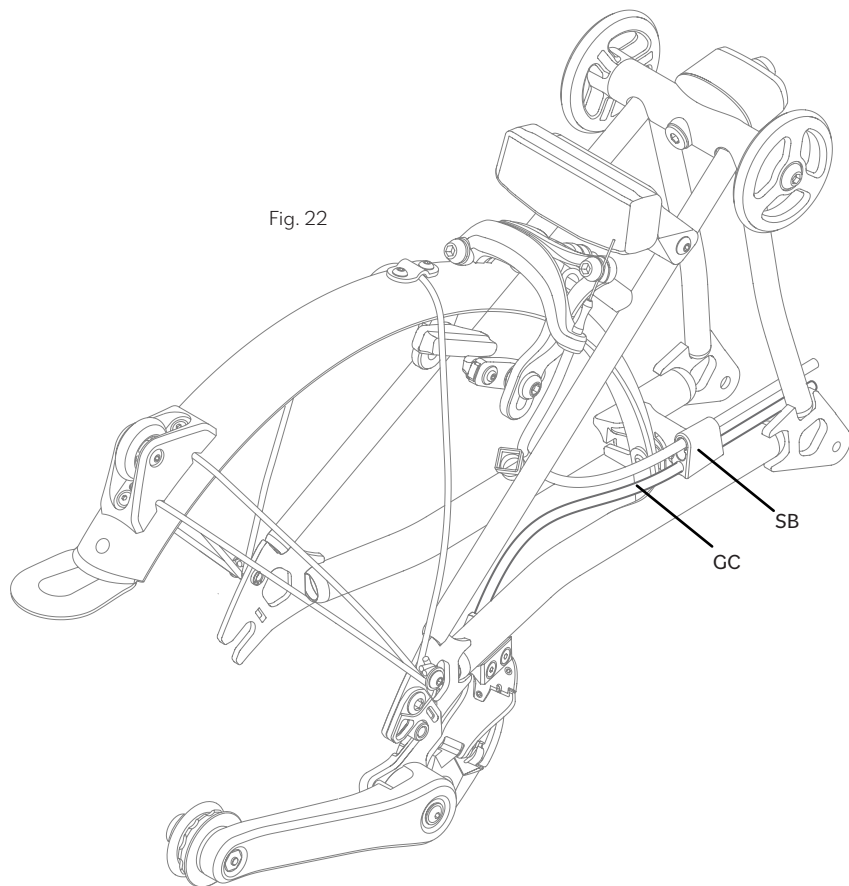
- Select gear 1 and then press the shift lever downward so it does not obscure the cable entry hole
- Feed the gear cable into the shifter and through the cable bush
- If there is resistance pushing the cable through the bush, pull the cable back a little and try again
- Once you can feel the cable pass through the bush keep feeding it until you feel slight resistance
- Keep feeding it through so that it follows around the guide inside the shifter and exits through the cable barrel
- Insert the inner cable into the cable housing
- Thread it all the way through until it exits through the end of the housing
- Route the cable along the bike frame following the same paths as the existing cables. This is essential for folding
- When the cable reaches the rear frame, route the cable through the stopping block SB (fig. 22)
- Using some needle nose pliers or similar, pull the cable through the housing and insert into the derailleur (fig.23)
- Tighten the bolt RS that holds the cable in place on the inside of the derrailleur (fig. 24)

Do Not Force The Cable As This May Damage The Shifter



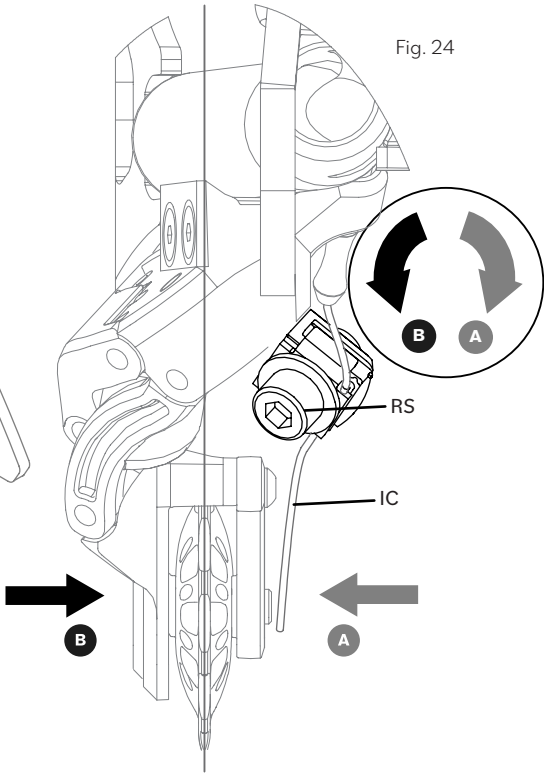
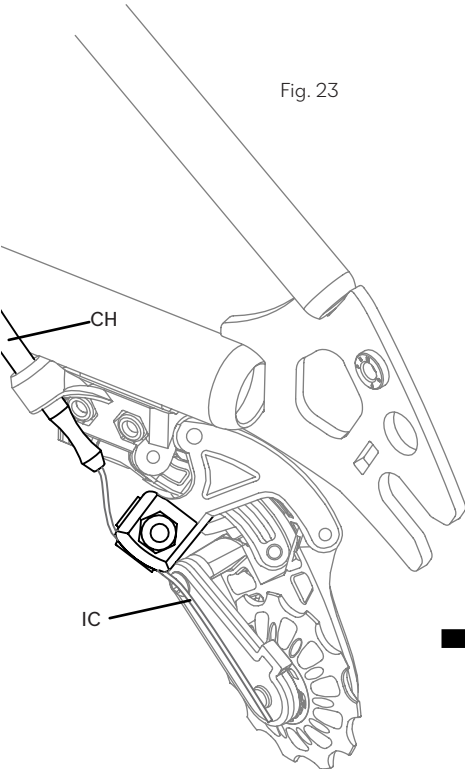
Setting The Gears

- Use the barrel adjuster on the shifter to make adjustments to the cable tension as needed (fig. 21)
- Unscrewing the adjuster will add more tension to the cable and improve shifting into the lower gear
- Screwing the adjuster inwards will reduce tension and improve shifting into the high gear (**See gear adjustment information pg-26,27**)
- The jockey wheel on the derailleurs needs to be in-line with the selected gear sprocket on the cassette



Adjustment

If the gears become louder than normal or start to skip and this is not due to dirt and grime on the parts, it could be due to cable stretch. This is especially common for new bikes or where new cables have been fitted. This can be fixed by adding tension to the cable, **See cable tension instruction below.** The derailleur not being aligned properly could also cause the same issue though this usually affects the highest and the lowest gear. In which case you will need to adjust the two limit screws LS on the outside of the derailleur. **See limit screws instruction Pg - 27.**



Limit Screws - The limit screws LS operates in the same way they would on the traditional gearing system. These are used to set the limits on how far inwards or outwards the derailleur can carry the chain. If there is an issue with reaching the highest or the lowest gear, the limit screw may need adjusting. 2mm hex key is needed for adjusting.

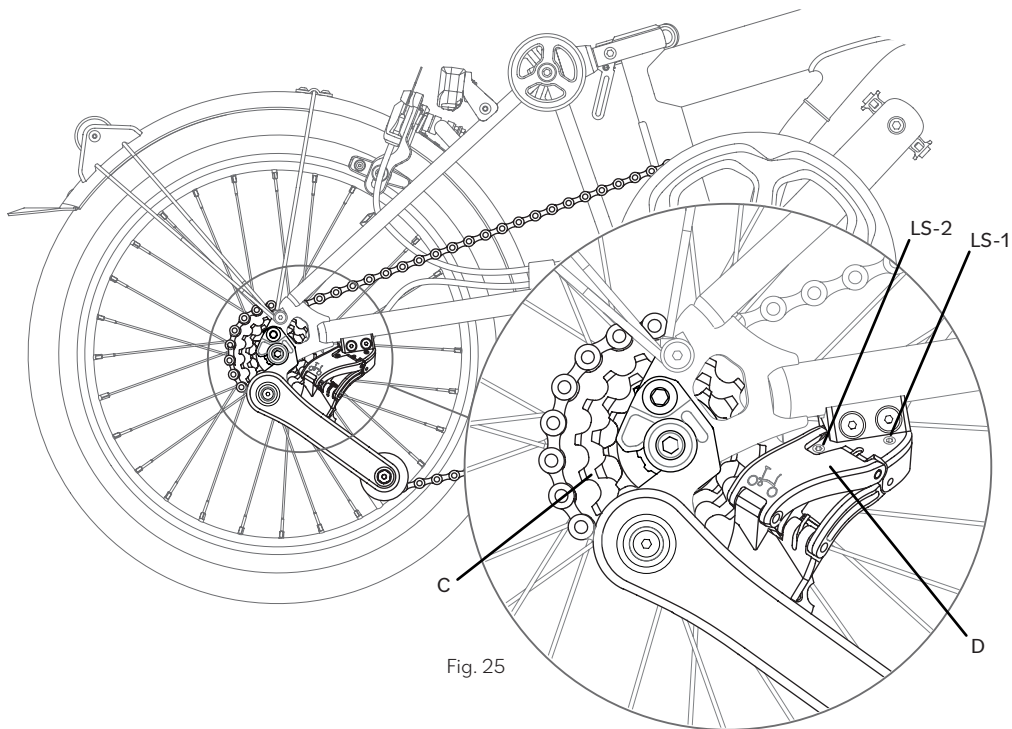


Fig. 25

LS-1 is used to create alignment on the largest sprocket on the cassette. LS-2 for the smallest (fig. 25).

Cable Tension

To add tension lost due to cable stretch, place the bike in a stand. Unscrew the barrel adjuster (fig. 21) outwards a quarter turn at a time, each time pedalling the bike whilst listening for the reduction of noise. A visual check can also be done to insure that the jockey wheel on the derailleur is aligned with the selected sprocket on the cassette. If the bike is failing to reach the largest sprocket this means that too much tension have been added, screw the barrel adjuster inwards to remedy this issue (fig. 21).

Maintenance

It is vital that the key functional components like the chain, cassette and derailleur are kept clean and chain lubricated. These components should be checked periodically for damage and replaced whenever necessary. If these components are kept clean, their lifespan will be extended and they will function better. If there is a build up of grease and dirt on the drivetrain, the gearing may not work properly.

Brakes

You should adjust your brakes on a regular basis as they are critical to your safety. The time between adjustments will vary depending on how often you use your Brompton; if your brake lever touches the handle bar when you pull on it, your brakes need urgent adjustment. The brakes should be set so that the brake pads are as close to the rims as possible without interfering with the rotation of the wheels. Adjustment is carried out using the threaded cable stop on the brake lever. If you are unsure of how to do this, have it adjusted by a Brompton dealer or qualified bicycle technician.

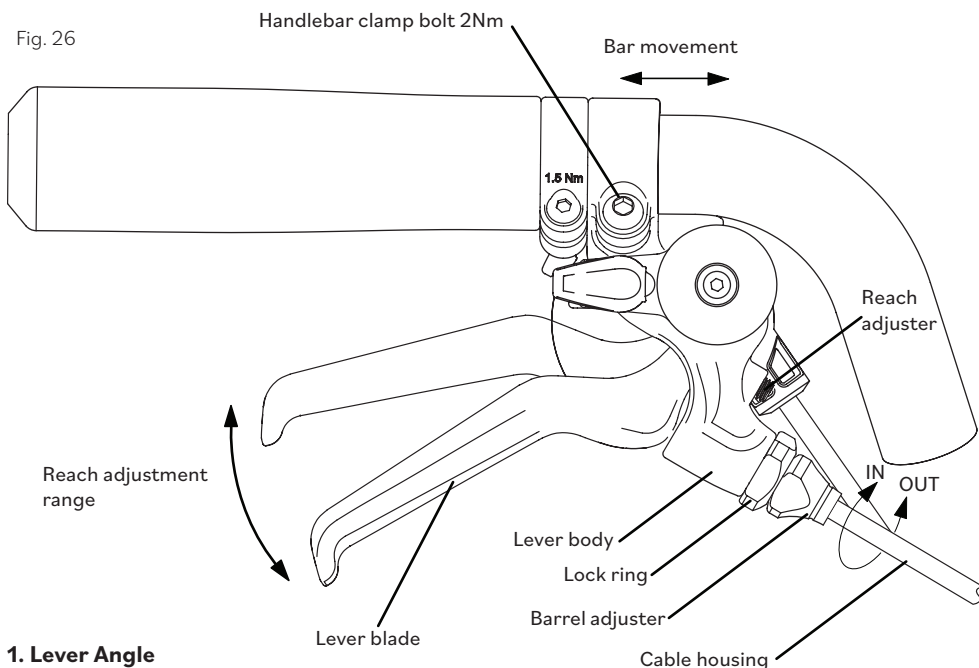
- When setting the rear brake, the bicycle should be unfolded
- When setting the front brake, do not set the pads so close that they bind on the rim when the wheel is turned to the right or left
- Replace your brake pads if the grooves on the brake pad surface are less than 1mm deep

Keeping your rims and brake pads clean will improve your braking performance and increase the lifespan of the pads and rims. The black residue that accumulates on the rims is a mixture of dirt, pad material and aluminium powder worn from the braking surface of the rim, this residue is abrasive and will accelerate the wear of the rim and pads. When cleaning the pads and rims check to ensure they are not worn out and a worn rim or pads should be replaced immediately.

Brake Lever Adjustment

In order to achieve a comfortable and safe brake lever position, it is important to spend some time ensuring the lever is correctly adjusted. Depending on your hand size, you can adjust the distance of the lever from the bar; the lever can be set to be operated by one, two or three fingers.

The left and right hand levers are specifically designed for their respective positions; the lever is fitted with the clamp bolt facing upwards (fig. 26).



1. Lever Angle

The range of lever angle adjustment is restricted by the cable exit path, if the lever is angled too high it will cause problems for the operation of the brakes and in folding the bike.

When the bike is folded, the right hand brake cable housing will contact the fork leg. The lever angle should be set so that the cable housing lightly contacts the fork leg; too much contact will bend and damage the housing. For this reason, the lever blade features a kink allowing the lever blade to sit higher than the lever body, this offers a more comfortable position without affecting the cable housing path.

2. Lever Position

The position of the lever on the bar can be adjusted to move the lever closer or further from the end of the handlebar grip. This adjustment will allow the lever to be positioned for one, two or three finger braking.

Positioning the lever for one finger braking will give a more secure grip on the bar but allow you to apply less braking force. Three finger braking will allow you to apply maximum braking force but reduce bar grip.

3. Reach Adjuster

Lever reach adjustment is controlled by the grub screw on the side of the lever body.

Screwing the reach adjuster into the lever body (2.5mm hex key) will bring the lever closer to the handlebar.

When the lever reach is adjusted closer to the handlebar it will cause the brake pads to move closer to the wheel rim. It may be necessary to adjust the lever bite point (engagement position) in order to give sufficient pad clearance; this can be achieved by screwing the barrel adjuster into the lever body.

If there is not enough adjustment at the barrel adjuster to give sufficient pad clearance and a satisfactory lever bite point, you may need to loosen the cable clamp bolt (10mm spanner) at the brake caliper to allow some cable to be pulled through. Be sure to re-tighten this bolt to 8Nm and ensure the cable is properly secured before using the bike.

4. Bite-Point Adjustment

Lever bite-point (engagement position) adjustment is controlled by the barrel adjuster. Screwing the barrel adjuster into the lever body will bring the lever bite-point closer to the handlebar. Screwing the barrel adjuster outward from the lever body will move the bite point further from the handlebar.

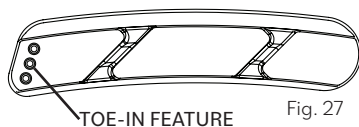
The barrel adjuster uses a lock ring to secure it in position; this should be loosened before adjustment and tightened once the barrel adjuster is correctly positioned.

5. Securing The Lever

Once the lever has been correctly positioned on the bar, the clamp bolt should be tightened to a torque of 2Nm (4mm hex key).

Correct cable routing and cable housing length is essential; cables must pass in front of the handlebar, to the left of the handlebar support and to the right of the main frame tube.

if you are unsure about any of these adjustments consult your brompton dealer, do not attempt to use the bike with poorly adjusted brakes.



Brake Pad Setup

The brake pads have a toe-in feature (fig. 27) which consists of three raised points on the rear end of the braking surface. This helps angle the pad slightly when setting it up (fig. 28) to 'toe-in' the pad and reduce vibration and noise when braking.

If you need to replace worn pads, ensure you use genuine Brompton replacement brake pads, designated for use with the Brompton Electric.

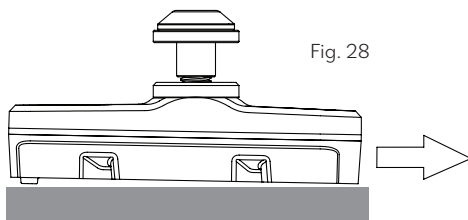
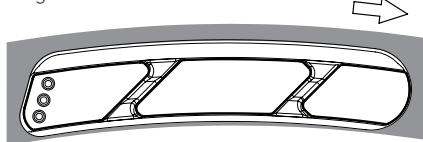


Fig. 29



When the brake caliper has been fitted and secured, you can set the position of the brake pads. Ensure that the surface of the brake pad is aligned with the curvature of the rim (fig. 29) and is just above the bottom edge of the braking surface on the rim. Once the pads are correctly positioned they should be tightened to 5Nm.

Front Luggage Carrier & Battery Connector

Brompton has a selection of front luggage compatible with the Brompton Electric. Standard front luggage is not compatible with the Brompton Electric. The front luggage capacity of the Brompton Electric is 6.2kg and the bag and battery weigh upto 3.8kg; giving a maximum total load of 10kg. The capacity of the rear rack (R-Version bikes only) is 10kg. Ensure that when carrying luggage you do not exceed the maximum load for the bicycle (including luggage, battery and rider) of 110kg. Using incorrect luggage may interfere with steering and could be dangerous.

- Check that there is no play in the front carrier clock relative to the bike frame before each ride
- If the block becomes loose you should stop using the bike and have it inspected by an authorised Brompton Electric dealer
- When the front luggage is loaded, the steering and braking may behave differently
- The Brompton Electric luggage is compatible with all handlebar configurations
- Do not attempt to use the Brompton Electric luggage, or Brompton Electric front carrier with any other bicycle
- The luggage mounting block EFCB (fig. 30) is pre installed on every Brompton Electric bike and should not need adjusting, Do not be removed or modify
- When the block is secured to the bike it is vital to not omit either of the serrated washers W when fitting the retaining plate RP and that the correct torque is used on the screws SHS
- The blue patch on the screw is there to lock the screws in place; do not tamper with, remove or expose this patch to moisture as the locking action will be greatly reduced
- The screws should not be re-fitted after the initial instillation; the blue patch will not function correctly
- The screws should be replaced with Brompton part QFCB-BOLTS or two M5x16 socket head cap screw, Class 12.9 DIN 912 with medium strength threadlock applied to the threads before installation

Fitting Instructions

Fit one of the two serrated washer to one of the socket head screws SHS and insert into the retaining plate RP.

Insert the partially assembled retaining plate RP, serrated washer SW and a screw SHS into the front of the carrier block body FCB.

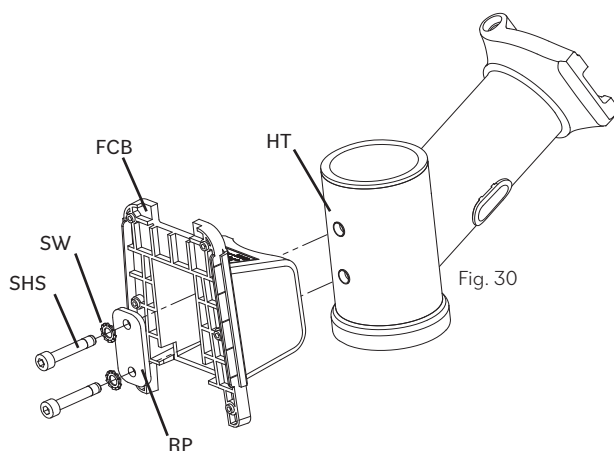
Fit this to the head tube HT on the bicycle as shown ; orientate correctly (fig 30).

Insert the first screw SHS by two to three turns, do not tighten fully.

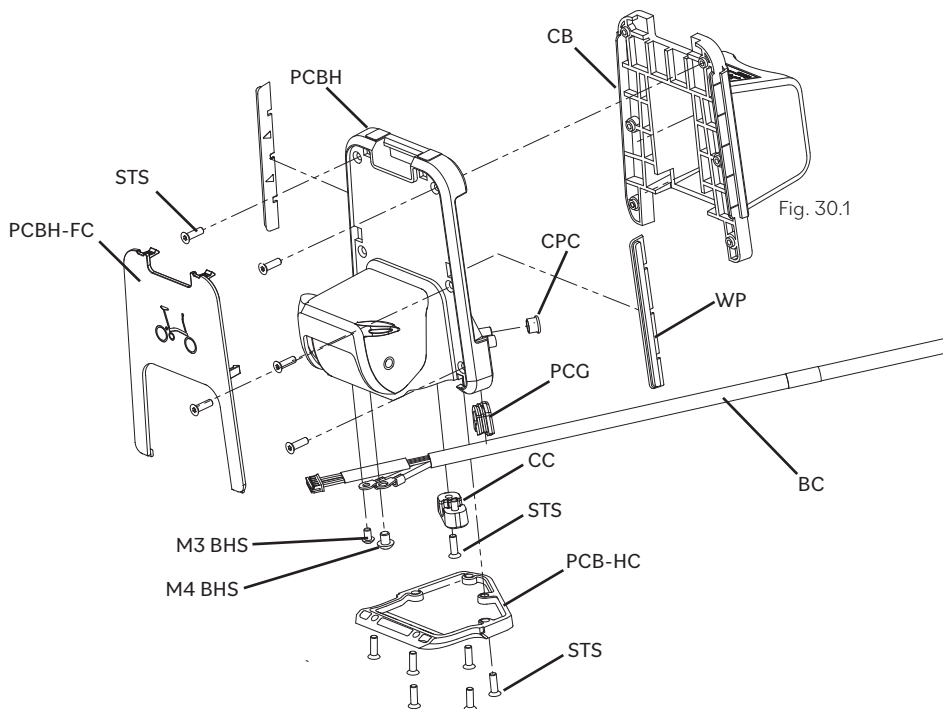
Insert the second bolt with serrated-washer, tighten by two to three turns.

Tighten each screw by 3 turns in a top to bottom sequence, alternating each time.

Finally tighten both bolts a Torque of **4.5Nm**



Assembling the PCB housing



Fit the wear pad WP in the PCB housing in the orientation shown (fig. 30.1)

Fit the PCB housing PCBH to the carrier block as shown, ensuring that the wear pads WP are correctly seated.

Insert x6 self tapping screw STS by a few turns onto the PCBH. Once all the STS screws are partially inserted, tighten to 0.5Nm.

Connect the battery cable BC to the PCB using the M3 BHS and M4 BHS screws, tighten to 0.5Nm, then connect the remaining Molex plug to the corresponding plug on the PCB.

Fit the cable grommet PCG around the battery cable BC, and align correctly with the notch on the PCB housing PCBH.

To secure the battery cable BC, fit the cable clamp CC, followed by the x2 self tapping screws STS and tighten to 0.5Nm.

Fit the PCB-HC, followed by the x6 STS screws and tighten to 0.5Nm.

The PCB housing front cover PCBH-FC can be press fitted into place as shown (fig.30.1).

Ensure any unused ports on the PCBH are capped with the CPC cap.

Rear Rack

The rear rack has a load capacity of 10kg.
Before fitting it is worth removing the rear wheel from the bike in order to make it easier to fit or remove the rack.

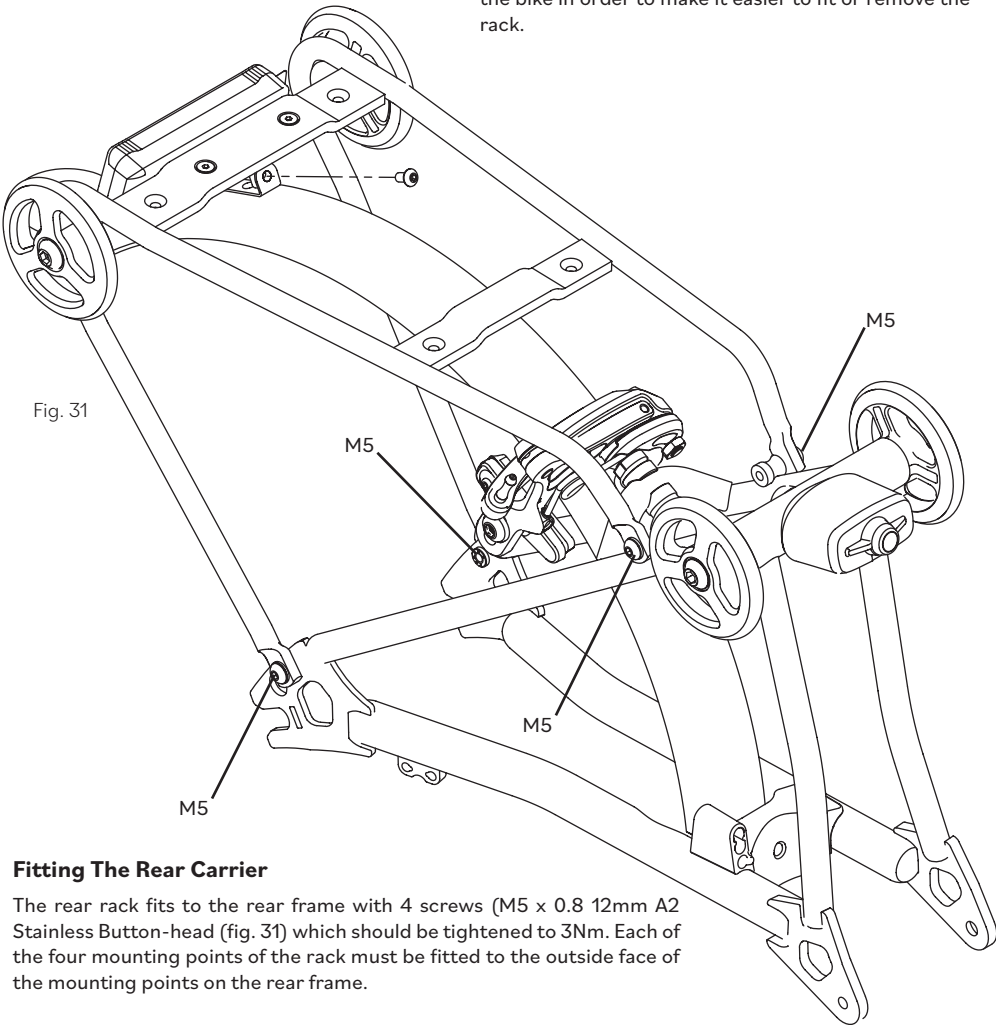


Fig. 31

Fitting The Rear Carrier

The rear rack fits to the rear frame with 4 screws (M5 x 0.8 12mm A2 Stainless Button-head (fig. 31) which should be tightened to 3Nm. Each of the four mounting points of the rack must be fitted to the outside face of the mounting points on the rear frame.

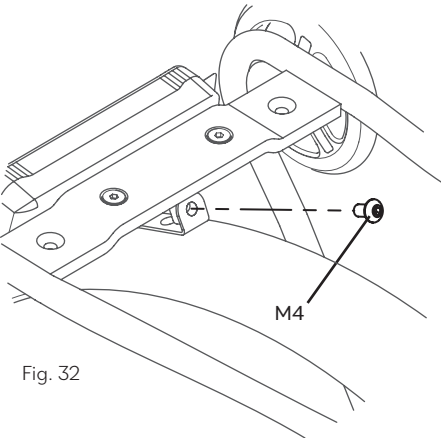


Fig. 32

Mudguard Rear Mounting Point

The mudguard should be attached to the lamp bracket (fig. 32) point by an M4x1mm A2 stainless button head screw, tightened to 1.5Nm. Take care when tightening the screw to ensure the mudguard does not twist and stays aligned with the rack.

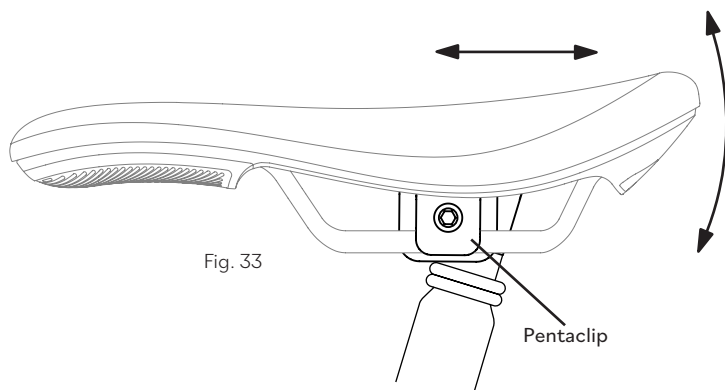
Adjusting The Saddle Position

The angle and fore-aft position of the saddle can both be adjusted. To establish the most comfortable position you should start by adjusting the saddle into a neutral position; you can then work from there to find the best position. First loosen the Pentaclip bolt using a 5mm hex key until the saddle can be moved with little force. Be careful not to loosen this bolt too much as this will make adjustment more difficult.

Move the saddle rails in the clamp so that they are roughly centred (half way between maximum fore and aft position). Adjust the saddle into a level position, so that the top surface of the saddle is roughly level between the front and rear edge (fig. 33). Once the saddle is in a neutral position, tighten the Pentaclip bolt to 15Nm (C Line) / 10Nm (P Line). Test the saddle position, you can adjust it to make it more comfortable.

Angle

If the nose feels like its pointing up, or feels as though the back of the saddle isn't giving enough support, you can angle the saddle forward. The saddle could conversely feel like it needs tilting back a little, to give more support from the nose, or if it feels like all the riders weight is resting on the back of the saddle. Once you have adjusted the saddle, tighten the Pentaclip bolt and spend some time riding, readjusting if necessary.



Fore-Aft Position

Moving the saddle back and forth from the neutral middle position will not only affect the reach (to the handlebar) but also the position relative to the pedals. By moving the saddle back you will increase the reach to the bars and make the bike a little more stretched out. Moving the saddle forward will make the bike feel shorter and more upright. Test the bike and readjust if necessary, making sure you securely tighten the Pentaclip to 15Nm (C Line) / 10Nm (P Line).

Additional Saddle Height

If you can't gain enough height by re-positioning the saddle, there are two Brompton options which give more height: a telescopic seat pillar and a longer pillar extended by 60mm. The telescopic pillar can accommodate the needs of taller riders, with little change to the folded size.

The handlebars and control levers on the Brompton are factory-set to provide a compromise between compactness and riding comfort. Should you choose to make any changes, the folded handlebar or stem cannot lie as close to the front wheel as normal and increases the folded package.

If the handlebar stem assembly has to be moved for any reason, it is highly recommended that any adjustments are made by an authorised Brompton dealer or certified bicycle technician. The clamp bolt should be tightened to a torque of 15Nm (C Line) / 10Nm (P Line).

Saddle Height Insert Fitting

Once you have the correct saddle position you can fit the saddle height insert. This should be fitted in cases where the saddle height is too high at maximum extension. The saddle height insert will allow you to set the saddle at the correct height each time the bike is unfolded.

Setting The Saddle Height

- Remember to use your usual cycling shoes at this stage
- Adjust the saddle height so that when the pedal is at the bottom of the stroke and the heel of the shoe is on the pedal, your leg is straight (fig. 34)
- When pedalling with the front of the foot, your leg will be slightly bent at maximum extension
- Once you are happy with the saddle height, mark the seatpost with a marker pen or tape at the top of the seat-slide tube (fig. 35)
- **Caution** - The minimum height of the seatpost is reached when the seatpost extends out of the seat tube, below the bottom of the frame; the bike should not be ridden with the seatpost protruding from the bottom of the seat tube
- If you are unsure about the fitting process, your Brompton dealer will be able to assist you

Fig. 34

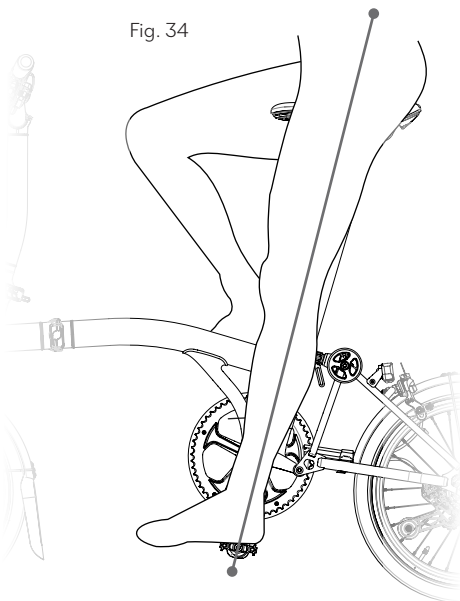
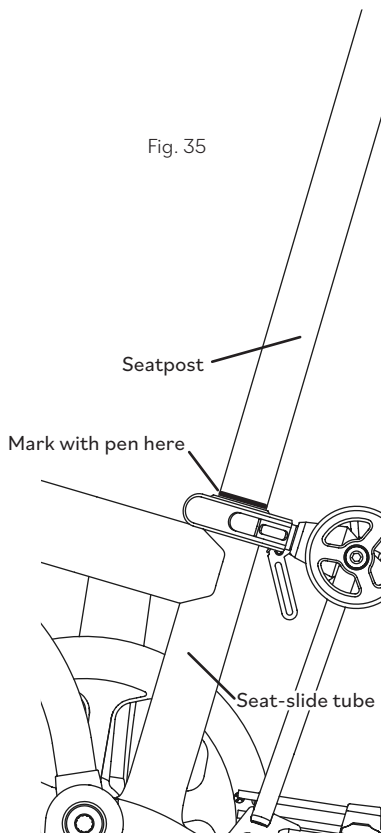
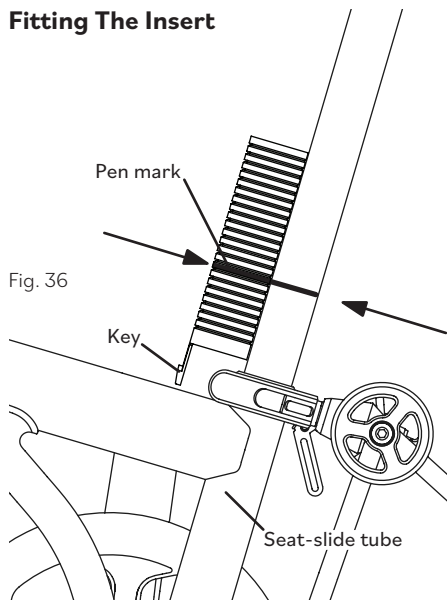


Fig. 35



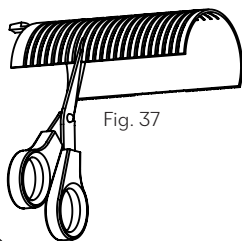
Fitting The Insert

Fig. 36



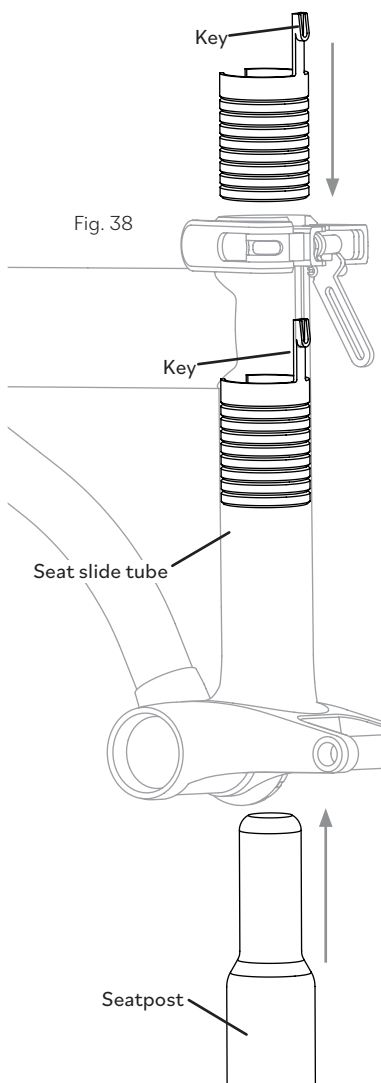
MEASURING AND CUTTING THE INSERT

- Raise the seatpost to maximum height
- Place the insert upside down against the post at the top of the seat-slide tube as shown (fig. 36) and mark the groove in the insert, closest to the mark on the seatpost
- Carefully cut the insert along this groove with scissors (fig. 37)



- Mark the Pentaclick to show the saddle angle and position on the Pentaclick using a marker pen or tape
- Loosen the Pentaclick with a 5mm hex key and remove the saddle and O-rings from the top of the seatpost
- Remove the seatpost by sliding it out from the underside of the frame
- Squeeze the saddle height insert and insert it into the top of the seat-tube, aligning the key with the slot (fig. 38)
- Engage the key with the base of the slot (fig. 38)
- Refit the seatpost into the underside of the frame (fig. 38), making sure the post is clean
- Refit the O-rings and saddle, align the setting marks on the Pentaclick and tighten to 15Nm (C Line) / 10Nm (P Line)
- Check the saddle height is correct at full extension, small adjustments can be made by moving the Pentaclick position up or down slightly on the post (fig. 33), for more information see <https://www.brompton.com>

Fig. 38



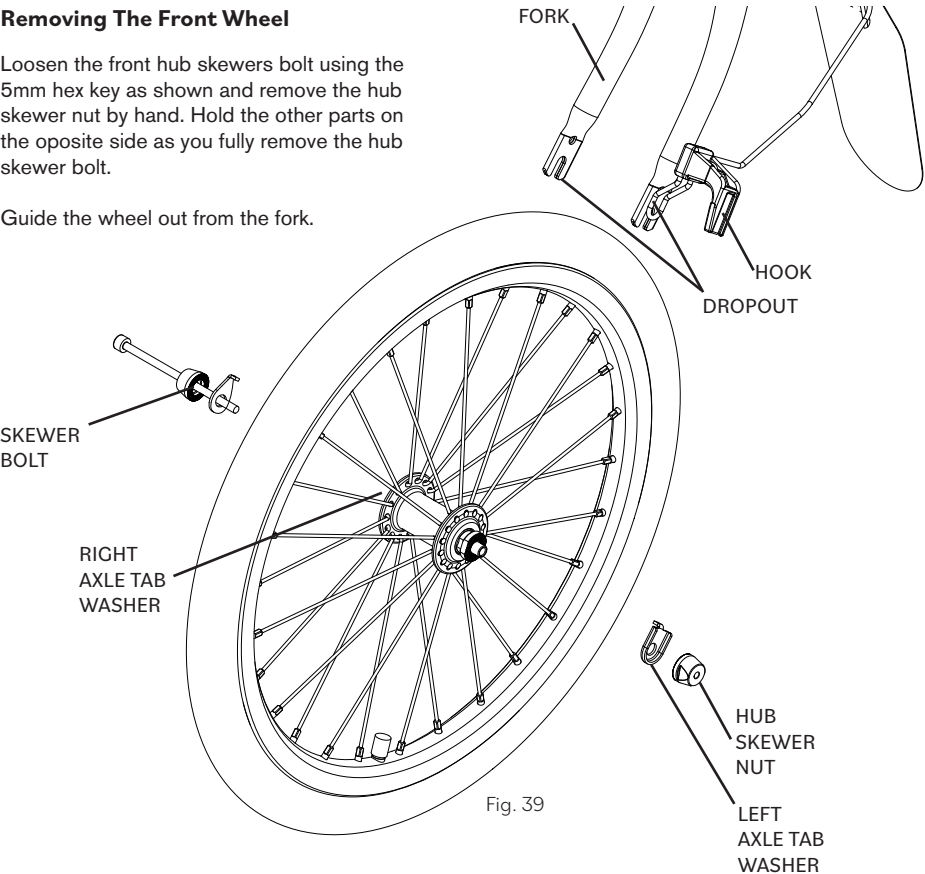
Front Wheel – Removal And Refitting

When removing the front wheel it is easiest to do with the bike in a workstand to lift it from the floor, or with the bike in the parked position so that the bike can support itself. If the tyre is deflated it can pass through the brake pads more easily. Remove the battery and luggage from the bike before working on the bike.

Removing The Front Wheel

Loosen the front hub skewers bolt using the 5mm hex key as shown and remove the hub skewer nut by hand. Hold the other parts on the oposite side as you fully remove the hub skewer bolt.

Guide the wheel out from the fork.



Fitting The Rear Wheel

Guide the wheel into position.

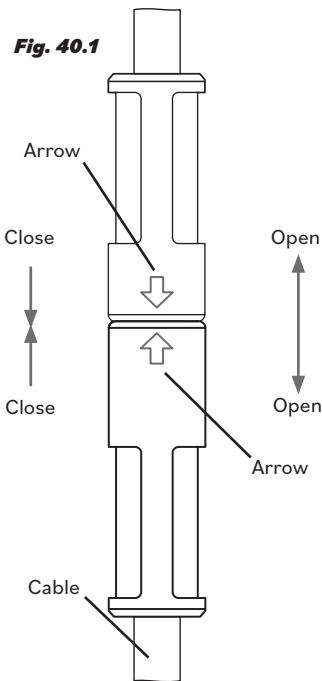
Fit the right axle tab washer, then insert the hub skewer bolt and hub skewer end cap through the drive side.

Fit the axle tab washer enuring that the washer is seated, followed by the hub skewer nut.

Tighten the hub skewer bolt to 7Nm.

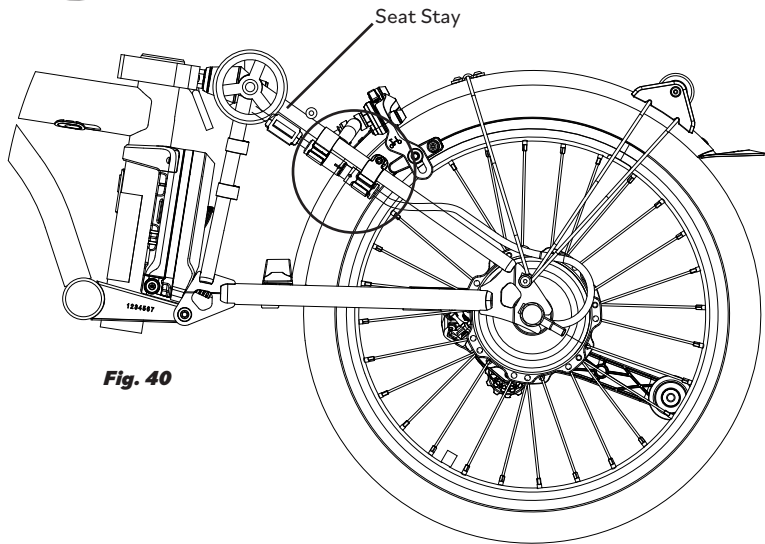
Rear Wheel- Removal And Refitting

When removing the front wheel it is easiest to do with the bike in a workstand to lift it from the floor, or with the bike in the parked position so that the bike can support itself. If the tyre is deflated it can pass through the brake pads more easily. Remove the battery and luggage from the bike before working on the bike.



Disconnecting The Motor Cable

The cable connector is located on the left seat stay, held in place by two cable clips (fig. 40). Unclip the cable from both clips holding the connectors in place. Hold each halves of the cable connector and firmly pull the connector apart. Do not twist or hold the cable when disconnecting the connector, doing so can damage the cable or the cable connector (fig. 40.1). The upper half should remain attached to the controller.

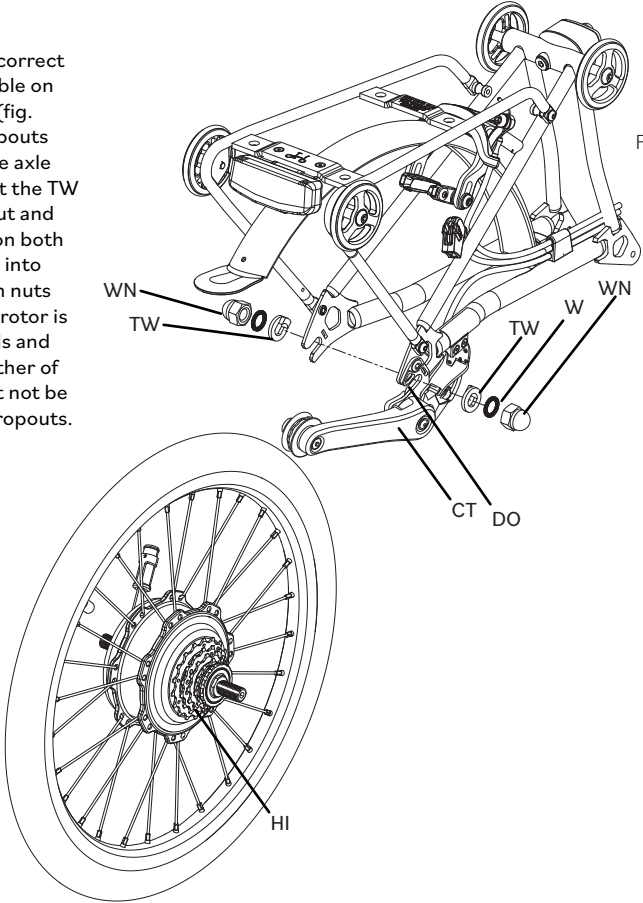


Removing The Rear Wheel

Disengage the chain tensioner CT to slacken the chain before proceeding. Using a 19mm spanner, loosen the nuts WN on both side by few turns, alternating between the two each turn. Do this enough to allow the tab-washer TW to disengage from the rear dropout DO. The wheel can then be pulled out of the rear dropout. Do not pull on the motor cable to move the wheel.

Fitting The Rear Wheel

Make sure the wheel is in the correct orientation with the motor cable on the non-driveside of the bike (fig. 41). Push the axle into the dropouts orientating the flat sides of the axle correctly dropout. Ensure that the TW is on the outside of the dropout and that the wheel is fully seated on both sides. Locate the tab-washers into the dropouts and tighten both nuts to 30Nm. Check that the disc rotor is not catching on the brake pads and the wheel can spin freely. If either of these occurs; the wheel might not be properly aligned in the rear dropouts.



Connecting The Cable

There are two arrows on the two halves of the connector (fig. 40.1), align these and push the two parts together, ensuring that they go together smoothly, this should not require a great deal of force. Secure the connector to the left seat stay using the cable clips.

Warranty

If your registered bicycle has a manufacturing defect, we will replace the defective part free of charge if we are notified within seven years (in the case of the frame, two years if not registered) or two years (in the case of other parts) of the date of first purchase of the bicycle. The Brompton is for use on roads and well-made paths. It is not designed for cross-country riding: this can overstress the frame, and the tyres and wheels are unsuitable.

Registration

To activate your 7 year extended warranty you must register your bike & battery in the My Brompton section of our website to record the details and serial numbers, if your bike is stolen or we have any need to contact you, we will have a record to refer to. Your Brompton Electric dealer will assist you in completing the registration at the time of purchase, recording the date of purchase and start of the warranty period. The information remains on the Brompton database and will not be passed on to third parties <https://www.brompton.com>

Serial And Frame Numbers

The label at the back of the seat tube on the main frame carries the 10 digit serial number. The 6 digit frame number is stamped on the main frame just forward of the rear suspension pivot, the battery serial number is displayed on a decal on the rear of the casing. These serial numbers will be needed to be entered on registering the bike. It's also a good idea to keep a record of the numbers. Record your numbers in the blank pages at the back of this manual. If the serial number plate is removed or tampered with, the warranty is invalidated.

Brompton Electric Warranty Terms & Conditions

Thank you for choosing a Brompton Electric bicycle. Your bicycle is the product of Brompton's use of proven engineering, extensive testing, and continuous striving for superior reliability, safety, and performance. You can maintain maximum protection under these warranty terms by ensuring your Brompton Electric bicycle is serviced regularly by an authorised Brompton Electric dealer, in accordance with the recommendations in the owner's manual. Please keep records of all maintenance carried out by your Brompton Electric dealer and please ensure you make these service records available, if requested, whenever service, repair or warranty work is undertaken on your bicycle.

All new Brompton bicycles registered in the My Brompton section of our website are covered by a 7-year unlimited mileage warranty for the main frame components and a 3-year warranty on the electric components, commencing from the date of sale. The Brompton Electric Battery is covered by a 3-year or 500 charge warranty commencing from the date of sale, whichever is reached first. After 500 charge cycles the battery should have at least 65% of its original capacity. Please ensure that you keep your sales invoice in a safe place for future reference. Other non-wearing parts on your bicycle (crank arms, brake calipers, mudguards, etc.) are covered by a 2-year warranty. Brompton Electric bicycles not registered in the My Brompton section of our website are subject to a 2-year unlimited mileage warranty on the main frame and electrical components, commencing from the date of sale.

Within these warranty periods, Brompton Bicycle Ltd warrants the new Brompton Electric bicycle to be free from any defect in materials used in the manufacture, and/or workmanship at the time of its manufacture.

- Any part found to be defective during this period will be repaired or replaced by an authorised Brompton Electric Dealer or Distributor, or by the factory, at the discretion of Brompton Bicycle Ltd
- Any part replaced under the warranty terms will be covered for the remaining period of the warranty of the bike
- Any parts replaced under warranty must be returned to Brompton Bicycle Ltd by the dealer and/or distributor and will become the property of Brompton Bicycle Ltd
- Brompton may, at its discretion, make repairs or replacement of defective parts falling outside the warranty period, but such work shall not be deemed to be any admission of liability
- Brompton will bear the labour charges for work carried out under warranty
- The warranty may be transferred to subsequent owners for the balance of the remaining period.

continued on next page

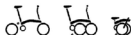
Conditions and Exclusions:

1. We recommend having your Brompton Electric checked by a qualified mechanic after the first 100 miles or 1-month (which ever comes sooner) as some items take time to bed in and may need adjusting to avoid damage.
2. Routine replacements: this section of the Owner's Manual, outlines the components on the bike that will need to be replaced under routine maintenance and service of the bike. These guidelines must be followed, particularly taking into account the mileage that the bike covers, as this will affect the function of many components e.g. brake cables, chain, sprockets etc. The mileage and usage will also affect the expected life of aluminium components, which should be replaced every 5000 miles of use (or sooner if particularly hard/heavy use) and do not, therefore, come within the warranty terms for the bike, detailed above.
3. The warranty described above is only valid within the country in which the bicycle was purchased.
4. Bikes exported from one country to another will be supported, within the warranty period, by the free issue of parts from the factory, where necessary. However, the Brompton Electric distributor or dealer in the new country will normally charge for the labour required to undertake warranty repairs, and for any import duty levied on the free-issued parts.
5. The bike must not have been used for unauthorised competition, misused*, inadequately maintained, or incorrectly serviced or maintained.
6. The bike must not have been subject to any modification, repair or replacement other than as authorised by Brompton Bicycle Ltd.
7. The bike must have been serviced by an authorised Brompton Electric Dealer.
8. Defects caused by faulty adjustment, or repairs and alterations performed by a non-authorised Brompton Electric Dealer, are not covered by this warranty.
9. Defects caused by the use of parts and accessories not authorised by Brompton Bicycle Ltd are not covered by this warranty.
10. The warranty does not cover the cost of removal and replacement of parts and accessories, unless supplied as original equipment, or recommended by Brompton Bicycle Ltd.
11. Components which are expected to wear as part of their normal function, such as tyres, bulbs, chains, sprockets, brake pads, brake disc, bearings etc are excluded from the terms of this warranty, unless there is a manufacturing defect in the part.
12. Other items excluded from warranty are the saddle, luggage, paint, chrome, polished aluminium items, or decal where deterioration has been caused by normal wear and tear, exposure or lack of correct maintenance.
13. The warranty does not cover frame parts or bicycles that have been repainted and/or had the original paintwork removed.
14. Any additional battery, other than the Brompton electric battery, supplied with the bicycle is excluded from warranty, save for any leak that is present at the time of delivery.
15. The battery warranty excludes any issues resulting from; damage to the casing and connectors caused by misuse, improper use, connection or maintenance, damage due to the use of non approved chargers, deep discharged batteries due to inappropriate storage conditions.
16. The warranty does not cover bikes used on a commercial basis, e.g. by couriers or dispatch riders, etc.
17. The warranty does not cover defects which have not been reported to an authorised dealer within ten days of discovery of the defect.
18. Your bicycle will require more frequent servicing if operated in severe climates or conditions, such as a marine environment or heavily salt-treated roads; in deep snow (above half axle height); in very dusty/sandy terrain; in strong sunlight/high levels of UV radiation. Such environments will potentially cause premature failure of finishes to the frame and components, and such deterioration is excluded from these warranty terms. Brompton Bicycle Ltd has taken great care in the selection of materials, plating and painting techniques so as to provide its customers with a quality cosmetic appearance allied to durability. However, where your bicycle is often used in hostile environmental conditions such as those indicated, it is essential that the bicycle is washed, dried and that lost lubrication is replaced to ensure your bike remains in the best condition. Your dealer can provide further information and advice if required. Ultimately, the appearance of your bicycle will very much depend on the care it receives.
19. Should a warranty claim become necessary, Brompton Bicycle Ltd and its Distributors or Dealers shall not be liable for the cost of transportation of the bicycle to or from the authorised Brompton Electric Dealer, or for expenses incurred while the bicycle is off the road, including costs associated with loss of use, inconvenience, lost time, commercial losses or other incidental or consequential damages.

This warranty shall be interpreted in accordance with English law and any question arising from this warranty shall be subject to the jurisdiction of the English courts. Any statement, condition, representation, description or warranty otherwise contained in any catalogue, advertisement or other publication shall not be construed as enlarging, varying or overriding anything contained herein.

Brompton Bicycle Ltd reserves the right to make alterations or improvements, without notification, to any model or machine, without obligation to do so to bicycles already sold. This warranty does not affect your statutory rights.

* Misuse includes any use not in accordance with the recommendations made in the owner's manual, and any use contrary to the warnings given in that same handbook. In addition, misuse will include, but not be limited to, any use of the bicycle which does not constitute normal road use, as your Brompton Electric is intended for use on roads and well-made paths. It is not designed for cross country riding, which can over-stress the frame and for which the tyres and wheels are unsuitable.

BROMPTON

UK Declaration of Conformity

**UK
CA**

Product Description:	Brompton Electric
Model:	Brompton Electric C, P & G Line
Year of Manufacture:	2024 or later
Serial Range Number:	Please refer to the first four digits of the serial number (YYMM)
This Declaration of Conformity is issued under the sole responsibility of Brompton Bicycle Limited.	
Name and address of the manufacturer and, where applicable, his authorised representative:	
Brompton Bicycle Ltd. Unit 1, Greenford Park Ockham Drive, Greenford Middlesex UB6 0FD United Kingdom	
Name of company, address and person authorized to compile Technical File:	
Brompton Bicycle Ltd. Unit 1, Greenford Park Ockham Drive, Greenford Middlesex UB6 0FD United Kingdom productcomplianceEU@brompton.com	
Legislation covered by this Declaration:	
Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 The Batteries and Accumulators (Placing on the Market) (Amendment) Regulations 2015 RoHS Regulations 2012 Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016 Radio Equipment Regulations 2017	
The product(s) identified above complies with the requirements of the above EU Directives by meeting the following standard(s)	
EN 15194:2017 Cycles - Electrically power assisted cycles - EPAC Bicycles EN ISO 12100:2010 Safety of machinery — General principles for design — Risk assessment and risk reduction	

Signed for and on behalf of:

Place and date of issue:

Will Butler-Adams O.B.E., Chief Executive Officer

London, 28-4-2025

<



Name and address of the manufacturer and, where applicable, his authorised representative. FR Nom et adresse du fabricant et, le cas échéant, de son représentant autorisé. DE Name und Adresse des Herstellers und, falls zutreffend, seines autorisierten Vertreters. ES Nombre y dirección del fabricante y, cuando proceda, de su representante autorizado. NL Naam en adres van de fabrikant en, indien van toepassing, zijn gemachtigde vertegenwoordiger. PT Nome e endereço do fabricante e, quando aplicável, do seu representante autorizado. IT Nome e indirizzo del fabbricante e, se applicabile, del suo rappresentante autorizzato. CZ Jméno a adresa výrobce a, pokud je vhodné, jeho autorizovaného zástupce. DA Navn og adresse på producenten og, hvor relevant, dennes autoriserede repræsentant. ET Tootja nimi ja aadress ning vajadusel korral tema volitatud esindaja. EL Πρωτόκολλο της εταιρείας που κατασκευάζει το προϊόν και, όπου είναι δυνατόν, του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου της. HU Gyártó neve és címe, valamint adott esetben meghatalmazott képviselője. PL Nazwisko i adres producenta oraz, jeżeli dotyczy, jego upoważnionego przedstawiciela. SK Názov a adresa výrobcu alebo prípadne jeho autorizovaného zástupcu. RO Numele şi adresa producătorului sau, în funcţie de caz, a reprezentantului autorizat. BG Име и адрес на производителя или, ако е приложимо, на неговият авторизиран представител. HR Ime i adresa proizvođača te, ako je primjenjivo, njegovog ovlaštenog zastupnika. FA آدرس و نام کارخانه سازنده یا اگر لازم باشد، نماینده رسمی آن کارخانه. SV Företagets namn och adress samt, om det är tillämpligt, dess auktoriserade representants namn och adress. FI Yrityksen nimi ja osoite sekä, jos soveltuu, sen valtuutetun edustajan nimi ja osoite. CS Jméno a adresa výrobce a, pokud je vhodné, jeho autorizovaného zástupce. DA Navn og adresse på producenten og, hvor relevant, dennes autoriserede repræsentant. ET Tootja nimi ja aadress ning vajadusel korral tema volitatud esindaja. EL Πρωτόκολλο της εταιρείας που κατασκευάζει το προϊόν και, όπου είναι δυνατόν, του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου της. HU Gyártó neve és címe, valamint adott esetben meghatalmazott képviselője. PL Nazwisko i adres producenta oraz, jeżeli dotyczy, jego upoważnionego przedstawiciela. SK Názov a adresa výrobcu alebo prípadne jeho autorizovaného zástupcu. RO Numele şi adresa producătorului sau, în funcţie de caz, a reprezentantului autorizat. BG Име и адрес на производителя или, ако е приложимо, на неговият авторизиран представител. HR Ime i adresa proizvođača te, ako je primjenjivo, njegovog ovlaštenog zastupnika. FA آدرس و نام کارخانه سازنده یا اگر لازم باشد، نماینده رسمی آن کارخانه. SV Företagets namn och adress samt, om det är tillämpligt, dess auktoriserade representants namn och adress. FI Yrityksen nimi ja osoite sekä, jos soveltuu, sen valtuutetun edustajan nimi ja osoite.

Brompton Bicycle Ltd.
Unit 1, Greenford Park Ockham Drive, Greenford
Middlesex UB6 0FD United Kingdom
productcomplianceEU@brompton.co.uk

Name of company, address and person authorized to compile Technical File: FR Nome de l'entreprise, adresse et personne autorisée à compiler le dossier technique: DE Name des Unternehmens, Adresse und verantwortliche Person für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen: ES Nombre de la empresa, dirección y persona autorizada para compilar el expediente técnico NL Naam van het bedrijf, adres en bevoegde persoon voor het opstellen van het technische dossier: IT Nome dell'azienda, indirizzo e persona autorizzata a redigere il fascicolo tecnico PT Nome da empresa, endereço e pessoa autorizada a compilar o Dossier Técnico: CS Název společnosti, adresa a osoba pověřená sestavením technické dokumentace: SK Názov spoločnosti, adresa a osoba poverená zostavením technickej dokumentácie: HU Vállalat neve, címe és a műszaki dokumentáció összeállítására jogosult személy: PL Nazwa firmy, adres i osoba upoważniona do sporządzenia dokumentacji technicznej: SI Nazov podjetja, naslov in oseba pooblaščenec za sestavljanje tehnične dokumentacije: UA Назва підприємства, адреса та особа, уповноважена на складання технічної документації: GA Ainm na cuideachta, seoladh agus ainm a d'athair chun an Comhad Teicniúil a thionscail. LU Uzfirmaans naam, adres en persoon die de technische documentatie opstelt: LT Įmonės pavadinimas, adresas ir asmuo, įgaliojamas sudaryti techninę dokumentaciją: MT Isme tal-kumpanija, indirizz u persuna awtorizzata biex tigi l-Fajl Tekniku: BG Име на фирмата, адрес и лице, което е компетентно да съставя техническия файл: RO Numele companiei, adres și persoana autorizată să întocmească dosarul tehnic: SV Företagets namn, adress och person som är auktoriserad att sammanställa den tekniska filen: MT Isme tal-kumpanija, indirizz u persuna awtorizzata biex tigi l-Fajl Tekniku:

Brompton Deutschland GmbH
Rosenthaler Str. 31, 10178 Berlin, Germany
productcomplianceEU@brompton.com

EU Direktive(s) covered by this Declaration: FR Directive(s) de l'UE couverte(s) par cette déclaration: DE EU-Richtlinie(n), die von dieser Erklärung abgedeckt sind: ES Directiva(s) de la UE cubierta(s) por esta declaración: NL Richtlijn(en) die onder deze verklaring vallen: IT Direttiva(e) di cui coperta da questa dichiarazione: PT Diretiva(s) da UE abrangida(s) por esta declaração: SK Smernice EU pokryté touto prohlášením: DA EU-direktiv(er), der er omfattet af denne erklæring: ET EU direktiiv(d), mida see deklaratsioon hõlmab: FI EU-direktiiv(i), jotka täällä ilmoitetaan: Kattaa: HU Az EU irányelvei, amelyekre ez a nyilatkozat vonatkozik: PL Dyrektywy UE, do których niniejsza deklaracja: SV Smerciav(e) i EU, på vilka det står uttalande: SV: Direktive i EU, zajeťa i to: EL Οδηγίες της ΕΕ που καλύπτονται από αυτή την δήλωση: HR EU direktiva(i) obuhvaćena(e) ovom: GA Treoirí i nA nGairtí aitheag ag Anbairí: SV: LV ES direktīva(s), uz ko attiecas šis paziņojums: LT ES direktyva(s), kurią(-s) apima šis pareiškimas: BG Direktiva(i) na EU, obhvatena(i) ot тази декларация: RO Directivă(e) UE acoperită(e) de această declarație: SV EU-direktiv som omfattas av denna declaration: MT Direktiva(i) tal-UE koperta(i) minn din id-deklazzjoni: ~

Directive 2006/42/EC - Machinery
 Directive 2014/30/EU - Electromagnetic Compatibility Directive
 2014/35/EU - Low Voltage Directive
 Directive (EU) 2022/2380 - Radio Equipment Directive
 Regulation (EU) 2023/1542 - Batteries and Waste Batteries
 Directive 2011/65/EU – RoHS

The product(s) identified above complies with the requirements of the above EU Directive by meeting the following standard(s) / FR (le produit(s) identifié(s) ci-dessus sont conformes aux exigences des directives de l'UE mentionnées ci-dessus en respectant la(s) norme(s) suivante(s) / DE / Das oben genannten(n) Produkt(e) erfüllt/erfüllen die Anforderungen der oben genannten EU-Richtlinien durch die Einhaltung der folgenden Normen(EN) / ES (los productos identificados) anteriormente cumplen con los requisitos de las Directivas de la UE mencionadas al cumplir con la(s) siguiente(s) norma(s) / NL Het/De hierboven genoemde product(en) voldoet/voldoen aan de eisen van de bovenstaande EU-richtlijn(en) door te voldoen aan de volgende norm(en) / IT Il/i prodotto(i) sopra identificato(i) è/sono conforme(i) ai requisiti delle suddette Direttive UE rispettando le seguenti norme / PT O(s) produto(s) identificado(s) acima cumprem os requisitos das Diretrizes da UE para a(s) categoria(m) a(s) atender as seguintes Norma(s) / CS Všechny uvedené(j) výrobky(j) splňují požadavky uvedených směrnic EU dodržujících následující normu / DA De ovenævnte produkt(er) overholder de krav til de ovenstående EU-direktiver ved at overholde de nedenstående standard(er) / UK Produkt(y) uvedené(n) vyhovuje(n) požiadavkám uvedených smerníc EÚ dodržiavajúc(n) nasledujúcu normu / JA 上記の製品は、EU指令の要件を満たすために、以下の規格を遵守している / RU Приведенные продукты соответствуют требованиям директив ЕС, соблюдая следующие стандарты / EL Τα(α) παραπάνω αναφερόμενα(α) προϊόντα(α) συμμορφώνονται(ονται) με τα απαιτούμενα των παραπάνω οδηγιών της ΕΕ, τηρώντας(α) ακόλουθα(α) πρότυπα(α) / HR Gore navedeni proizvodi(ovi) udovoljavaju(aju) zahtjevima gore navedenih EU direktiva ispunjavajući sledeće standarde / GA Comhlíonn an (na) táirge(ta) thuas le ceanglaí a bhaineann le Treoirach an AE thuasluaite trí chomhlíonadh na GAighnéidí(a) seo a leanas / LV Iepriekš identificētie(ie) produkti(-u) atbilst iepriekš minētajām Direktīvu prasībām, ievērojot šādu standartu(-us) / LT Aukščiau nurodytas (-i) produktas (-ai) atitinka aukščiau nurodytą ES direktyvų reikalavimą, vykdydami šiuos standartus / LT Aukščiau nurodyti produktai atitinka ES direktyvų reikalavimus, vykdydami šiuos standartus / BG Изделията, посочени по-горе, отговарят на изискванията на посочените директиви на ЕС, като спазват следните стандарти / RO Produsele identificate mai sus respectă cerințele Directivei UE menționate mai sus prin respectarea următoarelor standarde / SV Den/De ovan nämnda produkt(er)/produkterna uppfyller kraven i ovanstående EU-direktiv genom att följa följande standard(er) / MT Il/i prodotto(i) hawn fuq jikkonforma(ju) mar-rekwiżiti tad-Direttivi tal-UE minnhaem hawn fuq bil jissodifika(ju) l-istandards li ġejjin /

EN 15194:2017 Cycles - Electrically power assisted cycles - EPAC Bicycles
EN ISO 12100:2010 Safety of machinery - General principles for design - Risk assessment and risk reduction

Signed for and on behalf of / FR Signé pour et au nom de / DE Unterschrieben für und im
 Namen von / ES Firmado por y en nombre de / NL Getekend voor en namens / IT Firmato
 per conto di / PT Assinado por e em nome de / CS Podpísáno za a jménem / DA
 Underskrevet for og på vegne af / EL Απὸ και ὑπὲρ τοῦ / PL Podpisano w imieniu i na rzecz / SK
 Podpísané v mene a / SI Podpisano v imenu in za / EL Υπογεγραμμένο για και εκ
 μέρους του/της / HR Potpisao za i u ime / GA Sinntithe chaeann / LV Parakstīts vārdā un
 uz vārda / LT Pasirašyta vardu ir / BG Подписано за и от името на / RO Semnat pentru si
 in numele / SV Undertecknat för och på uppdrag av / MT Iffirmat għal u f'isem:

Place and date of issue: *ER* Lieu et date d'émission: *DE* Ort und Ausgabedatum: *ES* Lugar y fecha de emisión: *PL* Plaats en datum van uitgifte: *IT* Luogo e data di emissione: *PT* Local e data de emissão: *CS* Miesto a datum vydání: *DA* Sted og udstedelsesdato: *ET* Valjastamistekoht ja kuupäev: *FI* Julkaisupaikka ja -päivämäärä: *HU* Kihozástási hely és dátum: *PL* Miejsce i data emisji: *SJ* Miesto i datum vydania: *SK* Kraj in datum izdajbe: *EL* Τόπος και ημερομηνία έκδοσης: *HR* Mjesto i datum izdavanja: *GA* Áit agus dáta eistithe: *LV* Izdošanas vieta un datums: *LT* Išdavimo vieta ir data: *BG* Местото и датата на издаване: *RO* Local și data emiterii: *SV* Plats och datum för utfärdande: *MT* Post o data tal-lugħ:

Will Butler-Adams O.B.E., Chief Executive Officer

London, 28-4-2025

Headquarter Address

Brompton Bicycle Ltd
Unit 1 Greenford Park
Ockham Drive
Greenford
Middlesex
UB6 0FD

EU Representative Address

Brompton Deutschland GmbH
Rosenthaler Str. 31,
10178 Berlin,
Germany
productcomplianceEU@brompton.com

www.brompton.co.uk

© Brompton Bicycle Ltd 2021

BROMPTON

Brompton Electric C, P & T Line

Consignes de sécurité

Table des matières

Introduction	47
Consignes de sécurité importantes	48
Avertissement	49
Articles fournis avec le vélo	52
Système d'assistance électrique	53
Installation/retrait de la batterie et du sac	55
Chargement de la batterie	56
Codes d'erreur	58
Utilisation de l'éclairage	59
Instructions d'entretien de la batterie	60
Nettoyage du connecteur de la batterie	61
Caractéristiques du couple	62
Bloc de verrouillage	63
Remplacements courants	65
Vitesses	67
Freins	72
Porte-bagage avant et connecteur de batterie	74
Porte-bagage arrière	76
Réglage de la position de la selle	77
Réglage de l'insert de hauteur de selle	78
Démontage et montage de la roue avant	80
Roue arrière - démontage et montage	81
Garantie	83
Déclaration de conformité UE	85
Déclaration de conformité Royaume-Uni	87

Spécification

Ce vélo Brompton Electric est conforme à la norme EN 15194 L'assistance du moteur est limitée à une puissance maximale continue de 0.25 kW (250 W) et une vitesse maximale de 25 km/h (15.5 mph). Le niveau de pression sonore émise pondéré A sur les oreilles du conducteur est inférieur à 70 dB (A).

Introduction

REMARQUE : Le vélo Brompton Electric (vélo à assistance électrique ou vélo électrique) est désigné dans ce manuel comme étant un vélo, une bicyclette ou un Brompton, sauf indication contraire.



Bien que ce manuel puisse être considéré comme un guide, il ne constitue pas un guide complet du cyclisme ou d'entretien d'une bicyclette.

Après l'achat de votre vélo Brompton Electric, il est important d'enregistrer votre bicyclette et votre batterie dans la section My Brompton (Mon Brompton) de notre site Web pour enregistrer les détails de votre ou de vos bicyclettes ; ainsi, si votre bicyclette venait à être volée ou si nous devons vous contacter, nous disposerions d'un dossier de référence. Vous serez invité à entrer le numéro de série et le numéro du cadre : le numéro de série se trouve sur une plaque à l'arrière du cadre principal ; le numéro de cadre est estampé sur le cadre principal, à proximité du jeu de pédalier. Ces informations resteront dans la base de données de Brompton et ne seront transmises à aucun tiers <https://www.brompton.com>

Si vous procédez à des réglages ou un entretien vous-même, veuillez lire au préalable les sections correspondantes du manuel, car il est facile de se tromper et de nuire au processus de pliage ou d'endommager la bicyclette, voire de la rendre inutilisable. Ce manuel contient des astuces et des conseils pour l'utilisation de votre Brompton Electric, mais si vous n'êtes pas sûr de la manière d'entretenir votre bicyclette, rendez-vous auprès d'un revendeur Brompton Electric agréé pour bénéficier d'un conseil d'expert. Pour obtenir une liste des revendeurs, rendez-vous sur notre site web : <https://www.brompton.com/Find-a-Store>

Nous vous recommandons de faire régulièrement inspecter et entretenir votre Brompton Electric par un revendeur Brompton Electric.

Ce manuel est conforme aux normes **EN15194:2017** et **CPSC 16 CFR 1512**

Usage prévu

Le Brompton Electric est conçu pour être utilisé sur les routes et chemins de bonne facture et pour transporter une charge maximale n'excédant pas 110 kg (poids du cycliste, bagages et batterie inclus). Le Brompton Electric n'est pas conçu pour les cascades, le cross-country ou les sports extrêmes. Votre Brompton Electric doit être utilisé selon l'usage prévu. Une mauvaise utilisation peut entraîner une défaillance de certains composants et l'annulation de votre garantie Brompton Electric. Nous ne recommandons pas d'installer un siège pour enfant ou une remorque sur le Brompton Electric car cela annulerait la garantie Brompton Electric. Le Brompton Electric n'est pas compatible avec les home trainers ou les rollers. Par conséquent, n'essayez pas d'utiliser le Brompton Electric conjointement à ceux-ci.

Le vélo n'est pas destiné à être utilisé à des altitudes supérieures à 2 000 m au-dessus du niveau de la mer.

Module Bluetooth

Cet équipement a été testé et jugé conforme aux limites applicables aux appareils numériques de classe B conformément à la section 15 de la réglementation FCC. Ces limites sont conçues pour assurer une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie de radiofréquence et. Il peut en outre causer des interférences nuisibles aux communications radio s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions. Il n'est cependant aucunement garanti qu'aucune interférence n'interviendra dans une installation particulière. Si cet équipement cause des interférences nuisibles à la réception radio ou télévisuelle, ce qui peut être déterminé en l'allumant et en l'éteignant, nous encourageons l'utilisateur à essayer de corriger l'interférence par une ou plusieurs des mesures suivantes :

- en réorientant ou déplaçant l'antenne de réception ;
- en augmentant la distance séparant l'équipement et le récepteur ;
- en branchant l'équipement à une prise faisant partie d'un autre circuit que celui auquel le récepteur est branché ;
- en consultant le concessionnaire ou un technicien expérimenté en radio/TV pour obtenir de l'aide.

Une version papier de ce manuel est disponible sur demande.



TÉLÉCHARGER L'APPLICATION BROMPTON

Le vélo est compatible Bluetooth ; téléchargez l'application Brompton pour bénéficier d'autres fonctionnalités. Scannez le code QR avec l'appareil photo de votre téléphone portable ou avec un scanner de codes QR pour accéder au lien de téléchargement de l'application Brompton.

Consignes de sécurité importantes

LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER CE PRODUIT.

- Pendant l'utilisation, le boîtier du moteur électrique deviendra chaud ; ne le touchez pas lorsque le vélo est utilisé. si vous devez retirer la roue pour réparer une crevaison ou une panne similaire, tenez la roue par le pneu et la jante. Une étiquette d'avertissement (illustrée ci-contre) est apposée sur le moteur du moyeu pour signaler que le boîtier du moteur peut être chaud au toucher. Les enfants de moins de 14 ans ne doivent pas utiliser ce vélo électrique.
- Pour réduire le risque de blessure, une surveillance étroite est nécessaire lorsque ce produit est utilisé à proximité d'enfants.
- Nous vous recommandons d'utiliser un casque de cyclisme homologué, même dans les pays où son utilisation n'est pas obligatoire
- Avant de conduire votre Brompton Electric sur des routes ouvertes, prenez le temps de vous familiariser avec le fonctionnement du vélo et du système d'assistance électrique dans un endroit calme, loin de la circulation ou des dangers
- Veillez à ne pas faire tomber la batterie, car cela pourrait entraîner une blessure ou l'endommager
- Chargez complètement la batterie avant la première utilisation
- Assurez-vous que la batterie, le sac avant et la sangle de sac sont correctement fixés avant d'utiliser le vélo
- N'essayez pas d'utiliser l'interface utilisateur sur la batterie lorsque vous roulez
- Lisez et respectez les exigences légales nationales du pays dans lequel vous circulez en ce qui concerne le cyclisme, les vélos et les vélos électriques, et respectez toutes les lois applicables en matière de circulation routière
- Assurez-vous que les jantes sont propres et intactes le long de la surface de freinage et vérifiez l'usure excessive de la jante. Si vous doutez de la sécurité de vos jantes, faites-les inspecter par un revendeur Brompton Electric agréé
- Vérifiez régulièrement les freins, les pneus (notamment la pression) et la direction
- Veillez à ce que les freins et à ce que les vitesses soient correctement réglés en toute circonstance et veillez à ce que les câbles de fonctionnement soient en bon état
- Par temps de pluie, il se peut que les freins soient moins efficaces et que les routes soient plus glissantes. Par conséquent, freinez plus tôt
- Sous la pluie, la surface de la route offrira moins d'adhérence. Vous devez donc faire preuve de prudence, réduire votre vitesse et arrêter de pédaler lorsque vous passez sur des bouches d'évacuation autour des coins de rue, etc.
- Vérifiez que tous les écrous de roues sont correctement serrés (voir Tableau des couples, page 62)
- Au Royaume-Uni, la poignée de frein de gauche actionne le frein arrière et la poignée de frein de droite actionne le frein avant. Vous trouverez ci-dessous l'orientation correspondant aux autres pays pour que vous compreniez comment les freins sont conçus avant de commencer à rouler.



ROYAUME-UNI	GAUCHE - ARRIÈRE / DROITE - AVANT
FRANCE, ITALIE, ESPAGNE, PORTUGAL, ALLEMAGNE, PAYS-BAS, BELGIQUE, ÉTATS-UNIS	DROITE - ARRIÈRE / GAUCHE - AVANT

- Lorsque vous roulez la nuit, portez un gilet de signalisation et utilisez les lumières (avant et arrière) ; vérifiez votre éclairage et assurez-vous qu'il est conforme à la réglementation locale
- Ne portez pas de vêtements amples ou trainants, qui pourraient s'accrocher ou se coincer dans la bicyclette pendant son utilisation
- Une fois que vous avez lu le manuel, veuillez consulter votre revendeur Brompton Electric qui sera en mesure de répondre à vos questions
- N'utilisez pas le Brompton Electric en cas de problème avec le système d'assistance électrique. Apportez le vélo à un revendeur Brompton Electric agréé pour inspection
- Il convient de vérifier régulièrement le chargeur et le câble de charge avant de les utiliser. Ne l'utilisez pas si une partie du chargeur est effilochée, si l'isolation est coupée ou si elle présente des signes d'endommagement.
- À l'arrêt, n'appuyez pas sur les pédales, car vous pourriez activer la fonction d'assistance par inadvertance
- Il est également conseillé d'enclencher les freins à l'arrêt ainsi que d'éteindre le système d'assistance électrique
- Assurez-vous que le dispositif de fixation à libération rapide de la tige de selle est bien fixé et que la selle est à la bonne hauteur
- Assurez-vous que les brides de serrage à charnières sont mises en place, avec les leviers fermement serrés
- Pendant le pliage et le dépliage, et lorsque vous utilisez votre bicyclette, évitez de mettre les mains et les doigts aux endroits où ils pourraient être happés ou coincés
- Retirez la batterie et le sac avant du vélo lorsque vous effectuez une opération de maintenance dessus
- Assurez-vous que le vélo est correctement plié ou déplié pour éviter d'éventuelles blessures
- Assurez-vous que la batterie et les bagages sont correctement fixés à l'avant du vélo et que le bloc de connexion est correctement fixé au vélo avant utilisation
- Assurez-vous que la sangle du bagage avant est correctement fixée de sorte qu'elle ne puisse pas se détacher ; une courroie de bagage lâche pourrait obscurcir le système d'éclairage ou se coincer dans la roue
- Assurez-vous que la batterie et les bagages ont été retirés du vélo avant de le replier
- N'essayez jamais de changer la hauteur de la potence à l'endroit où elle entre en contact avec les fourches avant
- Les pièces en carbone (fourche, guidon, manivelles) doivent être inspectées à la recherche de tout signe d'usure, de rayure, d'impact ou de décoloration susceptible d'indiquer que la pièce est endommagée. Si des pièces montrent des signes d'endommagement, vous devez immédiatement arrêter d'utiliser le vélo et le faire inspecter par un revendeur Brompton agréé. Il est essentiel que vous respectiez le couple de serrage approprié pour toutes les pièces qui entrent en contact avec une pièce en carbone ; un serrage excessif peut endommager la pièce en carbone et entraîner une défaillance prématurée soudaine. Un serrage insuffisant d'une pièce peut entraîner le déplacement de pièces lors de l'utilisation, ce qui pourrait vous faire perdre le contrôle du vélo lors de sa conduite.
- Ne modifiez pas l'angle et la position du guidon là où il se fixe à la potence du guidon, car vous risquez de compromettre la fonction de pliage du vélo et sa manipulation
- Suivez les instructions sur le chargeur

Avertissement : Instructions relatives aux risques d'incendie ou de choc électrique

- N'ouvrez pas le boîtier de la batterie, ne modifiez pas ou ne déformez pas le boîtier ; n'essayez pas de modifier le connecteur de la batterie de quelque façon que ce soit. Cela pourrait entraîner une fuite, une surchauffe ou l'éclatement de la batterie, ce qui pourrait entraîner des blessures graves ou des dommages matériels.
- Si la batterie est endommagée de quelque façon que ce soit, n'essayez pas d'utiliser ou de charger la batterie, contactez immédiatement votre revendeur Brompton Electric.
- Ne laissez pas la batterie près d'une source de chaleur ou d'un feu, et ne projetez pas de chaleur ou de flammes sur la batterie. Cela pourrait provoquer l'éclatement ou l'inflammation de la batterie, et ainsi entraîner des blessures graves ou des dommages matériels.
- Ne laissez pas la batterie à la lumière directe du soleil ou dans une zone susceptible de devenir chaude lorsqu'elle est exposée directement au soleil, par exemple, dans une voiture en stationnement, etc.
- Ne soumettez pas la batterie à des chocs, physiques comme électriques, et ne la jetez pas, car vous pourriez provoquer une surchauffe ou l'inflammation de la batterie, et ainsi entraîner des blessures graves ou des dommages matériels.
- Ne plongez pas la batterie dans l'eau et ne laissez pas les bornes de la batterie se mouiller, cela pourrait provoquer une surchauffe ou l'inflammation de la batterie, et ainsi entraîner des blessures graves ou des dommages matériels.
- N'utilisez que le chargeur ou les chargeurs fournis par Brompton Bicycle Ltd. pour charger la batterie. L'utilisation d'un chargeur non autorisé pourrait provoquer une surchauffe ou l'inflammation de la batterie, et ainsi entraîner des blessures graves ou des dommages matériels. Suivez les instructions de rechargement et prenez-les en compte.
- Si le chargeur ou le câble de charge est endommagé, n'utilisez pas le chargeur et faites-le inspecter par un revendeur Brompton Electric agréé.

Avertissement : Transporter et pousser la bicyclette pliée

- Les propriétaires sont à tout moment responsables de l'évaluation de la manière dont ils utilisent leur bicyclette et doivent veiller à leur sécurité et à leur bien-être lorsqu'ils circulent à vélo, qu'ils le déplacent ou le transportent
- Brompton ne peut être tenu responsable des blessures provoquées lors du levage et de la manipulation d'une bicyclette pliée
- En fonction de l'équipement monté, la bicyclette Brompton Electric pèse entre 13,7 et 14,4 kg
- Les bagages montés sur le support à l'avant du vélo peuvent également peser jusqu'à 10 kg, batterie incluse
- Les bagages montés sur des vélos équipés d'un porte-bagage arrière peuvent peser jusqu'à 10 kg
- Les propriétaires doivent tenir compte du poids de leur vélo, de leur batterie et du bagage lorsqu'ils envisagent de le soulever ou de le transporter en fonction de leurs capacités physiques ; il convient également de tenir compte des circonstances, notamment de la route, de l'état du revêtement, etc. avant de soulever et/ou de transporter le vélo et les bagages
- Les propriétaires doivent toujours retirer la batterie et les bagages du vélo avant de le plier
- Dépliez complètement le vélo avant de remonter la batterie et les bagages ; ne tentez pas de soulever ou de porter le poids combiné du vélo et des bagages
- Chaque fois que vous ne pouvez plus monter sur votre Brompton Electric, par exemple, dans une gare, vous devez commencer par la pousser aussi longtemps que possible, retirer les bagages et la batterie puis la plier et la faire rouler sur ses roulettes arrière avant de la transporter sur la plus courte distance possible
- Il est recommandé de transporter la bicyclette pliée d'une seule main, la position la plus confortable consistant à placer votre bras le long du corps en laissant la bicyclette reposer sur votre flanc. La bicyclette doit être tenue par la selle ou au niveau du cadre principal, en dessous de la selle, en fonction de ce qui vous convient le mieux
- Transportez le bagage et la batterie avec l'autre bras, par la poignée de transport sur le sac ou la bandoulière
- Si vous devez transporter la bicyclette sur une certaine distance, il peut s'avérer approprié de changer la bicyclette et les bagages de main à intervalles adéquats, selon vos capacités
- Le transport à deux mains de la bicyclette pliée n'est conseillé que sur de très courtes distances, car il faut alors la tenir au niveau de la poitrine/du ventre afin d'éviter qu'elle ne heurte vos jambes ou vos genoux ; il est pour cela nécessaire de plier les deux bras à un angle d'environ 90 degrés, ce qui exerce une contrainte supplémentaire sur vos bras
- Éteignez le système d'assistance électrique avant de marcher avec votre Brompton Electric pour éviter d'activer votre moteur. Le fait de heurter ou de déplacer la pédale lorsque vous poussez votre vélo peut entraîner l'activation du système d'assistance au pédalage intelligent.

Avertissement : Nettoyage et lubrification

Il est important de lubrifier les composants afin qu'ils fonctionnent efficacement et en toute sécurité. Nous vous recommandons de le faire régulièrement, bien que certaines parties nécessitent une lubrification plus fréquente. La chaîne doit être bien lubrifiée pour un pédalage fluide. Appliquez du lubrifiant pour chaîne tout en tournant les pédales en arrière et en vous assurant qu'il s'écoule sur les rouleaux ; laissez l'huile de travailler en continuant à tourner les pédales vers l'arrière, puis essuyez l'huile en excès.

Lorsque vous lubrifiez la chaîne, il est important de vous souvenir que vous essayez de lubrifier les rouleaux de la chaîne et non les plaques ; du lubrifiant sur les plaques ne contribue pas à l'efficacité de la transmission et se contente d'attirer la saleté. La meilleure méthode consiste à appliquer soigneusement une goutte de lubrifiant sur chaque rouleau ; cela prend un peu plus longtemps que le fait d'injecter le lubrifiant sur la chaîne tout en tournant les pédales en arrière, mais cela permet d'assurer une pénétration de lubrifiant uniquement à l'endroit approprié.

Le filetage du boulon de l'attache de la charnière et sa rondelle doivent être graissés occasionnellement. Une mince couche de graisse sur les faces internes des plaques de l'attache permet également de les désengager plus facilement. Les pignons et les roulements sont scellés ; le graissage ne doit être effectué que lors d'un entretien important par un mécanicien.

Lorsque vous lubrifiez votre Brompton, évitez que de l'huile ou de la graisse ne tombe sur la tige de selle ou les jantes des roues. Toute graisse d'usage général de bonne qualité est appropriée. Pour la chaîne, les lubrifiants solides pour chaîne ayant de bonnes propriétés de pénétration permettent d'obtenir les meilleurs résultats. Prenez en compte l'impact environnemental des graisses et lubrifiants que vous utilisez.

Avertissement : Pièces de rechange

De nombreux composants de vélo sont soumis à de fortes tensions. Avec un kilométrage élevé, des charges lourdes ou des conditions de conduite difficiles, ces composants finiront par atteindre la fin de leur durée de vie nominale ; l'alliage d'aluminium a en particulier une résistance limitée à la fatigue. Une mauvaise utilisation peut entraîner des blessures. Vous devez vérifier tout signe d'endommagement, de corrosion ou de fissure sur toutes les pièces porteuses et les remplacer si nécessaire. En cas de doute, veuillez vous rendre chez un revendeur Brompton Electric agréé pour obtenir les conseils d'un expert. Un entretien régulier et une inspection du vélo par un revendeur Brompton Electric sont conseillés.

Comme pour les composants mécaniques, le système d'assistance électrique (y compris la batterie et le moteur) est soumis à des contraintes et à l'usure. Différents matériaux réagiront au temps et à l'usure de différentes façons. Si la durée de vie du composant a été dépassée, il peut ne pas fonctionner correctement ou tomber en panne soudainement. Toute modification de l'apparence de la couleur d'une pièce, ou des signes de fissuration, etc. peuvent indiquer que la durée de vie de la pièce a été dépassée et qu'elle doit être inspectée et remplacée par un revendeur Brompton Electric agréé.

Le vélo ne doit faire l'objet d'aucune modification, réparation ou remplacement autre que celui autorisé par Brompton Bicycle Ltd, y compris, mais sans s'y limiter, les composants énumérés ci-dessous dans la section « Pièces de remplacement ». Le système électrique, y compris le logiciel, ne doit pas être modifié ou falsifié, le moteur du moyeu, le module de commande et la batterie ne doivent pas être ouverts, altérés ou modifiés de quelque manière que ce soit.

Le vélo doit être entretenu à intervalles réguliers par un revendeur Brompton Electric agréé. Si le vélo a subi un accident ou un impact, vous devez immédiatement cesser de l'utiliser et le faire inspecter par un revendeur Brompton Electric. Les composants endommagés doivent être remplacés et le vélo doit être soigneusement inspecté avant que le vélo ne soit à nouveau monté. Sur les pièces constituées d'aluminium, des rayures ou fissures profondes peuvent sérieusement nuire à la solidité de celles-ci et provoquer des défaillances prématurées.

Nous recommandons l'utilisation de pièces de remplacement Brompton d'origine pour les composants essentiels à la sécurité

Les pièces suivantes de votre vélo Brompton Electric ne doivent être remplacées que par des pièces d'origine Brompton Electric, par un revendeur Brompton Electric agréé :

- Boîtier de pédalier
- Plateau
- Connecteur/support de batterie avant
- Chargeur
- Faisceau de câbles
- Bloc batterie
- Plaque de fixation de charnière
- Patins de frein
- Composants du système de freinage
- Cadre porte-bagages avant
- Bloc de suspension
- Manivelles
- Pédales
- Fourche
- Cadre principal
- Potence de guidon
- Roue avant / moteur
- Cadre arrière

Seules les pièces d'origine Brompton Electric doivent être utilisées pour remplacer les composants critiques pour la sécurité. L'utilisation de pièces de remplacement autres que celles spécifiées comme équipement d'origine sur le vélo peut entraîner des problèmes de fonctionnement de celui-ci ou le rendre dangereux à utiliser.

Le changement des composants de la transmission, y compris les manivelles, le plateau et les pédales, affectera les performances du système d'assistance électrique. En outre, de tels modifications ne doivent être réalisées que par un revendeur Brompton Electric agréé.

Si le Brompton Electric est modifié de quelque façon que ce soit, il se peut qu'il ne soit plus conforme aux normes de sécurité applicables. L'utilisation du vélo dans un état modifié peut être dangereuse et causer des blessures et des dommages matériels.

Le vélo ne doit faire l'objet d'aucune modification, réparation ou remplacement autre que celui autorisé par Brompton Bicycle Ltd, y compris, mais sans s'y limiter, les composants énumérés ci-dessous dans la section « Pièces de remplacement ». Le système électrique, y compris le logiciel, ne doit pas être modifié ou falsifié, le moteur du moyeu, le module de commande et la batterie ne doivent pas être ouverts, altérés ou modifiés de quelque manière que ce soit.

Entretien et mises à jour du logiciel

Le système électrique, y compris le logiciel, ne doit pas être modifié ou falsifié, le moteur du moyeu, le module de commande et la batterie ne doivent pas être ouverts, altérés ou modifiés de quelque manière que ce soit.

Votre Brompton Electric doit être entretenu régulièrement par un revendeur agréé.

Nous vous recommandons de faire contrôler votre Brompton par un mécanicien qualifié après les premiers 160 km (100 miles) ou après le 1er mois (selon l'événement intervenant le plus tôt), car certains éléments peuvent nécessiter un ajustement et un rodage qui prend un certain temps pour éviter tout endommagement.

Il est parfois nécessaire de mettre à jour le logiciel de votre Brompton Electric. Pendant un entretien de routine, votre revendeur Brompton Electric vérifiera les mises à jour du logiciel et exécutera les diagnostics sur le vélo pour s'assurer que le système d'assistance électrique fonctionne correctement. Nous pouvons également vous contacter de temps en temps pour vous informer des mises à jour importantes.

Vous devez vous assurer que le vélo est bien entretenu par un revendeur Brompton Electric agréé au moins une fois par an ; vous devrez peut-être augmenter la fréquence d'entretien en fonction de l'utilisation et des conditions environnementales. Des vérifications et un entretien réguliers permettront au vélo de fonctionner correctement tout en augmentant la durée de vie des composants.

Si vous ne gardez pas votre Brompton Electric correctement entretenu, votre garantie sera annulée.

Avertissement : Bagages

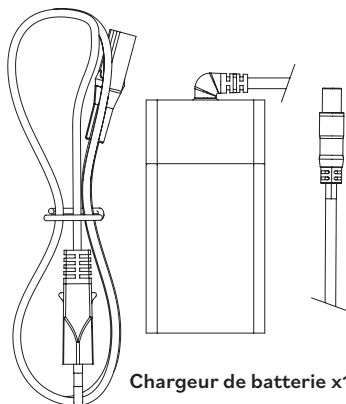
- La charge maximale tolérée par le bloc porteur avant est de 10 kg, et la charge maximale tolérée par le porte-bagages arrière est de 10 kg.
- Ne dépassez pas cette charge maximale pour les bagages avant et arrière, et ne modifiez pas le porte-bagages arrière, le bloc porteur avant ou le cadre porte-bagages avant.
- Les fixations du bloc porteur avant et du porte-bagages arrière doivent être vérifiées régulièrement.
- Le bloc porteur avant et le porte-bagages arrière ne conviennent pas à l'installation d'un siège enfant.
- N'essayez pas de transporter des bagages sur d'autres parties du vélo.
- Le vélo et le porte-bagages arrière ne sont pas conçus pour tirer une remorque.
- Il est possible que le comportement du vélo change lorsque les porte-bagages sont chargés. Cela peut en effet en affecter la direction et le freinage. La charge des bagages doit être répartie régulièrement.
- Avant d'enfourcher votre vélo, assurez-vous que le sac avant, le bloc porteur avant, le porte-bagages arrière et le sac arrière sont bien fixés. Assurez-vous également qu'aucun élément ou aucune sangle des bagages ne pend et pourrait être piégé dans les rayons des roues du vélo. Assurez-vous qu'aucun des bagages installés ne masque les réflecteurs et l'éclairage installés sur le vélo.
- Le bloc porteur avant, les cadres porteurs, les bagages avant, le porte-bagages arrière et les bagages arrière du Brompton ne sont compatibles avec les vélos Brompton. Seuls les porte-bagages et bagages fabriqués ou distribués par Brompton Bicycle Ltd doivent être utilisés sur le vélo Brompton.
- Brompton propose une sélection de bagages avant compatibles avec le Brompton Electric. Les bagages avant standard ne sont pas compatibles avec le Brompton Electric
- La capacité en bagages avant du Brompton Electric est de 6,2 kg. Le sac et la batterie pèsent jusqu'à 3,8 kg
- On atteint une charge totale maximale de 10 kg pour les bagages avant
- La capacité du porte-bagage arrière (vélos Version R uniquement) est de 10 kg
- Assurez-vous que lorsque vous transportez des bagages, vous ne dépassez pas la charge maximale pour le vélo (comprenant les bagages, le cycliste et la batterie) qui est de 110 kg.
- L'utilisation d'un bagage incorrect pourrait entraver la direction et s'avérer dangereuse

Articles fournis le vélo

En plus du vélo et de ce manuel, vous recevrez les articles suivants. Si l'un de ces derniers est absent, veuillez contacter votre revendeur Brompton Electric.



Batterie x1
Sac pour batterie x1



Chargeur de batterie x1

Batterie : DZ-ZZ1481002

Fabricant : Guangdong Greenway Technology Co., Ltd.

Capacité nominale : 9,6 Ah

Puissance : 354 W

Résistance interne : 142,89 mΩ

Efficacité énergétique d'aller-retour : 99,67 %.

Durée de vie prévue de la batterie : après 500 cycles, la batterie doit avoir une capacité d'environ 70 % à 80 %.

Sac

Ce sac est conçu pour loger la batterie et s'adapte au bloc de fixation à l'avant du vélo.

Chargeur et adaptateur secteur

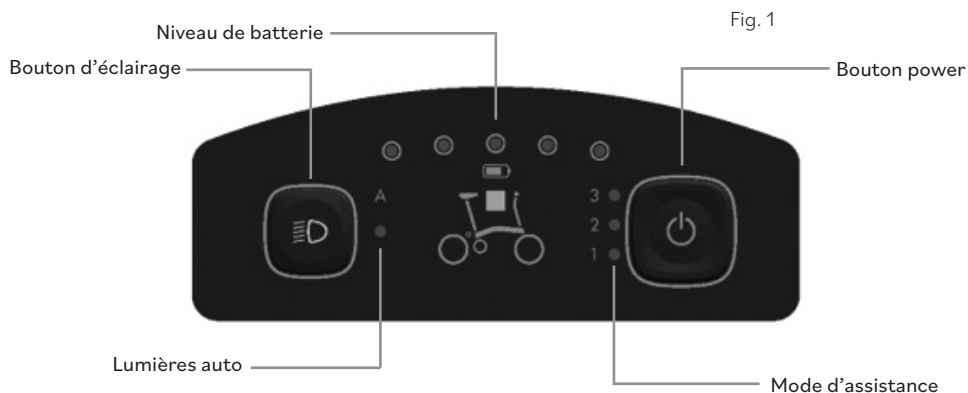
Le chargeur standard 2 A est fourni avec chaque Brompton Electric, ainsi que l'adaptateur secteur approprié à la région dans laquelle le vélo est vendu.

Attention : Chargez complètement la batterie avant la première utilisation.

Système d'assistance électrique

Le Brompton Electric fournit une assistance moteur pour soutenir le pédalage du cycliste.

Un capteur dans le pédalier mesure la cadence et le couple du cycliste, tandis qu'un capteur situé dans le moteur du moyeu mesure la vitesse du vélo. Le système analyse ces données pour déterminer la quantité d'assistance fournie par le moteur du moyeu. Le système vérifie en permanence la cadence et la puissance du cycliste et adapte l'assistance en conséquence. La puissance de sortie continue maximale du moteur est de 250 W. Le moteur est bridé de manière à ne pas fournir d'assistance au-delà de 25 km/h conformément à la législation en vigueur sur les VAE.



Instructions d'utilisation

Le système d'assistance électrique est commandé à l'aide du panneau sur le dessus de la batterie (fig. 1) et peut être utilisé pour régler les modes d'alimentation et d'éclairage, ainsi que pour montrer le niveau de la batterie. Vous ne devez utiliser le système qu'à l'arrêt, n'essayez pas d'utiliser les commandes lorsque vous roulez. Celles-ci peuvent également être contrôlées depuis l'application.

- Pour mettre le système sous tension, appuyez sur le bouton Power et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que l'affichage du niveau de batterie s'allume
- Pour mettre le système hors tension, maintenez le bouton Power enfoncé jusqu'à ce que les voyants de l'écran ne s'allument plus
- Le système se mettra automatiquement sous tension lorsque vous installerez la batterie/le sac sur le bloc connecteur situé à l'avant du vélo
- Lorsque vous allumez le système, ou qu'il s'allume lorsque vous montez sur le vélo, il utilisera par défaut le dernier mode d'assistance utilisé
- Après que le vélo ait été immobile pendant 5 minutes (sans que les roues ou les pédales ne bougent), le système se met automatiquement hors tension

L'assistance peut être définie en sélectionnant l'un des quatre modes disponibles, de zéro à trois. Vous pouvez faire défiler les modes d'assistance lorsque le système est sous tension en appuyant plusieurs fois sur le bouton Power.

Plus le mode d'assistance sera élevé, plus l'énergie de la batterie sera utilisée rapidement.

0 : Aucune assistance

1 : Faible assistance, grande autonomie

2 : Assistance moyenne, autonomie moyenne

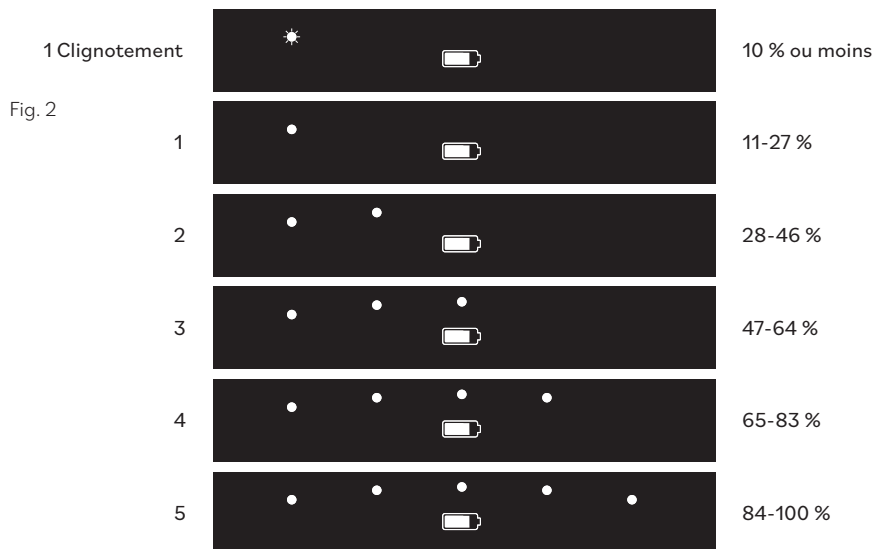
3 : Assistance élevée, petite autonomie

***La cadence est le nombre de tours des pédales par minute**

Niveau de la batterie (lorsqu'elle est chargée à 100 %)

Attention : Chargez complètement la batterie avant la première utilisation..

L'indicateur de niveau de batterie comprend 5 voyants qui indiquent le niveau de charge (fig. 2). Lorsque la batterie est allumée et connectée au vélo, l'indicateur de batterie s'allume.



N'essayez pas d'employer l'interface utilisateur de la batterie lorsque vous roulez

Autonomie de la batterie

L'autonomie de la batterie est généralement de 30 à 70 km (~20 à ~45 mi)*, mais elle peut être affectée par un certain nombre de facteurs. Tenez-en compte pour maximiser sa durée. Vous trouverez des informations sur l'entretien de la batterie à la page 57.

Mode d'assistance

Plus le mode d'assistance est élevé, plus la puissance de la batterie est élevée. Pour améliorer la portée de la batterie, abaissez le mode d'assistance lorsque cela est possible.

Pression des pneus

Garder vos pneus bien gonflés réduira la résistance au roulement du vélo et impliquera une consommation énergétique moindre autant pour le cycliste que l'assistance électrique, ce qui améliorera la portée de la batterie par rapport aux pneus sous-gonflés. Pour plus d'informations sur la pression des pneus, veuillez vous reporter à la page 62.

Démarrage et arrêt

Les trajets qui nécessitent de démarrer et d'arrêter souvent (comme la conduite en ville avec beaucoup de croisements) utiliseront plus de puissance de batterie que les routes qui autorisent une conduite plus continue.

Conditions de vent

En cas de vent de face, une plus grande quantité d'énergie sera nécessaire pour maintenir la même vitesse. De la même manière, un vent arrière réduira la quantité d'énergie utilisée.

Cadence

Le système fonctionnera avec une large gamme de cadence, des cadences très faibles forceront le moteur à travailler plus fort et à utiliser plus de puissance. Essayez d'utiliser différentes vitesses pour modifier votre cadence et trouver celle qui vous convient le mieux.

Température

L'efficacité de la batterie baissera à basse température, ce qui vous permettra d'améliorer votre autonomie en été par rapport à l'hiver. La température de fonctionnement optimale est d'environ 20 degrés Celsius.

Côtes

Rouler en côte consommera plus d'énergie et réduira l'autonomie de la batterie, tandis que la descente consommera moins d'énergie.

Installation/retrait de la batterie et du sac

Pour installer la batterie et le sac sur le vélo, alignez le connecteur qui se trouve en dessous de la batterie avec le connecteur du bloc porteur avant, puis faites-la glisser dessus. Le cache du connecteur se lèvera automatiquement et le loquet du cadre du porte-batterie s'encliquettera en place. Avant de rouler, tirez légèrement sur la poignée de la batterie pour vérifier qu'elle est bien en place.

Pour retirer la batterie et le sac, maintenez le bouton situé à côté de la poignée du dessus du cadre du sac enfoncé et le loquet du cadre du porte-batterie se rétractera. Vous pourrez alors soulever la batterie et le sac pour les retirer du vélo.

Fig. 3

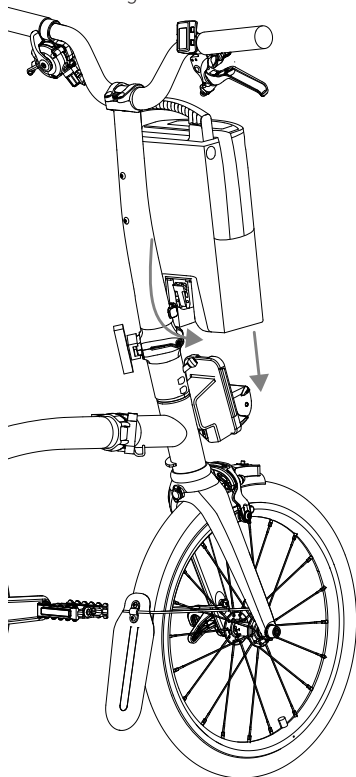
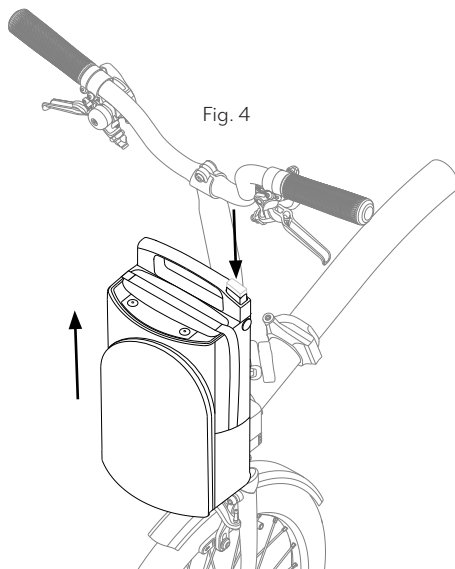
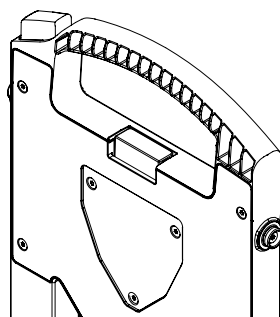


Fig. 4



Installation/retrait de la batterie du cadre

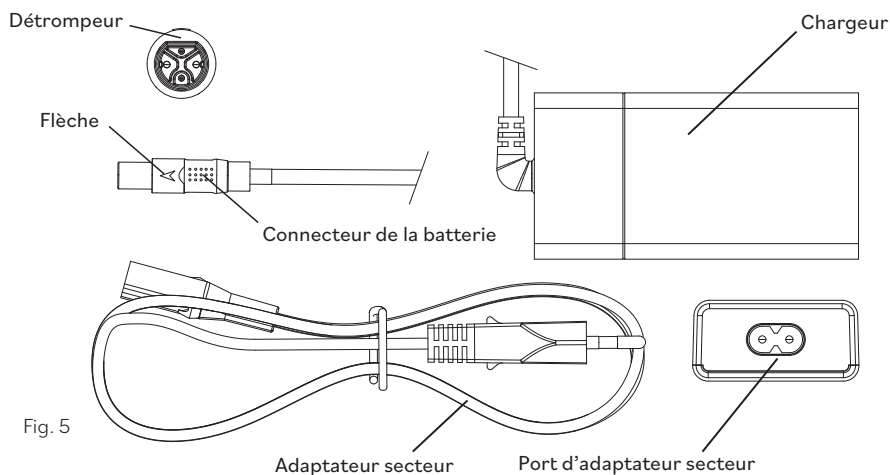
Le bouton qui permet de retirer la batterie du cadre se trouve sous la poignée du cadre. Appuyez sur ce bouton et soulevez la poignée de la batterie.



Chargement de la batterie

Il est important d'utiliser le chargeur et la batterie dans le bon ordre.

1. Branchez l'adaptateur secteur sur le chargeur (fig.5).
2. Branchez l'adaptateur secteur sur la prise murale (fig.5).
3. Branchez le chargeur au port de la batterie. La flèche blanche sur le connecteur de la batterie doit être orientée vers le haut. (fig. 6).
- 4 Avant de ranger l'appareil, retirez l'adaptateur secteur du chargeur (fig.5).



Il est possible de charger la batterie lorsqu'elle est montée sur le vélo ou avec le sac lorsqu'elle est retirée du vélo, ou avec la batterie seule, retirée du sac. Si le vélo est stocké dans un endroit froid, il est préférable d'amener la batterie dans une pièce plus chaude pour la recharger. Assurez-vous que la batterie et le chargeur sont complètement secs avant de les charger.

Placez la batterie et le chargeur sur une surface plane, où ils ne peuvent pas être heurtés ou endommagés et qui est non inflammable. Branchez l'adaptateur secteur sur le port du chargeur (fig. 5). Vous devez utiliser un adaptateur secteur adapté au pays dans lequel vous trouvez.

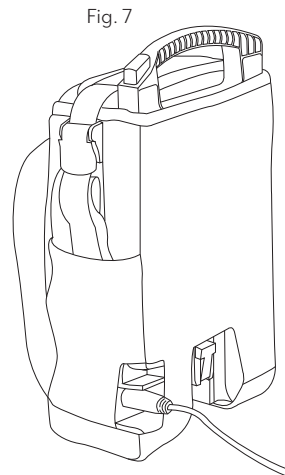
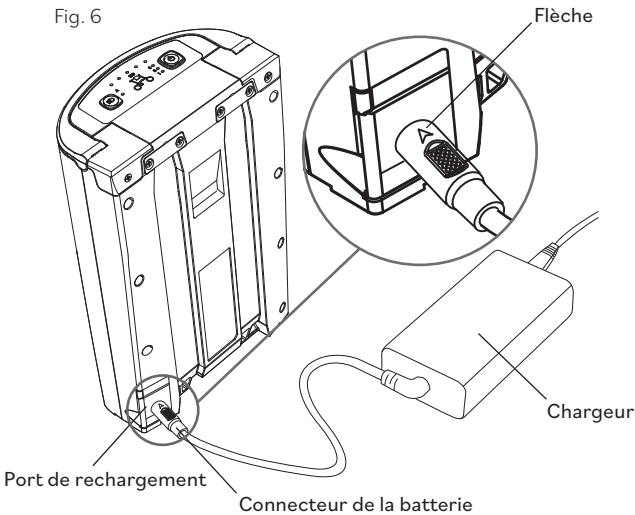
Le port de charge de la batterie (fig. 6) est situé dans le coin inférieur gauche arrière de la batterie, derrière un cache de protection en caoutchouc. Soulevez le cache du bord inférieur pour exposer le port de raccordement de la batterie. Une fois le rechargement terminé, retirez le chargeur et assurez-vous que le cache du port est correctement refermé.

Le câble du connecteur de la batterie comporte un détrompeur (fig. 5) qui doit être alignée sur le talon correspondant au bas du port du connecteur sur la batterie. Orientez correctement le détrompeur et poussez fermement mais délicatement le connecteur sur la batterie.

Remarque : Le poids du cycliste et des bagages aura un effet sur la durée de la batterie. Diminuer la charge en vous délestant des bagages non essentiels vous permettra d'améliorer la durée de la batterie.

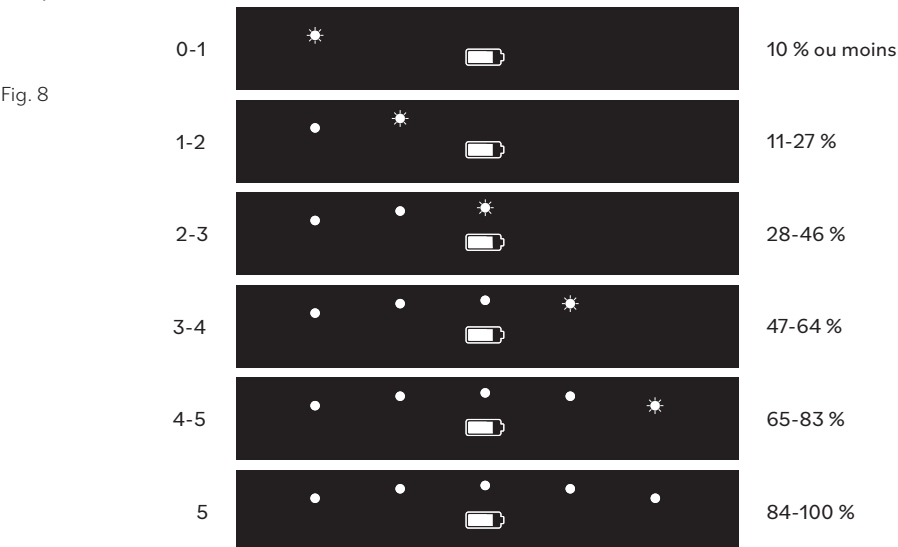
État du chargeur

- Lorsque le chargeur est branché ou allumé pour la première fois, le voyant vert reste allumé en permanence.
- Lorsqu'il est connecté à la batterie et au secteur, le voyant rouge reste allumé en permanence pour indiquer que la batterie est en cours de chargement.
- Lorsque le voyant rouge devient vert, la batterie est entièrement chargée.
- Si le voyant rouge clignote, le chargeur a peut-être un problème. Essayez de couper le courant, débrancher le chargeur, puis brancher le chargeur et remettre le courant
- Si le voyant d'alerte rouge continue de clignoter, débranchez le chargeur, arrêtez de l'utiliser et contactez votre revendeur Brompton Electric pour plus d'assistance
- Le chargeur est doté d'une protection contre les surcharges, les courts-circuits, les surtensions, les inversions de polarité et les surchauffes ; ceci est indiqué par le clignotement rouge du chargeur.



Niveau de charge (lorsqu'elle est chargée à 100 %)

L'indicateur de niveau de la batterie (fig. 7) comporte 5 voyants ; il affiche le niveau de charge comme indiqué ci-dessous.



Lorsque la batterie sera complètement rechargée, l'écran affichera les cinq voyants de niveau de batterie complètement allumés, puis le voyant du chargeur passe du rouge au vert et après un court moment, l'écran de la batterie s'éteindra automatiquement. Une fois que la batterie est complètement chargée ou que vous avez terminé de charger la batterie, débranchez le chargeur de la prise de courant et de la batterie. Assurez-vous que le cache en caoutchouc sur le connecteur de la batterie est bien remis en place.

La batterie et le chargeur peuvent devenir chauds lors de la charge ; soyez prudent lorsque vous les manipulez. Si le chargeur ou le câble de charge est endommagé, n'utilisez pas le chargeur et faites-le inspecter par un revendeur Brompton Electric agréé.

Durée de chargement

Il faut environ 4 heures pour charger la batterie à 80 % lorsqu'elle est complètement déchargée. Il faut environ 5,5 heures pour charger la batterie à 100% lorsqu'elle est complètement déchargée.

Lorsque la batterie est connectée au chargeur et montée sur le vélo, ne déplacez pas le vélo ; le chargeur, le câble ou le connecteur pourrait se prendre dans le vélo, ou entraîner des dégâts d'une manière ou d'une autre. À l'arrêt, n'appuyez pas sur les pédales, car vous pourriez activer la fonction d'assistance par inadvertance. Il est également conseillé d'enclencher les freins à l'arrêt ainsi que d'éteindre le système d'assistance électrique.

Codes d'erreur

Dans certains cas, si un problème survient au niveau du système d'assistance électrique, un code d'erreur (fig. 7) s'affichera sur l'indicateur de niveau de batterie. Si l'écran affiche un code d'erreur, cela signifie que le système n'alimente pas le moteur ou qu'il ne fournit aucune assistance. Vous pouvez suivre des étapes pour remédier au problème en vous basant sur les codes d'erreur, sinon, dans le cas contraire, le vélo devra être renvoyé à votre revendeur Brompton Electric pour diagnostic.

Si la batterie est trop faible pour alimenter le moteur, vous devrez la recharger. Cela sera indiqué par un clignotement du voyant gauche.

Vérifiez que tous les câbles et connecteurs sont connectés.

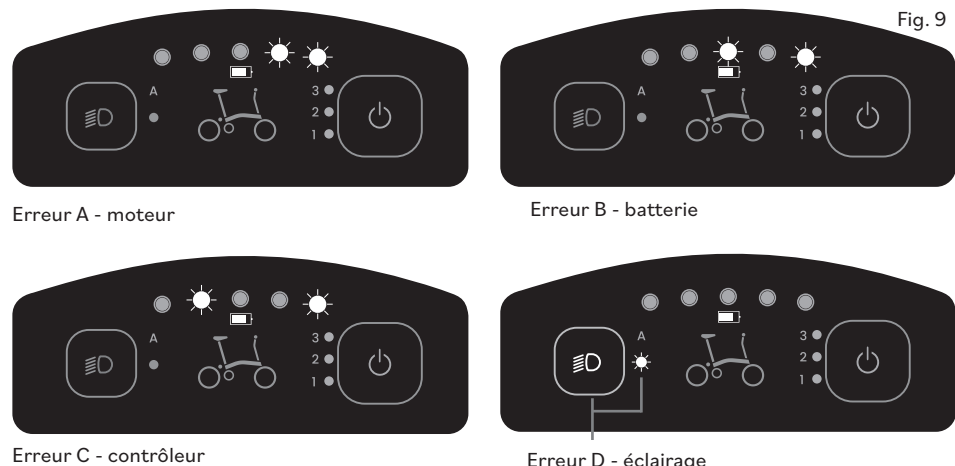
L'erreur A indique un problème de moteur et est indiquée par les deux voyants sur le feu de droite. Le moteur n'est pas réparable par l'utilisateur et vous devez contacter votre revendeur Brompton Electric qui sera en mesure de diagnostiquer le problème et de le résoudre.

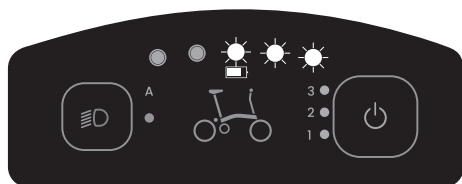
L'erreur B indique un problème de batterie et est indiquée par les voyants central et droit clignotant. La batterie n'est pas réparable par l'utilisateur. Nous vous conseillons d'apporter le vélo chez votre revendeur Brompton Electric pour un diagnostic.

L'erreur C indique un problème de contrôleur. Ce n'est pas réparable par l'utilisateur. Nous vous invitons à apporter le vélo à votre revendeur Brompton Electric pour un diagnostic.

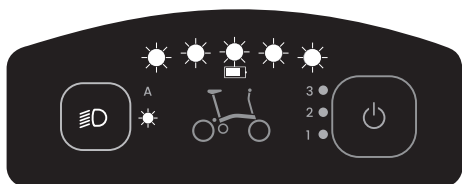
L'erreur D indique un problème d'éclairage. Vous devez vérifier que tous les câbles sont connectés avant d'emmener le vélo chez votre revendeur Brompton Electric pour un diagnostic.

L'erreur E indique un problème de capteur, qui n'est pas réparable par l'utilisateur et vous devez amener le vélo chez votre revendeur Brompton Electric pour un diagnostic.

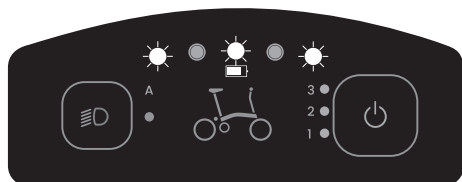




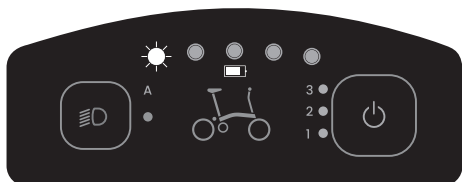
Erreur E - capteur de couple



Le micrologiciel du vélo est en cours de mise à jour

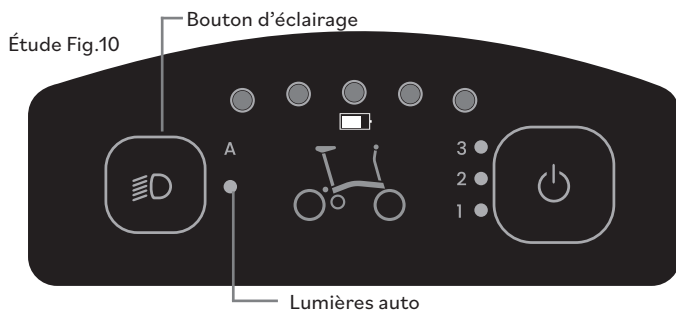


La batterie se refroidit



Batterie faible = < 10 %

Utilisation de l'éclairage



- Une pression sur le bouton d'éclairage (fig. 8) allumera le système d'éclairage dans le dernier mode sélectionné. À la lumière du jour, le bouton d'éclairage allumé indique le mode d'éclairage allumé, le mode d'éclairage automatique est sélectionné lorsque la position « A » est allumée.
- Pour basculer entre les modes d'éclairage Marche (ON) et Automatique (Automatic), appuyez sur le bouton d'éclairage
- Lorsque vous allumez le système avec le bouton d'alimentation, l'éclairage est réglé par défaut sur le dernier réglage utilisé avant la mise hors tension du système
- Le mode d'éclairage Automatique (Automatic) utilise un capteur sur le dessus de la batterie ; si la sangle du sac n'est pas correctement fixée, elle pourrait perturber le capteur et empêcher l'éclairage de s'éteindre automatiquement à la lumière du jour
- Avant de rouler la nuit, vérifiez le niveau de charge de la batterie pour vous assurer que la charge est suffisante pour alimenter le système d'éclairage pendant toute la durée de votre trajet. Ne roulez pas la nuit sans éclairage
- L'éclairage dure environ 2 heures après que l'état de charge de la batterie a atteint un niveau tel que l'assistance électrique n'est plus assurée.

N'essayez pas d'employer l'interface utilisateur de la batterie lorsque vous roulez

Instructions d'entretien de la batterie

Afin de tirer le maximum de votre batterie, veillez à l'utiliser, à la stocker et à la recharger correctement. Nous ne recommandons pas de décharger complètement la batterie sur une base régulière ; cela réduirait la capacité et la durée de vie de la batterie. Si la batterie est complètement déchargée, rechargez-la dès que possible. Nous recommandons de recharger la batterie au moins une fois par mois.



Au fil du temps, la capacité de la batterie diminuera, au point de devoir la remplacer.

La durée de vie de la batterie variera selon son utilisation. L'ancienne batterie doit être mise au rebut conformément aux réglementations locales. Veuillez apporter l'ancienne batterie à un revendeur Brompton Electric agréé, qui sera en mesure de vous aider à l'éliminer et à en obtenir une en remplacement.

La batterie doit toujours être utilisée avec un sac Brompton Electric compatible. N'essayez pas d'utiliser la batterie Brompton Electric sans les bagages avant.

Chargeur La batterie doit être chargée en intérieur, dans des conditions sèches et à température ambiante, en utilisant UNIQUEMENT le chargeur Brompton fourni. Cela peut être fait avec la batterie et le sac attachés au vélo, dans le sac séparément du vélo, ou avec la batterie seule. Suivez les instructions figurant sur l'étiquette apposée sur la batterie et le chargeur de batterie. Une fois que la batterie est rechargée et que le câble du chargeur est retiré, assurez-vous que le cache en caoutchouc du port de rechargement de la batterie est correctement refermé et débranchez le chargeur de l'alimentation secteur. Gardez la batterie et le chargeur à l'abri de la lumière directe du soleil lors de la charge.

Instructions de stockage Il est recommandé de ranger ce vélo électrique à l'intérieur lorsqu'il est en recharge ou qu'il n'est pas utilisé, car une exposition prolongée aux rayons UV, à la pluie et aux intempéries peut endommager la bicyclette et la batterie. Si vous avez l'intention de stocker la batterie sans l'utiliser pendant une période prolongée, nous vous recommandons de la charger d'abord à 47-64%. 3 voyants sur l'indicateur vous l'indiqueront. Cela réduira la quantité de batterie déchargée au fil du temps. Ne stockez pas la batterie pendant de longues périodes lorsqu'elle est entièrement rechargée ou déchargée. La batterie doit être stockée dans un endroit sec et à l'abri de la lumière du soleil, à une température supérieure à 0 °C (32 °F) et inférieure à 20 °C (68 °F), la température optimale de stockage étant de 10 °C (50 °F), et l'humidité optimale de stockage étant ≤50 % HR. Il est recommandé de charger complètement la batterie au début de son utilisation après une longue période de stockage, puis de la vider complètement.

Nettoyage et entretien Retirez la batterie avant de nettoyer et d'entretenir le vélo. N'utilisez pas de lavage automatique ou de tuyau d'arrosage pour nettoyer le vélo ou la batterie. De l'eau peut s'infiltrer dans le moteur, la batterie et les composants électriques; les endommager et les faire fonctionner incorrectement. N'utilisez pas de solvants, de nettoyeurs en aérosol ou de dégraissants pour nettoyer le vélo. Pour de meilleurs résultats, nettoyez le vélo avec de l'eau savonneuse chaude et une éponge. Gardez la batterie au sec et essuyez-la avec un chiffon sec pour la nettoyer.

Ne plongez pas le vélo, le moteur de moyeu ou la batterie dans l'eau ; de l'eau peut s'infiltrer dans le moteur, la batterie et les systèmes électriques. Cela pourrait provoquer une surchauffe ou un incendie. Ne placez pas la batterie ou le sac sur un sol mouillé, de l'eau pourrait stagner sur le connecteur de la batterie.

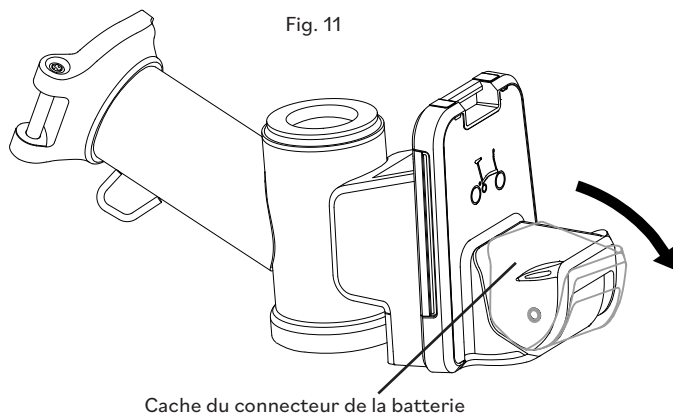
L'exposition à des conditions humides, à des environnements marins ou à la salinité de toute nature peut entraîner la corrosion des composants des bicyclettes, des pièces du cadre et des fixations. Cela peut entraîner des dommages cosmétiques et écourter la durée de vie des pièces. Nettoyez le produit régulièrement et rangez-le dans un environnement sec pour éviter toute corrosion des pièces.

Température Par temps froid, nous recommandons de charger / stocker la batterie à l'intérieur à température ambiante avant de fixer la batterie sur le vélo pour le conduire. Ne chargez pas la batterie à une température inférieure à 0 °C (32 °F) ou supérieure à 45 °C (113 °F). Après que le vélo a été utilisé par temps froid, laissez la batterie à température ambiante au moins une heure avant de la charger. Ne rechargez pas la batterie lorsqu'elle est froide. La batterie doit toujours être utilisée avec un sac Brompton Electric compatible. N'essayez pas d'utiliser le Brompton Electric sans les bagages avant. Le vélo est conçu pour fonctionner dans une plage de température de 0 °C (32°F) à 40 °C (104°F). En dehors de cette plage de température, le produit peut ne pas fonctionner correctement.

Transport

Si vous transportez le vélo dans une voiture ou dans les transports publics, retirez la batterie / le sac du vélo. La batterie doit être maintenue à l'écart de l'humidité et de la lumière directe du soleil. Si vous avez besoin de prendre votre Brompton Electric dans un train ou d'autres moyens de transport, veuillez vérifier avec le transporteur avant de voyager pour obtenir des consignes sur les restrictions concernant le transport des piles au lithium. Il est interdit d'emporter la batterie dans un avion commercial. Débranchez toujours la batterie et le sac du vélo lorsque vous transportez votre Brompton Electric. Les batteries ne doivent pas être expédiées sans emballage et étiquetage spéciaux par une agence de transport ou un service de colis.

Nettoyage du connecteur de la batterie

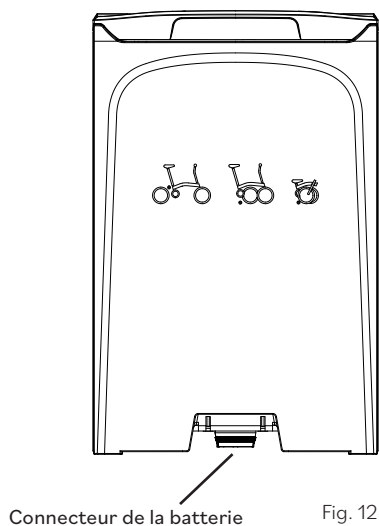


Le connecteur de batterie sur le bloc de fixation avant est protégé par un cache (fig. 11) pour éviter la contamination des éléments, lorsque la batterie / sac n'est pas monté sur le vélo. Il est toujours possible que des contaminants pénètrent sous le cache. Ils risquent alors d'empêcher le bon fonctionnement du connecteur de la batterie.

Nous vous recommandons de nettoyer régulièrement le connecteur de la batterie. Poussez le cache vers l'avant pour l'ouvrir (fig. 11) et utilisez un chiffon sec non pelucheux pour essuyer tout contaminant.

Vous devez également vérifier et nettoyer le connecteur de la batterie qui se trouve à la base de la batterie (fig. 12) à l'aide d'un chiffon sec, propre et non pelucheux.

N'utilisez pas de spray de contact, de détergents ou de lubrifiants sur les connecteurs de la batterie.



Caractéristiques du couple

Voici une liste des valeurs de couple pour les principales pièces.

Ces pièces doivent être vérifiées régulièrement, notamment les procédures de routine d'entretien et de réparation de la bicyclette.

Si des pièces ne sont pas serrées au bon couple, cela peut entraîner un endommagement ou une défaillance des pièces en question. Cela peut entraîner une perte de contrôle du vélo conduisant à un accident.

Nom de la pièce	T Line	P Line	C Line
Écrous de la roue avant	7	7	7
Fixations de la roue arrière	30	30	30
Boulons de poignée de frein	4	4	4
Écrou de maintien du tendeur de chaîne	5	5	5
Boulons de plateau	S/O	S/O	12
Boulons de manivelle	30	30	30
Module avant	4,5	4,5	4,5
Boulon d'extension du support de guidon*	Autres	Autres	30
Boulons de serrage de la charnière du mécanisme de direction	7	7	Autres
Boulon du clip de fixation du guidon		15	6
Boulon de fixation du guidon	S/O		18
Vis de fixation du guidon	6	8	S/O
Boulon de précharge du boîtier de direction	4	4	S/O
Écrou d'étrier de frein	8	8	8
Pédales (G)	12	12	30
Pédale (D)	20	20	20
Boulon de fixation de la selle	15	15	15
Boulons du hauban du porte-bagage arrière	3	3	3
Fixations du hauban de garde-boue	3	3	3
Boulon de la charnière arrière	10	10	10
Vis de fixation du dérailleur	2	2	2

Pression des pneus

La pression des pneus est importante, aussi bien pour votre confort que pour votre sécurité. Pour garantir un trajet sécurisé et confortable, veuillez prendre en compte les conseils suivants.

Il est important que vos pneus restent bien gonflés ; des pneus dégonflés augmentent les efforts de pédalage (qui enlèvent au vélo son côté divertissant), usent les pneus rapidement et ont un impact négatif sur son maniement. **Nous vous recommandons fortement de garder vos pneus bien gonflés.**

La pression la plus appropriée dépend de votre poids et de vos goûts. Il est également important de se rappeler qu'un pneu très dur n'est pas toujours le plus rapide. Un pneu dur s'avérera plus rapide sur vélodrome, mais un pneu à plus faible pression se déformera plus facilement sur routes accidentées et irrégulières, permettant ainsi de rouler plus rapidement et plus confortablement. En général, il est recommandé d'avoir une pression légèrement inférieure sur la roue avant et légèrement supérieure sur la roue arrière ; cela pour tenir compte de la distribution inégale du poids entre les deux pneus.

Les bicyclettes Brompton sont dotées de valves Schrader, ce qui autorise différentes méthodes de gonflage. La pompe Brompton est installée sur le cadre arrière sur les vélos Brompton Electric tout-acier avec garde-boue. Lorsque vous remettez la pompe en place sur la bicyclette, assurez-vous qu'elle est complètement engagée dans les supports de pompe sur le cadre arrière. Vous pouvez également utiliser une pompe à pied ou à main, ou encore une pompe à air dans une station service. Tous les vélos Brompton Electric utilisent un pneu de 37 x 349 mm (16 x 1-3 / 8 ") et une chambre à air correspondante.

	MARATHON RACER		CONTINENTAL CONTACT URBAN	
	MIN (psi)	MAX (psi)	MIN (psi)	MAX (psi)
AVANT	65	110	65	116
Arrière	65	110	65	116

Bloc de verrouillage

Ajustement : Lorsque vous soulevez le vélo plié, il ne peut pas se déplier car le bloc de verrouillage LB entre en contact avec la tige de selle SP pour empêcher le cadre arrière de bouger. Le bloc LB peut être ajusté de manière à obtenir le bon intervalle entre lui et la tige SP. Si cet intervalle est trop réduit, la tige se coincera sur le bloc lorsque vous plierez le vélo, et s'il est trop large, le vélo plié risque de se déplier partiellement lorsque vous l'emporterez.

Il est plus simple d'apporter ces ajustements au LB lorsque le vélo est entièrement plié et que la tige de selle est levée. Lorsque la tige de selle est levée, assurez-vous qu'elle est verrouillée en place à l'aide du chariot de selle.

Pour réduire l'intervalle entre le bloc LB et la tige SP (fig. 13), à l'aide d'une clé Allen de 4 mm, dévissez la vis captive à tête creuse qui se trouve à l'intérieur du bloc LB d'un demi-tour à la fois puis abaissez la tige de selle pour vérifier l'intervalle. Si l'intervalle est toujours trop large, dévissez à nouveau d'un demi-tour et revérifiez la tige de selle. Répétez ce processus jusqu'à ce que vous obteniez la taille d'intervalle appropriée.

Pousser/tirer le vélo lorsqu'il est plié

Il est possible de pousser/tirer le vélo lorsqu'il est plié au lieu de le ramasser pour le transporter. En position pliée, levez la selle jusqu'à ce que le bas de la tige de selle entre en contact avec le bloc de verrouillage (fig. 14). Étant donné que le bloc de verrouillage est encore en contacts avec la tige de selle, le vélo est encore bien fixé en position pliée, mais avec sa selle légèrement levée. La selle levée peut être utilisée comme poignée pour pousser/tirer le vélo.

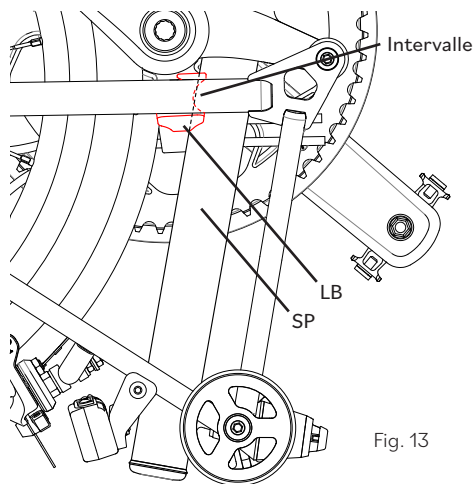


Fig. 13

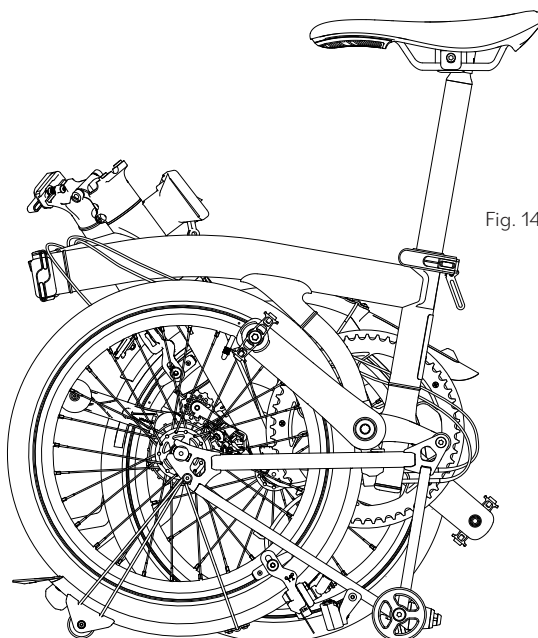


Fig. 14

Attache du cadre arrière

Pour libérer le cadre arrière, appuyez sur le petit levier (fig. 15) vers l'avant et soulevez le vélo afin que le bloc de suspension s'éloigne du verrou et que la roue arrière bascule sous le cadre. Abaissez la bicyclette afin qu'elle repose en position stationnée.

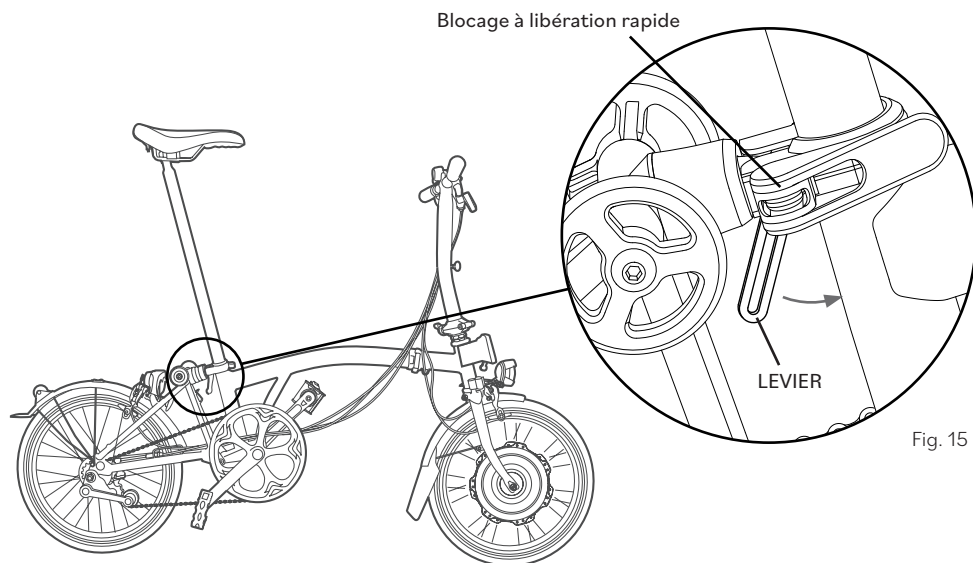


Fig. 15

Ajustement du mécanisme de libération rapide

Le mécanisme de libération rapide doit être réglé de manière à ce que le levier (fig. 15) se ferme solidement. Si le mouvement est facile, sans résistance, la tige de selle ne sera pas correctement sécurisée. Avec le levier de fixation de la selle fermé, l'écrou de réglage sur le côté opposé de la bande de fixation doit être serré à 4 - 7 Nm. Lorsqu'il est correctement réglé, il ne doit pas glisser de la selle et ne doit pas bouger lorsque vous roulez ou transportez votre vélo. Des ajustements mineurs de la pince peuvent être nécessaires de temps en temps.

Ne serrez pas trop l'écrou, car cela pourrait endommager le cadre.

Si la tige glisse encore alors qu'elle est correctement réglée, de l'huile ou de la graisse résiduelle peut expliquer le phénomène. Enlevez la tige de selle du vélo et nettoyez la tige et le manchon en plastique du cadre principal avec un dégraissant. Le manchon en plastique à l'intérieur du cadre s'usera avec le temps et pourrait éventuellement devoir être remplacé. Votre revendeur Brompton Electric saura vous renseigner.

Remplacements courants

Il est conseillé d'effectuer les remplacements prévus pour garantir la sécurité et de bonnes performances du vélo. Les intervalles conseillés entre les remplacements sont destinés aux bicyclettes soumises à une utilisation normale ; la durée la plus appropriée entre les remplacements dépend des conditions d'utilisation et du style de conduite. Nous recommandons l'utilisation exclusive de pièces de remplacement Brompton d'origine pour les composants essentiels à la sécurité. Assurez-vous de bien respecter les instructions de remplacement.

Composants en aluminium Tout comme pour d'autres engins légers, un alliage d'aluminium est utilisé pour fabriquer le Brompton. Une durée de vie nominale limitée affecte ce matériau avant qu'il ne présente des défaillances. Dans le cadre d'une utilisation normale, le risque de défaillance liée à la fatigue de l'aluminium est aléatoire, même après plusieurs milliers de kilomètres. Le risque de défaillance augmente cependant avec l'utilisation, particulièrement en cas de conduite en conditions difficiles ou encore en cas de lourds chargements. Étant donné qu'une défaillance pourrait engendrer des blessures, les plaques de fixation à charnière, le guidon, l'ensemble de la chaîne, la tige de selle et les pédales doivent être remplacés tous les 8 000 km (5 000 miles) (plus fréquemment si ces composants sont soumis à une utilisation intensive) et nous vous recommandons de vérifier régulièrement ces éléments.

Transmission Tous les vélos Brompton sont équipés d'un tendeur de chaîne à ressort réglable automatiquement qui permet de conserver une tension de chaîne appropriée. La chaîne et les dents s'useront au fil du temps ; cette usure est généralement appelée allongement de la chaîne ; cet allongement de chaîne entraînera une transmission de puissance irrégulière et inefficace. Nous vous recommandons de remplacer la chaîne et les pignons tous les 3 200 à 4 800 km (2 000 à 3 000 miles) ; cependant, les nettoyer et les lubrifier régulièrement prolongera la durée de vie de la chaîne. N'utilisez jamais de nouvelle chaîne sur des dents usées ou vice versa. Pour mesurer l'allongement de la chaîne, vous voudrez peut-être utiliser un testeur de chaîne.

Freins La durée de vie des câbles de frein n'est pas illimitée. Pour réduire le risque de défaillances, remplacez les câbles tous les 6 400 km (4 000 miles) ou moins. La longueur des nouveaux câbles extérieurs doit être exactement identique à celle des câbles d'origine ; pour obtenir de meilleurs résultats, utilisez des câbles spécifiques à Brompton d'origine et faites-les installer par un revendeur Brompton agréé ou par un technicien certifié spécialisé en bicyclettes. Une mauvaise longueur de câbles pourrait affecter la sécurité et les performances de votre bicyclette.

Câbles de vitesse Ils doivent être remplacés en respectant l'intervalle spécifié pour les câbles de frein. Étant donné que les câbles Brompton sont spécifiquement conçus pour les vélos Brompton, seuls des câbles Brompton doivent être utilisés. Faites installer ces câbles par un revendeur Brompton agréé ou par un technicien certifié spécialisé en bicyclettes. Une mauvaise longueur de câbles pourrait affecter la sécurité et les performances de votre bicyclette.

Blocs de freins Lorsque les blocs de frein sont neufs, leur surface de freinage comporte des rainures ; dès que la profondeur de ces rainures est inférieure à 1 mm ou lorsqu'elles ne sont plus visibles, les patins de frein doivent être remplacés. Étant donné que les patins de freins sont essentiels au fonctionnement sécurisé de vos freins, nous vous recommandons de les faire installer par un technicien qualifié spécialisé en bicyclettes. Veillez à utiliser des plaquettes de frein de rechange Brompton originales, conçues pour être utilisées avec le Brompton Electric.

Pneus Le risque de crevaisons augmente avec le kilométrage et avec l'usure de la bande de roulement des pneus. Dès que vous remarquez que la bande de roulement de l'un de vos pneus est fine en raison de l'usure, remplacez le pneu. Procéder ainsi réduira la probabilité de crevaison et augmentera l'efficacité du pédalage.

Éclairage Les câbles électriques utilisés pour l'éclairage s'usent en pliant et en dépliant le Brompton. Lorsque les câbles sont usés, ils doivent être remplacés par un revendeur Brompton Electric agréé. Si vos lumières sont défectueuses, faites-les inspecter par un revendeur Brompton Electric, n'utilisez pas le vélo la nuit si les feux ne fonctionnent pas.

Batterie Au fil du temps, la capacité de la batterie diminuera, au point de devoir la remplacer. La durée de vie de la batterie variera selon son utilisation.

L'ancienne batterie doit être mise au rebut conformément aux réglementations locales. Veuillez contacter un revendeur Brompton Electric agréé, qui pourra vous aider à l'éliminer et à obtenir un remplacement.



Bloc de suspension et bague Vérifiez l'usure de la bague et du bloc de suspension tous les ans. Si vous remarquez une fissure au niveau du bloc de suspension, faites-le immédiatement remplacer.

Jantes des roues Les surfaces de freinage des jantes s'usent avec le temps. Lorsque la jante atteindra un stade où elle devra être remplacée, une ligne commencera à apparaître sur la surface de freinage.



Entretien des 160 km (100 miles) Nous vous recommandons de faire contrôler votre Brompton par un mécanicien qualifié après les premiers 160 km (100 miles) ou après le 1er mois (selon l'événement intervenant le plus tôt), car certains éléments peuvent nécessiter un ajustement et un rodage qui prend un certain temps pour éviter tout endommagement.

Rayons La tension des rayons doit être vérifiée et des réglages doivent lui être apportés pour qu'elle soit appropriée. Si un rayon commence à se desserrer pour quelque raison que ce soit, les rayons l'entourant supporteront une charge supplémentaire et pourraient présenter des défaillances.

Boulons de l'axe des manivelles et pédales Le serrage de ces pièces doit être vérifié. Le couple approprié est 30 Nm ; le filetage destiné à la pédale de gauche est à gauche.

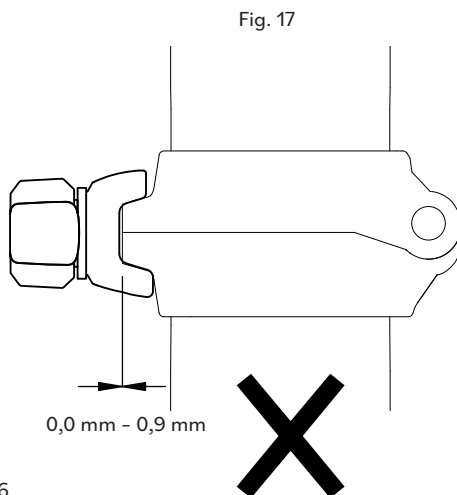
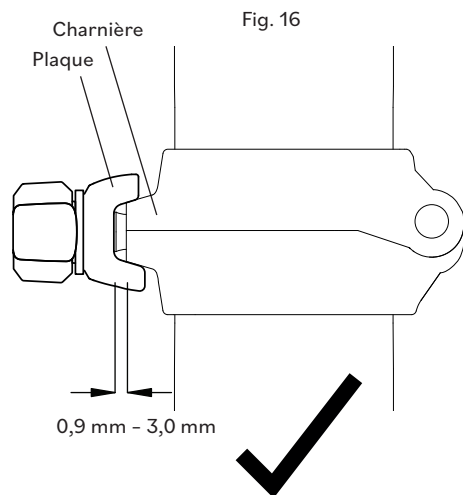
Câbles Bien que les Câbles de vitesse et de frein soient pré-tendus, il est inévitablement nécessaire de les tendre davantage suite à la tension initiale. Du fait que cette tension affecte le contrôle du moyeu à vitesses, il est nécessaire de vérifier que les vitesses sont bien réglées. Il est très judicieux de régler les freins au même moment.

Manchon de coulissement de la tige de selle La tige de selle glisse vers le haut et le bas dans un manchon en plastique se trouvant à l'intérieur du cadre. Cette pièce s'use et devra régulièrement être remplacée. Si la tige glisse tandis que vous utilisez le vélo ou si l'écrou de blocage à libération rapide de la tige de selle doit être serré excessivement pour fixer la tige, le manchon est peut-être trop usé et devra dans ce cas être remplacé. Le manchon usé peut en définitive entraîner un endommagement du cadre en lui-même s'il n'est pas remplacé. Le remplacement du manchon nécessite des outils spécialisés et ne doit être effectué que par un revendeur Brompton agréé.

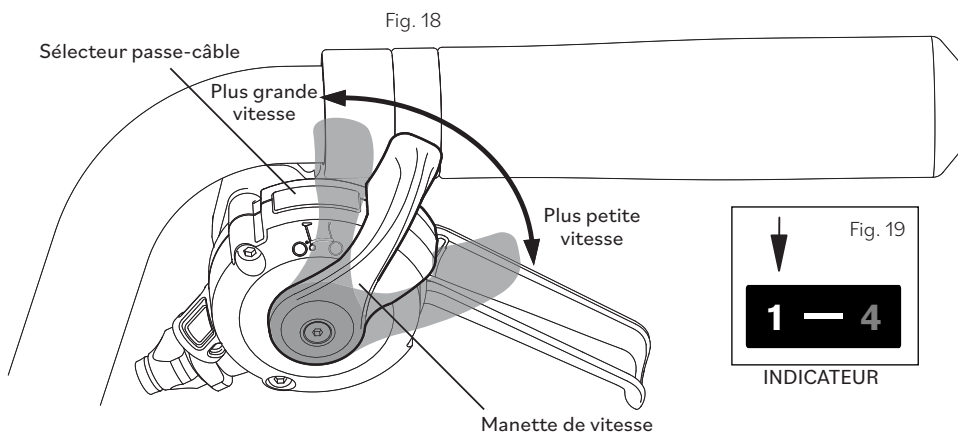
Charnière arrière Au fil du temps, les bagues du pivot du cadre arrière peuvent s'user, et un léger jeu deviendra alors perceptible. Les bagues doivent être remplacées pour éliminer ce jeu. Ce travail doit être effectué par un revendeur Brompton agréé, et des outils spécialisés sont nécessaires.

Plaque de fixation des charnières Si la plaque est usée ou endommagée, cela peut réduire l'efficacité de serrage des charnières. Elle doit être régulièrement inspectée et remplacée si nécessaire. Lorsque le levier est serré, l'espacement entre la charnière moulée et sa plaque de fixation (fig. 16) doit être compris entre 0,90 mm et 3,00 mm, que ce soit au niveau de la charnière du guidon ou de celle du cadre principal. Ces pièces doivent être vérifiées régulièrement et remplacées si nécessaire.

Si l'espacement entre la charnière et sa plaque de fixation est inférieur à 0,90 mm (fig. 17), remplacez la plaque de fixation. Vous ne devez pas utiliser le vélo tant que la plaque de fixation n'a pas été remplacée s'il n'y a aucun espacement entre cette plaque et sa charnière.



Sélecteur de vitesses à 4 vitesses



Utilisation du sélecteur

Le sélecteur à 4 vitesses repose sur une manette à retour automatique qui permet d'alterner entre les quatre vitesses. Poussez cette manette vers le bas avec votre pouce pour passer à un développement plus petit, et actionnez-la vers le haut pour passer à un développement plus grand (Fig. 18). Nous vous recommandons de changer de vitesse tout en pédalant pour que le changement soit plus fluide et pour éviter d'endommager les pièces concernées. L'indicateur vous montrera la vitesse sélectionnée (fig. 18,19).

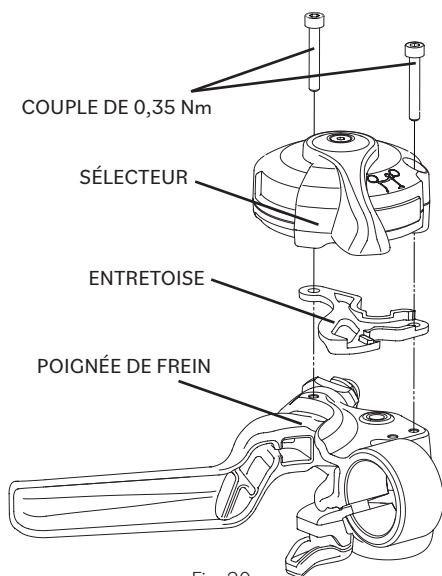


Fig. 20

Installation du sélecteur

Le sélecteur s'installe sur la poignée de frein de droite. Il est maintenu en place par deux vis M3. qui doivent être serrées à un couple de **0,35 Nm**. Ne les serrez pas excessivement, car cela pourrait entraîner une réduction des performances du sélecteur et en endommager les pièces.

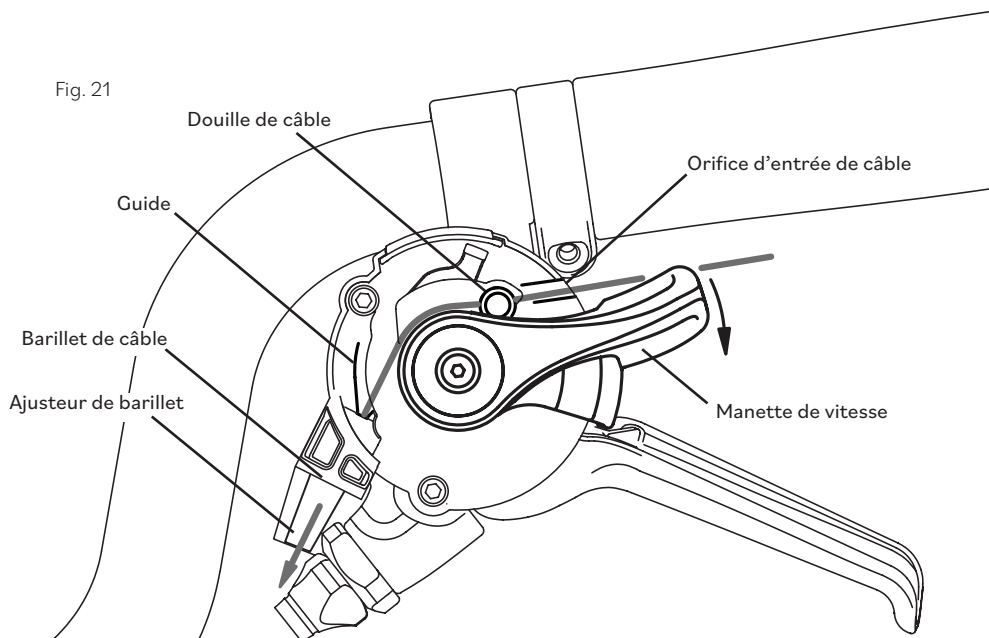
De série, une entretoise (fig. 20) est installée entre le sélecteur et la poignée de frein. Cette entretoise est essentielle, car elle assure l'espacement nécessaire entre la manette de vitesse et la poignée.

Sur les vélos de type M, H et S qui sont équipés de poignées non standard, le matériau de la bague de blocage ou de la poignée peut perturber le fonctionnement de la manette si l'entretoise n'est pas installée.

Installation d'un nouveau câble

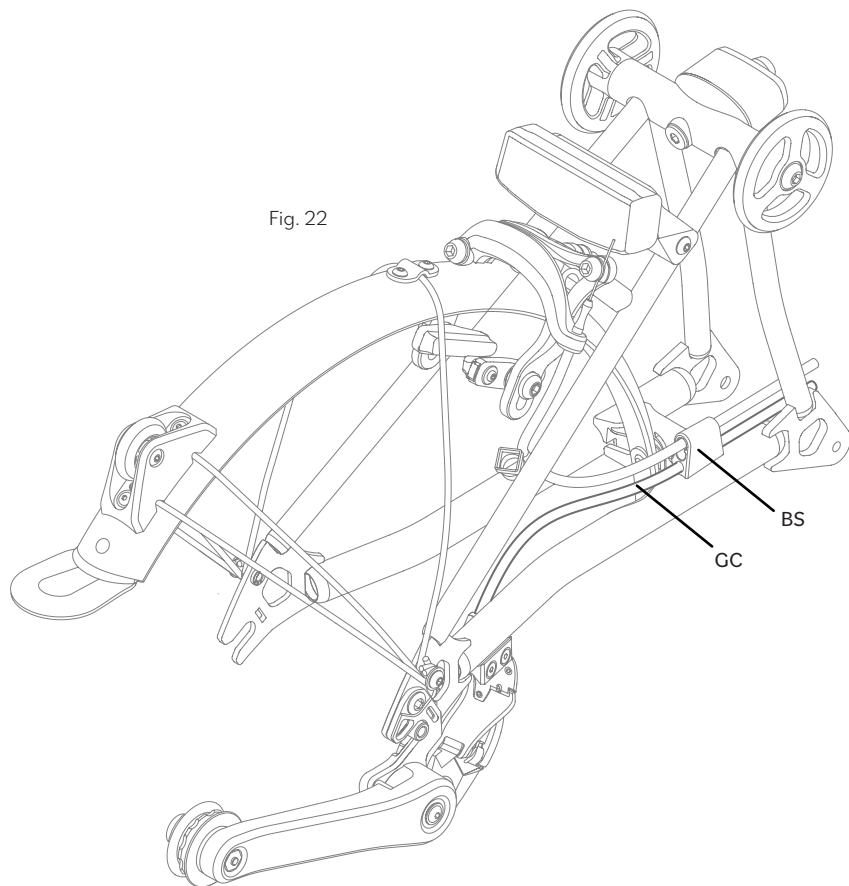
- Choisissez la vitesse 1 puis appuyez sur la manette de vitesse vers le bas afin qu'elle ne masque pas l'orifice d'entrée de câble
- Insérez le câble de vitesse dans le sélecteur et faites-le passer au travers de la douille de câble
- Si vous ressentez une résistance en poussant le câble au travers de la douille, tirez-le un peu puis réessayez
- Une fois que vous ressentez que le câble est passé au travers de la douille, continuez à le pousser jusqu'à ce que vous ressentiez une légère résistance
- Continuez à le faire passer de manière à ce qu'il suive le guide interne du sélecteur et sorte par le barillet de câble
- Insérez le câble interne dans la gaine
- Insérez-le entièrement de manière à ce qu'il sorte par l'extrémité de la gaine
- Faites passer le câble le long du cadre du vélo en suivant le parcours des câbles existants. Cela est essentiel pour le pliage
- Lorsque le câble atteint le cadre arrière, faites-le passer par le bloc de butée BS (fig. 22)
- À l'aide d'une pince à becs pointus ou d'un outil similaire, tirez le câble au travers de la gaine et insérez-le dans le dérailleur (fig. 23)
- Serrez le boulon RS maintenant le câble en place à l'intérieur du dérailleur (fig. 24)

Ne forcez pas sur le câble car cela pourrait endommager le sélecteur



Réglage des vitesses

- Utilisez l'ajusteur de barillet du sélecteur pour apporter les ajustements nécessaires à la tension du câble (fig. 21)
- Dévisser l'ajusteur augmente la tension du câble et facilite le passage au plus petit développement
- Visser l'ajusteur réduira la tension et facilitera le passage au plus grand développement (**Voir les informations sur le réglage du développement page 70-71**)
- Le galet du dérailleur doit être aligné avec le pignon sélectionné sur la cassette



Ajustement

Si les vitesses deviennent plus bruyants qu'à la normale ou commencent à sauter et que cela n'est pas dû à de la boue ou de la saleté sur les pièces, cela peut être dû à l'étirement du câble. Cela est particulièrement courant sur les nouveaux vélos ou lorsque de nouveaux câbles ont été installés. Il est possible d'y remédier en augmentant la tension du câble ; **reportez-vous aux instructions de tension du câble ci-dessous**. Un mauvais alignement du dérailleur peut également entraîner le même problème bien que cela affecte habituellement le plus petit et le plus grand développement. Dans ce cas, il vous faudra ajuster les deux vis de butée LS présentes sur l'extérieur du dérailleur. **Reportez-vous aux instructions relatives aux vis de butée figurant à la page 71.**

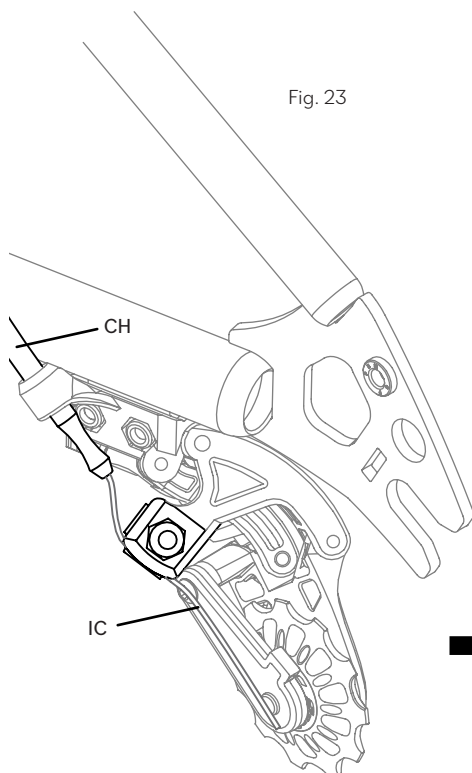


Fig. 23

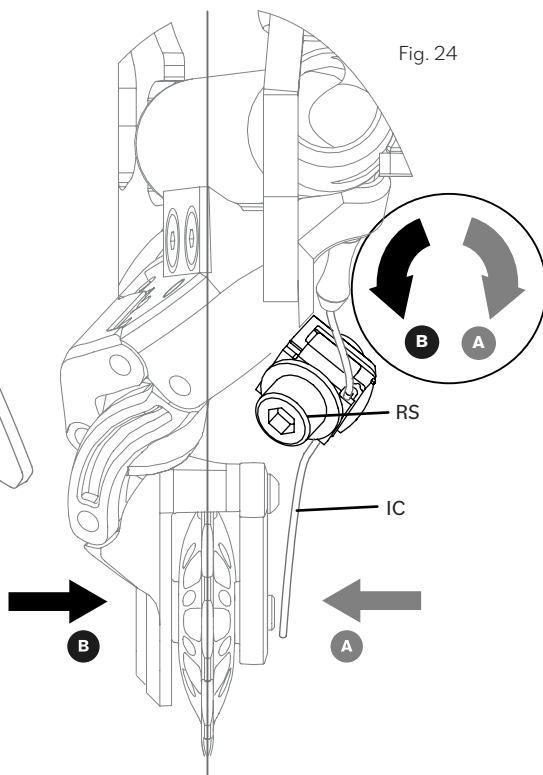


Fig. 24

Vis de butée - Les vis de butée LS agissent de la même manière qu'elles le feraient sur le système de vitesses traditionnel. Elles sont utilisées pour fixer les limites de distance auxquelles le dérailleur peut porter la chaîne vers l'intérieur ou l'extérieur. En cas de problème pour atteindre le développement le plus petit ou le plus grand, cela signifie peut-être que la vis de butée doit être ajustée. Une clé hexagonale de 2 mm est nécessaire pour le réglage.

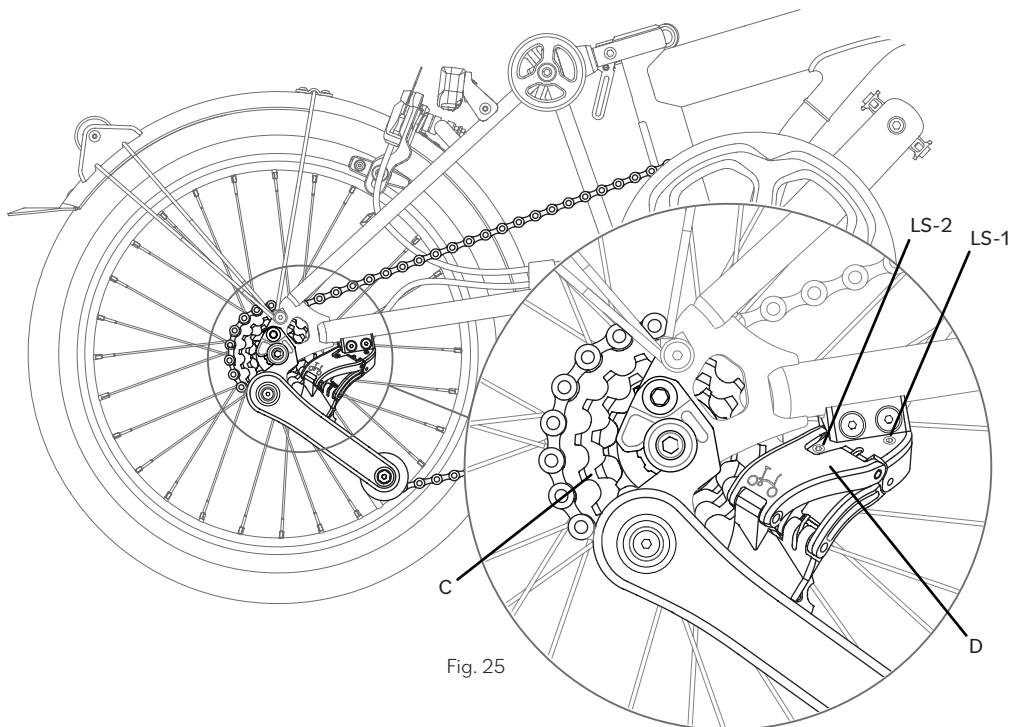


Fig. 25

LS-1 s'utilise pour générer l'alignement sur le plus grand pignon de la cassette. **LS-2** pour le plus petit (fig. 25).

Tension du câble

Pour augmenter la tension perdue en raison d'un étirement du câble, placez le vélo sur un pied d'atelier. Dévissez l'ajusteur de barillet (fig. 21) vers l'extérieur d'un quart de tour à la fois, en pédalant à chaque quart tout en écoutant la réduction de bruit. Vous pouvez également effectuer une vérification visuelle pour vous assurer que le galet du dérailleur est bien aligné avec le pignon sélectionné sur la cassette. Si le vélo ne parvient pas à atteindre le plus grand pignon, cela signifie qu'une tension excessive a été ajoutée, donc vissez l'ajusteur de barillet vers l'intérieur pour y remédier (fig. 21).

Entretien

Il est essentiel que les pièces fonctionnelles clés, comme la chaîne, la cassette et le dérailleur, soient maintenues propres et lubrifiées. Ces composants doivent être vérifiés périodiquement pour détecter d'éventuels dommages et remplacés si nécessaire. Si ces pièces restent propres, leur durée de vie sera prolongée et elles fonctionneront mieux. S'il y a une accumulation de graisse et de saleté sur la transmission, il est possible que les vitesses ne fonctionnent pas correctement.

Freins

Nous vous invitons à régler vos freins de manière régulière, car ils sont indispensables à votre sécurité. Le temps passé entre chaque réglage dépendra de votre fréquence d'utilisation du Brompton ; si votre levier de frein touche le guidon lorsque vous tirez dessus, vos freins nécessitent un réglage urgent. Les freins doivent être réglés de sorte que les patins de freins soient aussi proches que possible des jantes, sans interférer avec la rotation des roues. Les réglages sont effectués à l'aide de l'arrêt de câble fileté De la poignée de frein. Si vous n'êtes pas sûr de la méthode à employer, faites régler votre vélo par un revendeur Brompton ou un technicien qualifié spécialisé en bicyclettes.

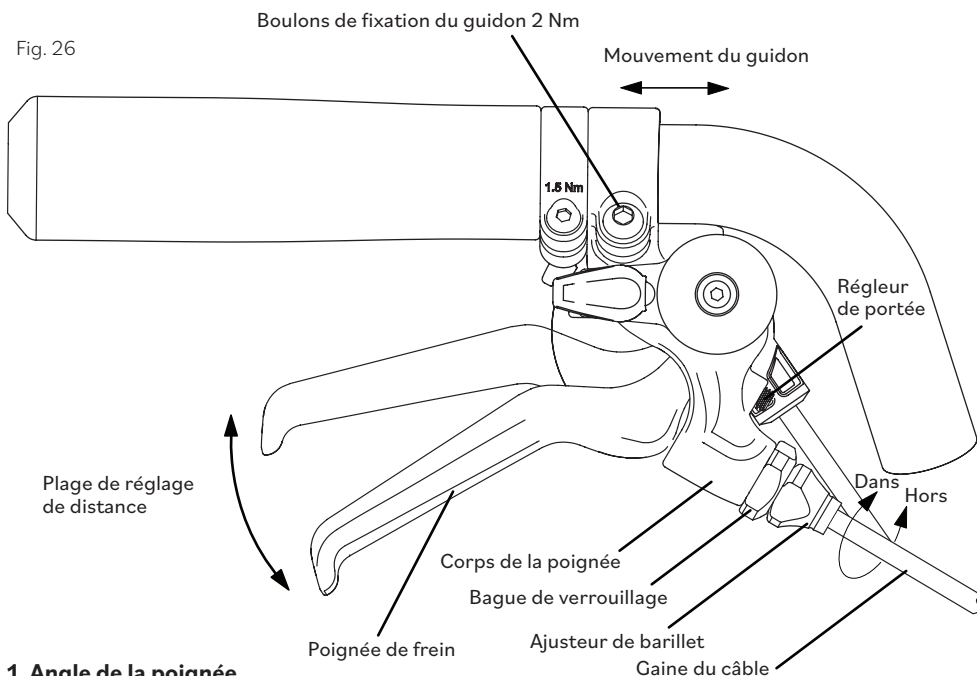
- Lorsque vous réglez le frein arrière, le vélo doit être en position dépliée
- Lorsque vous réglez le frein avant, ne réglez pas les patins si près qu'ils se collent à la jante si la roue tourne à droite ou à gauche
- Remplacez vos patins de freins si les rainures à la surface des patins font moins de 1 mm de profondeur

Le fait de garder vos jantes et vos patins de frein propres permet d'améliorer les performances de freinage et d'augmenter la durée de vie des patins et des jantes. Le résidu noir qui s'accumule sur les jantes est un mélange de saleté, de matériau des patins et de poudre d'aluminium usé provenant de la surface de freinage de la jante ; ce résidu est abrasif et accélère l'usure de la jante et des patins. Lorsque vous nettoyez les patins et les jantes, vérifiez qu'ils ne sont pas usés ; le cas échéant remplacez-les immédiatement.

Réglage des poignées de frein

Il est important de passer quelques instants à vérifier que les poignées de frein sont bien réglées pour obtenir une position de poignée de frein sécurisée et confortable. Selon la taille de votre main, vous pouvez régler la distance entre la poignée et le guidon ; il est possible de régler la poignée afin de l'actionner d'un, de deux ou de trois doigts.

Les poignées de gauche et de droite sont conçues spécifiquement pour leurs positions respectives, et les poignées s'installent à l'aide d'un boulon de fixation orienté vers le haut (fig. 26).



1. Angle de la poignée

La plage de réglage de l'angle de la poignée est restreinte par le chemin de sortie du câble ; si l'angle de la poignée est trop élevé, cela provoquera des problèmes de fonctionnement des freins et de pliage de la bicyclette.

Lorsque la bicyclette est pliée, la gaine du câble de frein de droite entre en contact avec la partie gauche de la fourche. L'angle de la poignée doit être réglé de manière à ce que la gaine du câble entre légèrement en contact avec la partie gauche de la fourche ; un contact trop important pourrait courber et endommager la gaine. Pour cette raison, la poignée de frein comporte une boucle qui permet de la relever par rapport à son corps et d'offrir une position plus confortable sans incidence sur le cheminement de la gaine du câble.

2. Position de poignée

Il est possible de régler la position des poignées sur le guidon afin de les rapprocher ou de les éloigner de l'extrémité de la poignée du guidon. Ce réglage permet de positionner la poignée pour un freinage à un, deux ou trois doigts.

Le positionnement de la poignée pour un freinage à un doigt offre une prise plus ferme sur la poignée mais vous permet d'appliquer une force de freinage inférieure. Le freinage à trois doigts vous offre la force de freinage maximale, mais réduit la prise sur le guidon.

3. Régleur de portée

Le réglage de la portée du levier est contrôlé par la vis sans tête située sur le côté du corps du levier.

Le fait de visser l'ajusteur de portée situé dans le corps du levier (clé hexagonale de 2.5 mm) permet de rapprocher le levier du guidon.

Lorsque la portée du levier est réglée plus près du guidon, cela provoque le rapprochement des patins de frein par rapport à la jante. Il peut être nécessaire de régler le point de frottement du levier (position d'attaque) afin de laisser suffisamment d'espace aux patins ; vous pouvez le faire en vissant l'ajusteur du barillet situé dans le corps de levier.

Si le réglage est insuffisant au niveau de l'ajusteur du barillet pour laisser suffisamment d'espace aux patins et obtenir un point de frottement satisfaisant du levier, vous pouvez être amené à desserrer le boulon d'attache du câble (clé de 10 mm) au niveau de l'étrier du frein afin de pouvoir tirer une certaine longueur de câble. Veillez à resserrer ce boulon à un couple de 8 Nm et assurez-vous que le câble est correctement fixé avant d'utiliser la bicyclette.

4. Ajustement du point de frottement

Le réglage du point de frottement du levier (position d'attaque) est contrôlé par l'ajusteur du barillet. Le vissage de l'ajusteur du barillet dans le corps du levier permet de rapprocher le point de frottement du levier du guidon. Le fait de visser l'ajusteur du barillet vers l'extérieur par rapport au corps du levier permet d'éloigner le point de frottement du guidon.

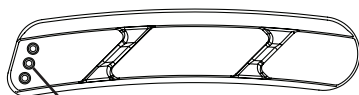
L'ajusteur du barillet utilise une bague de retenue pour le fixer en position ; elle doit être desserrée avant le réglage et resserrée une fois l'ajusteur du barillet correctement positionné.

5. Fixation du levier

Une fois le levier correctement positionné sur le guidon, le boulon d'attache doit être vissé à un couple de 2 Nm (clé hexagonale de 4mm).

Un cheminement correct des câbles et une longueur appropriée des gaines de câble sont essentiels ; les câbles doivent passer devant le guidon, à gauche du support du guidon et à droite du tube principal du cadre.

Si vous n'êtes pas confiant dans la réalisation de ces réglages, consultez votre revendeur Brompton ; n'essayez pas d'utiliser la bicyclette avec des freins mal réglés.

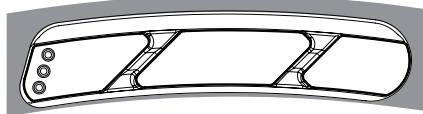


FONCTION DE PINCEMENT Fig. 27

Configuration des patins de frein

Les patins de frein sont munis d'un talon interne (fig. 27) qui comprend trois points en relief situés sur l'extrémité arrière de la surface de freinage. Cela permet d'incliner légèrement le patin lors de sa configuration (fig. 28) afin de le « pincer » et de réduire les vibrations et le bruit lors du freinage.

Fig. 29



Si vous devez remplacer des plaquettes usées, assurez-vous d'utiliser des plaquettes de frein de rechange Brompton originales, conçues pour être utilisées avec le Brompton Electric.

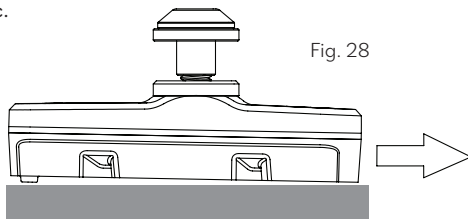


Fig. 28

Une fois l'étrier de frein installé et fixé, vous pouvez définir la position des patins de frein. Assurez-vous que la surface du patin de frein est alignée avec la courbure de la jante (fig. 29) et qu'elle se trouve juste au-dessus du bord inférieur de la surface de freinage de la jante. Une fois que les patins sont correctement positionnés, ils doivent être serrés à un couple de 5 Nm.

Porte-bagage avant et connecteur de batterie

Brompton propose une sélection de bagages avant compatibles avec le Brompton Electric. Les bagages avant standard ne sont pas compatibles avec le Brompton Electric. La capacité de bagages avant du Brompton Electric est de 6,2 kg, sachant que le sac et la batterie pèsent 3,8 kg, pour une charge totale maximale de 10 kg. La capacité du porte-bagage arrière (vélos Version R uniquement) est de 10 kg. Assurez-vous que lorsque vous transportez des bagages, vous ne dépassez pas la charge maximale pour le vélo (comprenant les bagages, le cycliste et la batterie) qui est de 110 kg. L'utilisation d'un bagage incorrect pourrait entraver la direction et s'avérer dangereuse.

- Vérifiez qu'il n'y a pas de jeu dans l'horloge du porteur avant par rapport au cadre du vélo avant chaque sortie
- Si le bloc se desserre, vous devez arrêter d'utiliser le vélo et le faire inspecter par un revendeur Brompton Electric agréé
- Lorsque des bagages avant sont chargés, la direction et le freinage risquent de se comporter différemment
- Les bagages Brompton Electric sont compatibles avec toutes les configurations de guidon
- N'essayez pas d'utiliser le bagage Brompton Electric ou le porte-bagage avant Brompton Electric avec un autre vélo
- Le bloc de fixation des bagages EFCB (figure 30) est préinstallé sur tous les vélos Brompton Electric et ne devrait pas nécessiter de réglage. Nous vous invitons à ne pas l'enlever ou le modifier.
- Lorsque le bloc est fixé au vélo, il est essentiel de ne pas omettre l'une ou l'autre des rondelles crantées W lors du montage de la plaque de maintien RP. Vous devez par ailleurs employer le couple approprié sur les vis SHS
- La pastille bleue se trouvant sur les vis permet de les bloquer en place ; ne modifiez pas, ne retirez pas ou n'exposez pas cette pastille à l'humidité car l'efficacité du blocage s'en trouvera considérablement réduite
- Les vis ne doivent pas être réinstallées après une première installation, car les pastilles bleues ne fonctionneront plus correctement
- Ces vis doivent être remplacées par des QFCB-BOLTS Brompton ou par deux vis captives à tête creuse M5x16, Classe 12.9, DIN 912, en appliquant du frein filet de force moyenne sur les filetages avant l'installation

Instructions d'installation

Montez l'une des deux rondelles dentelées sur l'une des vis à tête creuse SHS et insérez-la dans la plaque de maintien RP.

Insérez la plaque de maintien partiellement assemblée RP, la rondelle dentelée SW et une vis SHS dans l'avant du corps du bloc porteur FCB.

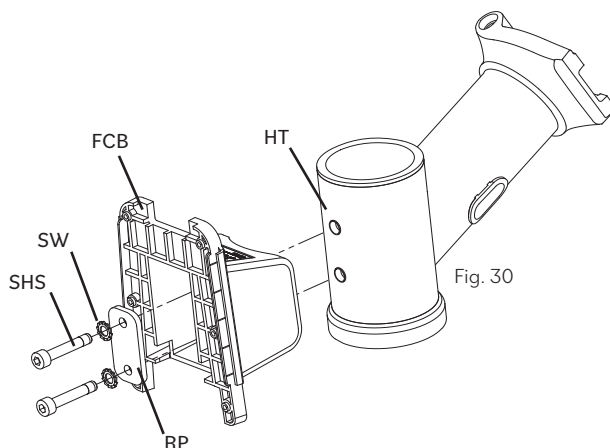
Fixez l'ensemble au tube de direction HT du vélo en l'orientant correctement (fig. 30).

Insérez la première vis SHS sur deux à trois tours, mais ne la serrez pas entièrement.

Insérez le deuxième boulon muni de sa rondelle dentelée en le serrant sur deux à trois tours.

Serrez chaque vis sur 3 tours en alternant haut et bas à chaque fois.

Enfin, serrez les deux vis à un couple de **4,5 Nm**



Assemblage du boîtier PCB

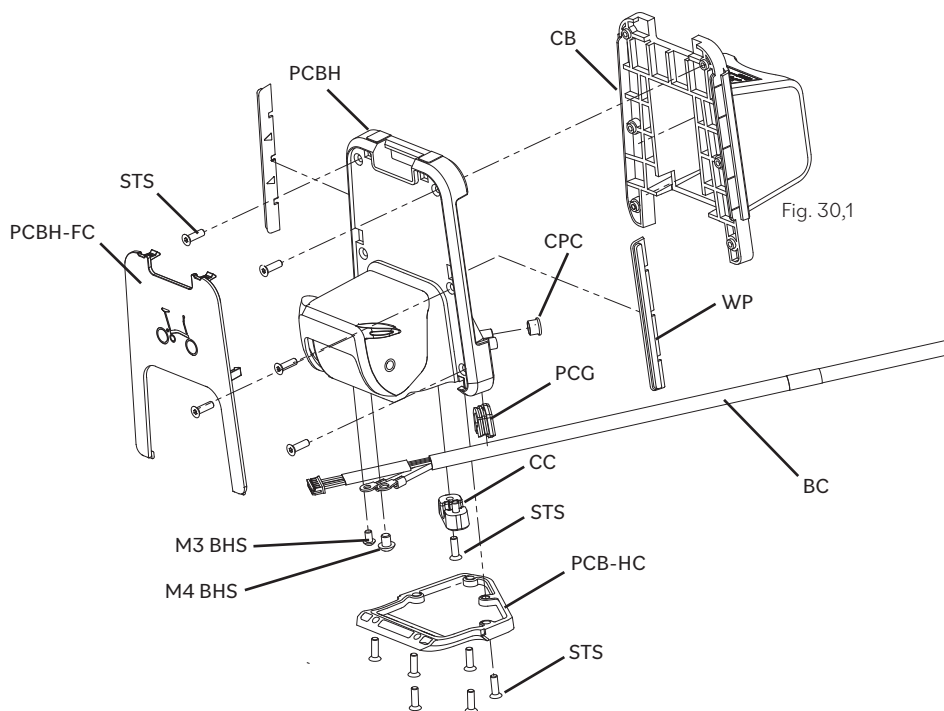


Fig. 30,1

Montez le patin d'usure WP dans le boîtier du PCB dans l'orientation indiquée (fig. 30.1)

Montez le boîtier PCBH sur le bloc support comme indiqué, en vous assurant que les patins d'usure WP sont correctement installés.

Insérez 6 vis autotaraudeuses STS de quelques tours sur le PCBH. Une fois toutes les vis STS partiellement insérées, serrez à 0,5 Nm.

Connectez le câble de la batterie BC au PCB à l'aide des vis M3 BHS et M4 BHS, serrez à 0,5 Nm, puis connectez la fiche Molex restante à la fiche correspondante sur le PCB.

Installez le passe-câble PCG autour du câble de batterie BC et alignez-le correctement avec l'encoche du boîtier PCB PCBH.

Pour fixer le câble de batterie BC, installez le serre-câble CC, suivi des 2 vis autotaraudeuses STS et serrez à 0,5 Nm.

Montez le PCB-HC, suivi des 6 vis STS et serrez à 0,5 Nm.

Le couvercle avant du boîtier PCB PCBH-FC peut être mis en place par pression comme indiqué (fig. 30.1).

Assurez-vous que tous les ports inutilisés sur le PCBH sont recouverts du capuchon CPC.

Porte-bagage arrière

Le porte-bagage arrière a une capacité de charge de 10 kg.

Avant de commencer, il vaut mieux retirer la roue arrière du vélo afin de simplifier l'installation ou le retrait du porte-bagage.

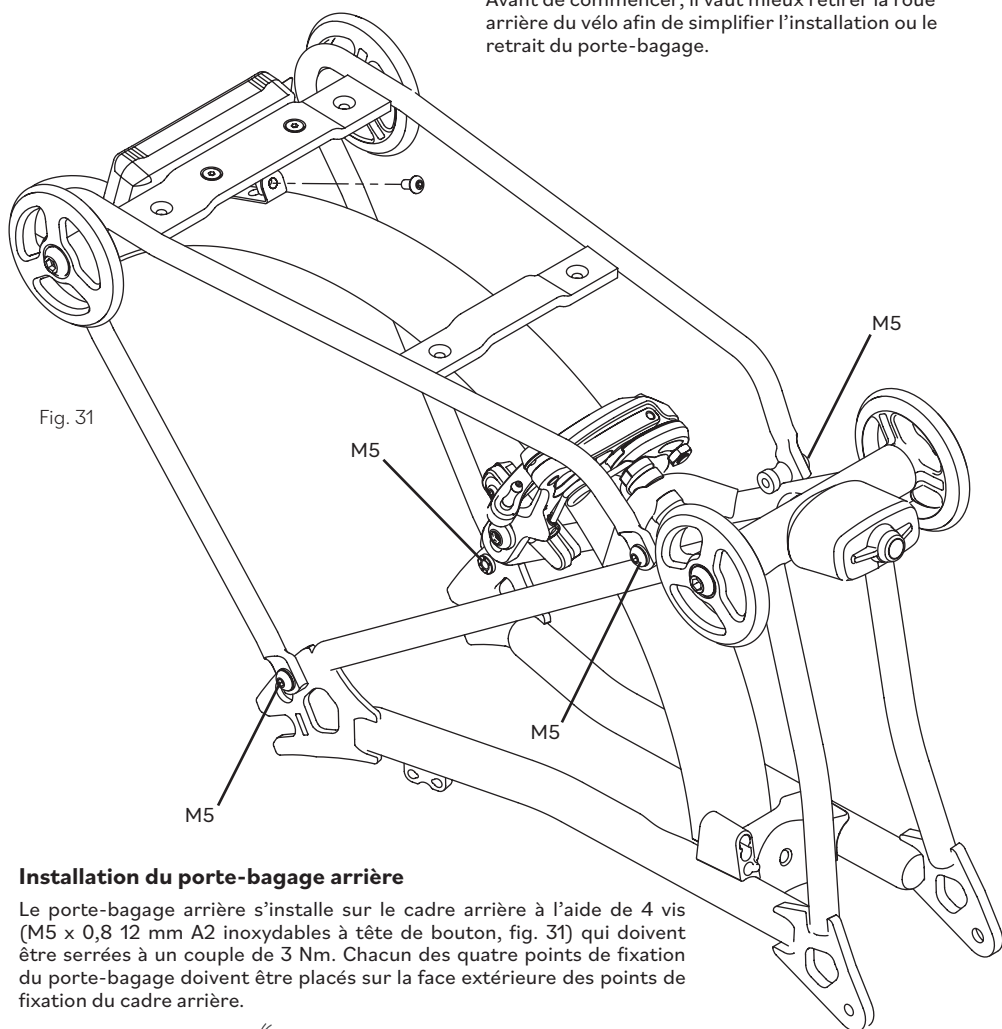


Fig. 31

Installation du porte-bagage arrière

Le porte-bagage arrière s'installe sur le cadre arrière à l'aide de 4 vis (M5 x 0,8 12 mm A2 inoxydables à tête de bouton, fig. 31) qui doivent être serrées à un couple de 3 Nm. Chacun des quatre points de fixation du porte-bagage doivent être placés sur la face extérieure des points de fixation du cadre arrière.

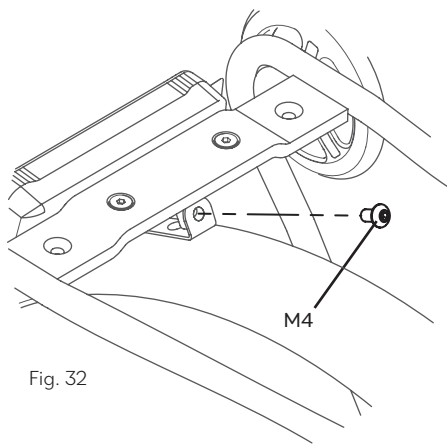


Fig. 32

Point de fixation du garde-boue arrière

Le garde-boue doit être fixé au point de fixation du support du phare (fig. 32) à l'aide d'une vis M4x1mm A2 inoxydable à tête de bouton serrée à un couple de 1,5 Nm. Lorsque vous serrez la vis, veillez à ce que le garde-boue ne se torde pas et à ce qu'il reste aligné avec le porte-bagage.

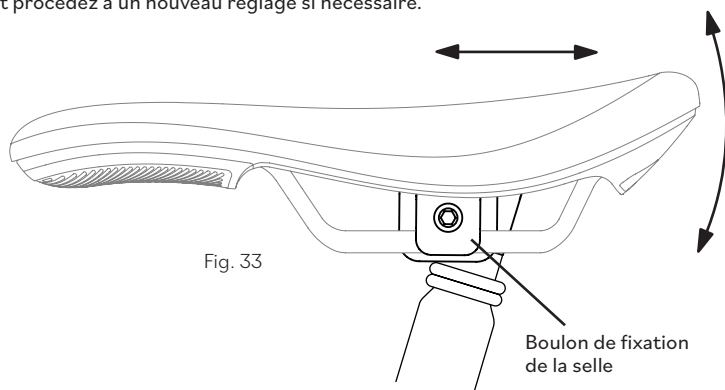
Réglage de la position de la selle

Il est possible de régler l'angle et la position avant-arrière de la selle. Pour établir la position la plus confortable, vous devez commencer par régler la selle en position neutre ; vous pouvez alors travailler à partir de là pour trouver la meilleure position. Commencez par desserrer le boulon de fixation de la selle à l'aide d'une clé hexagonale de 5 mm jusqu'à ce que vous puissiez déplacer la selle avec un minimum d'effort. Veillez à ne pas trop desserrer ce boulon car cela rendrait le réglage plus difficile.

Déplacez les rails de la selle dans l'attache afin qu'ils soient grossièrement centrés (à mi-parcours entre les positions avant et arrière maximales). Mettez la selle de niveau afin que la surface supérieure soit grossièrement de niveau entre le bord avant et le bord arrière (fig. 33). Une fois la selle en position neutre, serrez le boulon de fixation de la selle avec un couple de 15 Nm (C Line) / 10 Nm (P Line). Testez la position de la selle ; vous pouvez la régler pour qu'elle soit plus confortable.

Angle

Si vous sentez que le nez de la selle est relevé ou que l'arrière de la selle ne vous soutient pas assez, vous pouvez réduire l'angle de la selle vers l'avant. Inversement, il est possible que vous sentiez que vous devez relever légèrement la selle afin qu'elle vous offre plus de soutien au niveau du nez ou que tout votre poids repose sur l'arrière de la selle. Après avoir réglé la selle, resserrez le boulon de fixation de la selle, faites une petite sortie et procédez à un nouveau réglage si nécessaire.



Position avant-arrière

Le déplacement de la selle en arrière et en avant à partir de la position centrale neutre a une incidence non seulement sur l'allonge (jusqu'au guidon), mais également sur la position relative sur les pédales. En déplaçant la selle en arrière, vous augmentez l'allonge jusqu'au guidon et étirez un peu plus la bicyclette. En déplaçant la selle en avant, vous la rendez plus courte et plus verticale. Testez la bicyclette et réglez-la à nouveau en vous assurant d'avoir fermement serré le boulon de fixation de la selle à 15 Nm (C Line) / 10 Nm (P Line).

Hauteur supplémentaire de la selle

Si vous ne parvenez pas à augmenter suffisamment la hauteur en repositionnant la selle, deux options Brompton vous permettent de le faire : un tube de selle télescopique et un tube de selle prolongé de 60 mm. Le tube télescopique peut répondre aux besoins des cyclistes plus grands. Il ne modifie que légèrement la taille du vélo plié.

Le guidon et les leviers de contrôle (freins et vitesses) du Brompton sont réglés en usine afin d'assurer un compromis entre aspect compact et confort d'assise. Si vous choisissez d'apporter des modifications à ces réglages, le guidon ou la potence ne peuvent pas être aussi proches de la roue avant qu'en temps normal et ceci augmente la taille de l'ensemble plié.

Si l'ensemble de la potence doit être déplacé, quelle qu'en soit la raison, il est fortement recommandé de faire effectuer les réglages par un revendeur Brompton agréé ou par un technicien certifié spécialisé. Le boulon de fixation doit être serré à un couple de 15 Nm (C Line) / 10 Nm (P Line).

Réglage de l'insert de hauteur de selle

Lorsque la position de la selle est correcte, vous pouvez régler l'insert de hauteur de selle. Il doit être monté dans le cas où la hauteur de selle est trop élevée en extension maximale. L'insert de hauteur de selle vous permettra de régler la selle à la hauteur correcte chaque fois que vous dépliez la bicyclette.

Réglage de la hauteur de la selle

- À ce stade, n'oubliez pas d'utiliser vos chaussures de cyclisme ordinaires
- Réglez la hauteur de la selle afin que la pédale se trouve en bas de course et que le talon de la chaussure se trouve sur la pédale ; votre jambe doit être tendue (fig. 34)
- En pédalant avec l'avant du pied, en extension maximale, la jambe est légèrement courbée
- Lorsque vous êtes satisfait de la hauteur de la selle, apposez un repère sur la tige de selle à l'aide d'un marqueur ou d'adhésif en haut du tube de selle coulissant (fig. 35)
- **Attention** - La hauteur minimale de la tige de selle est atteinte lorsque l'ensemble de la tige s'étend hors du tube de selle, sous le dessous du cadre ; vous ne devez pas enfourcher le vélo lorsque la tige de selle dépasse sous le dessous du tube de selle
- Si vous n'êtes pas certain du processus d'installation, votre revendeur Brompton sera en mesure de vous aider

Fig. 34

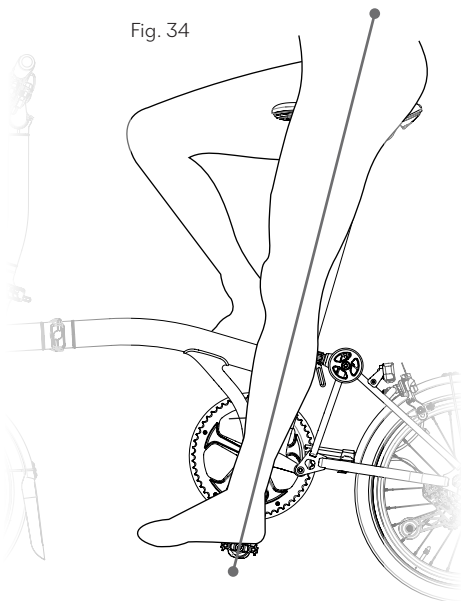
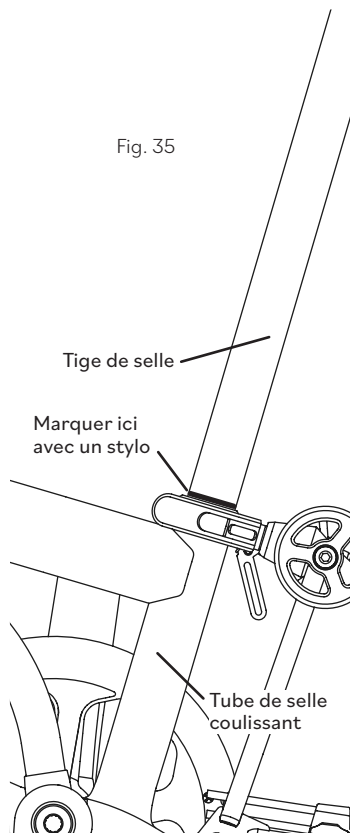
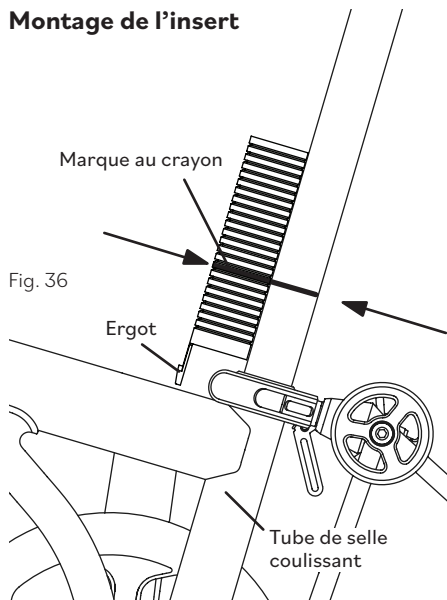


Fig. 35



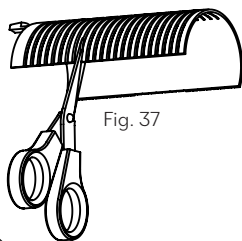
Montage de l'insert

Fig. 36



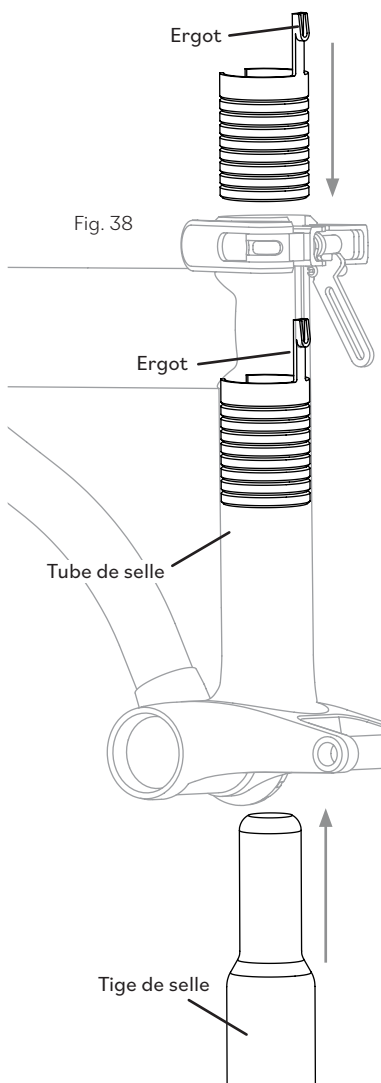
MESURE ET DECOUPE DE L'INSERT

- Relevez la tige de selle à la hauteur maximale
- Placez l'insert à l'envers contre la tige, en haut du tube de selle, couissant comme illustré (fig. 36), et marquez la rainure dans l'insert, au plus près de la marque de la tige de selle
- Découpez soigneusement l'insert le long de cette rainure à l'aide de ciseaux (fig. 37)



- Marquez le boulon de fixation de la selle de manière à voir l'angle de la selle et positionnez le boulon de fixation de la selle à l'aide d'un marqueur ou d'adhésif
- Desserrez le boulon de fixation de la selle à l'aide d'une clé hexagonale de 5 mm et retirez la selle et les joints toriques du haut de la tige de selle
- Retirez la tige de selle en la faisant glisser vers l'extérieur par la partie inférieure du cadre
- Serrez l'insert de réglage de hauteur de selle et insérez-le dans la partie supérieure du tube de selle en alignant l'ergot avec la fente (fig. 38)
- Engagez l'ergot dans la base de la fente (fig. 38)
- Réinstallez la tige de selle sur le dessous du cadre (fig. 38), en vous assurant qu'elle est propre
- Remontez les joints toriques, alignez les repères de réglage sur le boulon de fixation de la selle et serrez à 15 Nm (C Line) / 10 Nm (P Line)
- Vérifiez que la hauteur de la selle est correcte lorsqu'elle est complètement remontée ; vous pouvez procéder à de petits ajustements en déplaçant légèrement vers le haut ou vers le bas la position du boulon de fixation de la selle sur la tige (fig. 33). Pour plus d'informations, rendez-vous sur <https://www.brompton.com>

Fig. 38



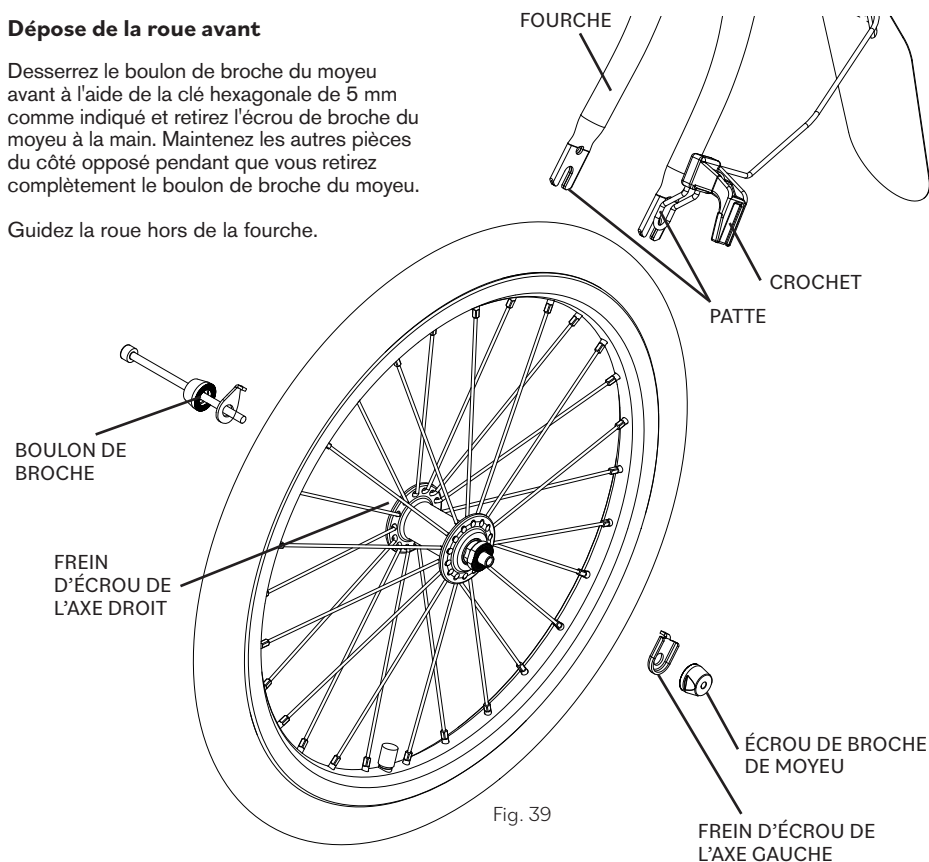
Démontage et montage de la roue avant

Lorsque vous enlevez la roue avant, il est plus facile de le faire lorsque la bicyclette se trouve sur un pied de travail afin de la soulever par rapport au sol ou lorsque la bicyclette est en position de stationnement afin que qu'elle se soutienne d'elle-même. Le pneu peut passer plus facilement entre les patins de frein s'il est dégonflé. Retirez la batterie et les bagages du vélo avant de travailler dessus.

Dépose de la roue avant

Desserrez le boulon de broche du moyeu avant à l'aide de la clé hexagonale de 5 mm comme indiqué et retirez l'écrou de broche du moyeu à la main. Maintenez les autres pièces du côté opposé pendant que vous retirez complètement le boulon de broche du moyeu.

Guidez la roue hors de la fourche.



Installation de la roue arrière

Guidez la roue en position.

Montez le frein d'écrou de l'axe droit, puis insérez le boulon de broche du moyeu et le capuchon d'extrémité de broche du moyeu par le côté entraînement.

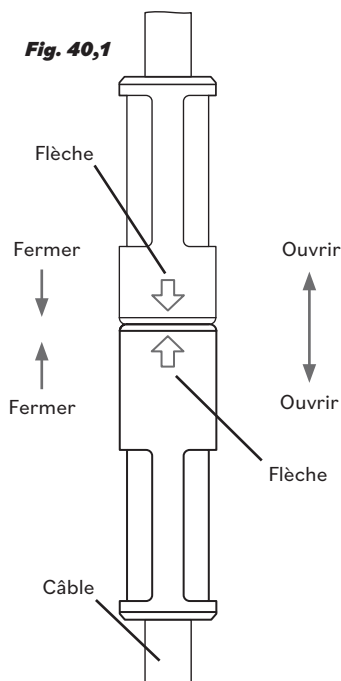
Montez le frein d'écrou de l'axe en vous assurant que le frein est bien en place, suivi de l'écrou de broche du moyeu.

Serrez le boulon du frein d'écrou à un couple de 7 Nm.

Démontage et montage de la roue arrière

Lorsque vous enlevez la roue avant, il est plus facile de le faire lorsque la bicyclette se trouve sur un pied de travail afin de la soulever par rapport au sol ou lorsque la bicyclette est en position de stationnement afin que qu'elle se soutienne d'elle-même. Le pneu peut passer plus facilement entre les patins de frein s'il est dégonflé. Retirez la batterie et les bagages du vélo avant de travailler dessus.

Fig. 40,1



Déconnexion du câble du moteur

Le connecteur du câble est situé sur le hauban de selle gauche, maintenu en place par deux attaches de câble (fig. 40). Retirez le câble des deux attaches qui maintiennent le connecteur en place. En tenant les deux moitiés du connecteur du câble, tirez fermement sur le connecteur pour le séparer. Ne tordez pas ou ne tenez pas le câble lorsque vous débranchez le connecteur ; vous risqueriez d'endommager le câble ou son connecteur (fig. 40.1). La moitié supérieure doit rester attachée au contrôleur.

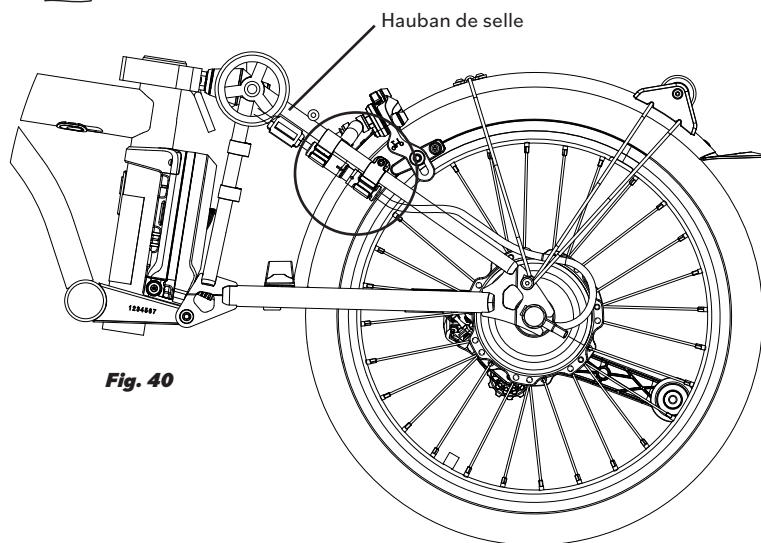


Fig. 40

Dépose de la roue arrière

Désengagez le tendeur de chaîne CT pour détendre la chaîne avant de continuer. A l'aide d'une clé de 19 mm, desserrez de quelques tours les écrous WN des deux côtés, en alternant entre les deux à chaque tour. Faites-le suffisamment pour permettre à la rondelle à ergot TW de se désengager de la patte arrière DO. Il est alors possible d'extraire la roue de la patte arrière. Ne tirez pas sur le câble du moteur pour bouger la roue.

Installation de la roue arrière

Assurez-vous que la roue est dans la bonne orientation avec le câble du moteur sur le côté opposé à la transmission du vélo (fig. 41). Poussez l'axe dans les pattes de fixation en orientant correctement les côtés plats de l'axe. Veillez à ce que la TW se trouve à l'extérieur de la patte de fixation et à ce que la roue soit bien calée des deux côtés. Placez les rondelles à ergot dans les pattes de fixation et serrez les deux écrous jusqu'à ce qu'ils atteignent leur valeur maximale de 30Nm. Vérifiez que le rotor du disque n'accroche pas les plaquettes de frein et que la roue peut tourner librement. Si l'un de ces événements se produit, il se peut que la roue ne soit pas correctement alignée dans les pattes arrière.

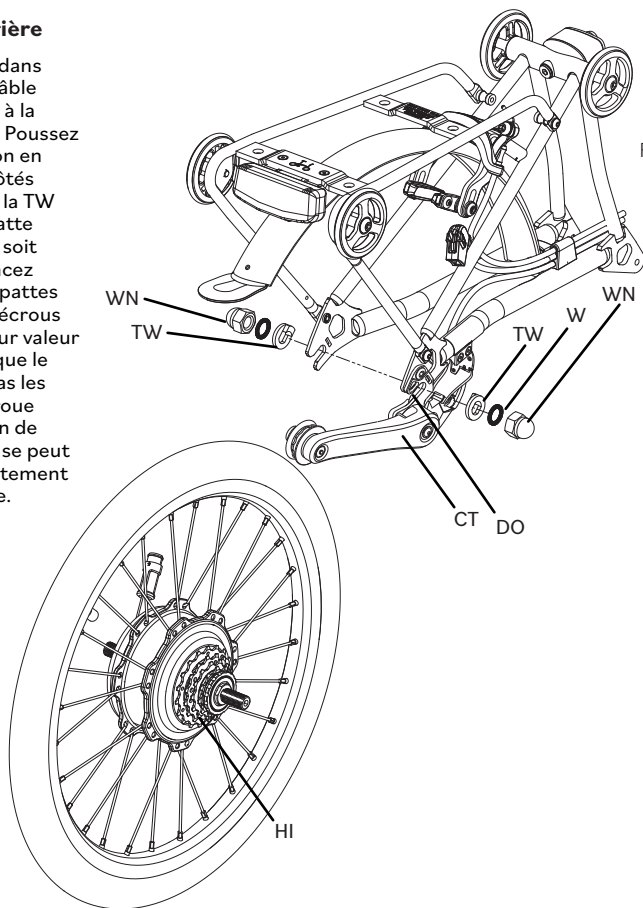


Fig. 41

Connexion du câble

Il y a deux flèches sur les deux moitiés du connecteur (fig. 40.1) ; alignez-les et poussez les deux parties l'une contre l'autre, en veillant à ce qu'elles s'assemblent sans accroc. Cette opération ne doit pas nécessiter beaucoup de force. Fixez le connecteur au hauban de selle gauche à l'aide des attaches de câble.

Garantie

Si votre vélo enregistré présente un défaut de fabrication, nous remplacerons la pièce défectueuse gratuitement si nous sommes avertis de cette défaillance sous sept ans (pour le cadre (ou deux ans si le vélo n'est pas enregistré)) ou sous deux ans (pour les autres pièces) à compter de la date d'achat initiale du vélo. Le Brompton est destiné à être utilisé sur routes et sur des chemins de bonne facture. Il n'est pas conçu pour le cross-country : pratiquer cette activité peut provoquer une surtension au niveau du cadre. De plus, les roues et les pneus ne sont pas adaptés au crosscountry.

Enregistrement

Vous devez enregistrer votre vélo et sa batterie dans la section My Brompton de notre site web afin d'activer votre garantie prolongée de 7 ans et d'archiver les détails et les numéros de série de votre vélo ; ainsi, si votre vélo venait à être volé ou si nous avons besoin de vous contacter, nous aurons un dossier auquel nous reporter. Votre revendeur Brompton Electric vous aidera à procéder à l'enregistrement au moment de l'achat, en indiquant la date d'achat et le début de la période de garantie. Ces informations resteront dans la base de données de Brompton et ne seront transmises à aucun tiers <https://www.brompton.com>

Numéros de série et de cadre

L'étiquette située sur le cadre principal, à l'arrière du tube de selle, comporte le numéro de série à 10 chiffres. Le numéro de cadre à 6 chiffres est estampé sur le cadre principal, directement à l'avant du pivot de suspension ; le numéro de série de la batterie est affiché sur un autocollant situé à l'arrière du boîtier. Ces numéros de série devront être saisis lors de l'enregistrement du vélo. C'est aussi une bonne idée de garder une trace des chiffres. Notez vos numéros sur les pages vierges au verso de ce manuel. Si la plaque de numéro de série est retirée ou altérée, la garantie est invalidée.

Conditions générales de garantie Brompton Electric

Merci d'avoir choisi un vélo Brompton Electric. Votre vélos est le fruit des techniques d'ingénierie, des tests complets et des efforts continus employés par Brompton pour conférer une sécurité, une fiabilité et des performances supérieures au vélo. Vous pouvez maintenir une protection maximale en vertu des présentes conditions de garantie en vous assurant que votre vélo Brompton Electric est entretenu régulièrement par un revendeur Brompton Electric agréé, conformément aux recommandations du manuel du propriétaire. Gardez une trace de tous les entretiens effectués par votre revendeur Brompton Electric et assurez-vous de fournir ces registres de service si nécessaire, lorsque des réparations, des réparations ou des travaux de garantie sont effectués sur votre vélo.

Tous les nouveaux vélos Brompton enregistrés dans la section My Brompton de notre site web sont couverts par une garantie kilométrage illimité de 7 ans pour les pièces du cadre principal et par une garantie de 3 ans pour les composants électriques, la période de garantie commençant à la date de vente. La batterie du Brompton Electric est couverte par une garantie de 3 ans ou de 500 charges à compter de la date de vente, selon la première de ces deux dates. Après 500 cycles de charge, la batterie devrait disposer d'au moins 65 % de sa capacité initiale. Veillez à conserver votre facture d'achat en lieu sûr au cas où il vous faudrait vous y reporter ultérieurement. Les autres pièces non susceptibles de s'user de votre vélo (les manivelles, étriers de frein, garde-boues, etc.) sont couvertes par une garantie de 2 ans. Les vélos Brompton Electric qui ne sont pas enregistrés dans la section My Brompton de notre site web sont couverts par une garantie kilométrage illimité de 2 ans pour les pièces du cadre principal et les composants électriques, la période de garantie commençant à la date de vente.

Au cours de ces périodes de garantie, Brompton Bicycle Ltd garantit que le nouveau vélo Brompton Electric est exempt de tout défaut de matériaux utilisé dans la fabrication et / ou de fabrication au moment de sa fabrication.

- Toute pièce jugée défectueuse durant ces périodes sera réparée ou remplacée par un distributeur ou revendeur Brompton Electric agréé, ou en usine, à l'entière discrétion de Brompton Bicycle Ltd
- Toute pièce remplacée en vertu des conditions générales de garantie sera couverte pour la période de garantie restante du vélo
- Toute pièce remplacée en vertu de la garantie devra être renvoyée à Brompton Bicycle Ltd par le revendeur et/ou le distributeur. Brompton Bicycle Ltd en deviendra alors propriétaire
- Brompton peut, à son entière discrétion, effectuer des réparations ou remplacements de pièces défectueuses qui ne sont plus couvertes par la période de garantie, mais un tel travail ne devra en aucun cas être considéré comme une admission de responsabilité
- Brompton prendra en charge les frais de main-d'œuvre nécessaires aux travaux effectués sous garantie
- La garantie peut être transférée aux propriétaires ultérieurs pour le reste de la période restante.

suite page suivante

Conditions et exclusions :

1. Nous vous recommandons de faire contrôler votre Brompton Electric par un mécanicien qualifié après les premiers 160 km (100 miles) ou après le 1er mois (selon l'événement intervenant le plus tôt), car certains éléments peuvent nécessiter un ajustement et un rodage qui prend un certain temps pour éviter tout endommagement.
2. Remplacements de routine : cette section du manuel du propriétaire présente les composants du vélo qui devront être remplacés dans le cadre des procédures d'entretien et de maintenance de routine du vélo. Ces consignes doivent être suivies, en prenant particulièrement en compte le kilométrage couvert par le vélo, car il affectera le fonctionnement de nombreux composants, p. ex. les câbles de frein, la chaîne, les pignons, etc. Le kilométrage et l'utilisation affecteront également la durée de vie prévue des composants d'aluminium, qui devront être remplacés tous les 8 000 km (5 000 miles) (ou plus tôt en cas d'utilisation en conditions particulièrement intenses/difficiles). Ils n'entrent donc pas dans le cadre des conditions générales de garantie du vélo, qui sont détaillées ci-dessus.
3. La garantie décrite ci-dessus est uniquement valable dans le pays dans lequel le vélo a été acheté.
4. Les vélos exportés d'un pays à l'autre seront pris en charge durant la période de garantie. Des pièces seront en effet envoyées gratuitement par l'usine si nécessaire. Toutefois, le distributeur ou le revendeur Brompton Electric dans le nouveau pays facturera normalement la main-d'œuvre requise pour effectuer les réparations sous garantie et pour tout droit d'importation prélevé sur les pièces livrées gratuitement.
5. Le vélo ne doit pas avoir été employé pour une compétition non autorisée, mal utilisé*, soumis à une maintenance inadéquate ou mal entretenu.
6. Le vélo ne doit avoir été soumis à aucune modification, aucune réparation et aucun remplacement autres que ceux autorisés par Brompton Bicycle Ltd.
7. Le vélo doit avoir été entretenu par un revendeur Brompton Electric agréé.
8. Les défauts causés par un mauvais réglage, ou les réparations et les modifications effectuées par un revendeur Brompton Electric non autorisé, ne sont pas couverts par cette garantie.
9. Les défauts liés à l'utilisation de pièces et accessoires non autorisés par Brompton Bicycle Ltd ne sont pas couverts par la présente garantie.
10. La garantie ne couvre pas le coût du retrait et du remplacement des pièces et accessoires, sauf si ces éléments sont fournis comme équipements d'origine, ou recommandés par Brompton Bicycle Ltd.
11. Les composants susceptibles de s'user dans le cadre de leur fonction normale, tels que les pneus, les ampoules, les chaînes, les pignons, les plaquettes de frein, le disque de frein, les roulements, etc. sont exclus des conditions de cette garantie, à moins qu'il n'y ait un défaut de fabrication dans la pièce.
12. Les autres éléments exclus de la garantie comprennent la selle, les bagages, la peinture, le chromage, les pièces d'aluminium poli ou l'autocollant dans les cas où la détérioration a été causée par une usure ou déchirure normale, une exposition normale ou un manque d'entretien.
13. La garantie ne couvre pas les pièces du cadre ou les vélos repeints et/ou dont les peintures d'origine ont été retirées.
14. Toute batterie supplémentaire autre que la batterie Brompton Electric fournie avec le vélo est exclue de la garantie, à l'exception de toute fuite présente au moment de la livraison.
15. La garantie de la batterie exclut tout problème résultant de : dommages au boîtier et aux connecteurs causés par une mauvaise utilisation, une utilisation incorrecte, une connexion ou un entretien, des dommages dus à l'utilisation de chargeurs non approuvés, des batteries fortement déchargées en raison de conditions de stockage inappropriées.
16. La garantie ne couvre pas les vélos utilisés sur une base commerciale, p. ex. par des coursiers ou facteurs, etc.
17. La garantie ne couvre pas les défauts qui n'ont pas été signalés au revendeur agréé sous dix jours à compter de la découverte dudit défaut.
18. Votre vélo nécessitera un entretien plus fréquent s'il est utilisé dans des climats ou des conditions extrêmes, tels qu'un environnement marin ou des routes fortement salées ; dans la neige profonde (au-dessus de la demi-hauteur de l'essieu) ; dans un terrain très poussiéreux / sablonneux ; une lumière du soleil intense / de hauts niveaux de rayonnements UV. De tels environnements entraîneront potentiellement une dégradation prématurée des finitions du cadre et des composants, et une telle détérioration est exclue des conditions générales de la présente garantie. Brompton Bicycle Ltd a accordé beaucoup d'attention au choix des matériaux et des techniques de plaquage et de peinture pour fournir une grande qualité esthétique alliée à une grande durabilité à ses clients. Cependant, si vous utilisez souvent votre vélo en conditions environnementales hostiles telles que celles QUI SONT indiquées, il est essentiel que vous laviez et séchiez votre vélo et que vous remplaciez le lubrifiant perdu pour garantir qu'il reste dans les meilleures conditions possibles. Votre revendeur peut vous fournir des informations et conseils supplémentaires si nécessaire. En fin de compte, l'apparence de votre vélo dépendra beaucoup des soins qu'il recevra.
19. Si une réclamation au titre de la garantie devient nécessaire, Brompton Bicycle Ltd et ses distributeurs ou revendeurs ne seront pas responsables des frais de transport du vélo vers le revendeur Brompton Electric autorisé ou des frais encourus lorsque le vélo est hors route, y compris les coûts associés. avec perte d'usage, désagrément, perte de temps, pertes commerciales ou autres dommages accessoires ou indirects.

La présente garantie doit être interprétée conformément à la loi anglaise, et toute question relevant de cette garantie doit être soumise à la juridiction des cours d'Angleterre. Les déclarations, conditions, représentations, descriptions ou garanties autrement contenues dans un catalogue, une publicité ou autre publication ne doivent en aucun cas être interprétées comme élargissant, modifiant ou annulant les conditions générales du présent document.

Brompton Bicycle Ltd se réserve le droit d'apporter des modifications ou améliorations à n'importe quel modèle ou vélo, sans préavis, et sans obligation de les apporter aux vélos déjà vendus. Cette garantie n'affecte pas vos droits statutaires.

* Les mauvaises utilisations incluent toute utilisation non conforme aux recommandations émises dans le manuel du propriétaire, et toute utilisation contraire aux avertissements fournis dans ce même manuel. De plus, une mauvaise utilisation inclura, mais ne sera pas limitée à, toute utilisation du vélo qui ne constitue pas une utilisation normale de la route, car votre Brompton Electric est destiné à être utilisé sur les routes et les chemins bien faits. Il n'est pas conçu pour le cross-country ; pratiquer cette activité peut provoquer une surtension au niveau du cadre. De plus, les roues et les pneus ne sont pas adaptés au cross-country.

BROMPTON		EU Declaration of Conformity		CE	
EN	EU-DECLARATION OF CONFORMITY Product(s) covered by this declaration;		PL	Deklaracja zgodności UE Produkt(y) objęte niniejszą deklaracją;	
FR	Déclaration de conformité UE Produit(s) couvert(s) par cette déclaration ;		SK	EÚ vyhlásenie o zhode Produkt(y) pokryté týmto vyhlásením ;	
DE	EU-Konformitätserklärung Produkt(e), die von dieser Erklärung abgedeckt sind ;		SL	Izjava EU o skladnosti Izdelki zajeti s to izjavo ;	
ES	Declaración de conformidad de la UE Producto(s) cubierto(s) por esta declaración ;		EL	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ Προϊόν(τα) που καλύπτονται από αυτή τη δήλωση ;	
NL	EU-Conformiteitsverklaring Product(en) die onder deze verklaring vallen ;		MT	Dikjarazzjoni ta' Konformità tal-UE Prodott(i) koperti minn din id-dikjarazzjoni ;	
IT	Dichiarazione di conformità UE Prodotto(i) coperto(i) da questa dichiarazione ;		HR	EU Izjava o skladnosti Proizvod(i) obuhvaćeni ovom Izjavom ;	
PT	Declaração de Conformidade da UE Produto(s) abrangido(s) por esta declaração ;		GA	Dearbhú Comhlíonta an AE Táirge(i) atá clúdaithe leis an dearbhú seo ;	
CS	Prohlášení o shodě EU Produkt(y) zahrnutý(é) v tomto prohlášení ;		LV	ES atbilstības deklarācija Šajā deklarācijā iekļautie produkti ;	
DA	EU-overensstemmelseerklæring Produkt(er) omfattet af denne erklæring ;		LT	ESatitiktiesdeklaracija Šiame pareiškime nurodyti produktai ;	
ET	EL-i vastavusdeklaratsioon Selle deklaratsiooni alla kuuluvad tooted ;		BG	Декларация за съответствие на ЕС Продукт(и), обхванати от тази декларация ;	
FI	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus Tämän vakuutuksen piiriin kuuluvat tuotteet ;		RO	Declarația UE de conformitate Produs(e) acoperit(e) de această declarație ;	
HU	EU-megfelelőségi nyilatkozat Ezen nyilatkozat hatálya alá tartozó termék(ek) ;		SV	EU-försäkran om överensstämmelse Produkt(er) som omfattas av denna deklaration ;	
EN Product Description, FR Description du produit, DE Produktbeschreibung, ES Descripción del product, NL Productbeschrijving, IT Descrizione del prodotto, PT Descrição do produto, CS Popis produktu DA Produktbeskrivelse, ET Toote kirjeldus, FI Tuotekuvaus, HU Termékleírás, PL Opis produktu, SK Popis produktu, SL Opis izdelka, EL Περιγραφή προϊόντος, GA Cur síos ar an táirge, LV Produkta apraksts, LT Produkto aprašymas, BG Описание на продукта, RO Descrierea produsului, SV Produktbeskrivning, MT Deskrizzjoni tal-prodott:				Brompton Electric	
EN Model, FR Modèle, DE Modell, ES Modelo, NL Model, IT Modello, PT Modelo, CS Model, DA Model, ET Model, FI Malli, HU Modell, PL Model, SK Model, SL Model, EL Μοντέλο, HR Model, GA Múnla, LV Models, LT Modelis, BG Модел, RO Model, SV Modell, MT Model:				Brompton Electric C, P & G Line	
EN Year of Manufacture, FR Année de fabrication, DE Herstellungsjahr, ES Año de fabricación, NL Productiejahr, IT Anno di fabbricazione, PT Ano de fabric, CS Rok výroby, DA Fremstillingsår, ET Tootmisasta, FI Valmistusvuosi, HU Gyártási év, PL Rok produkcji, SK Rok výroby, SL Leto izdelave, EL Έτος κατασκευής, HR Godina proizvodnje, GA Blain an deantúsaíochta, LV Ražošanas gads, LT Gamybos metai, BG Година на производство, RO Anul fabricației, SV Tillverkningsår, MT Sena tal-manifattura:				2024 or later, FR 2024 ou plus tard, DE 2024 oder später, ES 2024 o posterior, NL 2024 of later, IT 2024 o successiva, PT 2024 ou posterior, CS 2024 nebo později, DA 2024 eller senere, ET 2024 või hiljem, FI 2024 tai myöhemmin HU 2024 vagy később, PL 2024 lub później, SK 2024 alebo neskôr, SL 2024 ali pozneje, EL 2024 ή αργότερα, HR 2024 ili kasnije, GA 2024 nó níos déanaí, LV 2024 vai vēlāk, LT 2024 arba vėliau, BG 2024 или по-късно, RO 2024 sau mai târziu, SV 2024 eller senare, MT 2024 jew aktar tard	
EN Serial Range Number, FR Numéro de plage de série, DE Serienbereichsnummer, ES Número de rango de serie, NL Seriebereiknummer, IT Numero di intervallo di serie, PT Número de intervalo de série, CS Číslo rozsahu sérií, DA Serierækkenummer, ET Seerialumbrivahemik, FI Sarjanumeroväli, HU Sorozatszámtartomány, PL Zakres numerów seryjnych, SK Sériové rozsahové číslo, SL Številka serijskega obsega, EL Αριθμός εύρους σειράς, HR Raspon serijskih brojeva, GA Uimhir raon sraithe, LV Sērijas diapazons numurs, LT Serijos diapazono numeris, BG Серийен диапазонен номер, RO Număr de interval de serie, SV Seriennummerintervall, MT Numru tal-firxa tas-serje :				Please refer to the first four digits of the serial number (YYMM), FR Veuillez vous référer aux quatre premiers chiffres du numéro de série (AA/MM), DE Bitte beziehen Sie sich auf die ersten vier Ziffern der Seriennummer (JJMM), ES Consulte los primeros cuatro dígitos del número de serie (AA/MM), NL Raadpleeg de eerste vier cijfers van het serieummer (JJMM), IT Fare riferimento alle prime quattro cifre del numero di serie (AA/MM), PT Consulte os primeiros quatro dígitos do número de série (AA/MM), CS Ozkážte na první čtyři číslice sériového čísla (RRMM), DA Se venligst de første fire cifre i serienummeret (AA/MM), ET Palun viidake seerialumbrivahemik esimesele neljale numbrile (AAKK), FI Viitaa sarjanumeron ensimmäisiin neljään numeroon (YYKK), HU Kérjük, hivatkozzon a sorozatszám első négy számjegyére (ÉÉHH), PL Proszę odnieć się do pierwszych czterech cyfr numeru seryjnego (RRMM), SK Odkažujte na prvé štyri číslice sériového čísla (RRMM), SL Sklicite se na prve štiri številke serijske številke (LLMM), EL Παράκληση αναφερθείτε στα πρώτα τέσσερα ψηφία του σειρικού αριθμού (ΕΕΜΜ), FR Pogledajte prva četiri broja serijskog broja (GGMM), GA Tagairtigh do na chéad cheithre dhigit den tsraithuimhir (BBMM), LV Lūdz, skatiet pirmos četurs bērtas numura ciparus (GGMM), LT Prasome atsižvelgt į pirmuosius keturis serijos numerio skaitmenis (MMDD), BG Моля, вижте първите четири цифри на серийния номер (TTMM), RO Vă rugăm să consultați primele patru cifre ale numărului de serie (AAXX), SV Se de första fyra siffrorna i serienumret (AA/MM), MT Jekk joghġbok ireferri għall-ewwel erba' ċifri tan-numru tas-serje (SSXX)	
This Declaration of Conformity is issued under the sole responsibility of Brompton Bicycle Limited. FR Cette déclaration de conformité est émise sous la seule responsabilité de Brompton Bicycle Limited. DE Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung von Brompton Bicycle Limited ausgestellt. ES Esta Declaración de Conformidad se emite bajo la exclusiva responsabilidad de Brompton Bicycle Limited. NL Deze conformiteitsverklaring wordt uitgegeven onder de exclusieve verantwoordelijkheid van Brompton Bicycle Limited. IT La presente Dichiarazione di Conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità di Brompton Bicycle Limited. PT Esta Declaração de Conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade de Brompton Bicycle Limited. CS Toto prohlášení o shodě je vydáno pod výhradní odpovědností společnosti Brompton Bicycle Limited. DA Denne overensstemmelseerklæring udstedes under eneansvar af Brompton Bicycle Limited. ET See vastavusdeklaratsioon on välja antud Brompton Bicycle Limited ainsastuul. FI Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu yksinomaan Brompton Bicycle Limitedin vastuulla. HU Ez a megfelelésiégi nyilatkozat a Brompton Bicycle Limited kizárólagos felelőssége alatt kerül kiadásra. PL Niniejsza Deklaracja Zgodności jest wydana na wyłączną odpowiedzialność firmy Brompton Bicycle Limited. SK Toto vyhlásenie o zhode je vydané pod výhradnou zodpovednosťou spoločnosti Brompton Bicycle Limited. SL Ta izjava o skladnosti je izdana pod izključno odgovornostjo podjetja Brompton Bicycle Limited. EL Η παρούσα Δήλωση Συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη της Brompton Bicycle Limited. HR Ova Izjava o skladnosti izdaje se pod isključivom odgovornošću tvrtke Brompton Bicycle Limited. GA Eiseáir an Dearbhú Comhlíonta seo faoi fheargacht soláin Brompton Bicycle Limited amháin. LV Šī atbilstības deklarācija tiek izdota, pamatojoties tikai uz Brompton Bicycle Limited atbildību. LT Ši atitikties deklaracija išduodama tik Brompton Bicycle Limited atsakomybe. BG Тази декларация на съответствие се издава под единствена отговорност на Brompton Bicycle Limited. RO Această Declarație de Conformitate este emisă sub responsabilitatea exclusivă a Brompton Bicycle Limited. SV Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas under det fulla ansvaret av Brompton Bicycle Limited. MT Din id-Dikjarazzjoni ta' Konformità hija mahruġa taħt ir-responsabbiltà eskliżsiva ta' Brompton Bicycle Limited.					

BROMPTON



EU Declaration of Conformity



Name and address of the manufacturer and, where applicable, his authorised representative. FR Nom et adresse du fabricant et, le cas échéant, de son représentant autorisé. DE Name und Adresse des Herstellers und, falls zutreffend, seines autorisierten Vertreters. ES Nombre y dirección del fabricante y, cuando proceda, de su representante autorizado. NL Naam en adres van de fabrikant en, indien van toepassing, zijn gemachtigde vertegenwoordiger. IT Nome e indirizzo del produttore e, se del caso, del suo rappresentante autorizzato. PT Nome e endereço do fabricante e, se aplicável, do seu representante autorizado. CS Název a adresa výrobce a případně jeho oprávněného zástupce. DA Navn og adresse på producenten og, hvor relevant, dennes autoriserede repræsentant. ET Tootja nimi ja aadress ning vajaduse korral tema volitatud esindaja. FI Valmistajan nimi ja osoite sekä tarvittaessa sen valtuutettu edustaja. HU A gyártó neve és címe, valamint adott esetben annak meghatalmazott képviselője. PL Nazwa i adres producenta oraz, jeśli dotyczy, jego upoważnionego przedstawiciela. SK Názov a adresa výrobcu a prípadne jeho splnomocneného zástupcu. SL Ime in naslov proizvajalca ter, kjer je to ustrezno, njegovega pooblaščenega zastopnika. EL Όνομα και διεύθυνση του κατασκευαστή και, εάν ισχύει, του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου του. HR Naziv i adresa proizvođača te, ako je primjenjivo, njegovog ovlaštenog zastupnika. GA Ainm agus seoladh an mhonaróra agus, má inbhéidhme, a ionadair údairithe. LV Ražotāja nosaukums un adrese, kā arī, ja piemērojams, tā pilnvarotais pārstāvis. LT Gamintojo pavadinimas ir adresas bei, jei taikoma, jo įgaliojasis atstovas. BG Име и адрес на производителя и, когато е приложимо, неговия упълномощен представител. RO Numele și adresa producătorului și, dacă este cazul, a reprezentantului său autorizat. SV Tillverkarens namn och adress samt, i förekommande fall, dess auktoriserade representant. MT Ism u indirizz tal-manifattur u, fejn applikabbli, tar-rappreżentant awtorizzat tiegħu.

Brompton Bicycle Ltd
Unit 1, Greenford Park Ockham Drive, Greenford
Middlesex UB6 0FD United Kingdom
productcomplianceEU@brompton.co.uk

Name of company, address and person authorised to compile Technical File: FR Nom de l'entreprise, adresse et personne autorisée à compiler le dossier technique. DE Name des Unternehmens, Adresse und verantwortliche Person für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen. ES Nombre de la empresa, dirección y persona autorizada para compilar el expediente técnico. NL Naam van het bedrijf, adres en bevoegde persoon voor het opstellen van het technisch dossier. IT Nome dell'azienda, indirizzo e persona autorizzata a redigere il fascicolo tecnico. PT Nome da empresa, endereço e pessoa autorizada a compilar o Dossier Técnico. CS Název společnosti, adresa a osoba pověřená sestavením technické dokumentace. DA Virksomhedens navn, adresse og person autoriseret til at udarbejde den tekniske dokumentation. ET Ettevõtte nimi, aadress ja isik, kellel on volitus koostada tehniline toiming. FI Yrityksen nimi, osoite ja teknisen tiedoston kokoonlaajennusvaltuutettu henkilö. HU A vállalat neve, címe és a műszaki dokumentációt összeállítással járó jogosult személy. PL Nazwa firmy, adres i osoba upoważniona do sporządzenia dokumentacji technicznej. SK Názov spoločnosti, adresa a osoba poverená zostavením technickej dokumentácie. SL Ime podjetja, naslov in oseba, pooblaščenca za sestavljanje tehnične dokumentacije. EL Όνομα εταιρείας, διεύθυνση και εξουσιοδοτημένο άτομο για τη σύνταξη του τεχνικού φακέλου. HR Naziv tvrtke, adresa i osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije. GA Ainm na cuideachta, seoladh agus an duine atá údairithe chun an Comhad Teicniúil a thionscnu. LV Uzņēmuma nosaukums, adrese un persona, kas pilnvarota sagatavot tehnisko dokumentāciju. LT Įmonės pavadinimas, adresas ir asmuo, įgaliojasis sudaryti techninę bylą. BG Име на компанията, адрес и оторизирано лице за съставяне на техническото досие. RO Numele companiei, adresa și persoana autorizată să întocmească dosarul tehnic. SV Företagsnamn, adress och person som är auktoriserad att sammanställa den tekniska filen. MT Ism tal-kumpanija, indirizz u persuna awtorizzata biex tiggior il-fajl Tekniku.

Brompton Deutschland GmbH
Rosenthaler Str. 31, 10178 Berlin, Germany
productcomplianceEU@brompton.com

EU Directive(s) covered by this Declaration: FR Directive(s) de l'UE couverte(s) par cette déclaration. DE EU-Richtlinie(n), die von dieser Erklärung abgedeckt sind. ES Directiva(s) de la UE cubierta(s) por esta declaración. NL EU-richtlijn(en) die onder deze verklaring vallen. IT Direttiva(e) da UE abbracciata(e) per esta dichiarazione. PT Diretiva(s) da UE abrangida(s) por esta declaração. CS Směrnice EU pokryté tímto prohlášením. DA EU-direktiv(er), der er omfattet af denne erklæring. ET EL direktiiv(ite), mida see deklaratsioon hõlmab. FI EU-direktiiv(ite), jotka tämä ilmoitus kattaa. HU Az EU irányelvek, amelyekre ez a nyilatkozat vonatkozik. PL Dyrektywa(y) UE objęta(e) niniejszą deklaracją. SK Smernica(y) EÚ, na ktoré sa vzťahuje toto vyhlásenie. SL Direktiva(e) EU, zajeta(e) to izjavo. EL Οδηγία(ες) της ΕΕ που καλύπτονται από αυτήν τη δήλωση. HR EU direktiva(e) obuhvaćena(e) ovom izjavom. GA Treoir(i) an AE atá clúdaithe ag an Dearbhu seo. LV ES direktīva(s), uz kuras šis paziņojums ir balstīts. LT ES direktyva(s), kurių šis pareiškimas. BG Директива(и) на ЕС, обхванати(и) от тази декларация. RO Directivă(e) UE acoperită(e) de această declarație. SV EU-direktiv som omfattas av denna declaration. MT Direttiva(i) tal-UE koperta(i) minn din id-deklarazzjoni.

Directive 2006/42/EC - Machinery
Directive 2014/30/EU - Electromagnetic Compatibility Directive
2014/35/EU - Low Voltage Directive
Directive (EU) 2022/2380 - Radio Equipment Directive
Regulation (EU) 2023/1542 - Batteries and Waste Batteries
Directive 2011/65/EU - RoHS

The product(s) identified above complies with the requirements of the above EU Directives by meeting the following standard(s) / FR Le(s) produit(s) identifié(s) ci-dessus sont conformes aux exigences des directives de l'UE mentionnées ci-dessus en respectant la(s) norme(s) suivante(s) / DE Das/die oben genannte(n) Produkt(e) erfüllt/erfüllen die Anforderungen der oben genannten EU-Richtlinien durch die Einhaltung der folgenden Norm(en) / ES El/los producto(s) identificado(s) anteriormente cumplen con los requisitos de las Directivas de la UE mencionadas al cumplir con la(s) siguiente(s) norma(s) / NL Het/de hierboven genoemde product(en) voldoet/voldoen aan de eisen van de bovenstaande EU-richtlijn(en) door te voldoen aan de volgende norm(en) / IT Il/i prodotto(i) sopra identificato(i) è/sono conforme(i) ai requisiti delle suddette Direttive UE rispettando le seguenti norme / PT O(s) produto(s) identificado(s) acima cumprem os requisitos das Diretrizes da UE acima mencionadas ao atender as seguintes Normas(s) / CS Výše uvedený(é) výrobek(y) splňuje(je) požadavky výše uvedených směrnic EU dodržováním následujících norm(y) / DA Det/de ovennævnte produkt(er) opfylder kravene i ovenstående EU-direktiver ved at overholde følgende standard(er) / ET Ülanimeitud toode(tooted) vastab (vastavad) ülaltoodud EL direktiivide nõuetele, jätgedes järgides standardeid / FI Yllä mainittu tuote(t) täyttäävät edellä mainittujen EU-direktiivien vaatimukset noudattamalla seuraavia standardeja / HU A fent említett termék(ek) megfelel(nek) a fent említett EU-irányelvek követelményeinek az alábbi szabvány(ok) betartásával / PL Wymieniony(e) powyżej produkt(y) spełnia(ją) wymagania powyższych dyrektyw UE poprzez spełnienie następujących norm / SK Výše uvedené(é) produkt(y) spĺňa(ju) požiadavky výšie uvedených smerníc EU dodržiavaním nasledujúcich noriem / SL Zgoraj navedeni izdelaki(i) izpolnjuje(ju) zahteve zgornjih navedenih direktiv / EL Το(α) παραπάνω αναφερόμενο(α) προϊόν(α) συμμορφώνεται(ονται) με τις απαιτήσεις των παραπάνω Οδηγιών της ΕΕ, τηρώντας το(α) εκδωλούμε(α) πρότυπο(α) / HR Gore navedeni proizvod(i) udovoljava(ju) zahtjevima gore navedenih EU direktiva ispunjavanjem sljedećih standarda / GA Comhlíonnann an (na) táirge(i) thuas na ceanglaí a bhaineann le Treochara an AE thuasluaite trí chomhlíonadh na Gaighdeán(acha) seo a leanas / LV Iepriekš identificētais(-ie) produkts(-i) atbilst iepriekš minēto ES direktīvu prasībām, ievērojot šādus standartus / LT Aukščiau nurodytas (-i) produktas (-ai) atitinka aukščiau nurodytus ES direktyvų reikalavimus, laikydamasis šių standartų / BG Горепосоченият(ите) продукт(и) отговаря(ят) на изискванията на посочените по-горе директиви на ЕС, като спазват(и) следните стандарти / RO Produsul(ele) identificat(e) mai sus respectă cerințele Directivelor UE menționate mai sus prin respectarea următoarelor standarde / SV Den/de ovan nämnda produkt(en)/produkterna uppfyller kraven i ovanstående EU-direktiv genom att följa följande standard(er) / MT Il-prodotti(i) identifikati(i) hawn fuq jikkonforma(i)u mar-rekwiżiti tad-Direttivi tal-UE msemmija hawn fuq billi jissodifaju(i) l-istandards li ġejjin /

EN 15194:2017 Cycles - Electrically power assisted cycles - EPAC Bicycles
EN ISO 12100:2010 Safety of machinery - General principles for design - Risk assessment and risk reduction

Signed for and on behalf of / FR Signé pour et au nom de / DE Unterschieben für und im Namen von / ES Firmado por y en nombre de / NL Getekend voor en namens / IT Firmato per conto di / PT Assinado por e em nome de / CS Podepsáno za a jménem / DA Underskrevet for og på vegne af / ET Allkirjastatud poolt ja nimel / FI Allekirjoitettu puolesta / HU Aláírva nevében és megbízásából / PL Podpisano w imieniu i na rzecz / SK Podpísané v mene a za / SL Podpisano v imenu in za / EL Υπογεγραμμένο για και εκ μέρους του/της / HR Potpisano za i u ime / GA Sinnthe chra ceann / LV Parakstīts vārdi un uz vārda / LT Pasirašyta vardu ir dėl / BG Подписано за и от името на / RO Semnat pentru și în numele / SV Underskrivet för och på uppdrag av / MT Iffirmat għal u fisem:

Place and date of issue / FR Lieu et date d'émission / DE Ort und Ausstellungsdatum / ES Lugar y fecha de emisión / NL Plaats en datum van uitgifte / IT Luogo e data di emissione / PT Local e data de emissão / CS Místo a datum vydání / DA Sted og udstedelsesdato / ET Väljastamise koht ja kuupäev / FI Julkaisupaikka ja päiväys / HU Kiadás helye és dátuma / PL Miejsce i data wydania / SK Miesto a dátum vydania / SL Kraj in datum izdaje / EL Τόπος και ημερομηνία έκδοσης / LV Izskaides vieta un datums / BG Място и дата на издаване / RO Locul și data emiterii / SV Plats och datum för utfärdande / MT Post u data tal-ħruġ :

London, 28-4-2025

Will Butler-Adams O.B.E., Chief Executive Officer

Document ID: PC-REC-013-v01 (Declaration of Conformity (CE & UKAS) - Brompton Electric C, P & G line)

BROMPTON

UK Declaration of Conformity

**UK
CA**

Product Description:	Brompton Electric
Model:	Brompton Electric C, P & G Line
Year of Manufacture:	2024 or later
Serial Range Number:	Please refer to the first four digits of the serial number (YYMM)
This Declaration of Conformity is issued under the sole responsibility of Brompton Bicycle Limited.	
Name and address of the manufacturer and, where applicable, his authorised representative:	
Brompton Bicycle Ltd. Unit 1, Greenford Park Ockham Drive, Greenford Middlesex UB6 0FD United Kingdom	
Name of company, address and person authorized to compile Technical File:	
Brompton Bicycle Ltd. Unit 1, Greenford Park Ockham Drive, Greenford Middlesex UB6 0FD United Kingdom productcomplianceEU@brompton.com	
Legislation covered by this Declaration:	
Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 The Batteries and Accumulators (Placing on the Market) (Amendment) Regulations 2015 RoHS Regulations 2012 Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016 Radio Equipment Regulations 2017	
The product(s) identified above complies with the requirements of the above EU Directives by meeting the following standard(s)	
EN 15194:2017 Cycles - Electrically power assisted cycles - EPAC Bicycles EN ISO 12100:2010 Safety of machinery — General principles for design — Risk assessment and risk reduction	

Signed for and on behalf of:

Place and date of issue:

Will Butler-Adams O.B.E., Chief Executive Officer

London, 28-4-2025

Adresse du siège social

Brompton Bicycle Ltd
Unit 1 Greenford Park
Ockham Drive
Greenford
Middlesex
UB6 0FD

Adresse du représentant de l'UE

Brompton Deutschland GmbH
Rosenthaler Str. 31,
10178 Berlin,
Allemagne
productcomplianceEU@brompton.com

www.brompton.co.uk

© Brompton Bicycle Ltd 2021

BROMPTON

Brompton Electric C, P e T Line

Istruzioni di sicurezza

Sommario

Introduzione	91
Importanti istruzioni di sicurezza	92
Avvertenza	93
Articoli di serie	96
Sistema elettrico di pedalata assistita	97
Montaggio/Rimozione della batteria e della borsa	99
Caricamento della batteria	100
Codici di errore	102
Utilizzo delle luci	103
Istruzioni di manutenzione della batteria	104
Pulizia del connettore della batteria	105
Specifiche di coppia	106
Blocco	107
Sostituzioni ordinarie	109
Cambio	111
Freni	116
Portapacchi anteriore e connettore della batteria	118
Portapacchi posteriore	120
Regolazione della sella	121
Montaggio di un regolatore di altezza sella	122
Ruota anteriore - Rimozione e montaggio	124
Ruota posteriore - Rimozione e montaggio	125
Garanzia	127
Dichiarazione di conformità UE	129
Dichiarazione di conformità UK	131

Specifiche tecniche

Questa bicicletta Brompton Electric è conforme con gli standard EN 15194. Il motore di assistenza è limitato a una potenza continua massima di 0,25 kW (250 W) ed a una velocità massima di 25 km/h. Il livello di pressione sonora ponderata A delle emissioni a livello delle orecchie del conducente è inferiore a 70dB (A).

Introduzione

NOTA: a meno che non sia altrimenti specificato, nel presente manuale, la bicicletta Brompton Electric (pedelec o bicicletta elettrica) è chiamata bicicletta, Brompton o Brompton Electric.

Pur essendo una guida, questo manuale non è destinato a fornire informazioni esaustive su come andare in bici o sulla manutenzione della bicicletta.



Dopo l'acquisto, si consiglia di registrare la bici e la batteria Brompton Electric nella sezione La mia Brompton del nostro sito web, inserendo i dati della bicicletta; in questo modo avremo la possibilità di contattare i proprietari in caso di furto o per altre necessità. Viene richiesto di inserire il numero di serie e il numero del telaio: il numero di serie si trova su una targhetta affissa sul retro del telaio principale; il numero del telaio è inciso sul telaio principale vicino alla staffa inferiore. Le informazioni saranno conservate nel database Brompton e non saranno trasferite a terzi (<https://www.brompton.com>)

Se si intende effettuare personalmente delle regolazioni o degli interventi di manutenzione, è opportuno consultare prima le sezioni relative riportate nel presente manuale, poiché sussiste la possibilità di commettere errori e rendere difficoltoso il processo di piegatura o danneggiare la bicicletta compromettendone la sicurezza d'uso. Il presente manuale contiene alcuni suggerimenti e consigli sull'utilizzo della Brompton Electric; tuttavia in caso di dubbi sulla manutenzione della bicicletta, consultare un rivenditore Brompton Electric autorizzato. Per un elenco dei rivenditori, visitare il nostro sito web: <https://www.brompton.com/Find-a-Store>

Si consiglia di fare ispezionare regolarmente la bicicletta da un rivenditore Brompton Electric.

Il presente manuale è conforme allo standard **EN15194:2017 & CPSC 16 CFR 1512**

Uso previsto

La Brompton Electric è progettata per l'uso su strade e percorsi non accidentati ed è in grado di sostenere un carico massimo e non superiore a 110 kg (incl. peso del ciclista, del bagaglio e della batteria). Una Brompton Electric non è adatta alle acrobazie, alle corse in aperta campagna o per sport estremi. Deve essere utilizzata secondo la destinazione d'uso originaria. L'uso erraneo può comportare il guasto di alcuni componenti e invalidare la garanzia Brompton Electric. Si sconsiglia di installare un seggiolino per bambini sulla Brompton Electric; ciò invalida la garanzia Brompton Electric. La Brompton Electric non è compatibile con trainer indoor o rulli da bicicletta, il cui utilizzo è quindi sconsigliato.

La bicicletta non è destinata all'uso ad altitudini superiori a 2000 m sopra il livello del mare.

Modulo Bluetooth

Quest'apparecchiatura è stata testata e rilevata conforme ai limiti per un dispositivo digitale di Classe B, in ottemperanza alla parte 15 delle regole FCC. Questi limiti sono previsti per offrire ragionevole protezione da interferenze nocive in impianti residenziali. Quest'apparecchiatura genera, utilizza e può emettere energia in radiofrequenza e, se non viene installata e usata in accordo alle istruzioni, può causare interferenze nocive alle radiocomunicazioni. Non si garantisce, tuttavia, che non si verificheranno interferenze presso una specifica installazione. Se quest'apparecchiatura causa interferenze nocive alla ricezione radiofonica o televisiva (il che può essere determinato accendendo e spegnendo l'apparecchiatura stessa) s'invita l'utente a tentare di rettificare l'interferenza adottando una o più delle seguenti misure:

- Cambiare l'orientamento o la posizione dell'antenna ricevente.
- Aumentare la distanza tra l'apparecchiatura e il ricevitore.
- Collegare l'apparecchiatura a una presa su un circuito diverso da quello a cui è collegato il ricevitore.
- Per assistenza, consultare il rivenditore oppure un tecnico radiotelevisivo esperto.

Una copia cartacea del presente manuale è disponibile su richiesta.



DOWNLOAD DELL'APP BROMPTON

La bicicletta è provvista di Bluetooth; scaricare l'app Brompton per ulteriori funzionalità. Scansionare il codice QR con la fotocamera di un cellulare oppure lettore di codici QR per accedere al link di download dell'app Brompton.

Importanti istruzioni di sicurezza

LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO.

- Quando la bicicletta è in uso, il carter del motore elettrico si riscalda ed è consigliabile evitare di toccarlo; se è necessario rimuovere la ruota, ad esempio per riparare una foratura, afferrarla per lo pneumatico e il cerchione. Sul motore sul mozzo è affissa un'etichetta di avvertimento (mostrata al lato) per segnalare che il carter può essere caldo. I bambini al di sotto dei 14 anni non devono guidare questa e-bike
- Per ridurre il rischio di infortuni, è necessaria una stretta supervisione quando il prodotto viene utilizzato in prossimità di bambini
- Si consiglia di indossare un casco da ciclista omologato anche nei Paesi in cui il suo utilizzo non è obbligatorio
- Prima di utilizzare la Brompton Electric su strada, studiare il funzionamento della bicicletta e del sistema di pedalata assistita in un luogo tranquillo, lontano dal traffico e dai pericoli
- Fare attenzione a non far cadere la batteria, per non causare lesioni alle persone o danni alla batteria
- Caricare completamente la batteria prima del primo utilizzo
- Prima dell'utilizzo è necessario accertarsi che la batteria, la borsa anteriore e la tracolla siano fissate correttamente
- Non utilizzare l'interfaccia utente della batteria durante la guida
- Leggere e seguire i requisiti di legge in vigore nel Paese in cui si utilizza la bicicletta e rispettare scrupolosamente il codice stradale locale, con specifico riferimento all'utilizzo di biciclette, biciclette a pedalata assistita e ciclomotori
- Accertarsi che i cerchioni delle ruote siano puliti e integri lungo la superficie di frenata e verificare che non siano eccessivamente usurati; in caso di incertezze in merito alla sicurezza dei cerchioni, farli ispezionare da un rivenditore Brompton Electric autorizzato
- Controllare regolarmente freni, pneumatici (anche la pressione) e manubrio
- Mantenere i freni e il comando cambio correttamente regolati e i cavi in buone condizioni
- In caso di pioggia, i freni possono essere meno efficaci e le strade più scivolose, perciò considerare tempi di frenata più lunghi
- In caso di pioggia, l'aderenza sulla superficie stradale è ridotta; usare cautela, rallentare e smettere di pedalare quando si superano i tombini, in curva, ecc.
- Controllare che tutti i dadi delle ruote siano serrati in modo appropriato (v. la tabella dei valori di coppia a pag. 106)
- Nel Regno Unito, la leva sinistra del freno aziona il freno posteriore, mentre quella di destra aziona il freno anteriore; l'orientamento per gli altri paesi è mostrato di seguito. Prima di mettersi alla guida, verificare qual è l'orientamento dei freni.



REGNO UNITO	SINISTRA - POSTERIORE/DESTRA - ANTERIORE
FRANCIA, ITALIA, SPAGNA, PORTOGALLO, GERMANIA, PAESI BASSI, BELGIO, USA	DESTRA - POSTERIORE/SINISTRA - ANTERIORE

- Quando si pedala al buio, indossare indumenti riflettenti e utilizzare le luci (anteriore e posteriore); verificare che le luci siano conformi alle leggi locali
- Non indossare capi di abbigliamento larghi o da trailing poiché potrebbero restare impigliati o intrappolati nella bicicletta mentre si pedala
- Una volta letto il manuale, consultare il rivenditore Brompton Electric che offrirà assistenza per eventuali altre chiarificazioni necessarie
- Non utilizzare la Brompton Electric in caso di malfunzionamento del sistema di pedalata assistita; portare la bicicletta a un rivenditore Brompton Electric autorizzato perché la controlli
- Il caricabatterie e il cavo di ricarica devono essere controllati regolarmente prima dell'uso. Non utilizzare se una qualsiasi parte del caricabatteria è sfilacciata, l'isolamento è rotto o presenta segni di danni.
- Da fermi, non esercitare pressione sui pedali per evitare di innestare la funzione di assistenza
- Quando si sta fermi, inoltre, si consiglia di utilizzare i freni e di disattivare il sistema della pedalata assistita
- Accertarsi che il morsetto del reggisella sia serrato e che la sella si trovi all'altezza corretta
- I morsetti della cerniera devono essere in posizione, con le leve serrate saldamente
- Durante la piegatura e l'apertura, e durante l'utilizzo e la manutenzione, evitare di appoggiare le mani o le dita nei punti in cui possono restare intrappolate o incastrate
- Durante gli interventi di manutenzione sulla bicicletta, rimuovere sia la batteria sia la borsa anteriore
- Per evitare possibili lesioni, accertarsi che la bicicletta sia piegata o aperta correttamente
- Prima dell'utilizzo, assicurarsi che la batteria e il bagaglio siano fissati saldamente alla parte anteriore della bicicletta e che il blocco d'attacco sia montato correttamente
- Accertare che la tracolla del bagaglio anteriore sia adeguatamente fissata, in modo che non si possa allentare, oscurando l'impianto luminoso o rimanendo incastrata nella ruota
- Accertare che batteria e bagaglio siano rimossi dalla bicicletta prima di piegarla
- Non tentare mai di alterare l'altezza del piantone del manubrio nel punto d'ingresso nella forcella anteriore
- I componenti in carbonio (forcella, manubrio, pedivelle) devono essere ispezionati per rilevare eventuali segni di usura, graffi, urti o discolorazione che potrebbero indicare un danneggiamento. Se i componenti mostrano segni di danni, smettere immediatamente di utilizzare la bicicletta e farla ispezionare da un rivenditore Brompton autorizzato. È indispensabile rispettare i valori di coppia corretti per tutti i componenti a contatto con un elemento in carbonio; un serraggio eccessivo può, infatti, danneggiare l'elemento in carbonio e causarne il guasto prematuro improvviso. Un serraggio insufficiente, invece, potrebbe causare il movimento dei componenti con conseguente perdita di controllo della bicicletta durante la guida.
- Per non compromettere la funzione di piegatura della bicicletta e la sua maneggevolezza, non alterare l'angolo e la posizione del manubrio nei punti in cui si attacca al piantone
- Seguire le istruzioni sul caricabatteria

Avvertenza: Istruzioni relative al rischio di incendio o scosse elettriche

- Non aprire, alterare o deformare la custodia della batteria; non modificare in alcun modo il connettore della batteria. Ciò potrebbe causare perdite, il surriscaldamento o l'esplosione della batteria, con possibili lesioni gravi o danni materiali.
- Se la batteria subisce danni di qualsiasi natura, non ricaricarla, bensì contattare immediatamente il proprio rivenditore Brompton Electric.
- Mai lasciare la batteria in vicinanza di fonti di calore o fuoco, e non tentare di riscaldarla o incendiarla. Questo potrebbe causare l'esplosione o l'ignizione della batteria, con possibili lesioni gravi o danni materiali.
- Non esporre la batteria alla luce solare diretta e non lasciarla in un luogo in cui potrebbe riscaldarsi perché esposta alla luce solare, ad es. un'auto parcheggiata ecc.
- Non colpire, lanciare o urtare la batteria per non causarne il possibile surriscaldamento o l'esplosione, con possibili lesioni gravi o danni materiali.
- Non immergere la batteria in acqua e non esporre i terminali all'umidità per non causarne il possibile surriscaldamento o l'esplosione, con possibili lesioni gravi o danni materiali.
- Per ricaricare la batteria, utilizzare esclusivamente il caricabatteria in dotazione o un caricabatteria autorizzato da Brompton Bicycle Ltd. Un caricabatteria non compatibile può causare il surriscaldamento o l'esplosione della batteria, con possibili lesioni gravi o danni materiali. Rispettare le istruzioni per il caricamento della batteria.
- Se il caricabatteria o il relativo cavo subiscono danni, smettere immediatamente di utilizzarli e farli ispezionare da un rivenditore Brompton Electric autorizzato.

Avvertenza: trasporto e spostamento su rotelle della bicicletta ripiegata

- I proprietari sono responsabili di valutare costantemente il modo in cui utilizzano la bicicletta e sono tenuti a prestare particolare attenzione alla propria sicurezza e incolumità durante l'uso, lo spostamento o il trasporto della bicicletta
- Brompton non si assume responsabilità per eventuali lesioni subite quando si solleva e maneggia la bicicletta ripiegata
- Una bicicletta Brompton Electric ha un peso compreso tra 13,7 e 14,4 kg, in base agli accessori montati
- Il bagaglio montato sul lato anteriore della bicicletta può pesare fino a 10 kg, batteria inclusa
- Il bagaglio montato sulle biciclette provviste di portapacchi posteriore può pesare fino a 10 kg
- I proprietari devono tenere in dovuta considerazione il peso della bicicletta, della batteria e dell'eventuale bagaglio che intendono sollevare o trasportare e confrontare questi carichi con le proprie specifiche capacità fisiche; oltre a ciò è opportuno considerare di volta in volta circostanze quali le condizioni del percorso, del terreno e così via, prima di sollevare e/o trasportare la bicicletta e il bagaglio
- I proprietari devono sempre rimuovere batteria e bagaglio prima di piegare la bicicletta
- La bicicletta deve essere completamente aperta prima di rimontare la batteria e il bagaglio; non tentare di sollevare né trasportare il peso combinato della bici più il bagaglio
- Laddove non sia più possibile utilizzare la Brompton Electric (ad esempio, all'interno di una stazione ferroviaria), è opportuno spingerla quanto più vicino possibile alla destinazione, quindi smontare bagaglio e batteria, ripiegare la bici e trascinarla sulle rotelle posteriori prima di sollevarla per una brevissima distanza
- Per il massimo comfort, sollevare la bicicletta ripiegata con una mano sola, preferibilmente tenendola di lato, con il braccio dritto. La bicicletta deve essere afferrata per la sella o per il telaio principale al di sotto la sella, come risulti più comodo
- Bagaglio e batteria possono essere trasportati con il braccio libero, utilizzando la maniglia della borsa o la tracolla
- Se occorre trasportare la bicicletta per una certa distanza, si consiglia di spostarla da una mano all'altra a intervalli regolari, in funzione delle proprie capacità
- Il trasporto della bicicletta con due mani è consigliabile solo per brevissime distanze, visto che la bici va tenuta all'altezza del petto/dello stomaco per evitare che urti contro le gambe o le ginocchia; le braccia, inoltre, devono essere piegate a circa 90 gradi, in una posizione piuttosto faticosa da sostenere a lungo
- Spegnerne il sistema di assistenza elettrica prima di camminare con la Brompton Electric per evitare di attivare il motore. Il battito o lo spostamento del pedale quando si spinge la bicicletta può causare l'attivazione del sistema Smart Pedal Assist.

Avvertenza: Pulizia e lubrificazione

La lubrificazione dei componenti è importante per il loro funzionamento sicuro ed efficiente. Si consiglia di effettuarla regolarmente, considerando che alcune parti richiedono una lubrificazione più frequente. La catena deve essere ben lubrificata per garantire una pedalata uniforme. Applicare lubrificante per catene ruotando i pedali all'indietro e accertandosi che i cerchi sui rulli; lasciar penetrare l'olio continuando a ruotare i pedali all'indietro, quindi rimuovere l'eventuale eccesso.

Durante la lubrificazione della catena, è opportuno tenere presente che occorre lubrificare i rulli della catena e non le piastri; la presenza di lubrificante sulle piastri non aiuta ad aumentare l'efficienza della trazione e attrae soltanto lo sporco. Il metodo migliore è applicare con attenzione una goccia di lubrificante su ciascun rullo; questa operazione richiede un po' più di tempo rispetto all'applicazione diretta del lubrificante sulla catena mentre si ruotano i pedali all'indietro, tuttavia assicura che il lubrificante agisca solo dove necessario e non altrove.

Di tanto in tanto occorre ingrassare la filettatura della vite del morsetto della cerniera e la sua rondella. Una sottile patina di grasso sulle superfici interne delle piastri del morsetto aiuta inoltre ad agevolarne l'allentamento. I mozzi e i cuscinetti sono sigillati; l'ingrassaggio deve essere effettuato solo durante una riparazione importante affidata a un meccanico esperto.

Durante la lubrificazione della Brompton, evitare di ungere di olio o grasso il reggisella o i cerchioni delle ruote. Qualsiasi grasso per uso universale di buona qualità è soddisfacente. Per la catena, i risultati migliori si ottengono con lubrificanti per catene tipo "secco" con buone proprietà di penetrazione. Considerare l'impatto ambientale di lubrificanti e grassi.

Avvertenza: Ricambi

Molti componenti della bicicletta vengono sottoposti a elevate sollecitazioni e se si utilizza la Brompton per percorsi lunghi, con carichi pesanti o in modo aggressivo possono raggiungere la fine del loro ciclo di vita; in particolare, la lega di alluminio ha una resistenza alla fatica limitata. La rottura durante l'uso può causare lesioni. Controllare tutte le parti portanti per rilevare eventuali segni di danni, corrosione o crepe: se necessario, sostituirle. In caso di dubbi, rivolgersi a un rivenditore Brompton Electric autorizzato per una consulenza esperta. Eseguire un'ispezione e revisione regolari da parte di un rivenditore Brompton Electric.

Così come i componenti meccanici, anche il sistema di pedalata assistita comprendente batteria e motore, è soggetto a usura. Materiali diversi reagiscono in modo diverso all'usura. Il superamento del ciclo di vita progettato dei componenti può causare malfunzionamenti o guasti improvvisi. Alterazioni cromatiche di un componente, segni di lesioni ecc. potrebbero essere indice del superamento del ciclo di vita previsto. Il componente in questione deve essere ispezionato e sostituito da un rivenditore Brompton Electric autorizzato.

La bicicletta non deve subire modifiche, riparazioni o sostituzioni non effettuate da personale autorizzato da Brompton Bicycle Ltd. Questo principio include, a titolo esemplificativo e non esaustivo, i componenti elencati nella sezione relativa ai ricambi. Il sistema elettrico, software incluso, non deve essere modificato o manomesso; il motore integrato nel mozzo, la centralina e la batteria non devono essere aperti, manomessi o modificati in alcun modo.

Gli interventi di assistenza devono essere eseguiti a intervalli regolari e affidati a un rivenditore Brompton Electric autorizzato. Se la bicicletta ha subito uno scontro o impatto, smettere immediatamente di utilizzarla e farla ispezionare da un rivenditore Brompton Electric. Prima di poter riutilizzare la bicicletta, è necessario sottoporla a un'ispezione approfondita e sostituire i componenti danneggiati. Qualsiasi graffio o intaglio profondo negli elementi in alluminio può indebolirli gravemente e causarne il guasto prematuro.

Per i componenti essenziali per la sicurezza si raccomanda l'utilizzo di parti di ricambio originali Brompton

I seguenti ricambi della bici Brompton Electric devono essere sostituiti esclusivamente con componenti Brompton Electric originali forniti da un rivenditore Brompton Electric autorizzato:

- Staffa inferiore
- Corona
- Supporto/Connettore della batteria anteriore
- Caricabatteria
- Cavi del sistema elettronico
- Gruppo batteria
- Piastre dei morsetti delle cerniere
- Pattini dei freni
- Componenti del sistema frenante
- Telaio portapacchi
- Cilindro di ammortizzazione
- Pedivelle
- Pedali
- Forcella
- Telaio principale
- Piantone del manubrio
- Motore/Ruota anteriore
- Carro posteriore

Per i componenti essenziali per la sicurezza, utilizzare esclusivamente componenti Brompton Electric originali. L'utilizzo di componenti diversi da quelli originali può causare malfunzionamenti della bicicletta o comprometterne la sicurezza d'uso.

La sostituzione dei componenti della trasmissione, inclusi pedivelle, corona e pedali, interferirà con il corretto funzionamento del sistema di pedalata assistita; tali sostituzioni devono essere affidate esclusivamente a un rivenditore Brompton Electric autorizzato.

Ogni modifica apportata alla Brompton Electric può comprometterne la conformità con gli standard di sicurezza. L'utilizzo di una bicicletta modificata può essere pericoloso, e causare lesioni o danni materiali.

La bicicletta non deve subire modifiche, riparazioni o sostituzioni non effettuate da personale autorizzato da Brompton Bicycle Ltd. Questo principio include, a titolo esemplificativo e non esaustivo, i componenti elencati nella sezione relativa ai ricambi. Il sistema elettrico, software incluso, non deve essere modificato o manomesso; il motore integrato nel mozzo, la centralina e la batteria non devono essere aperti, manomessi o modificati in alcun modo.

Interventi di assistenza e aggiornamenti software

Il sistema elettrico, software incluso, non deve essere modificato o manomesso; il motore integrato nel mozzo, la centralina e la batteria non devono essere aperti, manomessi o modificati in alcun modo.

La Brompton Electric deve essere controllata regolarmente da un rivenditore autorizzato.

Consigliamo di far controllare la Brompton a un meccanico qualificato dopo i primi 160 chilometri oppure dopo 1 mese (in base alla scadenza che sopraggiunge prima) poiché alcuni componenti richiedono un periodo di rodaggio e può essere necessario regolarli per evitare danni.

Occasionalmente, il software della Brompton Electric necessiterà di un aggiornamento; durante i controlli regolari il rivenditore Brompton Electric controllerà la disponibilità di eventuali aggiornamenti ed effettuerà un controllo diagnostico per verificare il corretto funzionamento del sistema di pedalata. Saltuariamente, il proprietario potrebbe anche essere contattato per ricevere informazioni su eventuali aggiornamenti importanti.

La bicicletta deve essere sottoposta a revisione completa da parte di un rivenditore Brompton Electric autorizzato almeno una volta all'anno; a seconda dell'utilizzo e delle condizioni ambientali, la bicicletta potrebbe tuttavia necessitare di controlli più frequenti. Interventi di manutenzione e controlli regolari permetteranno il corretto funzionamento della bicicletta e ne prolungheranno la durata dei componenti.

Una manutenzione non corretta della Brompton Electric ne invalida la garanzia.

Avvertenza: Bagaglio

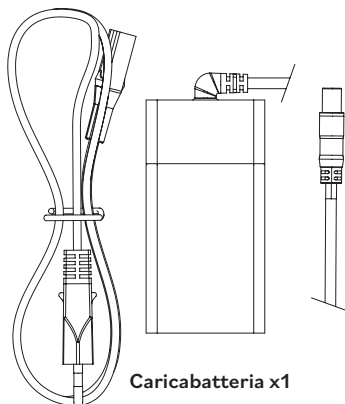
- Il carico massimo per il blocco del ripiano portabagagli anteriore è 10 kg e per il portapacchi posteriore è 10 kg.
- Non superare il carico massimo per il bagaglio anteriore e posteriore né alterare il portapacchi posteriore, il blocco del ripiano portabagagli anteriore o il telaio portapacchi anteriore.
- I fissaggi sul blocco del ripiano portabagagli anteriore e sul portapacchi posteriore devono essere ispezionati regolarmente.
- Il blocco del ripiano portabagagli e il portapacchi posteriore non sono adatti per montare un seggiolino per bambini.
- Non tentare di caricare i bagagli fissandoli ad altri punti della bicicletta.
- La bicicletta e il portapacchi posteriore non sono idonei a trainare un carrello.
- Con i piani portabagagli carichi, la bicicletta può rispondere diversamente alle sterzate e alle frenate. I bagagli devono essere ben bilanciati.
- Prima di partire, verificare che la borsa anteriore, il blocco del ripiano portabagagli anteriore, il portapacchi posteriore e la borsa posteriore siano saldamenti fermati e che non vi siano cinghie libere o bagagli che rischiano di restare impigliati nelle ruote della bicicletta. Verificare che i carichi non oscurino i riflettori e altre luci installate sulla bicicletta.
- Il blocco del ripiano portabagagli anteriore, i telai portapacchi, il bagaglio anteriore, il portapacchi posteriore e il bagaglio posteriore Brompton sono compatibili esclusivamente con le biciclette Brompton. Sulle biciclette Brompton utilizzare soltanto ripiani portabagagli e portapacchi prodotti o distribuiti da Brompton Bicycle Ltd.
- Brompton offre una selezione di bagagli anteriori per la bicicletta Brompton Electric. Il bagaglio anteriore standard non è compatibile con la Brompton Electric
- Il bagaglio anteriore della Brompton Electric ha una capacità di 6,2 kg; la borsa e la batteria pesano fino a 3,8 kg
- Il carico totale massimo per il bagaglio anteriore è, pertanto, di 10 kg
- La capacità del portapacchi posteriore (solo nelle biciclette R-Version) è di 10 kg
- Quando si trasportano dei bagagli, non eccedere il carico massimo di 110 kg (bagaglio, batteria e conducente inclusi) consentito per la bicicletta
- L'utilizzo di un bagaglio non compatibile può essere pericoloso perché può interferire con lo sterzo

Articoli di serie con la Brompton Electric

In aggiunta alla bicicletta e al presente manuale, vengono forniti di serie i seguenti articoli. Se mancano uno o più articoli, contattare il rivenditore Brompton Electric.



1 batteria
1 custodia batteria



Caricabatteria x1

Batteria: DZ-ZZ1481002

Produttore: Guangdong Greenway Technology Co., Ltd.

Capacità nominale - 9,6 Ah

Potenza - 354 W

Resistenza interna - 142,89 mΩ

Efficienza energetica di andata e ritorno - 99,67%

Durata prevista della batteria - dopo 500 cicli la batteria avrà una capacità di circa il 70% -80%

Borsa

Questa borsa è stata ideata per trasportare la batteria e va fissata al blocco di montaggio sul lato anteriore della bicicletta.

Caricabatteria e adattatore di rete

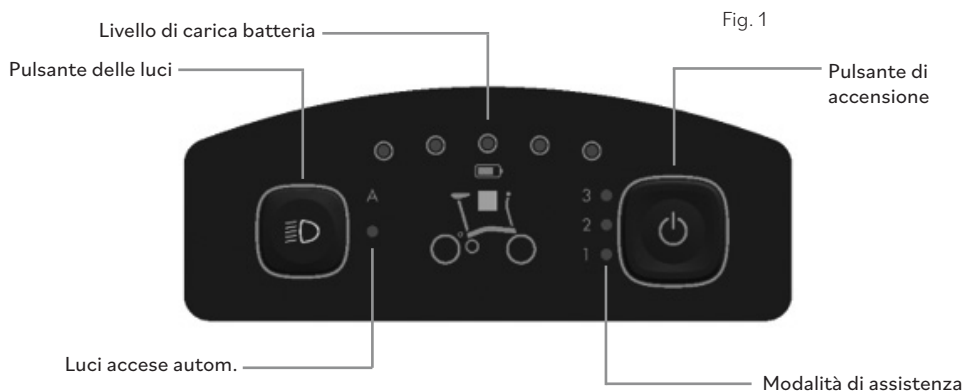
Il caricabatterie standard 2A è in dotazione con ogni Brompton Electric, insieme all'adattatore di rete adatto per il paese in cui viene venduta la bicicletta.

Attenzione: Caricare completamente la batteria prima del primo utilizzo

Sistema elettrico di pedalata assistita

La bicicletta Brompton Electric è provvista di sistema di pedalata assistita.

Un sensore nella staffa inferiore misura la cadenza* del conducente e la coppia, mentre un sensore all'interno del motore sul mozzo misura la velocità della bicicletta. Il sistema analizza queste informazioni per determinare l'assistenza fornita dal motore sul mozzo. Il sistema varia la potenza del motore in base alla pedalata del conducente, che viene controllata continuamente. La massima potenza continua erogata dal motore è di 250 W, e il motore è regolato in maniera tale da non fornire assistenza oltre i 25 km/h.



Istruzioni per l'uso

Il sistema elettrico viene controllato tramite un apposito pannello posto sopra la batteria (vedi fig.1), utilizzabile per scegliere le modalità di potenza e illuminazione, oltre che per visualizzare il livello di carica della batteria. Utilizzare il sistema esclusivamente da fermi; non utilizzare i controlli durante la guida. Questi possono essere controllati anche dall'app.

- Per accendere il sistema, tenere premuto il pulsante di accensione fino a che lo schermo del livello di carica della batteria non si illumina
- Per spegnere il sistema, tenere premuto il pulsante di accensione fino a spegnere lo schermo del livello di carica della batteria
- Il sistema si accende automaticamente quando la batteria o la borsa vengono inserite nel blocco d'attacco sul lato anteriore della bicicletta
- All'accensione, sia manuale che automatica, il sistema si configura sull'ultimo livello di assistenza utilizzato
- Il sistema si spegne automaticamente dopo 5 minuti di stazionamento (con pedali e ruote fermi)

L'assistenza può essere configurata selezionando una delle quattro modalità disponibili, da zero a tre. Quando il sistema è acceso, è possibile navigare fra le varie modalità di assistenza premendo ripetutamente il pulsante di accensione.

Quanto più è alta la modalità di assistenza selezionata, tanto più velocemente si scaricherà la batteria.

0: Nessuna assistenza

1: Assistenza ridotta, massima durata

2: Assistenza media, durata media

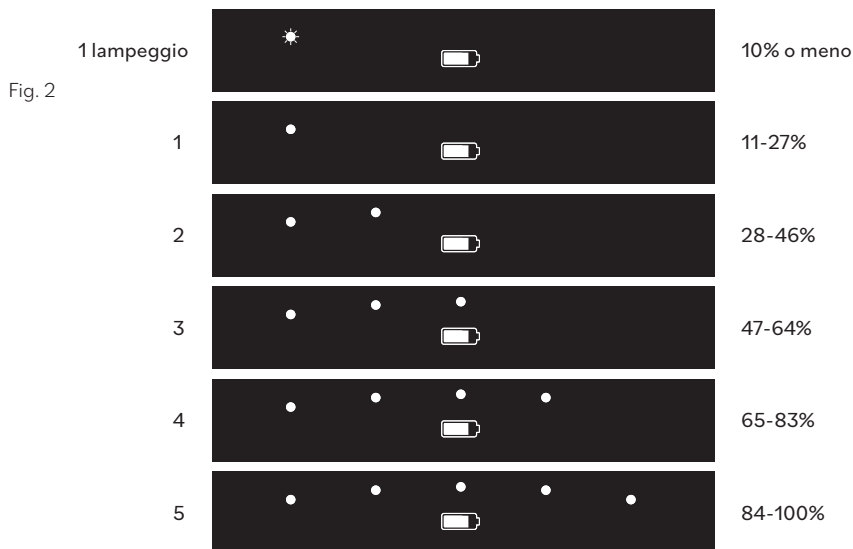
3: Assistenza massima, durata ridotta

*La cadenza indica il numero di giri completati dal pedale ogni minuto

Livello della batteria (carica al 100%)

Attenzione: caricare completamente la batteria prima del primo utilizzo.

L'indicatore di livello della batteria ha 5 luci che indicano il livello di carica della batteria (fig. 2). Quando la batteria viene accesa e collegata alla bicicletta, l'indicatore della batteria si illumina.



Non utilizzare l'interfaccia utente della batteria durante la guida

Durata della batteria

La durata normale della batteria di solito consente di percorrere 30-70 chilometri, ma questa distanza può variare in base a diversi fattori che è bene tenere in considerazione per ottimizzare l'autonomia della batteria. Le informazioni sulla cura della batteria sono a pagina 101.

Modalità di assistenza

Quanto più elevata è la modalità di assistenza, tanto maggiore sarà l'energia consumata dalla batteria. Per aumentarne l'autonomia, ridurre la modalità di assistenza non appena possibile.

Pressione degli pneumatici

Se gli pneumatici sono gonfiati alla pressione corretta, si riduce la resistenza al rotolamento della bicicletta, riducendo il consumo di energia sia del conducente che del sistema di pedalata assistita e incrementando la durata della batteria. Per maggiori informazioni sulla pressione degli pneumatici, v. pag. 106.

Partenza e fermata

I percorsi che richiedono fermate e partenze frequenti (ad esempio, una strada di città con molti incroci) esauriscono più velocemente la carica della batteria rispetto ai percorsi che consentono una guida più regolare.

Condizioni del vento

Se si guida controvento, la batteria richiede molta più energia per mantenere la stessa velocità. Viceversa, un vento favorevole riduce l'energia consumata.

Cadenza

Il sistema funziona con un range di cadenza molto ampio; una cadenza molto bassa forza il motore a lavorare con maggiore intensità, utilizzando più energia; provare marce diverse per modificare la cadenza, fino a trovare quella più adatta.

Temperatura

Il rendimento della batteria si riduce a temperature basse; ciò può comportare un incremento dell'autonomia in estate rispetto all'inverno. La temperatura ottimale è di circa 20 gradi Celsius.

In salita

La guida in salita consuma più energia, riducendo la durata della batteria, mentre la guida in discesa utilizza meno energia.

Montaggio/Rimozione della batteria e della borsa

Per sistemare la batteria e la borsa sulla bicicletta, allineare il connettore alla base della batteria con quello sul blocco portabagagli anteriore e farlo scivolare al di sopra. La copertura del connettore si solleva automaticamente e il fermo del telaio del portabatteria scatta in posizione. Tirare leggermente l'impugnatura della batteria per assicurarsi che sia saldamente in posizione prima di guidare.

Per togliere batteria e borsa, premere il pulsante in cima al telaio della borsa; il fermo del telaio del porta batteria rientra e la batteria/la borsa possono essere levate dalla bicicletta.

Fig. 3

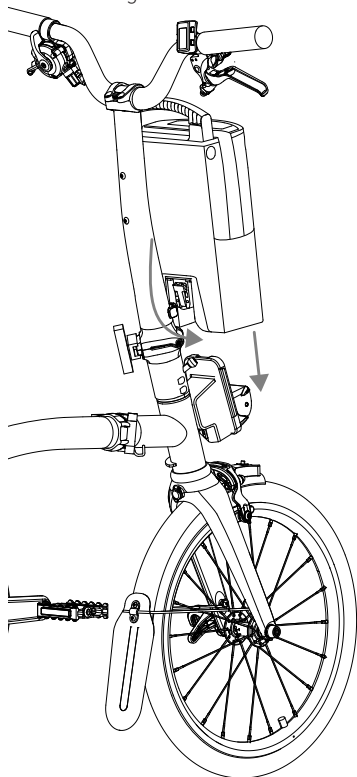
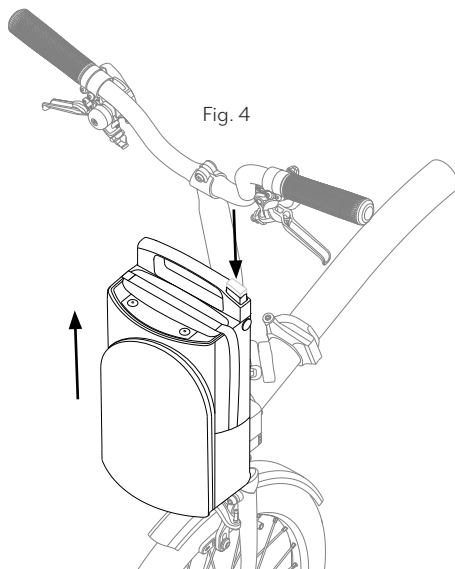
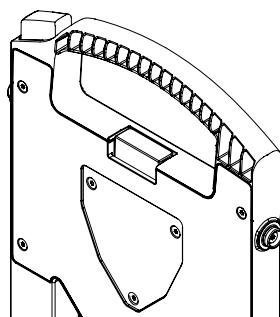


Fig. 4



Montaggio/Rimozione della batteria dal telaio

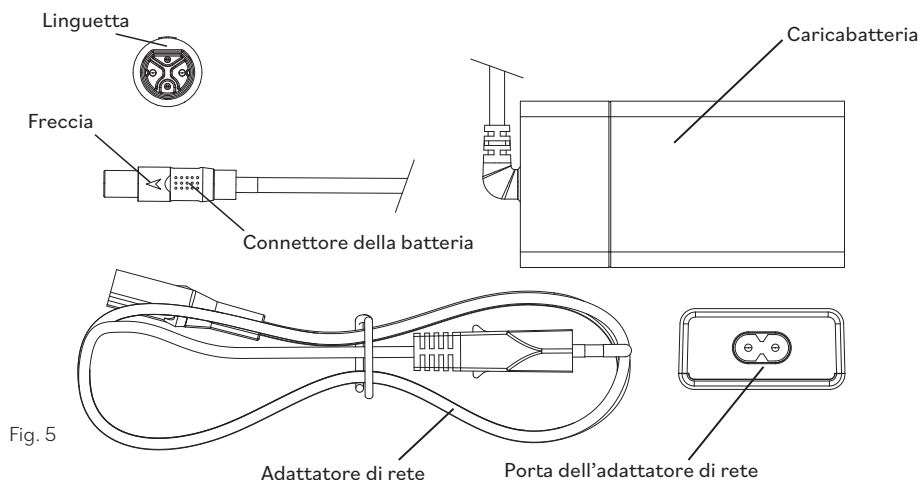
Il pulsante che rimuove la batteria dal telaio si trova sotto la maniglia del telaio. Premere questo pulsante e sollevare la maniglia della batteria.



Caricamento della batteria

È importante utilizzare la batteria e il caricabatteria nell'ordine corretto.

1. Inserire l'adattatore di rete nel caricabatteria (fig. 5).
2. Inserire l'adattatore di rete nella presa a parete (fig. 5).
3. Inserire il caricabatteria nella porta della batteria. La freccia bianca sul connettore della batteria deve essere orientata in alto (fig. 6).
4. Prima di conservarlo, rimuovere l'adattatore di rete dal caricabatteria (fig.5).



La batteria può essere caricata mentre è montata sulla bicicletta, dopo che è stata staccata dalla bicicletta ed è ancora all'interno della borsa oppure dopo averla estratta dalla borsa. Se la bicicletta è parcheggiata in un luogo freddo, durante il caricamento è consigliabile spostarla in un ambiente più caldo. Assicurarsi che la batteria e il caricabatteria siano completamente asciutti prima di effettuare la ricarica.

Posizionare la batteria e il caricabatteria su una superficie dritta e non infiammabile, in un'area in cui siano al riparo da urti o danni. Collegare l'adattatore di rete alla porta sul caricabatteria (fig.5); utilizzare un adattatore di rete idoneo per il Paese in cui ci si trova.

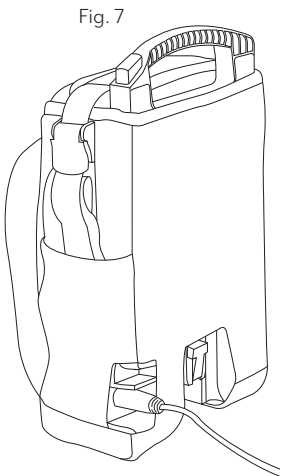
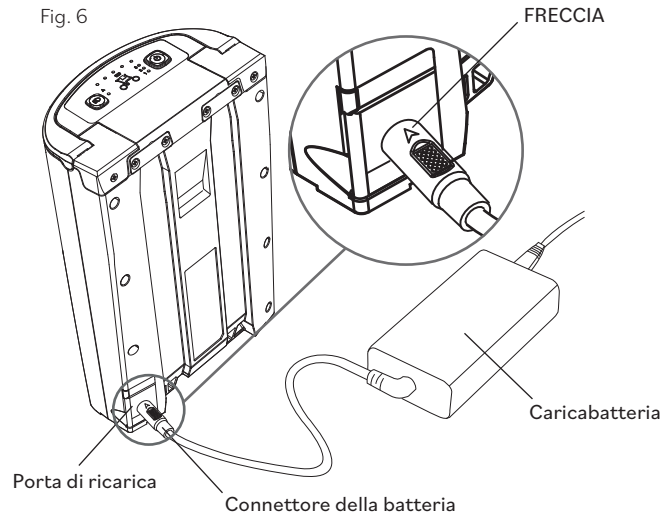
La porta di carica della batteria (fig. 6) si trova nell'angolo posteriore in basso a destra del gruppo batteria, dietro un rivestimento protettivo in gomma. Sollevare il rivestimento verso l'alto, partendo dal bordo inferiore, in modo da esporre la porta del connettore della batteria. Quando la carica è completa, scollegare il caricabatteria e assicurarsi che la protezione della porta sia chiusa accuratamente.

Il cavo del connettore della batteria ha una linguetta (fig.5) che deve essere allineata all'incavo corrispondente alla base della porta del connettore sulla batteria. Orientare correttamente la linguetta e inserire con decisione e delicatezza il connettore nella batteria.

Nota: Il peso del conducente e del bagaglio influiscono sulla durata della batteria; la rimozione di accessori non essenziali e la conseguente riduzione del peso trasportato aumentano la durata della batteria.

Stato del caricabatteria

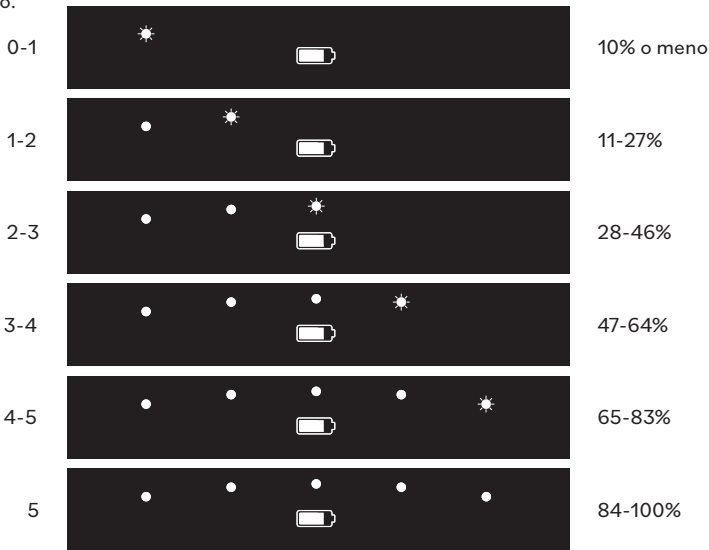
- Quando il caricabatteria viene collegato/acceso per la prima volta, la spia verde rimane accesa in modo permanente
- Quando il caricabatteria è collegato alla batteria e all’adattatore di rete, la spia rossa sarà sempre accesa per indicare che la batteria è sotto carica
- Quando la spia rossa diventa verde, la batteria è completamente carica
- Se la spia di avvertimento rossa lampeggia, è possibile che il caricabatteria sia guasto; provare a spegnere l’alimentazione di rete, scollegare il caricabatteria, poi ricollegarlo e riattivare l’alimentazione di rete
- Se la spia di avvertimento rossa continua a lampeggiare, scollegare il caricabatteria e smettere di utilizzarlo; contattare il rivenditore Brompton Electric per ulteriore assistenza
- Il caricabatteria è provvisto di protezione da cortocircuito, sovraccarico e inversione di polarità; questi errori vengono segnalati dall’accensione intermittente di una luce rossa



Livello della batteria (carica al 100%)

L’indicatore di carica della batteria (fig. 7) ha 5 spie che, durante la carica, indicano il livello di carica come mostrato di seguito.

Fig. 8



Quando la batteria è completamente carica, le cinque spie del livello visualizzate sullo schermo sono tutte illuminate, quindi la spia del caricabatteria passa da rossa a verde e, dopo poco, lo schermo della batteria si spegne automaticamente. Una volta che la batteria è completamente carica o si è comunque concluso il caricamento, scollegare il caricabatteria dalla presa di rete e scollegare la batteria. Verificare di avere rimesso a posto correttamente la copertura di gomma sul connettore della batteria.

La batteria e il caricabatteria possono riscaldarsi durante la carica, quindi toccarli con cautela. Se il caricabatteria o il relativo cavo subiscono danni, smettere immediatamente di utilizzarli e farli ispezionare da un rivenditore Brompton Electric autorizzato.

Tempo di carica

Per caricare all'80% una batteria completamente scarica occorrono circa 4 ore. Per caricare al 100% una batteria scarica occorrono circa 5,5 ore.

Quando la batteria è collegata al caricabatteria e montata sulla bicicletta, non spostare la bicicletta per evitare che il caricabatteria, il cavo o il connettore possano restare impigliati o pizzicati nella bicicletta o che subiscano altri danni. Da fermi non esercitare pressione sui pedali per evitare di innestare il sistema di assistenza. Da fermi si consiglia, inoltre, di attivare i freni e spegnere il sistema di assistenza alla pedalata.

Codici di errore

In alcuni casi, un problema relativo al sistema di pedalata assistita può determinare la visualizzazione di un codice di errore (fig. 7) sull'indicatore del livello di carica della batteria. Se sullo schermo è visualizzato un codice di errore, il sistema non azionerà il motore e non fornirà alcun tipo di assistenza alla pedalata. Alcuni errori possono essere risolti dall'utente; altrimenti la bicicletta dovrà essere riportata al rivenditore Brompton Electric per una diagnosi.

Se la carica della batteria è insufficiente per alimentare il motore, è necessario ricaricare la batteria. Questa condizione viene indicata dalla spia sinistra che lampeggia.

Verificare che tutti i cavi e i connettori siano collegati.

Errore A: indica un problema al motore ed è segnalato da due spie lampeggianti sulla destra. Il motore non è riparabile dall'utente; è necessario contattare il proprio rivenditore Brompton Electric che sarà in grado di diagnosticare il problema e risolverlo.

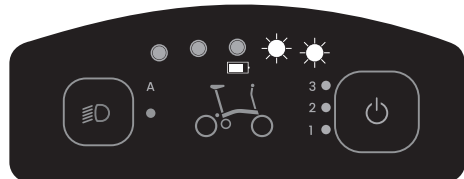
Errore B: indica un guasto della batteria e viene segnalato dalle spie lampeggianti al centro e sulla destra. La batteria non è riparabile dall'utente; è necessario portarla al rivenditore Brompton Electric per la diagnosi.

Errore C: indica un guasto della centralina; questo problema non è risolvibile dall'utente che dovrà portare la bicicletta al rivenditore Brompton Electric per la diagnosi.

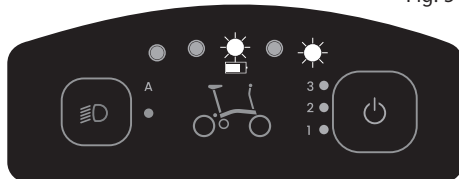
Errore D: indica un problema con le luci, controllare che tutti i cavi siano collegati prima di portare la moto presso il concessionario Brompton Electric per la diagnosi.

Errore E: indica un guasto del sensore; questo problema non è risolvibile dall'utente che dovrà portare la bicicletta al rivenditore Brompton Electric per la diagnosi.

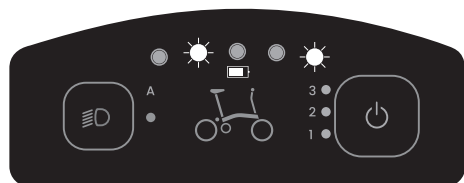
Fig. 9



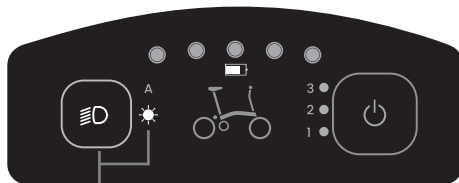
Errore A - Motore



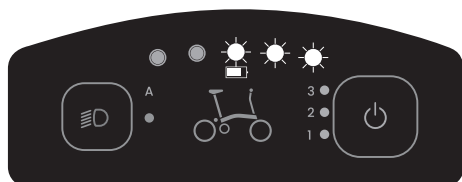
Errore B - Batteria



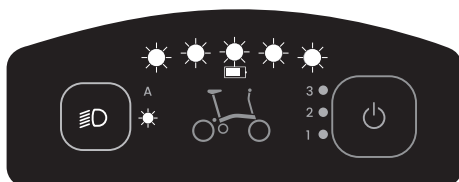
Errore C - Centralina



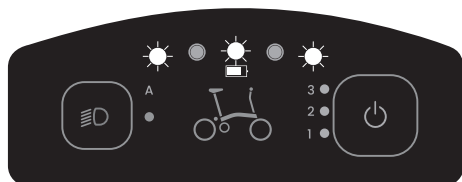
Errore D - Luci



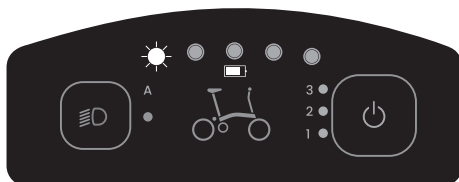
Errore E- Sensore di coppia



Aggiornamento Firmware bici in corso

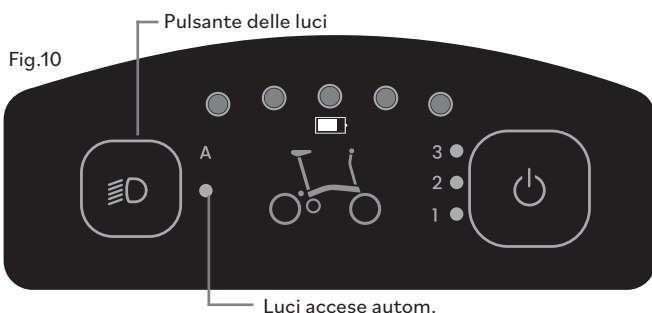


Raffreddamento batteria



Batteria scarica = <10%

Utilizzo delle luci



- Premendo il pulsante delle luci (fig. 8), il sistema di illuminazione si accende nell'ultima modalità selezionata. Durante il giorno, il pulsante della luce acceso indica la modalità luci accese, la modalità luci automatiche è selezionata quando la posizione «A» è accesa.
- Per navigare tra le modalità di illuminazione ON e Automatica (Automatic), premere il pulsante di illuminazione.
- Quando il sistema viene acceso con il pulsante di accensione, le luci saranno impostate automaticamente sull'ultima modalità selezionata prima dello spegnimento.
- La modalità di illuminazione Automatica (Automatic) utilizza un sensore in cima alla batteria; se la cinghia della borsa non è stata fissata correttamente in posizione, potrebbe oscurare il sensore e impedire lo spegnimento automatico delle luci quando c'è il sole.
- Prima di guidare di notte, controllare che il livello di carica della batteria sia sufficiente ad azionare il sistema di illuminazione per l'intera durata del percorso. Non guidare di notte a luci spente.
- Le luci durano circa 2 ore dopo che lo stato di carica della batteria scende a un livello tale da non fornire più assistenza elettrica.

Non utilizzare l'interfaccia utente della batteria durante la guida

Istruzioni di manutenzione della batteria

Per prolungare al massimo la durata della batteria, questa deve essere conservata, ricaricata e curata correttamente. Durante l'uso regolare, evitare di scaricare del tutto sistematicamente la batteria in quanto ciò ne ridurrà la capacità e il ciclo di vita. Se la batteria si esaurisce completamente, ricaricarla non appena possibile. È consigliabile ricaricare la batteria almeno una volta al mese.

Nel tempo, la capacità della batteria si riduce per cui può essere necessario sostituirla. Il ciclo di vita della batteria varia a seconda dell'utilizzo. La vecchia batteria deve essere smaltita responsabilmente, in conformità con le leggi locali. Portare la vecchia batteria a un rivenditore Brompton Electric che offrirà assistenza sia per lo smaltimento sia per procurare una batteria sostitutiva.



La batteria deve sempre essere utilizzata con una borsa Brompton Electric compatibile; non utilizzarla senza la borsa anteriore.

Ricarica La batteria deve essere ricaricata in un luogo chiuso, asciutto e a temperatura ambiente utilizzando solo il caricabatterie Brompton. La ricarica può avvenire mentre la batteria è nella borsa, che sia montata o meno sulla bicicletta, oppure dopo avere estratto la batteria dalla borsa. Seguire le istruzioni elencate sull'etichetta che si trova sulla batteria e sul caricabatteria. Una volta ricaricata la batteria e rimosso il cavo del caricabatteria, verificare che il rivestimento in gomma che protegge la porta di carica sia chiuso correttamente; quindi scollegare il caricabatteria dall'alimentazione di rete. Durante la carica, la batteria e il caricabatteria devono essere al riparo dalla luce diretta del sole.

Istruzioni per riporre la bici Riporre la bicicletta elettrica all'interno durante la ricarica o quando non viene utilizzata, poiché l'esposizione prolungata ai raggi UV, alla pioggia e agli elementi atmosferici può danneggiare la bici e la batteria. Se si desidera conservare la batteria senza utilizzarla per un lungo periodo di tempo, è consigliabile prima ricaricarla al 47-64% (sull'indicatore devono illuminarsi 3 spie). In questo modo si riduce la dissipazione della carica nel tempo. Non lasciare la batteria inutilizzata per lunghi periodi se è completamente carica o scarica. La batteria deve essere conservata in un luogo asciutto e al riparo dalla luce del sole, in un intervallo di temperatura superiore a 0 °C (32 °F) e inferiore a 20 °C (68 °F); la temperatura di conservazione ottimale è di 10 °C (50 °F), l'umidità di conservazione ottimale è del ≤50%RH. Caricare completamente la batteria all'inizio dell'uso dopo un lungo periodo di conservazione e di scaricarla completamente.

Pulizia e cura Rimuovere la batteria prima di pulire e sottoporre la bicicletta a manutenzione. Non utilizzare una pompa o un'idropulitrice per pulire la bicicletta o la batteria poiché si rischia di far penetrare acqua nel motore, nella batteria e nei componenti elettrici, danneggiandoli e causando malfunzionamenti. Non utilizzare solventi, detergenti spray o sgrassatori per pulire la bicicletta. Per risultati ottimali, pulire la bicicletta con acqua calda, sapone e una spugna. Mantenere la batteria asciutta; pulirla con un panno asciutto.

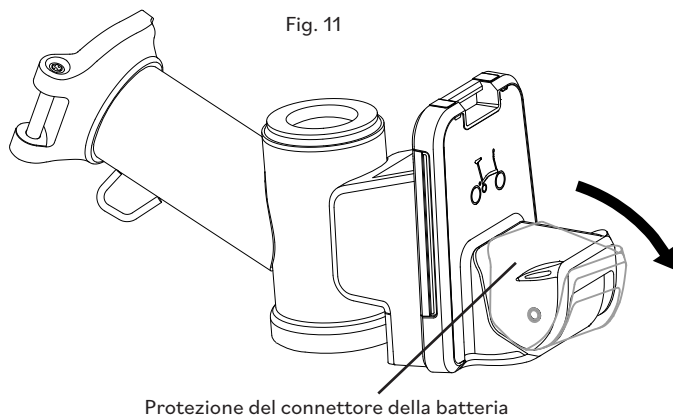
Per evitare infiltrazioni di acqua nel motore, nella batteria o nei sistemi elettrici, non immergere in acqua la bicicletta, il motore sul mozzo o la batteria. Ciò può causare esplosioni da surriscaldamento o ignizione. Per evitare infiltrazioni di acqua nel connettore della batteria, non poggiare la batteria o la borsa su un pavimento bagnato.

L'esposizione a umidità, ad ambienti marini o salati di qualsiasi genere può corrodere il telaio, i fissaggi o altri componenti della bicicletta. La corrosione può causare danni estetici e anche ridurre il ciclo di vita dei vari componenti. Per evitare la corrosione delle parti della bicicletta, pulirla regolarmente e stoccarla in un ambiente asciutto.

Temperatura In caso di temperature basse, prima di collegare la batteria alla bicicletta per utilizzarla, conservare e ricaricare la batteria in un luogo chiuso a temperatura ambiente. Non caricare la batteria con una temperatura al di sotto di 0 °C (32 °F) o al di sopra dei 45 °C (113 °F). Se la bicicletta è stata utilizzata in un ambiente freddo, assicurarsi che la batteria sia stata lasciata in un luogo chiuso per almeno un'ora prima di ricaricarla; questo le consentirà di ritornare alla temperatura ambiente. Non caricare la batteria quando è fredda. La batteria deve sempre essere utilizzata con una borsa Brompton Electric compatibile; non utilizzare la Brompton Electric senza la borsa anteriore. La bicicletta è stata progettata in modo tale da funzionare a una temperatura compresa fra 0 °C (32 °F) e i 40 °C (104 °F); al di fuori di questi limiti la bicicletta può non funzionare correttamente.

Trasporto Smontare la batteria e la borsa dalla bicicletta quando la si trasporta in auto o in un mezzo pubblico. La batteria deve essere tenuta al riparo dall'umidità e dalla luce solare diretta. Se occorre trasportare la Brompton Electric in treno o con un altro mezzo di trasporto, prima del viaggio informarsi riguardo a eventuali restrizioni sul trasporto di batterie al litio. Non è consentito portare la batteria su aeromobili commerciali. Smontare sempre la batteria e la borsa dalla bicicletta Brompton Electric durante il trasporto. Le batterie non devono essere spedite senza etichettatura e imballaggio speciali: rivolgersi a un'agenzia di spedizioni oppure a un servizio di imballaggio.

Pulizia del connettore della batteria

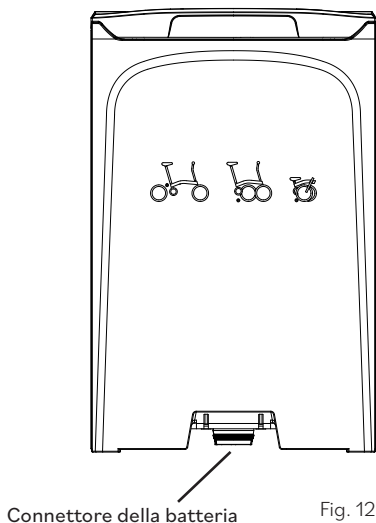


Il connettore della batteria posto sul blocco di montaggio anteriore è provvisto di una protezione (fig. 11) per prevenire la contaminazione da agenti esterni quando la batteria o la borsa non sono fissate alla bicicletta. Un'infiltrazione di agenti contaminanti è comunque possibile e impedirebbe il corretto funzionamento della batteria.

È consigliabile pulire regolarmente il connettore della batteria. Premere in avanti la protezione per aprirla (fig. 11) e utilizzare un panno asciutto e privo di lanugine per eliminare eventuali agenti contaminanti.

Anche il connettore sulla base della batteria (fig. 12) deve essere ispezionato e pulito con un panno pulito, asciutto e privo di lanugine.

Non utilizzare lubrificanti, detergenti o spray per contatti sui connettori della batteria.



Specifiche di coppia

Qui è illustrato un elenco dei valori di coppia per i componenti principali.

Questi componenti devono essere ispezionati regolarmente e durante gli interventi di riparazione e manutenzione regolari della bicicletta.

Se i componenti non sono serrati alla coppia corretta, possono causare danni o rompersi, causando una perdita di controllo della bicicletta e potenziali incidenti.

Nome componente	T Line	P Line	C Line
Dadi della ruota anteriore	7	7	7
Fissaggi ruota posteriore	30	30	30
Bulloni delle leve dei freni	4	4	4
Dado di sospensione tendicateni	5	5	5
Bulloni della corona	N/A	N/A	12
Bulloni delle pedivelle	30	30	30
Modulo anteriore	4,5	4,5	4,5
Bullone espansore del supporto sul manubrio*	Other	Other	30
Bulloni di serraggio della cerniera dello sterzo	7	7	Other
Bullone di fissaggio del gancio sul manubrio		15	6
Bullone morsetto manubrio	N/A		18
Viti di serraggio manubrio	6	8	N/A
Bullone precaricato serie sterzo	4	4	N/A
Dado calibro del freno	8	8	8
Pedali (S)	12	12	30
Pedali (D)	20	20	20
Pentaclip	15	15	15
Bulloni di fissaggio del portapacchi posteriore	3	3	3
Fissaggi parafrangente	3	3	3
Bullone cerniera posteriore	10	10	10
Vite di montaggio deragliatore	2	2	2

Pressione pneumatici

La pressione degli pneumatici è importante sia per il comfort sia per la sicurezza. Attenersi ai suggerimenti seguenti per una pedalata sicura e confortevole.

È importante mantenere gli pneumatici ben gonfi; se sgonfi, gli pneumatici fanno aumentare lo sforzo della pedalata (non molto piacevole), si usurano rapidamente e incidono in modo negativo sulla manovrabilità. **Si consiglia vivamente di mantenere ben gonfi i pneumatici della bicicletta.**

La pressione più adeguata dipende dal peso e dalle preferenze dei ciclisti. Ricordare, però che uno pneumatico molto duro non sempre è più veloce. Uno pneumatico duro può essere più veloce al velodromo, ma una pressione inferiore consente di cambiare direzione più facilmente su superfici stradali accidentate e irregolari, assicurando così maggiore velocità e una guida più confortevole. In generale, utilizzare una pressione leggermente inferiore per la ruota anteriore e leggermente superiore per quella posteriore, per tenere conto della diversa distribuzione del peso tra i due pneumatici.

Le biciclette Brompton sono dotate di valvole Schrader, che consentono vari metodi di gonfiaggio. La pompa Brompton è installata sul carro posteriore delle Brompton Electric all-steel con parafrangenti. Quando si ricolloca la pompa sulla bicicletta, accertarsi che si innesti perfettamente negli appositi supporti del carro posteriore. È anche possibile utilizzare una pompa manuale standard o un erogatore di aria compressa (come quelli che si trovano presso le stazioni di servizio). Tutte le biciclette Brompton Electric utilizzano pneumatici da 37 x 349mm (16 x 1-3/8"), con camera d'aria corrispondente.

	MARATHON RACER		CONTINENTAL CONTACT URBAN	
	MIN(psi)	MAX(psi)	MIN(psi)	MAX(psi)
ANTERIORE	65	110	65	116
POSTERIORE	65	110	65	116

Blocco

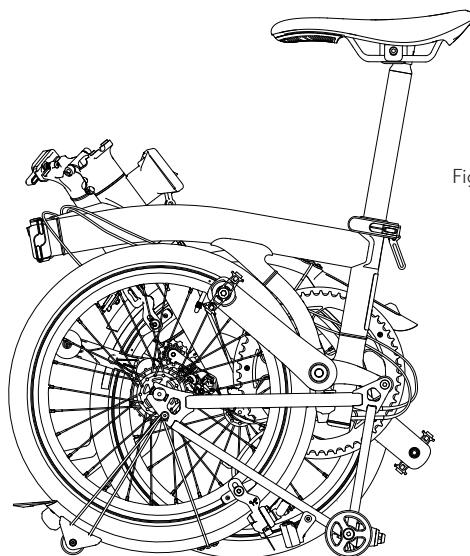
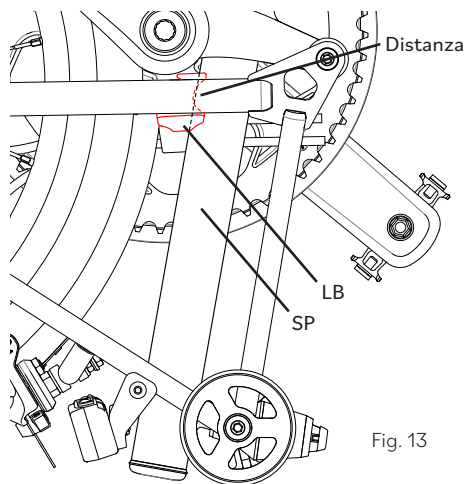
Regolazione: Quando si solleva, la bicicletta piegata non si apre perché il blocco LB è a contatto con il tubo sella SP per fermare in posizione il carro posteriore. Il blocco LB è regolabile e può essere posizionato in modo da collocarlo alla giusta distanza rispetto al tubo sella SP. Se la distanza è insufficiente, il blocco sarà di ostacolo al tubo quando si piega la bicicletta; se la distanza è eccessiva, la bicicletta piegata potrà aprirsi parzialmente quando viene sollevata.

La regolazione del blocco LB risulta più semplice se la bicicletta è completamente piegata e il tubo sella sollevato. Quando il tubo sella è sollevato, verificare che sia fissato in posizione con il collarino del reggisella.

Per ridurre la distanza tra il blocco LB e il tubo sella SP (fig. 13), utilizzare una chiave esagonale da 4 mm, svitare di mezzo giro per volta la vite a testa esagonale all'interno del blocco LB e abbassare il tubo della sella per verificare che ci sia spazio. Se la distanza è ancora eccessiva, svitarla di altro mezzo giro e controllare nuovamente il tubo sella. Ripetere la procedura fino a ottenere la distanza corretta.

Spinta/Traino della bicicletta piegata

Una volta piegata, la bicicletta può essere sollevata e trasportata oppure anche spinta / trainata. Quando la bicicletta è piegata, sollevare la sella finché la base del tubo sella entra in contatto con il blocco (fig. 14). Visto che il blocco è comunque in contatto con il tubo sella, la bicicletta è ben salda in posizione piegata, ma con la sella leggermente sollevata. La sella sollevata può essere utilizzata come maniglia per spingere / trainare la bicicletta.



Attacco sul carro posteriore

Per sbloccare il carro posteriore spingere in avanti la levetta (fig. 15) e sollevare la bicicletta in modo che il blocco della sospensione si allontani dal fermaglio e la ruota posteriore oscilli sotto il telaio. Abbassare la bicicletta in modo che poggi in posizione parcheggio.

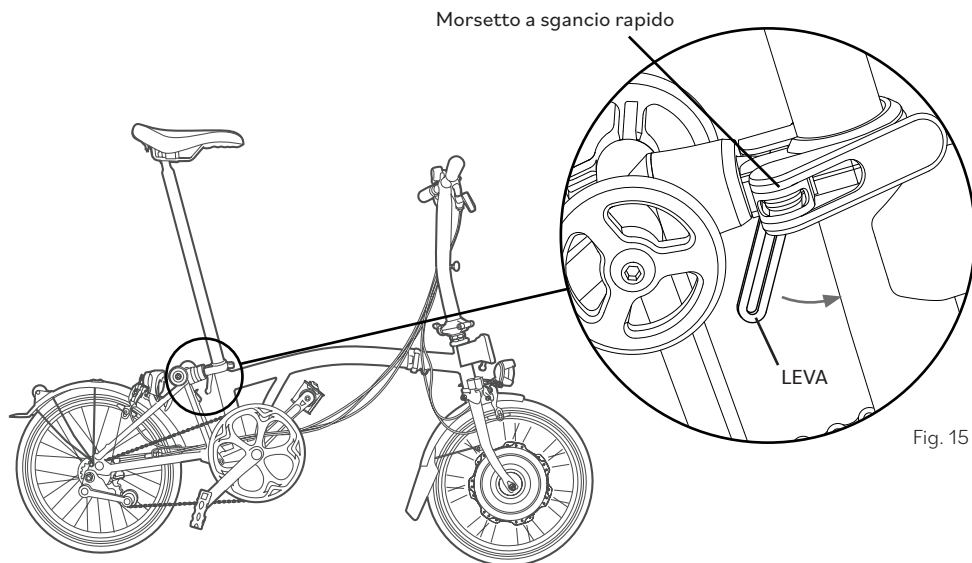


Fig. 15

Regolazione del morsetto a sgancio rapido della sella

Il morsetto a sgancio rapido della sella deve essere posizionato in maniera tale da chiudere saldamente la leva (fig. 15). Se il movimento è semplice e non oppone resistenza, il reggisella non verrà fissato correttamente. Con la leva del collarino reggisella chiusa, il dado regolatore sul lato opposto della fascetta deve essere serrato a 4-7 Nm. Se è posizionato correttamente, la sella non deve scivolare né spostarsi durante la guida o il trasporto della bicicletta. Di tanto in tanto, il morsetto della sella può necessitare di leggere correzioni.

Per evitare danni al telaio, il dado non deve essere serrato eccessivamente.

Se la sella continua a scivolare anche dopo essere stata regolata correttamente, il motivo può essere una contaminazione da olio o grassi. Smontare il reggisella dalla bicicletta e pulire la sella e il cannotto in plastica con uno sgrassatore. Con il passare del tempo il cannotto in plastica all'interno del telaio si usura e dovrà, infine, essere sostituito; questa operazione può essere affidata al rivenditore Brompton Electric.

Sostituzioni ordinarie

Pianificare le sostituzioni ordinarie per garantire la sicurezza e buone prestazioni. Gli intervalli suggeriti tra le sostituzioni riguardano le biciclette soggette a uso normale; i tempi più appropriati dipendono dalle condizioni d'uso e dallo stile di pedalata. Per i componenti cruciali per la sicurezza, si raccomanda l'utilizzo esclusivo di ricambi originali Brompton. Assicurarsi di seguire le istruzioni per la sostituzione.

Componenti in alluminio Come nel caso di altre macchine leggere, per la realizzazione di alcuni componenti della Brompton viene utilizzata una lega di alluminio, un materiale caratterizzato da un ciclo di vita preciso prima di arrivare a rottura. Nell'uso normale, il rischio di rottura per fatica dell'alluminio è remoto, anche dopo migliaia di chilometri. Il rischio, tuttavia, aumenta con l'uso, soprattutto con una guida aggressiva o con carichi pesanti. Poiché tale tipo di rottura può comportare lesioni personali, le piastrine di serraggio del telaio, il manubrio, la corona della guarnitura, il tubo della sella e i pedali devono essere sostituiti ogni 8.000 chilometri (con più frequenza se sono soggetti a uso intenso); inoltre controllare tali elementi con regolarità.

Trasmissione Tutte le Brompton sono dotate di un tendicatena a molla automatico per mantenere la tensione corretta della catena. Nel tempo, la catena e i pignoni si usurano causando il fenomeno noto comunemente come allungamento della catena; ciò determina una trasmissione di potenza inefficiente e irregolare. Si consiglia di sostituire la catena e i pignoni ogni 3.200 – 4.800 chilometri, ma è bene ricordare che la regolare pulizia e lubrificazione della catena ne prolungano la durata. Non utilizzare mai una catena nuova su pignoni usurati o viceversa. Per misurare l'allungamento della catena, è opportuno utilizzare l'apposito strumento.

Freni I cavi non hanno una durata indefinita, per ridurne il rischio di rottura, sostituirli a intervalli regolari ogni 6.400 chilometri o meno. Le guaine nuove devono avere esattamente la stessa lunghezza di quelle originali; per ottenere risultati ottimali, utilizzare cavi specifici Brompton originali e farli installare da un rivenditore Brompton autorizzato o da un tecnico certificato. I cavi di lunghezza non corretta possono compromettere la sicurezza e le prestazioni della bicicletta.

Cavi del cambio Devono essere sostituiti in base al medesimo intervallo previsto per i cavi dei freni. Poiché i cavi sono progettati specificamente per le Brompton, utilizzare cavi Brompton originali. Farli installare da un rivenditore Brompton autorizzato o da un tecnico certificato. I cavi di lunghezza non corretta possono compromettere la sicurezza e le prestazioni della bicicletta.

Blocchi dei freni I blocchi dei freni nuovi presentano delle scanalature sulla superficie di frenata; una volta che la profondità delle scanalature si riduce a meno di 1mm o le scanalature non sono più visibili, occorre sostituire i pattini. I pattini sono cruciali per il funzionamento sicuro dei freni. Pertanto farli installare da un tecnico qualificato, utilizzando componenti di ricambio Brompton originali. Utilizzare in sostituzione esclusivamente pattini per freni Brompton originali, specifici per la Brompton Electric.

Pneumatici Il rischio di foratura aumenta con la percorrenza e quando il battistrada del pneumatico inizia a usarsi. Se si nota l'assottigliamento del battistrada, sostituire il pneumatico. In questo modo si riduce la possibilità di forature e si aumenta l'efficienza della pedalata.

Illuminazione I cavi elettrici del sistema d'illuminazione tendono a usarsi con la piegatura e apertura della Brompton. Se i cavi si sono consumati, farli sostituire da un rivenditore Brompton Electric autorizzato. Se le luci sono difettose, farle ispezionare da un rivenditore Brompton Electric. Non utilizzare la bicicletta di notte se le luci non funzionano.

Batteria Con il trascorrere del tempo, la capacità della batteria si riduce per cui può essere necessario sostituirla. Il ciclo di vita della batteria varia a seconda dell'utilizzo.

La vecchia batteria deve essere smaltita responsabilmente, in conformità con le leggi locali. Contattare un rivenditore Brompton Electric che offrirà assistenza sia per lo smaltimento sia per procurare una batteria sostitutiva.



Blocco della sospensione e cuscinetto Controllare annualmente il cuscinetto e il blocco della sospensione per rilevare la presenza di eventuali segni di usura. Se si notano crepe nel blocco della sospensione, farlo sostituire immediatamente.

Cerchioni Le superfici frenanti dei cerchi si usurano con l'utilizzo. Quando il cerchio raggiunge il punto in cui deve essere sostituito, sulla superficie di frenata comincia ad apparire una linea.



Manutenzione a 160 chilometri Fare ispezionare la Brompton a un meccanico qualificato dopo i primi 160 chilometri o trascorso il primo mese di utilizzo (in base alla scadenza che sopraggiunge prima) in quanto alcuni componenti richiedono un periodo di rodaggio e, per evitare danni, può essere necessario regolarli.

Raggi Controllare la tensione dei raggi ed effettuare le regolazioni idonee. Se un raggio si allenta per qualsiasi motivo, i raggi adiacenti saranno soggetti a un carico supplementare e potrebbero cedere.

Bulloni dell'asse della pedivella e pedali Verificare il serraggio corretto. La coppia corretta è pari a 30 Nm; la filettatura del pedale sinistro è sinistra.

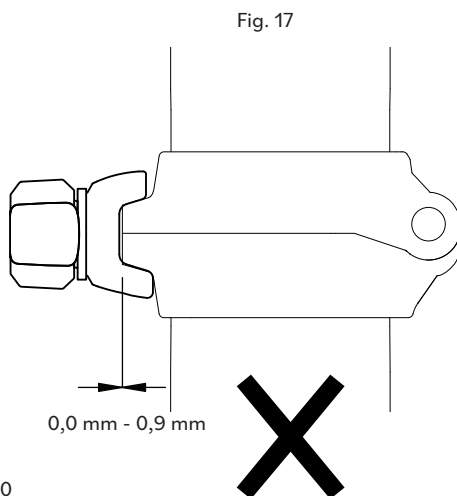
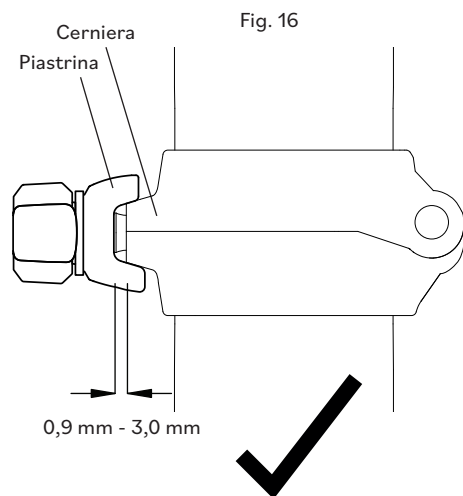
Cavi Sebbene i cavi di freni e cambio siano pre-tensionati, presentano sempre una certa tensione iniziale. Poiché ciò influisce sul controllo del rapporto al mozzo, il cambio deve essere controllato per verificarne la corretta regolazione. È opportuno regolare i freni allo stesso tempo.

Canotto del reggisella Il reggisella scorre in alto e in basso all'interno di un canotto in plastica; questo componente è usurabile e va sostituito periodicamente. Se mentre si va in bici il reggisella scivola oppure diventa necessario stringere il dado di serraggio, è possibile che il canotto sia usurato e debba essere sostituito. Se non viene sostituito, un canotto usurato può danneggiare il telaio. La sostituzione del canotto va eseguita con attrezzi speciali e deve essere preferibilmente affidata a un rivenditore Brompton autorizzato.

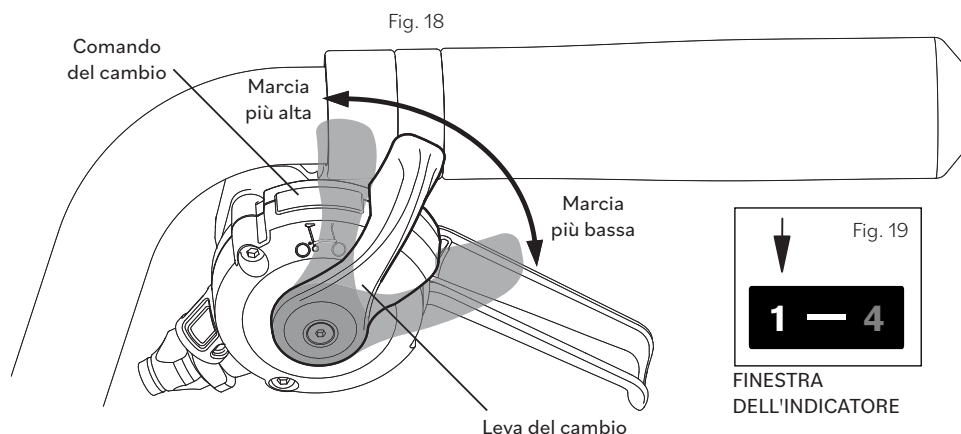
Cerniera posteriore Nel tempo le boccole nel perno del carro posteriore possono usurarsi, creando un leggero gioco. Per eliminare il gioco, sostituire le boccole. Questo intervento deve essere affidato a un rivenditore Brompton specializzato: per svolgerlo occorrono attrezzi particolari.

Piastrina di serraggio della cerniera Una piastrina usurata o danneggiata può compromettere il serraggio efficace della cerniera. La piastrina va, pertanto, ispezionata regolarmente e sostituita quando necessario. Quando la leva è serrata, la distanza tra gli elementi della cerniera e la piastrina di serraggio della cerniera (fig. 16) deve essere compresa tra 0,9mm e 3,0mm, sia sulla cerniera del manubrio sia sulla cerniera del telaio principale. Questi componenti devono essere ispezionati regolarmente e sostituiti quando necessario.

Se lo spazio tra la cerniera e la piastrina di serraggio della cerniera è minore di 0,9mm (fig. 17), sostituire la piastrina. Se non c'è distanza tra la piastrina di serraggio della cerniera e la cerniera stessa, non utilizzare la bicicletta se non dopo aver sostituito la piastrina.

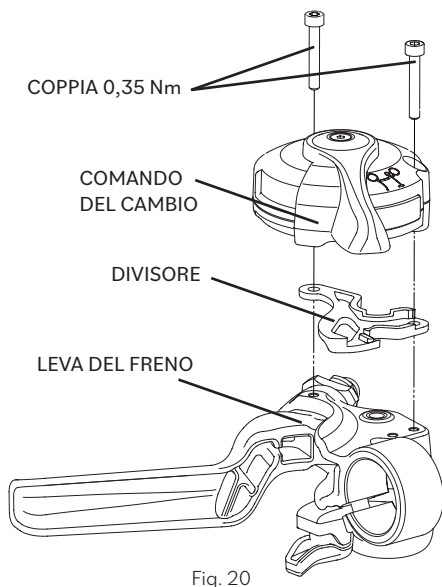


Comando del cambio a 4 velocità



Utilizzo del comando del cambio

Per passare da una marcia all'altra, il cambio a 4 velocità fa uso di una leva a ritorno automatico. Spingerla con il pollice per passare a una marcia più bassa e sollevarla per passare a una marcia più alta (fig. 18). Per cambiare marcia più agevolmente e per evitare di danneggiare i componenti, effettuare il cambio marcia pedalando. La marcia innestata è visibile nella finestra dell'indicatore (fig. 18,19).



Montaggio dei comandi del cambio

Il comando del cambio si monta sulla leva del freno destro e viene tenuto in posizione da due viti M3, da serrare a **0,35 Nm**. Non serrare eccessivamente le viti, per non ridurre le prestazioni del comando cambio e danneggiare i componenti.

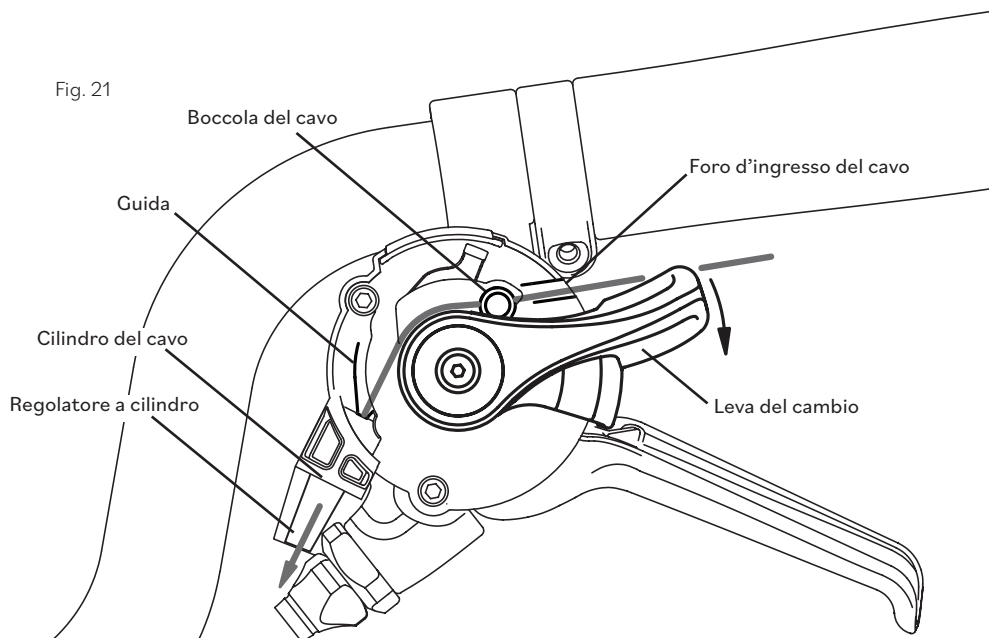
Di serie tra il comando cambio e la leva del freno è inserito un distanziatore (fig. 20). Il distanziatore è fondamentale per mantenere la distanza tra la leva del cambio e la presa.

Sui modelli tipo M, H ed S, l'uso di prese, collari di bloccaggio o materiale delle prese non standard può interferire con il funzionamento della leva se non si usa il distanziatore.

Installazione di un nuovo cavo

- Selezionare la marcia 1 e premere in basso la leva del cambio in modo che non ostruisca il foro d'ingresso del cavo
- Infilare il cavo della marcia nel comando del cambio e attraverso la boccola del cavo
- Se si incontra resistenza quando si spinge il cavo nella boccola, tirarlo indietro leggermente e riprovare
- Quando si avverte che il cavo passa attraverso la boccola, continuare a infilarlo fino a sentire una leggera resistenza
- Proseguire in modo che il cavo si svolga lungo la guida all'interno del comando del cambio e fuoriesca attraverso il cilindro
- Inserire il cavo interno nel suo alloggiamento
- Infilarlo completamente, finché fuoriesce all'altra estremità
- Sistemare il cavo lungo il telaio della bicicletta, seguendo lo stesso percorso del cavo esistente. La posa del cavo in questo modo è fondamentale per poter piegare la bicicletta
- Quando il cavo raggiunge il carro posteriore, infilarlo attraverso il blocco d'arresto SB (fig. 22)
- Con un paio di pinze a becco o un attrezzo analogo, infilarlo nell'alloggiamento e poi nel deragliatore (fig. 23)
- Serrare il bullone RS che fissa in posizione il cavo all'interno del deragliatore (fig. 24)

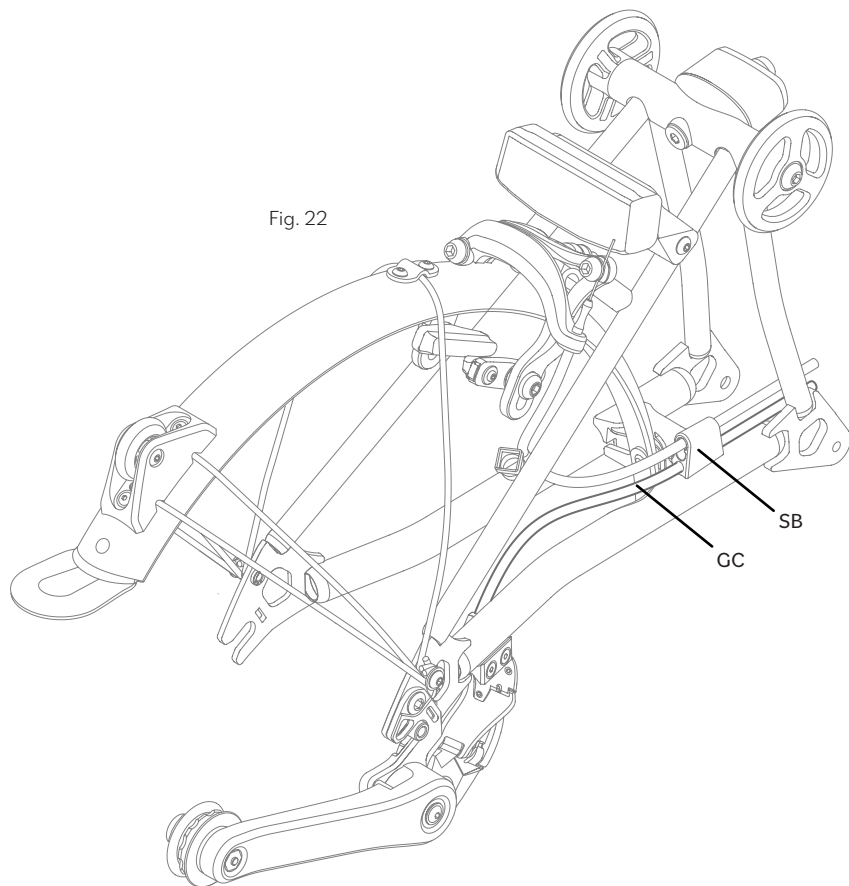
Non forzare il cavo per non rischiare di danneggiare il comando cambio



Regolazione delle marce

- Utilizzare il regolatore a cilindro sul comando del cambio per regolare la tensione del cavo come necessario (fig. 21)
- Svitando il regolatore si aggiunge tensione al cavo, migliorando il passaggio alla marcia inferiore
- Avvitando il regolatore verso l'interno si riduce la tensione, migliorando il passaggio alla marcia superiore (**vedere le informazioni sulla regolazione delle marce a pag.114-115**)
- La puleggia sul deragliatore deve essere allineata con la ruota dentata della marcia innestata sulla cassetta

Fig. 22



Regolazione

Se le marce generano rumore eccessivo o cominciano a saltare e il fenomeno non è dovuto alla presenza di sporcizia e impurità sui componenti, la possibile causa è la tensione del cavo. Questo problema è tipico soprattutto delle biciclette nuove oppure se sono stati installati dei cavi nuovi e può essere risolto tendendo il cavo; **vedere di seguito le istruzioni per mettere in tensione il cavo**. Lo stesso problema può verificarsi anche se il deragliatore non è allineato correttamente; in questo caso sono interessate la marcia più alta e la più bassa. Se la causa del problema è il deragliatore, è necessario regolare le due viti di finecorsa LS all'esterno del deragliatore. **Vedere le istruzioni sulle viti di finecorsa a pag.115.**

Fig. 23

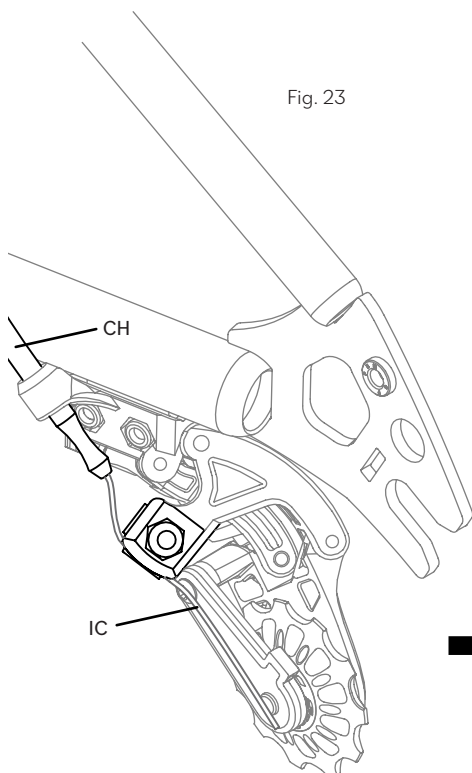
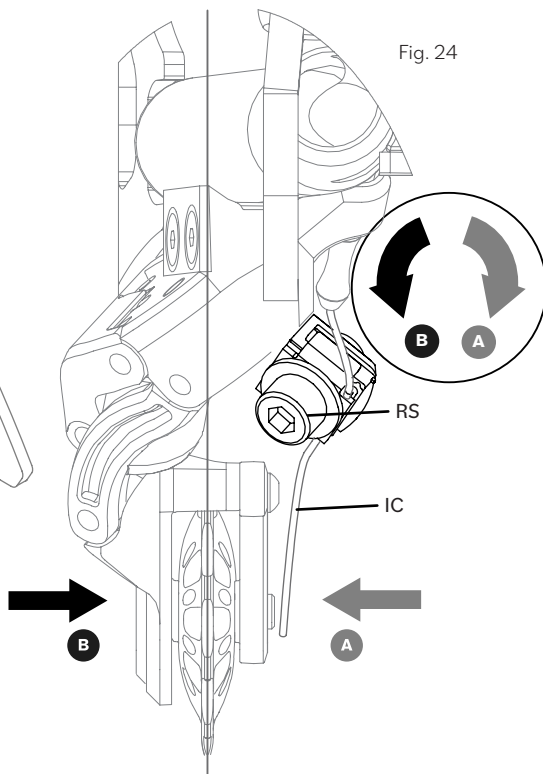


Fig. 24



Viti di fine corsa - Le viti di fine corsa LS funzionano esattamente come farebbero su una classica trasmissione. Vengono utilizzate per regolare il fine corsa interno ed esterno della catena spostata dal deragliatore. In caso di difficoltà con la marcia più alta o più bassa, può essere necessario regolare la vite di fine corsa. Per la regolazione è necessaria una chiave esagonale da 2mm.

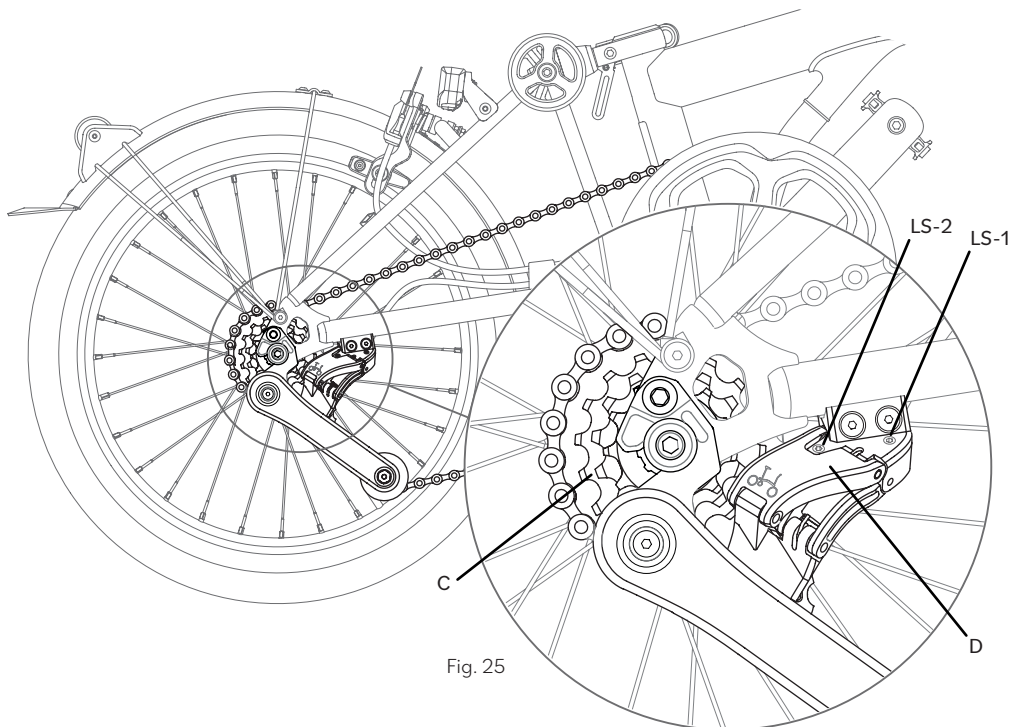


Fig. 25

LS-1 viene utilizzato per allineare la ruota dentata più grande sulla cassetta. LS-2 è per la più piccola (fig. 25).

Tensione del cavo

Per ripristinare la tensione se il cavo si è allentato, collocare la bicicletta su un supporto. Girare il regolatore a cilindro (fig. 21) di un quarto di giro per volta verso l'esterno, ogni volta facendo ruotare i pedali e ascoltando il rumore che si riduce. Procedere anche a un'ispezione visiva per assicurarsi che la puleggia sul deragliatore sia allineata con la ruota dentata selezionata sulla cassetta. Se la bicicletta non riesce a raggiungere la ruota dentata più grande, significa che la tensione è eccessiva; in tal caso girare il regolatore a cilindro verso l'interno per correggere il problema (fig. 21).

Manutenzione

È essenziale che i componenti funzionali fondamentali, ad esempio la catena, la cassetta e il deragliatore, siano sempre ben puliti e la catena sia lubrificata. Questi componenti devono essere controllati periodicamente per verificare che non siano danneggiati e sostituiti ogni volta che necessario. Se vengono tenuti sempre puliti, dureranno più a lungo e funzioneranno meglio. Un accumulo di grasso e sporco sulla trasmissione può impedire il corretto funzionamento degli ingranaggi.

Freni

È necessario regolare i freni sistematicamente, poiché sono cruciali per la sicurezza. Il tempo tra le regolazioni varia in funzione della frequenza d'uso della Brompton; se la leva del freno tocca la barra del manubrio quando la si aziona, i freni necessitano di urgente regolazione. I freni devono essere impostati in modo che i pattini siano il più possibile vicini ai cerchioni senza interferire con le ruote. La regolazione viene effettuata mediante l'arresto filettato del cavo sulla leva del freno. In caso di dubbi su questa procedura, recarsi presso un rivenditore Brompton o un tecnico qualificato.

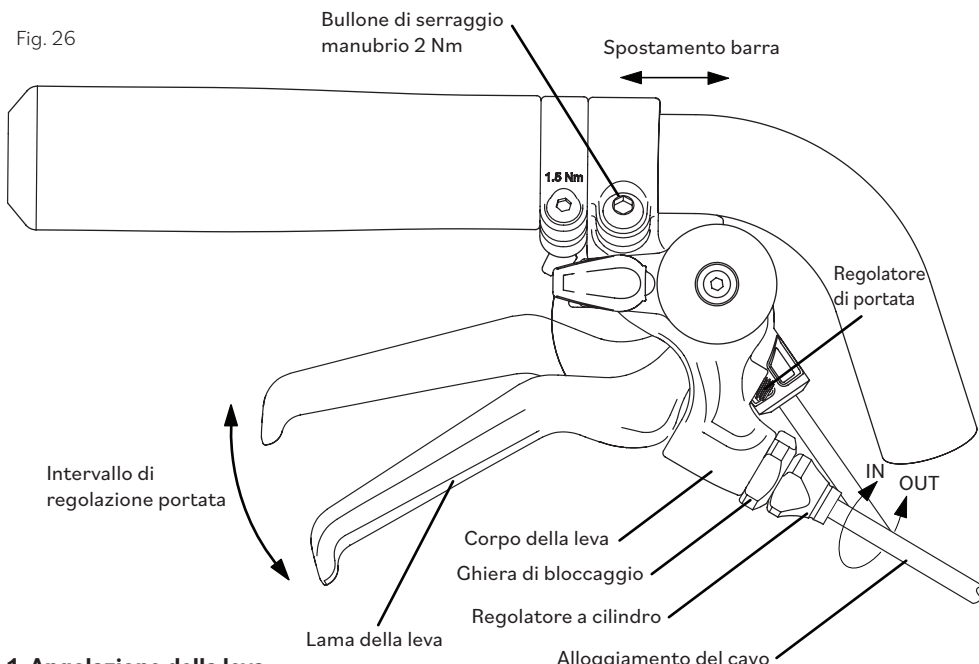
- Quando si regola il freno posteriore, la bicicletta deve essere aperta
- Quando si regola il freno anteriore, attenzione a non avvicinare troppo i pattini, per evitare interferenze con il cerchione quando si gira la ruota a destra o a sinistra
- Sostituire i pattini dei freni se le scanalature sulla superficie hanno una profondità inferiore a 1mm

La pulizia costante di cerchioni e pattini dei freni migliora le prestazioni di frenata e aumenta il ciclo di vita utile di questi componenti. Il residuo scuro che si accumula sui cerchioni è una miscela di sporco, residuo dei pattini e polvere di alluminio generata dall'usura della superficie frenante del cerchione; tale residuo è abrasivo e tende ad accelerare l'usura dei cerchioni e dei pattini. Durante la pulizia di cerchioni e pattini, accertarsi che non siano completamente usurati; in tal caso devono essere sostituiti immediatamente.

Regolazione della leva del freno

Al fine di ottenere una posizione della leva dei freni confortevole e sicura, è importante dedicare un po' di tempo alla regolazione. Tenendo in considerazione la dimensione della mano del ciclista, è possibile regolare la distanza della leva dalla barra; la leva può essere impostata in modo da essere azionata con una, due o tre dita.

Le leve di sinistra e destra sono specifiche per le loro rispettive posizioni; la leva è dotata di bullone di serraggio rivolto verso l'alto (fig. 26).



1. Angolazione della leva

L'intervallo per regolare l'angolazione della leva è limitato dal percorso di uscita del cavo; se la leva ha un'angolazione troppo elevata causerà problemi all'azionamento dei freni e durante la piegatura della bicicletta.

Quando la bicicletta è ripiegata, l'alloggiamento del cavo di destra entrerà in contatto con il gambo della forcella. L'angolazione della leva deve essere regolata in modo che l'alloggiamento del cavo tocchi leggermente il gambo della forcella; un contatto eccessivo piegherebbe e danneggerebbe l'alloggiamento. Per questo motivo, il braccio della leva presenta una curvatura che permette di collocarlo più in alto rispetto al corpo della leva, cioè in una posizione più conveniente poiché non interferisce con l'alloggiamento del cavo.

2. Posizione della leva

La posizione della leva sulla barra può essere regolata in modo da avvicinare o allontanare la leva rispetto all'estremità della presa del manubrio. Questa regolazione consente di posizionare la leva in modo che sia possibile azionarla con una, due o tre dita.

Nel primo caso, ovvero quando la leva è azionabile con un solo dito, la presa sulla barra è più sicura, ma la forza della frenata è inferiore. L'azionamento a tre dita consente di applicare la massima forza di frenata, ma riduce la presa sulla barra.

3. Regolatore di portata

La regolazione della portata della leva è controllata dalla vite senza testa sul lato del corpo della leva.

Avvitando il regolatore di portata nel corpo della leva (chiave esagonale da 2,5mm) la leva si avvicina al manubrio.

Quando la leva è regolata in modo da avvicinarla al manubrio, i pattini dei freni si avvicinano al cerchione della ruota. Può essere necessario regolare il punto di innesto della leva per di fornire sufficiente spazio libero ai pattini; ciò si ottiene avvitando il regolatore a cilindro nel corpo della leva.

Se anche agendo sul regolatore a cilindro non è possibile fornire sufficiente spazio libero ai pattini e ottenere un punto di innesto adeguato per la leva, può essere necessario allentare il bullone del morsetto del cavo (chiave da 10mm) sul calibro del freno per tirare leggermente il cavo. Prima di utilizzare la bicicletta, accertarsi di serrare nuovamente questo bullone a 8 Nm e verificare che il cavo sia fissato correttamente.

4. Regolazione del punto di innesto

La regolazione del punto di innesto della leva (posizione di innescio) è controllata dal regolatore a cilindro. Avvitando il regolatore a cilindro nel corpo della leva, si porta il punto di innesto della leva più vicino al manubrio. Avvitando il regolatore a cilindro verso l'esterno rispetto al corpo della leva, si allontana dal manubrio il punto di innesto.

Il regolatore a cilindro utilizza una ghiera di bloccaggio per fissarlo in posizione; questo deve essere allentato prima della regolazione e serrato nuovamente una volta posizionato correttamente il regolatore a cilindro.

5. Fissaggio della leva

Una volta che la leva è stata posizionata correttamente sulla barra, il bullone del morsetto deve essere serrato alla coppia di 2 Nm (chiave esagonale da 4mm).

Il percorso corretto del cavo e la lunghezza dell'alloggiamento del cavo sono essenziali; i cavi devono passare davanti al manubrio, a sinistra del supporto del manubrio e a destra del tubo del telaio principale.

In caso di dubbi su qualsiasi regolazione qui indicata, consultare il rivenditore Brompton, non utilizzare la bicicletta se i freni non sono regolati correttamente.

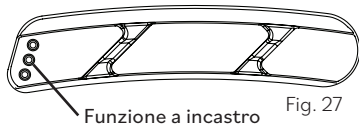


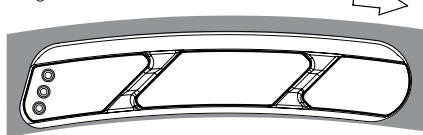
Fig. 27

Funzione a incastro

Regolazione dei pattini dei freni

I pattini dei freni hanno una funzione a incastro (fig. 27) con tre punte sollevate sul lato posteriore della superficie frenante. Le punte aiutano a inclinare leggermente il pattino quando viene regolato (fig. 28) in modo da "incastrarlo" per ridurre vibrazioni e rumore in frenata.

Fig. 29



Se occorre sostituire i pattini perché sono usurati, utilizzare in sostituzione esclusivamente pattini per freni Brompton originali, specifici per la Brompton Electric.

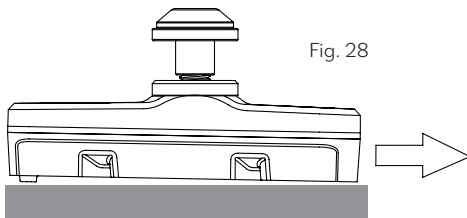


Fig. 28

Dopo aver fissato e assicurato il calibro del freno, è possibile regolare la posizione dei pattini. Assicurarsi che la superficie del pattino del freno sia allineata con la curvatura del cerchione (fig. 29); accertare, inoltre, che sia appena al di sopra del bordo inferiore della superficie frenante sul cerchione. Una volta che sono installati nella posizione corretta, i pattini devono essere serrati a 5 Nm.

Portapacchi anteriore e connettore della batteria

Brompton offre una selezione di bagagli anteriori per la bicicletta Brompton Electric. La Brompton Electric non è compatibile con il bagaglio anteriore di tipo standard. Il portapacchi anteriore della Brompton Electric ha una capacità di 6,2 kg, mentre la borsa e la batteria possono pesare fino a 3,8 kg; in totale, la bicicletta può trasportare 10 kg di carico. La capacità del portapacchi posteriore (solo nelle biciclette R-Version) è di 10 kg. Quando si trasportano dei bagagli, non eccedere il carico massimo di 110 kg (bagaglio, batteria e conducente inclusi) consentito per la bicicletta. L'utilizzo di un bagaglio non corretto può interferire con la manovrabilità del manubrio e costituire un pericolo.

- Prima di utilizzare la bici, verificare sempre che il blocco del portapacchi anteriore sia fissato saldamente
- Se il blocco si allenta, smettere immediatamente di utilizzare la bicicletta e farla ispezionare da un rivenditore Brompton Electric autorizzato
- Quando viene installato un carico sul portabagagli anteriore, lo sterzo e i freni possono funzionare diversamente
- Il bagaglio della Brompton Electric è compatibile con il manubrio in qualsiasi configurazione
- Non tentare di utilizzare il bagaglio o il portabagaglio anteriore della Brompton Electric con altre biciclette
- Il blocco di montaggio bagagli EFCB (fig. 30) è pre-installato su tutte le biciclette Brompton Electric e non deve essere sistemato, rimosso o modificato
- Quando il blocco di montaggio è fissato alla bici, è indispensabile utilizzare le rondelle serrate W quando si reinstalla la piastra di ritegno RP e anche serrare le viti SHS alla coppia corretta
- La tacca blu sulle viti serve a bloccarle in posizione; non alterarla, rimuoverla o esporla a umidità per non compromettere l'azione di serraggio
- Dopo l'installazione iniziale le viti non devono essere più toccate, per non compromettere la funzione della tacca blu
- Le viti vanno sostituite con viti Brompton QFCB-BOLTS oppure due viti a testa esagonale M5x16, classe 12.9 DIN 912 con applicato un bloccafili di media potenza prima dell'installazione

Istruzioni di montaggio

Montare una delle due rondelle dentate su una delle viti a testa cilindrica SHS e inserirla nella piastra di fissaggio RP.

Inserire la piastra di fissaggio RP parzialmente assemblata, la rondella dentata SW e la vite SHS nella parte anteriore della struttura del ripiano del portabagagli FCB.

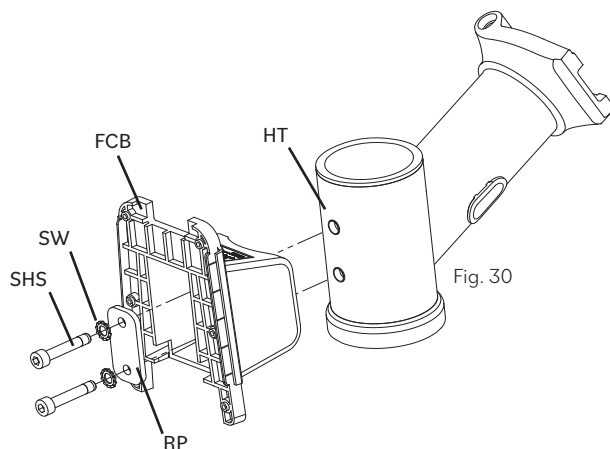
Montare il tutto sul tubo di sterzo HT della bicicletta come mostrato, facendo attenzione a che l'orientamento sia corretto (fig. 30).

Inserire la prima vite SHS e ruotarla di due o tre giri, senza serrarla del tutto.

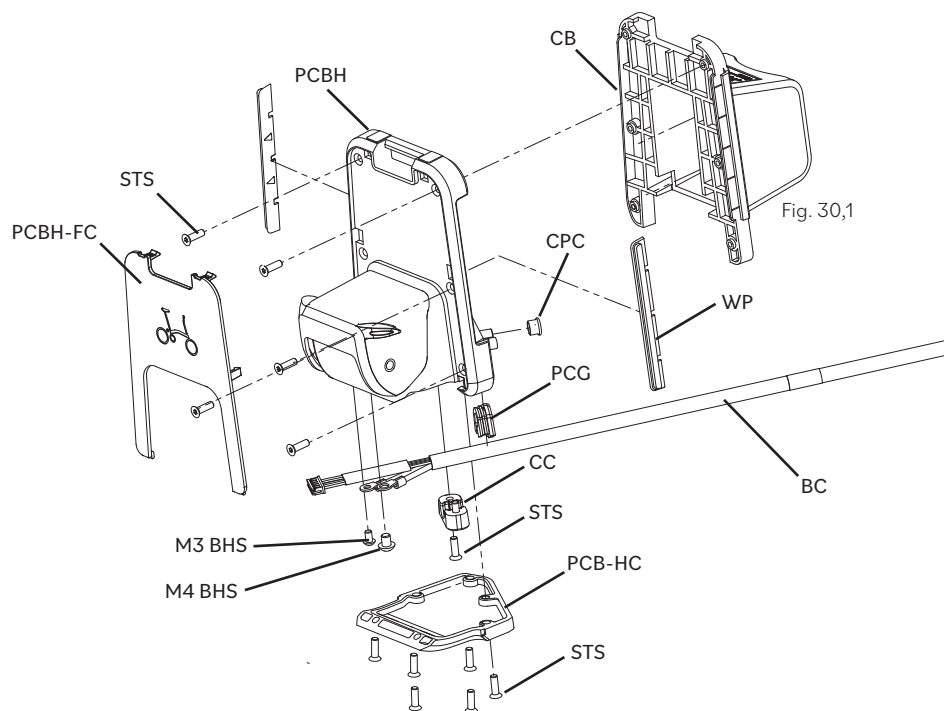
Inserire il secondo bullone con la rondella serrata, avvitandolo di due o tre giri.

Serrare ogni vite di 3 giri in sequenza all'alto verso il basso, alternando ogni volta.

Infine serrare a fondo entrambi i bulloni, a una coppia di **4,5 Nm**



Assemblaggio dell'alloggiamento PCB



Montare il cuscinetto di usura WP nell'alloggiamento PCB con l'orientamento illustrato (fig. 30.1)

Montare l'alloggiamento del PCB PCBH sul blocco portante come illustrato, verificando che i pattini di usura WP siano correttamente inseriti.

Inserire la vite autofilettante x6 STS di qualche giro sul PCBH. Una volta che tutte le viti STS sono parzialmente inserite, serrare a 0,5 Nm.

Collegare il cavo della batteria BC al PCB utilizzando le viti M3 BHS e M4 BHS, serrare a 0,5 Nm, quindi collegare la spina Molex rimanente alla corrispondente spina sul PCB.

Montare il passacavo PCG attorno al cavo della batteria BC, e allinearli correttamente alla tacca sull'alloggiamento PCB PCBH.

Per assicurare il cavo della batteria BC, montare il serracavo CC, seguito da x2 viti auto filettanti STS e serrare a 0,5 Nm.

Montare il PCB-HC, seguito da x6 viti STS e serrare a 0,5 Nm.

La copertura anteriore dell'alloggiamento PCB PCBH-FC può essere inserita tramite pressione, come illustrato (fig.30.1).

Verificare che tutte le porte inutilizzate del PCBH siano coperte con il tappo CPC.

Portapacchi posteriore

Il portapacchi posteriore ha una capacità di carico di 10 kg.

Prima del fissaggio, è consigliabile smontare dalla bicicletta la ruota posteriore, per facilitare il montaggio o lo smontaggio del portapacchi.

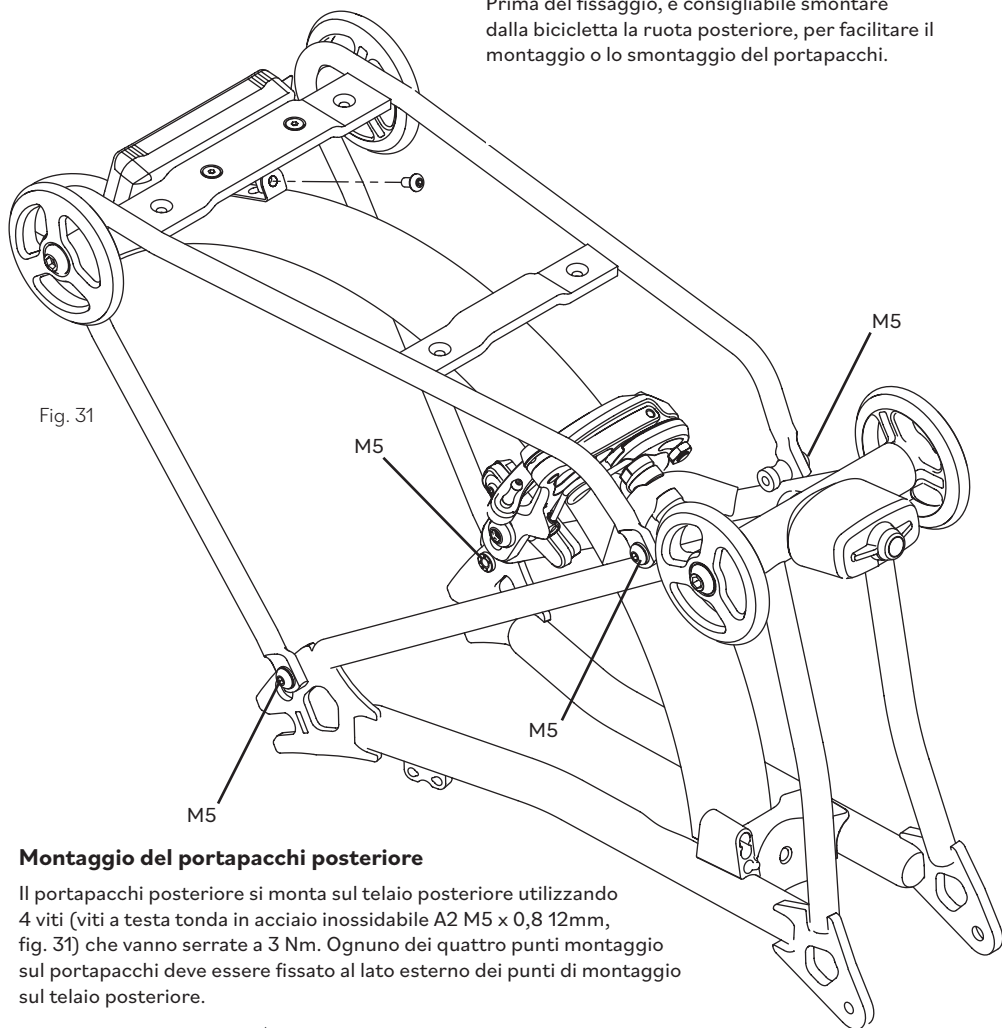


Fig. 31

Montaggio del portapacchi posteriore

Il portapacchi posteriore si monta sul telaio posteriore utilizzando 4 viti (viti a testa tonda in acciaio inossidabile A2 M5 x 0,8 12mm, fig. 31) che vanno serrate a 3 Nm. Ognuno dei quattro punti di montaggio sul portapacchi deve essere fissato al lato esterno dei punti di montaggio sul telaio posteriore.

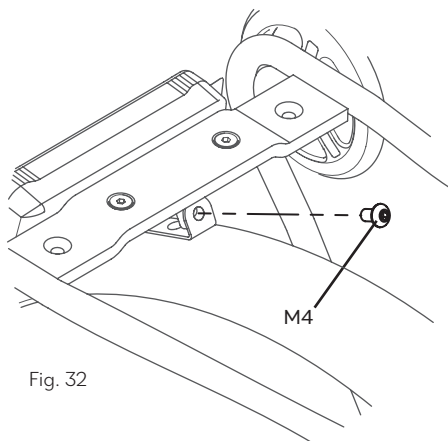


Fig. 32

Punto di montaggio posteriore del parafrangente

Il parafrangente deve essere fissato alla staffa della lampadina (fig. 32) con una vite a testa tonda M4x1mm A2 in acciaio inossidabile, serrata a 1,5 Nm. Quando si serra la vite, attenzione a non deformare il parafrangente che deve restare in linea con il portapacchi.

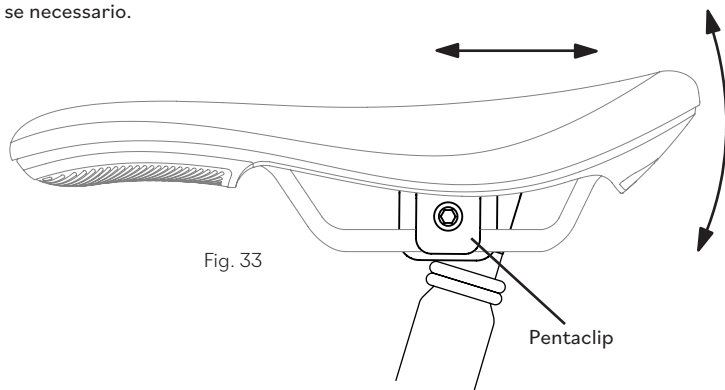
Regolazione della sella

Sia l'angolo di inclinazione sia la posizione orizzontale possono essere regolati. Per individuare la posizione più confortevole, è opportuno iniziare regolando la sella in posizione neutra e poi partire da qui per determinare la posizione ottimale. Allentare anzitutto il bullone Pentaclip della sella con una chiave esagonale da 5mm finché è possibile spostare la sella applicando una lieve forza. Fare attenzione a non allentare troppo il bullone, poiché ciò renderebbe più difficoltosa la regolazione.

Spostare i binari della sella nel morsetto in modo da centrarli grossolanamente (a metà strada tra le posizioni estreme). Regolare la sella in posizione piana, in modo che la sua superficie superiore sia più o meno orizzontale tra il bordo anteriore e posteriore (fig. 33). Una volta posta la sella in posizione neutra, serrare il bullone Pentaclip a 15 Nm (C Line)/10 Nm (P Line). Provare la posizione della sella; è possibile regolarla per renderla più confortevole.

Inclinazione

Se si ha la sensazione che la punta sia inclinata verso l'alto oppure che la parte posteriore della sella non offra sufficiente supporto, è possibile inclinare la sella in avanti. Inclinare all'indietro se, al contrario, si ha la sensazione che occorra maggiore supporto alla punta oppure che il proprio peso poggi sul retro della sella. Una volta regolata la sella, serrare il bullone Pentaclip e utilizzare la bicicletta per qualche tempo, ripetendo la regolazione se necessario.



Posizione avanti e indietro

Lo spostamento della sella avanti o indietro rispetto alla posizione mediana neutra non solo influisce sulla distanza rispetto al manubrio, ma anche sulla posizione relativa rispetto ai pedali. Spostando la sella all'indietro si aumenta la distanza dal manubrio e si "estende" leggermente la bicicletta. Spostando la sella in avanti si ha la sensazione di "accorciare" la bicicletta determinando una postura più eretta per il ciclista. Provare la bicicletta e ripetere la regolazione, se necessario, accertandosi di serrare saldamente il bullone Pentaclip a 15 Nm (C Line)/10 Nm (P Line).

Altezza extra della sella

Se la sella non è abbastanza alta, sono disponibili due opzioni Brompton: un tubo sella telescopico e un tubo sella più lungo di 60mm. Il tubo sella telescopico può soddisfare le esigenze dei ciclisti più alti, con un piccolo aumento della dimensione ripiegata.

Il manubrio e le leve di comando Brompton sono predisposti in fabbrica per offrire un compromesso tra compattezza e comfort di guida. Nel caso si decida di apportare eventuali modifiche, il manubrio o il piantone ripiegati non aderiranno alla ruota anteriore come nel caso normale e la bici ripiegata avrà dimensioni maggiori.

Se il manubrio deve essere spostato per qualsiasi motivo, affidare queste regolazioni a un rivenditore Brompton autorizzato o a un tecnico certificato. La vite del morsetto deve essere serrata alla coppia di 15 Nm (C Line)/10 Nm (P Line).

Montaggio di un regolatore di altezza sella

Una volta corretta la posizione della sella, è possibile installare un regolatore di altezza della stessa. Questo può essere installato nei casi in cui l'altezza della sella sia troppo elevata alla massima estensione. Il regolatore di altezza sella consente di sistemare la sella all'altezza corretta ogni volta che la bicicletta viene aperta.

Regolazione dell'altezza della sella

- In questa fase, ricordare di utilizzare le abituali scarpe da ciclismo
- Regolare l'altezza della sella in modo che, quando il pedale si trova in basso con il tacco della scarpa sul pedale, la gamba sia perfettamente tesa (fig. 34)
- Quando si pedala con la parte anteriore del piede, la gamba dovrà essere leggermente piegata alla massima estensione
- Una volta individuata l'altezza desiderata per la sella, contrassegnarla con un pennarello o con del nastro sulla parte superiore del reggisella scorrevole (fig. 35)
- **Attenzione** - Si raggiunge l'altezza minima del reggisella quando quest'ultimo fuoriesce dal tubo, sotto la base del telaio. Non utilizzare la bicicletta se il reggisella sporge dalla base del tubo sella
- In caso di dubbi sul procedimento da seguire, il rivenditore Brompton sarà in grado di fornire assistenza

Fig. 34

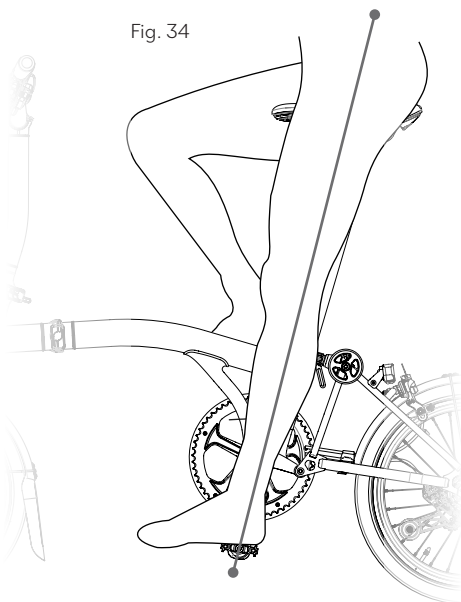
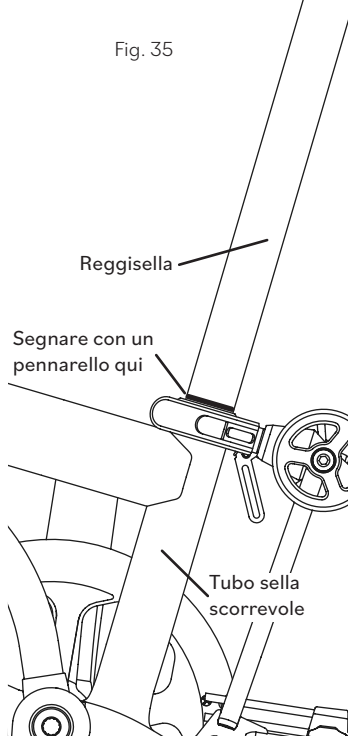
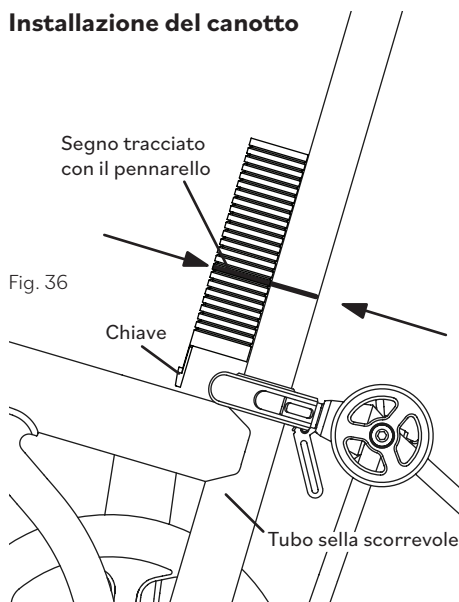


Fig. 35

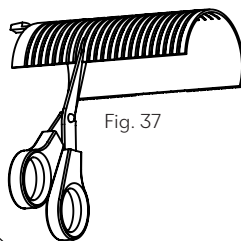


Installazione del canotto

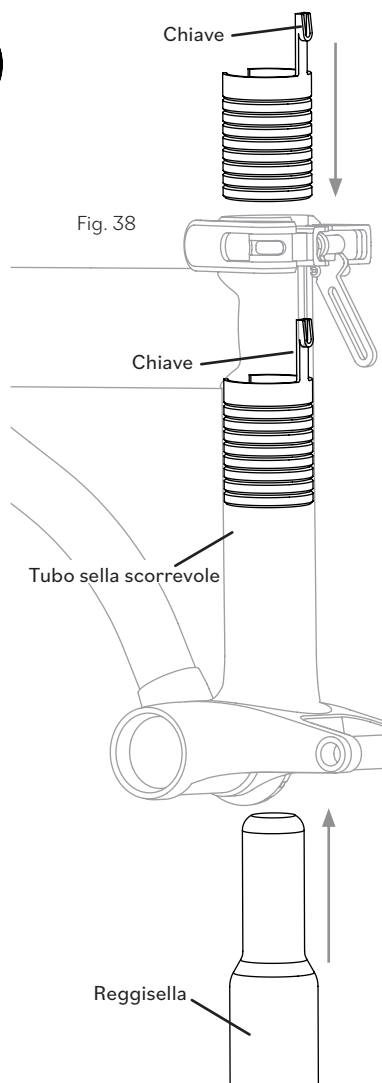


MISURAZIONE E TAGLIO DEL CANNOTTO

- Sollevare il reggisella alla massima altezza
- Collocare il canotto capovolto rispetto al reggisella sulla parte superiore del tubo sella scorrevole, come mostrato (fig. 36) e segnare la scanalatura sul canotto quanto più vicino possibile al segno sul reggisella
- Con un paio di forbici, tagliare con attenzione il canotto lungo la scanalatura (fig. 37)



- Con un pennarello o del nastro, marcare il Pentaclick per indicare l'inclinazione e la posizione della sella
- Allentare il bullone Pentaclick con una chiave esagonale da 5mm, quindi rimuovere la sella e gli O-ring dalla parte superiore del tubo sella
- Rimuovere il reggisella estraendolo da sotto il telaio
- Comprimere il canotto e inserirlo nella parte superiore del tubo della sella, allineando la chiave con la scanalatura (fig. 38)
- Innestare la chiave nella base della scanalatura (fig. 38)
- Accertare che il reggisella sia pulito e rimontarlo nel lato inferiore del telaio (fig. 38)
- Reinstallare gli O-ring e la sella, allineare i segni di riferimento sul Pentaclick e serrare a 15 Nm (C Line)/ 10 Nm (P Line).
- Verificare che l'altezza della sella sia corretta alla massima estensione; è possibile apportare lievi regolazioni spostando leggermente la posizione del Pentaclick verso l'alto o verso il basso sul tubo (fig. 33). Per ulteriori informazioni, vedere <https://www.brompton.com>



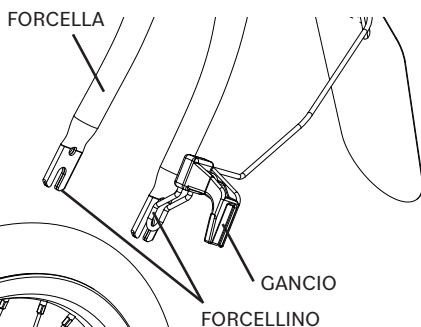
Ruota anteriore - Rimozione e montaggio

L'operazione di rimozione della ruota anteriore è molto più facile posando la bicicletta su un supporto per tenerla sollevata dal pavimento oppure con la bicicletta in posizione di parcheggio, in modo tale che la bicicletta si sostenga da sé. Uno pneumatico sgonfio può passare più facilmente attraverso i pattini dei freni. Rimuovere la batteria e i bagagli dalla bicicletta prima di effettuare qualsiasi operazione.

Rimozione della ruota anteriore

Allentare i bulloni del mozzo anteriore utilizzando una chiave a brugola da 5mm come mostrato, e rimuovere a mano il dado del mozzo. Tenere le altre parti dal lato opposto mentre si rimuove del tutto il bullone del mozzo lungo.

Guidare la ruota fuori dalla forcella.



RONDELLA DELLA LINGUETTA DELL'ASSE DESTRO

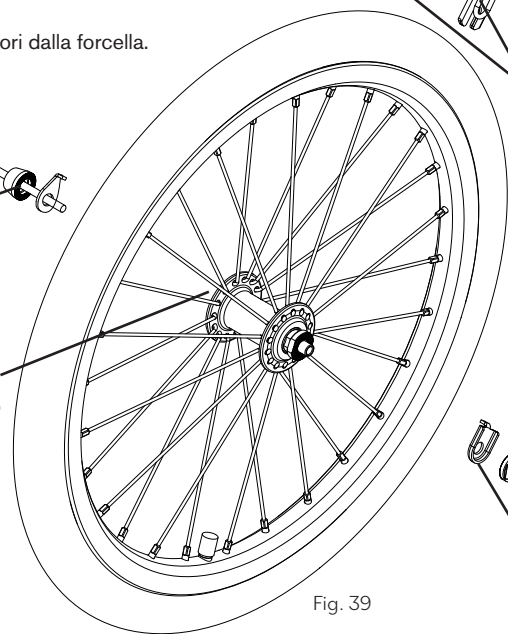


Fig. 39



RONDELLA DELLA LINGUETTA DELL'ASSE SINISTRO

Montaggio del portabagagli posteriore

Guidare la ruota in posizione.

Montare la rondella della linguetta dell'asse destro poi inserire il bullone del mozzo lungo e la parte finale del bullone del mozzo attraverso il lato guida.

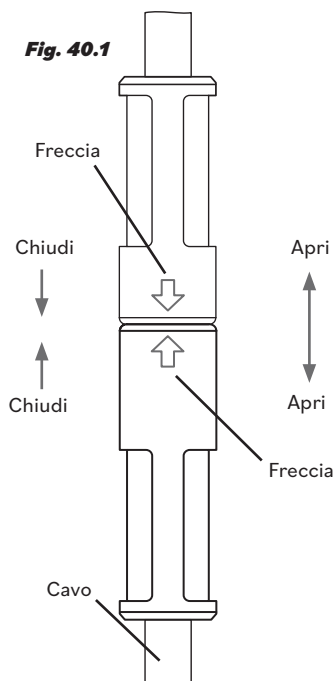
Montare la rondella della linguetta dell'asse assicurandosi che sia inserita, seguita dal dado del bullone del mozzo.

Serrare il bullone del mozzo lungo a 7 Nm.

Ruota posteriore- Rimozione e rimontaggio

L'operazione di rimozione della ruota anteriore è molto più facile posando la bicicletta su un supporto per tenerla sollevata dal pavimento oppure con la bicicletta in posizione di parcheggio, in modo tale che la bicicletta si sostenga da sé. Uno pneumatico sgonfio può passare più facilmente attraverso i pattini dei freni. Rimuovere la batteria e i bagagli dalla bicicletta prima di effettuare qualsiasi operazione.

Fig. 40.1



Disconnessione del cavo del motore

Il connettore del cavo si trova sul supporto del sedile sinistro, tenuto in posizione da due fermacavi (fig. 40). Staccare il cavo da entrambe le clip che fissano il connettore in posizione. Tenere ciascuna metà del connettore del cavo e staccare con decisione il connettore. Non attorcigliare o trattenere il cavo quando si scollega il connettore, onde evitare di danneggiare il cavo o il connettore del cavo (fig. 40.1). La metà superiore deve rimanere attaccata alla centralina.

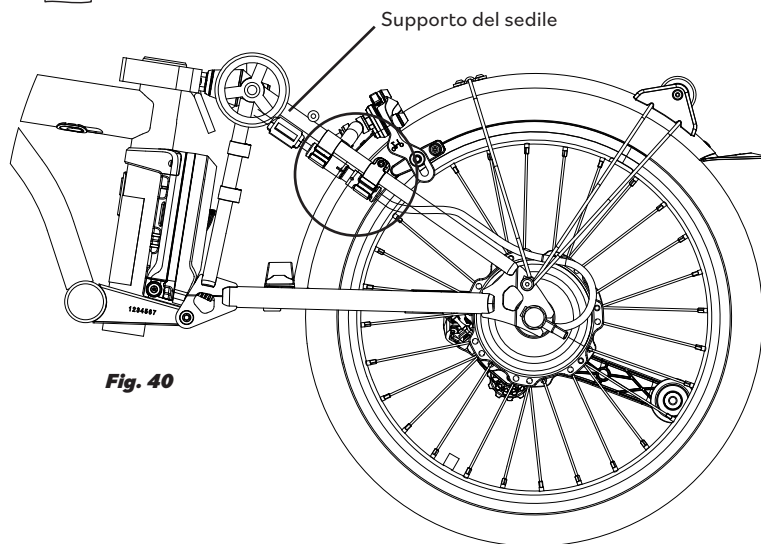


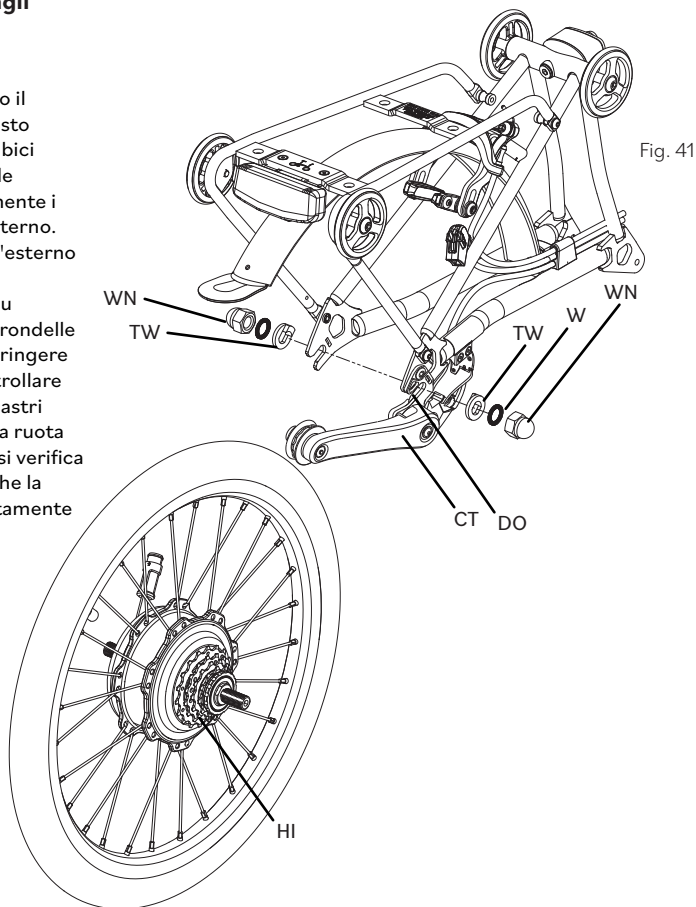
Fig. 40

Rimozione della ruota posteriore

Disinnestare il tendi-catena CT per allentare la catena prima di procedere. Utilizzando una chiave da 19 mm, allentare di pochi giri i dadi WN su entrambi i lati, alternando i due giri. Eseguire questa operazione per consentire alla rondella di sicurezza TW di disinnestarsi dal tubo di caduta posteriore. A questo punto la ruota può essere abbassata e sfilata dal tubo di caduta posteriore. Non tirare il cavo del motore per spostare la ruota.

Montaggio del portabagagli posteriore

Verificare che la ruota sia correttamente orientata verso il cavo del motore sul lato opposto a quello del conducente della bici (fig. 41). Spingere l'assale nelle forcelle orientando correttamente i lati piatti dell'assale verso l'esterno. Verificare che il TW si trovi all'esterno della caduta e che la ruota sia completamente posizionata su entrambi i lati. Posizionare le rondelle di sicurezza nel forcellino e stringere entrambi i dadi a 30Nm. Controllare che il rotore a disco non si incastri sulle pastiglie dei freni e che la ruota possa girare liberamente. Se si verifica uno dei due casi, è possibile che la ruota non sia allineata correttamente nelle cadute posteriori.



Connessione del cavo

Su ogni metà del connettore sono presenti due frecce (fig. 40.1). Allineare le due frecce e poi spingerle delicatamente per unirle: questo processo non deve richiedere molta forza. Fissare il connettore al supporto del sedile sinistro utilizzando i fermi del cavo.

Garanzia

Se una bicicletta registrata presenta un difetto di fabbricazione, la parte difettosa sarà sostituita gratuitamente a condizione che il problema sia segnalato entro 7 anni (2 anni nel caso del telaio, se la bicicletta non è registrata) oppure entro 2 anni (nel caso di altre parti) a decorrere dalla data del primo acquisto della bici. La Brompton è destinata all'uso su strade e percorsi non accidentati. Non è progettata per le corse in aperta campagna che possono sottoporre il telaio a sollecitazione eccessiva; in più, pneumatici e ruote non sono adatti a tale uso.

Registrazione

Per attivare la garanzia estesa di 7 anni è necessario registrare la bicicletta e la batteria nella sezione My Brompton del nostro sito Web, inserendo i dettagli e i numeri di serie; in questo modo, in caso di furto o se è necessario contattare il proprietario della bicicletta, tutti i dati necessari saranno disponibili. Il rivenditore Brompton Electric aiuterà l'utente a completare la registrazione al momento dell'acquisto, registrando la data d'acquisto e la data di inizio del periodo di garanzia. Le informazioni saranno conservate nel database Brompton e non saranno trasferite a terzi (<https://www.brompton.com>)

Numero di serie e del telaio

Sull'etichetta posta sul retro del tubo sella sul telaio principale è riportato il numero di serie a 10 cifre. Il numero del telaio a 6 cifre è stampato sul telaio principale davanti al perno della sospensione posteriore; il numero di serie compare su una decalcomania sul lato posteriore del carter. Questi numeri di serie devono essere inseriti quando si registra la bicicletta. Consigliamo, inoltre, di trascrivere i numeri nelle pagine vuote a tergo di questo manuale. Se la targhetta con il numero di serie viene rimossa o alterata, la garanzia risulta invalidata.

Garanzia Brompton Electric: Termini e condizioni

Grazie per avere scelto una bicicletta Brompton Electric. Eccellente tecnologia, test completi e una costante ricerca nei campi dell'affidabilità, sicurezza e performance sono i principi applicati da Brompton per realizzare le sue biciclette. Per godere appieno della protezione prevista dai presenti termini e condizioni di garanzia, la bicicletta Brompton Electric deve essere sottoposta ai regolari interventi di assistenza e manutenzione effettuati da un rivenditore Brompton Electric autorizzato e riportati nel manuale del proprietario. Registrare tutti gli interventi di manutenzione eseguiti dal rivenditore Brompton Electric autorizzato e mettere a disposizione questo registro se viene richiesto in occasione di un nuovo intervento di riparazione o garanzia.

Tutte le nuove biciclette Brompton registrate nella sezione My Brompton del nostro sito Web sono coperte da una garanzia di 7 (sette) anni, indipendente dal chilometraggio, che protegge i componenti del telaio principale e da una garanzia di 3 (tre) anni sui componenti elettrici, a decorrere dalla data di vendita. La Batteria Brompton Electric è protetta da una garanzia di 3 anni o per 500 ricariche (a seconda della scadenza che sopraggiunge per prima) che decorre a partire dalla data della vendita. Dopo 500 cicli di ricarica, la batteria deve possedere minimo il 65% della sua capacità originale. Conservare la fattura d'acquisto in un luogo sicuro per utilizzarla eventualmente in futuro. Altri componenti non usurabili della bicicletta (pedivelle, pinze dei freni, parafranghi ecc.) sono protetti da una garanzia di due anni. Le biciclette Brompton Electric non registrate nella sezione My Brompton del nostro sito web sono coperte da una garanzia di 2 (due) anni, indipendente dal chilometraggio, che protegge i componenti elettrici e del telaio principale, a decorrere dalla data di vendita.

Entro questi periodi di garanzia, Brompton Bicycle Ltd garantisce che la nuova bicicletta Brompton Electric è priva di difetti nei materiali utilizzati per la fabbricazione e/o di difetti di manodopera durante la fabbricazione.

- Eventuali componenti difettosi identificati durante il periodo di validità della garanzia saranno riparati o sostituiti da un distributore o rivenditore Brompton Electric autorizzato oppure presso la fabbrica, a discrezione di Brompton Bicycle Ltd
- Per qualsiasi componente così sostituito, la garanzia resterà in vigore per il periodo restante previsto
- Eventuali componenti sostituiti in garanzia devono essere resi a Brompton Bicycle Ltd dal rivenditore e/o distributore e diventeranno di proprietà di Brompton Bicycle Ltd
- Brompton può, a sua sola discrezione, effettuare riparazioni o sostituzioni dei componenti difettosi al di fuori del periodo di garanzia, ma tali interventi non costituiscono un'ammissione di responsabilità
- Brompton addebiterà le spese di manodopera per gli interventi eseguiti al di fuori del periodo di garanzia
- La garanzia può essere trasferita ai proprietari successivi per il periodo rimanente.

continua alla pagina successiva

Condizioni ed esclusioni

1. Fare controllare la Brompton Electric a un meccanico qualificato dopo i primi 160 chilometri oppure dopo 1 mese (in base alla scadenza che sopraggiunge prima) poiché alcuni componenti richiedono un periodo di rodaggio e può essere necessario regolarli per evitare danni.
2. Sostituzioni ordinarie: questa sezione del Manuale del proprietario identifica i componenti che vanno sostituiti durante gli interventi di assistenza e manutenzione di routine della bicicletta. Attenersi a tali istruzioni, soprattutto considerando i chilometri percorsi in quanto essi incidono sul funzionamento di molti componenti (ad es. cavi dei freni, catena, pignoni ecc.). Anche il chilometraggio e l'uso incidono sulla durata di vita prevista dei componenti in alluminio, che vanno sostituiti ogni 8.000 chilometri (o prima, se la bicicletta viene utilizzata in modo particolarmente intenso e/o aggressivo) e, pertanto, non rientrano nei termini di garanzia di cui sopra.
3. La precedente garanzia è valida esclusivamente nel Paese in cui è stata acquistata la bicicletta.
4. Per le biciclette esportate da un Paese all'altro la copertura nel periodo di vigore della garanzia prevede la fornitura gratuita di componenti dalla fabbrica, dove necessario. Il distributore e/o rivenditore Brompton Electric del Paese importatore in ogni caso possono richiedere il pagamento delle spese di manodopera per le riparazioni svolte in garanzia e per le imposte correlate all'eventuale ordine di componenti forniti gratuitamente (vedi sopra).
5. La bicicletta non deve essere stata utilizzata per competizioni non autorizzate, non deve essere stata soggetta a uso erraneo*, interventi di manutenzione e/o assistenza scorretti e/o inadeguati.
6. La bicicletta non deve avere subito modifiche, riparazioni e/o sostituzioni diverse da quelle autorizzate da Brompton Bicycle Ltd.
7. Gli interventi di assistenza devono essere affidati a un rivenditore Brompton Electric autorizzato.
8. La presente garanzia non copre i difetti causati da regolazioni e/o riparazioni errate e/o modifiche eseguite da un rivenditore non autorizzato da Brompton Electric.
9. I difetti causati dall'utilizzo di componenti e accessori non autorizzati da Brompton Bicycle Ltd non sono coperti da questa garanzia.
10. La garanzia non copre il costo per la rimozione e sostituzione di componenti e accessori, a meno che non siano forniti come parte dell'apparecchiatura originale oppure consigliati da Brompton Bicycle Ltd.
11. I componenti soggetti a normale usura da funzionamento, ad esempio pneumatici, lampadine, catene, pignoni, pattini dei freni, cuscinetti ecc. esulano dai termini della presente garanzia a meno che non presentino un difetto di fabbricazione.
12. Altri articoli esclusi dalla garanzia sono sella, bagagliaio, vernice, cromo, componenti in alluminio lucido oppure decalcomanie il cui deterioramento è stato causato da normale usura oppure da interventi di manutenzione non eseguiti o eseguiti scorrettamente.
13. La garanzia non copre elementi del telaio oppure biciclette che sono state riverniciate e/o in cui la pittura originale è stata rimossa.
14. Qualsiasi batteria supplementare (diversa dalla Brompton Electric originale) fornita con la bicicletta, è esclusa dalla garanzia, ad eccezione di eventuali perdite presenti già alla consegna.
15. La garanzia sulla batteria esclude ogni eventuale problema causato da danni all'involucro e ai connettori dovuti a uso scorretto o eccessivo, connessioni o manutenzioni, uso di caricabatterie non approvati, batterie eccessivamente scariche perché conservate in condizioni non idonee.
16. La garanzia non copre le biciclette usate per svolgere attività commerciali, ad esempio da corrieri, vettori ecc.
17. La garanzia non copre i difetti che non sono stati segnalati a un rivenditore autorizzato entro dieci (10) giorni dal momento in cui sono stati rilevati.
18. La bicicletta richiede interventi di assistenza più frequenti se utilizzata in climi o condizioni ostili, ad esempio un ambiente salmastro o strade cosparse di sale, neve (il cui livello superi per metà l'altezza dell'asse), terreni molto polverosi/sabbiosi, luminosità molto intensa/livelli elevati di raggi UV. Questi ambienti possono potenzialmente causare il guasto precoce delle finiture su telaio e componenti, e questo tipo di deterioramento non è coperto dai presenti termini di garanzia. Brompton Bicycle Ltd sceglie con grande cura i suoi materiali e le tecniche di verniciatura, per offrire ai clienti estetica e durabilità. Qualora la bicicletta venga utilizzata spesso in condizioni ambientali ostili come quelle indicate sopra, per conservarla in stato ottimale è essenziale lavarla, asciugarla e lubrificarla come necessario. Il rivenditore fornirà ulteriori informazioni e consigli se necessario. L'aspetto della bicicletta, infine, dipende dalla cura con cui viene trattata.
19. In caso di reclamo in garanzia, Brompton Bicycle Ltd e i suoi distributori e/o rivenditori non saranno responsabili dei costi di trasporto al/dal rivenditore Brompton Electric autorizzato né per le spese sostenute quando la bicicletta non è su strada, inclusi i costi associati a lucro cessante, tempo perso, perdite commerciali o altri danni accidentali o consequenziali.

La garanzia deve essere interpretata in conformità al diritto inglese e ogni eventuale controversia sorta nel merito della stessa sarà soggetta alla giurisdizione dei tribunali inglesi. Ogni dichiarazione, condizione, affermazione, descrizione o garanzia altrimenti contenuta in cataloghi, pubblicità o altre pubblicazioni non potrà ampliare, variare o prevalere sui presenti termini.

Brompton Bicycle Ltd si riserva il diritto di apportare modifiche o miglioramenti senza preavviso a qualsiasi modello o macchinario e senza obbligo a eseguire tali modifiche sulle biciclette già vendute. La presente garanzia non ha effetto sui diritti legali del cliente.

* Sono usi erronei gli utilizzi diffamati dai consigli riportati nel manuale del proprietario e qualsiasi utilizzo contrario agli avvisi ivi riportati. In più gli usi erronei includono, a titolo esemplificativo e non esaustivo, qualsiasi utilizzo della bicicletta diverso da quello normale su strada. La Brompton Electric, infatti, è realizzata per essere utilizzata su strade e percorsi non accidentati. Non è progettata per le corse in aperta campagna: ciò può sottoporre il telaio a sollecitazione eccessiva; pneumatici e ruote, inoltre, non sono adatti.

BROMPTON



EU Declaration of Conformity



Name and address of the manufacturer and, where applicable, his authorised representative. FR Nom et adresse du fabricant et, le cas échéant, de son représentant autorisé. DE Name und Adresse des Herstellers und, falls zutreffend, seines autorisierten Vertreters. ES Nombre y dirección del fabricante y, cuando proceda, de su representante autorizado. NL Naam en adres van de fabrikant en, indien van toepassing, zijn gemachtigde vertegenwoordiger. IT Nome e indirizzo del produttore e, se del caso, del suo rappresentante autorizzato. PT Nome e endereço do fabricante e, se aplicável, do seu representante autorizado. CS Název a adresa výrobce a případně jeho oprávněného zástupce. DA Navn og adresse på producenten og, hvor relevant, dennes autoriserede repræsentant. ET Tootja nimi ja aadress ning vajaduse korral tema volitatud esindaja. FI Valmistajan nimi ja osoite sekä tarvittaessa sen valtuutettu edustaja. HU A gyártó neve és címe, valamint adott esetben annak meghatalmazott képviselője. PL Nazwa i adres producenta oraz, jeśli dotyczy, jego upoważnionego przedstawiciela. SK Názov a adresa výrobcu a prípadne jeho splnomocneného zástupcu. SL Ime in naslov proizvajalca ter, kjer je to ustrezno, njegovega pooblaščenega zastopnika. EL Όνομα και διεύθυνση του κατασκευαστή και, εφόσον ισχύει, του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου του. HR Naziv i adresa proizvođača te, ako je primjenjivo, njegovog ovlaštenog zastupnika. GA Ainm agus seoladh an mhonaróra agus, má inbhéidhme, a ionadair údairithe. LV Ražotāja nosaukums un adrese, kā arī, ja piemērojams, tā pilnvarotais pārstāvis. LT Gamintojo pavadinimas ir adresas bei, jei taikoma, jo įgaliojasis atstovas. BG Име и адрес на производителя и, когато е приложимо, неговия упълномощен представител. RO Numele și adresa producătorului și, dacă este cazul, a reprezentantului său autorizat. SV Tillverkarens namn och adress samt, i förekommande fall, dess auktoriserade representant. MT Ism u indirizz tal-manifattur u, fejn applikabbli, tar-rappreżentant awtorizzat tiegħu.

Brompton Bicycle Ltd
Unit 1, Greenford Park Ockham Drive, Greenford
Middlesex UB6 0FD United Kingdom
productcomplianceEU@brompton.co.uk

Name of company, address and person authorised to compile Technical File: FR Nom de l'entreprise, adresse et personne autorisée à compiler le dossier technique. DE Name des Unternehmens, Adresse und verantwortliche Person für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen. ES Nombre de la empresa, dirección y persona autorizada para compilar el expediente técnico. NL Naam van het bedrijf, adres en bevoegde persoon voor het opstellen van het technisch dossier. IT Nome dell'azienda, indirizzo e persona autorizzata a redigere il fascicolo tecnico. PT Nome da empresa, endereço e pessoa autorizada a compilar o Dossier Técnico. CS Název společnosti, adresa a osoba pověřená sestavením technické dokumentace. DA Virksomhedens navn, adresse og person autoriseret til at udarbejde den tekniske dokumentation. ET Ettevõtte nimi, aadress ja isik, kellel on volitus koostada tehniline toiming. FI Yrityksen nimi, osoite ja teknisen tiedoston kokoonlaajennusta valtuutettu henkilö. HU A vállalat neve, címe és a műszaki dokumentációt összeállítássalra jogosult személy. PL Nazwa firmy, adres i osoba upoważniona do sporządzenia dokumentacji technicznej. SK Názov spoločnosti, adresa a osoba poverená zostavením technickej dokumentácie. SL Ime podjetja, naslov in oseba, pooblaščenca za sestavljanje tehnične dokumentacije. EL Όνομα εταιρείας, διεύθυνση και εξουσιοδοτημένο άτομο για τη σύνταξη του τεχνικού φακέλου. HR Naziv tvrtke, adresa i osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije. GA Ainm na cuideachta, seoladh agus an duine atá údairithe chun an Comhad Teicniúil a thionscnu. LV Uzņēmuma nosaukums, adrese un persona, kas pilnvaroti sagatavot tehnisko dokumentāciju. LT Įmonės pavadinimas, adresas ir asmuo, įgaliojasis sudaryti techninę bylą. BG Име на компанията, адрес и оторизирано лице за съставяне на техническото досие. RO Numele companiei, adresa și persoana autorizată să întocmească dosarul tehnic. SV Företagsnamn, adress och person som är auktoriserad att sammanställa den tekniska filen. MT Ism tal-kumpanija, indirizz u persuna awtorizzata b'ix tibxor il-fajl Tekniku.

Brompton Deutschland GmbH
Rosenthaler Str. 31, 10178 Berlin, Germany
productcomplianceEU@brompton.com

EU Directive(s) covered by this Declaration: FR Directive(s) de l'UE couverte(s) par cette déclaration. DE EU-Richtlinie(n), die von dieser Erklärung abgedeckt sind. ES Directiva(s) de la UE cubierta(s) por esta declaración. NL EU-richtlijn(en) die onder deze verklaring vallen. IT Direttiva (e) da UE abbracciata (e) per esta dichiarazione. PT Diretiva (s) da UE abrangida (s) por esta declaração. CS Směrnice EU pokryté tímto prohlášením. DA EU-direktiv(er), der er omfattet af denne erklæring. ET EL direktiiv(ite), mida see deklaratsioon hõlmab: FI EU-direktiiv(ite), jotka tämä ilmoitus kattaa. HU Az EU irányelvek, amelyekre ez a nyilatkozat vonatkozik. PL Dyrektywa(y) UE objęta(e) niniejszą deklaracją. SK Smernica(y) EÚ, na ktoré sa vzťahuje toto vyhlásenie. SL Direktiva(e) EU, zajeta(e) to izjavo. EL Οδηγία(ες) της ΕΕ που καλύπτονται από αυτήν τη δήλωση. HR EU direktiva(e) obuhvaćena(e) ovom izjavom. GA Treoir(i) an AE atá clúdaithe ag an Dearbhu seo. LV ES direktīva(s), uz kuras šis paziņojums ir balstīts. LT ES direktyva(s), kurių šis pareiškimas. BG Директива(и) на ЕС, обхващана(и) от тази декларация. RO Directivă(e) UE acoperită(e) de această declarație. SV EU-direktiv som omfattas av denna declaration. MT Direttiva(i) tal-UE koperta(i) minn din id-diklarazzjoni.

Directive 2006/42/EC - Machinery
Directive 2014/30/EU - Electromagnetic Compatibility Directive
2014/35/EU - Low Voltage Directive
Directive (EU) 2022/2380 - Radio Equipment Directive
Regulation (EU) 2023/1542 - Batteries and Waste Batteries
Directive 2011/65/EU - RoHS

The product(s) identified above complies with the requirements of the above EU Directives by meeting the following standard(s) / FR Le(s) produit(s) identifié(s) ci-dessus sont conformes aux exigences des directives de l'UE mentionnées ci-dessus en respectant la(s) norme(s) suivante(s) / DE Das/die oben genannte(n) Produkt(e) erfüllt/erfüllen die Anforderungen der oben genannten EU-Richtlinien durch die Einhaltung der folgenden Norm(en) / ES El/los producto(s) identificado(s) anteriormente cumplen con los requisitos de las Directivas de la UE mencionadas al cumplir con la(s) siguiente(s) norma(s) / NL Het/de hierboven genoemde product(en) voldoet/voldoen aan de eisen van de bovenstaande EU-richtlijn(en) door te voldoen aan de volgende norm(en) / IT Il/i prodotto(i) sopra identificato(i) è/sono conforme(i) ai requisiti delle suddette Direttive UE rispettando le seguenti norme / PT O(s) produto(s) identificado(s) acima cumprem os requisitos das Diretivas da UE acima mencionadas ao atender as seguintes Normas(s) / CS Výše uvedený(é) výrobek(y) splňuje(jí) požadavky výše uvedených směrnic EU dodržováním následujících norm(y) / DA Det/de ovennævnte produkt(er) opfylder kravene i ovenstående EU-direktiver ved at overholde følgende standard(er) / ET Ülaametatud toode(tooted) vastab (vastavad) ülaltoodud EL direktiivide nõuetele, järeldes järgmisii standardide / FI Yllä mainittu tuote(t) täyttävät edellä mainittujen EU-direktiivien vaatimukset noudattamalla seuraavia standardeja / HU A fent említett termék(ek) megfelel(nek) a fent említett EU-irányelvek követelményeinek az alábbi szabvány(ok) betartásával / PL Wymieniony(e) powyżej produkt(y) spełnia(ją) wymagania powyższych dyrektyw UE poprzez spełnienie następujących norm / SK Výššie uvedené(é) produkt(y) spĺňa(ju) požiadavky výššie uvedených smerníc EU dodržiavaním nasledujúcich noriem / SL Zgoraj navedeni izdelaki(i) izpolnjuje(jo) zahteve zgornjih navedenih direktiv EU / LT Įspėjimas: šie aukščiau išvardinti produktai atitinka aukščiau išvardintų ES direktyvų reikalavimus, laikydamasis šių standartų / BG Горепосочените(ите) продукт(и) отговаря(ят) на изискванията на посочените по-горе директиви на ЕС, като спазват(ят) следните стандарти / RO Produsul(ele) identificat(e) mai sus respecta cerintele Directivelor UE mentionate mai sus prin respectarea urmatoarelor standarde / SV Den/de ovan nämnda produkt(en)/produkterna uppfyller kraven i ovanstående EU-direktiv genom att följa följande standard(er) / MT Il-prodotti(i) identifikati(i) hawn fuq jikkonforma(i) mar-reqwiziti tad-Direttivi tal-UE msemmija hawn fuq billi jissodifaju(i) l-istandards li ġejjin /

EN 15194:2017 Cycles - Electrically power assisted cycles - EPAC Bicycles
EN ISO 12100:2010 Safety of machinery - General principles for design - Risk assessment and risk reduction

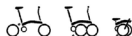
Signed for and on behalf of / FR Signé pour et au nom de / DE Unterschrieben für und im Namen von / ES Firmado por y en nombre de / NL Getekend voor en namens / IT Firmato per conto di / PT Assinado por e em nome de / CS Podepsáno za a jménem / DA Underskrevet for og på vegne af / ET Allkirjastatud poolt ja nimel / FI Allekirjoitettu puolesta / HU Aláírva nevében és megbízásából / PL Podpisano w imieniu i na rzecz / SK Podpísané v mene a za / SL Podpisano v imenu in za / EL Υπογεγραμμένο για και εκ μέρους του/της / HR Potpisano za i u ime / GA Sinnthe ch cearn / LV Parakstīts vārdi un uz vārda / LT Pasirašyta vardu ir dėl / BG Подписано за и от името на / RO Semnat pentru și în numele / SV Underskrivet för och på uppdrag av / MT Iffirmat għal u fisem:

Place and date of issue / FR Lieu et date d'émission / DE Ort und Ausstellungsdatum / ES Lugar y fecha de emisión / NL Plaats en datum van uitgifte / IT Luogo e data di emissione / PT Local e data de emissão / CS Místo a datum vydání / DA Sted og udstedelsesdato / ET Väljastamise koht ja kuupäev / FI Julkaisupaikka ja päiväys / HU Kiadás helye és dátuma / PL Miejsce i data wydania / SK Miesto a dátum vydania / SL Kraj in datum izdaje / EL Τόπος και ημερομηνία έκδοσης / HR Mjesto i datum izdavanja / GA Ait agus dáta eisiithe / LV Izdošanas vieta un datums / LT Išleidimo vieta ir data / BG Място и дата на издаване / RO Locul și data emiterii / SV Plats och datum för utfärdande / MT Post u data tal-lugħ :

London, 28-4-2025

Will Butler-Adams O.B.E., Chief Executive Officer

Document ID: PC-REC-013-v01 (Declaration of Conformity (CE & UKAS) - Brompton Electric C, P & G line)

BROMPTON

UK Declaration of Conformity

**UK
CA**

Product Description:	Brompton Electric
Model:	Brompton Electric C, P & G Line
Year of Manufacture:	2024 or later
Serial Range Number:	Please refer to the first four digits of the serial number (YYMM)
This Declaration of Conformity is issued under the sole responsibility of Brompton Bicycle Limited.	
Name and address of the manufacturer and, where applicable, his authorised representative:	
Brompton Bicycle Ltd. Unit 1, Greenford Park Ockham Drive, Greenford Middlesex UB6 0FD United Kingdom	
Name of company, address and person authorized to compile Technical File:	
Brompton Bicycle Ltd. Unit 1, Greenford Park Ockham Drive, Greenford Middlesex UB6 0FD United Kingdom productcomplianceEU@brompton.com	
Legislation covered by this Declaration:	
Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 The Batteries and Accumulators (Placing on the Market) (Amendment) Regulations 2015 RoHS Regulations 2012 Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016 Radio Equipment Regulations 2017	
The product(s) identified above complies with the requirements of the above EU Directives by meeting the following standard(s)	
EN 15194:2017 Cycles - Electrically power assisted cycles - EPAC Bicycles EN ISO 12100:2010 Safety of machinery — General principles for design — Risk assessment and risk reduction	

Signed for and on behalf of:

Place and date of issue:

Will Butler-Adams O.B.E., Chief Executive Officer

London, 28-4-2025

Indirizzo sede centrale

Brompton Bicycle Ltd
Unit 1 Greenford Park
Ockham Drive
Greenford
Middlesex
UB6 0FD

Indirizzo del rappresentante dell'UE

Brompton Deutschland GmbH
Rosenthaler Str. 31,
10178 Berlino,
Germania
productcomplianceEU@brompton.com

www.brompton.co.uk

© Brompton Bicycle Ltd 2021

BROMPTON

Brompton Electric C, P y T Line

Instrucciones de seguridad

Contenido

Introducción	135
Instrucciones importantes de seguridad	136
Advertencia	137
Artículos incluidos con la bicicleta	140
El asistente del sistema eléctrico	141
Poner/quitar la batería y la bolsa	143
Cargar la batería	144
Códigos de error	146
Uso de la iluminación	147
Instrucciones de mantenimiento de la batería	148
Limpiar la conexión de la batería	149
Especificación de pares de apriete	150
Sistema de bloqueo	151
Sustituciones rutinarias	153
Velocidades	155
Frenos	160
Soporte de equipaje delantero y conector de la batería	162
Bandeja trasera	164
Ajuste de la posición del sillín	165
Acoplamiento del inserto de altura del sillín	166
Rueda delantera: retirada y colocación	168
Rueda trasera: retirada y colocación	169
Garantía	171
Declaración de conformidad UE	173
Declaración de conformidad UK	175

Especificación

Esta bicicleta Brompton Electric cumple con la EN 15194 La asistencia del motor está limitada a una potencia máxima continua de 0,25 kW (250 W) y una velocidad máxima de 25 km/h (15,5 mph). El nivel de presión sonora ponderado A en los oídos del conductor es inferior a 70 dB(A).

Introducción

NOTA: La bicicleta Brompton Electric (Pedelec o bicicleta eléctrica) se menciona en este manual como bici, bicicleta o Brompton, a menos que se indique lo contrario.

Aunque este manual está concebido como guía, no se trata de una guía exhaustiva sobre el uso o el mantenimiento de la bicicleta.



Después de comprar su bicicleta Brompton Electric, es importante registrar su bicicleta y batería en la sección My Brompton de nuestro sitio web para registrar los datos de su/s bicicleta/s. De esta forma, si le roban la bicicleta o si tenemos alguna necesidad de contactar con usted, tendremos un registro que consultar. Se le pedirá que introduzca los números de serie y de bastidor: el número de serie se encuentra en una etiqueta situada en la parte posterior del cuadro principal; el número de bastidor está impreso en el cuadro principal, cerca del soporte inferior. La información se conserva en la base de datos de Brompton y no se transfiere a terceros <https://www.brompton.com>

Si realiza usted mismo cualquier ajuste o tarea de mantenimiento, lea primero las secciones correspondientes de este manual, ya que es bastante fácil equivocarse y perjudicar el proceso de plegado o dañar la bicicleta y hacer que sea insegura. Este manual contiene algunos consejos y recomendaciones de uso para su Brompton Electric pero, si alguna vez no está seguro de cómo mantener tu bicicleta, visita un distribuidor Brompton Electric para que te asesore un experto. Para ver una lista de distribuidores, visite nuestro sitio web: <https://www.brompton.com/Find-a-Store>

Le recomendamos que lleve la bicicleta a revisión periódicamente a un distribuidor Brompton Electric.

Este manual está en conformidad con **EN15194:2017 y CPSC 16 CFR 1512**

Uso previsto

La Brompton Electric está diseñada para usarse en carreteras y caminos firmes, con una carga máxima no superior a 110 kg (peso del ciclista, equipaje y batería incluidos). La Brompton Electric no está destinada a hacer acrobacias, ir campo a través o para deportes extremos. Debe utilizar la Brompton Electric para su propósito previsto. Un uso incorrecto puede provocar fallos en algunos componentes y anular la garantía de Brompton Electric. No es recomendable instalar un asiento para niños o un remolque en la Brompton Electric, ya que eso invalidará la garantía de Brompton Electric. La Brompton Electric no es compatible con entrenadores o ruedines de interior. No intente utilizar la Brompton Electric con esos elementos.

La bicicleta no se ha diseñado para su uso a más de 2000 m de altura sobre el nivel del mar.

Módulo de Bluetooth

Este equipo ha sido testado y se ha comprobado que cumple con los límites establecidos para los dispositivos digitales de Clase B, en conformidad con la parte 15 de las Reglas FCC. Estos límites se diseñan para ofrecer una buena protección contra interferencias nocivas en una instalación local. Este equipo genera, usa y puede irradiar frecuencia y energía y si no se usa o instala en conformidad con sus instrucciones, puede provocar interferencias nocivas en las comunicaciones por radio. Sin embargo, no hay ninguna garantía de que no haya ninguna interferencia en una instalación en particular. Si este equipo no provoca interferencias nocivas a la señal de radio o televisión, lo que se podrá comprobar encendiendo o apagando el aparato, se recomienda que el usuario intente corregir la interferencia a través de uno o de varios de los siguientes pasos.

- Reorientar o reubicar la antena receptora.
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo a un enchufe o a un circuito diferente que no sea al que esté conectado el receptor.
- Consultar con un distribuidor o técnico de radio/TV con experiencia para más ayuda.

También se puede solicitar una copia en papel de este manual.



DESCARGAR LA APLICACIÓN BROMPTON

La bicicleta tiene Bluetooth, descargue la aplicación Brompton para acceder a más funciones. Escanee el código QR usando la cámara del móvil o un lector de códigos QR para ver el sitio web desde el que descargarse la aplicación Brompton.

Instrucciones importantes de seguridad

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR ESTE PRODUCTO.

- Durante su uso, la cubierta del motor eléctrico se calentará. No la toque cuando esté usando la bici. Si necesita quitar la rueda para arreglar un pinchazo o algo similar, coja la rueda por el neumático y la llanta. Hay una etiqueta de advertencia (se muestra en la dirección opuesta) en el motor central, que sirve para señalar que la cubierta del motor puede estar demasiado caliente. Los niños menores de 14 años no deben montar esta bicicleta eléctrica.
- Para reducir el riesgo de lesiones, es necesaria una estrecha supervisión cuando este producto se utiliza cerca de niños.
- Recomendamos el uso de un casco aprobado para ciclismo, incluso en aquellos países en los que su uso no sea obligatorio
- Antes de utilizar la Brompton Electric en carreteras abiertas, tómese el tiempo necesario para familiarizarse con el funcionamiento del sistema de asistencia eléctrica y de la bicicleta en un lugar tranquilo, apartado del tráfico o de peligros.
- Asegúrese de que no se le caiga la batería, ya que podría dañarse
- Cargue del todo la batería antes del primer uso
- Asegúrese de que la batería, la bolsa delantera y la correa de la bolsa estén correctamente aseguradas antes de usar la bicicleta
- No intente operar la interfaz de usuario de la batería al conducir
- Lea y cumpla los requisitos legales nacionales del país en el que monta relativos a ciclismo, bicicletas y bicicletas con asistencia eléctrica y cumple todas las leyes de tráfico vigentes
- Asegúrese de que las llantas de la rueda estén limpias y no estén dañadas a lo largo de la superficie de frenado y verifica el desgaste excesivo de la llanta. Si duda sobre la seguridad de tus llantas, haga que las revise un distribuidor Brompton Electric.
- Revise los frenos, los neumáticos (incluida la presión de los neumáticos) y la dirección con regularidad
- Mantenga los frenos y piñones bien ajustados y los cables en buen estado
- En caso de lluvia, los frenos pueden perder eficacia y las carreteras estarán más deslizantes, por lo que deberá frenar antes
- Con lluvia, el pavimento de la carretera ofrece menos agarre. Tenga cuidado, reduzca la velocidad y deje de pedalear cuando pase sobre tapas de desagüe en esquinas, etc.
- Verifique que todas las tuercas de las ruedas estén bien apretadas (consulte la tabla de pares de apriete en la página 150)
- En el Reino Unido, la palanca de freno de la izquierda opera el freno trasero y la palanca de la derecha opera el freno de la parte frontal, la orientación para otros países se muestra a continuación, así que antes de subirse a la bicicleta es conveniente saber a qué dirección están orientados los frenos.



REINO UNIDO	IZQUIERDA - TRASERO / DERECHA - FRONTAL
FRANCIA, ITALIA, ESPAÑA, PORTUGAL, ALEMANIA, HOLANDA, BÉLGICA Y EE. UU.	DERECHA - TRASERO / IZQUIERDA - FRONTAL

- Cuando monte en bicicleta de noche, lleve ropa reflectante y utilice las luces (delantera y trasera); asegúrese de que las luces cumplen la legislación local
- No lleve ropa holgada o ancha que pueda quedarse atrapada o pillada en la bicicleta durante su uso
- Una vez que haya leído el manual, consulte a su distribuidor Brompton Electric, que podrá ayudarle con cualquier otra duda que tenga
- No utilice la Brompton Electric si hay algún problema con el sistema de asistencia eléctrico. Lleve la bicicleta a un distribuidor autorizado de Brompton Electric para que la revise
- El cargador y el cable de carga deben comprobarse de forma rutinaria antes de su uso. No lo utilice si alguna parte del cargador está deshilachada, tiene aislamiento roto o presenta cualquier signo de daño.
- Cuando esté parado, no ejerza presión sobre los pedales; eso podría activar la función de asistencia de potencia
- También es aconsejable usar los frenos cuando esté parado, así como apagar el sistema de asistencia de potencia
- Asegúrese de que la abrazadera de liberación rápida de la tija de sillín está bien apretada y el sillín tiene la altura correcta
- Las abrazaderas de la bisagra están en su sitio, con las palancas bien apretadas
- Durante el plegado y desplegado, así como durante el uso y mantenimiento, evite colocar las manos o los dedos donde se los pueda pillar
- Quite la batería y la bolsa delantera de la bicicleta cuando haga algún tipo de mantenimiento
- Compruebe que la bicicleta está correctamente plegada o desplegada para evitar posibles lesiones
- Asegúrese de que la batería y el equipaje estén sujetos correctamente en la parte delantera de la bicicleta y que el bloque conector esté bien sujeto a la bicicleta antes de su uso
- Asegúrese de que la correa delantera del portabultos esté bien sujeta para que no se suelte; una correa de equipaje suelta podría taponar el sistema de iluminación o enredarse en la rueda
- Asegúrese de quitar la batería y el equipaje de la bicicleta antes de plegarla
- No intente modificar la altura del soporte del manillar donde entra en la horquilla delantera
- Se han de inspeccionar los componentes de carbono (horquilla, manillar, bielas) para ver si hay signos de deterioro o corrosión o si aparecen grietas, o decoloración, que podrían indicar que la pieza está dañada. Si las piezas presentan daños, deje de usar la bici y llévela a que la revise un distribuidor autorizado de Brompton. Es fundamental que siga las indicaciones de par de apriete correctas para todos los componentes que tengan contacto con un componente de carbono; si los aprieta demasiado puede provocar daños sobre el carbono y fallos prematuros. Si no aprieta bien la pieza, eso podría provocar que los componentes se movieran y hacer que perdiese el control de la bicicleta.
- No altere el ángulo ni la posición del manillar, donde se une al vástago del manillar; esto puede afectar negativamente a la función de plegado de la bicicleta y a su uso
- Siga las instrucciones del cargador

Advertencia: Instrucciones relativas al riesgo de incendio o descarga eléctrica

- No abra, modifique ni deforme la carcasa de la batería. No intente modificar el conector de la batería de ninguna manera. De lo contrario, podría producirse una fuga, sobrecalentamiento, ignición o explosión de la batería, lo que podría provocar lesiones graves o daños a la propiedad.
- Si la batería tiene algún tipo de daño, no intente usarla ni cargarla. Contacte inmediatamente con su distribuidor Brompton Electric.
- No deje la batería cerca de fuentes de calor o fuego, ni aplique calor o llamas a la batería. Esto podría provocar explosión o ignición de la batería, lo que podría ocasionar lesiones graves o daños a la propiedad.
- No deje la batería a la luz solar directa o en un sitio que pueda calentarse por exposición a la luz solar directa, como en un coche aparcado, etc.
- No someta la batería a impactos, lanzamientos ni golpes. Podría producirse un sobrecalentamiento o ignición, lo que podría provocar lesiones graves o daños a la propiedad.
- No sumerja la batería en agua ni permita que los terminales de la batería se humedezcan. Podría provocar sobrecalentamiento o ignición de la batería y ocasionar lesiones graves o daños a la propiedad.
- Use únicamente el cargador o los cargadores suministrados autorizados por Brompton Bicycle Ltd. para cargar la batería. Usar un cargador no autorizado podría provocar sobrecalentamiento o ignición de la batería y ocasionar lesiones graves o daños a la propiedad. Siga las instrucciones de carga y tenlas en cuenta.
- Si el cargador o el cable de carga se dañan, no use el cargador y llévelo a que lo revise un distribuidor Brompton Electric.

Advertencia: Transporte y cómo mover la bicicleta plegada

- Los propietarios son los responsables de evaluar el modo de usar la bicicleta en todo momento, así como de asegurarse de que cuidan debidamente su seguridad y bienestar a la hora de montar en bici, de moverla o de transportarla
- Brompton no acepta ninguna responsabilidad en caso de lesiones que aparezcan al levantar y manipular la bicicleta plegada
- Una bici Brompton Electric pesa entre 13,7 y 14,4 kg, según el equipo que lleve instalado
- El equipaje instalado en el cuadro delantero también puede pesar hasta 10 kg, incluida la batería
- El equipaje instalado en bicicletas equipadas con bandeja trasera puede pesar hasta 10 kg
- El usuario debe tener en cuenta el peso de la bicicleta, de la batería y de cualquier equipaje que prevea levantar o llevar y equilibrar, de cara a su capacidad física; las circunstancias, es decir, la ruta, las condiciones bajo el pie, etc. también deben tenerse en cuenta antes de levantar o llevar la bicicleta y el equipaje.
- El usuario debe quitar siempre la batería y el portabultos de la bicicleta antes de plegarla
- Abra completamente la bicicleta antes de volver a colocar la batería y el portabultos. No intente levantar o llevar el peso combinado de la bicicleta y el equipaje
- Cuando se vea obligado a no montar en la Brompton Electric, en una estación de tren, por ejemplo, primero debe llevarla andando todo lo que pueda. Luego retire el portabultos y la batería, pliegue la bicicleta y llévala sobre los ruedines traseros antes de cargar con ella la distancia más corta posible
- Se recomienda transportar la bicicleta plegada con una mano; lo más cómodo es hacerlo con el brazo recto y la bicicleta a su lado. La bicicleta deberá sujetarse por el sillín o bien por el cuadro principal por debajo del sillín (lo que le resulte más cómodo)
- Lleve el equipaje y la batería con el otro brazo, por el asa de la bolsa o la correa para el hombro
- Si tiene que llevar la bici una distancia cualquiera, puede ser apropiado cambiar la bici y el equipaje de mano cada cierto tiempo, según tus capacidades
- Solo se recomienda llevar la bicicleta plegada con las dos manos en distancias muy cortas, pues esto solo puede hacerse sujetando la bicicleta en el nivel del pecho o estómago con el fin de evitar golpearse las piernas o rodillas contra ella; esto requiere plegar ambos brazos teniéndolos doblados aproximadamente 90 grados, lo que supondrá una tensión adicional para los brazos
- Apague el sistema de asistencia eléctrica antes de caminar llevando la Brompton Electric, con el fin de evitar activar el motor. Golpear o mover los pedales mientras se empuja la bicicleta puede hacer que se active el sistema de asistencia inteligente de pedales.

Advertencia: Limpieza y lubricación

Es importante lubricar los componentes para que estén en perfecto estado de funcionamiento. Recomendamos hacerlo periódicamente, aunque algunas piezas necesitarán una lubricación más frecuente. La cadena debe estar bien lubricada para que el pedaleo resulte suave. Aplique lubricante de cadena mientras gira los pedales hacia atrás, asegurándose de que fluya sobre las ruedecillas; deje que el aceite se introduzca bien siguiendo girando los pedales hacia atrás y limpie el exceso.

A la hora de lubricar la cadena, conviene recordar que se trata de lubricar los rodillos de la cadena y no los platos; el lubricante que esté en los platos no va a ayudar a mejorar la eficiencia de la transmisión y solamente servirá para atraer la suciedad. El mejor método es aplicar con cuidado una gota de lubricante a cada rodillo; esto llevará un poco más de tiempo que limitarse a rociar lubricante sobre la cadena mientras mueve los pedales hacia atrás, pero se asegurará de que el lubricante solo vaya a donde es necesario.

La rosca de la tuerca de la abrazadera de la bisagra y su arandela deberán engrasarse ocasionalmente. Una pequeña película de grasa en las caras internas de las placas de las abrazaderas también ayuda a que se puedan aflojar con mayor facilidad. Los piñones y rodamientos están cerrados herméticamente; sólo deberá realizarse un engrasado en caso de reparación importante por parte de un mecánico de bicicletas.

Al lubricar su Brompton, evite que el aceite o la grasa llegue a la tija de sillín o a las llantas de las ruedas. Cualquier grasa de propósito general y buena calidad es satisfactoria. Para la cadena, los lubricantes "secos" con buenas propiedades de penetración proporcionan los mejores resultados. Considere el impacto sobre el medio ambiente de los lubricantes y grasas que utilice.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Advertencia: Piezas de repuesto

Numerosos componentes de la bicicleta se encuentran sometidos a gran tensión, y, al llegar a un cierto uso, con cargas pesadas o usando la bicicleta en terrenos escarpados, acabarán llegando al final de su vida útil; en particular, la aleación de aluminio tiene una duración limitada. Una avería durante el uso de la bicicleta podría provocar lesiones. Deberá comprobar todas las piezas que soportan carga para ver si hay signos de deterioro o corrosión o si aparecen grietas, y sustituirlas en caso necesario. Si no está seguro, visite a un distribuidor Brompton Electric para que le asesore un experto. Se recomienda mantener e inspeccionar la bicicleta con regularidad por parte de un distribuidor Brompton Electric.

Al igual que con los componentes mecánicos, el sistema de asistencia eléctrico, incluidos la batería y el motor, está sujeto a estrés y desgaste. Hay diversos materiales que reaccionan y acentúan la fatiga y el desgaste de distintas maneras. Si se ha excedido la vida útil del componente, es posible que no funcione correctamente o falle de repente. Cualquier cambio en el aspecto del color de una pieza o signos de agrietamiento, etc. podría indicar que se ha excedido la vida útil de la pieza y que debe ser inspeccionada y sustituida por un distribuidor Brompton Electric.

La bicicleta no debe ser objeto de modificación, reparación o sustitución alguna que no esté autorizada por Brompton Bicycle Ltd. Esto incluye, entre otros, los componentes enumerados a continuación en la sección piezas de repuesto. El sistema eléctrico, incluido el software, no debe modificarse ni manipularse. El motor central, el módulo de control y la batería no deben abrirse, manipularse ni modificarse de ninguna manera.

La bicicleta debe mantenerla con regularidad un distribuidor Brompton Electric. Si la bicicleta ha sido objeto de un choque o impacto, debe dejar de usarla inmediatamente y hacer que un distribuidor Brompton Electric la revise. Hay que sustituir los componentes dañados y revisar la bicicleta minuciosamente antes de volver a montar en ella. Los arañazos o ranuras profundas en las piezas de aluminio podrían debilitar seriamente los componentes y provocar una avería prematura de la pieza.

Es aconsejable usar piezas auténticas de Brompton para sustituir los componentes de seguridad básica

Las siguientes piezas de la Brompton Electric solo deben sustituirse por piezas de repuesto originales de Brompton Electric y debe proceder siempre a su sustitución un distribuidor Brompton Electric:

- Eje de pedalier
- Plato
- Conector de la batería/Cuadro delantero
- Cargador
- Cableado del Sistema eléctrico
- Bloque de batería
- Placas de abrazadera de bisagra
- Pastillas de freno
- Componentes del sistema de frenado
- Cuadro del portabultos
- Bloque de la suspensión
- Bielas
- Pedales
- Horquilla
- Cuadro principal
- Soporte del manillar
- Rueda/motor delantero
- Cuadro trasero

Solo se deben usar piezas auténticas de Brompton Electric para sustituir los componentes de seguridad básica. El uso de piezas de repuesto distintas a las especificadas como originales puede causar problemas en el funcionamiento de la bicicleta o hacer que no sea segura de usar.

Cambiar los componentes de la transmisión, incluidas las bielas, los platos y los pedales afectará el rendimiento del sistema de asistencia eléctrica. Dichos cambios solo los debe realizar un distribuidor Brompton Electric.

Si la Brompton Electric se modifica de alguna manera, es posible que no se ajuste a las normas de seguridad pertinentes. Usar la bicicleta en un estado modificado puede ser peligroso y podría provocar lesiones y daños en la propiedad.

La bicicleta no debe ser objeto de modificación, reparación o sustitución alguna que no esté autorizada por Brompton Bicycle Ltd. Esto incluye, entre otros, los componentes enumerados a continuación en la sección piezas de repuesto. El sistema eléctrico, incluido el software, no debe modificarse ni manipularse. El motor central, el módulo de control y la batería no deben abrirse, manipularse ni modificarse de ninguna manera.

Mantenimiento y actualizaciones de software

El sistema eléctrico, incluido el software, no debe modificarse ni manipularse. El motor central, el módulo de control y la batería no deben abrirse, manipularse ni modificarse de ninguna manera.

Será bueno que un distribuidor autorizado hiciera un mantenimiento periódico de la Brompton Electric.

Le recomendamos que haga una revisión con un mecánico tras las primeras 100 millas de su Brompton (160 kilómetros) o el primer mes (lo que ocurra primero) ya que determinados elementos de la bicicleta necesitan un tiempo para ajustarse; para evitar daños.

Es necesario actualizar en ocasiones el software de la Brompton Electric. Durante el mantenimiento habitual, su distribuidor Brompton Electric verificará si hay actualizaciones de software y realizará diagnósticos en la bicicleta para asegurarse de que el sistema de asistencia eléctrica funcione correctamente. También puede que contactemos de vez en cuando contigo para informarte de cualquier actualización importante.

Debe asegurarse de que un distribuidor Brompton Electric le haga un mantenimiento completo a la bicicleta al menos una vez al año. Es posible que el mantenimiento tenga que ser más frecuente en función del uso y las condiciones ambientales. Los controles y el mantenimiento habituales mantendrán la bicicleta funcionando correctamente y aumentarán la vida útil de los componentes.

No mantener la Brompton Electric adecuadamente invalidará la garantía.

Advertencia: Equipaje

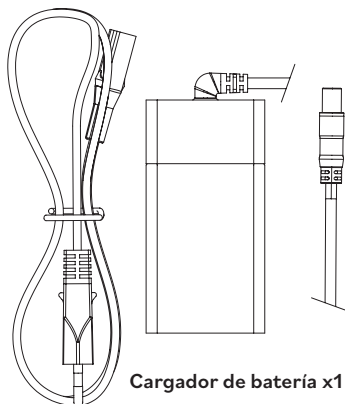
- La carga máxima del bloque de transporte delantero es de 10 kg; la de la bandeja trasera también es de 10 kg.
- No supere la carga máxima con el portabultos delantero o trasero ni modifique la bandeja trasera, el bloque de transporte delantero ni el cuadro del portabultos delantero.
- Las fijaciones del bloque de transporte delantero y de la bandeja trasera deben verificarse periódicamente.
- El bloque de transporte delantero y la bandeja trasera no son adecuados para montar un asiento infantil.
- No trate de llevar equipaje en ningún otro lugar de la bicicleta.
- La bicicleta y la bandeja trasera no han sido diseñados para tirar de un remolque.
- Cuando se cargan los transportadores de equipaje, la bicicleta podría comportarse de manera diferente; la dirección y el frenado podrían verse afectados. El equipaje debe repartirse de manera uniforme.
- Antes de montar en la bicicleta, asegúrese de que la bolsa delantera, el bloque de transporte delantero, la bandeja trasera y la bolsa trasera están seguros y de que no haya correas u objetos sueltos del equipaje que puedan quedar atrapados en las ruedas de la bicicleta. Asegúrese de que el equipaje acoplado no oculte los reflectores y las luces acopladas a la bicicleta.
- El bloque de transporte delantero, los cuadros de transporte, el portabultos delantero, la bandeja trasera y el portabultos trasero de Brompton solo son compatibles con bicicletas Brompton. Solo deben usarse con las bicicletas Brompton los transportadores de equipaje y los portabultos fabricados o distribuidos por Brompton Bicycle Ltd.
- Brompton tiene una selección de portabultos delanteros compatibles con la Brompton Electric. El equipaje delantero estándar no es compatible con la Brompton Electric
- La capacidad del portabultos delantero de la Brompton Electric es de 6,2 kg; la bolsa y la batería pesan hasta 3,8 kg
- Esto proporciona una carga total máxima de 10 kg para el portabultos delantero
- La capacidad de la bandeja trasera (solo para bicicletas R-Version) es de 10 kg.
- Cuando lleve equipaje, asegúrese de no exceder la carga máxima para la bicicleta (incluida la batería, el equipaje y el propio ciclista) de 110 kg.
- El uso de un portabultos incorrecto podría interferir con la conducción y resultar peligroso.

Artículos incluidos con la brompton electric

Además de la bicicleta y de su manual, recibirá los siguientes artículos; en caso de que no reciba alguno de los siguientes, póngase en contacto con su distribuidor Brompton Electric.



Batería x1
Bolsa de batería x1



Cargador de batería x1

Batería: DZ-ZZ1481002

Fabricante: Guangdong Greenway Technology Co., Ltd.

Capacidad nominal: 9,6 Ah

Alimentación: 354 W

Resistencia interna: 142,89 mΩ

Eficiencia energética de ida y vuelta: 99,67 %

Vida útil esperada de la batería: al cabo de 500 ciclos, la batería deberá tener aproximadamente el 70-80 % de capacidad

Bolsa

Esta bolsa está diseñada para guardar la batería y se encaja en el bloque de montaje de la parte frontal de la bicicleta.

Cargador y adaptador de corriente

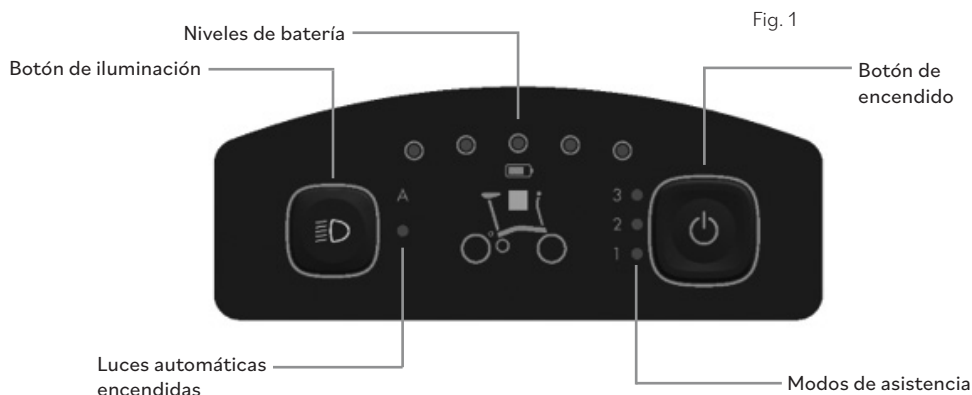
El cargador 2A estándar se incluye en cada bicicleta Brompton Electric, con el adaptador de corriente adecuado para el país en el que se haya vendido la bicicleta.

Atención: Cargue completamente la batería antes del primer uso.

El asistente del sistema eléctrico

La Brompton Electric proporciona asistencia motriz para apoyar el esfuerzo de pedaleo del ciclista.

Un sensor en el eje de pedalier mide la cadencia* y la fuerza del ciclista; mientras que un sensor dentro del buje del motor mide la velocidad de la bici. El sistema analiza esos datos para determinar la ayuda que aporta el buje del motor. El sistema está verificando constantemente el pedaleo del ciclista y haciendo coincidir la asistencia de potencia que corresponda. La potencia de salida continua máxima del motor es de 250 W y el motor está restringido para no proporcionar asistencia a más allá de los 25 km/h.



Instrucciones de funcionamiento

El sistema de asistencia eléctrica se controla utilizando el panel en la parte superior de la batería (fig. 1) y se puede usar para configurar los modos de encendido y de iluminación y para mostrar el nivel de la batería. Solo debe manejar el sistema cuando esté parado. No intente usar los controles mientras conduce. Esto también se puede controlar desde la aplicación.

- Para encender el sistema, mantenga pulsado el botón de encendido hasta que se encienda la pantalla del nivel de batería
- Para apagar el sistema, mantenga pulsado el botón de encendido hasta que ya no estén iluminadas las luces de la pantalla
- El sistema se encenderá automáticamente cuando la batería/bolso se instale en el bloque conector la parte delantera de la bici
- Cuando encienda el sistema o se encienda cuando se instale la batería, aparecerá por defecto el último modo de asistencia utilizado
- Tras 5 minutos de parada de la bicicleta (sin que las ruedas o los pedales se muevan), el sistema se apagará solo

La asistencia se puede configurar seleccionando uno de los cuatro modos disponibles de cero a tres. Puedes recorrer los modos de asistencia cuando el sistema esté encendido, pulsando el botón de encendido varias veces.

Cuanto más alto sea el modo de asistencia, más rápido se gastará la batería.

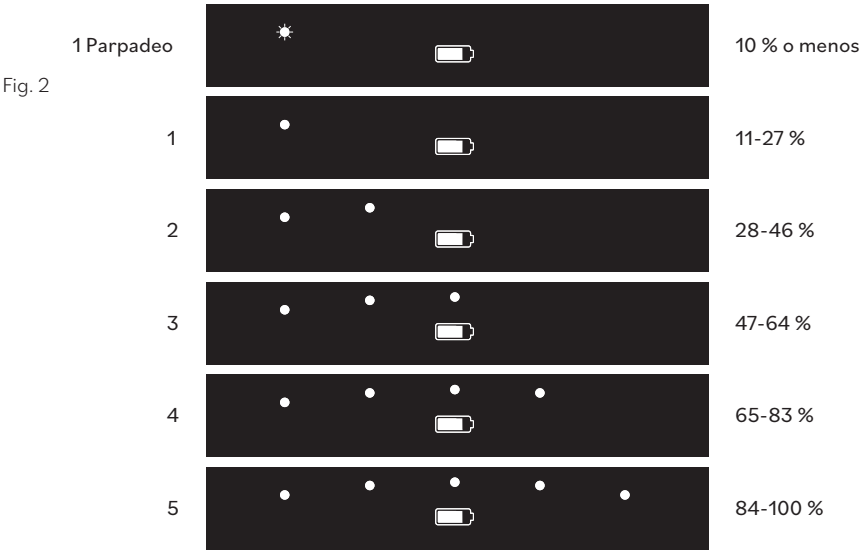
- 0: Sin asistencia
- 1: Asistencia baja, autonomía elevada
- 2: Asistencia intermedia, autonomía intermedia
- 3: Asistencia elevada, autonomía baja

*La cadencia es el número de revoluciones por minuto de los pedales

Nivel de batería (cargado al 100 %)

Atención: Cargue completamente la batería antes del primer uso.

El indicador de nivel de batería tiene 5 luces que muestran el nivel de carga (fig. 2). Cuando la batería esté encendida y conectada a la bici, se iluminará el indicador de la batería.



No intente manejar la interfaz de usuario de la batería en marcha

Autonomía de la batería

La autonomía de la batería suele ser de 30-70 km (~20mi a ~45mi), pero esto puede verse afectado por diversos factores. Téngalo en cuenta para maximizar la autonomía. Puede encontrar información sobre el cuidado de la batería en la página 145.

Modo de asistencia

Cuanto más alto sea el modo de asistencia, más energía de batería se consumirá. Para mejorar la autonomía de la batería, baje el modo de asistencia en la medida de lo posible.

Presión de los neumáticos

Mantener los neumáticos inflados adecuadamente reducirá la resistencia de la bicicleta al rodaje e implicará que tanto el ciclista como la asistencia eléctrica tengan que usar menos energía, lo que mejorará la autonomía de la batería en comparación con neumáticos poco inflados. Para mayor información sobre la presión de los neumáticos, consulte la página 150.

Arranque y parada

Las rutas que requieren arranques y paradas con frecuencia (como ir por ciudad, con muchos cruces) consumirán más energía de batería que las rutas que impliquen una conducción más continua.

Condiciones de viento

Si se enfrenta a viento en contra, se necesitará más energía para mantener la misma velocidad. De manera similar, tener viento a favor reducirá la cantidad de energía consumida.

Cadencia

El sistema funcionará con una cadencia amplia. Una cadencia muy baja obligará al motor a trabajar más y consumirá más energía. Intente usar diferentes velocidades para cambiar la cadencia y buscar la que le funcione mejor.

Temperatura

La eficiencia de la batería se reducirá con temperaturas bajas, por lo que puede que experimente mejor autonomía en verano que en invierno. La temperatura de funcionamiento óptima es de unos 20 grados.

Pendientes

Subir una colina consumirá más energía y reducirá la autonomía. Ir cuesta abajo consumirá menos energía.

Poner/quitar la batería y la bolsa

Para acoplar la batería y la bolsa en la bicicleta, alinee el conector de la parte de abajo de la batería con el conector del bloque de transporte delantero y deslícelo. Se levantará de forma automática la tapa del conector y el pestillo del bastidor de transporte de la batería hará clic en su sitio. **Tire ligeramente del mango de la batería para asegurarse de que esté firmemente en su lugar antes de montar.**

Para quitar la batería y la bolsa, pulse el botón junto al mango en la parte superior del bastidor de la bolsa; el pestillo del bastidor de transporte de la batería se abrirá y podrá quitar la batería/bolsa de la bici.

Fig. 3

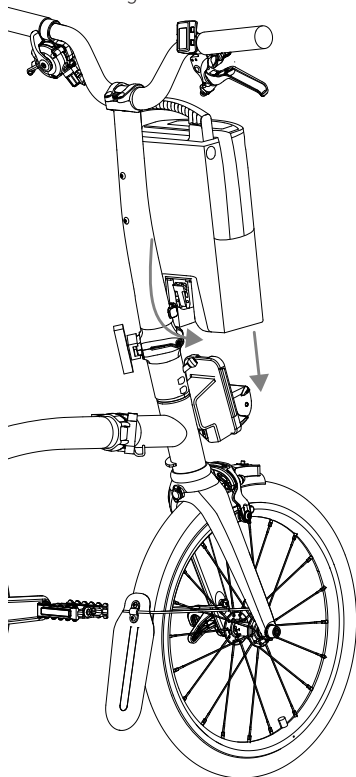
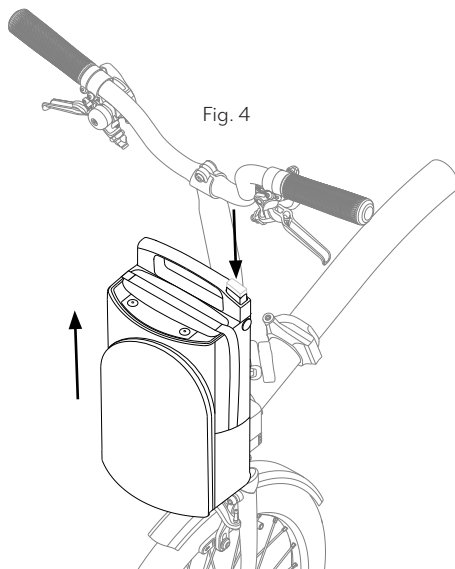
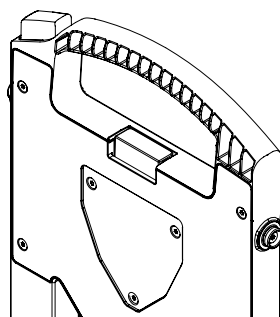


Fig. 4



Poner/quitar la batería del cuadro

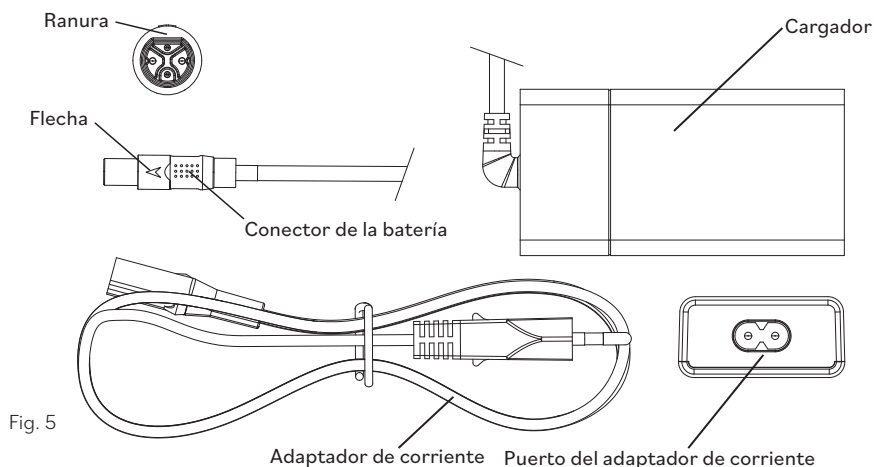
El botón que retira la batería del cuadro se encuentra debajo del asa del cuadro. Presione este botón y levante el mango de la batería.



Cargar la batería

Es importante usar el cargador y la batería juntos en el orden correcto.

1. Conecte el adaptador de corriente al cargador (fig. 5).
2. Conecte el adaptador de corriente al enchufe de pared (fig. 5).
3. Conecte el cargador al puerto de la batería. La flecha blanca en el conector de la batería debe estar orientada hacia arriba (fig. 6).
4. Antes de guardarlo, retire el adaptador de corriente del cargador (fig. 5).



Es posible cargar la batería cuando esté montada en la bicicleta o con la bolsa quitada de la bici, o con la batería sola, fuera de la bolsa. Si la bicicleta se guarda en un lugar frío, es mejor llevar la batería a una habitación más cálida para cargarla. Asegúrese de que tanto la batería como el cargador se encuentran totalmente secos antes de cargarlos.

Coloque la batería y el cargador en una superficie firme, donde no puedan golpearse o dañarse y que no sea inflamable. Conecte el adaptador principal al puerto del cargador (fig. 5). Debes usar un adaptador principal adecuado para el país en el que estés.

El puerto de carga de la batería (fig. 6) está ubicado en la esquina inferior trasera izquierda del bloque de batería, detrás de una tapa protectora de goma. Levante la tapa desde el borde inferior para que se vea el puerto del conector de la batería. Una vez haya terminado de cargar, quita el cargador y asegúrese de que la tapa del puerto esté cerrada correctamente.

El cable del conector de la batería tiene una ranura (fig. 5) que debe estar alineada con la función correspondiente de la parte inferior del puerto de conexión de la batería. Oriente correctamente la ranura y presione con firmeza pero con cuidado el conector hacia la batería.

Nota: El peso del ciclista y del equipaje afectará a la autonomía de la batería. Llevar menos carga prescindiendo de objetos que no sea esenciales mejorará el alcance de la batería.

Estado del cargador

- Cuando el cargador se enchufa o enciende por primera vez, la luz verde permanecerá encendida.
- Cuando se conecte a la batería y a la red eléctrica, la luz roja estará encendida permanentemente para indicar que la batería se está cargando.
- Cuando la luz roja pase a verde, la batería estará completamente cargada
- Si la luz roja de advertencia está parpadeando, puede haber un problema con el cargador. Intente desconectar la fuente de alimentación, desenchufe el cargador y luego enchufe el cargador y encienda la fuente de alimentación
- Si la luz roja de advertencia continúa parpadeando, desenchufe el cargador y deje de usarlo. Contacte con su distribuidor Brompton Electric para que le ayude
- El cargador tiene protección contra sobrecarga, cortocircuito, sobretensión, polaridad incorrecta y sobrecalentamiento del cargador; esto se indicará mediante el parpadeo rojo del cargador

Fig. 6

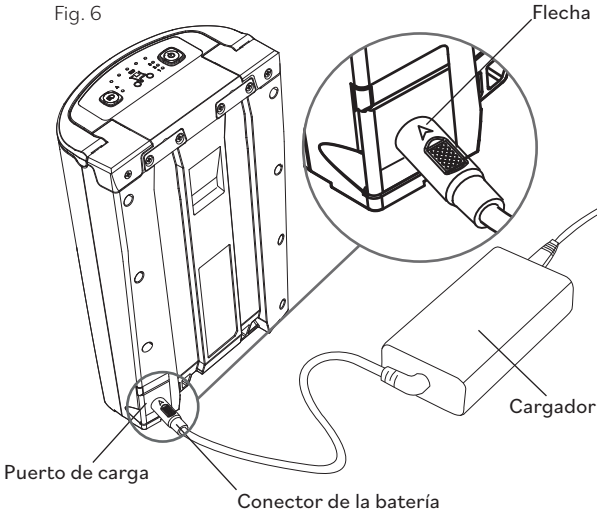
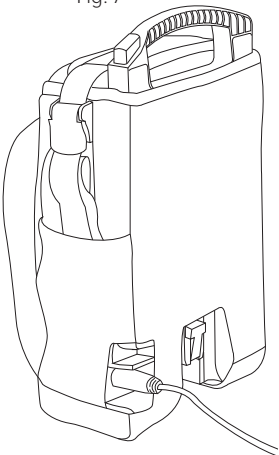


Fig. 7



Nivel de carga (cargado al 100 %)

El indicador de nivel de batería (fig. 7) tiene 5 luces; durante la carga, indicarán el nivel de carga como se indica a continuación.

Fig. 8

0-1		10 % o menos
1-2		11-27 %
2-3		28-46 %
3-4		47-64 %
4-5		65-83 %
5		84-100 %

Cuando la batería esté completamente cargada, la pantalla mostrará las cinco luces de nivel de batería completamente iluminadas, después la luz del cargador pasará de roja a verde y, tras un momento, se apagará la pantalla. Una vez que la batería esté completamente cargada o haya terminado de cargarla, desenchufe el cargador de la toma de corriente y de la batería. Asegúrese de que la tapa de goma del conector de la batería vuelva a su lugar.

La batería y el cargador pueden calentarse durante la carga. Tenga cuidado al manipularlos. Si el cargador o el cable de carga se dañan, no use el cargador y llévelo a que lo revise un distribuidor Brompton Electric.

Tiempo de carga

La batería tarda unas 4 horas en cargarse al 80% desde cero. La batería tarda unas 5,5 horas en cargarse al 100 % desde cero.

Cuando la batería esté conectada al cargador y esté montada en la bici, no mueva la bicicleta. Esto podría ocasionar que el cargador, el cable o el conector se enreden en la bici, se pellizquen o dañen de alguna manera. Cuando esté parado, no ejerza presión sobre los pedales. Esto podría activar la función de asistencia de potencia. Esto también ocurre al sujetar los frenos cuando esté parado, así como apagar el sistema de asistencia de potencia.

Códigos de error

En algunos casos, si hay un problema con el sistema de asistencia eléctrica, aparecerá un código de error (fig. 7) en el indicador de nivel de batería. Si la pantalla muestra un código de error, significa que el sistema no alimentará el motor ni proporcionará asistencia. Según el código de error, puede seguir unos pasos para solucionar el problema. De lo contrario, tendrá que llevar la bicicleta a su distribuidor Brompton Electric para que le haga un diagnóstico.

Si la batería está demasiado baja para encender el motor, tendrá que recargar la batería. Esto ocurre si la luz de la izquierda parpadea.

Compruebe que todos los cables y conectores están conectados.

Error A: indica un problema de motor y se muestra con las dos luces de la derecha parpadeando. El usuario no puede reparar el motor y debe contactar con su distribuidor Brompton Electric para que diagnostique el problema y lo subsane.

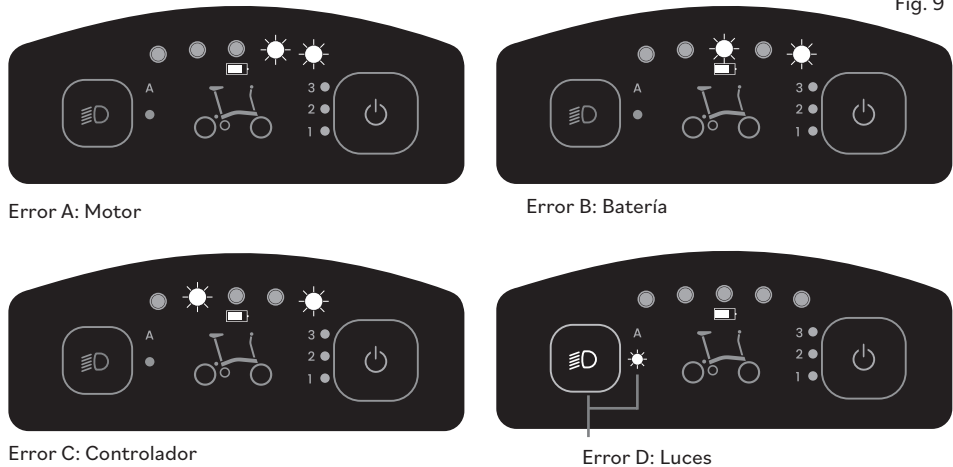
Error B: indica un problema con la batería y se muestra con las luces del centro y lado derecho parpadeando. El usuario no puede reparar la batería y debe llevarla a su distribuidor Brompton Electric para que le haga un diagnóstico.

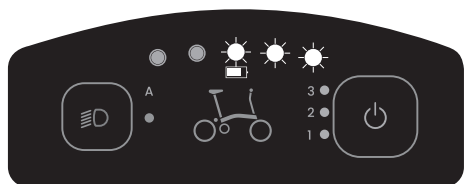
Error C: muestra un problema con el controlador. El usuario no puede repararlo y debe llevar la bicicleta a su distribuidor de Brompton Electric para que le haga un diagnóstico.

Error D: muestra un problema con las luces. Debe comprobar que todos los cables están bien conectados antes de llevar la bicicleta a su distribuidor de Brompton Electric para que le haga un diagnóstico.

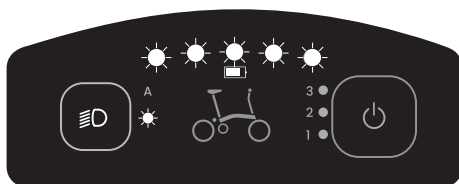
Error E: muestra un problema con el sensor. El usuario no puede repararlo y debe llevar la bicicleta a su distribuidor de Brompton Electric para que le haga un diagnóstico.

Fig. 9

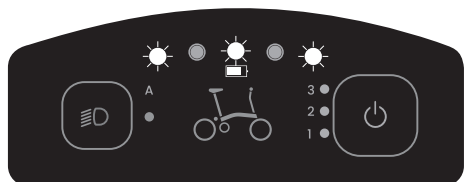




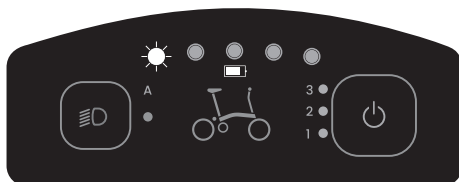
Error E: Sensor de par



Firmware de la bicicleta en actualización

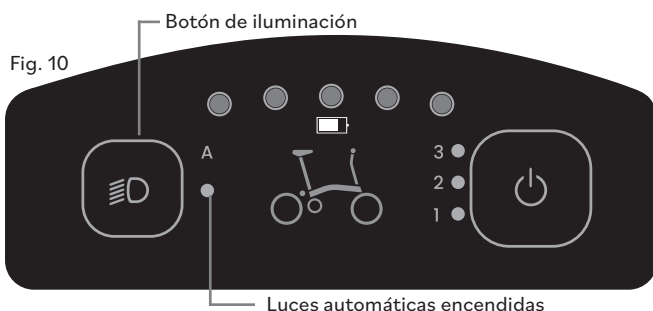


Se está enfriando la batería



Batería baja = <10 %

Uso de la iluminación



- Pulsar el botón de iluminación (fig. 8) encenderá el sistema de iluminación en el último modo seleccionado. Durante el día, el botón de iluminación encendido indica el modo de luces encendidas; el modo de luces automáticas está seleccionado si la posición 'A' está iluminada.
- Para alternar entre los modos de encendido (ON) y automático (Automatic), pulse el botón de encendido
- Al encender el sistema con el botón de encendido, la iluminación se configurará por defecto con la última configuración utilizada antes de que el sistema se apagara
- El modo de luz Automático (Automatic) usa un sensor en la parte superior de la batería. Si la correa de la bolsa no está bien sujeta en su posición, podría oscurecer el sensor y evitar que la luz se apague automáticamente durante el día
- Antes de montar de noche, asegúrese de verificar el nivel de carga de la batería, para que haya suficiente carga para alimentar el sistema de iluminación mientras monta. No monte de noche sin iluminación
- Las luces durarán unas 2 horas cuando el estado de carga de la batería caiga hasta un nivel en el que ya no se proporcione asistencia eléctrica.

No intente manejar la interfaz de usuario de la batería en marcha

Instrucciones de mantenimiento de la batería

Para aprovechar al máximo la vida útil de su batería, debe tener cuidado de usarla, almacenarla y recargarla correctamente. No se recomienda descargar completamente la batería con asiduidad. Esto reducirá la capacidad y la vida útil de la batería. Si la batería se descarga completamente, recárguela lo antes posible. Se recomienda cargar la batería al menos una vez al mes.

Con el tiempo, la capacidad de la batería se reducirá y puede que tenga que sustituirla. La vida útil de la batería variará en función del uso. La batería vieja debe desecharse de manera responsable, de acuerdo con la normativa local. Lleve la batería vieja a un distribuidor Brompton Electric autorizado, quien podrá ayudarle a desecharla y a conseguir una de sustitución.



La batería siempre debe usarse junto con una Brompton Electric bag compatible. No intente usar la batería Brompton Electric sin el equipaje delantero.

Cargar La batería debe cargarse en interiores, en condiciones secas y a temperatura ambiente utilizando únicamente el cargador de baterías de Brompton. Esto se puede hacer con la batería y la bolsa conectadas a la bicicleta, en la bolsa aparte de la bicicleta o la batería sola. Siga las instrucciones que figuran en la etiqueta de la batería y del cargador. Una vez que la batería esté cargada y el cable del cargador quitado, asegúrese de que la tapa de goma del puerto de carga de la batería esté bien cerrada y desenchufe el cargador de la red eléctrica. Mantenga tanto la batería como el cargador alejados de la luz solar directa al cargarlos.

Instrucciones de almacenamiento Se recomienda que se guarde en interiores esta bicicleta electrónica durante la carga o que no se utilice, dado que la exposición prolongada a la radiación UV, a la lluvia y a los elementos pudiera provocar daños a la bicicleta y a la batería. Si pretende guardar la batería sin utilizar durante bastante tiempo, le recomendamos que primero la cargue al 47-64 %; ese nivel se muestra con 3 luces en el indicador. Esto reducirá la probabilidad de que la batería se descargue con el tiempo. No guarde la batería mucho tiempo cuando esté completamente cargada o completamente descargada. La batería debe almacenarse en un lugar seco y alejado de la luz solar, y a una temperatura comprendida entre los 0 °C y los 20 °C; la temperatura óptima de almacenamiento es de 10 °C y la humedad óptima de almacenamiento es ≤50 % de HR. Se recomienda cargar completamente la batería antes de su uso tras un período prolongado de almacenamiento y, a continuación, agotarla completamente.

Limpieza y cuidado Quite la batería antes de limpiar y mantener la bici. No use una pistola de agua a presión ni una manguera para limpiar la bicicleta o la batería. Podría entrar el agua en el motor, la batería y los componentes eléctricos, dañarlos y hacer que funcionen incorrectamente. No use disolventes, limpiadores en pulverizador ni desengrasantes para limpiar la bicicleta. Para conseguir mejores resultados, limpie la bicicleta con agua tibia, jabón y una esponja. Mantenga la batería seca; límpiela con un paño seco.

No sumerjas la bici, el buje del motor o la batería en agua; podría entrar agua en el motor, la batería y los sistemas eléctricos. Esto podría provocar sobrecalentamiento, explosión o ignición. No dejes la batería ni la bolsa en suelo mojado. Podría entrar agua en el conector de la batería.

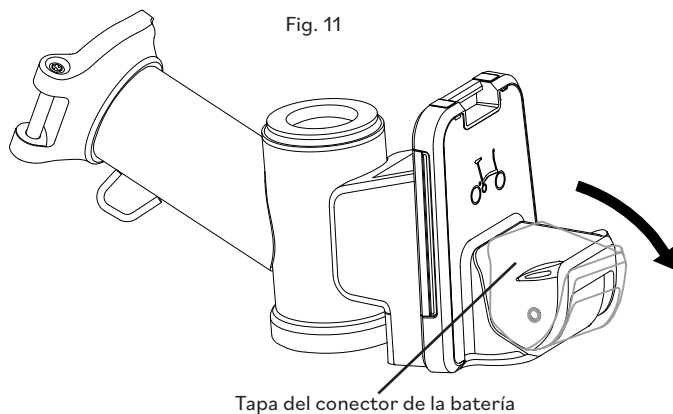
La exposición a condiciones húmedas, ambientes marinos o salinidad de cualquier tipo puede provocar corrosión de los componentes de la bicicleta, las piezas del cuadro y las correas. Esto puede causar daños cosméticos y también acortar la vida útil de las piezas. Limpia el producto habitualmente y guárdalo en un ambiente seco para evitar la corrosión de las piezas.

Temperatura Con el clima frío, recomendamos cargar/guardar la batería en interior a temperatura ambiente antes de instalarla en la bici. No cargue la temperatura por debajo de 0 °C o por encima de 45 °C. Después de usar la bicicleta en clima frío, asegúrese de que la batería haya estado en interiores al menos una hora antes de cargarla. Esto le permitirá alcanzar la temperatura ambiente. No cargue la batería cuando esté fría. La batería siempre debe usarse junto con una Brompton Electric bag compatible. No intente usar la Brompton Electric sin el portabultos delantero. La bicicleta está diseñada para funcionar en un rango de temperatura de 0-40° C. Fuera de este rango, es posible que el producto no funcione correctamente.

Transporte

Si transporta la bicicleta en coche o en transporte público, quite la batería/ bolsa de la bicicleta. La batería debe mantenerse alejada de la humedad y la luz solar directa. Si tiene que llevar la Brompton Electric en tren u otro medio de transporte, consulte con el proveedor de servicios antes de viajar para que le asesore sobre cualquier restricción sobre transporte de baterías de litio. No está permitido llevar la batería en un avión comercial. Desconecte siempre la batería y la bolsa de la bicicleta cuando transporte su Brompton Electric. Las baterías no se deben enviar sin un embalaje especial y etiquetadas por una agencia de envíos o un servicio de transporte de mercancías.

Limpiar la conexión de la batería

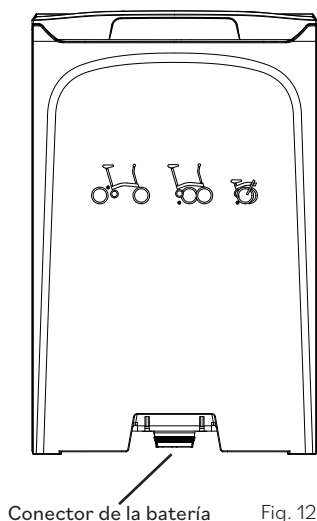


El conector de la batería del adaptador del soporte frontal está protegido por una tapa (fig. 11) para evitar que los elementos se contaminen cuando la batería/bolsa no está instalada en la bicicleta. Aun así, es posible que queden contaminantes bajo la tapa y podrían impedir que el conector de la batería funcione correctamente.

Es aconsejable limpiar habitualmente el conector de la batería. Presione la tapa hacia adelante para abrirla (fig. 11) y use un paño seco y sin pelusa para limpiar cualquier contaminante.

También debe revisar y limpiar el conector de la batería de la base de la batería (fig. 12) con un paño limpio, seco y sin pelusa.

No use espray, detergentes o lubricantes que entren en contacto con los conectores de la batería.



Especificación de pares de apriete

Aquí se muestra una lista de valores de pares de apriete para los componentes principales.

Estas piezas deberán verificarse periódicamente, así como durante el mantenimiento de rutina y al reparar la bicicleta.

En caso de que las piezas no estén apretadas al par de apriete correcto, se pueden provocar daños o incluso que se rompa la pieza. Además, podría provocar la pérdida de control de la bicicleta y un posible accidente.

Nombre de la pieza	T Line	P Line	C Line
Tuercas de las ruedas delanteras	7	7	7
Fijaciones de las ruedas traseras	30	30	30
Tornillos de la palanca de freno	4	4	4
Tuerca del tensor de cadena	5	5	5
Tornillos del plato	N/A	N/A	12
Tornillos de las bielas	30	30	30
Módulo frontal	4,5	4,5	4,5
Tornillo expansor del soporte del manillar*	Otros	Otros	30
Pernos del pivote de la abrazadera de bisagra	7	7	Otros
Tornillo del clip del manillar		15	6
Tornillo de la abrazadera del manillar	N/A		18
Tornillo de la abrazadera del manillar	6	8	N/A
Perno de precarga de la dirección	4	4	N/A
Tuerca de calibre de freno	8	8	8
Pedales (Izq)	12	12	30
Pedal (Der)	20	20	20
Pentaclip	15	15	15
Tornillos del soporte de la bandeja trasera	3	3	3
Fijaciones del soporte del guardabarros	3	3	3
Perno de la bisagra trasera	10	10	10
Tornillo de montaje del desviador	2	2	2

Presiones de los neumáticos

La presión de los neumáticos es importante tanto para la comodidad como para la seguridad. Tenga en cuenta las siguientes sugerencias para garantizar un uso seguro y cómodo.

Es importante mantener los neumáticos bien inflados; si están blandos, se aumenta el esfuerzo al pedalear (con lo que disminuye la diversión de montar en bicicleta), los neumáticos se desgastan antes y se dificulta la conducción. **Se recomienda tener los neumáticos bien inflados en todo momento.**

La presión más adecuada depende de su peso y de sus preferencias. También conviene recordar que un neumático muy duro no siempre es más rápido. Los neumáticos duros pueden resultar más rápidos en un velódromo; en carreteras rugosas, una presión más baja permitirá desplazarse mejor y, en consecuencia, la conducción será más cómoda y rápida. En general, se recomienda una presión ligeramente inferior en la rueda delantera y ligeramente superior en la trasera; de este modo se equilibra la diferente distribución del peso entre los dos neumáticos.

Las bicicletas Brompton llevan válvulas Schrader, que permiten diversos métodos de inflado. La bomba de Brompton está en el cuadro trasero de las bicis de acero Brompton Electric con guardabarros. Cuando vuelva a colocar la bomba en la bicicleta, asegúrese de que coincida totalmente con los agarres de la bomba colocados en el cuadro trasero. También se puede usar una bomba convencional de pie o de mano, o bien una bomba de aire como la que se encuentra en las gasolineras. Todas las bicicletas Brompton Electric llevan neumáticos de 37 x 349 mm y su cámara de aire correspondiente.

	MARATHON RACER		CONTINENTAL CONTACT URBAN	
	MIN(psi)	Máx (psi)	MIN(psi)	Máx (psi)
Delantera	65	110	65	116
Trasera	65	110	65	116

Sistema de bloqueo

Ajuste: Al coger la bicicleta ya plegada, esta no se despliega porque el bloqueo LB entra en contacto con la tija del sillín SP e impide que el cuadro trasero se mueva. Puede ajustar el LB para dejar el hueco correcto entre este y el SP. En caso de que no haya el hueco suficiente, la tija se enganchará al plegar la bicicleta. Si deja demasiado hueco, la bicicleta se quedará medio plegada al cogerla.

Lo más sencillo es hacer algunos ajustes al LB con la bicicleta totalmente plegada y con la tija del sillín elevada. Con la tija del sillín elevada, asegúrese de que esté bloqueada usando la abrazadera del asiento.

Para reducir el hueco entre el LB y la SP (fig. 13), desenrosque el tornillo Allen de dentro del LB media vuelta con una llave hexagonal de 4mm y luego baje la tija para comprobar si queda hueco en medio. Si hay demasiado hueco todavía, desenrosque otra media vuelta y vuelva a comprobar la tija. Repita este proceso hasta que consiga el hueco deseado.

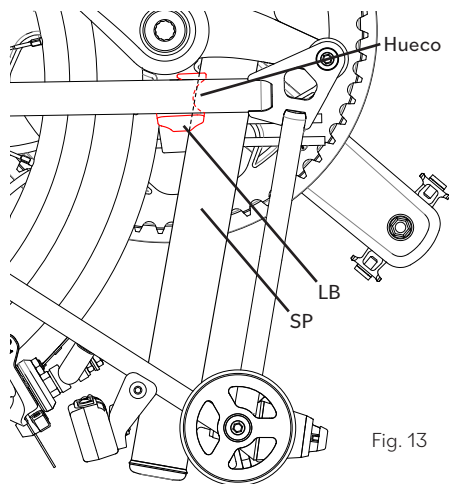


Fig. 13

Tirar de/empujar la bicicleta plegada

Puede tirar de/empujar la bicicleta una vez plegada, en vez de levantarla y cargarla. Con la bicicleta plegada, levante el sillín hasta que el final del mismo entre en contacto con el sistema de bloqueo (fig. 14). Como el sistema de bloqueo toca la tija del sillín, la bicicleta sigue en la posición de plegado pero con el sillín ligeramente levantado. En ese momento, el sillín se puede usar como asa para empujar/tirar de la bicicleta.

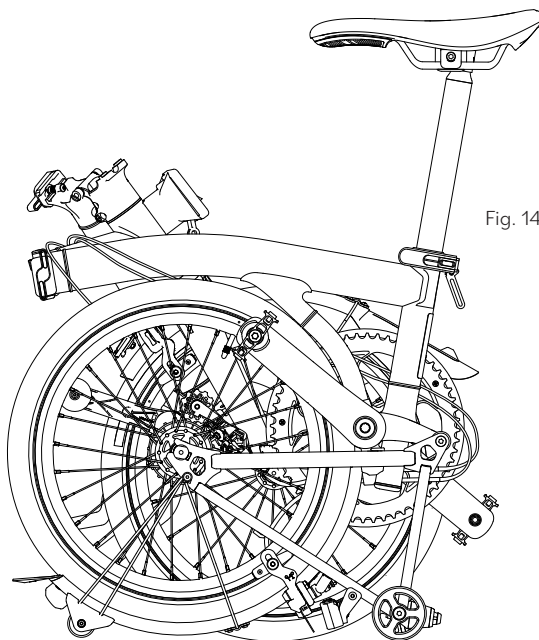


Fig. 14

La pinza del cuadro trasero

Para soltar el cuadro trasero, presione la palanca pequeña (fig. 15) hacia delante y levante la bicicleta de modo que el bloque de la suspensión se aleje del pestillo y la rueda trasera gire bajo el cuadro. Baje la bicicleta de modo que quede asentada en posición de aparcada.

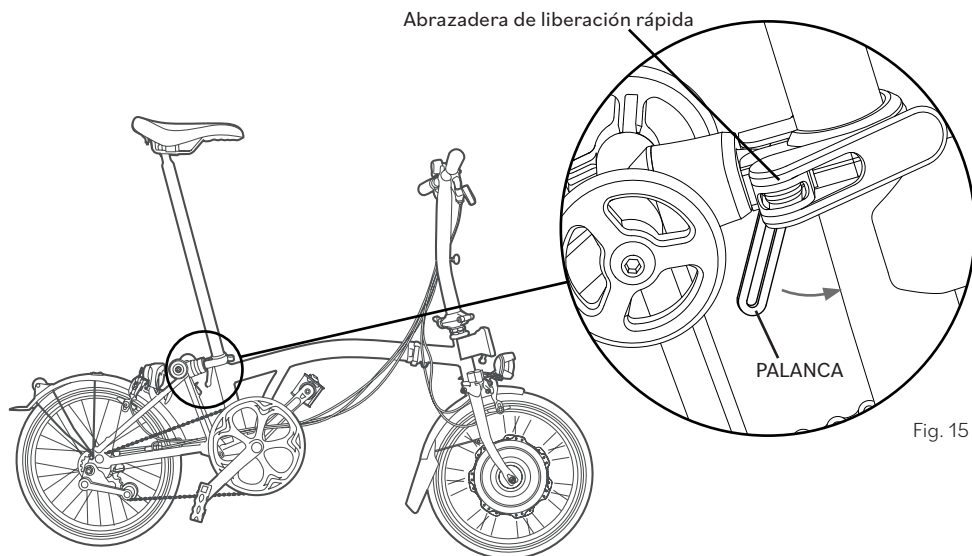


Fig. 15

Ajuste de abrazadera del sillín de liberación rápida

La abrazadera de liberación rápida debe ajustarse para que la palanca (fig. 15) se cierre firmemente. Si el movimiento es fácil, sin resistencia, la tija del sillín no está bien sujeta. Con la palanca de la abrazadera del sillín cerrada, la tuerca de ajuste del lado opuesto de la abrazadera se debe apretar a 4-7 Nm. Cuando está puesta correctamente, el sillín no se desliza ni se mueve al montar o al llevar la bici. Puede que la abrazadera necesite ajustes menores de vez en cuando.

No apriete demasiado la tuerca, ya que puede dañar el cuadro.

Si la tija todavía se desliza cuando está ajustada correctamente, puede deberse a contaminación de aceite o lubricante. Quite la tija de sillín de la bici y límpiala junto con la manga de plástico del cuadro principal con desengrasante. La manga de plástico de dentro del cuadro se desgastará con el tiempo y puede que haya que sustituirla. Eso puede hacerlo su distribuidor Brompton Electric.

Sustituciones rutinarias

Se recomienda cambiar periódicamente algunas piezas para garantizar la seguridad y un buen rendimiento. Los intervalos que se sugieren entre las sustituciones se refieren a bicicletas sometidas a un uso normal; la periodicidad dependerá de las condiciones de uso y del estilo de montar en bicicleta. Se recomienda usar solo piezas de repuesto de Brompton para componentes de seguridad esencial. Asegúrese de seguir las instrucciones de sustitución.

Componentes de aluminio Al igual que en otras bicicletas ligeras, se usa una aleación de aluminio en la fabricación de la Brompton; este material tiene una vida útil finita antes de deteriorarse. Con el uso normal, el riesgo de deterioro por fatiga del aluminio es remoto, incluso tras muchos miles de kilómetros. No obstante, el riesgo de avería aumenta con el uso, en especial si se monta por terrenos escarpados o si se carga en exceso la bicicleta. Como una avería de este tipo podría provocar lesiones, las placas de la abrazadera de la bisagra, el manillar, el conjunto de la cadena, la tija y los pedales deberán sustituirse cada 5000 millas (8000 km) (con mayor frecuencia si se usa en terrenos escarpados); recomendamos que estos componentes se verifiquen periódicamente.

Transmisión Todas las bicicletas Brompton cuentan con un tensor de cadena autoajutable para mantener la adecuada tensión de la cadena. Con el tiempo, la cadena y los engranajes se irán desgastando (se afloja la cadena), lo cual provocará una pérdida en la transmisión de potencia. Recomendamos sustituir la cadena y los engranajes cada 2000/3000 millas (3200/4800 km), pero la limpieza y lubricación periódicas prolongarán la vida útil de la cadena. No use nunca una cadena nueva con engranajes gastados ni a la inversa. Para medir la tensión de la cadena, puede usar una herramienta de estiramiento de la cadena.

Frenos Los cables no tienen una duración indefinida y, para reducir el riesgo de avería, se deben sustituir cada 4000 millas (6400 km) o antes. Los cables externos nuevos deben tener exactamente la misma longitud que los originales; para conseguir los mejores resultados, utilice cables genuinos específicos de Brompton y pida a un distribuidor Brompton o a un técnico de bicicletas autorizado que se los ajuste. Unos cables con una longitud incorrecta podrían afectar a la seguridad y al rendimiento de la bicicleta.

Cables de las marchas Deberán sustituirse con la misma periodicidad que los de los frenos. Dado que los cables de Brompton están diseñados específicamente para bicicletas Brompton, solo deberán usarse cables genuinos de Brompton. Pida a un distribuidor Brompton autorizado o a un técnico de bicicletas autorizado que se los ajuste. Unos cables con una longitud incorrecta podrían afectar a la seguridad y al rendimiento de la bicicleta.

Zapatas de freno Cuando los zapatas de frenos son nuevos, tienen surcos en la superficie de frenada; cuando estos surcos tengan menos de 1 mm de profundidad o no se vean, será necesario sustituir las pastillas. Dado que las pastillas de frenos son esenciales para que estos funcionen correctamente, recomendamos que las ajuste un técnico de bicicletas cualificado. Asegúrate de usar unas pastillas de freno de repuesto originales de Brompton, diseñadas para su uso con Brompton Electric.

Neumáticos El riesgo de sufrir pinchazos aumenta con el uso y conforme la superficie de rodadura del neumático comienza a desgastarse. Cuando observe que la superficie del neumático está desgastada, cambie el neumático. Así reducirá la posibilidad de sufrir pinchazos y aumentará la eficacia del pedaleo.

Iluminación Los cables eléctricos utilizados en el sistema de iluminación pueden desgastarse de abrir y plegar la Brompton. Cuando los cables se desgasten, deberá sustituirlos un distribuidor autorizado de Brompton Electric. Si las luces están defectuosas, llévelas a que las revise un distribuidor Brompton Electric. No use la bicicleta de noche si las luces no funcionan.

Batería Con el tiempo, la capacidad de la batería se reducirá y puede que tenga que sustituirla. La vida útil de la batería variará en función del uso.

La batería vieja debe desecharse de manera responsable, de acuerdo con la normativa local.

Contacte con un distribuidor autorizado Brompton Electric. Él podrá ayudarle a desecharla y conseguir una de sustitución.



Bloque de suspensión y buje Verifique una vez al año el desgaste del bloque de suspensión. Si observa grietas en el bloque de suspensión, sustitúyalo de inmediato.

Llantas de las ruedas Las superficies de frenado de las llantas se desgastan con el uso. Si aparece una línea en la superficie de frenado quiere decir que se ha llegado al punto en el que se tiene que reemplazar la llanta.



Revisión a los 160 kilómetros Le recomendamos que haga una revisión con un mecánico tras los primeros 160 kilómetros de la Brompton o el primer mes (lo que ocurra primero) ya que determinados elementos de la bicicleta necesitan un tiempo para ajustarse para evitar daños.

Radios Es necesario verificar y ajustar la tensión de los radios. Si se soltara un radio por alguna razón, los radios vecinos estarían soportando una carga extra y podrían romperse.

Juego de platos, bielas y pedales Deberá comprobarse si están bien apretados. El par de torsión correcto es de 30 Nm; el hilo para el pedal izquierdo está a la izquierda.

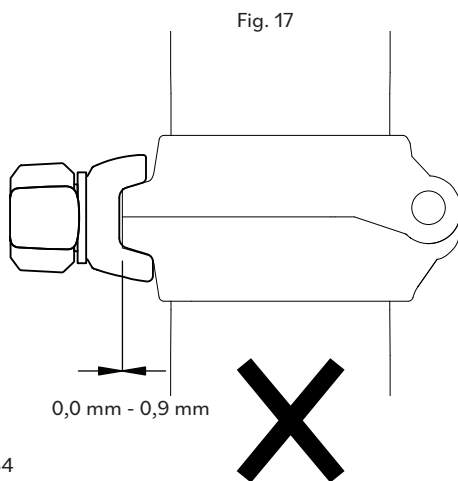
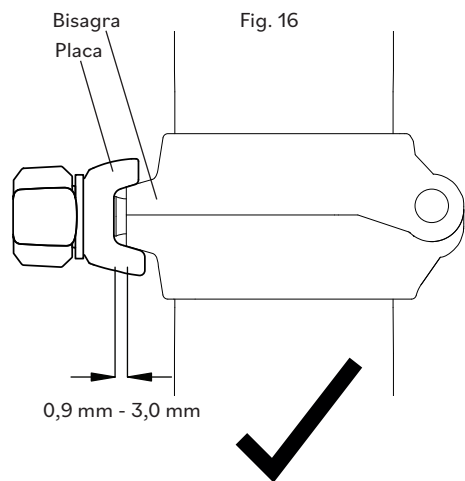
Cables Aunque los cables están pretensados, inevitablemente se produce un estiramiento adicional inicial. Dado que esto afecta a los cambios de velocidad, deberá verificarse que los piñones estén correctamente ajustados. Se recomienda ajustar los frenos al mismo tiempo.

Casquillo de la tija de sillín La tija de sillín se desliza hacia arriba y hacia abajo en un casquillo de plástico dentro del cuadro; se trata de una pieza que se desgasta y hay que sustituir periódicamente. Si la tija de sillín se resbala al montar o si es necesario apretar en exceso la tuerca de la abrazadera de liberación rápida de la tija de sillín para que se agarre a la tija, es posible que el casquillo se haya desgastado en exceso y sea necesaria su sustitución. De no sustituirse, un casquillo desgastado puede provocar daños en el propio cuadro. Sustituir el casquillo requiere herramientas de especialista; debe encargarse la tarea a un distribuidor Brompton autorizado.

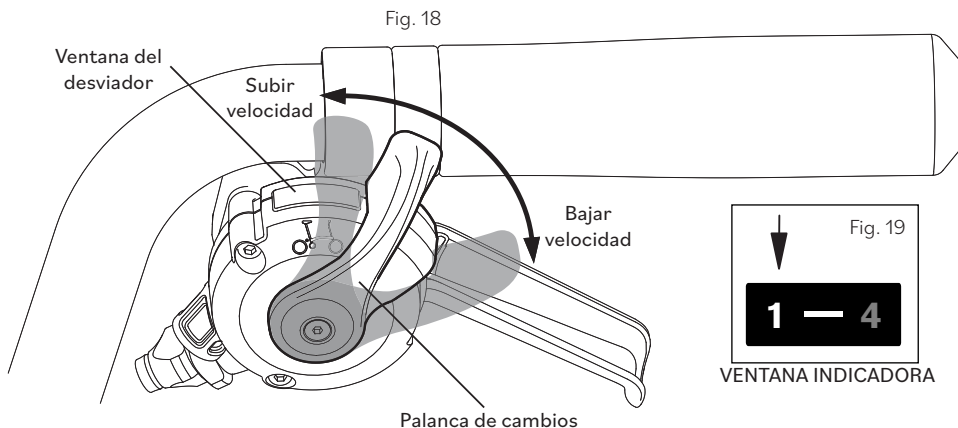
Bisagra trasera Con el tiempo, los casquillos del eje del cuadro trasero pueden desgastarse; podrás detectar un poco de holgura. Con el fin de eliminar la holgura, es necesario sustituir los bujes. Este trabajo debe encomendarse a un distribuidor Brompton; se requieren herramientas especiales para llevar a cabo este trabajo.

Placa de fijación de la bisagra Si la placa está desgastada o dañada, podría reducirse la eficacia de la abrazadera de la bisagra; debe inspeccionarse periódicamente y sustituirse en caso necesario. El hueco entre la bisagra y la placa de su abrazadera (fig. 16) con la palanca apretada, tanto en la bisagra del manillar como en la del cuadro principal, debe medir entre 0,90 mm y 3,00 mm. Estas piezas deberán verificarse periódicamente y sustituirse en caso necesario.

Si el hueco entre la bisagra y la placa de su abrazadera es inferior a 0,90 mm (fig. 17), cambie la placa de la abrazadera de la bisagra. No se debe montar en la bicicleta si no hay hueco entre la placa de la abrazadera y la bisagra, hasta que se reemplace la placa.

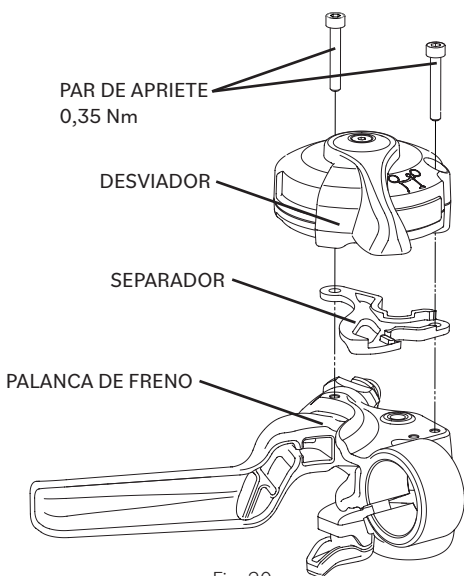


Desviador del cambio de 4 velocidades



Uso del desviador

El desviador de 4 velocidades utiliza una palanca de autorretorno para cambiar entre las cuatro marchas. Al presionarla hacia abajo con el pulgar, cambiará a una velocidad más fácil y al dar en la palanca hacia arriba se pondrá una velocidad más difícil (fig. 18). Al pedalear, lo más aconsejable es ir cambiando las marchas una a una para que el cambio sea más suave y para evitar dañar las piezas. La ventana indicadora muestra qué marcha ha sido seleccionada (fig. 18,19).



Montaje de los desviadores

El desviador se monta sobre la palanca de frenos derecha; se fija en su posición con dos tornillos M3, que deben apretarse hasta **0,35 Nm**. No apriete en exceso los tornillos, pues se podría reducir el rendimiento del desviador y dañar las piezas.

De serie, se coloca un separador (fig. 20) entre el desviador y la palanca de frenos. El separador es esencial para dejar un hueco entre la palanca del desviador y la empuñadura.

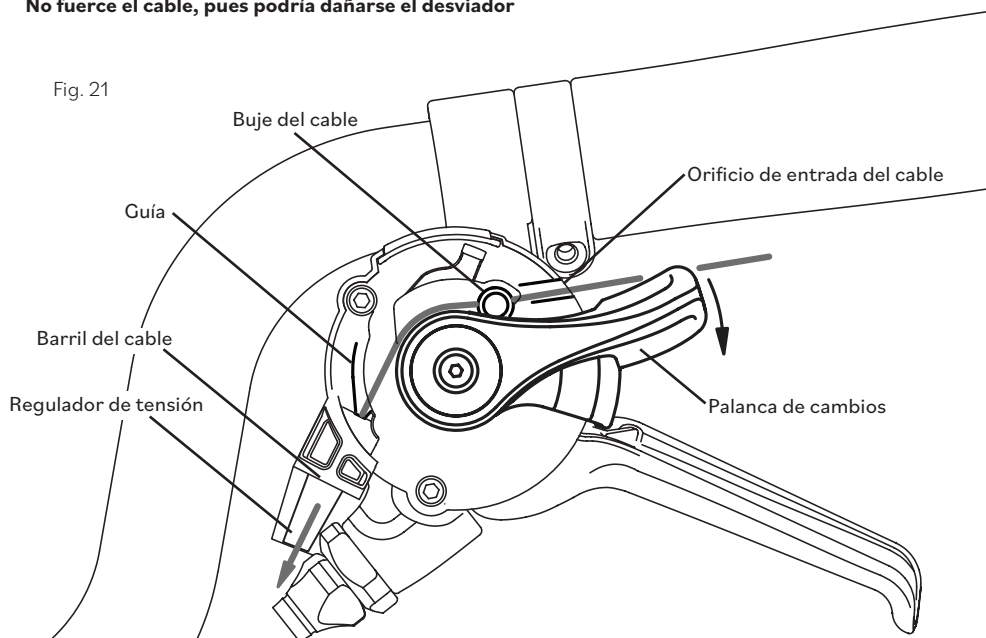
En bicicletas de tipo M, H y S que utilicen empuñaduras no estándar, el collarín de cierre o el material de la empuñadura pueden interferir con el funcionamiento de la palanca en caso de que el separador no esté colocado.

Colocación de un nuevo cable

- Seleccione la marcha 1 y presione la palanca de cambio hacia abajo, de modo que no oculte el orificio de entrada del cable
- Introduzca el cable de las marchas en el desviador y a través del buje del cable
- Si aparece resistencia al introducir el cable por el buje, tire un poco del cable hacia atrás y vuelva a intentarlo
- Cuando observe que el cable ha pasado por el buje, continúe introduciéndolo hasta que note una ligera resistencia
- Continúe introduciéndolo de modo que siga la guía situada dentro del desviador y salga por el barril del cable.
- Inserte el cable interno de su funda
- Páselo por completo hasta que salga por el extremo de la funda
- Dirija el cable por el cuadro de la bicicleta siguiendo la ruta de los cables ya existentes. Esto es muy importante para poder plegar la bicicleta
- Cuando el cable alcance el cuadro trasero, dirija el cable por el sistema de bloqueo SB (fig. 22)
- Mediante el uso de alicates o de una herramienta similar, tire del cable por la funda e insértelo en el desviador (fig. 23)
- Apriete el perno RS que mantiene el cable en su posición dentro del desviador (fig. 24)

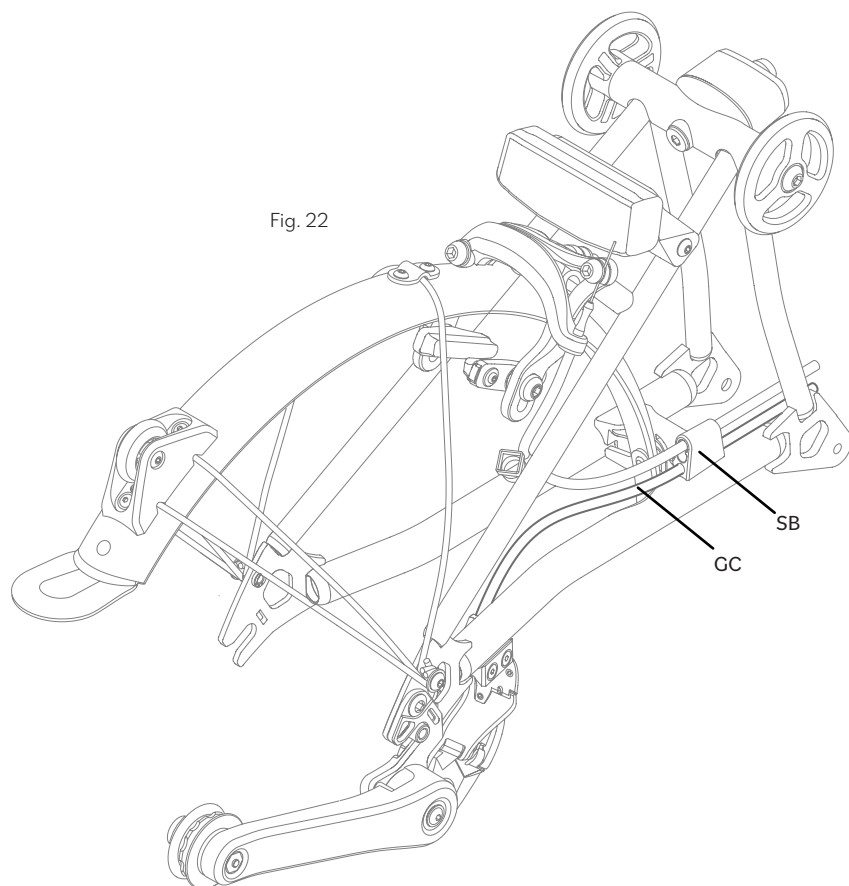
No fuerce el cable, pues podría dañarse el desviador

Fig. 21



Ajuste de las marchas

- Utilice el regulador de tensión en el desviador para realizar ajustes en la tensión del cable según requiera (fig. 21)
- Si desenrosca el regulador, añadirá más tensión al cable y mejorará el cambio a la marcha baja
- Si enrosca el regulador hacia dentro, reducirá la tensión y mejorará el cambio a la marcha alta (**Consulte la información de ajuste de la marcha en las págs. 158 y 159**)
- La ruedecilla del desviador tiene que estar alineada con el piñón seleccionado de la cassette



Ajuste

Si las marchas suenan demasiado o empiezan a fallar y no es por una acumulación de grasa o de suciedad en las piezas, puede que se deba a que el cable esté demasiado estirado. Esto suele pasar mucho en las bicicletas nuevas o si se han ajustado los cables hace poco. Se puede arreglar dándole más tensión al cable, **Consulte las instrucciones sobre la tensión del cable más abajo**. Si el desviador no está bien alineado podría dar el mismo problema. Esto suele afectar a las marchas más altas y más bajas. En ese caso, tendrá que ajustar los dos tornillos de tope LS del exterior del desviador. **Consulte las instrucciones sobre los tornillos de tope en la pág. 159**.

Fig. 23

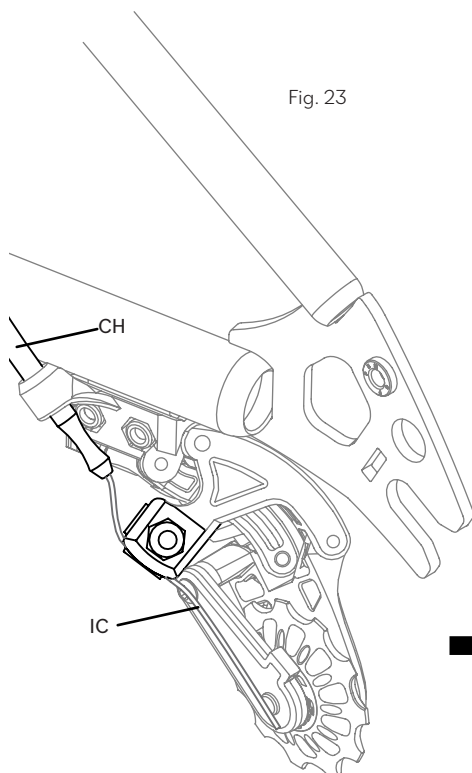
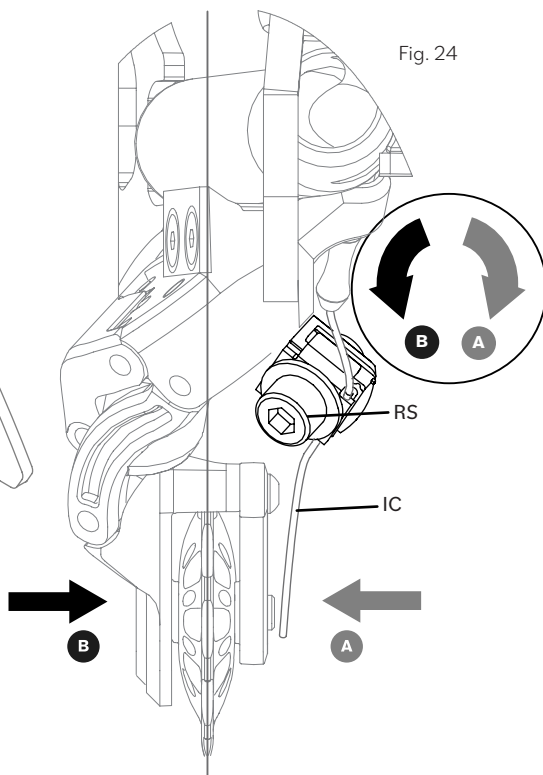


Fig. 24



Tornillos de tope - Los tornillos de tope LS funcionan de la misma forma que en un cambio de marchas tradicional. Se usan para delimitar hasta dónde puede llevar el desviador la cadena; tanto desde dentro como hacia fuera. Si hubiera algún problema para alcanzar la marcha más alta o más baja, habría que ajustar el tornillo de tope. Se necesita una llave Allen de 2 mm para realizar los ajustes.

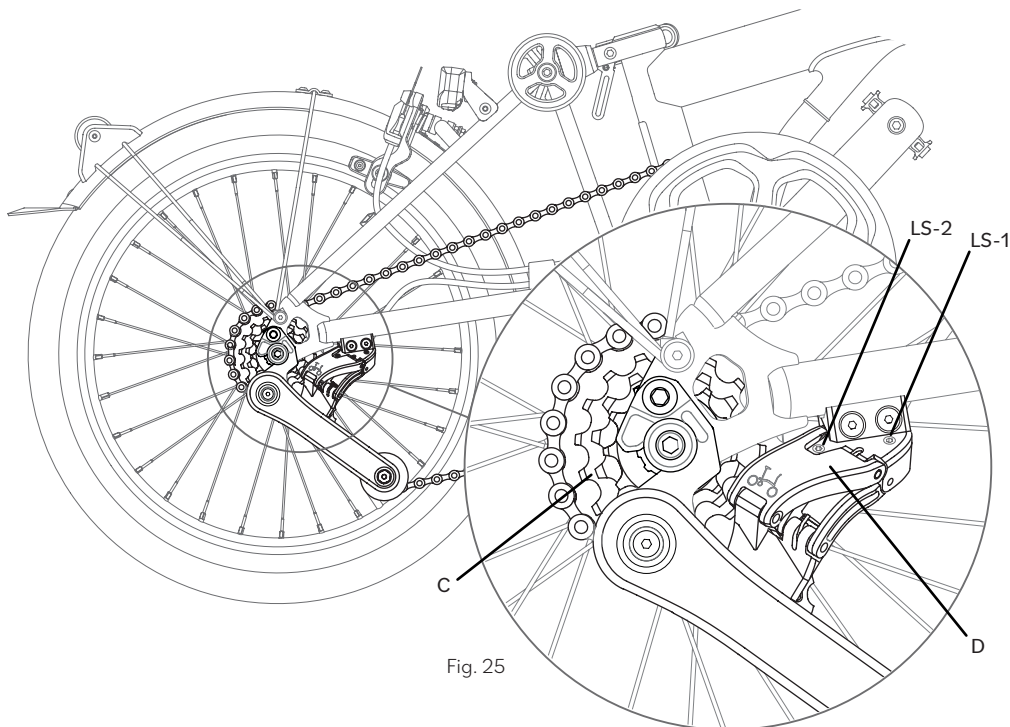


Fig. 25

LS-1 se usa para el alineamiento al piñón más grande de la cassette.
El **LS-2** es para el más pequeño (fig. 25).

Tensión del cable

Para añadir más tensión debido al estiramiento del cable, ponga la bicicleta sobre un soporte. Desenrosque el regulador de tensión (fig. 21) hacia fuera un cuarto de vuelta cada vez, dando pedales en la bicicleta y comprobando si cada vez hay menos ruido. También puede hacer una comprobación visual para ver si la ruedecilla del desviador está bien alineada con el piñón seleccionado de la cassette. Si la bicicleta no puede alcanzar el piñón más grande, eso quiere decir que hay demasiada tensión. Ajuste el regulador de tensión hacia dentro para solucionarlo (fig. 21).

Mantenimiento

Es fundamental que las piezas principales como la cadena, la cassette o el desviador estén siempre limpias y bien lubricadas. Estos componentes deberán verificarse periódicamente para ver si tienen daños y sustituirse en caso necesario. Si están limpios siempre, su vida útil se prolongará y funcionarán mejor. Si hay acumulación de grasa o suciedad en la transmisión, el cambio de marchas no funcionará adecuadamente.

Frenos

Debe ajustar los frenos periódicamente, pues son esenciales para la seguridad. El tiempo entre los ajustes variará en función de la frecuencia de uso de la Brompton; si la palanca de freno toca el manillar al apretarla, significa que los frenos necesitan un ajuste urgente. Los frenos deben ajustarse de modo que las pastillas estén lo más cerca posible de las llantas, sin interferir con el giro de las ruedas. El ajuste se lleva a cabo usando el tope del cable roscado en la palanca de freno. Si no sabe cómo hacerlo, pida a un distribuidor Brompton o a un técnico cualificado de bicicletas que realice el ajuste.

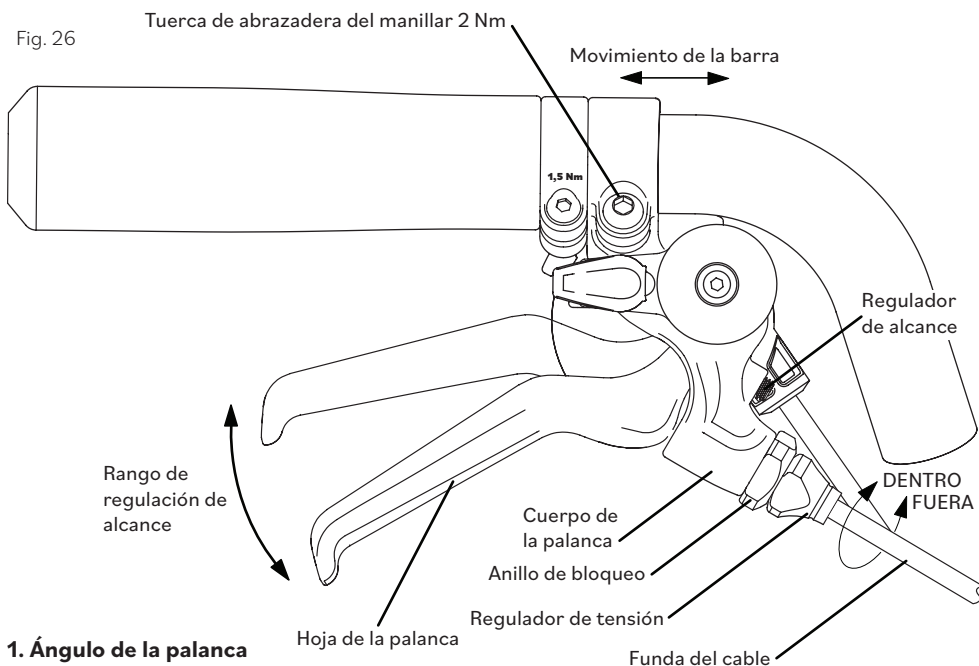
- Al ajustar el freno trasero, la bicicleta deberá estar desplegada.
- Al ajustar el freno delantero, no coloque las pastillas tan próximas que se peguen a la llanta cuando gire la rueda.
- Sustituya las pastillas de frenos si los surcos de su superficie tienen menos de 1 mm de profundidad.

Si mantiene limpias las llantas y las pastillas de freno, mejorará la capacidad de frenado y aumentará la vida útil de las pastillas y de las llantas. El residuo negro que se acumula en los bordes es una mezcla de suciedad, material de la pastilla y polvo de aluminio procedente de la superficie de frenada de la llanta; este residuo es abrasivo y acelerará el desgaste de la llanta y de las pastillas. Cuando limpie las pastillas y llantas, asegúrese de que no estén desgastadas; si lo estuvieran, habría que reemplazarlas de inmediato.

Ajuste de la palanca de freno

Con el fin de conseguir una posición de la palanca de freno cómoda y segura, es importante dedicar un cierto tiempo a asegurarse de que la palanca esté correctamente ajustada. En función del tamaño de su mano, puede ajustar la distancia entre la palanca y la barra; la palanca puede ajustarse con uno, dos o tres dedos.

Las palancas derecha e izquierda están diseñadas especialmente para sus respectivas posiciones. La palanca se instala con el tornillo de sujeción boca arriba (fig. 26).



1. Ángulo de la palanca

El rango de ajuste del ángulo de palanca está limitado por la ruta de salida del cable; si la palanca tiene un ángulo demasiado alto, provocará problemas para el funcionamiento de los frenos y para plegar la bicicleta.

Con la bicicleta plegada, la funda del cable del freno derecho contactará con la pata de la horquilla. El ángulo de la palanca deberá ajustarse de modo que la funda del cable contacte ligeramente con la pata de la horquilla; demasiado contacto doblará y dañará la funda. Por este motivo, la hoja de la palanca cuenta con un estrangulamiento que permite a la hoja de la palanca asentarse más arriba que el cuerpo de la palanca; esto ofrece una posición más cómoda sin que ello afecte a la ruta de la funda del cable.

2. Posición de la palanca

Se puede ajustar la posición de la palanca en el manillar para acercarla o alejarla del extremo de la empuñadura del manillar. Este ajuste permite colocar la palanca para frenar con uno, dos o tres dedos.

Si se sitúa la palanca para frenar con un dedo, se conseguirá un agarre más seguro en el manillar, pero se aplicará menor fuerza de frenado. Frenar con tres dedos permite aplicar la máxima fuerza de frenado, pero reduce el agarre del manillar.

3. Regulador de alcance

El ajuste de la distancia de la palanca está controlado por el tornillo prisionero situado en el lateral del cuerpo de la palanca.

Si atornilla el regulador de alcance en el cuerpo de la palanca (llave hexagonal de 2,5 mm), la palanca se acercará al manillar.

Si se ajusta la distancia de la palanca de modo que quede más próxima al manillar, las pastillas de freno se acercarán a la llanta de la rueda. Podría ser necesario ajustar el punto de mordida de la palanca (posición de acoplamiento) con el fin de proporcionar una distancia suficiente de la pastilla; esto se puede conseguir atornillando el regulador de barril en el cuerpo de la palanca.

Si no hay suficiente ajuste en el regulador de barril para dar suficiente espacio de las pastillas y un punto de mordida de palanca satisfactorio, es posible que tenga que aflojar la tuerca de la abrazadera del cable (llave inglesa de 10 mm) en el calibre de freno para permitir que se tire del cable un poco. Asegúrese de volver a apretar esta tuerca a 8 Nm y asegúrese de que el cable está correctamente fijado antes de usar la bicicleta.

4. Ajuste del punto de mordida

El ajuste del punto de mordida (posición de acoplamiento) está controlado por el regulador de barril. Si atornilla el regulador de barril en el interior del cuerpo de la palanca, el punto de mordida de la palanca se acercará al manillar. Si atornilla el regulador de barril hacia fuera respecto del cuerpo de la palanca, el punto de mordida se alejará al manillar.

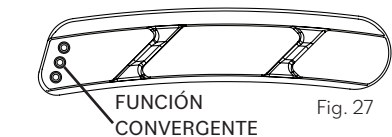
El regulador de barril usa un anillo de bloqueo para fijarse en su posición; deberá aflojarse antes del ajuste y apretarse una vez que el regulador de barril se coloque correctamente.

5. Fijación de la palanca

Una vez correctamente colocada la palanca en el manillar, la tuerca de la abrazadera deberá apretarse a un par de 2 Nm (llave hexagonal de 4 mm).

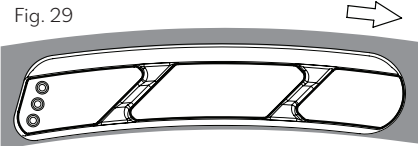
Es esencial el correcto direccionamiento del cable y la correcta longitud de la funda del cable; los cables deberán pasar por delante del manillar, a la izquierda del soporte de éste y a la derecha del tubo del cuadro principal.

Si no está seguro de cualquiera de estos ajustes, consulte a su distribuidor brompton; no trate de usar la bicicleta con frenos mal ajustados.

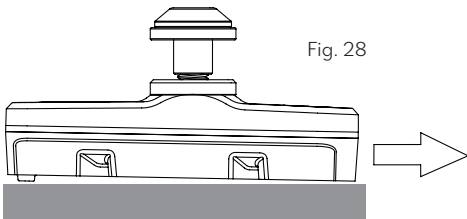


Instalar pastillas de freno

Las pastillas de freno tienen una función de convergencia (fig. 27) que consta de tres puntos elevados en el extremo trasero de la superficie de frenado. Esto ayuda a inclinar levemente la pastilla cuando se instala (fig. 28) para hacer converger la pastilla y reducir la vibración y el ruido al frenar.



Si tiene que sustituir unas pastillas desgastadas, asegúrese de usar unas pastillas de freno de repuesto originales de Brompton, especiales para su uso en Brompton Electric.

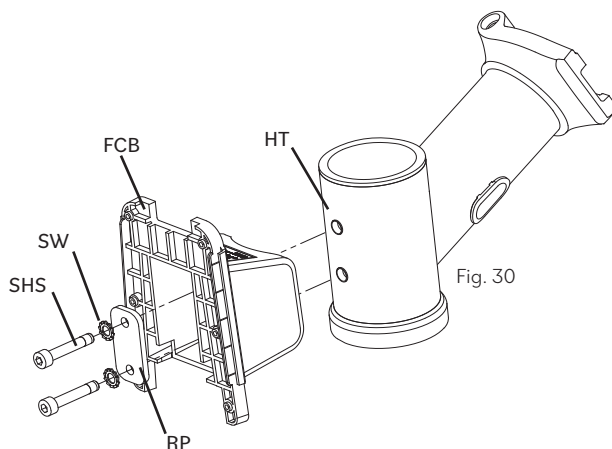


Cuando la pinza de freno esté colocada y segura, podrá fijar la posición de las pastillas de freno. Asegúrese de que la superficie de la pastilla de freno esté alineada con la curvatura de la llanta (fig. 29) y que esté justo encima del borde inferior de la superficie de frenado de la llanta. Una vez que las pastillas estén colocadas correctamente, hay que apretarlas a 5Nm.

Soporte de equipaje delantero y conector de la batería

Brompton tiene una selección de portabultos delanteros compatibles con la Brompton Electric. El equipaje delantero estándar no es compatible con la Brompton Electric. La capacidad del equipaje delantero de la Brompton Electric es de 6,2 kg y la bolsa y la batería pesan hasta 3,8 kg, para una carga total de 10 kg. La capacidad del soporte trasero (solo para bicis R-Version) es de 10 kg. Asegúrate de que, cuando lleves equipaje, no exceda la carga máxima para la bicicleta (incluyendo la batería, el equipaje y el ciclista) de 110 kg. El uso de un portabultos incorrecto podría interferir con la conducción y resultar peligroso.

- Compruebe antes de cada viaje que el adaptador de bolso delantero no tenga holgura en relación con el cuadro de la bici
- Si el bloque se afloja, deje de usar la bici y llévala a que la revise un distribuidor Brompton Electric.
- Cuando el equipaje delantero esté cargado, la dirección y el frenado pueden comportarse de forma diferente
- El equipaje de Brompton Electric es compatible con todas las configuraciones del manillar
- No intente utilizar el equipaje de Brompton Electric ni el soporte delantero de Brompton Electric con ninguna otra bicicleta
- El adaptador de soporte para equipaje EFCB (fig. 30) va preinstalado en todas las bicis Brompton Electric y no debería necesitar ajuste, ni debe quitarse ni modificarse
- Si el bloque está sujeto a la bici, es fundamental no omitir las arandelas dentadas (W) al colocar la placa de soporte (RP) y usar el par de torsión adecuado para los tornillos de montaje (SHS)
- La parte azul del parche sirve para bloquear los tornillos en su lugar; no la altere, elimine o exponga a la humedad, pues se reduciría en gran medida la acción de bloqueo.
- Los tornillos no se deben reajustar después de la instalación inicial; la zona azul no funcionaría correctamente
- Los tornillos deben reemplazarse por la pieza QFCB-BOLTS de Brompton o por dos tornillos Allen M5x16, Clase 12.9 DIN 912 con fijador de roscas de resistencia mediana aplicado a las roscas antes de su instalación



Instrucciones de montaje

Monte una de las dos arandelas dentadas en uno de los tornillos Allen SHS e insértelos en la placa de soporte (RP).

Inserte la placa de soporte RP parcialmente montada, la arandela dentada SW y el tornillo SHS en la parte delantera del cuerpo del bloque de transporte FCB.

Móntelo en el tubo principal HT de la bicicleta como se muestra; oriéntelo de forma correcta (fig. 30).

Inserte el primer tornillo SHS dos o tres vueltas; no los apriete del todo.

Inserte el segundo tornillo con la arandela dentada y apriételo dos o tres vueltas.

Apriete cada tornillo 3 vueltas por orden de arriba a abajo, alternando cada vez.

Finalmente, apriete firmemente ambos pernos hasta un par de **4,5 Nm**

Montaje del alojamiento de la PCB

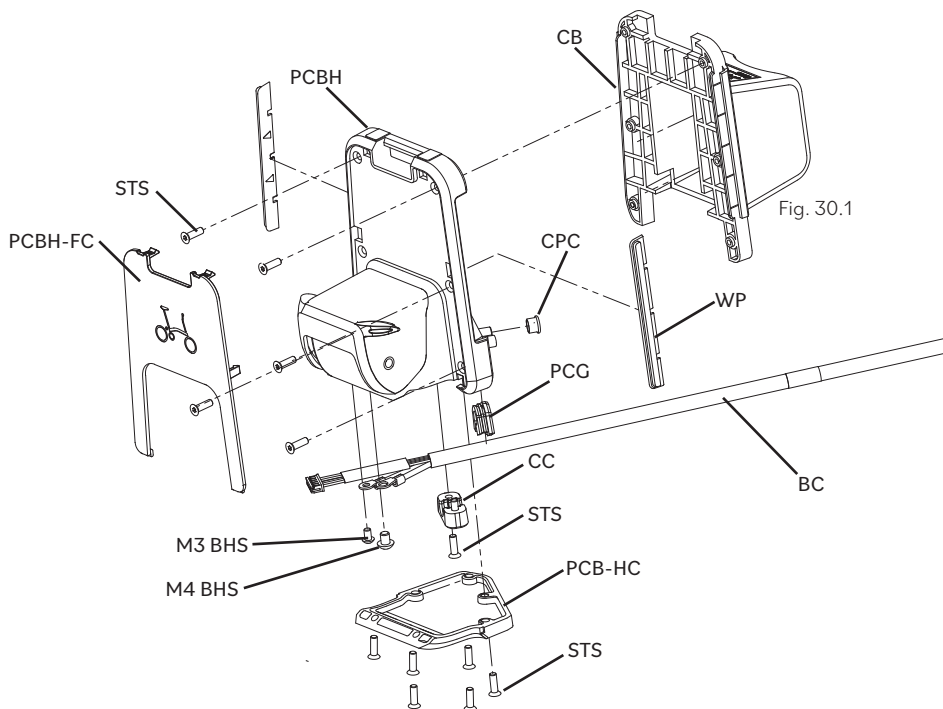


Fig. 30.1

Monte la almohadilla de desgaste WP en el alojamiento de la PCB con la orientación que se muestra (fig. 30.1)

Monte el PCBH del alojamiento de la PCB en el bloque de transporte como se muestra, asegurándose de que las almohadillas de desgaste WP estén correctamente asentadas.

Inserte 6 tornillos autorroscantes STS con unas cuantas vueltas en el PCBH. Una vez que los tornillos STS estén parcialmente insertados, apriete a 0,5 Nm.

Conecte el cable de batería BC a la PCB usando tornillos M3 BHS y M4 BHS, apriete a 0,5 Nm y, a continuación, conecte el enchufe Molex restante al enchufe correspondiente de la PCB.

Monte el pasacables PCG alrededor del cable de batería BC y alinéelo correctamente con la muesca del alojamiento PCBH de la PCB.

Para asegurar el cable de batería BC, monte la abrazadera de cable CC y, a continuación, los 2 tornillos autorroscantes STS y apriete a 0,5 Nm.

Monte la PCB-HC y, a continuación, los 6 tornillos STS y apriete a 0,5 Nm.

La tapa delantera PCBH-FC del alojamiento de la PCB se puede montar a presión como se muestra (fig. 30.1).

Asegúrese de que cualquier puerto no utilizado del PCBH esté tapado con el tapón CPC.

Bandeja trasera

El soporte trasero tiene una capacidad de carga de 10 kg.

Antes de comenzar, es conveniente retirar la rueda trasera de la bicicleta con el fin de facilitar el acoplamiento o desacoplamiento del cuadro.

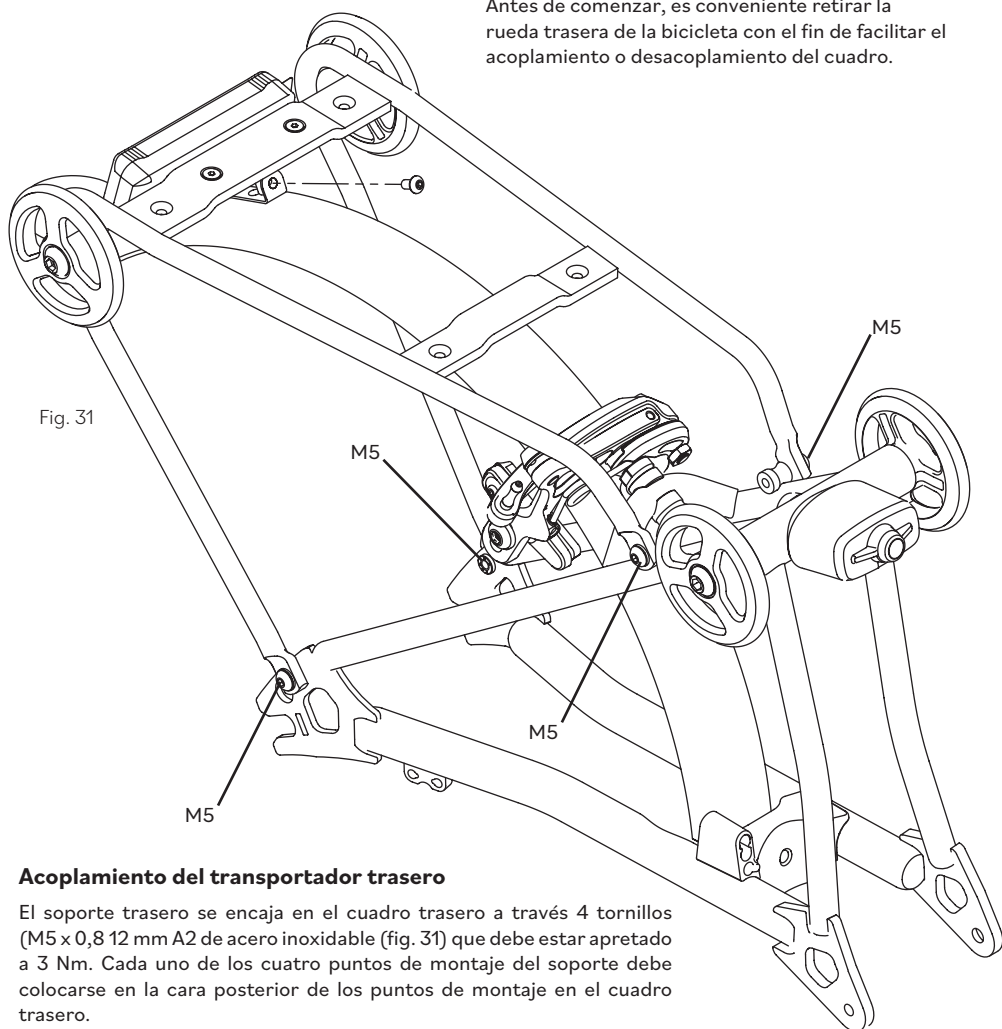


Fig. 31

Acoplamiento del transportador trasero

El soporte trasero se encaja en el cuadro trasero a través 4 tornillos (M5 x 0,8 12 mm A2 de acero inoxidable (fig. 31) que debe estar apretado a 3 Nm. Cada uno de los cuatro puntos de montaje del soporte debe colocarse en la cara posterior de los puntos de montaje en el cuadro trasero.

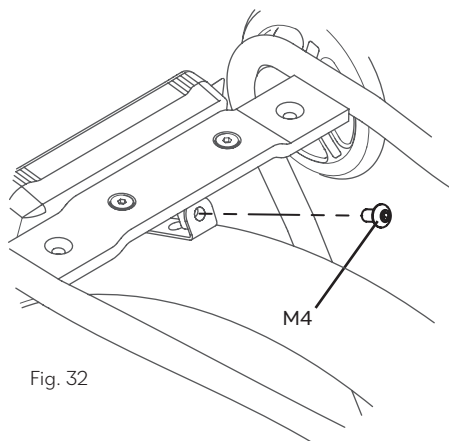


Fig. 32

Punto de montaje del guardabarros trasero

El guardabarros debe acoplarse al punto de soporte de la lámpara (fig. 32) con un tornillo de M4x1 mm A2 de acero inoxidable apretado a 1,5 Nm. Tenga cuidado a la hora de apretar el tornillo, para asegurarse de que el guardabarros no se tuerza y permanezca alineado con el bastidor.

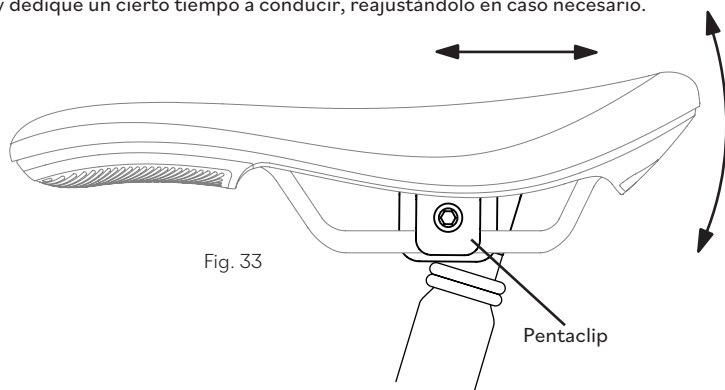
Ajuste de la posición del sillín

Se puede ajustar tanto el ángulo como la posición longitudinal del sillín. Para establecer la posición más cómoda, deberá comenzar ajustando el sillín en una posición neutra; podrá trabajar a partir de aquí para encontrar la mejor posición. En primer lugar, afloje el perno Pentaclip con una llave hexagonal de 5 mm hasta que pueda moverse el sillín con poca fuerza. Tenga cuidado de no aflojar esta tuerca demasiado, pues se dificultaría el ajuste.

Mueva los ralles del sillín en la abrazadera de modo que queden aproximadamente en el centro (a mitad de camino entre las posiciones máximas hacia delante y hacia atrás). Ajuste el sillín en una posición equilibrada, de modo que la superficie superior del sillín esté aproximadamente plana entre el borde delantero y trasero (fig. 33). Con el sillín en una posición neutra, apriete el perno del Pentaclip hasta 15 Nm (C Line) o 10 Nm (P Line). Pruebe la posición del sillín; puede ajustarla para que le resulte más cómoda.

Ángulo

Si el vértice parece que apunta hacia arriba, o si considera que la parte posterior del sillín no proporciona suficiente apoyo, pueden modificar el ángulo del sillín hacia delante. A la inversa, podría suceder que hubiera que inclinar el sillín un poco hacia atrás, para recibir mayor apoyo del vértice, o podría parecer que todo el peso del usuario descansa sobre la parte posterior del sillín. Cuando haya ajustado el sillín, apriete el perno del Pentaclip y dedique un cierto tiempo a conducir, reajustándolo en caso necesario.



Posición longitudinal

Si se mueve el sillín hacia adelante y hacia atrás a partir de la posición central neutra, no solo cambiará la distancia al manillar, sino también la posición relativa a los pedales. Al mover el sillín hacia atrás, aumentará la distancia al manillar y hará que la bicicleta quede un poco más extendida. Si mueve el sillín hacia adelante, la bicicleta parecerá más corta y más erguida. Pruebe la bicicleta y reajuste en caso necesario, asegurándose de apretar con seguridad el Pentaclip hasta 15 Nm (C Line) o 10 Nm (P Line).

Altura adicional del sillín

Si, a pesar de aumentar al máximo la altura del sillín, no se encuentra cómodo, existen dos opciones de Brompton que le proporcionarán más altura: una tija telescópica y una tija extendida en 60 mm. La tija telescópica puede satisfacer las necesidades de los usuarios más altos, con muy poca variación del tamaño plegado.

El manillar y las palancas de los cambios de la Brompton están ajustados en fábrica para proporcionar un equilibrio entre tamaño compacto y comodidad al montar en bicicleta. Si realiza algún cambio, el manillar o el soporte del manillar plegados no quedarán tan próximos a la rueda delantera como en su posición normal, y aumentará el tamaño del paquete plegado.

Si es necesario mover el soporte del manillar por algún motivo, se recomienda que se encargue estos ajustes a un distribuidor Brompton o a un técnico de bicicletas autorizado. El perno de la abrazadera debe apretarse hasta un par de 15 Nm (C Line) o 10 Nm (P Line).

Acoplamiento del inserto de altura del sillín

Con el sillín en la posición correcta, puede ajustar su altura. El inserto deberá colocarse si la altura del sillín está demasiado elevada en la máxima extensión. El inserto de altura del sillín le permitirá ajustar el sillín a la altura correcta cada vez que se despliegue la bicicleta.

Ajuste de la altura del sillín

- Recuerde usar en este momento las zapatillas de ciclismo habituales
- Ajuste la altura del sillín de modo que, con el pedal en la parte inferior y el talón de la zapatilla sobre el pedal, la pierna queda recta (fig. 34)
- Al pedalear con la parte delantera del pie, la pierna deberá quedar ligeramente doblada en la máxima extensión
- Cuando esté satisfecho con la altura del sillín, marque la tija del sillín con un rotulador o con cinta en la parte superior del tubo de deslizamiento del sillín (fig. 35)
- **Precaución:** La altura mínima de la tija del sillín se alcanza cuando la tija del sillín se extiende fuera del tubo del sillín, debajo de la parte inferior del cuadro. No se debe montar en la bicicleta con la tija del sillín sobresaliendo de la parte inferior del tubo del sillín
- Si no está seguro sobre el proceso de ajuste, su distribuidor Brompton podrá ayudarle

Fig. 34

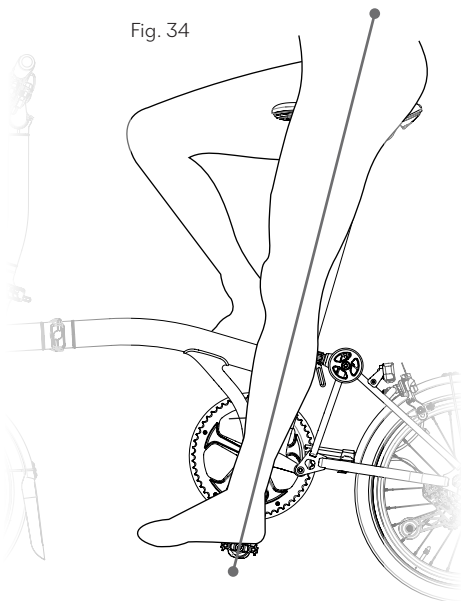
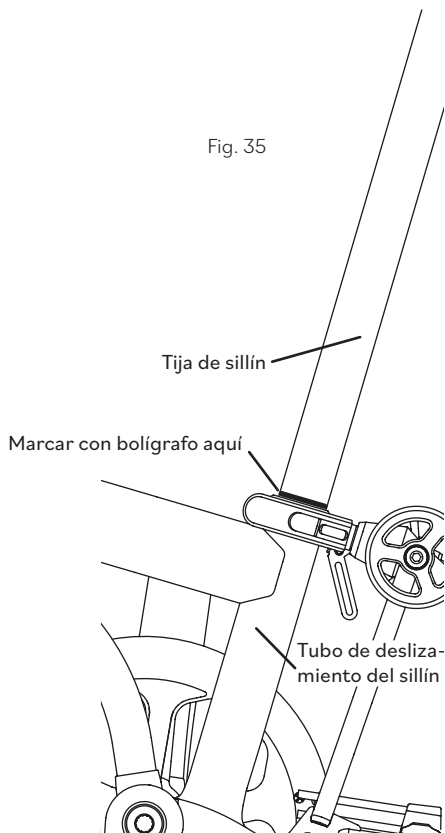
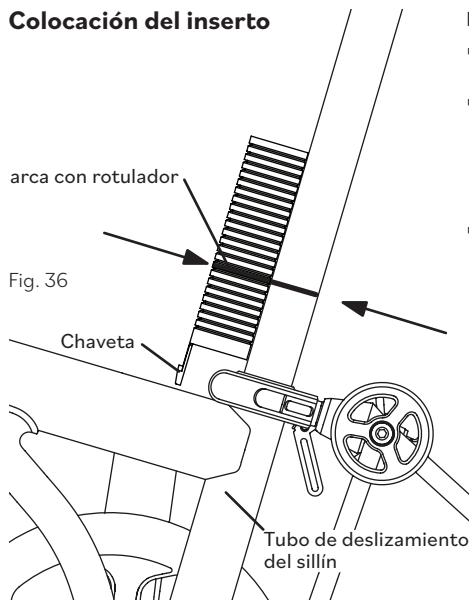


Fig. 35



Colocación del inserto

Fig. 36



- Marque el Pentaclip para mostrar el ángulo y la posición del sillín en el Pentaclip con un rotulador o con cinta
- Afloje el Pentaclip con una llave hexagonal de 5 mm y retire el sillín y las juntas tóricas de la parte superior de la tija del sillín
- Retire la tija de sillín deslizándola hasta sacarla desde la parte inferior del cuadro
- Pellizque el inserto de altura del sillín e insértelo en la parte superior del tubo del sillín, alineando la chaveta con la ranura (fig. 38)
- Encaje la chaveta con la base de la ranura (fig. 38)
- Vuelva a colocar la tija de sillín en la parte inferior del cuadro (fig. 38), asegurándose de que la tija esté limpia
- Vuelva a colocar las juntas tóricas y el sillín, alineando las marcas de ajuste del Pentaclip y apriete hasta 15 Nm (C Line) o 10 Nm (P Line)
- Compruebe que la altura del sillín es correcta en la máxima extensión; puede realizar pequeños ajustes moviendo hacia arriba o hacia abajo ligeramente la posición del Pentaclip en la tija (fig. 33); para obtener más información, consulte <https://www.brompton.com>

MEDIDA Y CORTE DEL INSERTO

- Levante la tija del sillín hasta su altura máxima
- Coloque el inserto al revés contra la tija en la parte superior del tubo de deslizamiento del sillín como se muestra (fig. 36) y marque el surco en el inserto, lo más próximo a la marca de la tija de sillín
- Corte con cuidado el inserto a lo largo de este surco con tijeras (fig. 37)

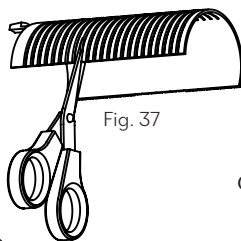


Fig. 37

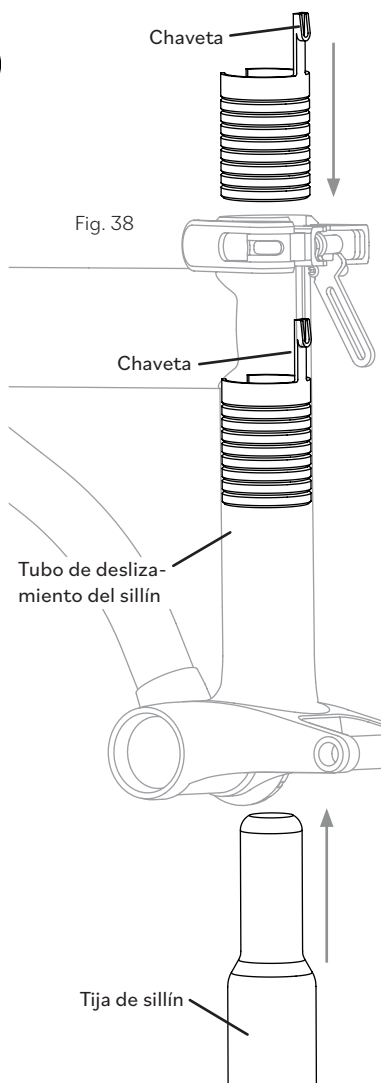


Fig. 38

Rueda delantera: Retirada y colocación

Al quitar la rueda delantera, es más fácil hacerlo con la bicicleta en un soporte de trabajo para levantarla del suelo o con la bicicleta en posición de aparcada para que pueda sostenerse sola. Si el neumático está desinflado, pasará con más facilidad por las pastillas de freno. Quite la batería y el equipaje de la bicicleta antes de trabajar en esta.

Retirada de la rueda delantera

Afloje el perno del tornillo del buje delantero con la llave hexagonal de 5 mm como se muestra y retire la tuerca del tornillo del buje con la mano. Sujete las otras piezas del lado opuesto mientras retira completamente el perno del tornillo del buje.

Saque la rueda de la horquilla.

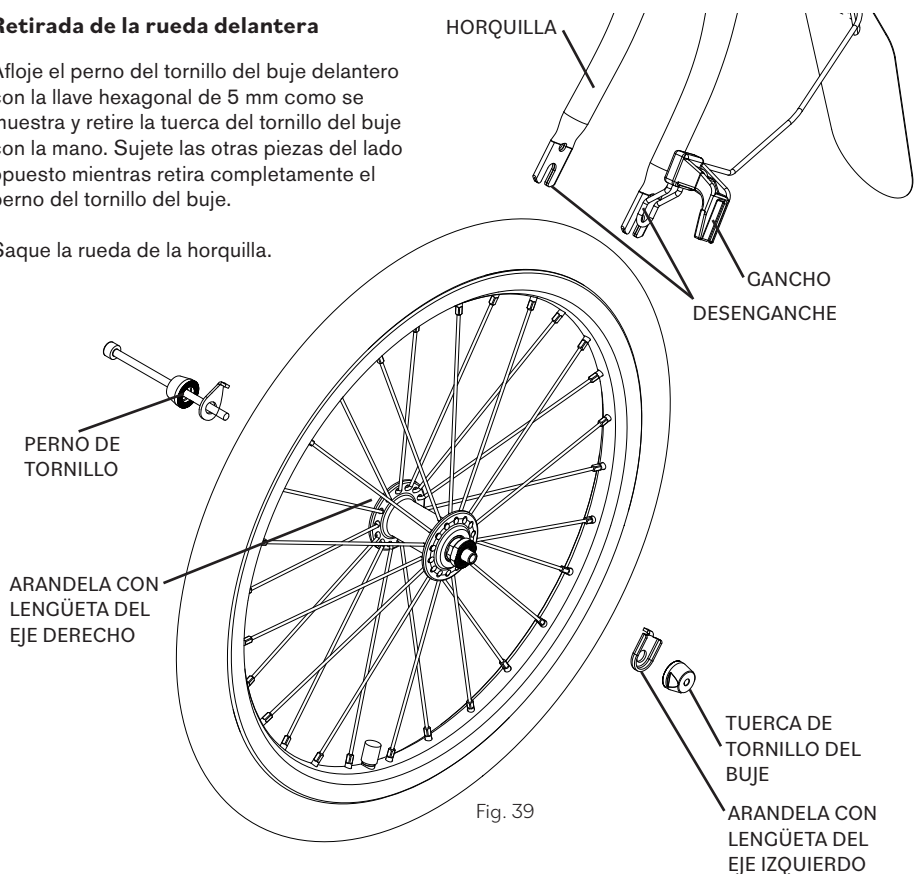


Fig. 39

Montaje de la rueda trasera

Guíe la rueda hasta su posición.

Monte la arandela con lengüeta del eje derecho y, a continuación, inserte el perno de tornillo del buje y el tapón del extremo del tornillo del cubo a través del lado del accionamiento.

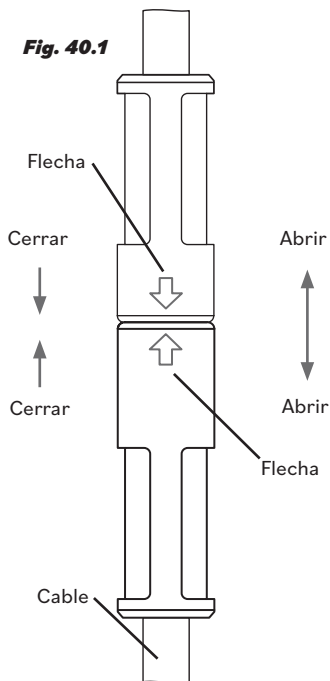
Monte la arandela con lengüeta del eje asegurándose de que la arandela esté asentada y, a continuación, monte la tuerca del tornillo del buje.

Apriete el perno del tornillo del cubo a 7 Nm.

Rueda trasera: Retirada y colocación

Al quitar la rueda delantera, es más fácil hacerlo con la bicicleta en un soporte de trabajo para levantarla del suelo o con la bicicleta en posición de aparcada para que pueda sostenerse sola. Si el neumático está desinflado, pasará con más facilidad por las pastillas de freno. Quite la batería y el equipaje de la bicicleta antes de trabajar en esta.

Fig. 40.1



Desconectar el cable del motor

El conector del cable está ubicado en el soporte del asiento izquierdo y se sujeta en su lugar mediante dos pinzas para cables (fig. 40). Desenganche el cable de ambas pinzas para cables que sujetan el conector en su lugar. Sostenga cada mitad del conector del cable y separe firmemente el conector. No retuerza ni sujete el cable al desconectar el conector, hacerlo puede dañar el cable o el conector del cable (fig. 40.1). La mitad superior debe permanecer unida al controlador.

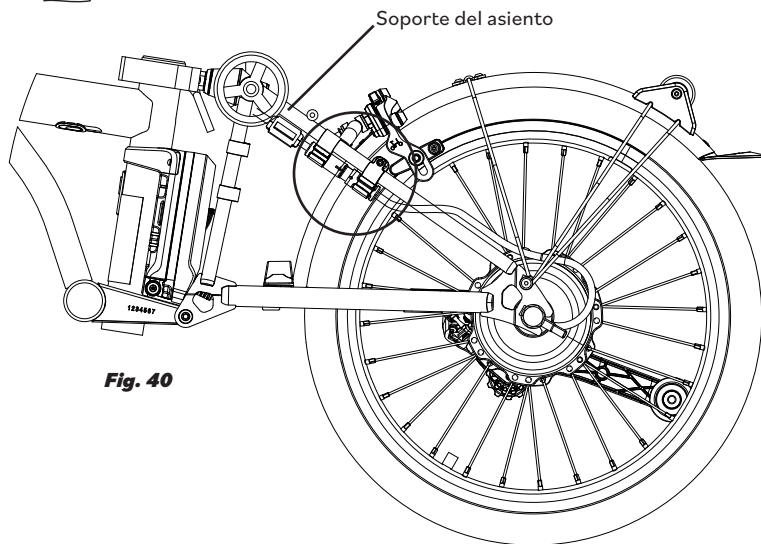


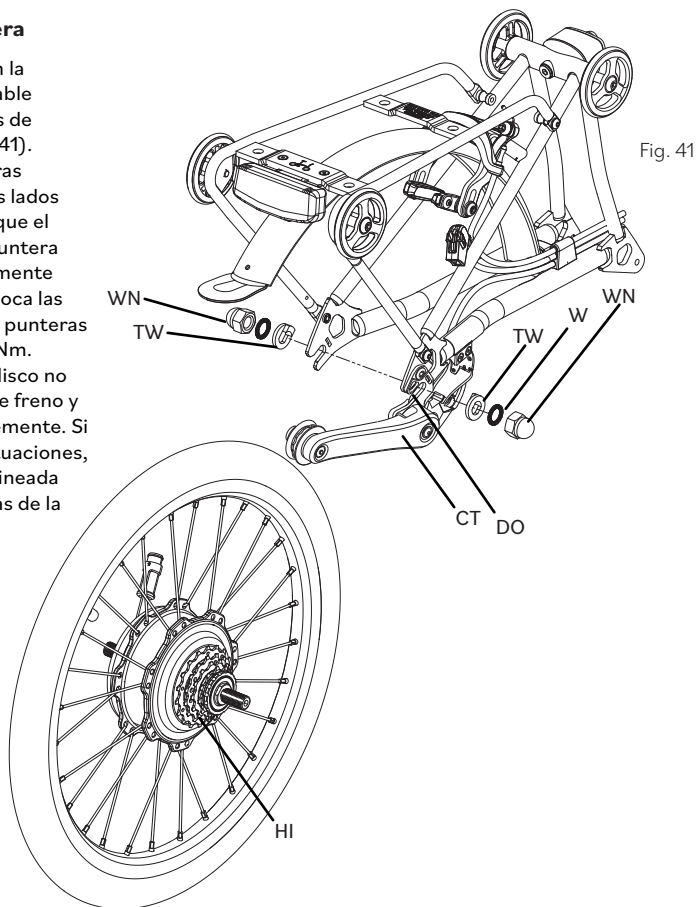
Fig. 40

Desmontaje de la rueda trasera

Desenganche el tensor de cadena CT para aflojar la cadena antes de continuar. Con una llave de 19 mm, afloje las tuercas WN de ambos lados unas cuantas vueltas, alternando entre las dos en cada vuelta. Haga esto lo suficiente para permitir que la arandela con lengüeta TW se desenganche de la puntera trasera DO. Luego se puede sacar la rueda de la puntera trasera. No saque el cable del motor para mover la rueda.

Montaje de la rueda trasera

Asegúrese de la rueda esté en la orientación correcta con el cable del motor en el lado que no es de accionamiento de la bici (fig. 41). Empuje el eje hacia las punteras orientando correctamente los lados planos del eje. Asegúrese de que el TW esté en el exterior de la puntera y que la rueda esté completamente asentada en ambos lados. Coloca las arandelas con lengüeta en las punteras y aprieta ambas tuercas a 30Nm. Compruebe que el rotor del disco no se enganche en las pastillas de freno y que la rueda pueda girar libremente. Si ocurre cualquiera de estas situaciones, puede que la rueda no esté alineada correctamente en las punteras de la horquilla.



Conectar el cable

Hay dos flechas en las dos mitades del conector (fig. 40.1). Alinee estas y junte las dos partes, asegurando que se unan sin problemas. Esto no debería requerir mucha fuerza. Asegure el conector al soporte del asiento izquierdo usando las pinzas para cables.

Garantía

Si la bicicleta está registrada y presenta un defecto de fabricación, sustituiremos gratuitamente la pieza defectuosa si se nos comunica en el plazo de siete años (en el caso del cuadro) o de dos años en caso de que no esté registrada (y para otras piezas) desde la fecha de primera compra de la bicicleta. La bicicleta Brompton está diseñada para su uso en carreteras y caminos lisos. No se ha diseñado para hacer bici de montaña: ello podría sobretensionar el cuadro; además, los neumáticos y las ruedas no son los idóneos.

Registro

Para activar la garantía ampliada de 7 años, debe registrar la bicicleta en la sección de Brompton de nuestro sitio web para registrar los datos de la bicicleta y su número de serie. De esta forma, si le roban la bicicleta o si tenemos alguna necesidad de contactarle, tendremos un registro que consultar. Su distribuidor Brompton Electric le ayudará a realizar el registro en el momento de la compra, registrando la fecha de compra y el inicio del plazo de garantía. La información se conserva en la base de datos de Brompton y no se transfiere a terceros <https://www.brompton.com>

Números de serie y de cuadro

La etiqueta que se encuentra en la parte posterior del cuadro del asiento lleva el número de serie de 10 dígitos. El número de bastidor de 6 dígitos está grabado en el cuadro principal, justo delante del eje del basculante, el número de serie de la batería está en una pegatina en la parte posterior de la cubierta. Es necesario indicar esos números de serie en el momento de registrar la bicicleta. También conviene anotarlos. Anote los números en las páginas en blanco incluidas en la parte posterior de este manual. En caso de que el número de serie se haya arrancado o manipulado, se invalida la garantía.

Términos y condiciones de la garantía de Brompton Electric

Gracias por elegir una bicicleta Brompton Electric. Su bicicleta es el producto del uso por parte de Brompton de ingeniería demostrada, exhaustivas pruebas y un esfuerzo continuado de conseguir lo máximo en cuanto a fiabilidad, seguridad y rendimiento. Puede mantener la máxima protección bajo estos términos de la garantía asegurándose de que su bicicleta Brompton Electric sea revisada por un distribuidor Brompton Electric autorizado de acuerdo con las recomendaciones recogidas en el manual del propietario. Conserve los registros de todas las tareas de mantenimiento realizadas por su distribuidor Brompton Electric y asegúrese de que dichos registros estén a disposición, si los solicita, cuando se realicen trabajos de mantenimiento, reparación o garantía en su bicicleta.

Todas las bicicletas Brompton registradas en la sección My Brompton están cubiertas por una garantía de 7 años, con kilometraje ilimitado, para los componentes del cuadro principal y una garantía de 3 años para los componentes eléctricos, a partir de la fecha de venta. La batería de la bicicleta Brompton Electric tiene una garantía de 3 años o 500 cargas desde la fecha de venta, según lo que se dé primero. Tras 500 ciclos de carga la batería debería estar por lo menos al 65 % de su capacidad original. Conserve su factura de venta en lugar seguro como referencia futura. Otras piezas de la bicicleta que no se desgastan (bielas, calibres de frenos, guardabarros, etc.) están cubiertas por una garantía de 2 años. Las bicicletas eléctricas Brompton Electric que no estén registradas en la sección My Brompton de nuestro sitio web están cubiertas por una garantía de 2 años, con kilometraje ilimitado, para los componentes del cuadro principal y para los componentes eléctricos, a partir de la fecha de venta.

Dentro de estos periodos de garantía, Brompton Bicycle Ltd garantiza que la nueva bicicleta Brompton Electric está libre de defectos en los materiales utilizados en su fabricación y en la mano de obra en el momento de su fabricación.

- Cualquier pieza que se encuentre defectuosa durante este periodo será reparada o reemplazada por un distribuidor Brompton Electric, o por la fábrica, a criterio de Brompton Bicycle Ltd
- Cualquier pieza reemplazada según los términos de la garantía estará cubierta durante el periodo restante de la garantía de la bicicleta
- Las piezas reemplazadas durante la garantía deberán ser devueltas a Brompton Bicycle Ltd por parte del distribuidor y pasarán a ser propiedad de Brompton Bicycle Ltd
- Brompton podrá, a su criterio, realizar reparaciones o sustituciones de las piezas defectuosas fuera del periodo de garantía, pero esto no se considerará admisión de responsabilidad
- Brompton asumirá los gastos de mano de obra por el trabajo llevado a cabo bajo la garantía
- La garantía podrá cederse a los posteriores propietarios por el periodo restante de la misma.

Sigue en la siguiente página

Condiciones y exclusiones:

1. Le recomendamos que haga una revisión con un mecánico tras las primeras 100 millas de la Brompton Electric (160 kilómetros) o el primer mes (lo que ocurra primero) ya que determinados elementos de la bicicleta necesitan un tiempo para ajustarse; para evitar daños.
2. Sustituciones de rutina: esta sección del Manual del propietario describe los componentes de la bicicleta que es necesario sustituir con el mantenimiento y las revisiones de rutina de la bicicleta. Es necesario seguir estas directrices, en particular teniendo en cuenta el kilometraje que realiza la bicicleta, pues ello afecta al funcionamiento de numerosos componentes, como cables de frenos, cadena, engranajes, etc. El kilometraje y el uso también afectarán a la duración esperada de los componentes de aluminio, que deben sustituirse cada 5000 millas (8000 km) de uso (o antes en caso de uso particularmente duro o pesado) y, en consecuencia, no entran dentro de los términos de la garantía anteriormente detallados.
3. La garantía anteriormente descrita solo es válida dentro del país en el que se adquirió la bicicleta.
4. Las bicicletas exportadas de un país a otro serán atendidas, dentro del período de garantía, mediante el envío gratuito de piezas desde la fábrica, en caso necesario. Sin embargo, el distribuidor de Brompton Electric en el nuevo país normalmente cobrará la mano de obra necesaria para llevar a cabo las reparaciones de la garantía, así como por los derechos aduaneros de importación sobre las piezas enviadas gratuitamente.
5. La bicicleta no deberá haber sido usada para competiciones no autorizadas, sometida a mal uso* o mantenida o revisada de forma no adecuada o incorrecta.
6. La bicicleta no debe haber sido sometida a ninguna modificación, reparación o sustitución salvo las autorizadas por Brompton Bicycle Ltd.
7. Las tareas de mantenimiento de la bicicleta deberán haber sido encomendadas a un distribuidor de Brompton Electric.
8. Los defectos causados por un ajuste incorrecto, así como por reparaciones o alteraciones llevadas a cabo por un distribuidor de Brompton Electric no autorizado, no están cubiertos por esta garantía.
9. Los defectos provocados por el uso de las piezas y accesorios no autorizados por Brompton Bicycle Ltd no están cubiertos por esta garantía.
10. La garantía no cubre el coste de retirada y sustitución de piezas y accesorios, a menos que se suministren como equipo original, o así lo recomiende Brompton Bicycle Ltd.
11. Los componentes que se espera que se desgasten como parte de su funcionamiento normal, como neumáticos, bombillas, cadenas, piones, pastillas de freno, discos de freno, cojinetes, etc., quedan excluidos de los términos de esta garantía, a menos que exista un defecto de fabricación en la pieza.
12. Otros elementos excluidos de la garantía son el sillín, portabultos, pintura, cromo, elementos de aluminio pulidos o pegatinas, siempre que el deterioro haya sido causado por el desgaste normal, por la exposición o por la falta de un correcto mantenimiento.
13. La garantía no cubre las piezas del cuadro o bicicletas que hayan sido repintadas o a las que se les haya quitado la pintura original.
14. Y cualquier batería adicional, que no sea la batería eléctrica de Brompton, que se incluya con la bicicleta, en su caso, queda excluida de la garantía, salvo por las fugas que estén presentes en el momento de su entrega.
15. La garantía de la batería excluye cualquier problema derivado de un daño a la cubierta o a los conectores por mal uso, uso indebido, conexión y mantenimiento, daño derivado del uso de cargadores no aprobados, baterías muy descargadas o condiciones de almacenamiento inapropiadas.
16. La garantía no cubre las bicicletas usadas con fines comerciales, p. ej., por empleados de mensajería o envíos, etc.
17. La garantía no cubre los defectos que no hayan sido notificados a un distribuidor autorizado en el plazo de diez días desde el descubrimiento del defecto.
18. La bicicleta requerirá unas revisiones más frecuentes si se utiliza en climas o condiciones severos, como entornos marinos o carreteras tratadas con sal; con nieve abundante (por encima de la mitad de la altura del eje); en terrenos arenosos o muy polvorientos o en niveles muy altos de luz solar o radiación de rayos UV. Estos entornos provocarán posiblemente el fallo prematuro de los acabados en el cuadro y en los componentes, y dicho deterioro queda excluido de estos términos de la garantía. Brompton Bicycle Ltd ha tenido gran cuidado en la selección de materiales, y en las técnicas de enchapado y pintura para proporcionar a sus clientes un aspecto cosmético de calidad aliado a la durabilidad. Sin embargo, si la bicicleta se utilizan con frecuencia en condiciones ambientales hostiles, como las indicadas, es esencial que se lave y se seque y que la pérdida de lubricación se reemplace para asegurarse de que la bicicleta permanece en las mejores condiciones. Su distribuidor le proporcionará más información y asesoramiento en caso necesario. En última instancia, el aspecto de la bicicleta dependerá en gran medida del cuidado que reciba.
19. Si fuera necesario realizar una reclamación de garantía, Brompton Bicycle Ltd y sus distribuidores no serán responsables del coste del transporte de la bicicleta hacia o desde el distribuidor autorizado de Brompton Electric, como tampoco por los gastos incurridos mientras la bicicleta esté fuera de uso, incluidos los costes asociados con pérdida de uso, molestias, tiempo perdido, pérdidas comerciales u otros daños directos o indirectos.

Esta garantía deberá interpretarse de acuerdo con la legislación inglesa y cualquier cuestión que surja con relación a la misma se someterá a la jurisdicción de los tribunales ingleses. Cualquier declaración, condición, representación, descripción o garantía contenida en cualquier catálogo, anuncio u otra publicación no deberá sobreentenderse como que aumenta, varía o sustituye a la información contenida aquí.

Brompton Bicycle Ltd se reserva el derecho de realizar alteraciones o mejoras, sin notificación, a cualquier modelo o máquina, sin obligación de hacerlo a las bicicletas ya vendidas. Esta garantía no afecta a sus derechos legales.

* El mal uso incluye cualquier uso que no esté de acuerdo con las recomendaciones realizadas en el manual del propietario, así como cualquier uso contrario a las advertencias proporcionadas en dicho manual. Además, el mal uso incluirá, de forma no exhaustiva, cualquier uso de la bicicleta que no constituya uso normal en carretera, pues la Brompton Electric se ha diseñado para su uso en carreteras y vías bien conservadas. No está diseñada para ir campo a través, lo que puede sobretensionar el cuadro, y para lo cual los neumáticos y las ruedas no son adecuados.

BROMPTON



EU Declaration of Conformity



Name and address of the manufacturer and, where applicable, his authorised representative. FR Nom et adresse du fabricant et, le cas échéant, de son représentant autorisé. DE Name und Adresse des Herstellers und, falls zutreffend, seines autorisierten Vertreters. ES Nombre y dirección del fabricante y, cuando proceda, de su representante autorizado. NL Naam en adres van de fabrikant en, indien van toepassing, zijn gemachtigde vertegenwoordiger. IT Nome e indirizzo del produttore e, se del caso, del suo rappresentante autorizzato. PT Nome e endereço do fabricante e, se aplicável, do seu representante autorizado. CS Název a adresa výrobce a případně jeho oprávněného zástupce. DA Navn og adresse på producenten og, hvor relevant, dennes autoriserede repræsentant. ET Tootja nimi ja aadress ning vajaduse korral tema volitatud esindaja. FI Valmistajan nimi ja osoite sekä tarvittaessa sen valtuutettu edustaja. HU A gyártó neve és címe, valamint adott esetben annak meghatalmazott képviselője. PL Nazwa i adres producenta oraz, jeśli dotyczy, jego upoważnionego przedstawiciela. SK Názov a adresa výrobcu a prípadne jeho splnomocneného zástupcu. SL Ime in naslov proizvajalca ter, kjer je to ustrezno, njegovega pooblaščenega zastopnika. EL Όνομα και διεύθυνση του κατασκευαστή και, εφόσον ισχύει, του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου του. HR Naziv i adresa proizvođača te, ako je primjenjivo, njegovog ovlaštenog zastupnika. GA Ainm agus seoladh an mhonaróra agus, má inbhéidhme, a ionadair údairithe. LV Ražotāja nosaukums un adrese, kā arī, ja piemērojams, tā pilnvarotais pārstāvis. LT Gamintojo pavadinimas ir adresas bei, jei taikoma, jo įgaliojasis atstovas. BG Име и адрес на производителя и, когато е приложимо, неговия изпълномощен представител. RO Numele și adresa producătorului și, dacă este cazul, a reprezentantului său autorizat. SV Tillverkarens namn och adress samt, i förekommande fall, dess auktoriserade representant. MT Ism u indirizz tal-manifattur u, fejn applikabbli, tar-rappreżentant awtorizzat tiegħu.

Brompton Bicycle Ltd
Unit 1, Greenford Park Ockham Drive, Greenford
Middlesex UB6 0FD United Kingdom
productcomplianceEU@brompton.co.uk

Name of company, address and person authorised to compile Technical File: FR Nom de l'entreprise, adresse et personne autorisée à compiler le dossier technique. DE Name des Unternehmens, Adresse und verantwortliche Person für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen. ES Nombre de la empresa, dirección y persona autorizada para compilar el expediente técnico. NL Naam van het bedrijf, adres en bevoegde persoon voor het opstellen van het technisch dossier. IT Nome dell'azienda, indirizzo e persona autorizzata a redigere il fascicolo tecnico. PT Nome da empresa, endereço e pessoa autorizada a compilar o Dossier Técnico. CS Název společnosti, adresa a osoba pověřená sestavením technické dokumentace. DA Virksomhedens navn, adresse og person autoriseret til at udarbejde den tekniske dokumentation. ET Ettevõtte nimi, aadress ja isik, kellel on volitus koostada tehniline toiming. FI Yrityksen nimi, osoite ja teknisen tiedoston kokoonlaajennusta valtuutettu henkilö. HU A vállalat neve, címe és a műszaki dokumentációt összeállítássalra jogosult személy. PL Nazwa firmy, adres i osoba upoważniona do sporządzenia dokumentacji technicznej. SK Názov spoločnosti, adresa a osoba poverená zostavením technickej dokumentácie. SL Ime podjetja, naslov in oseba, pooblaščenca za sestavljanje tehnične dokumentacije. EL Όνομα εταιρείας, διεύθυνση και εξουσιοδοτημένο άτομο για τη σύνταξη του τεχνικού φακέλου. HR Naziv tvrtke, adresa i osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije. GA Ainm na cuideachta, seoladh agus an duine atá údairithe chun an Comhad Teicniúil a thionscnu. LV Uzņēmuma nosaukums, adrese un persona, kas pilnvaroti sagatavot tehnisko dokumentāciju. LT Įmonės pavadinimas, adresas ir asmuo, įgaliojasis sudaryti techninę bylą. BG Име на компанията, адрес и оторизирано лице за съставяне на техническото досие. RO Numele companiei, adresa și persoana autorizată să întocmească dosarul tehnic. SV Företagsnamn, adress och person som är auktoriserad att sammanställa den tekniska filen. MT Ism tal-kumpanija, indirizz u persuna awtorizzata biex tiggior il-fajl Tekniku.

Brompton Deutschland GmbH
Rosenthaler Str. 31, 10178 Berlin, Germany
productcomplianceEU@brompton.com

EU Directive(s) covered by this Declaration: FR Directive(s) de l'UE couverte(s) par cette déclaration. DE EU-Richtlinie(n), die von dieser Erklärung abgedeckt sind. ES Directiva(s) de la UE cubierta(s) por esta declaración. NL EU-richtlijn(en) die onder deze verklaring vallen. IT Direttiva(e) da UE abbracciata(e) per esta dichiarazione. PT Declaração de conformidade com a(s) Diretiva(s) da UE abrangida(s) por esta declaração. CS Směrnice EU pokryté tímto prohlášením. DA EU-direktiv(er), der er omfattet af denne erklæring. ET EL direktiiv(ite), mida see deklaratsioon hõlmab. FI EU-direktiiv(ite), jotka tämä ilmoitus kattaa. HU Az EU irányelvek, amelyekre ez a nyilatkozat vonatkozik. PL Dyrektywa(y) UE objęta(e) niniejszą deklaracją. SK Smernica(y) EÚ, na ktoré sa vzťahuje toto vyhlásenie. SL Direktiva(e) EU, zajeta(e) to izjavo. LT ES direktiva(s), kurių šis pareiškimas apima. BG Директива(е) на ЕС, обхваната(и) от тази декларация. RO Directivă(e) UE acoperită(e) de această declarație. SV EU-direktiv som omfattas av denna declaration. MT Direttiva(i) tal-UE koperta(i) minn din id-deklaratjoni.

Directive 2006/42/EC - Machinery
Directive 2014/30/EU - Electromagnetic Compatibility Directive
2014/35/EU - Low Voltage Directive
Directive (EU) 2022/2380 - Radio Equipment Directive
Regulation (EU) 2023/1542 - Batteries and Waste Batteries
Directive 2011/65/EU - RoHS

The product(s) identified above complies with the requirements of the above EU Directives by meeting the following standard(s) / FR Le(s) produit(s) identifié(s) ci-dessus sont conformes aux exigences des directives de l'UE mentionnées ci-dessus en respectant la(s) norme(s) suivante(s) / DE Das/die oben genannte(n) Produkt(e) erfüllt/erfüllen die Anforderungen der oben genannten EU-Richtlinien durch die Einhaltung der folgenden Norm(en) / ES El/los producto(s) identificado(s) anteriormente cumplen con los requisitos de las Directivas de la UE mencionadas al cumplir con la(s) siguiente(s) norma(s) / NL Het/de hierboven genoemde product(en) voldoet/voldoen aan de eisen van de bovenstaande EU-richtlijn(en) door te voldoen aan de volgende norm(en) / IT Il/i prodotto(i) sopra identificato(i) è/sono conforme(i) ai requisiti delle suddette Direttive UE rispettando le seguenti norme / PT O(s) produto(s) identificado(s) acima cumprem os requisitos das Diretrizes da UE acima mencionadas ao atender as seguintes Normas(s) / CS Vše uvedeny(é) výrobek(y) splňuje(jí) požadavky výše uvedených směrnic EU dodržováním následujících norm(y) / DA Det/de ovennævnte produkt(er) opfylder kravene i ovenstående EU-direktiver ved at overholde følgende standard(er) / ET Ülanimeitud toode(tooted) vastab (vastavad) ülaltoodud EL direktiivide nõuetele, järeldes järgmisii standardide / FI Yllä mainittu tuote(t) täyttäävät edellä mainittujen EU-direktiivien vaatimukset noudattamalla seuraavia standardeja / HU A fent említett termék(ek) megfelel(nek) a fent említett EU-irányelvek követelményeinek az alábbi szabvány(ok) betartásával / PL Wymieniony(ę) powyżej produkt(y) spełnia(ją) wymagania powyższych dyrektyw UE poprzez spełnienie następujących norm / SK Výššie uvedené(é) produkt(y) spĺňa(ju) požiadavky výššie uvedených smerníc EU dodržiavaním nasledujúcich noriem / SL Zgoraj navedeni izdelaki(i) izpolnjuje(ju) zahteve zgoraj navedenih direktiv EU s izpolnjevanjem naslednjih standardov / LT To(a) nurodoma avošeščiavoj(a) produkto(i) atitinka aukščiau nurodytas / BG Изпълнените от горепозначените директиви на ЕС, като славата(и) следните стандарти / RO Produsul(ele) identificat(e) mai sus respecta cerintele Directivelor UE mentionate mai sus prin respectarea urmatoarelor standarde / SV Den/de ovan angivna produkt(en)/produkterna uppfyller kraven i ovanstående EU-direktiv genom att följa följande standard(er) / MT Il-prodotti(i) identifikati(i) hawn fuq jikkonforma(i) mar-rekwiziti tad-Direttivi tal-UE msemmija hawn fuq billi jissodifaju(i) l-istandards li ġejjin /

EN 15194:2017 Cycles - Electrically power assisted cycles - EPAC Bicycles
EN ISO 12100:2010 Safety of machinery - General principles for design - Risk assessment and risk reduction

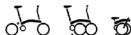
Signed for and on behalf of / FR Signé pour et au nom de / DE Unterschrieben für und im Namen von / ES Firmado por y en nombre de / NL Getekend voor en namens / IT Firmato per conto di / PT Assinado por e em nome de / CS Podepsáno za jménem / DA Underskrevet for og på vegne af / ET Allkirjastatud poolt ja nimel / FI Allekirjoitettu puolesta / HU Aláírva nevében és megbízásából / PL Podpisano w imieniu i na rzecz / SK Podpísané v mene a za / SL Podpisano v imenu in za / EL Υπογεγραμμένο για και εκ μέρους του/της / HR Potpisano za i u ime / GA Sinntear thar ceann / LV Parakstīts vārdā un uz vārda / LT Pasirašyta vardu ir dėl / BG Подписано за и от името на / RO Semnat pentru și în numele / SV Underskrivet för och på uppdrag av / MT Iffirmat għal u fisem:

Place and date of issue / FR Lieu et date d'émission / DE Ort und Ausstellungsdatum / ES Lugar y fecha de emisión / NL Plaats en datum van uitgifte / IT Luogo e data di emissione / PT Local e data de emissão / CS Místo a datum vydání / DA Sted og udstedelsesdato / ET Väljastamise koht ja kuupäev / FI Julkaisupaikka ja päiväys / HU Kiöbcsát helye és dátuma / PL Miejsce i data wydania / SK Miesto a datum vydania / SL Kraj in datum izdaje / EL Τόπος και ημερομηνία έκδοσης / RO Místo a datum Izdávania / GA Áit agus dáta eithne / LV Izdošanas vieta un datums / LT Išleidimo vieta ir data / BG Место и дата на издаване / RO Local și data emiterii / SV Plats och datum för utfärdande / MT Post u data tal-lugħ :

London, 28-4-2025

Will Butler-Adams O.B.E., Chief Executive Officer

Document ID: PC-REC-013-v01 (Declaration of Conformity (CE & UKAS) - Brompton Electric C, P & G line)

BROMPTON

UK Declaration of Conformity

**UK
CA**

Product Description:	Brompton Electric
Model:	Brompton Electric C, P & G Line
Year of Manufacture:	2024 or later
Serial Range Number:	Please refer to the first four digits of the serial number (YYMM)
This Declaration of Conformity is issued under the sole responsibility of Brompton Bicycle Limited.	
Name and address of the manufacturer and, where applicable, his authorised representative:	
Brompton Bicycle Ltd. Unit 1, Greenford Park Ockham Drive, Greenford Middlesex UB6 0FD United Kingdom	
Name of company, address and person authorized to compile Technical File:	
Brompton Bicycle Ltd. Unit 1, Greenford Park Ockham Drive, Greenford Middlesex UB6 0FD United Kingdom productcomplianceEU@brompton.com	
Legislation covered by this Declaration:	
Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 The Batteries and Accumulators (Placing on the Market) (Amendment) Regulations 2015 RoHS Regulations 2012 Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016 Radio Equipment Regulations 2017	
The product(s) identified above complies with the requirements of the above EU Directives by meeting the following standard(s)	
EN 15194:2017 Cycles - Electrically power assisted cycles - EPAC Bicycles EN ISO 12100:2010 Safety of machinery — General principles for design — Risk assessment and risk reduction	

Signed for and on behalf of:

Place and date of issue:

Will Butler-Adams O.B.E., Chief Executive Officer

London, 28-4-2025

Dirección de la sede central

Brompton Bicycle Ltd
Unit 1 Greenford Park
Ockham Drive
Greenford
Middlesex
UB6 0FD

Dirección de la representante de la UE

Brompton Deutschland GmbH
Rosenthaler Str. 31,
10178 Berlin
Alemania
productcomplianceEU@brompton.com

www.brompton.co.uk

© Brompton Bicycle Ltd 2021

BROMPTON

Brompton Electric C, P & T Line

Instruções de Segurança

Índice

Introdução	179
Instruções de segurança importantes	180
Aviso	181
Itens fornecidos com a sua Brompton Electric	184
O Sistema auxiliar elétrico	185
Montagem/remoção da bateria e da bolsa	187
Carregamento da bateria	188
Códigos de erro	190
Utilização da iluminação	191
Instruções de manutenção da bateria	192
Limpeza da ligação da bateria	193
Especificações do Torque de aperto	194
Fecho de bloqueio	195
Substituições de rotina	197
Desviador de mudanças	199
Travões	204
Suporte da bagageira dianteira e Conector da bateria	206
Suporte traseiro	208
Ajuste da posição do selim	209
Montagem da manga de ajuste da altura do selim	210
Roda dianteira - Remoção e Montagem	212
Roda traseira - Remoção e Montagem	213
Garantia	215
Declaração de Conformidade UE	217
Declaração de Conformidade RU	219

Especificações

Esta bicicleta Brompton Electric cumpre com a norma EN 15194. A assistência do motor é limitada a uma potência máxima contínua de 0,25 kW (250 W) e a uma velocidade máxima de 25km/h (15,5 mph). O nível de pressão sonora de emissão ponderada A nos ouvidos do utilizador é inferior a 70dB(A).

Introdução

NOTA: A Brompton Electric Bicycle (Pedelec ou bicicleta elétrica) é referida neste Manual como bicicleta ou Brompton, exceto quando for especificado de outra forma.

Embora este manual pretenda servir de orientação, não é um guia exaustivo sobre ciclismo ou manutenção de bicicletas.



Depois de adquirir a sua Brompton Electric Bicycle, é importante que registe a sua bicicleta e a bateria na secção "My Brompton" na nossa página na Internet. Desta forma, se a sua bicicleta for roubada ou se for necessário entrarmos em contacto consigo, poderemos consultar os seus dados. Será solicitado que insira os números de série e do quadro: o número de série encontra-se numa placa na parte traseira do quadro principal; o número do quadro está gravado no quadro principal, próximo do descanso inferior. A informação será guardada na base de dados da Brompton e não ficará disponível a terceiros <https://www.brompton.com>

Se efetuar quaisquer afinações ou trabalhos de manutenção, leia em primeiro lugar as relevantes secções deste manual, dado que é relativamente fácil cometer erros que impeçam o processo para dobrar a bicicleta ou que a danifiquem, tornando-a eventualmente insegura para usar. Este manual contém algumas sugestões e conselhos para a utilização da sua Brompton Electric, mas se subsistirem dúvidas sobre a forma de efetuar a manutenção à sua bicicleta, visite um distribuidor autorizado da Brompton Electric para obter aconselhamento especializado. Para consultar a lista de Agentes, visite a nossa página na Internet: <https://www.brompton.com/Find-a-Store>

Recomendamos que a sua bicicleta seja inspecionada e reparada regularmente por um distribuidor da Brompton Electric.

Este manual está em conformidade com as normas **EN15194:2017 e CPSC 16 CFR 1512**

Utilização pretendida

A Brompton Electric destina-se a utilização em estrada e outros percursos em boas condições, com uma carga que não exceda os 110kg (incluindo o peso do ciclista, da bagageira e da bateria). A Brompton Electric não se destina a realizar acrobacias, circuitos de corta-mato ou desportos radicais. A sua Brompton Electric deve ser utilizada para os efeitos para os quais foi concebida. A utilização incorreta pode originar a falha de alguns componentes e invalidar a garantia da sua Brompton Electric. Não recomendamos a montagem de qualquer cadeira de criança ou reboque na sua Brompton Electric. Ao fazê-lo, irá invalidar a garantia da Brompton Electric. A Brompton Electric não é compatível com a utilização de bicicletas de treino indoor ou rolos, pelo que não deve usar a Brompton Electric em conjunto com estes equipamentos.

A bicicleta não se destina a ser utilizada em altitudes superiores a 2000 m acima do nível do mar.

Módulo Bluetooth

Este equipamento foi testado e considerado em conformidade com os limites para um dispositivo digital de Classe B, nos termos das Regras da FCC, parte 15. Estes limites estão concebidos para proporcionar uma proteção razoável contra interferências nocivas numa instalação doméstica. Este equipamento gera, utiliza e pode irradiar energia de radiofrequência e, se não for instalado e utilizado de acordo com as instruções, pode causar interferências prejudiciais às comunicações por rádio. No entanto, não existem garantias de que não ocorram interferências numa determinada instalação. Se este equipamento causar interferências prejudiciais à receção de rádio ou televisão, o que pode ser determinado se ligar e desligar o equipamento, o utilizador é estimulado a tentar corrigir a interferência seguindo uma ou mais das seguintes medidas:

- Reorientar ou reposicionar a antena de receção.
- Aumentar a separação entre o equipamento e o recetor.
- Ligar o equipamento numa tomada de corrente num circuito diferente daquele em que o recetor está ligado.
- Consultar o distribuidor ou um técnico de rádio/TV experiente para obter ajuda.

Uma cópia em papel deste manual está disponível mediante pedido.



DESCARREGAR A APLICAÇÃO DA BROMPTON

A bicicleta tem Bluetooth ativado. Descarregue a aplicação da Brompton para obter mais funcionalidades. Digitalize o código QR com a câmara do seu telemóvel ou um scanner QR para o direcionar para o link para descarregar a aplicação da Brompton.

Instruções de segurança importantes

LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES ANTES DE UTILIZAR ESTE PRODUTO.

- Durante a utilização, a estrutura do motor elétrico fica quente, pelo que não lhe deve tocar quando estiver a usar a bicicleta. Se for necessário remover a roda para reparar um furo ou para outro efeito semelhante, segure a roda pelo pneu e pelo aro. Uma etiqueta de advertência (mostrada ao lado) está afixada no cubo do motor, para sinalizar que a estrutura do motor pode estar demasiado quente para tocar. As crianças com menos de 14 anos não devem conduzir esta bicicleta elétrica.
- Para reduzir o risco de ferimentos, é necessária uma supervisão atenta quando este produto é utilizado na proximidade de crianças.
- Recomendamos a utilização de um capacete de ciclismo aprovado, inclusive em países onde a sua utilização não é obrigatória.
- Antes de utilizar a sua Brompton Electric em estradas abertas, dedique o tempo necessário para se familiarizar com o funcionamento da bicicleta e o sistema auxiliar elétrico em local tranquilo, longe do tráfego ou de perigos.
- Certifique-se de que não deixa cair a bateria, dado que pode provocar ferimentos ou danos na própria bateria.
- Carregue totalmente a bateria antes de usá-la pela primeira vez.
- Certifique-se de que a bateria, a bolsa dianteira e a correia da bolsa estão devidamente fixadas antes de usar a bicicleta.
- Não tente operar a interface do utilizador na bateria enquanto estiver a utilizar a bicicleta.
- Leia e cumpra os requisitos legais nacionais do país onde utilizar a bicicleta relativamente ao ciclismo, bicicletas e bicicletas de assistência elétrica e cumpra todas as leis de trânsito aplicáveis.
- Certifique-se de que os aros das rodas estão limpos e não danificados ao longo da superfície de travagem e verifique se há existência de desgaste excessivo do aro. Se duvidar da segurança dos seus aros, certifique-se de que são inspecionados por um distribuidor autorizado da Brompton Electric.
- Verifique regularmente os travões, os pneus (incluindo a respetiva pressão) e a direção.
- Conserve os travões e as mudanças devidamente afinados e os respetivos cabos em boas condições.
- Em condições de chuva, os travões podem ser menos eficazes e as estradas mais escorregadias, pelo que deve travar mais cedo.
- Com chuva, a superfície da estrada proporciona menos aderência, pelo que deve ter mais cuidado, reduzir a velocidade e parar de pedalar quando passar por cima das tampas de drenagem, ao contornar esquinas, etc.
- Verifique se os parafusos das rodas estão devidamente apertados (consulte a tabela do torque de aperto na página 194).
- No Reino Unido, a manete de travão esquerda aciona o travão traseiro e a manete de travão direita aciona o travão da frente. A orientação para outros países está indicada a seguir. Antes de usar a bicicleta certifique-se de que sabe qual é a forma de orientação dos travões.



REINO UNIDO	ESQUERDA - TRASEIRO / DIREITA - FRENTE
FRANÇA, ITÁLIA, ESPANHA, PORTUGAL, ALEMANHA, HOLANDA, BÉLGICA, EUA	DIREITA - TRASEIRO / ESQUERDA - FRENTE

- Quando circular à noite, use vestuário refletor e ligue a iluminação (à frente e na retaguarda); verifique se as suas luzes cumprem a legislação local.
- Não use roupa solta ou demasiado larga, que possa ficar presa ou emaranhada na bicicleta durante a utilização.
- Depois de ler o manual, consulte o seu distribuidor da Brompton Electric, que poderá ajudá-lo com qualquer dúvida que possa subsistir.
- Não utilize a Brompton Electric se existir qualquer problema com o sistema auxiliar de energia. Leve a bicicleta a um Distribuidor autorizado da Brompton Electric para inspeção.
- O carregador e o cabo de carregamento devem ser verificados regularmente antes de utilizar. Não utilizar se qualquer parte do carregador estiver desgastada, com o isolamento quebrado ou com quaisquer sinais de danos.
- Quando estiver parado, não aplique pressão nos pedais porque pode ativar a função auxiliar de energia.
- Também é aconselhável aplicar os travões quando estiver estacionado, tal como deve desligar o sistema auxiliar de energia.
- Certifique-se de que o grampo de desaperto rápido do espigão do selim está devidamente apertado e de que o selim está à altura correta.
- Os parafusos de aperto estão na devida posição, apertados com firmeza mas não excessivamente.
- Durante o processo de dobrar e desdobrar, bem como durante o uso e manutenção, evite colocar as suas mãos em qualquer local onde possam ficar presas.
- Remova a bateria e a bolsa dianteira da bicicleta quando realizar qualquer serviço de manutenção na bicicleta.
- Certifique-se de que executa corretamente o processo de dobrar e desdobrar para evitar possíveis ferimentos.
- Certifique-se de que a bateria e a bagagem estão devidamente seguras na frente da bicicleta e de que o bloco de ligação está devidamente fixado à bicicleta antes de a usar.
- Certifique-se de que a correia da bagagem da frente está devidamente segura, para que não fique solta. Se a correia da bagagem estiver solta pode tapar o sistema de iluminação ou ficar presa na roda.
- Certifique-se de que a bateria e a bagagem são removidas da bicicleta antes de a dobrar.
- Nunca tente alterar a altura do avanço do guiador.
- Os componentes de carbono (forqueta, guiador, braços da pedaleira) devem ser inspecionados para detectar quaisquer sinais de desgaste, riscos, impactos ou descoloração que possam indicar que a peça está danificada. Se as peças apresentarem sinais de danos, deve parar imediatamente de usar a bicicleta e procure que seja inspecionada por um Agente Brompton autorizado. É fundamental que siga as indicações para o torque de aperto correcto em todos os componentes que se ligam com um componente de carbono: o aperto excessivo pode danificar a peça de carbono e causar uma falha prematura súbita. O aperto insuficiente da peça pode resultar na deslocação de componentes durante a utilização, o que pode causar a perda de controlo quando usar a bicicleta.
- Não altere o ângulo e a posição do guiador no avanço, dado que isso pode comprometer a função de dobrar e o manuseamento da bicicleta.
- Seguir as instruções do carregador

Aviso: Instruções relativas ao risco de incêndio ou choque elétrico

- Não abra o invólucro da bateria, não o modifique nem deforme. Não tente modificar, de forma alguma, o conector da bateria. Ao fazê-lo, pode originar o derrame, a ignição por sobreaquecimento ou mesmo a explosão da bateria, o que pode resultar em ferimentos graves ou danos materiais.
- Se a bateria estiver danificada de alguma forma, não tente usar nem carregar e contacte imediatamente o seu distribuidor da Brompton Electric.
- Não deixe a bateria junto de fontes de calor ou fogo, nem a submeta a calor ou chamas. Isso pode originar a ignição por sobreaquecimento ou mesmo a explosão da bateria, o que pode resultar em ferimentos graves ou danos materiais.
- Não deixe a bateria sob a luz solar direta ou em espaços onde possa ficar quente quando exposta à luz solar direta, por exemplo, num carro estacionado, etc.
- Não submeta a bateria a impactos, não a atire nem dê pancadas, dado que isso poderá originar a ignição por sobreaquecimento ou mesmo a explosão da bateria, o que pode resultar em ferimentos graves ou danos materiais.
- Não mergulhe a bateria na água e não permita que os respetivos terminais fiquem molhados, dado que isso poderá originar a ignição por sobreaquecimento ou mesmo a explosão da bateria, o que pode resultar em ferimentos graves ou danos materiais.
- Utilize apenas o carregador fornecido ou carregadores autorizados pela Brompton Bicycle Ltd. para carregar a bateria. A utilização de um carregador não autorizado poderá originar a ignição por sobreaquecimento ou mesmo a explosão da bateria, o que pode resultar em ferimentos graves ou danos materiais. Consulte e siga as instruções para carregamento da bateria.
- Se o carregador ou o cabo de carregamento estiverem danificados, não use o carregador e dirija-se a um distribuidor autorizado da Brompton Electric para proceder à respetiva avaliação.

Aviso: Transporte e montagem das rodas na bicicleta dobrada

- Os proprietários são responsáveis por avaliarem a forma como utilizam a sua bicicleta e devem garantir sempre a sua segurança e bem-estar durante a utilização, manutenção e transporte da bicicleta.
- A Brompton não aceita a responsabilidade por quaisquer ferimentos provocados ao levantar e manusear uma bicicleta dobrada.
- Uma bicicleta Brompton Electric pesa entre 13,7 e 14,4kg, dependendo dos seus componentes.
- A bagagem colocada no suporte na frente da bicicleta também pode pesar até 10kg, incluindo a bateria.
- A bagagem colocada em bicicletas equipadas com um suporte traseiro podem pesar até 10kg.
- Os proprietários devem ter em devida consideração o peso da bicicleta, da bateria e da bagagem que planeiam segurar ou transportar e determinar se é adequado para as suas capacidades físicas particulares. As circunstâncias também devem ser consideradas, ou seja, as condições da estrada, do percurso, etc., antes de segurar e/ou transportar a bicicleta e a bagagem.
- Os proprietários devem remover sempre a bateria e a bagagem da bicicleta, antes de a dobrar.
- Desdobre completamente a bicicleta antes de recolocar a bateria e a bagagem. Não tente levantar ou transportar o peso combinado da bicicleta e da bagagem.
- Quando não for possível conduzir a sua Brompton Electric, dentro de uma estação de comboio, por exemplo, primeiro deve afastá-la o mais possível, depois remova a bagagem e a bateria, dobre a bicicleta e conduza-a sobre as rodas de trás, antes de transportá-la durante a mais curta distância possível.
- É recomendado que a bicicleta dobrada seja transportada com uma mão, sendo mais confortável com o braço estendido e a bicicleta ao seu lado. A bicicleta deve ser sustentada pelo selim ou pelo quadro principal por baixo do selim, conforme o mais adequado.
- Transporte a bagagem e a bateria com o outro braço, segurando pela pega da bolsa ou correia para o ombro.
- Se tiver de transportar a bicicleta e a bagagem, o ideal talvez seja ir trocando de mãos em intervalos adequados, dependendo das suas capacidades físicas.
- O transporte da bicicleta dobrada com as duas mãos apenas é aconselhável para distâncias muito curtas, dado que só é possível fazê-lo segurando a bicicleta ao nível do peito/estômago, para evitar bater com as pernas ou joelhos na bicicleta. Para este transporte é necessário manter os braços com um ângulo aproximado de 90 graus, o que exige um esforço extra para os braços.
- Desligue o Sistema Auxiliar Elétrico antes de caminhar com a sua Brompton Electric para evitar ativar o motor. Bater ou deslocar o pedal ao empurrar a bicicleta pode provocar a ativação do sistema Smart Pedal Assist.

Aviso: Limpeza e Lubrificação

É importante lubrificar os componentes para manter o respetivo funcionamento eficaz e em segurança. Recomendamos que proceda à lubrificação regularmente, embora algumas peças venham a precisar de uma lubrificação mais frequente. A corrente deve estar bem lubrificada para pedalar com suavidade. Aplique o lubrificante para a corrente rodando os pedais para trás, certificando-se de que flui para os rolamentos; deixe o óleo atuar, continuando a rodar os pedais para trás e, de seguida, limpe o eventual excesso.

Durante a lubrificação da corrente, é importante recordar que está a lubrificar os rolamentos da corrente e não as placas. A lubrificação das placas promove a ineficiência do efeito de tracção da corrente e vai servir apenas para atrair e reter a sujidade. O melhor método é aplicar cuidadosamente uma gota de lubrificante em cada rolamento. Este é um processo mais demorado do que apenas verter o lubrificante na corrente enquanto pedala para trás, mas garante que a lubrificação é aplicada onde é necessária e não em qualquer outro local.

A rosca do parafuso do grampo de aperto e a respetiva anilha devem ser ocasionalmente lubrificadas com massa. Uma camada fina de massa lubrificante nas faces interiores das placas de aperto também ajuda a desapertar mais facilmente. As mudanças e os rolamentos são selados; a lubrificação é necessária apenas em assistência de grande amplitude realizada por um técnico de bicicletas.

Quando lubrificar a sua Brompton, evite o contacto do óleo ou da massa lubrificante com o espigão do selim ou os aros das rodas. Qualquer massa lubrificante de boa qualidade para utilização geral é satisfatória. Para a corrente, os lubrificantes "secos" para correntes com boas propriedades de penetração proporcionam os melhores resultados. Tenha em consideração o impacto ambiental dos lubrificantes e massas lubrificantes que aplica.

Aviso: Peças de substituição

Muitos componentes numa bicicleta estão sujeitos a um grande esforço e com o uso intensivo, cargas pesadas ou percursos duros, podem eventualmente atingir o final da vida útil prevista; em particular, a liga de alumínio tem uma vida útil de fadiga limitada. A utilização descuidada pode provocar ferimentos. Deve verificar em todas as peças sujeitas a carga, sinais de danos, corrosão ou fissuras e substituí-las, se necessário. Se tiver dúvidas deve visitar um distribuidor autorizado da Brompton Electric para obter aconselhamento especializado. É aconselhável a realização da manutenção regular e a inspeção da bicicleta por um distribuidor da Brompton Electric.

Tal como nos componentes mecânicos, o sistema auxiliar eléctrico, incluindo a bateria e o motor, está sujeito a tensão e desgaste. Os diversos materiais reagem ao stress, à fadiga e ao desgaste de diferentes maneiras. Se for excedida a vida útil do componente, poderá não funcionar corretamente ou falhar subitamente. Quaisquer alterações no aspecto da cor de uma peça ou sinais de fissuras, etc., podem indicar que a vida útil da peça foi excedida e que deve ser inspecionada e substituída por um Distribuidor autorizado da Brompton Electric.

A bicicleta não deve ser submetida a qualquer modificação, reparação ou substituição que não seja devidamente autorizada pela Brompton Bicycle Ltd, incluindo, mas de forma não limitativa, os componentes listados abaixo na secção "peças de substituição". O sistema eléctrico, incluindo o software, não deve ser modificado ou adulterado, tal como o motor do cubo, o módulo de controlo e a bateria não devem ser abertos, adulterados ou modificados de qualquer forma.

A bicicleta deve ser submetida a assistência em intervalos regulares por um Distribuidor autorizado da Brompton Electric. Se a bicicleta tiver sido sujeita a um acidente ou impacto, deve interromper imediatamente a sua utilização e submetê-la a uma inspeção por parte de um distribuidor da Brompton Electric. Os componentes danificados devem ser substituídos e a bicicleta submetida a uma verificação minuciosa antes de poder ser utilizada novamente. Qualquer risco profundo ou amolgadela nas peças de alumínio pode enfraquecer o componente seriamente e provocar uma falha prematura da peça.

Recomendamos a utilização de peças de substituição Brompton genuínas para todos os componentes importantes para a segurança.

As peças abaixo indicadas devem ser substituídas apenas por peças Brompton Electric genuínas, em serviços realizados por um distribuidor autorizado da Brompton Electric:

- Descanso inferior
- Roda dentada da corrente
- Conector dianteiro da bateria/suporte
- Carregador
- Cablagem do sistema eléctrico
- Bateria
- Placas do grampo de aperto
- Calços de travão
- Componentes do sistema de travagem
- Estrutura da bagagem
- Bloco da suspensão
- Pedaleiras
- Pedais
- Forqueta
- Quadro principal
- Avanço do guiador
- Roda da frente/motor
- Quadro traseiro

Apenas partes genuínas da Brompton Electric devem ser usadas nos componentes de segurança críticos. O uso de peças de substituição diferentes das especificadas como equipamento original na bicicleta pode causar problemas com a função da bicicleta ou tornar a bicicleta eléctrica eventualmente insegura para usar.

A substituição dos componentes do sistema de tração, incluindo as pedaleiras, as rodas dentadas da corrente e os pedais, afeta o desempenho do sistema auxiliar eléctrico. Essas alterações apenas devem ser feitas por um distribuidor autorizado da Brompton Electric.

Se a Brompton Electric for modificada de alguma forma, pode deixar de estar em conformidade com os padrões de segurança relevantes. Usar uma bicicleta que tenha sido modificado pode ser perigoso e causar ferimentos e danos à propriedade.

A bicicleta não deve ser submetida a qualquer modificação, reparação ou substituição que não seja devidamente autorizada pela Brompton Bicycle Ltd, incluindo, mas de forma não limitativa, os componentes listados abaixo na secção "peças de substituição". O sistema eléctrico, incluindo o software, não deve ser modificado ou adulterado, tal como o motor do cubo, o módulo de controlo e a bateria não devem ser abertos, adulterados ou modificados de qualquer forma.

Assistência e Atualizações de software

O sistema eléctrico, incluindo o software, não deve ser modificado ou adulterado, tal como o motor do cubo, o módulo de controlo e a bateria não devem ser abertos, adulterados ou modificados de qualquer forma.

A sua Brompton Electric deve ser regularmente submetida a assistência por um distribuidor autorizado.

Recomendamos que a sua Brompton seja inspecionada por um mecânico qualificado depois dos primeiros 160 quilómetros ou 1 mês (conforme o que ocorrer mais cedo), dado que alguns itens demoram algum tempo para se adaptarem na sua posição e pode ser necessário proceder a ajustes para evitar danos.

Ocasionalmente, o software da sua Brompton Electric deverá ser atualizado. Durante a assistência regular, o seu distribuidor da Brompton Electric irá verificar as atualizações de software disponíveis e executar o diagnóstico na bicicleta para garantir que o sistema auxiliar eléctrico está a funcionar corretamente. Também poderemos contactá-lo pontualmente para o informar sobre atualizações importantes disponíveis.

Deve certificar-se de que a bicicleta recebe uma assistência completa por parte de um distribuidor autorizado da Brompton Electric, pelo menos uma vez por ano. É provável que seja necessário aumentar a frequência de manutenção, dependendo do uso e das condições ambientais. As verificações e a manutenção regulares mantêm a bicicleta a funcionar adequadamente e aumentarão a vida útil dos componentes.

O incumprimento da manutenção adequada da Brompton Electric invalida a sua garantia.

Aviso: Bagageira

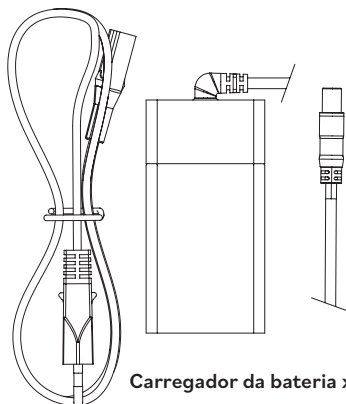
- A carga máxima do bloco dianteiro para bagagem é de 10kg e a carga máxima do suporte traseiro também é de 10kg.
- Não exceda a carga máxima em ambas as bagageiras, nem modifique o suporte traseiro, o bloco dianteiro para bagagem nem a estrutura para a bagageira dianteira.
- As fixações do bloco dianteiro para bagagem e do suporte traseiro devem ser verificadas regularmente.
- O bloco dianteiro para bagagem e o suporte traseiro não são adequados para a montagem de uma cadeira de criança.
- Não tente transportar bagagem em qualquer outro ponto da bicicleta.
- A bicicleta e o suporte traseiro não foram concebidos para puxar qualquer tipo de atrelado.
- Quando os porta-bagagens estão carregados, a bicicleta pode comportar-se de forma diferente e a direção e a travagem podem ser afetadas. A bagagem deve ser carregada de modo uniforme.
- Antes de usar a bicicleta, certifique-se de que a bolsa dianteira, o bloco dianteiro para bagagem, o suporte traseiro e a bolsa traseira estão devidamente seguros e de que não existem tiras soltas ou itens de bagagem que possam ser apanhados pelas rodas da bicicleta em andamento. Certifique-se de que a bagagem instalada não esconde qualquer iluminação ou refletores na bicicleta.
- O bloco dianteiro para bagagem da Brompton, as respetivas estruturas, a bagagem dianteira, o suporte traseiro e a bagagem traseira apenas são compatíveis com as bicicletas Brompton. Apenas os suportes para bagagem e as malas de bagagem fabricadas ou distribuídas pela Brompton Bicycle Ltd devem ser usados com as bicicletas Brompton.
- A Brompton tem um conjunto de equipamentos de bagageira dianteira compatível com a Brompton Electric. A bagageira dianteira padrão não é compatível com a Brompton Electric.
- A capacidade da bagageira dianteira da Brompton Electric é de 6,2kg. A bolsa e a bateria pesam cerca de 3,8kg
- Isto proporciona uma carga total máxima de 10kg para a bagageira dianteira
- A capacidade do suporte traseiro (apenas bicicletas da Versão R) é de 10kg.
- Quando transportar bagagem, certifique-se de que não excede a carga máxima da bicicleta de 110kg (incluindo bagagem, bateria e utilizador).
- A utilização incorreta da bagagem pode interferir com a direção e pode ser perigoso.

Itens fornecidos com a sua Brompton Electric

Além da bicicleta e deste manual, recebe também os seguintes itens. Se algum deles estiver em falta, contacte o seu distribuidor da Brompton Electric.



Bateria x1
Bolsa da bateria x1



Carregador da bateria x1

Bateria: DZ-ZZ1481002

Fabricante: Guangdong Greenway Technology Co., Ltd.

Capacidade nominal - 9,6 Ah

Potência - 354 W

Resistência interna - 142,89 mΩ

Eficiência energética "de ida e volta" - 99,67%

Tempo de vida previsto da bateria - Após 500 ciclos, a bateria deve ter cerca de 70% -80% de capacidade

Bolsa

Esta bolsa está concebida para alojar a bateria e instala-se no bloco de suporte na frente da bicicleta.

Carregador e Adaptador de corrente

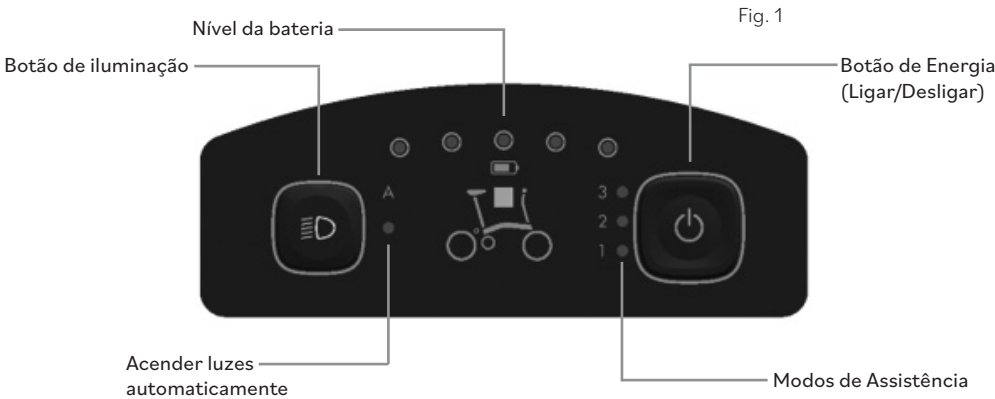
O carregador padrão de 2A é fornecido com cada Brompton Electric, juntamente com o adaptador de corrente apropriado para a região onde a bicicleta é vendida.

Atenção: Carregue totalmente a bateria antes de usá-la pela primeira vez.

O Sistema auxiliar elétrico

A Brompton Electric fornece assistência motora para suportar o rendimento de pedalada do ciclista.

Um sensor localizado no descanso inferior mede a cadência* e o esforço do ciclista, enquanto outro sensor localizado no motor mede a velocidade da bicicleta. O sistema analisa os dados de ambos os sensores para determinar a assistência que o motor deve fornecer. O sistema verifica constantemente o rendimento do ciclista, fazendo coincidir o nível de assistência necessário. A potência máxima contínua do motor é de 250W e o motor está restringido para não prestar assistência além dos 25km/h.



Instruções de Funcionamento

O sistema auxiliar elétrico é controlado através do painel na parte superior da bateria (fig. 1) que pode ser usado para definir os modos de energia e iluminação, bem como para mostrar o nível da bateria. O sistema só deve ser operado quando estiver parado. Não tente usar os controles enquanto estiver a utilizar a bicicleta. Também podem ser controlados a partir da aplicação.

- Para ligar o sistema mantenha premido o botão de energia (ligar/desligar) até acender o visor do nível da bateria.
- Para desligar o sistema, mantenha premido o botão de energia (ligar/desligar) até apagar o visor do nível da bateria.
- O sistema liga-se automaticamente quando a bateria/bolsa estiver instalada no bloco de ligação na dianteira da bicicleta.
- Quando ligar o sistema ou quando se ligar automaticamente ao instalar na bicicleta, por predefinição, será ativado o último modo de assistência usado.
- Quando a bicicleta estiver parada durante 5 minutos (sem as rodas ou os pedais em movimento) o sistema desliga-se automaticamente.

A assistência pode ser configurada selecionando um dos quatro modos disponíveis, de zero a três. Pode percorrer os modos de assistência quando o sistema estiver ligado, premindo repetidamente o botão de energia (ligar/desligar).

Quanto maior for o modo de assistência, mais rapidamente a energia da bateria será usada.

0: Sem assistência

1: Assistência baixa, elevada autonomia

2: Assistência média, média autonomia

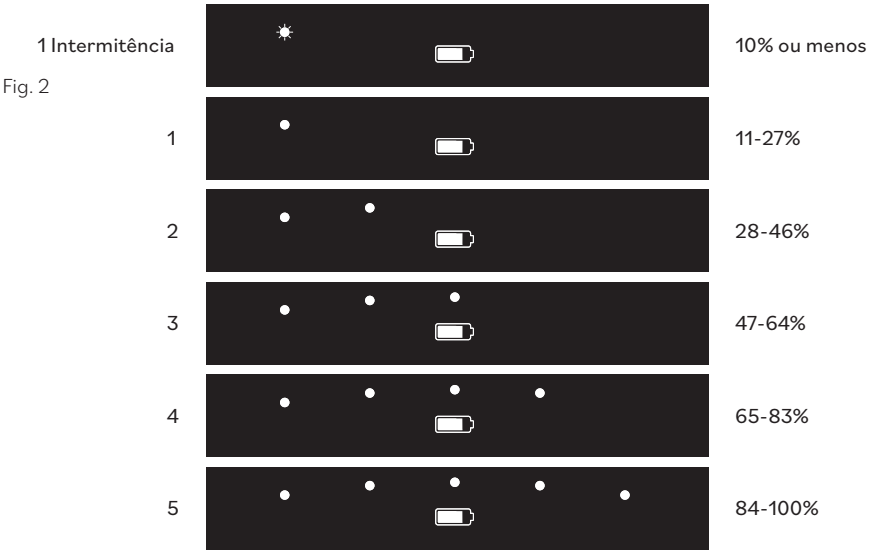
3: Assistência elevada, baixa autonomia

***A cadência é o número de rotações dos pedais, por minuto**

Nível da bateria (quando carregada a 100%)

Atenção: Carregue totalmente a bateria antes de usá-la pela primeira vez.

O indicador de nível da bateria dispõe de 5 luzes que mostram o nível de carga (fig. 2). Quando a bateria estiver ativada e ligada à bicicleta, o indicador da bateria acende-se.



Não tente operar a interface do utilizador na bateria quando utilizar a bicicleta

Autonomia da Bateria

A autonomia da bateria é, normalmente, de 30km a 70km (~20 a ~45 milhas), embora este valor possa ser afetado por diversos fatores. Tenha esses fatores em consideração para maximizar a autonomia. As informações sobre a manutenção da bateria podem ser consultadas na página 189.

Modo de Assistência

Quanto mais elevado for o modo de assistência, mais energia da bateria é usada; Para melhorar a autonomia da bateria, diminua o modo de assistência sempre que possível.

Pressão dos Pneus

Manter os pneus corretamente insuflados reduz a resistência ao deslocamento da bicicleta, o que significa que o ciclista e o auxiliar elétrico necessitam usar menos energia e aumenta a autonomia da bateria por comparação à utilização com os pneus pouco insuflados. Para obter mais informações sobre as pressões dos pneus, consulte a página 194.

Arranque e Paragem

As rotas que exigem que arranque e pare com frequência (por exemplo, andar em cidades com muitos cruzamentos) exigem mais energia da bateria do que as rotas com utilização mais contínua.

Condições de Vento

Quando utilizar em condições de vento contrário, é necessário aplicar uma quantidade maior de energia para manter a mesma velocidade. Por outro lado, o vento traseiro reduz a quantidade de energia usada.

Cadência

O sistema funciona com uma vasta amplitude de cadência. As cadências muito baixas obrigam o motor a funcionar mais e a usar mais energia. Experimente usar mudanças diferentes para alterar a sua cadência e descobrir a que funciona melhor para si.

Temperatura

A eficiência da bateria é reduzida a baixas temperaturas, pelo que será possível obter uma melhor autonomia no verão em comparação com o inverno. A temperatura ideal de funcionamento é de cerca de 20 graus Celsius.

Subidas

A utilização em subidas exige mais potência e reduz a autonomia, enquanto que na descida se consome menos energia.

Montagem/remoção da bateria e da bolsa

Para instalar a bateria e a bolsa na bicicleta, alinhe o conector na parte inferior da bateria com o conector no bloco dianteiro para bagagem e encaixe-o, fazendo-o deslizar. A tampa do conector levanta-se automaticamente e o trinco da estrutura de suporte da bateria encaixa na devida posição. **Puxe ligeiramente a pega da bateria para se certificar de que está bem colocada antes de utilizar a bicicleta.**

Para remover a bateria e a bolsa, segure o botão junto à pega no topo da estrutura da bolsa, o trinco da estrutura de suporte da bateria solta-se e pode levantar e retirar a bateria/bolsa da bicicleta.

Fig. 3

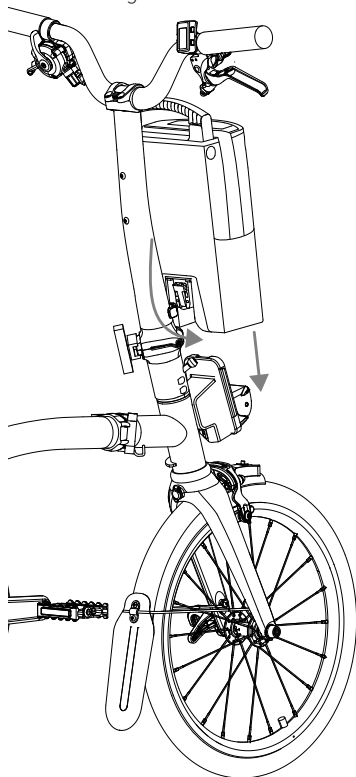
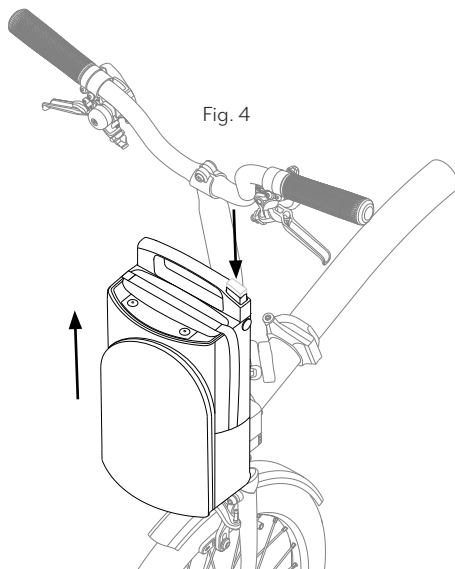
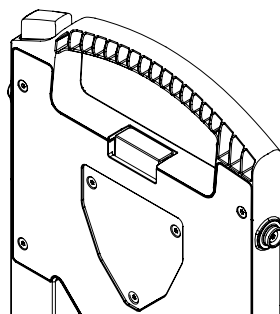


Fig. 4



Montagem/Remoção da Bateria do quadro

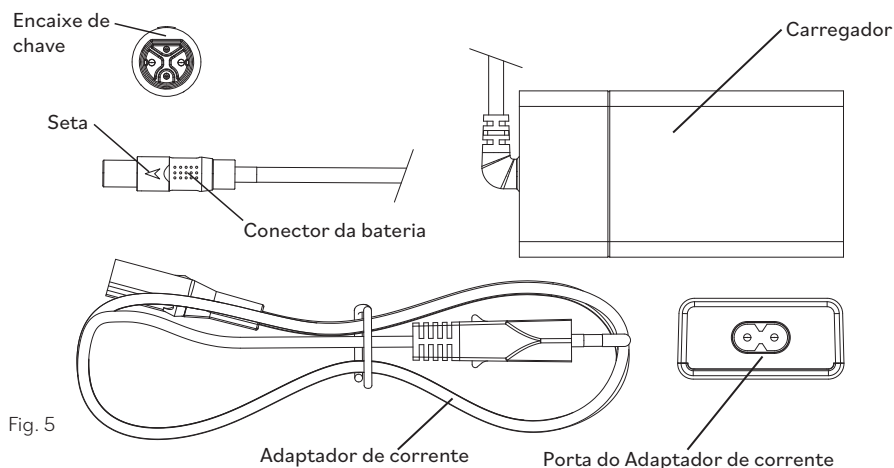
O botão que retira a bateria do quadro encontra-se por baixo da pega do quadro. Pressione este botão e levante a pega da bateria.



Carregamento da Bateria

É importante usar o carregador e a bateria em conjunto e na ordem correta.

1. Ligue o adaptador de corrente no carregador (fig. 5).
2. Ligue o adaptador de corrente numa tomada elétrica (fig. 5).
3. Ligue o carregador na porta da bateria. A seta branca no conector da bateria deve estar orientada na parte superior (fig. 6).
4. Antes de o guardar, retire o adaptador de corrente do carregador (fig. 5).



É possível carregar a bateria quando estiver colocada na bicicleta, com a bolsa removida da bicicleta ou com a bateria isolada, removida da bolsa. Se a bicicleta estiver guardada em local demasiado fresco, é aconselhável levar a bateria para uma sala mais quente para carregar. Certifique-se de que a bateria e o carregador estão completamente secos antes do carregamento.

Coloque a bateria e o carregador numa superfície plana, onde não possam ficar danificados ao serem submetidos a choques ou pancadas e que não seja inflamável. Ligue o adaptador de corrente à porta do carregador (fig. 5). Deve utilizar um adaptador adequado ao país onde se encontra.

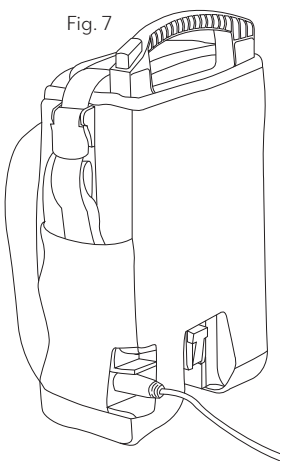
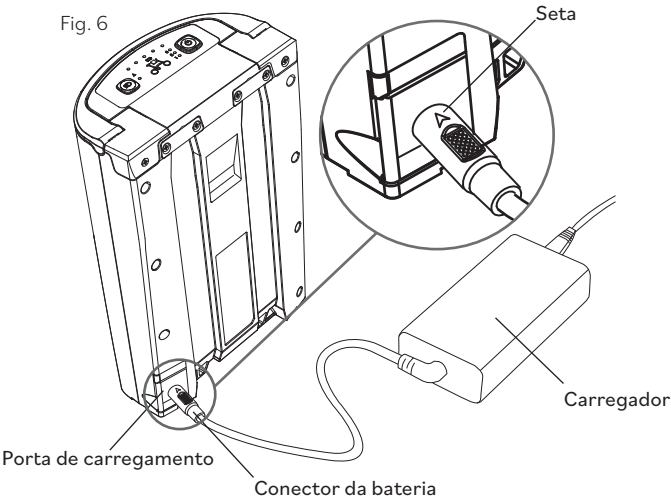
A porta de carregamento da bateria (fig. 6) está localizada no canto inferior esquerdo na parte traseira da bateria, por trás de uma tampa protetora em borracha. Levante a tampa para cima, a partir do rebordo inferior, para expor a porta do conector da bateria. Quando terminar de carregar, remova o carregador e certifique-se de que a tampa da porta fica bem fechada.

O cabo de ligação da bateria possui um encaixe (fig. 5), o qual deve ficar alinhado com o componente correspondente na parte inferior da porta do conector na bateria. Alinhe corretamente o encaixe de chave e, com firmeza e cuidado, pressione o conector na bateria.

Nota: O peso do utilizador e da bagagem produz um efeito sobre a autonomia da bateria. Se reduzir a carga, transportando menos itens não essenciais na bagagem, permite-lhe melhorar a autonomia da bateria.

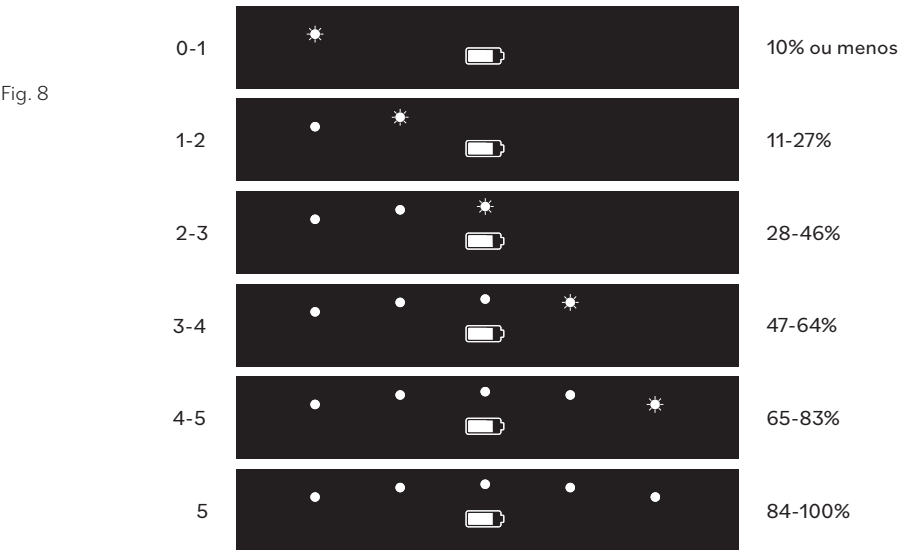
Estado do Carregador

- Quando o carregador é ligado pela primeira vez, a luz verde fica permanentemente acesa.
- Quando estiver ligado à bateria e à corrente, a luz vermelha fica permanentemente acesa, para indicar que a bateria está a carregar.
- Quando a luz vermelha mudar para verde, significa que a bateria está totalmente carregada.
- Se a luz vermelha de aviso estiver a piscar, pode existir um problema com o carregador. Experimente desligar a alimentação, desligue a ficha elétrica do carregador, volte a ligar o carregador e novamente a alimentação.
- Se a luz vermelha de aviso continuar a piscar, desligue a ficha elétrica do carregador e deixe de o usar. Contacte o seu distribuidor da Brompton Electric para obter mais assistência.
- O carregador tem uma proteção para sobrecarga, curto-circuito, sobretensão, polaridade inversa e sobreaquecimento do carregador. Isso é indicado por intermitência da luz vermelha do carregador.



Nível de carregamento (quando carregada a 100%)

O indicador do nível de carga (fig. 7) dispõe de 5 luzes. Durante o carregamento, indica o nível da carga, conforme se demonstra a seguir.



Quando a bateria estiver totalmente carregada, são apresentadas no visor todas as cinco luzes do nível de bateria totalmente iluminadas, a luz do carregador muda de vermelho para verde e, após um breve período, o visor da bateria desliga-se automaticamente. Quando a bateria estiver totalmente carregada ou quando terminar de carregar a bateria, desligue o carregador da tomada e da bateria. Certifique-se de que a tampa de borracha no conector da bateria está totalmente inserida na devida posição.

A bateria e o carregador poderão aquecer durante o carregamento, pelo que deverá ter os devidos cuidados no manuseamento. Se o carregador ou o cabo de carregamento estiverem danificados, não use o carregador e dirija-se a um distribuidor autorizado da Brompton Electric para proceder à respetiva avaliação.

Tempo de carga

Quando estiver totalmente descarregada, demora cerca de 4 horas a carregar a bateria até 80% da carga. Quando estiver totalmente descarregada, demora cerca de 5,5 horas a carregar a bateria até 100%.

Quando a bateria estiver ligada ao carregador e instalada na bicicleta, não mexa a bicicleta, uma vez que os cabos podem ficar enrolados na bicicleta, apertados ou danificados de alguma forma. Quando estiver parado, não aplique pressão nos pedais porque pode ativar a função auxiliar de energia. Também é aconselhável aplicar os travões e desligar o sistema auxiliar de energia enquanto estiver estacionado.

Códigos de erro

Em alguns casos, se ocorrer algum problema com o sistema auxiliar elétrico, é exibido um código de erro (fig. 7) no indicador de nível da bateria. Se for exibido um código de erro no visor, significa que o sistema não está a alimentar o motor ou a proporcionar qualquer assistência. Dependendo do código de erro, poderá ser necessário tomar medidas para solucionar o problema. Caso contrário, a bicicleta deverá ser devolvida ao seu distribuidor da Brompton Electric para avaliação de diagnóstico.

Se a bateria estiver demasiado fraca para fornecer energia ao motor, será necessário recarregá-la. Isso será indicado pela intermitência da luz do lado esquerdo.

Verifique se todos os cabos e conectores estão ligados.

Erro A: indica um problema no motor e é demonstrado pelas duas luzes à direita a piscar. O motor não pode ser reparado pelo utilizador, pelo que deve contactar o seu distribuidor da Brompton Electric para diagnosticar e resolver o problema.

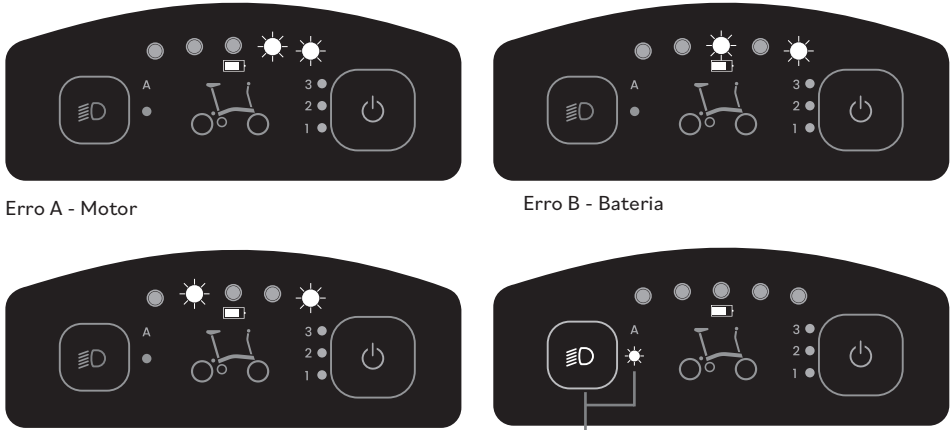
Erro B: indica um problema de bateria e é demonstrado pelas luzes do centro e do lado direito a piscar. A bateria não pode ser reparada pelo utilizador, pelo que deve levar a bicicleta ao seu distribuidor da Brompton Electric para avaliação de diagnóstico.

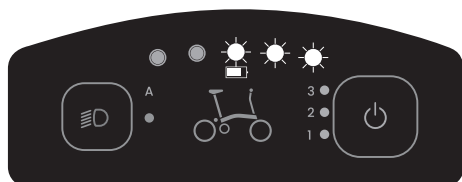
Erro C: indica um problema com o controlador que não pode ser reparado pelo utilizador. Deve levar a bicicleta ao seu distribuidor da Brompton Electric para avaliação de diagnóstico.

Erro D: indica um problema com as luzes. Deve verificar se todos os cabos estão ligados, antes de levar a bicicleta ao seu distribuidor da Brompton Electric para avaliação de diagnóstico.

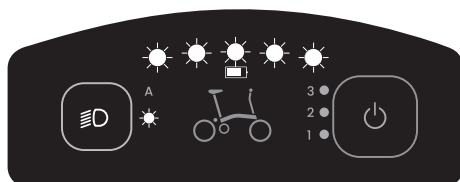
Erro E: indica um problema com o sensor que não pode ser reparado pelo utilizador. Deve levar a bicicleta ao seu distribuidor da Brompton Electric para avaliação de diagnóstico.

Fig. 9

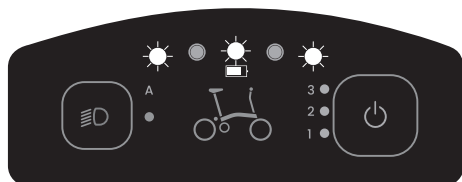




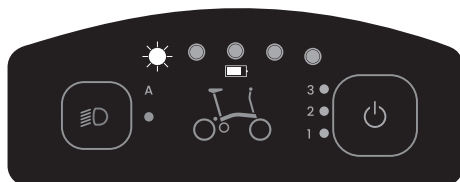
Erro E - Sensor do Torque de aperto



O firmware da bicicleta está a ser atualizado

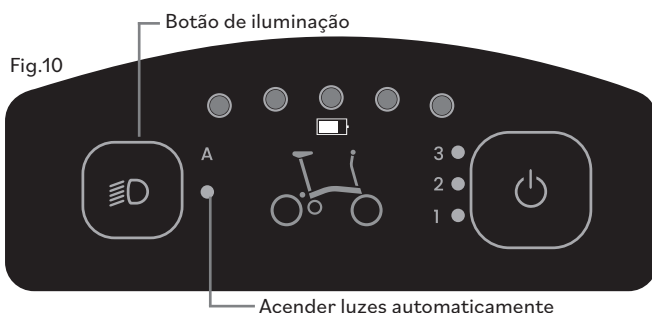


A bateria está a arrefecer



Bateria fraca = <10%

Utilização da iluminação



- Ao premir o botão de iluminação (fig. 8) irá acender o sistema de iluminação no último modo selecionado. À luz do dia, o botão de luz aceso indica o modo de luzes acesas (ON). Quando a posição "A" está acesa, está selecionado o modo de luzes automáticas.
- Para alternar entre os modos de iluminação ligar (ON) e Automático (Automatic), prima o botão de iluminação.
- Ao ligar o sistema com o botão de energia (ligar/desligar) a iluminação usará, por predefinição, a última configuração escolhida antes do sistema ter sido desligado.
- O modo de iluminação Automático (Automatic) usa um sensor na parte superior da bateria. Se a correia da bolsa não estiver bem segura na devida posição, pode tapar o sensor e impedir que a iluminação seja automaticamente desligada à luz do dia.
- Antes de circular durante a noite, verifique sempre o nível de energia da bateria, para garantir que dispõe de carga suficiente para alimentar o sistema de iluminação durante a viagem. Não circule à noite sem iluminação.
- As luzes duram cerca de 2 horas depois de o estado de carga da bateria descer para um nível em que deixa de ser fornecida a assistência elétrica.

Não tente operar a interface do utilizador na bateria quando utilizar a bicicleta

Instruções de manutenção da bateria

Para obter o máximo de vida útil da sua bateria, deve ter o devido cuidado na utilização e deve guardá-la e recarregá-la corretamente. Não recomendamos que descarregue regularmente toda a carga da bateria, dado que isso reduzirá a capacidade e a vida útil da bateria. Se a bateria ficar totalmente descarregada, recarregue-a o mais rapidamente possível. Recomendamos que carregue a bateria pelo menos uma vez por mês.

No decurso do tempo, a capacidade da bateria irá diminuindo, acabando por ser eventualmente necessário proceder à respetiva substituição.

A vida útil da bateria varia de acordo com a utilização. A bateria antiga deve ser eliminada de forma responsável, de acordo com as regulamentações locais. Leve a bateria antiga a um distribuidor autorizado da Brompton Electric, que poderá ajudá-lo a eliminar a bateria e a proceder à respetiva substituição.

A bateria deve ser sempre usada em conjunto com uma bolsa Brompton Electric compatível. Não tente usar a bateria da Brompton Electric sem a bagageira da frente.



Carregamento A bateria deve ser carregada em espaços fechados, não sujeitos a humidade e à temperatura ambiente, utilizando apenas o carregador de bateria da Brompton. Isso pode ser feito com a bateria e a bolsa instaladas na bicicleta, na bolsa separada da bicicleta ou na própria bateria. Siga as instruções disponíveis na etiqueta afixada na bateria e no respetivo carregador. Quando a bateria estiver carregada e o cabo do carregador removido, certifique-se de que a tampa de borracha da porta de carregamento da bateria está devidamente fechada e desligue o carregador da fonte de alimentação elétrica. Quando estiver a carregar, mantenha a bateria e o carregador afastados da luz solar direta.

Instruções de armazenamento Recomenda-se que esta bicicleta elétrica seja guardada em espaços interiores quando estiver a carregar ou não estiver a ser utilizada, dado que a exposição prolongada aos raios UV, à chuva e aos elementos pode causar danos na bicicleta e na bateria. Se pretender guardar a bateria sem utilizar durante um longo período de tempo, recomendamos que a carregue primeiro até 47-64%. Este nível é indicado por 3 luzes no indicador. Isso reduzirá a quantidade de energia que a bateria descarrega no decurso do tempo. Não guarde a bateria por longos períodos quando estiver totalmente carregada ou totalmente descarregada. A bateria deve ser armazenada em local seco e longe da luz solar, a uma temperatura superior a 0°C (32°F) e inferior a 20°C (68°F), sendo a temperatura de armazenamento ideal de 10°C (50°F) e a Humidade Relativa de armazenamento ideal de ≤50%. Recomenda-se que a bateria seja totalmente carregada antes de ser utilizada após um longo período de armazenamento e que depois seja completamente descarregada.

Limpeza e Manutenção Remova a bateria antes de efetuar a limpeza e a manutenção da bicicleta. Não use jatos de água ou mangueiras para limpar a bicicleta ou a bateria. Isso pode forçar a entrada de água no motor, na bateria e nos componentes elétricos, o que poderá danificar estes elementos e provocar o funcionamento incorreto. Não use solventes, produtos de limpeza em aerossol ou desengordurantes para limpar a bicicleta. Para obter melhores resultados, limpe a bicicleta com água morna com detergente suave e uma esponja. Mantenha a bateria seca e use um pano seco para a limpar.

Não mergulhe a bicicleta, o motor ou a bateria na água, dado que isso pode originar a entrada de água no motor, na bateria e nos sistemas elétricos. Isso pode provocar uma ignição ou até uma explosão devido ao sobreaquecimento. Não coloque a bateria ou a bolsa em pisos molhados, dado que pode provocar a entrada de água no conector da bateria.

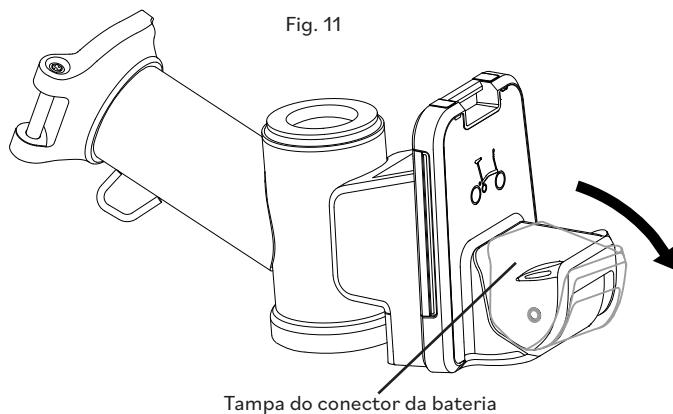
A exposição a condições de humidade, ambientes marítimos ou a salinidade de qualquer tipo podem causar corrosão nos componentes das bicicletas, partes do quadro ou em fixadores. Também pode causar danos estéticos e reduzir a vida útil das peças. Limpe o produto regularmente e guarde em ambientes secos para evitar a corrosão das peças.

Temperatura Durante o tempo frio, recomendamos que o carregamento/armazenamento da bateria seja realizado em espaços fechados e à temperatura ambiente antes de instalar a bateria na bicicleta. Não carregue a bateria a uma temperatura inferior a 0°C (32°F) ou superior a 45°C (113°F). Depois de usar a bicicleta em climas frios, certifique-se de que mantém a bateria em espaço fechado durante pelo menos uma hora antes de carregar. Este período de tempo permite que a bateria atinja a temperatura ambiente. Não proceda ao carregamento quando a bateria estiver fria. A bateria deve ser sempre usada em conjunto com uma bolsa Brompton Electric compatível. Não tente usar a Brompton Electric sem a bagagem da frente. A bicicleta foi concebida para funcionar numa amplitude de temperatura de 0°C (32°F) a 40°C (104°F). Fora desta amplitude, o produto pode não funcionar corretamente.

Transporte

Se transportar a bicicleta num carro ou em transporte público, remova a bateria/bolsa da bicicleta. A bateria deve ser mantida afastada da humidade e da luz solar direta. Se necessitar de viajar com a sua Brompton Electric num comboio ou noutros meios de transporte, consulte os fornecedores de serviços antes de viajar para obter conselhos sobre eventuais restrições no transporte de baterias de lítio. Não é permitido transportar a bateria num avião comercial. Desligue sempre a bateria e a bolsa da bicicleta quando transportar a sua Brompton Electric. As baterias não devem ser transportadas sem embalagem e rotulagem especiais quando forem usados os serviços de agências transportadoras ou de entrega de encomendas.

Limpeza da ligação da bateria

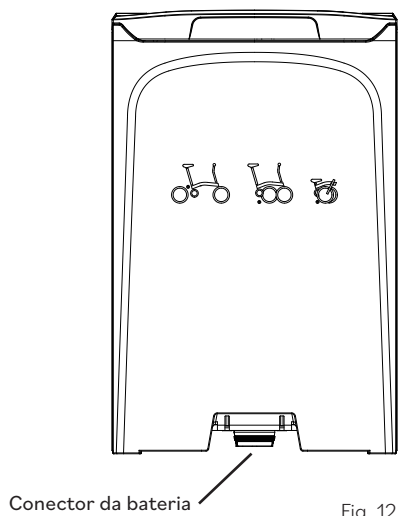


O conector da bateria no bloco de suporte dianteiro contém uma tampa de proteção (fig. 11) para evitar a contaminação dos elementos quando a bateria/bolsa não estão montadas na bicicleta. Ainda assim é possível que os contaminantes penetrem por baixo da tampa e possam impedir que o conector da bateria funcione corretamente.

É aconselhável limpar regularmente o conector da bateria. Pressione a tampa para a frente para a abrir (fig. 11) e use um pano seco e que não se desfie para limpar os contaminantes.

Também deve verificar e limpar o conector da bateria na base da bateria (fig. 12), com um pano limpo e seco e que não se desfie.

Não use sprays de contacto, detergentes ou lubrificantes nos conectores da bateria.



Especificações do Torque de aperto

Para os principais componentes, apresenta-se aqui uma lista de valores de torque.

Estes componentes devem ser verificados periodicamente, bem como na manutenção de rotina e nas reparações da bicicleta.

Se os componentes não estiverem apertados com o torque correto, podem ocorrer danos ou falhas nas peças. Isso poderá causar a perda de controlo da bicicleta e resultar numa queda ou acidente.

Nome do componente	T Line	P Line	C Line
Porcas da roda dianteira	7	7	7
Fixações da roda traseira 4Vel	30	30	30
Parafusos das manetes de travões	4	4	4
Porca de suporte do esticador da corrente	5	5	5
Parafusos da roda dentada da pedaleira	N/A	N/A	12
Parafusos da pedaleira	30	30	30
Módulo dianteiro	4,5	4,5	4,5
Parafuso do extensor de suporte do guiador*	Outro	Outro	30
Parafusos de fixação da articulação da direcção	7	7	Outro
Parafuso do clipe do trinco do guiador		15	6
Parafuso de aperto no guiador	N/A		18
Parafuso de aperto do guiador	6	8	N/A
Parafuso de caixa de pré-carga	4	4	N/A
Porca do calibrador do travão	8	8	8
Pedais (L)	12	12	30
Pedal (R)	20	20	20
Pentaclip	15	15	15
Parafusos de fixação do suporte traseiro	3	3	3
Fixações do suporte do guarda-lamas	3	3	3
Parafuso da articulação traseira	10	10	10
Parafusos de montagem do sistema desviador	2	2	2

Pressões dos Pneus

A pressão dos pneus é importante para o conforto e segurança. Tenha em atenção as seguintes sugestões para garantir uma viagem confortável e em segurança.

É importante conservar os pneus bem insuflados; os pneus pouco insuflados aumentam o esforço de pedalar (o que retira o prazer da viagem), provocam um desgaste rápido, um efeito adverso na condução e são mais susceptíveis de sofrer furos. **Recomendamos vivamente que conserve os seus pneus bem insuflados.**

A pressão mais adequada depende do seu peso e da sua preferência. Também é importante lembrar que um pneu muito duro nem sempre é mais rápido. Um pneu duro pode ser mais rápido em pista, mas em pisos ásperos e irregulares uma pressão mais baixa permite desviar mais facilmente e, assim, rolar mais rapidamente e tornar a viagem mais confortável. De modo geral, é recomendada uma pressão ligeiramente mais baixa na roda dianteira e ligeiramente maior na parte de trás, o que se reflete em diferentes distribuições de peso entre os dois pneus.

As bicicletas Brompton estão equipadas com válvulas Schrader, o que permite a aplicação de vários métodos para insuflar. A bomba Brompton está instalada no quadro traseiro dos modelos em aço da Brompton Electric com guarda-lamas. Quando recolocar a bomba na bicicleta, certifique-se de que fica perfeitamente encaixada nos respetivos suportes no quadro traseiro. Também pode utilizar uma bomba normal de pé ou manual ou uma mangueira de ar nas estações de serviço/abastecimento de combustível. Todas as bicicletas Brompton Electric usam pneus de 37 x 349mm (16 x 1-3/8") e as correspondentes câmaras de ar.

	MARATHON RACER		CONTINENTAL CONTACT URBAN	
	Mín. (PSI)	Máx. (PSI)	Mín. (PSI)	Máx. (PSI)
Frente	65	110	65	116
Trás	65	110	65	116

Fecho de bloqueio

Ajuste: Quando recolhe a bicicleta dobrada, a bicicleta não pode desdobrar-se porque o fecho de bloqueio LB entra em contacto com o espigão do selim SP para impedir o movimento do quadro traseiro. O LB pode ser ajustado para garantir a folga correta entre si e o SP. Se a folga for demasiado pequena, o tubo ficará preso ao dobrar a bicicleta e se for demasiado grande, a bicicleta dobrada pode desdobrar-se parcialmente ao ser recolhida.

É mais fácil fazer ajustes no LB com a bicicleta totalmente dobrada e o espigão do selim levantado. Quando o espigão de selim estiver levantado, certifique-se de que está bloqueado na devida posição com o grampo de aperto do selim.

Para reduzir a folga entre o LB e o SP (fig. 13), com uma chave hexagonal de 4mm, desaperte o parafuso de cabeça de caixa dentro do LB, meia volta de cada vez, e depois baixe o espigão de selim para verificar se tem espaço livre. Se a folga ainda for demasiado grande, desaperte outra meia volta e verifique novamente o espigão do selim. Repita este processo até garantir a dimensão correta da folga.

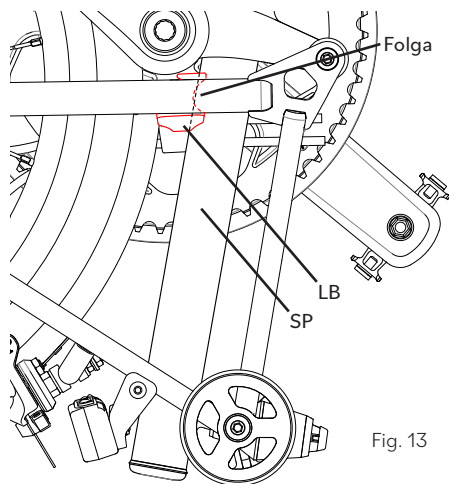


Fig. 13

Empurrar/rebocar a bicicleta enquanto estiver dobrada

A bicicleta pode ser empurrada/rebocada enquanto estiver dobrada, como alternativa ao seu levantamento e transporte. Na posição dobrada, levantar o selim até que a parte inferior do espigão do selim entre em contacto com o fecho de bloqueio (fig. 14). Dado que o fecho de bloqueio ainda contacta com o espigão do selim, a bicicleta permanece bloqueada na posição dobrável, mas com o selim ligeiramente levantado. O selim levantado pode ser usado como pega para empurrar/rebocar a bicicleta.

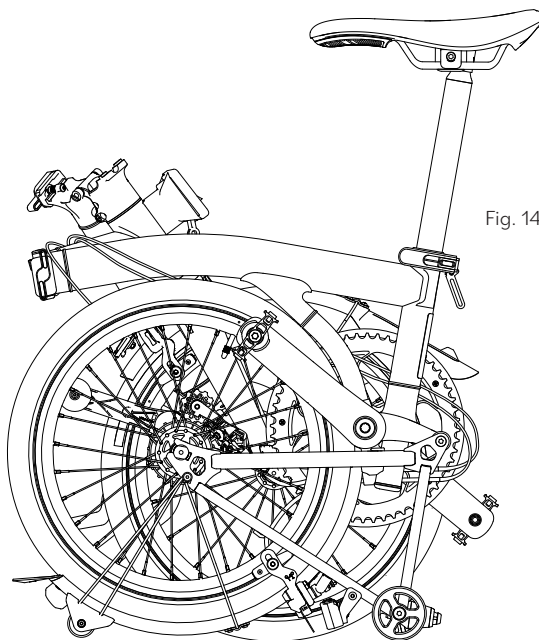
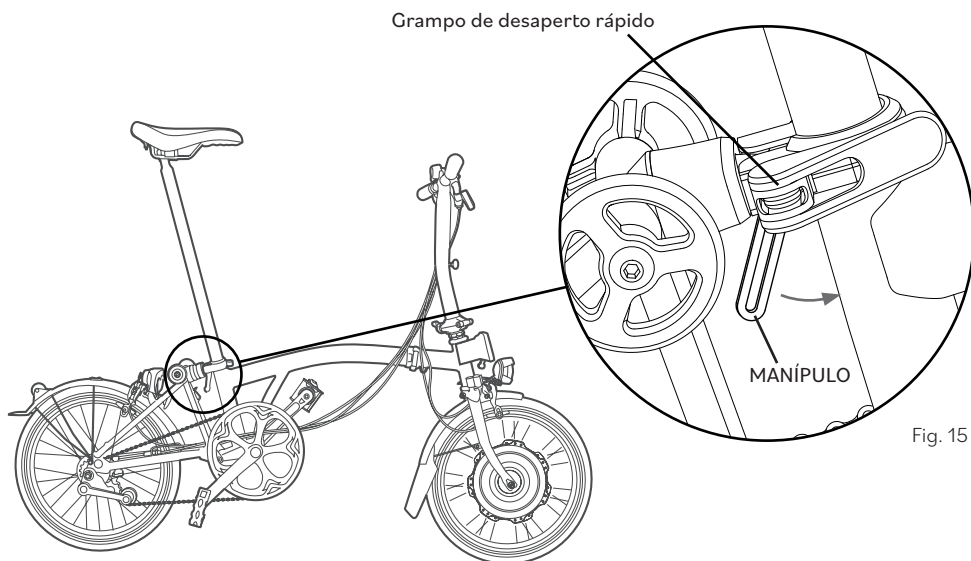


Fig. 14

Fecho do quadro traseiro

Para soltar o quadro traseiro, empurre o manípulo pequeno (fig. 15) para a frente e levante a bicicleta, para que o bloco da suspensão se afaste do trinco e a roda traseira dobre para debaixo do quadro. Desça a bicicleta para a posição de estacionamento.



Regulação do grampo de desaperto rápido do selim

O grampo de desaperto rápido deve estar regulado para que o manípulo (fig. 15) feche com firmeza. Se o movimento for fácil, sem resistência, significa que o espigão do selim não está devidamente seguro. Com o manípulo do grampo do selim na posição fechada, a porca do regulador, no lado oposto ao grampo, deve ser apertada com um torque de 4-7Nm. Quando corretamente colocado, não deverá ocorrer qualquer deslizamento do selim e não deve mover-se quando estiver a usar ou a transportar a bicicleta. Pontualmente, pode ser necessário efetuar pequenos ajustes do grampo.

Não aperte a porca em demasia, dado que pode causar danos no quadro.

Se o espigão ainda deslizar quando estiver adequadamente apertado, pode ser derivado à ocorrência de contaminação com óleo ou massa lubrificante. Retire o espigão de selim da bicicleta e limpe-o adequadamente com desengordurante, juntamente com a manga de plástico na estrutura principal. A manga de plástico dentro do quadro desgasta-se no decorrer do tempo e pode eventualmente vir a precisar de substituição, a qual pode ser realizada pelo seu distribuidor da Brompton Electric.

Substituições de rotina

São aconselháveis substituições de rotina para garantir a sua segurança e um bom desempenho da bicicleta. Os intervalos sugeridos entre substituições referem-se a bicicletas sujeitas a uma utilização normal; o momento mais adequado depende das condições e do estilo da utilização. Recomendamos que utilize apenas peças de substituição Brompton genuínas para todos os componentes importantes para a segurança. Certifique-se de que segue as instruções para substituição.

Componentes de Alumínio Tal como noutras máquinas leves, a liga de alumínio é utilizada na construção de alguns componentes da bicicleta Brompton e este material tem uma vida útil limitada antes de falhar. Numa utilização normal, o risco da falha do alumínio por fadiga é remoto, mesmo após vários milhares de quilómetros. No entanto, o risco de falha aumenta com o uso, especialmente com uma utilização intensa ou cargas pesadas. Dado que uma falha deste tipo pode provocar ferimentos, as placas do grampo de aperto, o guiador, a corrente, o espigão e os pedais devem ser substituídos a cada 8000 quilómetros (mais frequentemente se a bicicleta tiver sido sujeita a uma utilização intensa) e recomendamos que esses componentes sejam verificados regularmente.

Transmissão Todas as bicicletas Brompton possuem um esticador de corrente, de molas e de afinação automática, para manter a tensão correta na corrente. No decurso do tempo, a corrente e as respetivas rodas dentadas desgastam-se, o que é vulgarmente conhecido como “alongamento da corrente”; esta situação provoca uma ineficiente e difícil potência de transmissão. Recomendamos a substituição da corrente e das rodas dentadas a cada 3200 – 4800 quilómetros, mas a limpeza e lubrificação regulares prolongam a vida útil da corrente. Nunca utilize uma corrente nova com rodas dentadas desgastadas ou vice-versa. Para medir o alongamento da corrente, pode pretender utilizar uma ferramenta para o alongamento da corrente.

Os Cabos dos travões não têm uma vida ilimitada e, para reduzir o risco de falha, substitua os cabos em intervalos de 6400 quilómetros ou menos. Os novos cabos exteriores devem ser exactamente do mesmo tamanho dos originais e, para melhores resultados, utilize cabos específicos para a Brompton e procure que sejam instalados por um Agente Brompton autorizado ou por um técnico certificado. Os cabos com o comprimento incorreto podem afetar a segurança e o desempenho da sua bicicleta.

Os Cabos das mudanças devem ser substituídos nos mesmos intervalos dos cabos dos travões. Dado que os cabos Brompton são específicos para as bicicletas Brompton, apenas devem ser utilizados os cabos Brompton genuínos. Procure que sejam instalados por um Agente Brompton autorizado ou por um técnico certificado. Os cabos com o comprimento incorreto podem afetar a segurança e o desempenho da sua bicicleta.

Calços de travão Quando os calços de travão são novos, possuem ranhuras na superfície de travagem; quando essas ranhuras forem inferiores a 1mm de profundidade ou já não forem visíveis, os calços devem ser substituídos. Dado que os calços de travão são importantes para o funcionamento seguro dos travões, recomendamos que procure que a instalação seja realizada por um técnico qualificado. Certifique-se de que usa calços de travão de substituição originais da Brompton, concebidos para instalação na Brompton Electric.

Pneus O risco de ocorrência de furos aumenta com a quilometragem percorrida e com o desgaste do piso do pneu. Quando verificar que o piso do pneu está desgastado, substitua o pneu. A substituição do pneu reduz as hipóteses de ocorrência de furos e aumenta a eficiência a pedalar.

Iluminação Os cabos elétricos utilizados no sistema de iluminação podem desgastar-se ao dobrar e desdobrar a bicicleta Brompton. Quando os cabos ficam desgastados, devem ser substituídos por um distribuidor autorizado da Brompton Electric. Se as luzes estiverem avariadas, procure que sejam inspecionadas por um Distribuidor da Brompton Electric. Não use a bicicleta à noite se as luzes não estiverem a funcionar.

Bateria No decurso do tempo, a capacidade da bateria irá diminuindo, acabando por ser eventualmente necessário proceder à respetiva substituição. A vida útil da bateria varia de acordo com a utilização.

A bateria antiga deve ser eliminada de forma responsável, de acordo com as regulamentações locais.

Contacte um distribuidor autorizado da Brompton Electric, que poderá ajudá-lo a eliminar a bateria e a proceder à respetiva substituição.



Bloco de suspensão e Casquilho Verifique anualmente o desgaste do casquilho e do bloco de suspensão. Se detectar quaisquer fissuras no bloco de suspensão, procure substituí-lo imediatamente.

Aros das Rodas As superfícies de travagem dos aros desgastam-se com o uso.

À medida que o aro atinge o ponto em que necessita de ser substituído, começa a ser visível uma linha na superfície de travagem.



Assistência aos 160 quilómetros Recomendamos que a sua Brompton seja inspecionada por um mecânico qualificado depois dos primeiros 160 quilómetros ou 1 mês (conforme o que ocorrer mais cedo), dado que alguns itens demoram algum tempo para se adaptarem na sua posição e pode ser necessário proceder a ajustes para evitar danos.

Raios A tensão dos raios deve ser verificada e devem ser realizadas as respetivas afinações. Se um raio ficar solto por qualquer razão, os raios na sua proximidade ficarão sujeitos a uma carga adicional e podem falhar.

Parafusos do Eixo da Pedaleira e Pedais Deve ser verificado o respetivo aperto. O torque correto é de 30Nm; a rosca do pedal LH (esquerdo) é para a esquerda.

Cabos Embora os cabos sejam pré-esforçados, é inevitável a necessidade de um alongamento adicional. Dado que isto afeta o controlo do cubo de mudanças, as mudanças devem ser verificadas para uma afinação correta. É aconselhável a verificação dos travões na mesma altura.

Manga do espigão do selim O espigão do selim desliza para cima e para baixo numa manga plástica dentro do quadro. Trata-se de um componente de desgaste que necessita de ser periodicamente substituído. Se o espigão do selim deslizar ao usar ou se for necessário apertar demasiadamente a porca do grampo de fixação de desaperto rápido para segurar o espigão, é provável que a manga esteja excessivamente desgastada e que seja necessária a sua substituição. A manga desgastada pode, eventualmente, causar danos no próprio quadro se não for substituída. A substituição da manga requer ferramentas especializadas e deve ser feita por um agente Brompton autorizado.

Articulação traseira No decurso do tempo, os casquilhos na articulação do quadro traseiro podem ficar desgastados, pode detectar-se uma ligeira folga. Para eliminar a folga, os casquilhos devem ser substituídos. Este trabalho deve ser realizado por um agente Brompton autorizado, recorrendo a ferramentas especializadas.

Placa do grampo de aperto Se a placa estiver desgastada ou danificada, pode reduzir a eficácia de fixação da articulação e deve ser inspecionada regularmente e substituída quando necessário. A folga entre as estruturas articuladas e a placa do grampo de aperto (fig. 16), quando a manete é apertada, na articulação do guiador como na articulação do quadro principal, deve medir entre 0,90mm a 3,00mm. Estes componentes devem ser verificados regularmente e substituídos quando necessário.

Se a folga entre a articulação e a placa do grampo de aperto for inferior a 0,90mm (fig. 17), substitua a placa do grampo de aperto. A bicicleta não deve ser usada se não existir qualquer folga entre a placa do grampo de aperto e a articulação, enquanto a placa não for substituída.

Fig. 16

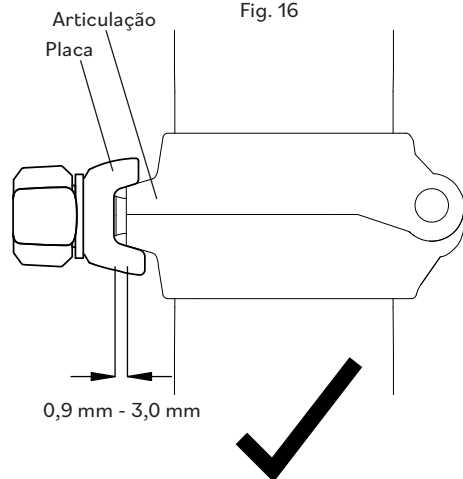
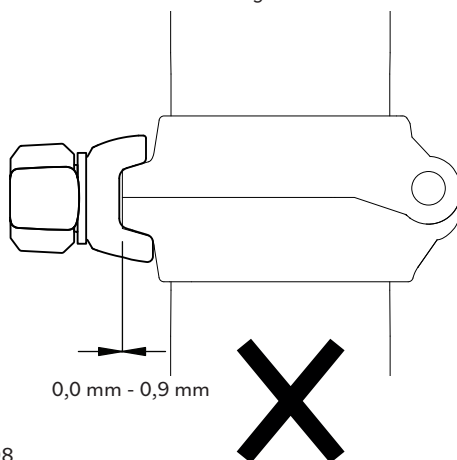
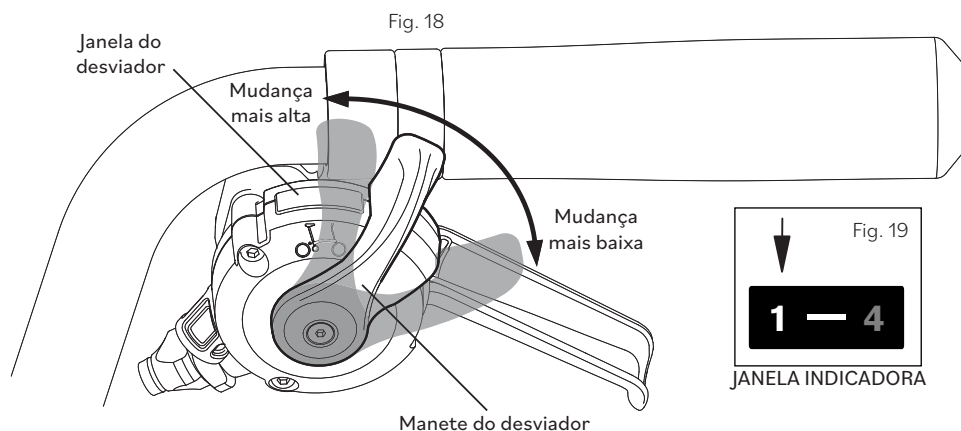


Fig. 17



Desviador de mudanças de 4 velocidades



Utilização do desviador

O desviador de 4 velocidades usa uma manete de retorno automático para alternar entre as quatro mudanças. Pressionando para baixo com o seu polegar troca para uma mudança mais leve e, se pressionar a manete para cima, troca para uma mudança mais pesada (fig. 18). É aconselhável que cada mudança seja realizada enquanto pedala, para um movimento mais suave ou para evitar danos nos componentes relacionados. Na janela indicadora é fornecida a informação de qual a engrenagem selecionada (fig. 18,19).

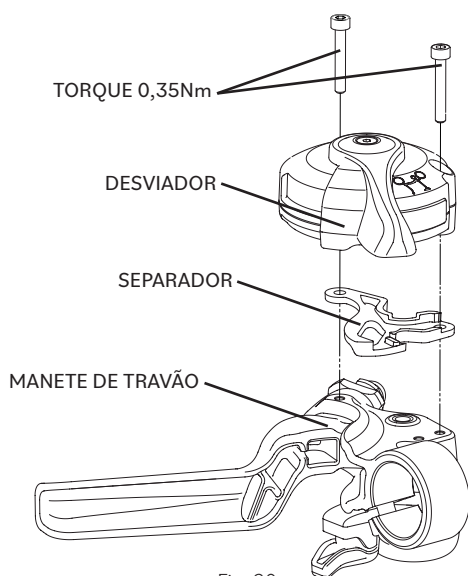


Fig. 20

Montagem dos desviadores

O desviador é instalado na manete do travão do lado direito e é fixado na posição por dois parafusos M3, os quais devem ser submetidos a um aperto de **0,35Nm**. Não aperte os parafusos em demasia, dado que pode reduzir o desempenho do desviador e danificar as peças.

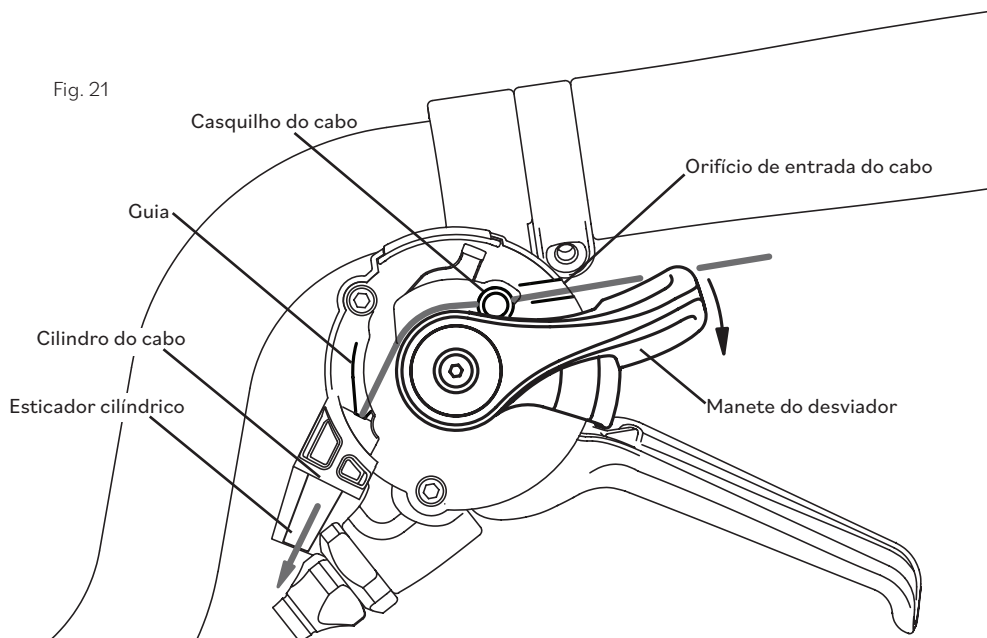
Como padrão, é instalado um separador (fig. 20) entre o desviador e a manete de travão. O separador é crucial para garantir um espaço entre a manete do desviador e o punho.

Nas bicicletas dos tipos M, H e S que usam punhos não padronizados, o material do punho ou do sistema de bloqueio pode interferir com o funcionamento da manete se o separador não estiver instalado.

Montagem de um novo cabo

- Selecione a mudança 1 e pressione a manete do desviador para baixo, para não obstruir o orifício de entrada do cabo.
- Insira o cabo das mudanças no desviador e através do casquilho do cabo.
- Se encontrar resistência a empurrar o cabo através do casquilho, puxe o cabo um pouco para trás e tente novamente.
- Quando sentir que o cabo passa pelo casquilho, continue a inserir até sentir uma ligeira resistência.
- Continue a inserir para que siga pelo guia no interior do desviador e saia pelo cilindro do cabo.
- Insira o cabo interior no respetivo invólucro.
- Passe totalmente o cabo até sair pela extremidade do invólucro.
- Encaminhe o cabo ao longo do quadro da bicicleta seguindo os mesmos caminhos dos cabos existentes. Isto é essencial para dobrar.
- Quando o cabo chegar ao quadro traseiro, encaminhe o cabo através do bloco de paragem SB (fig. 22).
- Com um alicate de pontas ou uma ferramenta similar, puxe o cabo pelo invólucro e insira-o no sistema desviador (fig. 23).
- Aperte o parafuso RS que mantém o cabo na devida posição no interior do sistema desviador (fig. 24).

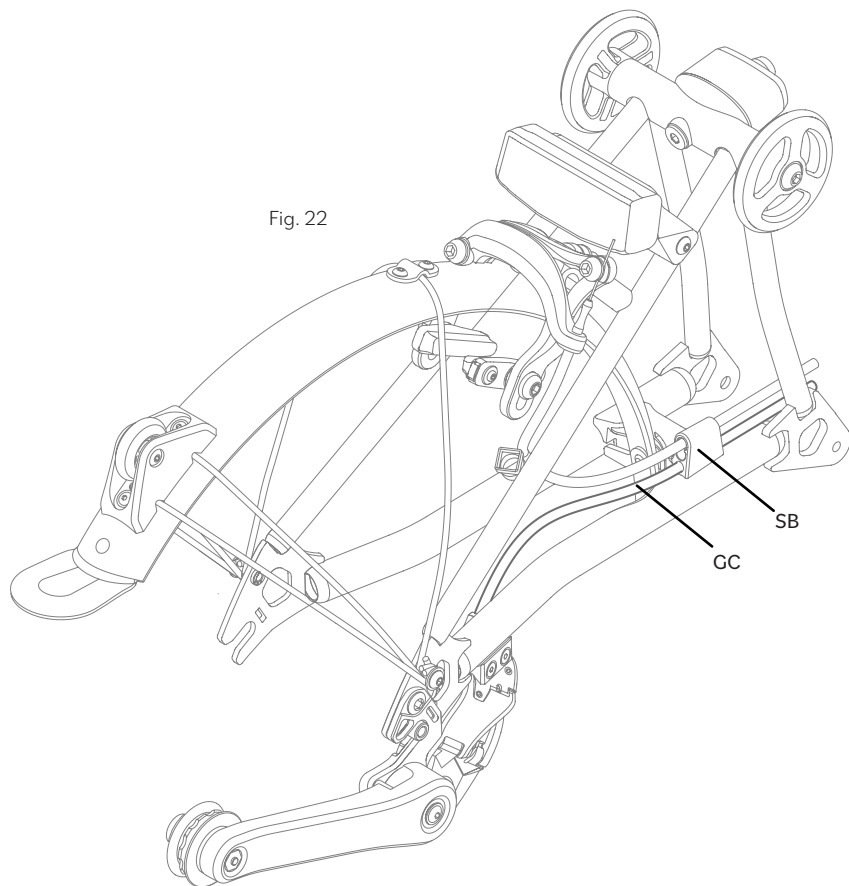
Não force o cabo para não danificar o desviador



Afinação das mudanças

- Use o esticador cilíndrico no desviador para afinar a tensão do cabo, conforme for necessário (fig. 21).
- Ao desapertar o esticador, aplica mais tensão no cabo e melhora a engrenagem para uma mudança inferior
- Ao apertar o esticador para dentro, reduz a tensão e melhora a engrenagem para uma mudança superior (**Ver informações sobre a afinação das mudanças nas págs. 202, 203**).
- A roda jockey no sistema desviador deve estar alinhada com a roda dentada selecionada na cassete.

Fig. 22



Ajuste

Se o sistema de mudanças ficar mais ruidoso do que o normal ou se as mudanças começarem a saltar e isso não for devido a sujidade e ferrugem nas peças, pode ser devido ao alongamento do cabo. Esta situação é especialmente comum em bicicletas novas ou nos casos onde foram instalados novos cabos. Para o resolver, deve ser aumentada a tensão no cabo. **Consulte, a seguir, as instruções para a tensão do cabo.** Se o sistema desviador não estiver devidamente alinhado também pode causar o mesmo problema, embora isto normalmente afete a mudança mais alta e a mais baixa. Nesse caso, será necessário ajustar os dois parafusos limitadores LS no exterior do sistema desviador. **Consulte as instruções para os parafusos limitadores na pág. 203.**

Fig. 23

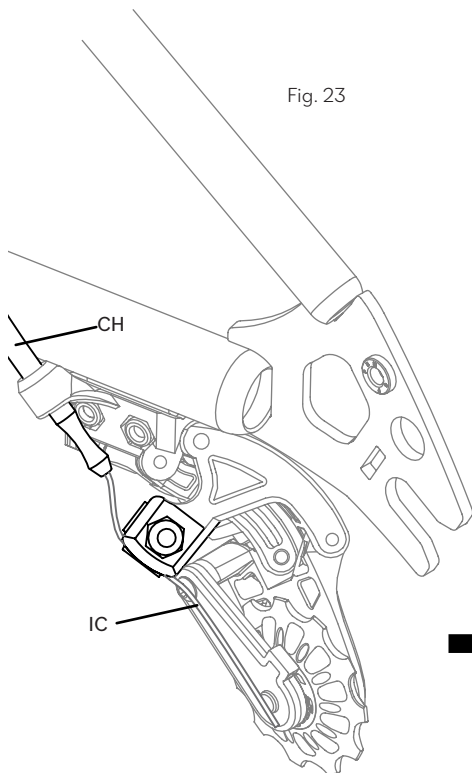
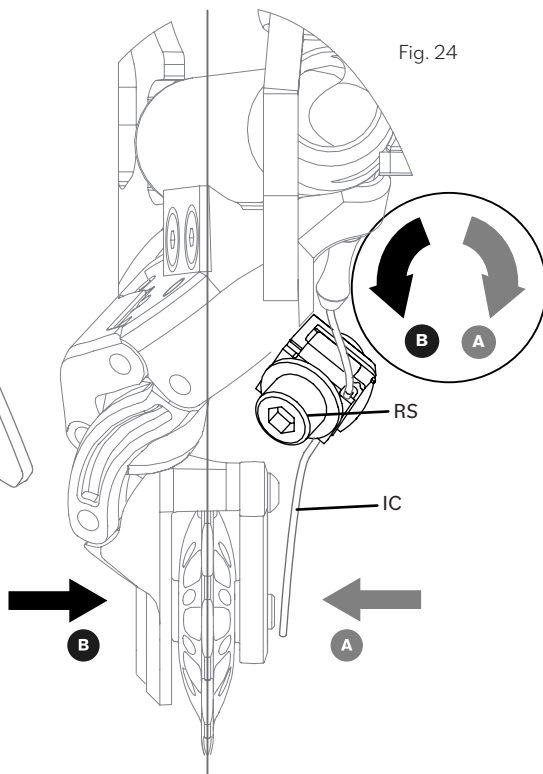


Fig. 24



Parafusos limitadores - Os parafusos limitadores LS funcionam da mesma forma que funcionariam no sistema de mudanças tradicional. São utilizados para estabelecer os limites da medida em que o sistema desviador pode transportar a corrente, para dentro e para fora. Se existir um qualquer problema em engrenar a mudança mais alta ou mais baixa, pode ser necessário ajustar o parafuso limitador. É necessária uma chave hexagonal de 2 mm para o ajuste.

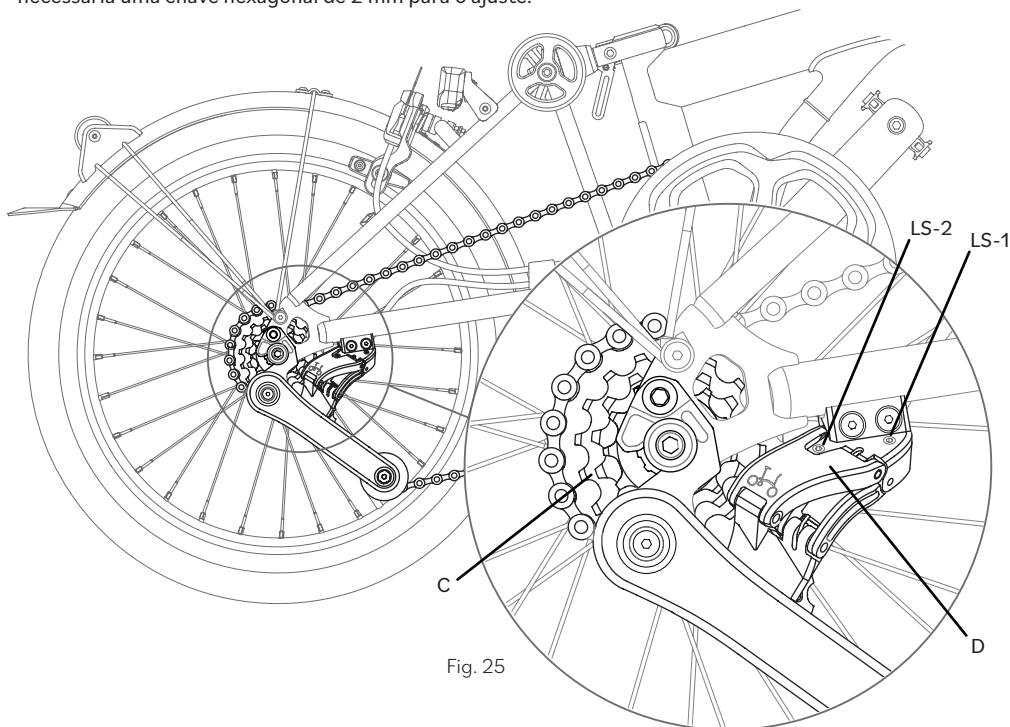


Fig. 25

LS-1 é utilizado para criar o alinhamento na roda dentada maior da cassete. LS-2 para a mais pequena (fig. 25).

Tensão do cabo

Para aumentar a tensão perdida devido ao alongamento do cabo, coloque a bicicleta num suporte. Desaperte o esticador cilíndrico (fig. 21) um quarto de volta de cada vez, sempre que pedala a bicicleta e enquanto escuta a redução do ruído. Também pode ser executada uma verificação visual para garantir que a roda jockey no sistema desviador fica alinhada com a roda dentada selecionada na cassete. Se a bicicleta não atingir a roda dentada maior, significa que foi aplicada demasiada tensão, pelo que deve apertar o esticador cilíndrico para dentro para resolver este problema (fig. 21).

Manutenção

É fundamental que os principais componentes operacionais como a corrente, a cassete e o sistema desviador sejam mantidos limpos e a corrente lubrificada. Devem ser verificados periodicamente eventuais danos nestes componentes e substituídos sempre que necessário. Se estes componentes forem mantidos devidamente limpos, o seu tempo de vida útil será prolongado e funcionarão melhor. Se ocorrer acumulação de massa lubrificante e sujidade na transmissão, o sistema de mudanças pode não funcionar corretamente.

Travões

Os travões devem ser afinados regularmente, dado serem um componente importante para a sua segurança. O tempo entre as afinações é variável, dependendo da frequência com que utiliza a sua Brompton; se a manete do travão tocar o guiador quando a aperta, significa que os seus travões necessitam ser afinados urgentemente. Os travões devem ser posicionados com os calços de travão o mais próximo possível do aro, sem interferir com o movimento de rotação das rodas. A afinação é efetuada utilizando o cerra-cabos roscado na manete do travão. Se não tiver a certeza sobre como proceder, procure a assistência para afinação por um agente Brompton ou um técnico qualificado.

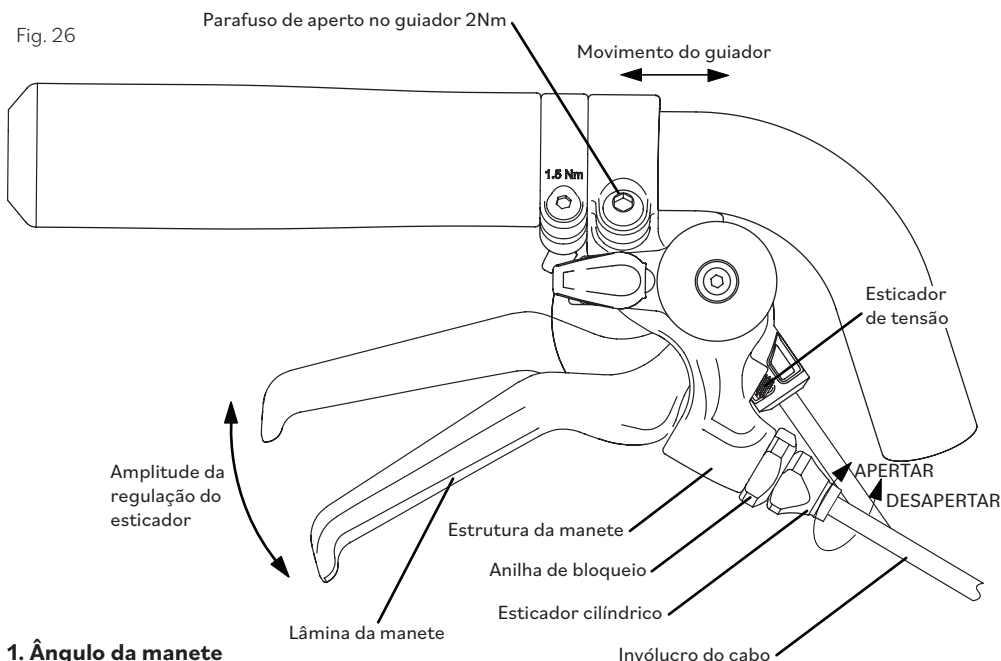
- Para ajustar o travão traseiro, a bicicleta deve estar desdobrada.
- Quando ajustar o travão da frente e posicionar os calços certifique-se de que os mesmos não tocam no aro quando vira a roda para a esquerda ou direita.
- Substitua os calços de travão se as ranhuras na respetiva superfície forem inferiores a 1mm de profundidade.

A manutenção e a limpeza dos aros e dos calços de travão, não só melhoram a eficácia da travagem, como aumentam a vida útil destes componentes. Os resíduos pretos que se acumulam nos aros são uma mistura de sujidade, de material dos calços e de pó de alumínio proveniente da superfície de travagem do aro; estes resíduos são abrasivos e aceleram o desgaste dos aros e dos calços. Durante a limpeza dos aros e dos calços, certifique-se de que não estão desgastados, caso contrário, proceda imediatamente à respetiva substituição.

Ajuste das manetes dos travões

Para obter uma posição confortável e segura da manete do travão, é importante dedicar algum tempo para garantir que fica devidamente ajustada. Dependendo do tamanho da sua mão, pode regular a distância da manete ao guiador. A manete pode ser instalada para ser accionada com um, dois ou três dedos.

As manetes do lado esquerdo e do lado direito são especificamente concebidas para as respectivas posições. A manete é instalada com o parafuso de aperto virado para cima (fig. 26).



1. Ângulo da manete

A amplitude da regulação do ângulo da manete é limitada pela via de saída do cabo. Se o ângulo da manete for grande, irá provocar problemas no funcionamento dos travões e para dobrar a bicicleta.

Quando a bicicleta está dobrada, o invólucro do cabo do travão direito fica em contacto com o braço da forqueta. O ângulo da manete deve ser regulado para o invólucro do cabo tocar ligeiramente no braço da forqueta. O contacto mais intenso provoca interferência e danifica o invólucro. Por este motivo, a lâmina da manete apresenta uma rugosidade que permite que fique mais alta que a estrutura da manete, proporcionando uma posição mais confortável sem afectar a instalação do invólucro do cabo.

2. Posição da manete

A posição da manete no guiador pode ser regulada para se deslocar para mais próximo ou mais afastado da extremidade do punho do guiador. Esta regulação permite que a manete fique posicionada para ser acionada para travagem com um, dois ou três dedos.

O posicionamento da manete para travagem com um dedo permite que agarre o guiador com maior firmeza, mas origina a aplicação de uma menor força de travagem. A travagem com três dedos permite aplicar o máximo de força de travagem, mas reduz a firmeza no guiador.

3. Esticador de tensão

A regulação da tensão da manete é controlada pelo parafuso sem cabeça na lateral da estrutura da manete.

Ao apertar o esticador de tensão na estrutura da manete (com a chave hexagonal de 2.5mm), aproxima a manete do guiador.

Quando a amplitude da manete é regulada para ficar mais próxima do guiador, origina que os calços de travão se desloquem para mais próximo do aro da roda. Pode ser necessário regular o ponto de aperto da manete (posição de accionamento do travão), para proporcionar uma folga suficiente dos calços. Para isso, aperte o esticador cilíndrico na estrutura da manete.

Se não existir regulação suficiente no esticador cilíndrico para proporcionar uma folga adequada dos calços e um ponto de aperto da manete satisfatório, pode ser necessário desapertar o parafuso de aperto do cabo (chave de porcas de 10mm) no calibrador do travão, para permitir que o cabo seja puxado. Certifique-se de que este parafuso é reapertado com 8Nm e garanta que o cabo fica devidamente fixado antes de utilizar a bicicleta.

4. Regulação do ponto de aperto da manete

A regulação do ponto de aperto da manete (posição de accionamento do travão), é controlada pelo esticador cilíndrico. Ao apertar o esticador cilíndrico na estrutura da manete vai aproximar o ponto de aperto da manete do guiador. Ao apertar o esticador cilíndrico no sentido oposto (para fora) vai deslocar o ponto de aperto da manete para mais longe do guiador.

O esticador cilíndrico utiliza uma anilha de bloqueio para o fixar na respetiva posição. A anilha deve ser retirada antes da regulação e aplicada depois do esticador cilíndrico estar corretamente posicionado.

5. Fixação da manete

Depois da manete estar corretamente posicionada no guiador, o parafuso de aperto deve ser fixado com um torque de 2Nm (chave hexagonal de 4mm).

A instalação correta do cabo e o comprimento do respetivo invólucro são essenciais. Os cabos devem passar pela frente do guiador, para a esquerda do suporte do guiador e para a direita do tubo do quadro principal.

Se tiver dúvidas sobre qualquer um destes ajustes, consulte o seu agente Brompton. Não tente utilizar a bicicleta com uma deficiente afinação dos travões.

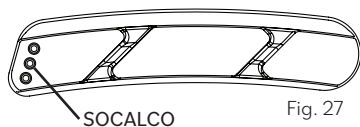


Fig. 27

Afinação dos calços de travão

Os calços de travão têm socalcos (fig. 27), que são três pontos elevados na extremidade traseira da superfície de travagem. Destinam-se a criar um pequeno ângulo durante a afinação (fig. 28), para "nivelar" o calço e reduzir a vibração e o ruído durante a travagem.

Se for necessário substituir os calços de travão desgastados, certifique-se de que usa calços de substituição originais da Brompton, concebidos para instalação na Brompton Electric.

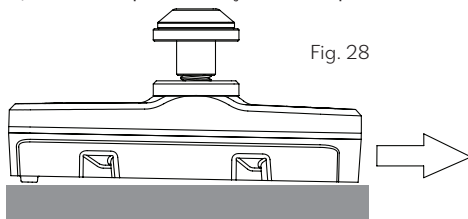
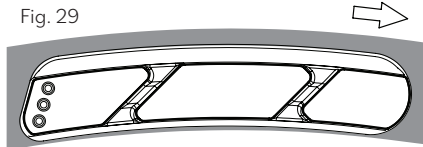


Fig. 28

Fig. 29



Quando o calibrador de travão estiver montado e seguro, pode afinar a posição dos calços do travão. Certifique-se de que a superfície do calço de travão está devidamente alinhada com a curvatura do aro (fig. 29) e que está imediatamente acima do rebordo inferior da superfície de travagem no aro. Quando os calços estiverem corretamente posicionados, devem ser apertados com um torque de 5Nm.

Suporte da bagageira dianteira e Conector da bateria

A Brompton tem um conjunto de equipamentos de bagageira dianteira compatível com a Brompton Electric. A bagageira dianteira padrão não é compatível com a Brompton Electric. A capacidade da bagageira dianteira da Brompton Electric é de 6,2kg e a bolsa e a bateria pesam cerca de 3,8kg, o que corresponde a uma carga máxima total de 10kg. A capacidade do suporte traseiro (apenas bicicletas da Versão R) é de 10kg. Quando transportar bagagem, certifique-se de que não excede a carga máxima da bicicleta de 110kg (incluindo bagagem, bateria e utilizador). A utilização incorreta da bagagem pode interferir com a direção e pode ser perigoso.

- Verifique se há alguma folga no bloco do suporte dianteiro em relação ao quadro da bicicleta antes de cada utilização.
- Se o bloco estiver desapertado, deixe de usar a bicicleta e dirija-se a um distribuidor autorizado da Brompton Electric.
- Quando a bagageira dianteira estiver carregada, os sistemas de direção e travagem podem comportar-se de maneira diferente.
- A bagageira da Brompton Electric é compatível com todas as configurações do guiador.
- Não tente usar a bagageira ou o suporte dianteiro da Brompton Electric com qualquer outra bicicleta.
- O bloco de suporte da bagageira EFCB (fig. 30) está pré-instalado em todas as bicicletas Brompton Electric e não deve necessitar de qualquer ajuste. O bloco não deve ser removido nem modificado.
- Quando o bloco estiver fixado na bicicleta, é crucial que não esqueça nenhuma das anilhas serrilhadas W ao montar a placa de sustentação RP e que o torque correcto é usado nos parafusos SHS.
- O selo azul no parafuso destina-se a bloquear os parafusos na devida posição; não altere, não remova nem exponha este selo à humidade, dado que a ação de bloqueio ficará bastante reduzida.
- Os parafusos não devem ser reapertados depois da instalação inicial; o selo azul não funcionará corretamente.
- Os parafusos devem ser substituídos pela peça de substituição QFCB-BOLTS da Brompton ou por dois parafusos M5x16 com cabeça de caixa, de Classe 12.9 DIN 912 e com um fio de cola vedante de potência média aplicado nas roscas antes da instalação

Instruções de montagem

Coloque uma das duas anilhas serrilhadas num dos parafusos com cabeça de caixa SHS e introduza na placa de sustentação RP.

Introduza a placa de sustentação RP parcialmente montada, a anilha serrilhada SW e um parafuso SHS na parte da frente do corpo do bloco para bagagem FCB.

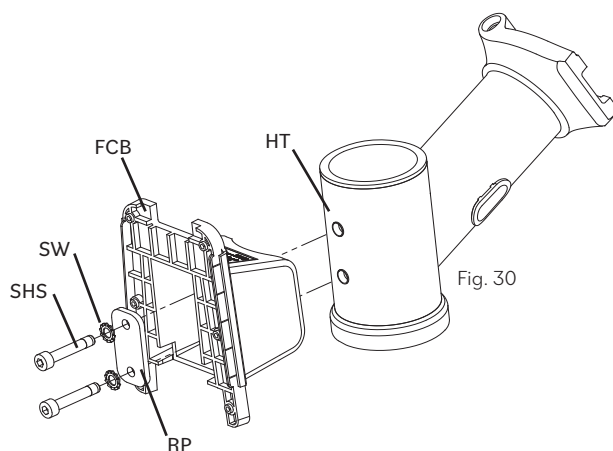
Fixe o conjunto no tubo principal HT da bicicleta, conforme demonstrado; oriente corretamente (fig. 30).

Insira o primeiro parafuso SHS com apenas duas ou três voltas e não totalmente.

Insira o segundo parafuso com a anilha serrilhada e aperte com duas ou três voltas.

Aperte cada parafuso com 3 voltas numa sequência de cima para baixo, alternando de cada vez.

Finalmente, aperte ambos os parafusos com um torque de **4,5Nm**.



Montagem da estrutura de PCB

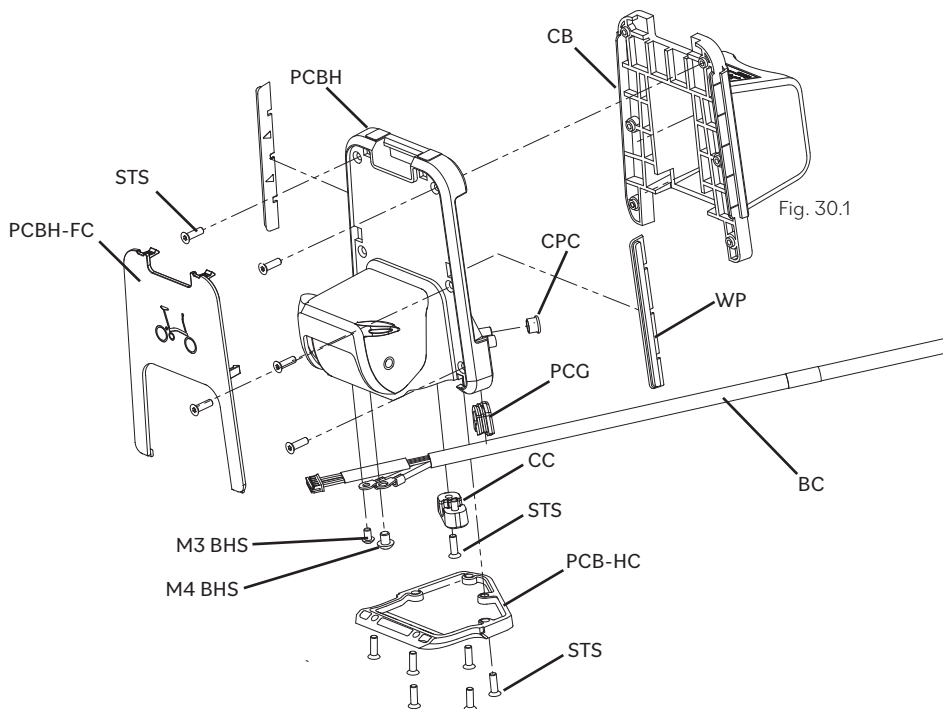


Fig. 30.1

Monte o calço de desgaste WP na estrutura de PCB na orientação indicada (fig. 30.1).

Monte a estrutura de PCB, PCBH, no bloco para bagagem, como indicado, assegurando que os calços de desgaste WP estão corretamente instalados.

Introduza 6 parafusos auto-roscados STS com algumas voltas no PCBH. Quando todos os parafusos STS estiverem parcialmente inseridos, aperte-os com um torque de 0,5Nm.

Ligue o cabo da bateria BC ao PCB utilizando os parafusos M3 BHS e M4 BHS, aperte com um torque de 0,5Nm e, em seguida, ligue a ficha Molex restante na ficha correspondente no PCB.

Coloque a bucha de passagem PCG em redor do cabo da bateria BC e alinhe-a corretamente com a ranhura da estrutura do PCB, PCBH.

Para fixar o cabo da bateria BC, coloque a braçadeira do cabo CC, seguida dos dois parafusos auto-roscados STS e aperte com um torque de 0,5Nm.

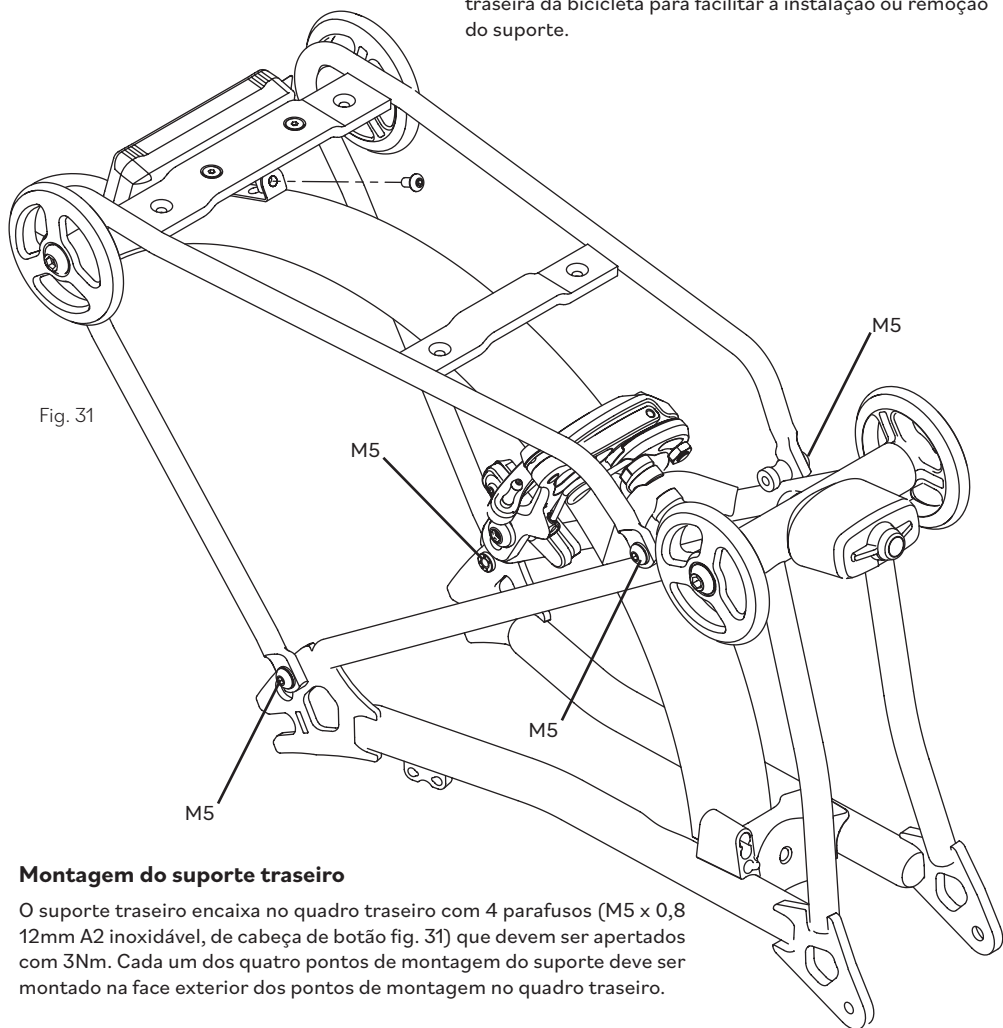
Monte o PCB-HC, seguido dos seis parafusos STS e aperte com um torque de 0,5Nm.

A tampa frontal da estrutura PCB, PCBH-FC, pode ser instalada com pressão, conforme demonstrado (fig. 30.1).

Certifique-se de que todas as portas não utilizadas na PCBH estão tapadas com a tampa CPC.

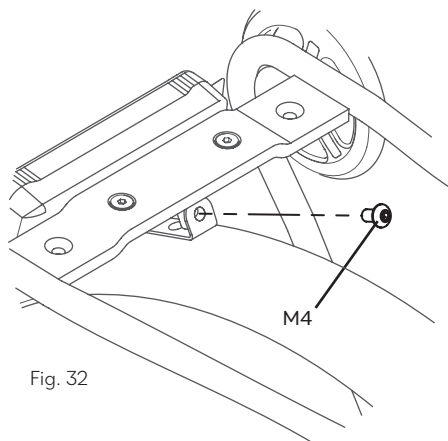
Suporte traseiro

O suporte traseiro tem uma capacidade de carga de 10kg. Antes da montagem, é aconselhável remover a roda traseira da bicicleta para facilitar a instalação ou remoção do suporte.



Montagem do suporte traseiro

O suporte traseiro encaixa no quadro traseiro com 4 parafusos (M5 x 0,8 12mm A2 inoxidável, de cabeça de botão fig. 31) que devem ser apertados com 3Nm. Cada um dos quatro pontos de montagem do suporte deve ser montado na face exterior dos pontos de montagem no quadro traseiro.



Ponto de montagem do guarda-lamas traseiro

O guarda-lamas deve ser montado no suporte da lâmpada (fig. 32) com um parafuso M4x1mm A2 inoxidável, de cabeça de botão, apertado com 1,5Nm. Tome o devido cuidado ao apertar o parafuso, para garantir que o guarda-lamas não fica curvado ou torcido e se mantém alinhado com o suporte.

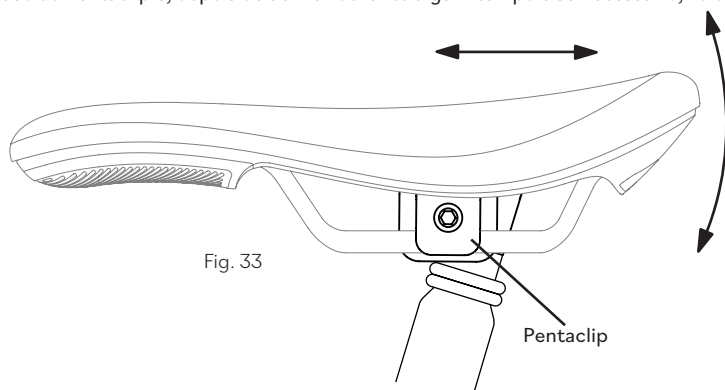
Ajuste da posição do selim

A inclinação e a posição longitudinal podem ser ambas reguladas. Para determinar a posição mais confortável, deve começar por regular o selim numa posição neutra. A partir daí, pode descobrir qual a melhor posição. Em primeiro lugar, desaperte o parafuso pentaclip, utilizando uma chave hexagonal de 5mm, até que o selim possa ser movido com pouca força. Tenha cuidado para não desapertar demasiadamente este parafuso, para não tornar esta regulação mais difícil de realizar.

Mova as calhas do selim no ponto de aperto até ficarem centradas (a meia posição entre a longitudinal mínima e máxima). Regule o selim para uma posição nivelada, para que a superfície superior do selim fique relativamente nivelada entre o ponto mais à frente e o posterior (fig. 33). Depois do selim estar numa posição neutra, aperte o parafuso do Pentaclip com 15Nm (C Line) / 10Nm (P Line). Teste a posição do selim, regulando até ficar mais confortável.

Ângulo

Se a ponta da frente do selim aparentar estar virada para cima ou se sentir que a parte posterior do selim não proporciona o suporte necessário, pode inclinar o selim para a frente. Por outro lado, pode sentir necessidade de inclinar o selim um pouco mais para trás, para permitir maior suporte na parte da frente ou se sentir que o peso do utilizador está todo centrado na parte posterior do selim. Depois de regular o selim, aperte o parafuso do Pentaclip e, depois de utilizar durante algum tempo e se necessário, volte a regular.



Posição longitudinal

O deslocamento do selim para a frente e para trás, a partir da posição neutra média, não afeta apenas o alcance do utilizador ao guiador, mas também a posição relativamente aos pedais. Ao deslocar o selim para trás, aumenta a distância para o guiador e torna a bicicleta um pouco mais alongada. Deslocando o selim para a frente, torna a bicicleta um pouco mais curta e mais vertical. Teste a bicicleta e volte a regular conforme necessário, certificando-se de que aperta com firmeza o parafuso Pentaclip com 15Nm (C Line) / 10Nm (P Line).

Altura adicional para o selim

Se não conseguir obter uma altura suficiente ao reposicionar o selim, existem duas opções da Brompton que proporcionam mais altura: um espigão de selim telescópico e um espigão mais comprido, com uma extensão adicional de 60mm. O espigão telescópico pode resolver o problema dos utilizadores mais altos, com pequenas alterações nas dimensões da bicicleta dobrada.

Os guiadores e os manípulos de comando da Brompton são posicionados na origem para garantir um compromisso entre a compactidade e o conforto na utilização. Se pretender efetuar quaisquer alterações, o guiador dobrado ou o avanço não podem ficar tão próximos da roda da frente como o normal e aumentam o volume da bicicleta dobrada.

Se o conjunto do avanço do guiador tiver que ser deslocado por qualquer razão, recomendamos vivamente que quaisquer alterações sejam realizadas por um agente Brompton autorizado ou por um técnico certificado. No parafuso de aperto deve ser aplicado um torque de 15Nm (C Line) / 10Nm (P Line).

Montagem da manga de ajuste da altura do selim

Depois de posicionar corretamente o selim, pode montar a extensão para a altura do selim. Este acessório deve ser montado em casos onde a altura do selim deverá ser mais alta na extensão máxima. A extensão para a altura do selim permite-lhe colocar o selim à altura correta sempre que a bicicleta for desdobrada.

Definição da altura do selim

- Recorde que deve utilizar os seus sapatos de ciclismo habituais nesta fase.
- Regule a altura do selim para quando o pedal estiver na parte baixa da pedalada e o calcanhar do sapato estiver no pedal, de modo a que a sua perna fique esticada (fig. 34).
- Ao pedalar com a ponta do pé, a sua perna deve ficar ligeiramente dobrada na extensão máxima.
- Quando estiver satisfeito com a altura do selim, marque o espigão do selim com um marcador ou uma fita autocolante no topo do tubo de encaixe do selim (fig. 35).
- **Cuidado** - A altura mínima do espigão do selim é obtida quando o espigão se prolonga para além do tubo do selim, por baixo da parte inferior do quadro; a bicicleta não deve ser usada com o espigão fora da parte inferior do tubo do selim.
- Se não tiver a certeza sobre o processo de montagem, o seu distribuidor Brompton estará disponível para prestar assistência.

Fig. 34

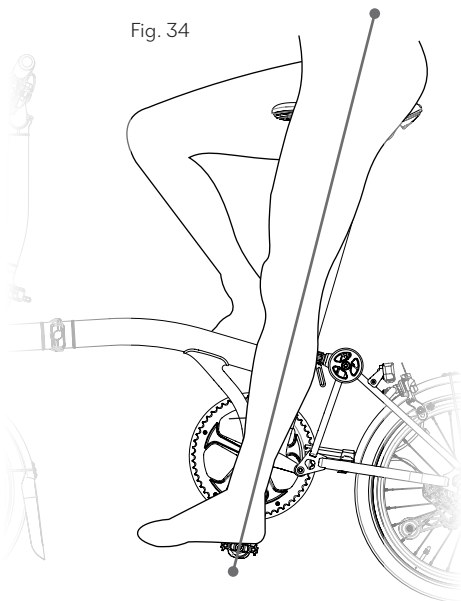
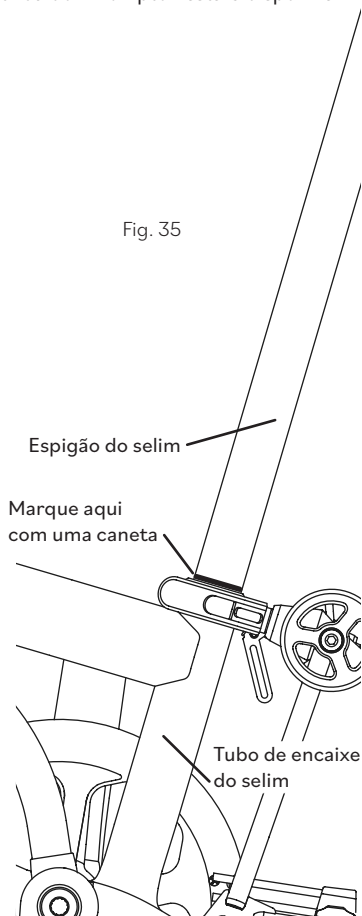
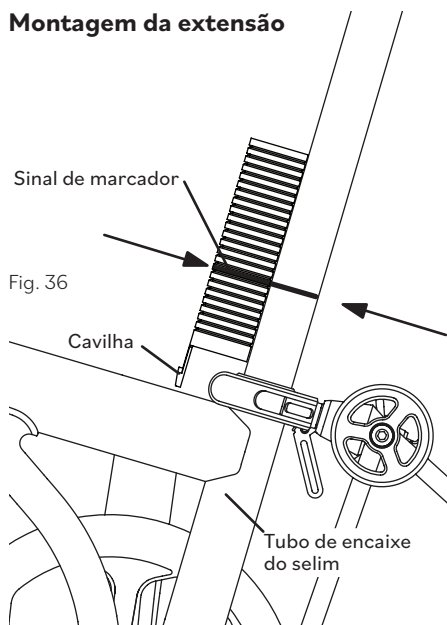


Fig. 35



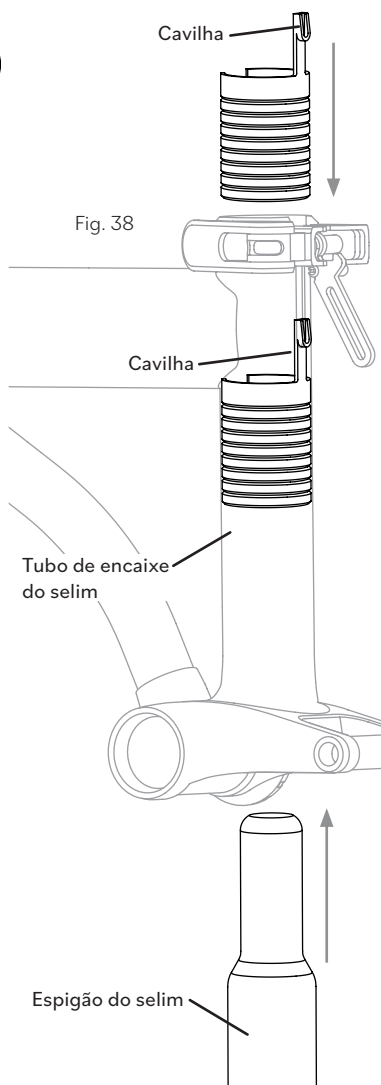
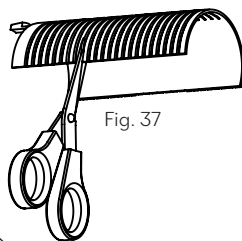
Montagem da extensão



- Marque o Pentaclip para indicar a posição e a inclinação do selim no Pentaclip utilizando um marcador ou fita autocolante.
- Desaperte o Pentaclip com uma chave hexagonal de 5mm e remova o selim e os O-Rings da parte superior do espigão do selim.
- Remova o espigão do selim, puxando-o a partir da base do quadro.
- Pressione a extensão para a altura do selim e insira no topo do tubo do espigão do selim, alinhando a cavilha com a ranhura (fig. 38).
- Encaixe a cavilha na base da ranhura (fig. 38).
- Volte a montar o espigão do selim na base do quadro (fig. 38), certificando-se de que o tubo está limpo.
- Volte a montar os O-Rings e o selim, alinhando as marcas de posição no Pentaclip e aperte com 15Nm (C Line) / 10Nm (P Line)
- Verifique se a altura do selim é a correta na extensão máxima. Podem ser realizados pequenos ajustes, movendo a posição do Pentaclip ligeiramente para cima ou para baixo no tubo (fig. 33). Para obter mais informações, consulte <https://www.brompton.com>

MEDIÇÃO E CORTE DA EXTENSÃO

- Levante o espigão do selim até à altura máxima.
- Coloque a extensão virada ao contrário, contra o poste, no topo do tubo de encaixe do selim, conforme demonstrado (fig. 36) e marque a ranhura na extensão, o mais próximo possível da marca no espigão do selim.
- Corte cuidadosamente a extensão nesta ranhura com uma tesoura (fig. 37)



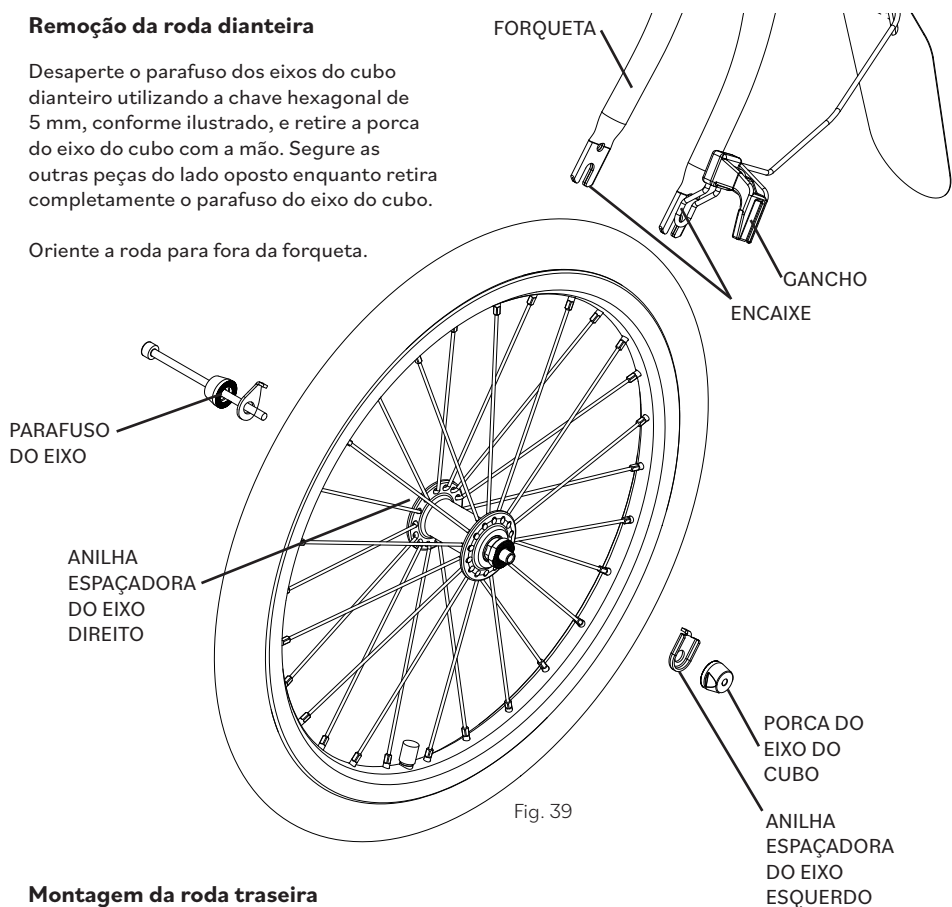
Roda dianteira - Remoção e Montagem

Para remover a roda dianteira, é mais fácil fazê-lo com a bicicleta desdobrada e colocada num suporte específico para manutenção, mantendo-a elevada do chão, ou com a bicicleta na posição de estacionamento (consulte as instruções para dobrar), onde se possa equilibrar autonomamente. Se o pneu estiver vazio, pode passar mais facilmente através dos calços dos travões. Remova a bateria e a bagageira antes de efetuar qualquer trabalho na bicicleta.

Remoção da roda dianteira

Desaperte o parafuso dos eixos do cubo dianteiro utilizando a chave hexagonal de 5 mm, conforme ilustrado, e retire a porca do eixo do cubo com a mão. Segure as outras peças do lado oposto enquanto retira completamente o parafuso do eixo do cubo.

Orienta a roda para fora da forqueta.



Montagem da roda traseira

Orienta a roda para a posição correta.

Instale a anilha espaçadora do eixo direito e depois insira o parafuso do eixo do cubo e a tampa de extremidade do eixo do cubo pelo lado da transmissão.

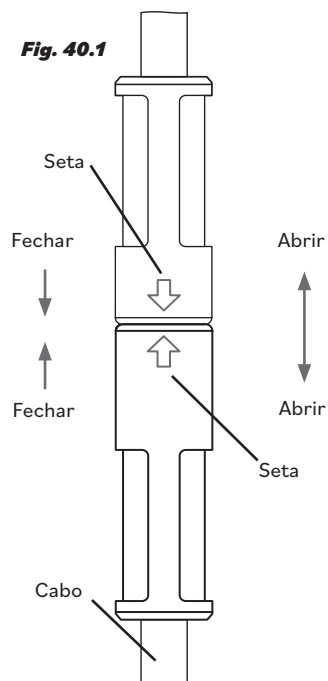
Instale a anilha espaçadora do eixo, garantindo que fica bem posicionada, seguida da porca do eixo do cubo.

Aperte o parafuso do eixo do cubo com 7Nm.

Roda traseira - Remoção e Montagem

Para remover a roda dianteira, é mais fácil fazê-lo com a bicicleta desdobrada e colocada num suporte específico para manutenção, mantendo-a elevada do chão, ou com a bicicleta na posição de estacionamento (consulte as instruções para dobrar), onde se possa equilibrar autonomamente. Se o pneu estiver vazio, pode passar mais facilmente através dos calços dos travões. Remova a bateria e a bagageira antes de efetuar qualquer trabalho na bicicleta.

Fig. 40.1



Desligar o cabo do motor

O conector do cabo está localizado no apoio esquerdo do selim, mantido no lugar por dois cliques de cabo (fig. 40). Solte o cabo dos dois cliques que mantêm os conectores na posição. Segure cada uma das metades do conector do cabo e puxe com firmeza o conector para o separar. Não torça nem segure o cabo quando desligar o conector, pois isso pode danificar o cabo ou o conector do cabo (fig. 40.1). A metade superior deve permanecer ligada ao controlador.

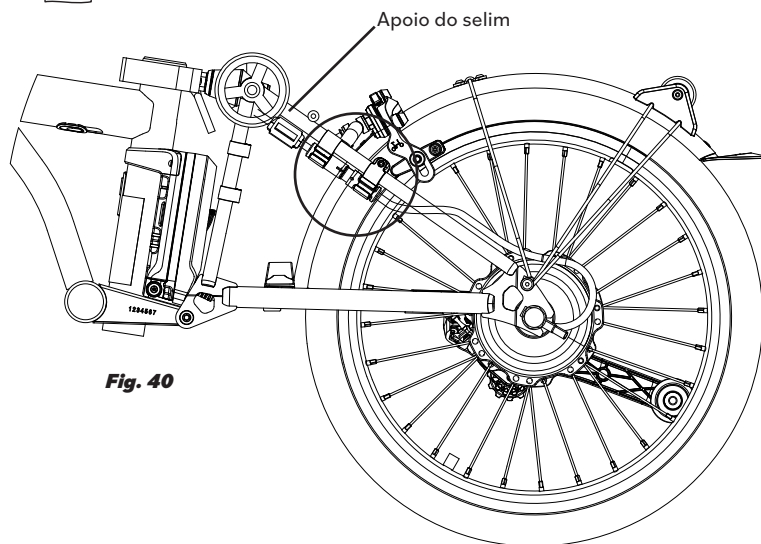


Fig. 40

Remoção da roda traseira

Desencaixe o tensor da corrente CT para aliviar a corrente antes de prosseguir. Com uma chave de porcas de 19 mm, desaperte as porcas WN de ambos os lados algumas voltas, alternando entre as duas em cada volta. Desaperte o suficiente para permitir que a anilha TW se solte do encaixe traseiro DO. A roda pode ser retirada do encaixe traseiro. Não puxe pelo cabo do motor para deslocar a roda.

Montagem da roda traseira

Certifique-se de que a roda está na orientação correta, com o cabo do motor no lado não motorizado da bicicleta (fig. 41). Pressione o eixo para dentro dos encaixes, orientando as faces planas do eixo corretamente para o encaixe. Pressione o eixo nos encaixes. Certifique-se de que a anilha TW fica no exterior do encaixe e de que a roda está totalmente encaixada em ambos os lados. Coloque as anilhas nos encaixes e aperte as duas porcas com um torque até 30Nm. Verifique se o rotor do disco não está a prender nos calços dos travões e se a roda pode girar livremente. Se ocorrer algum destes casos, a roda pode não estar devidamente alinhada nos encaixes traseiros.

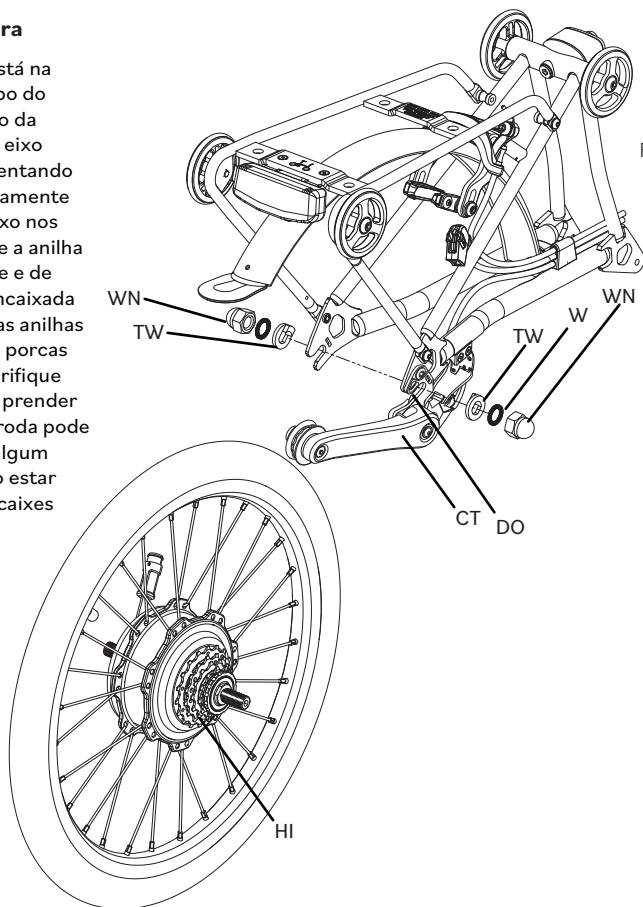


Fig. 41

Ligação do cabo

Existem duas setas brancas em cada uma das metades do conector (fig. 40.1). Alinhe-as e pressione as duas peças em conjunto, garantindo que encaixam suavemente. Este movimento não deve exigir muita força. Fixe o conector ao apoio esquerdo do selim utilizando os cliques de cabo.

Garantia

Se a sua bicicleta registada apresentar um defeito de fabrico, substituiremos a peça com defeito, sem encargos, desde que sejamos informados no prazo de sete anos (no caso do quadro e no prazo de dois anos se não estiver registada) ou de dois anos (no caso de outras peças) após a data da primeira compra da bicicleta. A Brompton destina-se a utilização em estrada e outros percursos em boas condições. Não se destina a circuitos de corta-mato: esta actividade pode sobrecarregar o quadro, além de os pneus e as rodas não serem adequados.

Registo

Para ativar a sua garantia alargada de 7 anos, deve registar a sua bicicleta e a bateria na secção "My Brompton" na nossa página de Internet, para inscrever os detalhes e os números de série; desta forma, se a sua bicicleta for roubada ou se for necessário entrarmos em contacto consigo, poderemos consultar esse registo. O seu distribuidor da Brompton Electric irá ajudá-lo a completar o registo no momento da compra, indicando a data da compra e o início do período de garantia. A informação será guardada na base de dados da Brompton e não ficará disponível a terceiros <https://www.brompton.com>

Números de Série e do Quadro

A etiqueta na parte traseira do tubo do selim no quadro principal inclui o número de série composto por 10 dígitos. O número do quadro composto por 6 dígitos está gravado no quadro principal, imediatamente à frente do veio de suspensão traseiro. O número de série da bateria está inscrito num autocolante colocado na parte de trás da estrutura. Estes números de série serão necessários para registar a bicicleta. Também é uma boa ideia manter um registo dos números. Registe os números nas páginas em branco na parte final deste manual. Se a placa do número de série for removida ou adulterada, a garantia será invalidada.

Termos e Condições de Garantia da Brompton Electric

Obrigado por escolher uma bicicleta Brompton Electric. A sua bicicleta é produto da aplicação da comprovada especialização da Brompton, testes abrangentes e o esforço contínuo pela superior fiabilidade, segurança e desempenho. Pode manter a máxima proteção em conformidade com estes termos, garantindo que a sua Brompton Electric Bicycle é reparada regularmente por um distribuidor autorizado da Brompton Electric, de acordo com as recomendações indicadas no manual do proprietário. Mantenha os registos de todos os serviços de manutenção realizados pelo seu distribuidor da Brompton Electric e certifique-se de que disponibiliza esses registos de assistência, sempre que solicitado ou quando forem realizados trabalhos de reparação ou no âmbito da garantia.

Todas as novas bicicletas Brompton registadas na secção "My Brompton" da nossa página de internet, são cobertas por uma garantia de quilometragem ilimitada de 7 anos para os componentes do quadro principal e uma garantia de 3 anos para os componentes elétricos, com início na data da venda. A bateria Brompton Electric está coberta por uma garantia de 3 anos ou de 500 cargas com início na data de venda, conforme o que ocorrer primeiro. Após 500 ciclos de carga, a bateria deve ter pelo menos 65% da sua capacidade original. Certifique-se de que guarda a sua fatura de compra em local seguro para futuras consultas. As outras peças de não desgaste da sua bicicleta (braços da pedaleira, calibradores de travões, guarda-lamas, etc.) são cobertas por uma garantia de 2 anos. As bicicletas Brompton Electric não registadas na secção "My Brompton" da nossa página de internet, estão abrangidas por uma garantia de quilometragem ilimitada de 2 anos para o quadro principal e para os componentes elétricos, com início na data da venda.

Dentro destes períodos de garantia, a Brompton Bicycle Ltd garante que a nova Brompton Electric Bicycle não apresenta qualquer defeito nos materiais utilizados no fabrico e/ou na mão-de-obra no momento do fabrico.

- Qualquer componente que apresente defeitos durante este período será reparado ou substituído por um Agente ou Distribuidor autorizado da Brompton Electric ou pela própria fábrica, segundo critério da Brompton Bicycle Ltd
- Qualquer componente substituído nos termos da garantia será coberto pelo período restante de garantia da bicicleta.
- Todos os componentes substituídos sob garantia devem ser devolvidos à Brompton Bicycle Ltd pelo agente e/ou distribuidor e passarão a ser propriedade da Brompton Bicycle Ltd.
- A Brompton pode, segundo o seu critério, fazer reparações ou substituição de componentes defeituosos que escapem ao período de garantia, mas esse trabalho não deve ser considerado como uma admissão de responsabilidade.
- A Brompton suportará os encargos de mão-de-obra pelos trabalhos realizados sob garantia.
- A garantia pode ser transferida para os proprietários subsequentes, pelo período de tempo restante.

Continua na página seguinte

Condições e Exclusões:

1. Recomendamos que a sua Brompton Electric seja inspecionada por um mecânico qualificado depois dos primeiros 160 quilómetros ou 1 mês (conforme o que ocorrer mais cedo), dado que alguns itens demoram algum tempo para se adaptarem na sua posição e pode ser necessário proceder a ajustes para evitar danos.
2. Substituições de rotina: esta secção do Manual do Utilizador, descreve os componentes da bicicleta que deverão ser substituídos no âmbito da manutenção de rotina e assistência da bicicleta. Devem ser seguidas estas linhas de orientação, especialmente tendo em consideração a quilometragem que a bicicleta percorre, dado que isso afetará a função de muitos componentes, por exemplo, os cabos de travão, a corrente, rodas dentadas, etc. A quilometragem e o uso também afetarão a vida útil dos componentes de alumínio, os quais devem ser substituídos a cada 8000 quilómetros de uso (ou mais cedo, se o uso for particularmente exigente/intenso) e, portanto, não entram no termos de garantia para a bicicleta, detalhados acima.
3. A garantia descrita acima é apenas válida no país em que a bicicleta foi comprada.
4. As bicicletas exportadas de um país para outro serão suportadas, dentro do período de garantia, pelo fornecimento gratuito de peças da fábrica, quando necessário. No entanto, o agente ou distribuidor da Brompton Electric no novo país normalmente cobra pelo trabalho necessário para realizar reparações de garantia e por qualquer direito de importação cobrado sobre as peças fornecidas gratuitamente.
5. A bicicleta não deve ter sido utilizada para competição não autorizada, incorretamente usada*, com manutenção inadequada ou incorretamente reparada ou assistida.
6. A bicicleta não deve ter sido sujeita a nenhuma modificação, reparação ou substituição, exceto quando autorizado pela Brompton Bicycle Ltd.
7. A bicicleta deve ter sido assistida por um Distribuidor autorizado da Brompton Electric.
8. Os defeitos causados por afinações desadequadas ou reparações e alterações realizadas por distribuidores não autorizados da Brompton Electric não são cobertos por esta garantia.
9. Os defeitos causados pelo uso de peças e acessórios não autorizados pela Brompton Bicycle Ltd não são cobertos por esta garantia.
10. A garantia não cobre os custos de remoção e substituição de peças e acessórios, exceto quando fornecido como equipamento original ou recomendado pela Brompton Bicycle Ltd.
11. Os componentes cujo desgaste é expectável como parte da sua função normal, como pneus, lâmpadas, correntes, rodas dentadas, calços de travão, discos de travão, rolamentos, etc., estão excluídos dos termos desta garantia, excepto quando apresentem defeitos de fabrico.
12. Outros itens excluídos da garantia são o selim, bagagem, pintura, cromagem, itens de alumínio polido ou autocolantes, onde a deterioração tenha sido provocada pelo desgaste normal, exposição ou falta de manutenção correta.
13. A garantia não abrange peças do quadro ou bicicletas que foram repintadas e/ou cuja pintura original foi removida.
14. Qualquer bateria adicional, além da bateria elétrica da Brompton, fornecida com a bicicleta é excluída da garantia, exceto se apresentar qualquer derrame no momento da entrega.
15. A garantia da bateria exclui quaisquer problemas resultantes de danos na estrutura e nos conectores causados por falta de uso, uso inadequado, ligação ou manutenção, danos devido ao uso de carregadores não aprovados e baterias descarregadas devido a condições inadequadas de armazenamento.
16. A garantia não abrange as bicicletas usadas em âmbito comercial, por exemplo, por mensageiros ou transportadores, etc.
17. A garantia não cobre defeitos que não tenham sido reportados a um agente autorizado no prazo de dez dias após a descoberta do defeito.
18. A sua bicicleta exigirá manutenção mais frequente se for utilizada em climas ou condições severas, como ambientes marítimos ou estradas frequentemente tratadas com sal, com neve profunda (acima da altura do meio eixo) ou em terrenos de terra batida ou arenosos, ou sob luz direta solar intensa/níveis elevados de radiação UV. Estes ambientes podem causar falhas prematuras dos acabamentos no quadro e nos seus componentes e essa deterioração é excluída destes termos de garantia. A Brompton Bicycle Ltd aplicou muito cuidado na seleção de materiais, técnicas de galvanização e de pintura, para poder proporcionar aos seus clientes uma aparência cosmética de grande qualidade aliada à durabilidade. No entanto, nos casos onde a sua bicicleta é frequentemente usada em condições ambientais hostis como as anteriormente indicadas, é essencial que a bicicleta seja lavada, seca e que a lubrificação perdida seja substituída para garantir que a bicicleta permaneça na melhor condição. Se solicitado, o seu agente pode disponibilizar mais informações e aconselhamento. Em última análise, a aparência da sua bicicleta dependerá muito do cuidado que recebe.
19. Se for necessária uma reclamação de garantia, a Brompton Bicycle Ltd e os Agentes ou Distribuidores não serão responsáveis pelo custo de transporte da bicicleta de ou para o Distribuidor autorizado da Brompton Electric nem para despesas emergentes do facto da bicicleta estar fora de serviço, incluindo os custos associados à perda de uso, inconveniência, perda de tempo, perdas comerciais ou outros danos incidentais ou consequentes.

Esta garantia deve ser interpretada de acordo com a lei inglesa e qualquer questão decorrente desta garantia estará sujeita à jurisdição dos tribunais ingleses. Qualquer declaração, condição, representação, descrição ou qualquer outra forma de garantia contida em qualquer catálogo, anúncio ou outra publicação, não deve ser interpretada como ampliação, variação ou substituição de algo aqui incluído.

A Brompton Bicycle Ltd reserva para si o direito de fazer alterações ou melhoramentos, sem qualquer tipo de aviso, a qualquer modelo ou máquina, sem obrigação de o fazer às bicicletas já vendidas. Esta garantia não afeta os seus direitos legais.

* A utilização incorreta inclui qualquer uso que não esteja em conformidade com as recomendações feitas no manual do utilizador e qualquer uso contrário aos avisos fornecidos nesse mesmo manual. Além disso, a utilização incorreta incluirá, entre outros, o uso da bicicleta que não constitua o uso normal em estrada, dado que a sua Brompton Electric se destina a ser usada em estradas e caminhos em boas condições. Não se destina a circuitos de corta-mato, dado que esta atividade pode sobrecarregar o quadro, além do facto dos pneus e das rodas não serem adequados.

BROMPTON

EU Declaration of Conformity

CE

EN	EU-DECLARATION OF CONFORMITY Product(s) covered by this declaration;	PL	Deklaracja zgodności UE Produkt(y) objęte niniejszą deklaracją;
FR	Déclaration de conformité UE Produit(s) couvert(s) par cette déclaration ;	SK	EÚ vyhlásenie o zhode Produkt(y) pokryté týmto vyhlásením ;
DE	EU-Konformitätserklärung Produkt(e), die von dieser Erklärung abgedeckt sind ;	SL	Izjava EU o skladnosti Izdelki zajeti s to izjavo ;
ES	Declaración de conformidad de la UE Producto(s) cubierto(s) por esta declaración ;	EL	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ Προϊόν(τα) που καλύπτονται από αυτή τη δήλωση ;
NL	EU-Conformiteitsverklaring Product(en) die onder deze verklaring vallen ;	MT	Dikjarazzjoni ta' Konformità tal-UE Prodott(i) koperti minn din id-dikjarazzjoni ;
IT	Dichiarazione di conformità UE Prodotto(i) coperto(i) da questa dichiarazione ;	HR	EU Izjava o skladnosti Proizvod(i) obuhvaćeni ovom Izjavom ;
PT	Declaração de Conformidade da UE Produto(s) abrangido(s) por esta declaração ;	GA	Dearbhú Comhlíonta an AE Táirge(i) atá clúdaithe leis an dearbhú seo ;
CS	Prohlášení o shodě EU Produkt(y) zahrnutý(é) v tomto prohlášení ;	LV	ES atbilstības deklarācija Šajā deklarācijā iekļautie produkti ;
DA	EU-overensstemmelseerklæring Produkt(er) omfattet af denne erklæring ;	LT	ESatitiktiesdeklaracija Šiame pareiškime nurodyti produktai ;
ET	EL-i vastavusdeklaratsioon Selle deklaratsiooni alla kuuluvad tooted ;	BG	Декларация за съответствие на ЕС Продукт(и), обхванати от тази декларация ;
FI	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus Tämän vakuutuksen piiriin kuuluvat tuotteet ;	RO	Declarația UE de conformitate Produs(e) acoperit(e) de această declarație ;
HU	EU-megfelelőségi nyilatkozat Ezen nyilatkozat hatálya alá tartozó termék(ek) ;	SV	EU-försäkran om överensstämmelse Produkt(er) som omfattas av denna deklaration ;

EN Product Description, FR Description du produit, DE Produktbeschreibung, ES Descripción del product, NL Productbeschrijving, IT Descrizione del prodotto, PT Descrição do produto, CS Popis produktu DA Produktbeskrivelse, ET Toote kirjeldus, FI Tuotekuvaus, HU Termékleírás, PL Opis produktu, SK Popis produktu, SL Opis izdelka, EL Περιγραφή προϊόντος, GA Cur síos ar an táirge, LV Produkta apraksts, LT Produkto aprašymas, BG Описание на продукта, RO Descrierea produsului, SV Produktbeskrivning, MT Deskrizzjoni tal-prodott:

Brompton Electric

EN Model, FR Modèle, DE Modell, ES Modelo, NL Model, IT Modello, PT Modelo, CS Model, DA Model, ET Mudel, FI Malli, HU Modell, PL Model, SK Model, SL Model, EL Μοντέλο, HR Model, GA Múnla, LV Models, LT Modelis, BG Модел, RO Model, SV Modell, MT Mudel:

Brompton Electric C, P & G Line

EN Year of Manufacture, FR Année de fabrication, DE Herstellungsjahr, ES Año de fabricación, NL Productiejahr, IT Anno di fabbricazione, PT Ano de fabric, CS Rok výroby, DA Fremstillingsår, ET Tootmisasta, FI Valmistusvuosi, HU Gyártási év, PL Rok produkcji, SK Rok výroby, SL Leto izdelave, EL Έτος κατασκευής, HR Godina proizvodnje, GA Blain an deantúsaíochta, LV Ražošanas gads, LT Gamybos metai, BG Година на производа, RO Anul fabricației, SV Tillverkningsår, MT Sena tal-manifattura:

2024 or later, FR 2024 ou plus tard, DE 2024 oder später, ES 2024 o posterior, NL 2024 of later, IT 2024 o successiva, PT 2024 ou posterior, CS 2024 nebo později, DA 2024 eller senere, ET 2024 või hiljem, FI 2024 tai myöhemmin HU 2024 vagy később, PL 2024 lub później, SK 2024 alebo neskôr, SL 2024 ali pozneje, EL 2024 ή αργότερα, HR 2024 ili kasnije, GA 2024 nó níos déanaí, LV 2024 vai vēlāk, LT 2024 arba vėliau, BG 2024 или по-късно, RO 2024 sau mai târziu, SV 2024 eller senare, MT 2024 jew aktar tard

EN Serial Range Number, FR Numéro de plage de série, DE Serienbereichsnummer, ES Número de rango de serie, NL Seriebereiknummer, IT Numero di intervallo di serie, PT Número de intervalo de série, CS Číslo rozsahu sérií, DA Serierækkenummer, ET Seerialumbrivahemik, FI Sarjanumeroväli, HU Sorozatszámartomány, PL Zakres numerów seryjnych, SK Sériové rozsahové číslo, SL Številka serijskega posega, EL Αριθμός εύρους σειράς, HR Raspon serijskih brojeva, GA Uimhir raon sraithe, LV Sērijas diapazons numurs, LT Serijos diapazono numeris, BG Серийен диапазонен номер, RO Număr de interval de serie, SV Seriennummerintervall, MT Numru tal-firxa tas-serje :

Please refer to the first four digits of the serial number (A/A/M/M), FR Veuillez vous référer aux quatre premiers chiffres du numéro de série (A/A/M/M), DE Bitte beziehen Sie sich auf die ersten vier Ziffern der Seriennummer (J/M/M), ES Consulte los primeros cuatro dígitos del número de serie (A/A/M/M), NL Raadpleeg de eerste vier cijfers van het serie nummer (J/M/M), IT Fare riferimento alle prime quattro cifre del numero di serie (A/A/M/M), PT Consulte os primeiros quatro dígitos do número de série (A/A/M/M), CS Ozkazuje na první čtyři číslice sériového čísla (RRMM), DA Se venligst de første fire cifre i serienummeret (AÅMM), EL Παράγει το πρώτο τέσσερα ψηφία του σειριακού αριθμού (ΕΕΜΜ), HR Pogledajte prva četiri broja serijskog broja (GGMM), GA Tagairtigh do na chéad cheithre dhigit den tsraithuimhir (BBMM), LV Lūdz, skatiet pirmos četurs bērtas numura ciparus (GGMM), LT Prasome atsižvelgt į pirmuosius keturis serijos numerio skaitmenis (MMDD), BG Моля, вижте първите четири цифри на серийния номер (ITMM), RO Vă rugăm să consultați primele patru cifre ale numărului de serie (AAXX), SV Se de första fyra siffrorna i serienumret (AÅMM), MT Jekk joghġbok irrefni għall-ewwel erba' ċifri tan-numru tas-serje (SSXX)

This Declaration of Conformity is issued under the sole responsibility of Brompton Bicycle Limited. FR Cette déclaration de conformité est émise sous la seule responsabilité de Brompton Bicycle Limited. DE Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung von Brompton Bicycle Limited ausgestellt. ES Esta Declaración de Conformidad se emite bajo la exclusiva responsabilidad de Brompton Bicycle Limited. NL Deze conformiteitsverklaring wordt uitgegeven onder de exclusieve verantwoordelijkheid van Brompton Bicycle Limited. IT La presente Dichiarazione di Conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità di Brompton Bicycle Limited. PT Esta Declaração de Conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade de Brompton Bicycle Limited. CS Toto prohlášení o shodě je vydáno pod výhradní odpovědností společnosti Brompton Bicycle Limited. DA Denne overensstemmelseerklæring udstedes under eneansvar af Brompton Bicycle Limited. ET See vastavusdeklaratsioon on välja antud Brompton Bicycle Limited ainsastutseel. FI Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu yksinomaan Brompton Bicycle Limitedin vastuulla. HU Ez a megfelelési nyilatkozat a Brompton Bicycle Limited kizárólagos felelőssége alatt kerül kiadásra. PL Niniejsza Deklaracja Zgodności jest wydana na wyłączną odpowiedzialność firmy Brompton Bicycle Limited. SK Toto vyhlásenie o zhode je vydané pod výhradnou zodpovednosťou spoločnosti Brompton Bicycle Limited. SL Ta izjava o skladnosti je izdana pod izključno odgovornostjo podjetja Brompton Bicycle Limited. EL Η παρούσα Δήλωση Συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη της Brompton Bicycle Limited. HR Ova Izjava o skladnosti izdaje se pod isključivom odgovornošću tvrtke Brompton Bicycle Limited. GA Eiseáir an Dearbhú Comhlíonta seo faoi fhreagracht soláin Brompton Bicycle Limited amháin. LV Šī atbilstības deklarācija tiek izdota, pamatojoties tikai uz Brompton Bicycle Limited atbildību. LT Ši atitikties deklaracija išduodama tik Brompton Bicycle Limited atsakomybe. BG Тази декларация на съответствие се издава под единствената отговорност на Brompton Bicycle Limited. RO Această Declarație de Conformitate este emisă sub responsabilitatea exclusivă a Brompton Bicycle Limited. SV Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas under det fulla ansvaret av Brompton Bicycle Limited. MT Din id-Dikjarazzjoni ta' Konformità hija mahruġa taħt ir-responsabbiltà eskliżsiva ta' Brompton Bicycle Limited.

Document ID: REC-REC-013-v01 (Declaration of Conformity (CE & UKAS) - Brompton Electric C, P & G line)

217

BROMPTON



EU Declaration of Conformity



Name and address of the manufacturer and, where applicable, his authorised representative. FR Nom et adresse du fabricant et, le cas échéant, de son représentant autorisé. DE Name und Adresse des Herstellers und, falls zutreffend, seines autorisierten Vertreters. ES Nombre y dirección del fabricante y, cuando proceda, de su representante autorizado. NL Naam en adres van de fabrikant en, indien van toepassing, zijn gemachtigde vertegenwoordiger. IT Nome e indirizzo del produttore e, se del caso, del suo rappresentante autorizzato. PT Nome e endereço do fabricante e, se aplicável, do seu representante autorizado. CS Název a adresa výrobce a případně jeho oprávněného zástupce. DA Navn og adresse på producenten og, hvor relevant, dennes autoriserede repræsentant. ET Tootja nimi ja aadress ning vajaduse korral tema volitatud esindaja. FI Valmistajan nimi ja osoite sekä tarvittaessa sen valtuutettu edustaja. HU A gyártó neve és címe, valamint adott esetben annak meghatalmazott képviselője. PL Nazwa i adres producenta oraz, jeśli dotyczy, jego upoważnionego przedstawiciela. SK Názov a adresa výrobcu a prípadne jeho splnomocneného zástupcu. SL Ime in naslov proizvajalca ter, kjer je to ustrezno, njegovega pooblaščenega zastopnika. EL Όνομα και διεύθυνση του κατασκευαστή και, εφόσον ισχύει, του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου του. HR Naziv i adresa proizvođača te, ako je primjenjivo, njegovog ovlaštenog zastupnika. GA Ainm agus seoladh an mhonaróra agus, má inbhéidhme, a ionadair údairithe. LV Ražotāja nosaukums un adrese, kā arī, ja piemērojams, tā pilnvarotais pārstāvis. LT Gamintojo pavadinimas ir adresas bei, jei taikoma, jo įgaliojasis atstovas. BG Име и адрес на производителя и, когато е приложимо, неговия упълномощен представител. RO Numele și adresa producătorului și, dacă este cazul, a reprezentantului său autorizat. SV Tillverkarens namn och adress samt, i förekommande fall, dess auktoriserade representant. MT Ism u indirizz tal-manifattur u, fejn applikabbli, tar-rappreżentant awtorizzat tiegħu.

Brompton Bicycle Ltd
Unit 1, Greenford Park Ockham Drive, Greenford
Middlesex UB6 0FD United Kingdom
productcomplianceEU@brompton.co.uk

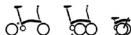
Name of company, address and person authorised to compile Technical File: FR Nom de l'entreprise, adresse et personne autorisée à compiler le dossier technique. DE Name des Unternehmens, Adresse und verantwortliche Person für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen. ES Nombre de la empresa, dirección y persona autorizada para compilar el expediente técnico. NL Naam van het bedrijf, adres en bevoegde persoon voor het opstellen van het technisch dossier. IT Nome dell'azienda, indirizzo e persona autorizzata a redigere il fascicolo tecnico. PT Nome da empresa, endereço e pessoa autorizada a compilar o Dossier Técnico. CS Název společnosti, adresa a osoba pověřená sestavením technické dokumentace. DA Virksomhedens navn, adresse og person autoriseret til at udarbejde den tekniske dokumentation. ET Ettevõtte nimi, aadress ja isik, kellel on volitus koostada tehniline toiming. FI Yrityksen nimi, osoite ja teknisen tiedoston kokoonlaajennusta valtuutettu henkilö. HU A vállalat neve, címe és a műszaki dokumentációt összeállítással járó jogosult személy. PL Nazwa firmy, adres i osoba upoważniona do sporządzenia dokumentacji technicznej. SK Názov spoločnosti, adresa a osoba poverená zostavením technickej dokumentácie. SL Ime podjetja, naslov in oseba, pooblaščenca za sestavljanje tehnične dokumentacije. EL Όνομα εταιρείας, διεύθυνση και εξουσιοδοτημένο άτομο για τη σύνταξη του τεχνικού φακέλου. HR Naziv tvrtke, adresa i osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije. GA Ainm na cuideachta, seoladh agus an duine atá údairithe chun an Comhad Teicniúil a thionscnu. LV Uzņēmuma nosaukums, adrese un persona, kas pilnvaroti sagatavot tehnisko dokumentāciju. LT Įmonės pavadinimas, adresas ir asmuo, įgaliojasis sudaryti techninę bylą. BG Име на компанията, адрес и оторизирано лице за съставяне на техническото досие. RO Numele companiei, adresa și persoana autorizată să întocmească dosarul tehnic. SV Företagsnamn, adress och person som är auktoriserad att sammanställa den tekniska filen. MT Ism tal-kumpanija, indirizz u persuna awtorizzata b'ix tibxor il-fajl Tekniku.

Brompton Deutschland GmbH
Rosenthaler Str. 31, 10178 Berlin, Germany
productcomplianceEU@brompton.com

EU Directive(s) covered by this Declaration: FR Directive(s) de l'UE couverte(s) par cette déclaration. DE EU-Richtlinie(n), die von dieser Erklärung abgedeckt sind. ES Directiva(s) de la UE cubierta(s) por esta declaración. NL EU-richtlijn(en) die onder deze verklaring vallen. IT Direttiva(e) da UE abbracciata(e) per esta dichiarazione. PT Diretiva(s) da UE abrangida(s) por esta declaração. CS Směrnice EU pokryté tímto prohlášením. DA EU-direktiv(er), der er omfattet af denne erklæring. ET EL direktiiv(ite), mida see deklaratsioon hõlmab. FI EU-direktiiv(it), jotka tämä ilmoitus kattaa. HU Az EU irányelvek, amelyekre ez a nyilatkozat vonatkozik. PL Dyrektywa(y) UE objęta(e) niniejszą deklaracją. SK Smernica(y) EÚ, na ktoré sa vzťahuje toto vyhlásenie. SL Direktiva(e) EU, zajeta(e) to izjavo. EL Οδηγία(ες) της ΕΕ που καλύπτονται από αυτήν τη δήλωση. HR EU direktiva(e) obuhvaćena(e) ovom izjavom. GA Treoir(i) an AE atá clúdaithe ag an Dearbhu seo. LV ES direktīva(s), uz kuras šis paziņojums ir balstīts. LT ES direktyva(s), kurių šis pareiškimas. BG Директива(и) на ЕО, обхванати(и) от тази декларация. RO Directivă(e) UE acoperită(e) de această declarație. SV EU-direktiv som omfattas av denna deklaration. MT Direttiva(i) tal-UE koperta(i) minn din id-deklaratjoni.

Directive 2006/42/EC - Machinery
Directive 2014/30/EU - Electromagnetic Compatibility Directive
2014/35/EU - Low Voltage Directive
Directive (EU) 2022/2380 - Radio Equipment Directive
Regulation (EU) 2023/1542 - Batteries and Waste Batteries
Directive 2011/65/EU - RoHS

The product(s) identified above complies with the requirements of the above EU Directives by meeting the following standard(s) / FR Le(s) produit(s) identifié(s) ci-dessus sont conformes aux exigences des directives de l'UE mentionnées ci-dessus en respectant la(s) norme(s) suivante(s) / DE Das/die oben genannte(n) Produkt(e) erfüllt/erfüllen die Anforderungen der oben genannten EU-Richtlinien durch die Einhaltung der folgenden Norm(en) / ES El/los producto(s) identificado(s) anteriormente cumplen con los requisitos de las Directivas de la UE mencionadas al cumplir con la(s) siguiente(s) norma(s) / NL Het/de hierboven genoemde product(en) voldoet/voldoen aan de eisen van de bovenstaande EU-richtlijn(en) door te voldoen aan de volgende norm(en) / IT Il/i prodotto(i) sopra identificato(i) è/sono conforme(i) ai requisiti delle suddette Direttive UE rispettando le seguenti norme / PT O(s) produto(s) identificado(s) acima cumprem os requisitos das Diretrizes da UE acima mencionadas ao atender as seguintes Normas(s) / CS Výše uvedený(é) výrobek(y) splňuje(jí) požadavky výše uvedených směrnic EU dodržováním následující(n) norm(y) / DA Det/de ovennævnte produkt(er) opfylder kravene i ovenstående EU-direktiver ved at overholde følgende standard(er) / ET Ülaametatud toode(tooted) vastab (vastavad) ülaltoodud EL direktiivide nõuetele, järeldes järgmist standardeid / FI Yllä mainittu tuote(t) täyttäävät edellä mainittujen EU-direktiivien vaatimukset noudattamalla seuraavia standardeja / HU A fent említett termék(ek) megfelel(nek) a fent említett EU-irányelvek követelményeinek az alábbi szabvány(ok) betartásával / PL Wymienione(y) powyżej produkt(y) spełnia(ją) wymagania powyższych dyrektyw UE poprzez spełnienie następujących norm / SK Výššie uvedený(é) produkt(y) spĺňa(ju) požiadavky výššie uvedených smerníc EU dodržiavaním nasledujúcich noriem / SL Zgoraj navedeni izdelki(i) izpolnjuje(ju) zahteve zgornjih navedenih direktiv EU / LT Įspėjimas: šie aukščiau išvardinti produktai atitinka aukščiau išvardintų ES direktyvų reikalavimus, laikydamasis šių standartų / BG Говорещите за това директиви на ЕС са изцяло изпълнени от горепосочените продукти / PT O(s) produto(s) identificado(s) acima cumprem os requisitos das Diretrizes da UE acima mencionadas ao atender as seguintes Normas(s) / CS Výše uvedený(é) výrobek(y) splňuje(jí) požadavky výše uvedených směrnic EU dodržováním následující(n) norm(y) / DA Det/de ovennævnte produkt(er) opfylder kravene i ovenstående EU-direktiver ved at overholde følgende standard(er) / ET Ülaametatud toode(tooted) vastab (vastavad) ülaltoodud EL direktiivide nõuetele, järeldes järgmist standardeid / FI Yllä mainittu tuote(t) täyttäävät edellä mainittujen EU-direktiivien vaatimukset noudattamalla seuraavia standardeja / HU A fent említett termék(ek) megfelel(nek) a fent említett EU-irányelvek követelményeinek az alábbi szabvány(ok) betartásával / PL Wymienione(y) powyżej produkt(y) spełnia(ją) wymagania powyższych dyrektyw UE poprzez spełnienie następujących norm / SK Výššie uvedený(é) produkt(y) spĺňa(ju) požiadavky výššie uvedených smerníc EU dodržiavaním nasledujúcich noriem / SL Zgoraj navedeni izdelki(i) izpolnjuje(ju) zahteve zgornjih navedenih direktiv EU / LT Įspėjimas: šie aukščiau išvardinti produktai atitinka aukščiau išvardintų ES direktyvų reikalavimus, laikydamasis šių standartų / BG Говорещите за това директиви на ЕС са изцяло изпълнени от горепосочените продукти / PT O(s) produto(s) identificado(s) acima cumprem os requisitos das Diretrizes da UE acima mencionadas ao atender as seguintes Normas(s) / CS Výše uvedený(é) výrobek(y) splňuje(jí) požadavky výše uvedených směrnic EU dodržováním následující(n) norm(y) / DA Det/de ovennævnte produkt(er) opfylder kravene i ovenstående EU-direktiver ved at overholde følgende standard(er) / ET Ülaametatud toode(tooted) vastab (vastavad) ülaltoodud EL direktiivide nõuetele, järeldes järgmist standardeid / FI Yllä mainittu tuote(t) täyttäävät edellä mainittujen EU-direktiivien vaatimukset noudattamalla seuraavia standardeja / HU A fent említett termék(ek) megfelel(nek) a fent említett EU-irányelvek követelményeinek az alábbi szabvány(ok) betartásával / PL Wymienione(y) powyżej produkt(y) spełnia(ją) wymagania powyższych dyrektyw UE poprzez spełnienie następujących norm / SK Výššie uvedený(é) produkt(y) spĺňa(ju) požiadavky výššie uvedených smerníc EU dodržiavaním nasledujúcich noriem / SL Zgoraj navedeni izdelki(i) izpolnjuje(ju) zahteve zgornjih navedenih direktiv EU / LT Įspėjimas: šie aukščiau išvardinti produktai atitinka aukščiau išvardintų ES direktyvų reikalavimus, laikydamasis šių standartų / BG Говорещите за това директиви на ЕС са изцяло изпълнени от горепосочените продукти / PT O(s) produto(s) identificado(s) acima cumprem os requisitos das Diretrizes da UE acima mencionadas ao atender as seguintes Normas(s) / CS Výše uvedený(é) výrobek(y) splňuje(jí) požadavky výše uvedených směrnic EU dodržováním následující(n) norm(y) / DA Det/de ovennævnte produkt(er) opfylder kravene i ovenstående EU-direktiver ved at overholde følgende standard(er) / ET Ülaametatud toode(tooted) vastab (vastavad) ülaltoodud EL direktiivide nõuetele, järeldes järgmist standardeid / FI Yllä mainittu tuote(t) täyttäävät edellä mainittujen EU-direktiivien vaatimukset noudattamalla seuraavia standardeja / HU A fent említett termék(ek) megfelel(nek) a fent említett EU-irányelvek követelményeinek az alábbi szabvány(ok) betartásával / PL Wymienione(y) powyżej produkt(y) spełnia(ją) wymagania powyższych dyrektyw UE poprzez spełnienie następujących norm / SK Výššie uvedený(é) produkt(y) spĺňa(ju) požiadavky výššie uvedených smerníc EU dodržiavaním nasledujúcich noriem / SL Zgoraj navedeni izdelki(i) izpolnjuje(ju) zahteve zgornjih navedenih direktiv EU / LT Įspėjimas: šie aukščiau išvardinti produktai atitinka aukščiau išvardintų ES direktyvų reikalavimus, laikydamasis šių standartų / BG Говорещите за това директиви на ЕС са изцяло изпълнени от горепосочените продукти / PT O(s) produto(s) identificado(s) acima cumprem os requisitos das Diretrizes da UE acima mencionadas ao atender as seguintes Normas(s) / CS Výše uvedený(é) výrobek(y) splňuje(jí) požadavky výše uvedených směrnic EU dodržováním následující(n) norm(y) / DA Det/de ovennævnte produkt(er) opfylder kravene i ovenstående EU-direktiver ved at overholde følgende standard(er) / ET Ülaametatud toode(tooted) vastab (vastavad) ülaltoodud EL direktiivide nõuetele, järeldes järgmist standardeid / FI Yllä mainittu tuote(t) täyttäävät edellä mainittujen EU-direktiivien vaatimukset noudattamalla seuraavia standardeja / HU A fent említett termék(ek) megfelel(nek) a fent említett EU-irányelvek követelményeinek az alábbi szabvány(ok) betartásával / PL Wymienione(y) powyżej produkt(y) spełnia(ją) wymagania powyższych dyrektyw UE poprzez spełnienie następujących norm / SK Výššie uvedený(é) produkt(y) spĺňa(ju) požiadavky výššie uvedených smerníc EU dodržiavaním nasledujúcich noriem / SL Zgoraj navedeni izdelki(i) izpolnjuje(ju) zahteve zgornjih navedenih direktiv EU / LT Įspėjimas: šie aukščiau išvardinti produktai atitinka aukščiau išvardintų ES direktyvų reikalavimus, laikydamasis šių standartų / BG Говорещите за това директиви на ЕС са изцяло изпълнени от горепосочените продукти / PT O(s) produto(s) identificado(s) acima cumprem os requisitos das Diretrizes da UE acima mencionadas ao atender as seguintes Normas(s) / CS Výše uvedený(é) výrobek(y) splňuje(jí) požadavky výše uvedených směrnic EU dodržováním následující(n) norm(y) / DA Det/de ovennævnte produkt(er) opfylder kravene i ovenstående EU-direktiver ved at overholde følgende standard(er) / ET Ülaametatud toode(tooted) vastab (vastavad) ülaltoodud EL direktiivide nõuetele, järeldes järgmist standardeid / FI Yllä mainittu tuote(t) täyttäävät edellä mainittujen EU-direktiivien vaatimukset noudattamalla seuraavia standardeja / HU A fent említett termék(ek) megfelel(nek) a fent említett EU-irányelvek követelményeinek az alábbi szabvány(ok) betartásával / PL Wymienione(y) powyżej produkt(y) spełnia(ją) wymagania powyższych dyrektyw UE poprzez spełnienie następujących norm / SK Výššie uvedený(é) produkt(y) spĺňa(ju) požiadavky výššie uvedených smerníc EU dodržiavaním nasledujúcich noriem / SL Zgoraj navedeni izdelki(i) izpolnjuje(ju) zahteve zgornjih navedenih direktiv EU / LT Įspėjimas: šie aukščiau išvardinti produktai atitinka aukščiau išvardintų ES direktyvų reikalavimus, laikydamasis šių standartų / BG Говорещите за това директиви на ЕС са изцяло изпълнени от горепосочените продукти / PT O(s) produto(s) identificado(s) acima cumprem os requisitos das Diretrizes da UE acima mencionadas ao atender as seguintes Normas(s) / CS Výše uvedený(é) výrobek(y) splňuje(jí) požadavky výše uvedených směrnic EU dodržováním následující(n) norm(y) / DA Det/de ovennævnte produkt(er) opfylder kravene i ovenstående EU-direktiver ved at overholde følgende standard(er) / ET Ülaametatud toode(tooted) vastab (vastavad) ülaltoodud EL direktiivide nõuetele, järeldes järgmist standardeid / FI Yllä mainittu tuote(t) täyttäävät edellä mainittujen EU-direktiivien vaatimukset noudattamalla seuraavia standardeja / HU A fent említett termék(ek) megfelel(nek) a fent említett EU-irányelvek követelményeinek az alábbi szabvány(ok) betartásával / PL Wymienione(y) powyżej produkt(y) spełnia(ją) wymagania powyższych dyrektyw UE poprzez spełnienie następujących norm / SK Výššie uvedený(é) produkt(y) spĺňa(ju) požiadavky výššie uvedených smerníc EU dodržiavaním nasledujúcich noriem / SL Zgoraj navedeni izdelki(i) izpolnjuje(ju) zahteve zgornjih navedenih direktiv EU / LT Įspėjimas: šie aukščiau išvardinti produktai atitinka aukščiau išvardintų ES direktyvų reikalavimus, laikydamasis šių standartų / BG Говорещите за това директиви на ЕС са изцяло изпълнени от горепосочените продукти / PT O(s) produto(s) identificado(s) acima cumprem os requisitos das Diretrizes da UE acima mencionadas ao atender as seguintes Normas(s) / CS Výše uvedený(é) výrobek(y) splňuje(jí) požadavky výše uvedených směrnic EU dodržováním následující(n) norm(y) / DA Det/de ovennævnte produkt(er) opfylder kravene i ovenstående EU-direktiver ved at overholde følgende standard(er) / ET Ülaametatud toode(tooted) vastab (vastavad) ülaltoodud EL direktiivide nõuetele, järeldes järgmist standardeid / FI Yllä mainittu tuote(t) täyttäävät edellä mainittujen EU-direktiivien vaatimukset noudattamalla seuraavia standardeja / HU A fent említett termék(ek) megfelel(nek) a fent említett EU-irányelvek követelményeinek az alábbi szabvány(ok) betartásával / PL Wymienione(y) powyżej produkt(y) spełnia(ją) wymagania powyższych dyrektyw UE poprzez spełnienie następujących norm / SK Výššie uvedený(é) produkt(y) spĺňa(ju) požiadavky výššie uvedených smerníc EU dodržiavaním nasledujúcich noriem / SL Zgoraj navedeni izdelki(i) izpolnjuje(ju) zahteve zgornjih navedenih direktiv EU / LT Įspėjimas: šie aukščiau išvardinti produktai atitinka aukščiau išvardintų ES direktyvų reikalavimus, laikydamasis šių standartų / BG Говорещите за това директиви на ЕС са изцяло изпълнени от горепосочените продукти / PT O(s) produto(s) identificado(s) acima cumprem os requisitos das Diretrizes da UE acima mencionadas ao atender as seguintes Normas(s) / CS Výše uvedený(é) výrobek(y) splňuje(jí) požadavky výše uvedených směrnic EU dodržováním následující(n) norm(y) / DA Det/de ovennævnte produkt(er) opfylder kravene i ovenstående EU-direktiver ved at overholde følgende standard(er) / ET Ülaametatud toode(tooted) vastab (vastavad) ülaltoodud EL direktiivide nõuetele, järeldes järgmist standardeid / FI Yllä mainittu tuote(t) täyttäävät edellä mainittujen EU-direktiivien vaatimukset noudattamalla seuraavia standardeja / HU A fent említett termék(ek) megfelel(nek) a fent említett EU-irányelvek követelményeinek az alábbi szabvány(ok) betartásával / PL Wymienione(y) powyżej produkt(y) spełnia(ją) wymagania powyższych dyrektyw UE poprzez spełnienie następujących norm / SK Výššie uvedený(é) produkt(y) spĺňa(ju) požiadavky výššie uvedených smerníc EU dodržiavaním nasledujúcich noriem / SL Zgoraj navedeni izdelki(i) izpolnjuje(ju) zahteve zgornjih navedenih direktiv EU / LT Įspėjimas: šie aukščiau išvardinti produktai atitinka aukščiau išvardintų ES direktyvų reikalavimus, laikydamasis šių standartų / BG Говорещите за това директиви на ЕС са изцяло изпълнени от горепосочените продукти / PT O(s) produto(s) identificado(s) acima cumprem os requisitos das Diretrizes da UE acima mencionadas ao atender as seguintes Normas(s) / CS Výše uvedený(é) výrobek(y) splňuje(jí) požadavky výše uvedených směrnic EU dodržováním následující(n) norm(y) / DA Det/de ovennævnte produkt(er) opfylder kravene i ovenstående EU-direktiver ved at overholde følgende standard(er) / ET Ülaametatud toode(tooted) vastab (vastavad) ülaltoodud EL direktiivide nõuetele, järeldes järgmist standardeid / FI Yllä mainittu tuote(t) täyttäävät edellä mainittujen EU-direktiivien vaatimukset noudattamalla seuraavia standardeja / HU A fent említett termék(ek) megfelel(nek) a fent említett EU-irányelvek követelményeinek az alábbi szabvány(ok) betartásával / PL Wymienione(y) powyżej produkt(y) spełnia(ją) wymagania powyższych dyrektyw UE poprzez spełnienie następujących norm / SK Výššie uvedený(é) produkt(y) spĺňa(ju) požiadavky výššie uvedených smerníc EU dodržiavaním nasledujúcich noriem / SL Zgoraj navedeni izdelki(i) izpolnjuje(ju) zahteve zgornjih navedenih direktiv EU / LT Įspėjimas: šie aukščiau išvardinti produktai atitinka aukščiau išvardintų ES direktyvų reikalavimus, laikydamasis šių standartų / BG Говорещите за това директиви на ЕС са изцяло изпълнени от горепосочените продукти / PT O(s) produto(s) identificado(s) acima cumprem os requisitos das Diretrizes da UE acima mencionadas ao atender as seguintes Normas(s) / CS Výše uvedený(é) výrobek(y) splňuje(jí) požadavky výše uvedených směrnic EU dodržováním následující(n) norm(y) / DA Det/de ovennævnte produkt(er) opfylder kravene i ovenstående EU-direktiver ved at overholde følgende standard(er) / ET Ülaametatud toode(tooted) vastab (vastavad) ülaltoodud EL direktiivide nõuetele, järeldes järgmist standardeid / FI Yllä mainittu tuote(t) täyttäävät edellä mainittujen EU-direktiivien vaatimukset noudattamalla seuraavia standardeja / HU A fent említett termék(ek) megfelel(nek) a fent említett EU-irányelvek követelményeinek az alábbi szabvány(ok) betartásával / PL Wymienione(y) powyżej produkt(y) spełnia(ją) wymagania powyższych dyrektyw UE poprzez spełnienie następujących norm / SK Výššie uvedený(é) produkt(y) spĺňa(ju) požiadavky výššie uvedených smerníc EU dodržiavaním nasledujúcich noriem / SL Zgoraj navedeni izdelki(i) izpolnjuje(ju) zahteve zgornjih navedenih direktiv EU / LT Įspėjimas: šie aukščiau išvardinti produktai atitinka aukščiau išvardintų ES direktyvų reikalavimus, laikydamasis šių standartų / BG Говорещите за това директиви на ЕС са изцяло изпълнени от горепосочените продукти / PT O(s) produto(s) identificado(s) acima cumprem os requisitos das Diretrizes da UE acima mencionadas ao atender as seguintes Normas(s) / CS Výše uvedený(é) výrobek(y) splňuje(jí) požadavky výše uvedených směrnic EU dodržováním následující(n) norm(y) / DA Det/de ovennævnte produkt(er) opfylder kravene i ovenstående EU-direktiver ved at overholde følgende standard(er) / ET Ülaametatud toode(tooted) vastab (vastavad) ülaltoodud EL direktiivide nõuetele, järeldes järgmist standardeid / FI Yllä mainittu tuote(t) täyttäävät edellä mainittujen EU-direktiivien vaatimukset noudattamalla seuraavia standardeja / HU A fent említett termék(ek) megfelel(nek) a fent említett EU-irányelvek követelményeinek az alábbi szabvány(ok) betartásával / PL Wymienione(y) powyżej produkt(y) spełnia(ją) wymagania powyższych dyrektyw UE poprzez spełnienie następujących norm / SK Výššie uvedený(é) produkt(y) spĺňa(ju) požiadavky výššie uvedených smerníc EU dodržiavaním nasledujúcich noriem / SL Zgoraj navedeni izdelki(i) izpolnjuje(ju) zahteve zgornjih navedenih direktiv EU / LT Įspėjimas: šie aukščiau išvardinti produktai atitinka aukščiau išvardintų ES direktyvų reikalavimus, laikydamasis šių standartų / BG Говорещите за това директиви на ЕС са изцяло изпълнени от горепосочените продукти / PT O(s) produto(s) identificado(s) acima cumprem os requisitos das Diretrizes da UE acima mencionadas ao atender as seguintes Normas(s) / CS Výše uvedený(é) výrobek(y) splňuje(jí) požadavky výše uvedených směrnic EU dodržováním následující(n) norm(y) / DA Det/de ovennævnte produkt(er) opfylder kravene i ovenstående EU-direktiver ved at overholde følgende standard(er) / ET Ülaametatud toode(tooted) vastab (vastavad) ülaltoodud EL direktiivide nõuetele, järeldes järgmist standardeid / FI Yllä mainittu tuote(t) täyttäävät edellä mainittujen EU-direktiivien vaatimukset noudattamalla seuraavia standardeja / HU A fent említett termék(ek) megfelel(nek) a fent említett EU-irányelvek követelményeinek az alábbi szabvány(ok) betartásával / PL Wymienione(y) powyżej produkt(y) spełnia(ją) wymagania powyższych dyrektyw UE poprzez spełnienie następujących norm / SK Výššie uvedený(é) produkt(y) spĺňa(ju) požiadavky výššie uvedených smerníc EU dodržiavaním nasledujúcich noriem / SL Zgoraj navedeni izdelki(i) izpolnjuje(ju) zahteve zgornjih navedenih direktiv EU / LT Įspėjimas: šie aukščiau išvardinti produktai atitinka aukščiau išvardintų ES direktyvų reikalavimus, laikydamasis šių standartų / BG Говорещите за това директиви на ЕС са изцяло изпълнени от горепосочените продукти / PT O(s) produto(s) identificado(s) acima cumprem os requisitos das Diretrizes da UE acima mencionadas ao atender as seguintes Normas(s) / CS Výše uvedený(é) výrobek(y) splňuje(jí) požadavky výše uvedených směrnic EU dodržováním následující(n) norm(y) / DA Det/de ovennævnte produkt(er) opfylder kravene i ovenstående EU-direktiver ved at overholde følgende standard(er) / ET Ülaametatud toode(tooted) vastab (vastavad) ülaltoodud EL direktiivide nõuetele, järeldes järgmist standardeid / FI Yllä mainittu tuote(t) täyttäävät edellä mainittujen EU-direktiivien vaatimukset noudattamalla seuraavia standardeja / HU A fent említett termék(ek) megfelel(nek) a fent említett EU-irányelvek követelményeinek az alábbi szabvány(ok) betartásával / PL Wymienione(y) powyżej produkt(y) spełnia(ją) wymagania powyższych dyrektyw UE poprzez spełnienie następujących norm / SK Výššie uvedený(é) produkt(y) spĺňa(ju) požiadavky výššie uvedených smerníc EU dodržiavaním nasledujúcich noriem / SL Zgoraj navedeni izdelki(i) izpolnjuje(ju) zahteve zgornjih navedenih direktiv EU / LT Įspėjimas: šie aukščiau išvardinti produktai atitinka aukščiau išvardintų ES direktyvų reikalavimus, laikydamasis šių standartų / BG Говорещите за това директиви на ЕС са изцяло изпълнени от горепосочените продукти / PT O(s) produto(s) identificado(s) acima cumprem os requisitos das Diretrizes da UE acima mencionadas ao atender as seguintes Normas(s) / CS Výše uvedený(é) výrobek(y) splňuje(jí) požadavky výše uvedených směrnic EU dodržováním následující(n) norm(y) / DA Det/de ovennævnte produkt(er) opfylder kravene i ovenstående EU-direktiver ved at overholde følgende standard(er) / ET Ülaametatud toode(tooted) vastab (vastavad) ülaltoodud EL direktiivide nõuetele, järeldes järgmist standardeid / FI Yllä mainittu tuote(t) täyttäävät edellä mainittujen EU-direktiivien vaatimukset noudattamalla seuraavia standardeja / HU A fent említett termék(ek) megfelel(nek) a fent említett EU-irányelvek követelményeinek az alábbi szabvány(ok) betartásával / PL Wymienione(y) powyżej produkt(y) spełnia(ją) wymagania powyższych dyrektyw UE poprzez spełnienie następujących norm / SK Výššie uvedený(é) produkt(y) spĺňa(ju) požiadavky výššie uvedených smerníc EU dodržiavaním nasledujúcich noriem / SL Zgoraj navedeni izdelki(i) izpolnjuje(ju) zahteve zgornjih navedenih direktiv EU / LT Įspėjimas: šie aukščiau išvardinti produktai atitinka aukščiau išvardintų ES direktyvų reikalavimus, laikydamasis šių standartų / BG Говорещите за това директиви на ЕС са изцяло изпълнени от горепосочените продукти / PT O(s) produto(s) identificado(s) acima cumprem os requisitos das Diretrizes da UE acima mencionadas ao atender as seguintes Normas(s) / CS Výše uvedený(é) výrobek(y) splňuje(jí) požadavky výše uvedených směrnic EU dodržováním následující(n) norm(y) / DA Det/de ovennævnte produkt(er) opfylder kravene i ovenstående EU-direktiver ved at overholde følgende standard(er) / ET Ülaametatud toode(tooted) vastab (vastavad) ülaltoodud EL direktiivide nõuetele, järeldes järgmist standardeid / FI Yllä mainittu tuote(t) täyttäävät edellä mainittujen EU-direktiivien vaatimukset noudattamalla seuraavia standardeja / HU A fent említett termék(ek) megfelel(nek) a fent említett EU-irányelvek követelményeinek az alábbi szabvány(ok) betartásával / PL Wymienione(y) powyżej produkt(y) spełnia(ją) wymagania powyższych dyrektyw UE poprzez spełnienie następujących norm / SK Výššie uvedený(é) produkt(y) spĺňa(ju) požiadavky výššie uvedených smerníc EU dodržiavaním nasledujúcich noriem / SL Zgoraj navedeni izdelki(i) izpolnjuje(ju) zahteve zgornjih navedenih direktiv EU / LT Įspėjimas: šie aukščiau išvardinti produktai atitinka aukščiau išvardintų ES direktyvų reikalavimus, laikydamasis šių standartų / BG Говорещите за това директиви на ЕС са изцяло изпълнени от горепосочените продукти / PT O(s) produto(s) identificado(s) acima cumprem os requisitos das Diretrizes da UE acima mencionadas ao atender as seguintes Normas(s) / CS Výše uvedený(é) výrobek(y) splňuje(jí) požadavky výše uvedených směrnic EU dodržováním následující(n) norm(y) / DA Det/de ovennævnte produkt(er) opfylder kravene i ovenstående EU-direktiver ved at overholde følgende standard(er) / ET Ülaametatud toode(tooted) vastab (vastavad) ülaltoodud EL direktiivide nõuetele, järeldes järgmist standardeid / FI Yllä mainittu tuote(t) täyttäävät edellä mainittujen EU-direktiivien vaatimukset noudattamalla seuraavia standardeja / HU A fent említett termék(ek) megfelel(nek) a fent említett EU-irányelvek követelményeinek az alábbi szabvány(ok) betartásával / PL Wymienione(y) powyżej produkt(y) spełnia(ją) wymagania powyższych dyrektyw UE poprzez spełnienie następujących norm / SK Výššie uvedený(é) produkt(y) spĺňa(ju) požiadavky výššie uvedených smerníc EU dodržiavaním nasledujúcich noriem / SL Zgoraj navedeni izdelki(i) izpolnjuje(ju) zahteve zgornjih navedenih direktiv EU / LT Įspėjimas: šie aukščiau išvardinti produktai atitinka aukščiau išvardintų ES direktyvų reikalavimus, laikydamasis šių standartų / BG Говорещите за това директиви на ЕС са изцяло изпълнени от горепосочените продукти / PT O(s) produto(s) identificado(s) acima cumprem os requisitos das Diretrizes da UE acima mencionadas ao atender as seguintes Normas(s) / CS Výše uvedený(é) výrobek(y) splňuje(jí) požadavky výše uvedených směrnic EU dodržováním následující(n) norm(y) / DA Det/de ovennævnte produkt(er) opfylder kravene i ovenstående EU-direktiver ved at overholde følgende standard(er) / ET Ülaametatud toode(tooted) vastab (vastavad) ülaltoodud EL direktiivide nõuetele, järeldes järgmist standardeid / FI Yllä mainittu tuote(t) täyttäävät edellä mainittujen EU-direktiivien vaatimukset noudattamalla seuraavia standardeja / HU A fent említett termék(ek) megfelel(nek) a fent említett EU-irányelvek követelményeinek az alábbi szabvány(ok) betartásával / PL Wymienione(y) powyżej produkt(y) spełnia(ją) wymagania powyższych dyrektyw UE poprzez spełnienie następujących norm / SK Výššie uvedený(é) produkt(y) spĺňa(ju) požiadavky výššie uvedených smerníc EU dodržiavaním nasledujúcich noriem / SL Zgoraj navedeni izdelki(i) izpolnjuje(ju) zahteve zgornjih navedenih direktiv EU / LT Įspėjimas: šie aukščiau išvardinti produktai atitinka aukščiau išvardintų ES direktyvų reikalavimus, laikydamasis šių standartų / BG Говорещите за това директиви на ЕС са изцяло изпълнени от горепосочените продукти / PT O(s) produto(s) identificado(s) acima cumprem os requisitos das Diretrizes da UE acima mencionadas ao atender as seguintes Normas(s) / CS Výše uvedený(é) výrobek(y) splňuje(jí) požadavky výše uvedených směrnic EU dodržováním následující(n) norm(y) / DA Det/de ovennævnte produkt(er) opfylder kravene i ovenstående EU-direktiver ved at overholde følgende standard(er) / ET Ülaametatud toode(tooted) vastab (vastavad) ülaltoodud EL direktiivide nõuetele, järeldes järgmist standardeid / FI Yllä mainittu tuote(t) täyttäävät edellä mainittujen EU-direktiivien vaatimukset noudattamalla seuraavia standardeja / HU A fent említett termék(ek) megfelel(nek) a fent említett EU-irányelvek követelményeinek az alábbi szabvány(ok) betartásával / PL Wymienione(y) powyżej produkt(y) spełnia(ją) wymagania powyższych dyrektyw UE poprzez spełnienie następujących norm / SK Výššie uvedený(é) produkt(y) spĺňa(ju) požiadavky výššie uvedených smerníc EU dodržiavaním nasledujúcich noriem / SL Zgoraj navedeni izdelki(i) izpolnjuje(ju) zahteve zgornjih navedenih direktiv EU / LT Įspėjimas: šie aukščiau išvardinti produktai atitinka aukščiau išvardintų ES direktyvų reikalavimus, laikydamasis šių standartų / BG Говорещите за това директиви на ЕС са изцяло изпълнени от горепосочените продукти / PT O(s) produto(s) identificado(s) acima cumprem os requisitos das Diretrizes da UE acima mencionadas ao atender as seguintes Normas(s) / CS Výše uvedený(é) výrobek(y) splňuje(jí) požadavky výše uvedených směrnic EU dodržováním následující(n) norm(y) / DA Det/de ovennævnte produkt(er) opfylder kravene i ovenstående EU-direktiver ved at overholde følgende standard(er) / ET Ülaametatud toode(tooted) vastab (vastavad) ülaltoodud EL direktiivide nõuetele, järeldes järgmist standardeid / FI Yllä mainittu tuote(t) täyttäävät edellä mainittujen EU-direktiivien vaatimukset noudattamalla seuraavia standardeja / HU A fent említett termék(ek) megfelel(nek) a fent említett EU-irányelvek követelményeinek az alábbi szabvány(ok) betartásával / PL Wymienione(y) powyżej produkt(y) spełnia(ją) wymagania powyższych dyrektyw UE poprzez spełnienie następujących norm / SK Výššie uvedený(é) produkt(y) spĺňa(ju) požiadavky výššie uvedených smerníc EU dodržiavaním nasledujúcich noriem / SL Zgoraj navedeni izdelki(i) izpolnjuje(ju) zahteve zgornjih navedenih direktiv EU / LT Įspėjimas: šie aukščiau išvardinti produktai atitinka aukščiau išvardintų ES direktyvų reikalavimus, laikydamasis šių standartų / BG Говорещите за това директиви на ЕС са изцяло изпълнени от горепосочените продукти / PT O(s) produto(s) identificado(s) acima cumprem os requisitos das Diretrizes da UE acima mencionadas ao atender as seguintes Normas(s) / CS Výše uvedený(é) výrobek(y) splňuje(jí) požadavky výše uvedených směrnic EU dodržováním následující(n) norm(y) / DA Det/de ovennævnte produkt(er) opfylder kravene i ovenstående EU-direktiver ved at overholde følgende standard(er) / ET Ülaametatud toode(tooted) vastab (vastavad) ülaltoodud EL direktiivide nõuetele, järeldes järgmist standardeid / FI Yllä mainittu tuote(t) täyttäävät edellä mainittujen EU-direktiivien vaatimukset noudattamalla seuraavia standardeja / HU A fent említett termék(ek) megfelel(nek) a fent említett EU-irányelvek követelményeinek az alábbi szabvány(ok) betartásával / PL Wymienione(y) powyżej produkt(y) spełnia(ją) wymagania powyższych dyrektyw UE poprzez spełnienie następujących norm / SK Výššie uvedený(é) produkt(y) spĺňa(ju) požiadavky výššie uvedených smerníc EU dodržiavaním nasledujúcich noriem / SL Zgoraj navedeni izdelki(i) izpolnjuje(ju) zahteve zgornjih navedenih direktiv EU / LT Įspėjimas: šie aukščiau išvardinti produktai atitinka aukščiau išvardintų ES direktyvų reikalavimus, laikydamasis šių standartų / BG Говорещите за това директиви на ЕС са изцяло изпълнени от горепосочените продукти / PT O(s) produto(s) identificado(s) acima cumprem os requisitos das Diretrizes da UE acima mencionadas ao atender as seguintes Normas(s) / CS Výše uvedený(é) výrobek(y) splňuje(jí) požadavky výše uvedených směrnic EU dodržováním následující(n) norm(y) / DA Det/de ovennævnte produkt(er) opfylder kravene i ovenstående EU-direktiver ved at overholde følgende standard(er) / ET Ülaametatud toode(tooted) vastab (vastavad) ülaltoodud EL direktiivide nõuetele, järeldes järgmist standardeid / FI Yllä mainittu tuote(t) täyttäävät edellä mainittujen EU-direktiivien vaatimukset noudattamalla seuraavia standardeja / HU A fent említett termék(ek) megfelel(nek) a fent említett EU-irányelvek követelményeinek az alábbi szabvány(ok) betartásával / PL Wymienione(y) powyżej produkt(y) spełnia(ją) wymagania powyższych dyrektyw UE poprzez spełnienie następujących norm / SK Výššie uvedený(é) produkt(y) spĺňa(ju) požiadavky výššie uvedených smerníc EU dodržiavaním nasledujúcich noriem / SL Zgoraj navedeni izdelki(i) izpolnjuje(ju) zahteve zgornjih navedenih direktiv EU / LT Įspėjimas: šie aukščiau išvardinti produktai atitinka aukščiau išvardintų ES direktyvų reikalavimus, laikydamasis šių standartų / BG Говорещите за това директиви на ЕС са изцяло изпълнени от горепосочените продукти / PT O(s) produto(s) identificado(s) acima cumprem os requisitos das Diretrizes da UE acima mencionadas ao atender as seguintes Normas(s) / CS Výše uvedený(é) výrobek(y) splňuje(jí) požadavky výše uvedených směrnic EU dodržováním následující(n) norm(y) / DA Det/de ovennævnte produkt(er) opfylder kravene i ovenstående EU-direktiver ved at overholde følgende standard(er) / ET Ülaametatud toode(tooted) vastab (vastavad) ülaltoodud EL direktiivide nõuetele, järeldes järgmist standardeid / FI Yllä mainittu tuote(t) täyttäävät edellä mainittujen EU-direktiivien vaatimukset noudattamalla seuraavia standardeja / HU A fent említett termék(ek) megfelel(nek) a fent említett EU-irányelvek követelményeinek az alábbi szabvány(ok) betartásával / PL Wymienione(y) powyżej produkt(y) spełnia(ją) wymagania powyższych dyrektyw UE poprzez spełnienie następujących norm / SK Výššie uvedený(é) produkt(y) spĺňa(ju) požiadavky výššie uvedených smerníc EU dodržiavaním nasledujúcich noriem / SL Zgoraj navedeni izdelki(i) izpolnjuje(ju) zahteve zgornjih navedenih direktiv EU / LT Įspėjimas: šie aukščiau išvardinti produktai atitinka aukščiau išvardintų ES direktyvų reikalavimus, laikydamasis šių standartų / BG Говорещите за това директиви на ЕС са изцяло изпълнени от горепосочените продукти / PT O(s) produto(s) identificado(s) acima cumprem os requisitos das Diretrizes da UE acima mencionadas ao atender as seguintes Normas(s) / CS Výše uvedený(é) výrobek(y) splňuje(jí) požadavky výše uvedených směrnic EU dodržováním následující(n) norm(y) / DA Det/de ovennævnte produkt(er) opfylder kravene i ovenstående EU-direktiver ved at overholde følgende standard(er) / ET Ülaametatud toode(tooted) vastab (vastavad) ülaltoodud EL direktiivide nõuetele, järeldes järgmist standardeid / FI Yllä mainittu tuote(t) täyttäävät edellä mainittujen EU-direktiivien vaatimukset noudattamalla seuraavia standardeja / HU A fent említett termék(ek) megfelel(nek) a fent említett EU-irányelvek követelményeinek az alábbi szabvány(ok) betartásával / PL Wymienione(y) powyżej produkt(y) spełnia(ją) wymagania powyższych dyrektyw UE poprzez spełnienie następujących norm / SK Výššie uvedený(é) produkt(y) spĺňa(ju) požiadavky výššie uvedených smerníc EU dodržiavaním nasledujúcich noriem / SL Zgoraj navedeni izdelki(i) izpolnjuje(ju) zahteve zgornjih navedenih direktiv EU / LT Įspėjimas: šie aukščiau išvardinti produktai atitinka aukščiau išvardintų ES direktyvų reikalavimus, laikydamasis šių standartų / BG Говорещите за това директиви на ЕС са изцяло изпълнени от горепосочените продукти / PT O(s) produto(s) identificado(s) acima cumprem os requisitos das Diretrizes da UE acima mencionadas ao atender as seguintes Normas(s) / CS Výše uvedený(é) výrobek(y) splňuje(jí) požadavky výše uvedených směrnic EU dodržováním následující(n) norm(y) / DA Det/de ovennævnte produkt(er) opfylder kravene i ovenstående EU-direktiver ved at overholde følgende standard(er) / ET Ülaametatud toode(tooted) vastab (vastavad) ülaltoodud EL direktiivide nõuetele

BROMPTON

UK Declaration of Conformity

**UK
CA**

Product Description:	Brompton Electric
Model:	Brompton Electric C, P & G Line
Year of Manufacture:	2024 or later
Serial Range Number:	Please refer to the first four digits of the serial number (YYMM)
This Declaration of Conformity is issued under the sole responsibility of Brompton Bicycle Limited.	
Name and address of the manufacturer and, where applicable, his authorised representative:	
Brompton Bicycle Ltd. Unit 1, Greenford Park Ockham Drive, Greenford Middlesex UB6 0FD United Kingdom	
Name of company, address and person authorized to compile Technical File:	
Brompton Bicycle Ltd. Unit 1, Greenford Park Ockham Drive, Greenford Middlesex UB6 0FD United Kingdom productcomplianceEU@brompton.com	
Legislation covered by this Declaration:	
Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 The Batteries and Accumulators (Placing on the Market) (Amendment) Regulations 2015 RoHS Regulations 2012 Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016 Radio Equipment Regulations 2017	
The product(s) identified above complies with the requirements of the above EU Directives by meeting the following standard(s)	
EN 15194:2017 Cycles - Electrically power assisted cycles - EPAC Bicycles EN ISO 12100:2010 Safety of machinery — General principles for design — Risk assessment and risk reduction	

Signed for and on behalf of:

Place and date of issue:

Will Butler-Adams O.B.E., Chief Executive Officer

London, 28-4-2025

Morada da Sede

Brompton Bicycle Ltd
Unit 1 Greenford Park
Ockham Drive
Greenford
Middlesex
UB6 0FD

Morada do Representante na UE

Brompton Deutschland GmbH
Rosenthaler Str. 31,
10178 Berlim,
Alemanha
productcomplianceEU@brompton.com

www.brompton.co.uk

© Brompton Bicycle Ltd 2021

BROMPTON

Brompton Electric C, P & T Line

Sicherheitsanweisungen

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	223
Wichtige Sicherheitsanweisungen	224
Warnung	225
Im Lieferumfang Ihres Brompton Electric enthaltene Teile	228
Elektrisches Hilfsantriebssystem	229
Ein- und Ausbau von Batterie und Tasche	231
Aufladen der Batterie	232
Fehlercodes	234
Verwendung der Beleuchtung	235
Wartungsanweisungen für die Batterie	236
Reinigung des Batterieanschlusses	237
Drehmoment-Spezifikationen	238
Sperrblock	239
Routinemäßiger Austausch von Verschleißteilen	241
Viergangschaltung	243
Bremsen	248
Vordertaschenträger und Batteriestecker	250
Hinterer Gepäckträger	252
Einstellung der Sattelposition	253
Montage des Sattelhöheneinsatzes	254
Vorderrad ein- und ausbauen	256
Hinterrad ein- und ausbauen	257
Gewährleistung	259
Konformitätserklärung EU	261
Konformitätserklärung UK	263

SPEZIFIKATION

Dieses Brompton Electric Rad erfüllt EN 15194. Die Motorunterstützung ist auf eine maximale kontinuierliche Ausgangsleistung von 0,25 kW (250 W) und eine Höchstgeschwindigkeit von 25 km/h, (15.5 mph) beschränkt. Der A-bewertete Emissionsschalldruckpegel an den Ohren des Fahrers beträgt weniger als 70 dB (A).

Einleitung

HINWEIS: Das Brompton Electric-Fahrrad (Pedelec oder Elektrofahrrad) wird in diesem Handbuch, sofern nicht anders angegeben, als Fahrrad oder Brompton bezeichnet.

Dieses Handbuch ist zwar als Leitfaden gedacht, aber es ist kein umfassender Leitfaden zum Thema Fahrradfahren oder Fahrradwartung.



Nach dem Kauf Ihres Brompton Electric-Fahrrades ist es wichtig, Ihr Fahrrad und die Batterie im Abschnitt „My Brompton“ unserer Webseite zu registrieren, um die Details Ihres /Ihrer Fahrrades/Fahrräder zu aufzuzeichnen. Falls Ihr Fahrrad gestohlen wird oder wir Sie aus irgendeinem Grund kontaktieren müssen, können wir uns auf diesen Eintrag beziehen. Sie werden dabei aufgefordert, Ihre Serien- und Rahmennummern einzugeben: Die Seriennummer befindet sich auf einer Platte auf der Rückseite des Hauptrahmens. Die Rahmennummer ist auf dem Rahmen in der Nähe des Tretlagers eingestanzt. Die Informationen verbleiben in der Brompton-Datenbank und werden nicht an Dritte weitergegeben <https://www.brompton.com>

Wenn Sie selbst Einstell- oder Wartungsarbeiten vornehmen, lesen Sie bitte zuerst die entsprechenden Abschnitte dieses Handbuchs, denn schnell geht etwas schief, das den Faltvorgang beeinträchtigen oder Ihr Fahrrad beschädigen und die Benutzung möglicherweise unsicher machen kann. Dieses Handbuch enthält einige Tipps und Ratschläge für die Verwendung Ihres Brompton Electric, aber wenn Sie unsicher bezüglich der Pflege Ihres Fahrrads sind, besuchen Sie einen autorisierten Brompton Electric-Händler für kompetente Beratung. Eine Liste von Händlern finden Sie auf unserer Webseite: <https://www.brompton.com/Find-a-Store>

Wir empfehlen eine regelmäßige Inspektion und regelmäßigen Service Ihres Fahrrads durch einen Brompton Electric-Händler.

Dieses Handbuch entspricht **EN15194:2017 & CPSC 16 CFR 1512**

Verwendungszweck

Das Brompton Electric wurde für die Verwendung auf Straßen und gut gepflasterten Wegen entwickelt. Die maximale Belastung sollte 110 kg nicht überschreiten (Gewicht von Fahrer, Tasche und Batterie eingeschlossen). Ein Brompton Electric ist nicht für Stunts, Querfeldeinfahrten oder Extremsportarten gedacht. Ihr Brompton Electric darf nur für den vorgesehenen Zweck benutzt werden. Ansonsten könnten bei einigen Komponenten Defekte auftreten und Ihre Brompton Electric Gewährleistung hinfällig machen. Die Montage eines Kindersitzes oder Anhängers auf dem Brompton Electric wird nicht empfohlen und setzt die Gewährleistung außer Kraft. Das Brompton Electric ist nicht mit Indoortrainern oder -achterbahnen kompatibel, benutzen Sie das Brompton nicht in Verbindung mit diesen.

Das Fahrrad ist nicht für den Gebrauch in Höhenlagen über 2.000 m über dem Meeresspiegel geeignet.

Bluetooth-Modul

Dieses Gerät wurde geprüft, und es wurde festgestellt, dass es die Beschränkungen für digitale Geräte der Klasse B gemäß Teil 15 der FCC-Regeln erfüllt. Diese Einschränkungen sollen vernünftigen Schutz gegen schädliche Interferenzen im Wohnbereich bieten. Dieses Gerät verwendet Hochfrequenzenergie und kann diese ausstrahlen und kann, falls es nicht gemäß den Anweisungen installiert und verwendet wird, schädliche Interferenzen des Funkverkehrs verursachen. Es gibt jedoch keine Garantie, dass bei einer bestimmten Installation keine Interferenzen auftreten. Wenn dieses Gerät keine schädlichen Interferenzen des Radio- oder Fernsehempfangs verursacht, was durch Ein- und Ausschalten festgestellt werden kann, wird der Benutzer ermutigt, zu versuchen, die Interferenz durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu korrigieren.

- Neuausrichtung oder Neuplatzierung der Empfängerantenne
- Vergrößerung des Trennungsabstands zwischen Gerät und Empfänger
- Verbinden des Geräts mit einem anderen Ausgang oder Stromkreis als dem, an den der Empfänger angeschlossen ist.
- Konsultation des Händlers oder eines erfahrenen Radio-/TV-Technikers

Ein Papierexemplar dieses Handbuchs ist auf Anfrage erhältlich.



HERUNTERLADEN DER BROMPTON-APP

Das Fahrrad ist Bluetooth-fähig, laden Sie für weitere Funktionen die Brompton-App herunter. Scannen Sie den QR-Code mit der Kamera Ihres Mobiltelefons oder einem QR-Scanner, um den Download-Link für die Brompton-App zu erhalten.

Wichtige Sicherheitsanweisungen

LESEN SIE VOR DER VERWENDUNG DIESES PRODUKTS DIE GESAMTE ANLEITUNG.

- Während der Benutzung erwärmt sich das Gehäuse des Elektromotors, berühren Sie das Motorgehäuse nicht, wenn das Fahrrad verwendet wird; wenn Sie das Rad entfernen müssen, um eine Reifenpanne oder Ähnliches zu reparieren, halten Sie das Rad am Reifen und an der Radfelge.. Am Nabemotor ist ein Warnetikett angebracht, das signalisiert, dass das Motorgehäuse nicht berührt werden darf. Kinder unter 14 Jahren sollten dieses E-Bike nicht fahren.
- Um die Verletzungsgefahr zu verringern, ist eine strenge Überwachung erforderlich, wenn dieses Produkt in der Nähe von Kindern verwendet wird
- Wir empfehlen das Tragen eines zugelassenen Fahrradhelms auch in Ländern, in denen das Tragen eines Helms nicht verpflichtend ist.
- Bevor Sie Ihr Brompton Electric auf offenen Straßen fahren, nehmen Sie sich bitte Zeit, sich mit der Inbetriebnahme des Fahrrads und des elektrischen Hilfsantriebs an einem ruhigen Ort, weit weg von Verkehr oder Gefahren vertraut zu machen.
- Lassen Sie die Batterie nicht fallen, dies könnte eine Verletzung oder eine Beschädigung der Batterie selbst zur Folge haben.
- Bitte laden Sie die Batterie vor der ersten Verwendung vollständig auf.
- Stellen Sie sicher, dass Batterie, Vordertasche und Taschengurt ordnungsgemäß gesichert sind, bevor Sie das Fahrrad benutzen.
- Betätigen Sie das Benutzerinterface der Batterie nicht während des Fahrens.
- Lesen und befolgen Sie die nationalen Vorschriften des Landes, in dem Sie fahren, bezüglich Radfahren, Fahrrädern und Elektrofahrrädern, und halten Sie alle Straßenverkehrsvorschriften ein
- Stellen Sie sicher, dass die Radfelgen entlang der Bremsfläche sauber und unbeschädigt sind, und suchen Sie nach übermäßiger Felgenabnutzung; wenn Sie Zweifel bezüglich der Sicherheit Ihrer Felgen haben, lassen Sie sie von einem autorisierten Brompton Electric-Händler überprüfen
- Überprüfen Sie Bremsen, Reifen (einschließlich Reifendruck) und die Lenkung regelmäßig
- Sorgen Sie dafür, dass Bremsen und Gänge richtig eingestellt und die Kabel in gutem Zustand sind
- Bei Regen können die Bremsen eine geringere Bremskraft haben, und die Straßen rutschiger sein, bremsen Sie daher früher
- Bei Regen ist die Straßenoberfläche oft weniger griffig, lassen Sie Vorsicht walten, reduzieren Sie die Geschwindigkeit und hören Sie auf zu treten, wenn Sie über nasse Beläge um Ecken fahren.
- Überprüfen Sie, ob alle Radmutter richtig festgezogen sind (siehe Drehmoment-Tabelle Seite 238).
- In Großbritannien wird mit dem linken Bremshebel die hintere Bremse und mit dem rechten die vordere Bremse bedient, die Ausrichtung für andere Länder ist nachstehend angeführt. Vergewissern Sie sich vor dem Fahren, wie die Bremsen ausgerichtet sind.



GROSSBRITANNIEN	LINKS - RÜCKSEITE / RECHTS - VORDERSEITE
FRANKREICH, ITALIEN, SPANIEN, PORTUGAL, DEUTSCHLAND, NIEDERLANDE, BELGIEN, USA	RECHTS - RÜCKSEITE / LINKS - VORDERSEITE

- Wenn Sie bei Dunkelheit fahren, sollten Sie reflektierende Kleidung tragen und Beleuchtung verwenden (Vorder- und Rücklichter); überprüfen Sie, ob Ihre Lichter den lokalen Vorschriften entsprechen
- Tragen Sie keine lose fallende, flatternde Kleidung, diese könnte sich während der Fahrt in dem Fahrrad verheddern und verfangen
- Wenn Sie dieses Handbuch gelesen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Brompton Electric-Händler, der Sie bei allen weiteren Fragen unterstützen kann
- Benutzen Sie das Brompton Electric nicht, wenn es ein Problem mit dem Hilfsantriebssystem gibt, lassen Sie das Rad von einem autorisierten Brompton Electric-Händler überprüfen
- Das Ladegerät und das Ladekabel sollten vor der Verwendung routinemäßig überprüft werden. Verwenden Sie das Ladegerät nicht, wenn Teile des Ladegeräts ausgefranst sind, die Isolierung gebrochen ist oder andere Anzeichen einer Beschädigung vorliegen.
- Wenn Sie Pedale stoppen, üben Sie keinen Druck auf die Pedale aus, dies kann die Hilfsantriebsfunktion aktivieren
- Es ist auch ratsam, beim haltenden Fahrrad die Bremsen einzusetzen und das Hilfsantriebssystem abzuschalten
- Vergewissern Sie sich, dass die Sattelstützen-Schnellspannerklemme gesichert und der Sattel auf die richtige Höhe eingestellt ist
- Die Scharnierklemmen müssen korrekt positioniert und die Knebelschrauben fest angezogen sein
- Achten Sie beim Falten, Entfalten und auch beim Fahren und der Wartung darauf, dass Hände oder Finger nicht an Stellen gelangen, wo sie durch sich bewegende Teile erfasst oder eingeklemmt werden könnten.
- Entfernen Sie die Batterie und die Vordertasche vom Fahrrad, wenn Wartungsarbeiten an dem Fahrrad durchgeführt werden
- Vergewissern Sie sich, dass das Fahrrad korrekt gefaltet oder entfaltet ist, um mögliche Verletzungen zu vermeiden
- Stellen Sie vor Benutzung sicher, dass Batterie und Tasche ordnungsgemäß an der Vorderseite des Fahrrads gesichert sind und dass der Anschlussblock richtig am Rad befestigt ist
- Stellen Sie sicher, dass der Riemen der Vordertasche ordnungsgemäß gesichert ist, sodass er sich nicht lösen kann, ein lockerer Taschenriemen kann das Beleuchtungssystem abdunkeln oder sich im Rad verfangen
- Stellen Sie sicher, dass Batterie und Korb vor dem Falten vom Rad entfernt werden
- Ändern Sie niemals die Höhe des Lenkervorbaus dort, wo er in die vorderen Gabeln eintritt
- Karbon-Komponenten (Gabel, Lenker, Kurbelarme) müssen auf Anzeichen von Abnutzung, Kratzer, Schläge oder Verfärbungen überprüft werden, die ein Anzeichen dafür sein könnten, dass der Teil beschädigt ist. Wenn der Teil Anzeichen einer Beschädigung zeigt, benutzen Sie das Fahrrad nicht mehr und lassen Sie es von einem autorisierten Brompton-Händler überprüfen Es ist entscheidend, dass Sie sich bei allen Komponenten, die eine Schnittstelle mit einer Karbon-Komponente bilden, an das korrekte Drehmoment halten. Ein zu starkes Festziehen kann den Karbonteil beschädigen und eine plötzliche vorzeitige Fehlfunktion verursachen. Ein zu schwaches Festziehen des Teils kann dazu führen, dass sich Komponenten bei Verwendung bewegen, was dazu führen kann, dass Sie beim Fahren die Kontrolle über das Fahrrad verlieren.
- Ändern Sie nicht Winkel und Position des Lenkers, an der Stelle, an der er am Lenkervorbau angebracht ist. Dies beeinträchtigt die Faltfunktion und Handhabung des Fahrrads
- Befolgen Sie die Anweisungen zum Ladegerät.

Warnung: Anweisungen in Bezug auf Brand- und Stromschlaggefahr

- Öffnen, verändern oder deformieren Sie das Batteriegehäuse nicht, versuchen Sie nicht, den Batterieanschluss in irgendeiner Weise zu verändern. Dies kann Leckagen, Überhitzung, Entzündung oder eine Explosion der Batterie verursachen, was zu schweren Verletzungen oder Zerstörungen von Eigentum führen kann.
- Wenn die Batterie in irgendeiner Weise beschädigt ist, verwenden Sie die Batterie nicht und laden Sie sie nicht auf, kontaktieren Sie sofort Ihren Brompton Electric-Händler.
- Lassen Sie die Batterie nicht in der Nähe von Wärmequellen oder Feuer und bringen Sie die Batterie nicht in Berührung mit Hitze oder Flammen. Dies kann eine Explosion oder Entzündung der Batterie zur Folge haben, was zu schweren Verletzungen oder Zerstörung von Eigentum führen kann.
- Lassen Sie die Batterie nicht in direktem Sonnenlicht oder in einem Bereich, der sich unter direkter Sonneneinstrahlung erhitzt, wie in einem geparkten Auto usw.
- Setzen Sie die Batterie keinen Schlägen, Würfeln oder Schocks aus, dies kann ein Bersten durch Überhitzung oder eine Entzündung der Batterie verursachen, was zu schweren Verletzungen oder Zerstörung von Eigentum führen kann.
- Tauchen Sie die Batterie nicht in Wasser und verhindern Sie, dass die Batterieklammern nass werden, dies kann ein Bersten durch Überhitzung oder eine Entzündung der Batterie verursachen, was zu schweren Verletzungen oder Zerstörung von Eigentum führen kann.
- Verwenden Sie nur das im Lieferumfang enthaltene Ladegerät oder von Brompton Bicycle Ltd. für die Verwendung zugelassene Ladegeräte, die Verwendung eines nicht zugelassenen Ladegeräts kann ein Bersten durch Überhitzung oder eine Entzündung der Batterie zur Folge haben, was zu schweren Verletzungen oder Zerstörung von Eigentum führen kann. Befolgen Sie die Ladeanweisungen und beachten Sie diese.
- Wenn das Ladegerät oder das Ladekabel beschädigt werden, verwenden Sie das Ladegerät nicht und lassen Sie es durch einen autorisierten Brompton Electric-Händler überprüfen.

Warnung: Tragen und Schieben des gefalteten Fahrrads

- Die Besitzer sind für die Art der Benutzung des Fahrrads verantwortlich und müssen beim Fahren, Transport und Tragen ihres Fahrrads angemessen auf ihre Sicherheit und Gesundheit achten.
- Brompton übernimmt keinerlei Verantwortung für Verletzungen, die durch das Heben und Tragen eines gefalteten Rads verursacht werden.
- Ein Brompton Electric-Fahrrad wiegt zwischen 13,7 und 14,4 kg, je nach eingebauter Ausstattung
- Die an der Halterung an der Vorderseite des Fahrrads befestigte Tasche kann, einschließlich Batterie, ebenfalls bis zu 10 kg wiegen
- Taschen, die auf Fahrrädern mit einem hinteren Gepäckträger montiert sind, können bis zu 10 kg wiegen
- Benutzer müssen das Gewicht ihres Fahrrads, der Batterie und aller Taschen, die sie heben oder tragen möchten, beachten und gegen ihre eigene körperliche Fitness abwägen; z. B. müssen auch die Umstände wie Wegstrecke, Zustand des Belags usw. vor jedem Heben und/oder Tragen des Fahrrads und der Tasche berücksichtigt werden
- Vor dem Falten müssen Batterie und Tasche immer von Fahrrad entfernt werden
- Entfalten Sie das Fahrrad vollständig, bevor Sie die Batterie und die Tasche wieder montieren; versuchen Sie nicht, das Gewicht des Fahrrads und der Tasche gemeinsam zu heben
- Wenn Sie mit Ihrem Brompton Electric nicht mehr fahren können, beispielsweise in einem Bahnhof, sollten Sie es zunächst so weit wie möglich schieben, dann die Tasche und die Batterie entfernen, es falten, auf den hinteren Rollen rollen und anschließend so kurz wie möglich tragen
- Es wird empfohlen, das gefaltete Fahrrad mit einer Hand zu tragen, am bequemsten mit ausgestrecktem Arm und dem Fahrrad auf der Seite. Das Fahrrad sollte entweder am Sattel oder am Hauptrahmen unterhalb des Sattels getragen werden, je nachdem, was Ihnen angenehmer ist
- Tragen Sie die Tasche und die Batterie mit dem anderen Arm am Tragegriff der Tasche oder am Schulterriemen
- Wenn Sie das Fahrrad eine Strecke weit tragen müssen, ist es zweckmäßig, das Fahrrad und die Tasche in bestimmten Abständen abwechselnd je nach Ihren Kräften mit der anderen Hand zu tragen
- Das beidhändige Tragen des gefalteten Rads ist nur über sehr kurze Entfernungen ratsam, weil das Fahrrad dabei in Brust-/Bauchhöhe getragen werden muss, damit Sie nicht mit den Beinen oder Knien gegen das Rad stoßen. Dadurch müssen Sie Ihre Arme in einem Winkel von ca. 90 Grad abbiegen, was eine zusätzliche Belastung Ihrer Arme bedeutet.
- Schalten Sie den elektrischen Hilfsantrieb aus, bevor Sie mit Ihrem Brompton Electric laufen, um eine Aktivierung des Motors zu vermeiden. Wenn Sie beim Schieben Ihres Fahrrads gegen die Pedale stoßen oder diese bewegen, kann das Smart Pedal Assist-System aktiviert werden.

Warnung: Reinigung und Schmierung

Damit die Fahrradkomponenten sicher und effizient funktionieren, ist es wichtig, diese von Zeit zu Zeit zu schmieren. Wir empfehlen, dies regelmäßig zu tun, gewisse Teile benötigen sogar häufigere Schmierung. Die Kette muss für müheloses Fahren gut geschmiert sein. Tragen Sie Ketten schmierungsmittel auf, während Sie die Pedale rückwärts drehen, und achten Sie darauf, dass es in die Rollen fließt. Lassen Sie das Öl einwirken, indem Sie die Pedale weiter rückwärts drehen, und wischen Sie dann alles Überschüssige ab.

Denken Sie beim Schmieren der Kette daran, dass Sie die Rollen und nicht die Laschen schmieren wollen. Schmierungsmittel auf den Laschen erhöhen in keinem Fall die Effizienz der Antriebsselemente Kette, Kettenblatt, Zahnkränze, Kurbeln, Pedale usw., sondern ziehen einfach nur Schmutz an. Die beste Methode besteht darin, einen Tropfen Schmierungsmittel sorgfältig auf jede Rolle aufzutragen. Dies dauert länger, als nur im Rücklauf Öl auf die Kette zu träufeln, aber es sorgt dafür, dass das Schmierungsmittel dorthin gelangt, wo es notwendig ist und nirgendwohin sonst.

Die Kneblschrauben der Scharnierklammern und die Unterlegscheibe sollten gelegentlich geschmiert werden. Auch die Scharnierklammern lassen sich leichter öffnen, wenn Sie ganz wenig Schmierungsfett auf den Innenseiten auftragen. Die Nabenschaltung und die Kugellager sind gekapselt. Es empfiehlt sich, diese erst im Rahmen eines umfangreichen Services von einem Fahrradmechaniker schmieren zu lassen.

Wenn Sie Ihr Brompton schmieren, achten Sie darauf, dass kein Fett oder Öl auf die Sattelstütze oder die Felgen gelangt. Jedes Mehrzweckfett guter Qualität leistet zufriedenstellende Dienste. Bei der Kette liefern „trockene“ Schmierungsmittel mit guten Fließigenschaften die besten Ergebnisse. Beachten Sie den Umwelteinfluss der Schmierungsmittel und Fette, die Sie verwenden.

Warnung: Ersatzteile

Viele Fahrradkomponenten sind starker Belastung ausgesetzt und können bei hoher Laufleistung, Beladung oder grober Fahrweise schneller ans Ende ihrer normalen Lebensdauer kommen; besonders Aluminiumfelgen haben eine begrenzte Lebensdauer. Falsche Verwendung kann zu Verletzungen führen. Überprüfen Sie alle Lasten tragenden Teile auf Anzeichen von Beschädigung, Korrosion oder Rissbildung und ersetzen Sie sie gegebenenfalls. Wenn Sie unsicher sind, lassen Sie sich bitte von einem autorisierten Brompton Electric-Händler fachmännisch beraten. Die regelmäßige Wartung und Überprüfung durch einen Brompton Electric-Händler wird empfohlen.

Wie mechanische Komponenten unterliegt auch das elektrische Hilfssystem, einschließlich Batterie und Motor, Belastungen und Abnutzung. Verschiedene Materialien reagieren auf Belastungsermüdung und Abnutzung unterschiedlich. Wenn die Lebensdauer einer Komponente überschritten ist, funktioniert sie möglicherweise nicht richtig oder funktioniert plötzlich nicht mehr. Alle Änderungen von Aussehen und Farbe eines Teiles oder Anzeichen für Rissbildung usw. können anzeigen, dass die Lebensdauer dieses Teils überschritten ist und er von einem autorisierten Brompton Electric-Händler überprüft und ersetzt werden muss.

An dem Rad dürfen keinerlei andere Veränderungen, Reparaturen oder Ersetzungen als die von Brompton Bicycle Ltd genehmigten vorgenommen werden. Dies umfasst unter anderem die unten im Abschnitt „Ersatzteile“ aufgeführten Komponenten. Das elektrische System, einschließlich der Software, darf nicht verändert oder manipuliert werden, der Radnabenmotor, das Steuermodul und die Batterie dürfen nicht geöffnet, manipuliert oder auf irgendeine Weise verändert werden.

Das Fahrrad muss in regelmäßigen Abständen von einem autorisierten Brompton Electric-Händler gewartet werden. Wenn das Fahrrad in einen Unfall verwickelt war, dürfen Sie es nicht mehr benutzen und müssen es sofort von einem Brompton Electric-Händler überprüfen lassen. Beschädigte Komponenten müssen ersetzt und das Fahrrad muss sorgfältig überprüft werden, bevor es wieder benutzt wird. Tiefe Kratzer oder Kerben an Aluminiumteilen können die Komponente erheblich schwächen und eine vorzeitige Fehlfunktion des Teils verursachen.

Bei allen sicherheitsrelevanten Komponenten raten wir Ihnen, nur Brompton Original-Ersatzteile zu verwenden

Die folgenden Teile Ihres Brompton Electric-Fahrrades dürfen nur durch echte Brompton-Teile von einem autorisierten Brompton Electric-Händler ersetzt werden:

- Tretlager
- Kettenblatt
- Vorderer Batteriestecker/-halter
- Ladegerät
- Verkabelung des elektrischen Systems
- Batteriepack
- Scharnierklemmplatten
- Bremsbeläge
- Komponenten des Bremssystems
- Taschenrahmen
- Gummiblock
- Kurbelwellen
- Pedale
- Gabel
- Hauptrahmen
- Lenkervorbau
- Vorderrad/Motor
- Hinterbau

Für sicherheitskritische Komponenten dürfen nur echte Brompton Electric Komponenten verwendet werden. Die Verwendung anderer Ersatzteile als dieser als Originalausrüstung spezifizierten Teile auf dem Rad kann zu Problemen bei der Funktion des Rades führen oder die Verwendung des Elektrofahrrads unsicher machen.

Eine Änderung der Klemmplattenkomponenten, einschließlich der Kurbelwellen, des Ketteblatts und der Pedale, beeinflusst die Leistung des elektrischen Hilfssystems, diese Änderungen dürfen nur von einem autorisierten Brompton Electric-Händler vorgenommen werden.

Wenn das Brompton Electric auf irgendeine Weise verändert wird, erfüllt es möglicherweise nicht die entsprechenden Sicherheitsnormen. Die Verwendung des Fahrrads in verändertem Zustand kann gefährlich sein und Verletzung sowie Beschädigung von Eigentum verursachen.

An dem Rad dürfen keinerlei andere Veränderungen, Reparaturen oder Ersetzungen als die von Brompton Bicycle Ltd genehmigten vorgenommen werden. Dies umfasst unter anderem die unten im Abschnitt „Ersatzteile“ aufgeführten Komponenten. Das elektrische System, einschließlich der Software, darf nicht verändert oder manipuliert werden, der Radnabenmotor, das Steuermodul und die Batterie dürfen nicht geöffnet, manipuliert oder auf irgendeine Weise verändert werden.

Instandhaltung und Softwareaktualisierungen

Das elektrische System, einschließlich der Software, darf nicht verändert oder manipuliert werden, der Radnabenmotor, das Steuermodul und die Batterie dürfen nicht geöffnet, manipuliert oder auf irgendeine Weise verändert werden.

Ihr Brompton Electric sollte regelmäßig von einem autorisierten Händler gewartet werden.

Wir empfehlen, dass Sie Ihr Brompton nach den ersten 160 Kilometern oder 1 Mal pro Monat (je nachdem, welcher Zeitpunkt früher liegt) von einem qualifizierten Mechaniker überprüfen lassen, da einige Komponenten Zeit brauchen, um sich einzuspielen und möglicherweise eingestellt werden müssen, um eine Beschädigung zu vermeiden.

Gelegentlich benötigt die Software Ihres Brompton Electric eine Aktualisierung, während der regulären Wartung sucht Ihr Brompton Electric-Händler nach Aktualisierungen und führt eine Diagnose des Fahrrads durch, um sicherzustellen, dass der elektrische Hilfsantrieb richtig funktioniert. Wir können Sie auch von Zeit zu Zeit kontaktieren, um Sie über wichtige Aktualisierungen zu informieren.

Sie müssen sicherstellen, dass das Fahrrad mindestens einmal im Jahr einer gründlichen Wartung durch einen autorisierten Brompton Electric-Händler unterzogen wird; je nach Verwendung und Umweltbedingungen müssen Sie möglicherweise die Häufigkeit der Wartung erhöhen. Regelmäßige Überprüfungen sorgen dafür, dass das Fahrrad richtig funktioniert und erhöhen die Lebensdauer von Komponenten.

Wird das Brompton Electric nicht ordnungsgemäß gewartet, erlischt Ihre Garantie.

Warnung: Taschen

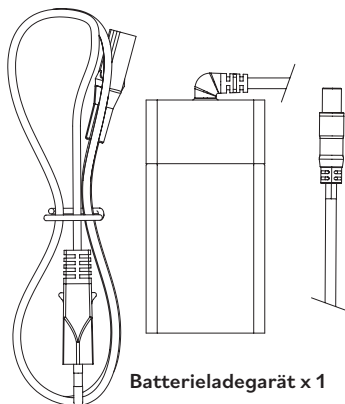
- Die maximale Last des vorderen Trägerblocks beträgt 10 kg, die maximale Last des hinteren Gepäckträgers beträgt 10 kg.
- Überschreiten Sie nicht die maximale Last für den vorderen und hinteren Gepäckträger und verändern Sie nicht den hinteren Gepäckträger, den vorderen Trägerblock oder den vorderen Gepäckrahmen.
- Die Befestigungen des vorderen Trägerblocks und des hinteren Gepäckträgers müssen regelmäßig überprüft werden.
- Der vordere Trägerblock und der hintere Gepäckträger sind nicht für die Montage eines Kindersitzes geeignet.
- Versuchen Sie nicht, Gepäck an irgendeiner anderen Stelle des Fahrrads zu transportieren.
- Das Fahrrad und der hintere Gepäckträger sind nicht für das Ziehen eines Anhängers konzipiert.
- Wenn die Gepäckträger beladen sind, kann sich das Verhalten des Fahrrads verändern, Steuern und Bremsen kann beeinträchtigt sein. Das Gepäck sollte gleichmäßig verteilt werden.
- Vergewissern Sie sich vor dem Fahren, dass die Fronttasche, der vordere Trägerblock, der hintere Gepäckträger und die hintere Tasche sicher sind und dass es keine losen Bänder oder Gepäckstücke gibt, die sich in den Rädern des Fahrrads verfangen können. Vergewissern Sie sich, dass kein Gepäckstück die Reflektoren und die Beleuchtung des Fahrrads verdeckt.
- Der vordere Trägerblock des Brompton, die Trägerrahmen, die Fronttasche, der hintere Gepäckträger sind nur mit Brompton-Fahrrädern kompatibel. Nur Gepäckträger und Taschen, die von Brompton Bicycle Ltd hergestellt oder vertrieben werden, dürfen für ein Brompton-Fahrrad verwendet werden.
- Brompton hat eine Auswahl an Vordertaschen, die mit dem Brompton Electric kompatibel ist. Die Standard-Vordertasche ist nicht mit dem Brompton Electric kompatibel
- Die Vordertasche des Brompton Electric hat eine Belastbarkeit von 6,2 kg, Tasche und Batterie wiegen bis zu 3,8 kg.
- Dies ergibt eine maximale Gesamtlast von 10 kg für die Vordertasche.
- Die Belastbarkeit des hinteren Gepäckträgers (nur Fahrräder der R-Version) beträgt 10 kg.
- Überschreiten Sie bei Tragen der Tasche nicht die Maximallast für das Fahrrad von 110 kg (einschließlich Batterietasche und Fahrer)
- Die Verwendung von falschen Taschen kann das Lenken beeinträchtigen und gefährlich sein.

Im Lieferumfang Ihres Brompton Electric enthaltene Teile

Zusätzlich zum Fahrrad und diesem Handbuch erhalten Sie folgende Teile, wenn eines davon fehlt, wenden Sie sich bitte an Ihren Brompton Electric-Händler.



Batterie x 1
Batterietasche x 1



Batterieladegerät x 1

Batterie: DZ-ZZ1481002

Hersteller: Guangdong Greenway Technology Co., Ltd.

Nennkapazität – 9,6 Ah

Leistung – 354 W

Interner Widerstand – 142,89 mΩ

Effizienz der Energie-Rundreise – 99,67 %

Lebensdauer der Batterie – Nach 500 Zyklen soll die Batterie etwa 70 %-80 % Kapazität haben

Tasche

Diese Tasche ist für die Batterie vorgesehen und passt zum Montageblock an der Vorderseite des Fahrrads.

Ladegerät und Netzadapter

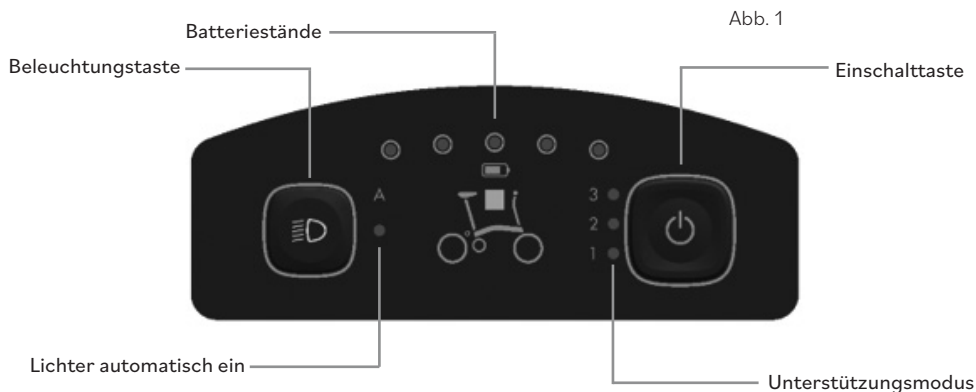
Das standardmäßige 2A ist zusammen mit dem entsprechenden Netzadapter für die Region, in welcher das Fahrrad verkauft wird, im Lieferumfang jedes Brompton Electric enthalten.

Achtung: Laden Sie die Batterie vor der ersten Verwendung vollständig auf.

Elektrisches Hilfsantriebssystem

Das Brompton Electric bietet Motorunterstützung für den Tret-Input des Fahrers.

Ein Sensor am Tretlager misst die Tretfrequenz* des Fahrers und das Drehmoment, ein Sensor im Nabenmotor misst die Geschwindigkeit des Fahrrads. Das System analysiert diese Daten, um festzustellen, wie viel Unterstützung der Nabenmotor bietet. Das System überprüft ständig den Fahrer-Input und stimmt die Kraftunterstützung entsprechend ab. Die maximale kontinuierliche Leistung des Motors beträgt 250 W, und der Motor ist so beschränkt, dass er über 25 km/h keine Unterstützung bietet.



Betriebsanweisungen

Das elektrische Hilfsantriebssystem wird mithilfe der Konsole oben auf der Batterie kontrolliert (Abb. 1) und kann dazu verwendet werden, die Leistungs- und Beleuchtungsmodi einzustellen sowie den Batteriestand anzuzeigen. Sie dürfen das System nur bei haltendem Fahrrad betätigen, verwenden Sie die Kontrollen nicht beim Fahren. Diese können über die App gesteuert werden.

- Um das System einzuschalten, halten Sie die Einschalttaste gedrückt, bis die Batterie-Anzeige aufleuchtet.
- Um das System auszuschalten, halten Sie die Einschalttaste gedrückt, bis die Lichter der Anzeige nicht mehr aufleuchten.
- Das System wird automatisch eingeschaltet, wenn die Batterie/Tasche auf dem Anschlussblock vorne auf dem Fahrrad montiert ist.
- Wenn Sie das System einschalten oder es sich einschaltet, wenn es auf dem Rad montiert ist, kehrt es automatisch zum letzten verwendeten Unterstützungsmodus zurück.
- Nachdem das Rad 5 Minuten lang gehalten hat (ohne dass sich die Räder oder Pedale bewegen), schaltet sich das System selbst ab.

Die Unterstützung kann durch Auswahl von einem der vier verfügbaren Modi von Null bis Drei eingestellt werden. Sie können durch die verschiedenen Unterstützungsmodi blättern, wenn das System eingeschaltet ist, indem Sie wiederholt auf die Einschalttaste drücken.

Je höher der Unterstützungsmodus ist, umso schneller wird Batteriestrom gebraucht.

0: Keine Unterstützung

1: Geringe Unterstützung, hohe Reichweite

2: Mittlere Unterstützung, mittlere Reichweite

3: Hohe Unterstützung, niedrige Reichweite

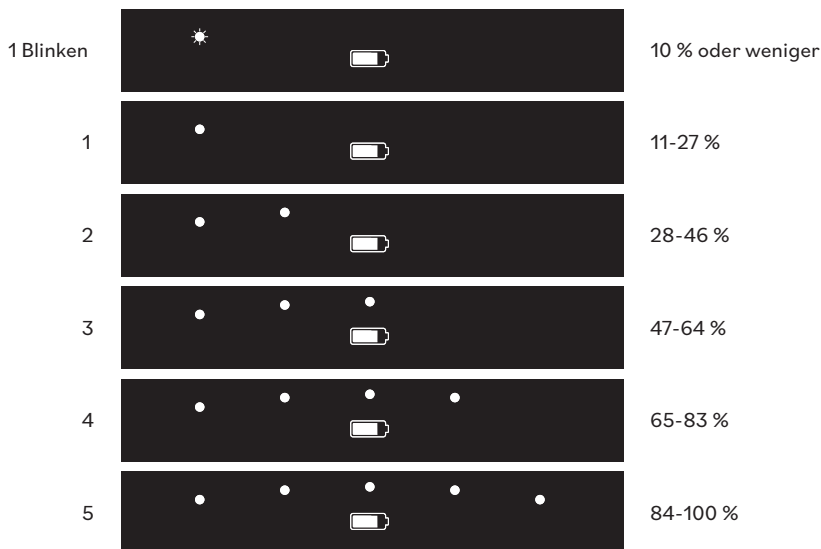
***Die Trittfrequenz ist die Anzahl der Umdrehungen der Pedale pro Minute**

Batteriestand (bei einer Aufladung von 100 %)

Achtung: Laden Sie die Batterie vor der ersten Verwendung vollständig auf.

Die Batteriestandanzeige hat 5 Lichter, die den Ladestand anzeigen (Abb. 2). Wenn die Batterie eingeschaltet und an das Fahrrad angeschlossen ist, ist die Batterieanzeige beleuchtet.

Abb. 2



Betätigen Sie das Batterie-Benutzerinterface nicht während des Fahrens.

Batteriereichweite

Die Batteriereichweite beträgt normalerweise 30 bis 70 Kilometer, dies kann von einer Reihe von Faktoren beeinflusst werden. Berücksichtigen Sie dies, um die Reichweite zu maximieren. Informationen über Batteriepflege finden Sie auf Seite 233.

Unterstützungsmodus

Je höher der Unterstützungsmodus ist, umso mehr Batteriestrom wird gebraucht, um die Batteriereichweite zu verbessern, verringern Sie den Unterstützungsmodus, wenn möglich.

Reifendruck

Wenn Ihre Reifen ordnungsgemäß aufgeblasen sind, verringert dies den Rollwiderstand des Fahrrads, sodass Fahrer und Hilfsantrieb weniger Energie aufwenden müssen; dadurch verbessert sich die Batteriereichweite im Vergleich zu Reifen mit Unterdruck. Weitere Informationen über Reifendruck finden Sie auf Seite 238.

Starten und Stoppen

Strecken, auf denen Sie oft starten und stoppen müssen (z. B. Stadtfahrten mit vielen Kreuzungen) verbrauchen mehr Batteriestrom als Strecken auf denen Sie gleichmäßiger fahren können.

Windverhältnisse

Wenn Sie bei Gegenwind fahren, wird eine größere Strommenge benötigt, um dieselbe Geschwindigkeit aufrecht zu erhalten. Ähnlich reduziert Rückenwind die verbrauchte Strommenge.

Trittfrequenz

Das System arbeitet mit einem breiten Trittfrequenzbereich, sehr niedrige Trittfrequenzen zwingen den Motor dazu, härter zu arbeiten und brauchen mehr Strom; verwenden Sie verschiedene Gänge, um Ihre Trittfrequenz zu ändern und herauszufinden, was für Sie am besten funktioniert.

Temperatur

Die Effizienz der Batterie verringert sich bei hohen Temperaturen, daher haben Sie möglicherweise im Sommer eine bessere Reichweite als im Winter. Die optimale Betriebstemperatur liegt bei 20 Grad Celsius.

Berge

Beim Bergauf-Fahren wird mehr Strom verbraucht und die Reichweite reduziert, Bergab-Fahren benötigt weniger Strom.

Ein- und Ausbau von Batterie und Tasche

Um die Batterie und die Tasche auf dem Fahrrad einzubauen, richten Sie den Anschluss an der Unterseite der Batterie mit dem Anschluss auf dem vorderen Trägerblock aus und schieben Sie ihn hinauf. Die Anschluss-Abdeckung wird automatisch hochgehoben, und die Batterieträgerrahmen-Verriegelung rastet ein. **Ziehen Sie vor der Fahrt leicht am Batteriegriff, um sicherzustellen, dass er fest sitzt.**

Zum Ausbau der Batterie und der Tasche halten Sie den Schalter neben dem Griff oben auf dem Taschenrahmen. Die Batterieträgerrahmen-Verriegelung wird zurückgeschoben, und Sie können die Batterie/die Tasche vom Fahrrad heben.

Abb. 3

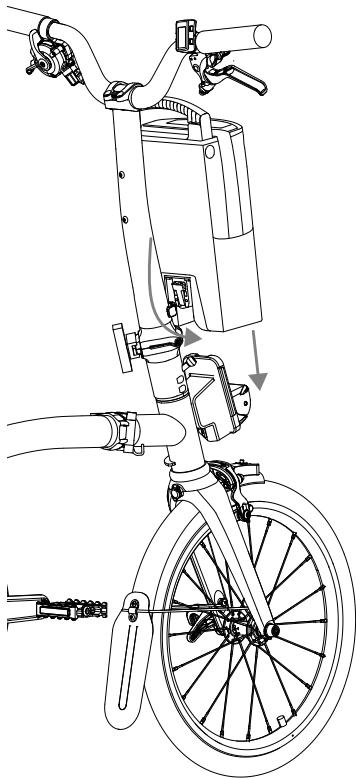
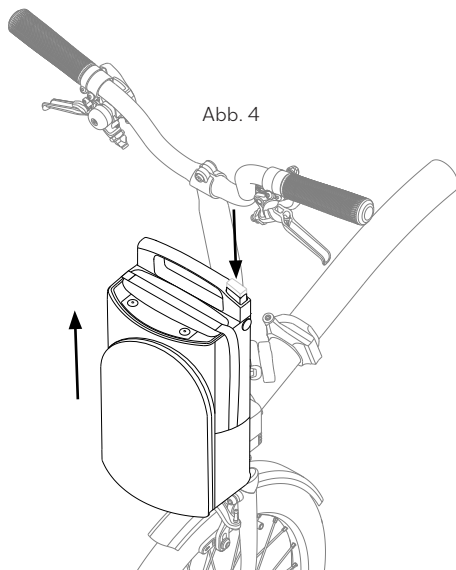
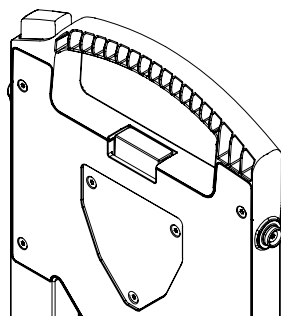


Abb. 4



Ein- und Ausbau der Batterie vom Rahmen

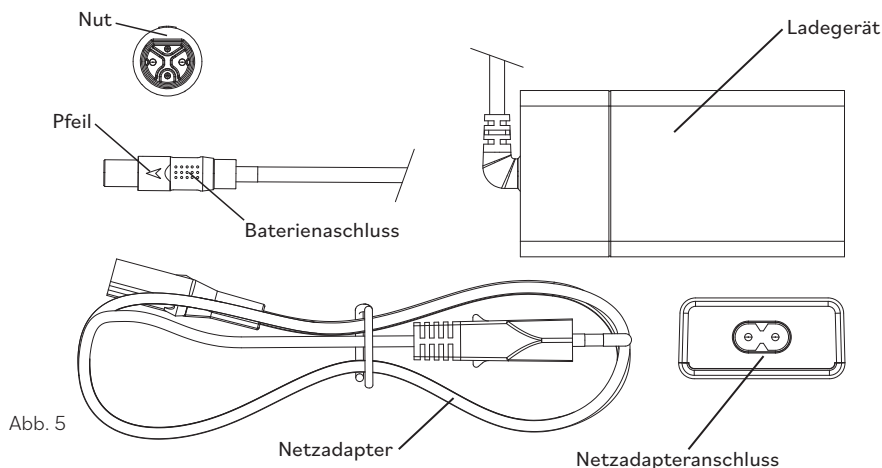
Die Taste zum Herausnehmen der Batterie aus dem Rahmen befindet sich unterhalb des Rahmengriffs. Drücken Sie diese Taste und heben Sie den Batteriegriff an.



Aufladen der Batterie

Es ist wichtig, das Ladegerät und die Batterie gemeinsam in der richtigen Reihenfolge zu verwenden.

1. Stecken Sie den Netzadapter in das Ladegerät (Abb. 5).
2. Stecken Sie den Netzadapter in eine Wandsteckdose (Abb. 5).
3. Stecken Sie das Ladegerät in den Batterieanschluss. Der weiße Pfeil auf dem Batteriestecker muss nach oben gerichtet sein (Abb. 6).
4. Nehmen Sie vor der Lagerung den Netzadapter vom Ladegerät ab (Abb. 5).



Es ist möglich, die Batterie zu laden, wenn sie auf dem Fahrrad montiert ist oder mit der Tasche, wenn die Batterie vom Fahrrad entfernt wurde, oder mit der Batterie allein, die aus der Tasche entfernt wurde. Wenn das Fahrrad an einem kalten Ort gelagert wird, bringen Sie die Batterie zum Aufladen am besten in einen warmen Raum. Stellen Sie sicher, dass die Batterie und das Ladegerät vor dem Aufladen vollständig trocken sind.

Platzieren Sie Batterie und Ladegerät auf einer ebenen Fläche, wo sie nicht gestoßen oder beschädigt werden und der nicht entflammbar ist. Verbinden Sie den Netzadapter mit dem Anschluss des Ladegeräts (Abb. 5), verwenden Sie einen dem Land, in dem Sie sich befinden, entsprechenden Netzadapter.

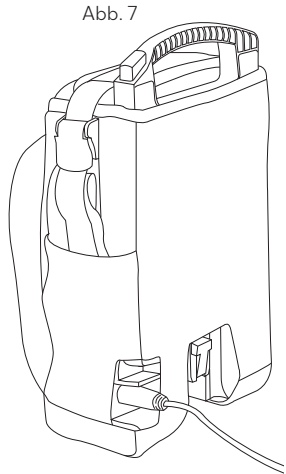
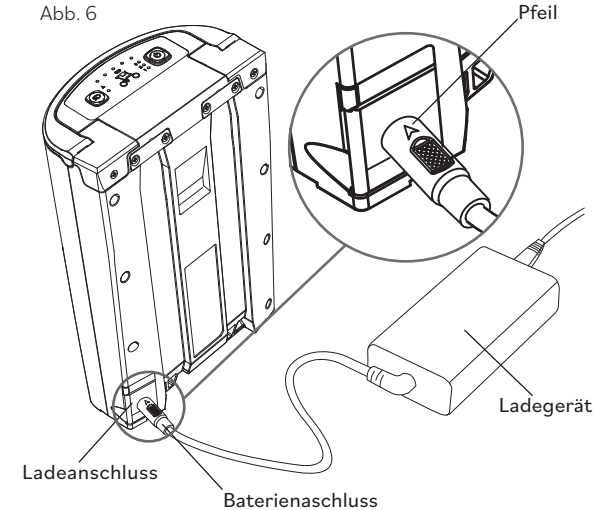
Der Ladeanschluss auf der Batterie (Abb. 6) befindet sich in der hinteren unteren linken Ecke des Batteriepacks hinter einer Schutzabdeckung aus Gummi. Heben Sie die Abdeckung an der unteren Kante hoch, um den Anschlussport der Batterie freizulegen. Wenn Sie das Aufladen abgeschlossen haben, entfernen Sie das Ladegerät und stellen Sie sicher, dass die Anschlussabdeckung ordnungsgemäß geschlossen ist.

Das Batterieanschlusskabel hat eine Nut (Abb. 5), die auf die entsprechende Funktion unten auf dem Anschlussport der Batterie ausgerichtet werden muss. Richten Sie die Nut korrekt aus und schieben Sie den Stecker fest, aber vorsichtig auf die Batterie.

Hinweis: Das Gewicht von Fahrer und Tasche beeinflusst die Batteriereichweite; eine Verringerung der Last durch Tragen von weniger unwichtigen Gepäckstücken verbessert die Batteriereichweite

Ladestatus

- Wenn das Ladegerät zuerst angesteckt/eingeschaltet wird, leuchtet das grüne Licht dauerhaft
- Wenn das rote Licht an die Batterie und den Netzstrom angeschlossen ist, leuchtet es dauerhaft, um anzuzeigen, dass die Batterie gerade aufgeladen wird
- Wenn das rote Licht auf grün wechselt, ist die Batterie vollständig geladen
- Wenn das rote Warnlicht blinkt, gibt es möglicherweise ein Problem mit dem Ladegerät. Schalten Sie den Netzstrom ab, trennen Sie das Ladegerät, stecken Sie es wieder an und schalten Sie den Strom ein
- Wenn das rote Warnlicht weiterhin blinkt, trennen Sie das Ladegerät und benutzen Sie es nicht mehr; kontaktieren Sie Ihren Brompton Electric-Händler zur weiteren Unterstützung
- Das Ladegerät verfügt über einen Überlast-, Kurzschluss-, Überspannungs-, Verpolungs- und Über-temperaturschutz; dies wird durch rotes Blinken des Ladegeräts angezeigt



Ladezustand (bei Aufladung von 100 %)

Die Batteriestandanzeige (Abb. 7) hat 5 Lichter, beim Aufladen zeigt dies den Stand der Aufladung, wie unten gezeigt, an.

Abb. 8

0-1		10 % oder weniger
1-2		11-27 %
2-3		28-46 %
3-4		47-64 %
4-5		65-83 %
5		84-100 %

Wenn die Batterie voll aufgeladen ist, leuchten alle fünf Batteriestandlichter auf, die Ladeanzeige wechselt von rot auf grün, und nach kurzer Zeit schaltet sich die Batterieanzeige aus. Wenn die Batterie voll aufgeladen ist oder Sie das Aufladen der Batterie beendet haben, trennen Sie das Ladegerät vom Netzteil und der Batterie. Stellen Sie sicher, dass die Gummiabdeckung auf dem Batterieanschluss wieder an ihren Platz zurückgeschoben ist.

Batterie und Ladegerät können sich beim Aufladen erwärmen, handhaben Sie sie mit Vorsicht. Wenn das Ladegerät oder das Ladekabel beschädigt werden, verwenden Sie das Ladegerät nicht und lassen Sie es durch einen autorisierten Brompton Electric-Händler überprüfen.

Ladezeit

Das Aufladen der vollständig entladenen Batterie auf 80 % dauert rund 4 Stunden. Das Aufladen der vollständig entladenen Batterie auf 100 % dauert rund 5,5 Stunden.

Wenn die Batterie an ein Ladegerät angeschlossen und auf dem Fahrrad montiert ist, bewegen Sie das Fahrrad nicht, dies kann dazu führen, dass sich das Ladegerät, das Kabel oder der Anschluss in dem Fahrrad verfängt, eingeklemmt oder auf irgendeine Weise beschädigt wird. Wenn die Pedale stoppen, üben Sie keinen Druck auf sie aus, dies kann die Hilfsantriebsfunktion aktivieren. Es ist auch ratsam, beim Stehen die Bremsen einzusetzen und das Hilfsantriebssystem abzuschalten.

Fehlercodes

Wenn es ein Problem mit dem Hilfsantriebssystem gibt, wird in einigen Fällen auf der Batteriestandanzeige ein Fehlercode angezeigt (Abb. 7). Wenn das Display einen Fehlercode anzeigt, bedeutet dies, dass das System den Motor nicht mit Energie versorgt oder keine Unterstützung bietet. Je nach Fehlercode können Sie Schritte ausführen, um das Problem zu beheben; ansonsten muss das Fahrrad zur Diagnose an Ihren Brompton Electric-Händler zurückgegeben werden.

Wenn die Batterie zu schwach ist, um den Motor anzutreiben, müssen Sie sie wieder aufladen. Dies wird durch ein Blinken des rechten Lichtes angezeigt.

Stellen Sie sicher, dass alle Kabel und Stecker angeschlossen sind.

Fehler A: zeigt ein Motorproblem an und wird durch zwei blinkende Lichter auf der rechten Seite angezeigt. Der Motor kann nicht vom Benutzer gewartet werden, und Sie sollten Ihren Brompton Electric-Händler kontaktieren, der das Problem diagnostizieren und beheben kann.

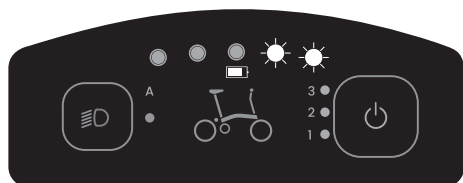
Fehler B: zeigt ein Batterieproblem an und wird durch blinkende Lichter in der Mitte und rechts angezeigt. Die Batterie kann nicht vom Benutzer gewartet werden, und Sie sollten zur Diagnose Ihren Brompton Electric-Händler kontaktieren.

Fehler C: zeigt ein Problem mit dem Controller an, der nicht durch den Benutzer gewartet werden kann, und Sie sollten das Fahrrad zur Diagnose zu Ihrem Brompton Electric-Händler bringen.

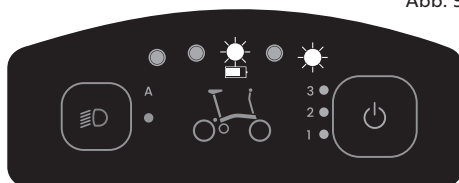
Fehler D: weist auf ein Problem mit der Beleuchtung hin. Überprüfen Sie, ob alle Kabel angeschlossen sind, bevor Sie das Fahrrad zur Diagnose zu Ihrem Brompton Electric-Händler bringen.

Fehler E: zeigt ein Problem mit dem Sensor an, der nicht durch den Benutzer gewartet werden kann, und Sie sollten das Fahrrad zur Diagnose zu Ihrem Brompton Electric-Händler bringen.

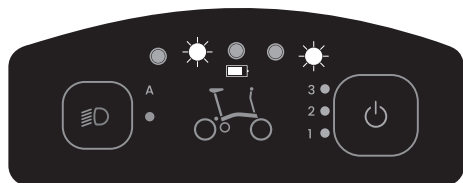
Abb. 9



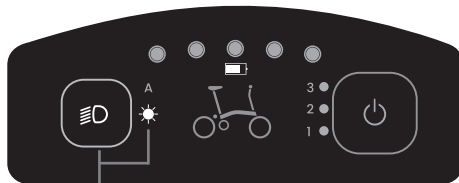
Fehler A – Motor



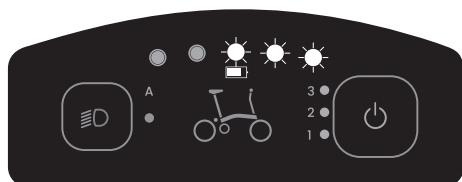
Fehler B – Batterie



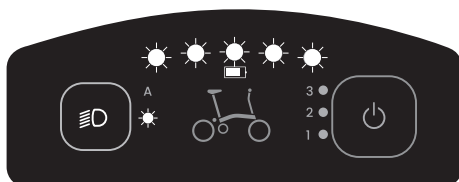
Fehler C – Controller



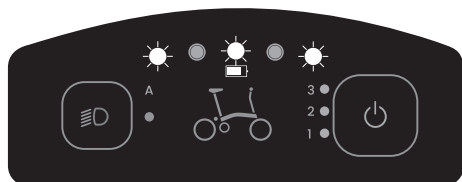
Fehler D – Beleuchtung



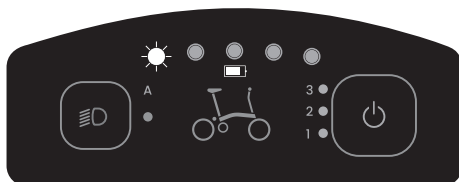
Fehler E - Drehmomentsensor



Fahrrad-Firmware wird aktualisiert

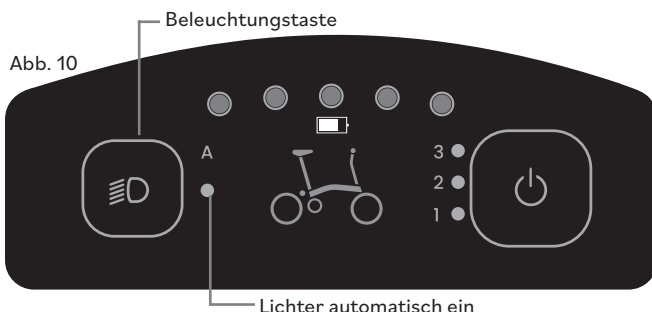


Die Batterie kühlt ab



Schwache Batterie = <10 %

Verwendung der Beleuchtung



- Wenn Sie die Beleuchtungstaste (Abb. 8) drücken, wird die Beleuchtung im zuletzt gewählten Modus eingeschaltet. Bei Tageslicht zeigt eine beleuchtete Beleuchtungstaste den Beleuchtungsmodus ON an; der automatische Beleuchtungsmodus ist ausgewählt, wenn die Position „A“ beleuchtet ist.
- Um zwischen den Beleuchtungsmodi EIN (ON) und Automatisch (Automatic) zu wechseln, drücken und halten Sie die Beleuchtungstaste.
- Beim Einschalten des Systems mit der Einschalttaste schaltet die Beleuchtung automatisch auf die letzte Einstellung vor dem Abschalten des Systems
- Der automatische (Automatic) Beleuchtungsmodus verwendet einen Sensor oben auf der Batterie; wenn der Taschengurt nicht ordnungsgemäß in Position ist, kann der Sensor sich verdunkeln und das automatische Abschalten der Beleuchtung bei Tageslicht verhindern
- Überprüfen Sie vor Nachtfahrten den Ladezustand der Batterie, um sicherzustellen, dass sie ausreichend aufgeladen ist, um das Beleuchtungssystem für die Dauer Ihrer Fahrt mit Strom zu versorgen. Fahren Sie nachts nicht ohne Beleuchtung.
- Die Beleuchtung hält etwa 2 Stunden, nachdem der Ladezustand der Batterie so weit gesunken ist, dass die elektrische Unterstützung nicht mehr gegeben ist.

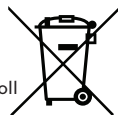
Betätigen Sie das Batterie-Benutzerinterface nicht während des Fahrens.

Wartungsanweisungen für die Batterie

Für die maximale Lebensdauer Ihrer Batterie müssen Sie darauf achten, sie korrekt zu verwenden, zu lagern und aufzuladen. Eine regelmäßige komplette Entladung der Batterie wird von uns nicht empfohlen; dies reduziert die Leistung und Lebensdauer der Batterie. Wird die Batterie vollständig entladen, laden Sie sie so bald wie möglich wieder auf. Wie empfehlen, die Batterie mindestens einmal im Monat aufzuladen.

Mit der Zeit verringert sich die Leistung der Batterie – möglicherweise muss die Batterie ersetzt werden.

Die Lebensdauer der Batterie variiert je nach Verwendung. Die alte Batterie muss verantwortungsvoll in Übereinstimmung mit lokalen Bestimmungen entsorgt werden. Bitte bringen Sie die alte Batterie zu einem autorisierten Brompton Electric Händler, der Ihnen bei der Entsorgung und der Beschaffung eines Ersatzes helfen kann.



Die Batterie muss immer zusammen mit einer kompatiblen Brompton Electric Tasche verwendet werden, benutzen Sie die Brompton Electric Batterie nicht ohne Vordertasche.

Aufladen Die Batterie muss in einem trockenen Raum und bei Raumtemperatur nur mit dem mitgelieferten Ladegerät von Brompton geladen werden. Dabei kann Batterie und Tasche, nur die Tasche oder die Batterie allein auf dem Fahrrad befestigt bleiben. Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Etikett, das an Batterie und Ladegerät angebracht ist. Wenn die Batterie aufgeladen und das Ladekabel entfernt ist, stellen Sie sicher, dass die Gummiabdeckung des Ladeanschlusses der Batterie ordnungsgemäß geschlossen ist, und trennen Sie das Ladegerät von der Netzstromversorgung. Batterie und Ladegerät beim Aufladen vor direktem Sonnenlicht schützen.

Anweisungen zur Aufbewahrung Es wird empfohlen, dieses E-Bike beim Aufladen oder bei Nichtgebrauch in einem Innenraum aufzubewahren, da längere UV-Strahlung, Regen und Witterungseinflüsse Schäden am Fahrrad und an der Batterie verursachen können. Wenn Sie die Batterie für einen längeren Zeitraum ohne Verwendung lagern möchten, empfehlen wir, sie zuerst zu 47-64 % aufzuladen; dies wird durch 3 Lichter auf der Anzeige angezeigt. Dadurch wird die Menge der Batterieentladungen im Lauf der Zeit reduziert. Lagern Sie die Batterie nicht über längere Zeit, wenn sie vollständig geladen oder entladen ist. Die Batterie muss an einem trockenen Ort außerhalb des Sonnenlichts bei einer Temperatur von über 0 °C und unter 20 °C gelagert werden. Die optimale Lagerungstemperatur beträgt 10 °C., die optimale Feuchtigkeit ≤50 %RH. Es wird empfohlen, die Batterie am Beginn der Verwendung der Batterie nach einer langen Lagerungszeit vollständig aufzuladen und dann komplett zu entleeren.

Reinigung und Pflege Entfernen Sie die Batterie vor der Reinigung und Wartung des Fahrrads. Verwenden Sie kein Hochdruckreinigungssystem und keinen Schlauch, um Fahrrad oder Batterie zu reinigen. Dadurch kann Wasser in den Motor und elektrische Komponenten eindringen, sie beschädigen und deren Fehlfunktion auslösen. Verwenden Sie keine Lösungsmittel, Aerosol-Reiniger oder Fettlösungsmittel zur Reinigung des Fahrrads. Die besten Ergebnisse erzielen Sie, wenn Sie das Fahrrad mit warmem Seifenwasser und einem Schwamm reinigen. Halten Sie die Batterie trocken, wischen Sie die Batterien zur Reinigung mit einem trockenen Tuch ab.

Tauchen Sie das Fahrrad, den Nabenmotor oder die Batterie nicht ins Wasser, dadurch kann Wasser in Motor, Batterie und elektrische Systeme eindringen. Dies kann zu Bersten durch Überhitzung oder Entzündung führen. Platzieren Sie die Batterie oder die Tasche nicht auf nassem Boden, dadurch könnte Wasser an den Batterieanschluss gelangen.

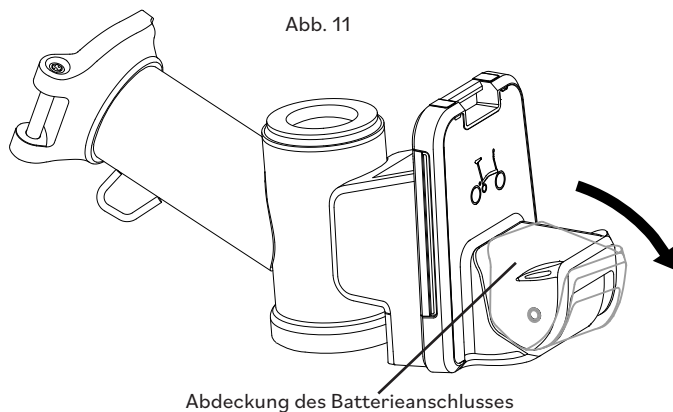
Eine Belastung durch Feuchtigkeit, eine Meeresumgebung oder salzige Umgebung kann zu Korrosion der Fahrradkomponenten, Rahmenteile und Verbindungselemente führen. Dies kann das Aussehen beschädigen und auch die Lebensdauer der Teile verkürzen. Reinigen Sie das Produkt regelmäßig und lagern Sie es in einer trockenen Umgebung, um eine Korrosion der Teile zu vermeiden.

Temperatur Bei kaltem Wetter empfehlen wir, die Batterie vor der Montage auf dem Fahrrad zum Fahren in einem Raum bei Zimmertemperatur aufzuladen/zu lagern. Laden Sie die Batterie nicht bei Temperaturen unter 0 °C oder über 45 °C auf. Nachdem das Fahrrad bei kaltem Wetter verwendet wurde, stellen Sie sicher, dass die Batterie mindestens eine Stunde vor dem Aufladen in einem Raum war; so kann sie Raumtemperatur erreichen. Laden Sie die Batterie nicht auf, wenn sie kalt ist. Die Batterie muss immer zusammen mit einer kompatiblen Brompton Electric-Tasche verwendet werden, benutzen Sie das Brompton Electric nicht ohne Vordertasche. Das Fahrrad ist dafür konzipiert, in einem Temperaturbereich von 0 °C bis 40 °C zu funktionieren, außerhalb dieses Temperaturbereichs funktioniert das Produkt möglicherweise nicht richtig.

Transport

Beim Transport des Fahrrads in einem Auto oder einem öffentlichen Verkehrsmittel entfernen Sie die Batterie/Tasche vom Fahrrad. Die Batterie muss vor Feuchtigkeit und direktem Sonnenlicht geschützt werden. Wenn Sie Ihr Brompton Electric in einen Zug oder ein anderes Transportmittel mitnehmen müssen, besprechen Sie bitte vor der Reise mit dem Dienstleistungsanbieter Beschränkungen für den Transport von Lithiumbatterien. Es ist nicht erlaubt, die Batterie in ein Verkehrsflugzeug mitzunehmen. Trennen Sie Batterie und Tasche immer von dem Fahrrad, wenn Sie Ihr Brompton Electric transportieren. Batterien dürfen nicht ohne spezielle Verpackung und Kennzeichnung durch eine Spedition oder einen Paketdienst versandt werden.

Reinigung des Batterieanschlusses

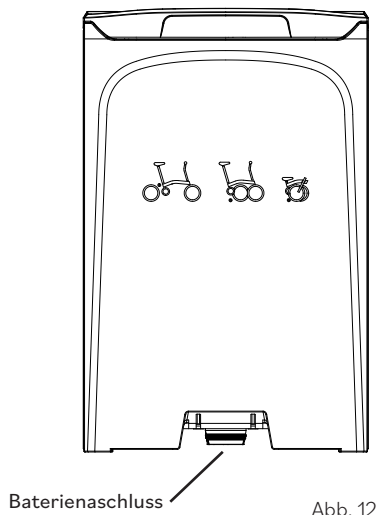


Der Batterieanschluss auf dem vorderen Montageblock ist durch eine Abdeckung geschützt (Abb. 11), um eine Verschmutzung durch Elemente zu verhindern, wenn die Batterie/Tasche nicht auf dem Fahrrad angebracht ist. Trotzdem können Verunreinigungen unter die Abdeckung gelangen, die das korrekte Funktionieren des Batterieanschlusses verhindern.

Es wird empfohlen, den Batterieanschluss regelmäßig zu reinigen. Schieben Sie die Abdeckung nach vorn, um sie zu öffnen (Abb. 11) und wischen Sie Verunreinigungen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch ab.

Sie sollten auch den Batterieanschluss auf der Unterseite der Batterie überprüfen und mit einem trockenen, fusselfreien Tuch reinigen (Abb. 12).

Verwenden Sie kein Kontaktspray oder Schmiermittel auf den Batterieanschlüssen.



Drehmoment-Spezifikationen

Hier finden Sie eine Liste mit Drehmomentwerten für die wichtigsten Komponenten.

Diese Teile müssen regelmäßig und auch während der routinemäßigen Wartung und Reparatur des Fahrrads überprüft werden.

Wenn Komponenten nicht mit dem korrekten Drehmoment festgezogen werden, kann dies zu einer Beschädigung oder Fehlfunktion des Teils führen. Dies kann den Verlust der Kontrolle über das Fahrrad verursachen und zu einem Unfall führen.

Teilename	T Line	P Line	C Line
Vorderradmuttern	7	7	7
Hinterradbefestigungen	30	30	30
Bremshebel-Schrauben	4	4	4
Kettenspanner-Spezialmutter	5	5	5
Kettenblatt-Schrauben	N. z.	N. z.	12
Kurbelschrauben	30	30	30
Frontmodul	4,5	4,5	4,5
Lenkerstützen-Klemmspindel*			30
Steuerrohr-Scharnierklemmschrauben	7	7	Sonstiges
Lenkerverriegelungs-Hakenschraube		15	6
Lenkerspannschraube	N. z.		18
Lenkerspannschrauben	6	8	N. z.
Steuersatz-Vorspannschraube	4	4	N. z.
Bremssattel-Mutter	8	8	8
Pedale (L.)	12	12	30
Pedale (R.)	20	20	20
Pentaclip	15	15	15
Hinterer Gepäckträger Stehbolzen	3	3	3
Schutzblechstreben-Befestigungen	3	3	3
Hinterer Gelenkbolzen	10	10	10
Umwerfer-Montageschraube	2	2	2

Reifendruck

Der Reifendruck ist wichtig für Komfort und Sicherheit. Bitte halten Sie sich an die folgenden Tipps, um eine sichere und komfortable Fahrt zu garantieren.

Es ist wichtig, dass Ihre Reifen gut aufgepumpt sind. Zu weiche Reifen erhöhen die nötige Pedalkraft (was der Fahrt den Spaß nimmt), die Reifen nutzen sich schneller ab und auch die Lenkung wird beeinflusst. **Es wird dringend empfohlen, dass Sie Ihre Reifen immer gut aufpumpen.**

Der ideale Druck hängt von Ihrem Gewicht und Ihrer Präferenz ab. Bedenken Sie auch, dass ein sehr harter Reifen nicht immer schneller ist. Ein harter Reifen ist möglicherweise auf der Radrennbahn schneller, ein niedriger Druck kann jedoch leichter Unebenheiten und einen rauen Belag ausgleichen und deshalb schneller abrollen und die Fahrt angenehmer machen. Im Allgemeinen wird ein etwas geringerer Druck im Vorderrad und ein etwas höherer im Hinterrad empfohlen; der Grund ist die unterschiedliche Gewichtsverteilung zwischen den beiden Reifen.

Brompton-Fahrräder sind mit Shraderventilen ausgestattet, die auf mehrere Arten aufgepumpt werden können. Die Brompton-Pumpe ist auf dem Hinterbau von Brompton Electric-Fahrrädern komplett aus Stahl mit Schutzblechen montiert. Wenn Sie die Pumpe des Fahrrads austauschen, achten Sie darauf, dass sie auf den Pumpenhaltern des Hinterbaus vollständig einrastet. Sie können auch eine übliche Fuß- oder Handpumpe oder eine Druckluftleitung verwenden, wie sie an Tankstellen zu finden ist. Alle Brompton Electric-Fahrräder verwenden einen 37 x 349 mm Reifen (16 x 1-3/8") und den entsprechenden Fahrradschlauch.

	MARATHON RACER		CONTINENTAL CONTACT URBAN	
	Mind. (psi)	Max. (psi)	Mind. (psi)	Max. (psi)
VORNE	65	110	65	116
HINTEN	65	110	65	116

Sperrblock

Einstellung: Wenn Sie Ihr Fahrrad hochheben, kann es sich nicht entfalten, weil der Sperrblock LB die Sattelstütze SP berührt, um die Bewegung des Hinterbaus zu verhindern. Der LB kann auf den richtigen Abstand zwischen LB und SP eingestellt werden. Wenn der Abstand zu gering ist, rastet die Stütze beim Entfalten des Fahrrads daran ein. Ist der Abstand zu groß, kann das gefaltete Fahrrad sich teilweise entfalten, wenn es angehoben wird.

Am einfachsten lassen sich Einstellungen des LB vornehmen, wenn das Fahrrad vollständig entfaltet und die Sattelstütze hochgefahren ist. Wenn die Sattelstütze hochgefahren ist, vergewissern Sie, dass sie mithilfe der Klemme an Ort und Stelle gesichert ist.

Um den Abstand zwischen LB und SP (Abb. 13) zu verringern, lockern Sie mit einem 4-mm-Sechskantschraubenschlüssel die Inbusschrauben in dem LB um jeweils eine halbe Drehung und fahren anschließend die Sattelstütze herunter, um zu überprüfen, ob sie Spielraum hat. Wenn der Abstand noch immer zu groß ist, lockern Sie die Schrauben um einer weitere halbe Umdrehung und überprüfen Sie die Sattelstütze erneut. Wiederholen Sie den Vorgang, bis der richtige Abstand erreicht ist.

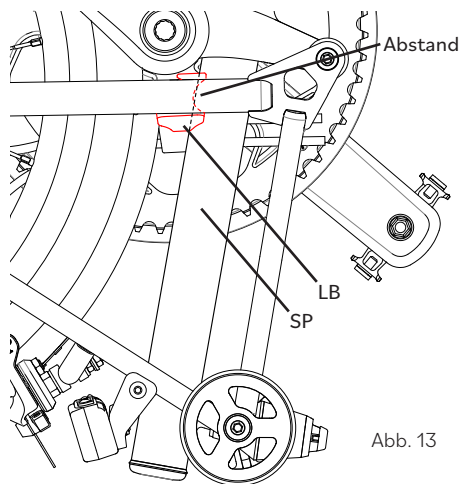


Abb. 13

Das gefaltete Fahrrad schieben/ziehen

Das Fahrrad kann in gefaltetem Zustand geschoben/gezogen werden, anstatt es anzuheben und zu tragen. Fahren Sie den Sattel in gefalteter Position hoch, bis der Unterteil der Sattelstütze in Kontakt mit dem Sperrblock kommt (Abb. 14). Da der Sperrblock noch die Sattelstütze berührt, ist das Fahrrad in gefalteter Position weiterhin gesichert, aber mit leicht hochgefahrenem Sattel. Der hochgefahrene Sattel kann als Griff verwendet werden, um das Fahrrad zu schieben/ziehen.

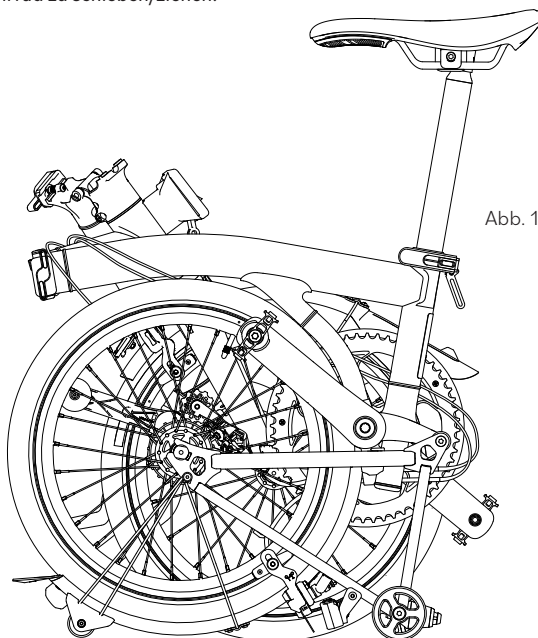


Abb. 14

Der Hinterbau-Clip

Um den Hinterbau zu entriegeln, drücken Sie den kleinen Hebel (Abb. 15) nach vorne und heben das Fahrrad hoch, sodass sich der Haken vom Gummiblock löst und das Hinterrad unter den Rahmen schwingt. Senken Sie das Fahrrad wieder in die Parkposition.

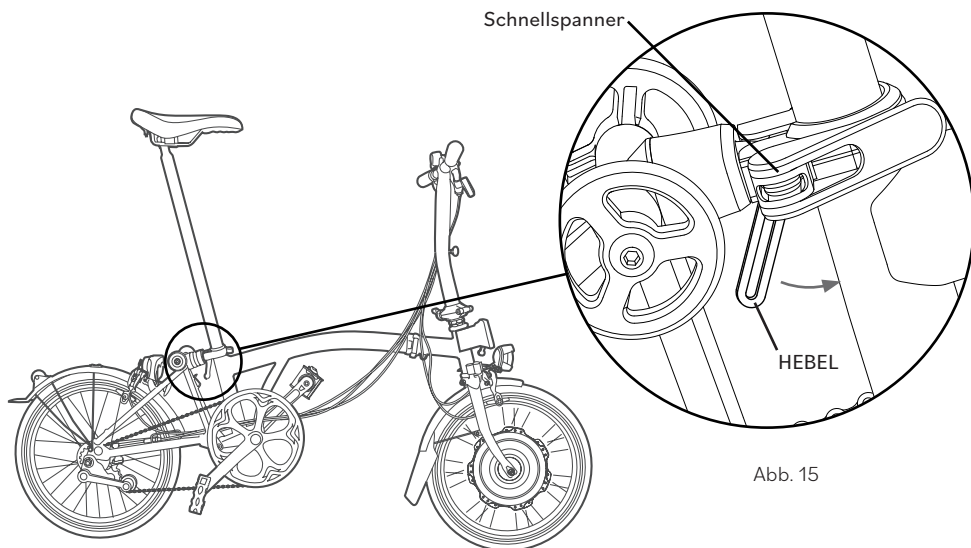


Abb. 15

Einstellung des Schnellspanners der Sattelklemme

Der Schnellspanner muss so eingestellt werden, dass der Hebel (Abb. 15) sich sicher schließt. Wenn er sich leicht und ohne Widerstand bewegen lässt, ist die Sattelstütze nicht ordnungsgemäß gesichert. Bei gelöstem Hebel der Sattelklemme muss die Einstellmutter auf der gegenüberliegenden Seite des Spannbandes auf 4-7 Nm festgezogen werden. Bei korrekter Einstellung sollte der Sattel nicht verrutschen und sich während des Fahrens oder Tragens des Fahrrades nicht bewegen. Von Zeit zu Zeit können kleinere Anpassungen der Klemme erforderlich sein.

Ziehen Sie die Mutter nicht zu stark an, dies kann zu einer Beschädigung des Rahmens führen.

Wenn die Stütze trotz ordnungsgemäßer Einstellung verrutscht, kann dies durch Verschmutzung mit Öl oder Fett verursacht werden. Entfernen Sie die Sattelstütze vom Fahrrad und reinigen Sie die Stütze und die Kunststoffmanschette des Hauptrahmens mit Entfetter. Die Kunststoffmanschette in dem Rahmen nutzt sich mit der Zeit ab und muss möglicherweise ersetzt werden; dies kann von Ihrem Brompton Electric-Händler durchgeführt werden.

Routinemäßiger Austausch von Verschleißteilen

Ein geplanter Austausch von Verschleißteilen ist empfehlenswert, um Sicherheit und gute Leistung zu garantieren. Die empfohlenen Intervalle sind für Fahrräder gedacht, die normal verwendet werden. Der beste Zeitpunkt für einen Austausch von Verschleißteilen ist abhängig von den Nutzungsbedingungen und dem Fahrstil. Wir empfehlen Ihnen, nur echte Brompton-Ersatzteile für sicherheitsrelevante Komponenten zu verwenden. Halten Sie sich an die Anweisungen für Ersetzen.

Aluminiumkomponenten Wie bei anderen leichten Geräten wird für die Konstruktion des Brompton Aluminiumlegierung verwendet, und dieses Material hat eine begrenzte Lebensdauer. Bei normaler Verwendung ist das Risiko eines Ausfalls aufgrund von Abnutzungserscheinungen am Aluminium gering, selbst nach Tausenden von Kilometern. Das Risiko eines Fehlers steigt jedoch mit der Nutzung, speziell bei einer harten Fahrweise oder anderen harten Belastungen. Da solche Fehler zu Verletzungen führen können, sollten die Scharnierklemmplatten, der Lenker, die Kette, die Sattelstange und die Pedale alle 8.000 Kilometer (oder häufiger bei harter Beanspruchung) ausgetauscht werden. Wir empfehlen, diese Elemente regelmäßig zu überprüfen.

Übersetzung Alle Brompton-Fahrräder sind mit einem selbstjustierenden Kettenspanner ausgestattet, um die korrekte Kettenspannung zu erhalten. Kette und Ritzel nutzen sich mit der Zeit ab (allgemein als Ketten-Verschleißlänge bezeichnet), was zu ineffizienter und ungleichmäßiger Kraftübertragung führt. Wir empfehlen, Kette und Ritzel alle 3.200-4.800 Kilometer zu ersetzen, regelmäßiges Reinigen und Fetten verlängert jedoch die Haltbarkeit der Kette. Verwenden Sie niemals eine neue Kette auf abgenutzten Ritzeln oder umgekehrt. Um die Ketten-Verschleißlänge zu messen, verwenden Sie eine Kettenlehre oder Messschieber.

Bremsen Bremskabel haben keine unbegrenzte Haltbarkeit, und um das Risiko eines Defekts zu reduzieren, sollten Sie die Kabel nach 6.400 Kilometern oder eher ersetzen. Neue Außenkabel müssen exakt dieselbe Länge wie das Original haben. Für optimale Ergebnisse sollten Sie nur echte Brompton-Kabel verwenden und diese von einem autorisierten Brompton-Händler oder einem zertifizierten Fahrradtechniker einbauen lassen. Kabel mit falscher Länge könnten die Sicherheit und die Funktionstüchtigkeit Ihres Fahrrads beeinträchtigen.

Schaltzüge Diese sollten genauso häufig ersetzt werden wie Bremskabel. Da Brompton-Kabel speziell für die Fahrräder von Brompton entwickelt wurden, sollten nur Originalkabel von Brompton verwendet werden. Lassen Sie sie von einem autorisierten Brompton-Händler oder einem zertifizierten Techniker einbauen. Kabel mit falscher Länge könnten die Sicherheit und die Funktionstüchtigkeit Ihres Fahrrads beeinträchtigen.

Bremsbeläge Neue Bremsbeläge haben Rillen auf der Bremsfläche. Sobald diese Rillen eine geringere Tiefe als 1 mm haben oder nicht mehr sichtbar sind, sollten die Bremsbeläge ersetzt werden. Da Bremsbeläge wichtig für die Sicherheit Ihrer Bremsen sind, empfehlen wir Ihnen, diese von einem qualifizierten Fahrradmechaniker einbauen zu lassen. Verwenden Sie original Brompton Ersatz-Bremsbeläge, die zur Verwendung mit dem Brompton Electric vorgesehen sind.

Reifen Das Risiko platter Reifen steigt mit der Fahrdauer und wenn sich das Reifenprofil abnutzt. Sobald Sie bemerken, dass Ihr Reifenprofil abgenutzt ist, sollten Sie den Reifen ersetzen. Das reduziert die Gefahr platter Reifen und erhöht die Effizienz des Pedaltritts.

Beleuchtung Die elektrischen Kabel für das Beleuchtungssystem können sich durch das Falten und Entfalten des Brompton abnutzen. Wenn sich die Kabel abnutzen, müssen sie durch einen autorisierten Brompton Electric-Händler ersetzt werden. Wenn ihre Lampen fehlerhaft sind, lassen Sie sie durch einen Brompton Electric-Händler ersetzen, benutzen Sie das Fahrrad nicht nachts, wenn die Lampen nicht funktionieren.

Batterie Mit der Zeit verringert sich die Leistung der Batterie, möglicherweise muss die Batterie ersetzt werden. Die Lebensdauer der Batterie variiert je nach Verwendung.

Die alte Batterie muss verantwortungsvoll in Übereinstimmung mit lokalen Bestimmungen entsorgt werden.

Bitte kontaktieren Sie einen autorisierten Brompton Electric-Händler, der Sie bei Entsorgung und Erhalt eines Ersatzes unterstützt.



Gummiblock und Buchse Überprüfen Sie Buchse und Gummiblock jährlich auf Verschleiß. Wenn Sie Risse im Gummiblock bemerken, sollten Sie ihn umgehend ersetzen.



Radfelgen Die Bremsflächen der Felgen verschleifen beim Fahren. Wenn die Felge ersetzt werden muss, erscheint auf der Bremsfläche eine Linie.

160-Kilometer-Service Wir empfehlen, dass Sie Ihr Brompton nach den ersten 160 Kilometern oder 1 Mal pro Monat (je nachdem, welcher Zeitpunkt früher liegt) von einem qualifizierten Mechaniker überprüfen lassen, da einige Komponenten Zeit brauchen, um sich einzuspielen und möglicherweise eingestellt werden müssen, um eine Beschädigung zu vermeiden.

Speichen Die Spannung der Speichen muss überprüft und angepasst werden. Wenn eine Speiche sich aus irgendeinem Grund löst, tragen die daneben liegenden Speichen zusätzliche Last und können ausfallen.

Schrauben der Kurbelachse und Pedale Diese müssen auf festen Sitz überprüft werden. Das korrekte Drehmoment beträgt 30 Nm. Das Gewinde für das linke Pedal ist ein Linksgewinde.

Kabel Auch wenn die Brems- und Gangkabel vorgedehnt sind, tritt unweigerlich eine weitere Anfangsdehnung auf. Da dies die Steuerung des Nabengetriebes beeinträchtigt, sollte die Gangschaltung überprüft und wenn nötig eingestellt werden. Es lohnt sich, gleichzeitig auch die Bremsen einzustellen.

Sattelstützen-Manschette Die Sattelstütze wird in einer Kunststoffmanschette im Inneren des Rahmens auf- und ab geschoben. Dies ist ein Verschleißteil, der regelmäßig ausgewechselt werden muss. Wenn die Sattelstütze während des Fahrens verrutscht oder die Befestigungsmutter zu stark angezogen werden muss, um die Stütze zu befestigen, kann es vorkommen, dass die Manschette extrem abgenutzt wird und ersetzt werden muss. Die abgenutzte Manschette kann den Rahmen beschädigen, wenn sie nicht ersetzt wird. Die Ersetzung der Manschette erfordert Spezialwerkzeuge und muss von einem autorisierten Brompton-Händler vorgenommen werden.

Hinteres Scharnier Mit der Zeit können sich die Buchsen am Hinterbau abnutzen, ein leichtes Spiel wird erkennbar. Um das Spiel zu beseitigen, müssen die Buchsen ersetzt werden. Diese Arbeit muss von einem autorisierten Brompton-Händler durchgeführt werden, Spezialwerkzeuge sind dafür erforderlich.

Scharnierklemmplatte Wenn die Platte abgenutzt oder beschädigt ist, kann dies die Effektivität der Scharnierklemme verringern. Sie sollte regelmäßig überprüft und gegebenenfalls ersetzt werden. Wenn der Hebel am Lenkerscharnier und am Hauptrahmen-Scharnier festgezogen ist, muss der Spalt zwischen den Scharnier-Gussteilen und der Scharnierklemmplatte (Abb. 16) 0,90 mm bis 3,00 mm breit sein. Diese Teile müssen regelmäßig überprüft und gegebenenfalls ersetzt werden.

Wenn der Spalt zwischen Scharnier und Scharnierklemmplatte weniger als 0,90 mm (Abb. 17) breit ist, ersetzen Sie die Scharnierklemmplatte. Wenn es keinen Spalt zwischen Scharnierklemmplatte und Scharnier gibt, darf das Fahrrad erst benutzt werden, wenn die Platte ersetzt wurde.

Abb. 16

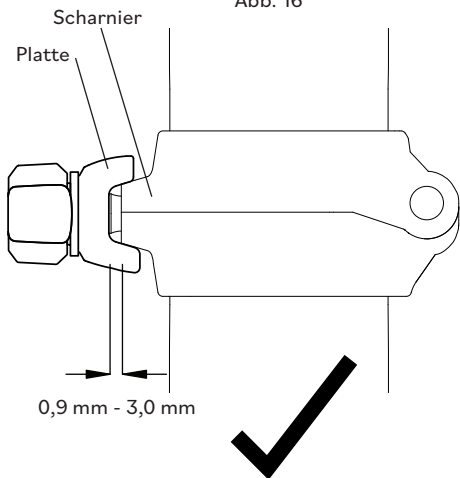
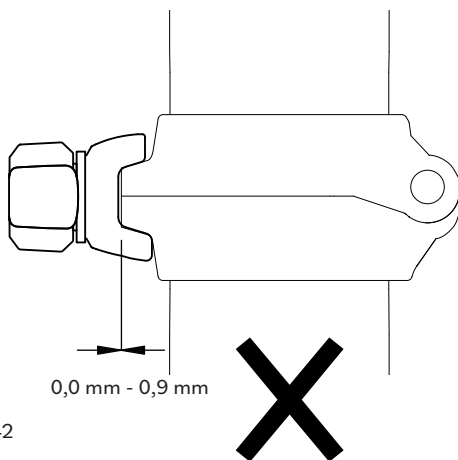
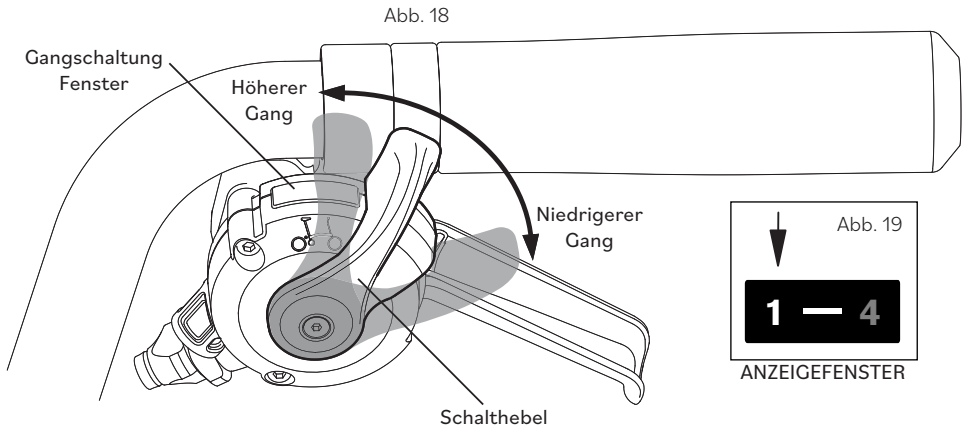


Abb. 17

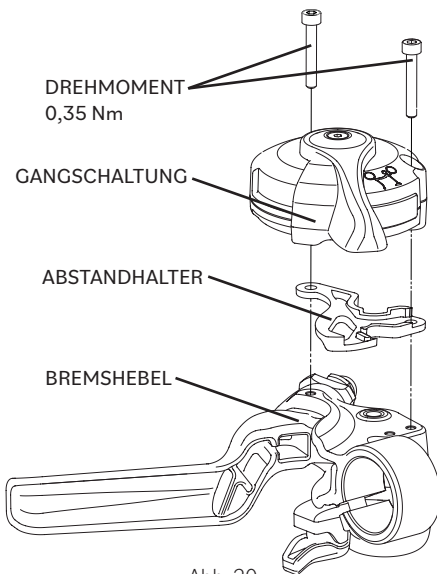


Viergangschaltung



Benutzung der Gangschaltung

Die Viergangschaltung verwendet einen Hebel mit automatischer Rückstellfunktion zwischen den vier Gängen. Durch Niederdrücken mit dem Daumen wird in einen leichteren Gang geschaltet und durch Hochziehen des Hebels in einen härteren Gang (Abb. 18). Für leichteres Schalten oder um eine Beschädigung der entsprechenden Komponenten zu vermeiden, wird empfohlen, beim Wechseln der einzelnen Gänge die Pedale zu treten. Das Anzeigefenster zeigt an, welcher Gang ausgewählt wurde (Abb. 18,19).



Einbau der Gangschaltung

Die Gangschaltung ist am rechten Bremshebel montiert, sie ist mit zwei M3-Schrauben befestigt, die auf **0,35 Nm** festgezogen werden müssen. Ziehen Sie die Schrauben nicht zu fest an, dies kann die Leistung der Gangschaltung verringern und die Teile beschädigen.

Standardmäßig wird ein Abstandhalter (Abb. 20) zwischen Schalthebel und Bremshebel montiert. Dieser Abstandhalter ist unerlässlich, um den Abstand zwischen dem Gangschalthebel und den Griff zu sichern.

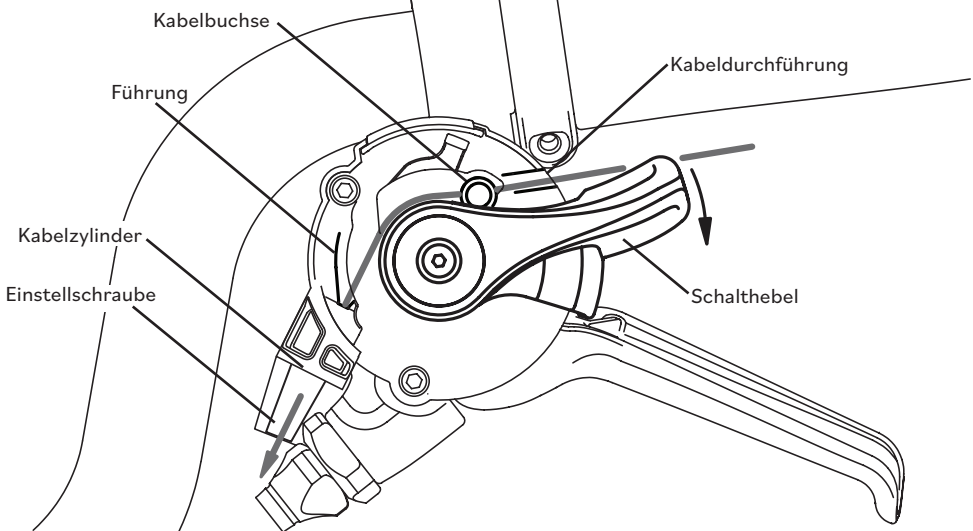
Auf Fahrrädern Typ M, H und S, die nicht standardmäßige Griffe verwenden, kann der Schließring oder das Griffmaterial sich mit der Hebelbedienung stören, wenn der Abstandhalter nicht montiert ist.

Montage eines neuen Kabels

- Wählen Sie Gang 1 und drücken Sie dann den Schalthebel nach unten, sodass er nicht die Kabeldurchführung verdeckt.
- Führen Sie das Gangkabel in die Schaltung und durch die Buchse.
- Wenn es beim Schieben des Kabels durch die Buchse einen Widerstand gibt, ziehen Sie das Kabel etwas zurück und versuchen Sie es erneut.
- Wenn Sie spüren, dass das Kabel durch die Buchse kommt, führen Sie es weiter ein, bis Sie einen leichten Widerstand spüren.
- Führen Sie es weiter ein, sodass es der Führung in der Schaltung folgt und durch den Kabelzylinder wieder austritt.
- Führen Sie das innere Kabel in das Kabelgehäuse ein.
- Führen Sie es ganz ein, bis es am Ende des Gehäuses austritt
- Führen Sie das Kabel am Fahrradrahmen denselben Weg entlang wie die vorhandenen Kabel. Das ist unerlässlich für das Zusammenfalten
- Wenn das Kabel den Hinterbau erreicht, führen Sie es durch den Anschlagblock SB (Abb. 22)
- Verwenden Sie eine Nadelzange oder etwas Ähnliches, um das Kabel durch das Gehäuse zu ziehen und vollständig in den Umwerfer (Abb. 23) einzufügen.
- Ziehen Sie den Bolzen RS fest, der das Kabel an der Innenseite des Umwerfers an Ort und Stelle hält (Abb. 24)

Führen Sie das Kabel nicht gewaltsam ein, dies kann die Schaltung beschädigen.

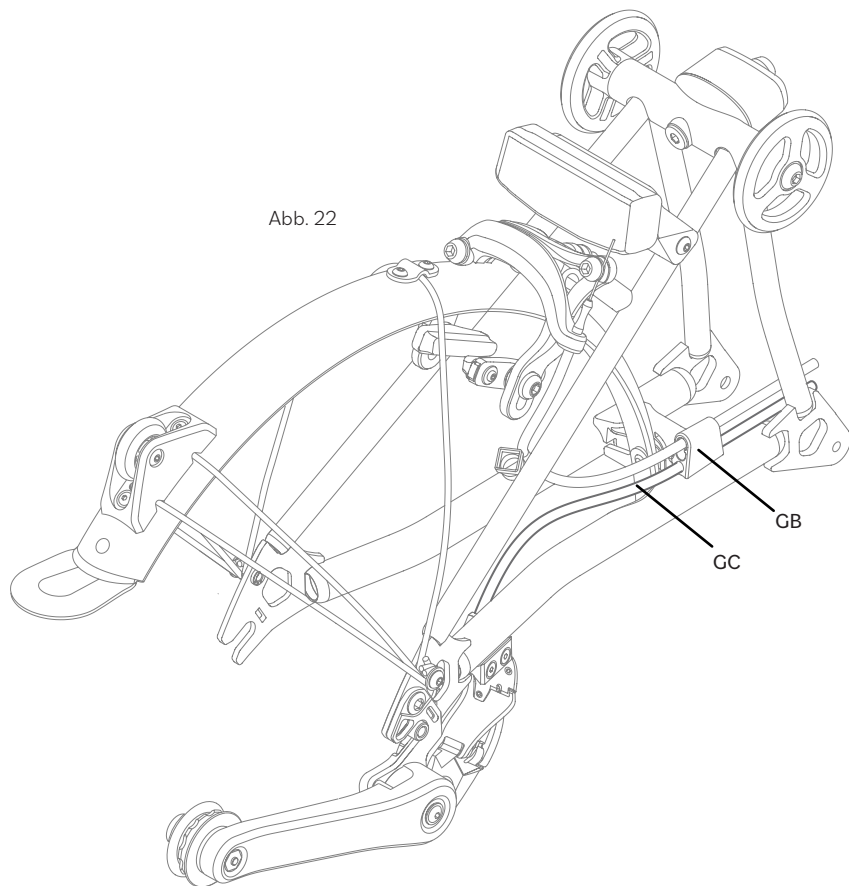
Abb. 21



Einstellung der Gänge

- Verwenden Sie die Spannschraube auf der Gangschaltung, um die Kabelspannung wie erforderlich einzustellen (Abb. 21).
- Durch Lockern der Spannschraube wird mehr Spannung auf das Kabel ausgeübt und das Schalten in den niedrigeren Gang erleichtert.
- Wird die Stellschraube einwärts gedreht, wird die Spannung verringert und das Schalten in einen höheren Gang erleichtert (**siehe Getriebeeinstellung Seite 246-247**).
- Das Tastrad auf dem Umwerfer muss auf das ausgewählte Ritzel auf der Kassette ausgerichtet sein.

Abb. 22



Einstellung

Wenn die Gangschaltung lauter als normal wird oder zu springen beginnt und dies nicht durch Verschmutzung der Teile verursacht wird, kann eine Kabeldehnung die Ursache sein. Dies tritt besonders häufig bei neuen Fahrrädern auf oder wenn neue Kabel eingebaut wurden. Dies kann durch Hinzufügen von Spannung zum Kabel behoben werden. **Siehe Anweisungen zur Kabelspannung unten.** Auch ein nicht ordnungsgemäß ausgerichteter Umwerfer kann dieses Problem verursachen, obwohl dies gewöhnlich den höchsten und den niedrigsten Gang beeinträchtigt. In diesem Fall müssen Sie die beiden Begrenzungsschrauben LS an der Außenseite des Umwerfers einstellen. **Siehe Anweisungen zu Begrenzungsschrauben auf Seite 247.**

Abb. 23

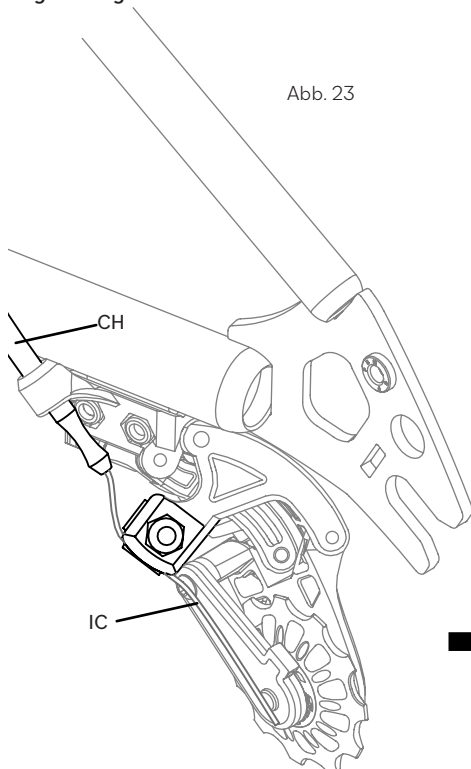
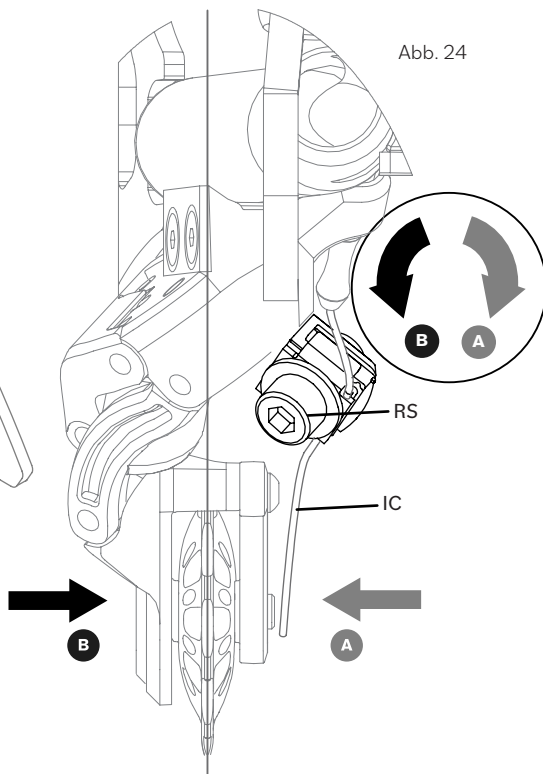


Abb. 24



BEGRENZUNGSSCHRAUBEN - Die Begrenzungsschrauben LS funktionieren auf dieselbe Weise wie beim traditionellen Getriebe. Diese werden verwendet, um die Begrenzungen, wie weit der Umwerfer die Kette nach innen oder außen führen kann, einzustellen. Wenn es ein Problem mit dem Erreichen des höchsten oder niedrigsten Gangs gibt, muss möglicherweise die Begrenzungsschraube eingestellt werden. Zur Einstellung ist ein 2-mm-Sechskantschlüssel erforderlich.

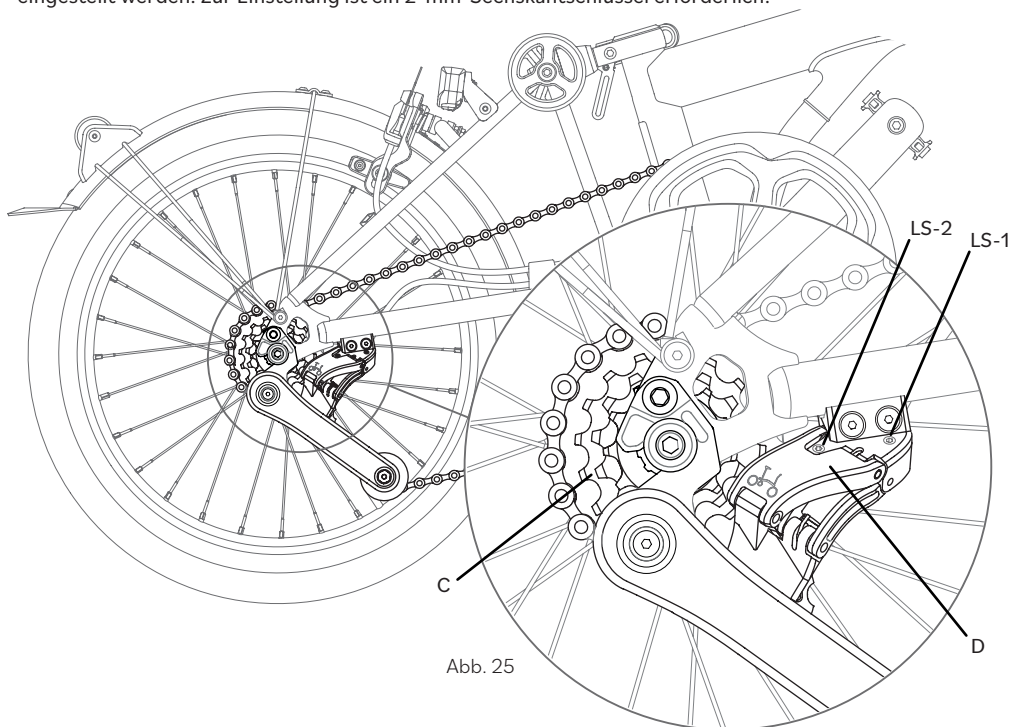


Abb. 25

LS-1 Wird verwendet, um eine Ausrichtung auf dem größten Ritzel der Kassette vorzunehmen. **LS-2** wird für den kleinsten verwendet (Abb. 25).

Kabelspannung

Um aufgrund von Kabeldehnung verlorene Spannung hinzuzufügen, platzieren Sie das Fahrrad in einem Ständer. Lockern Sie die Einstellschraube (Abb. 21) nach außen jeweils um eine Vierteldrehung. Treten Sie dabei die Pedale des Fahrrads und hören Sie auf die Lärmreduktion. Eine Sichtprüfung kann ebenfalls durchgeführt werden, um sicherzustellen, dass das Tastrad auf dem Umwerfer auf den ausgewählten Ritzel auf der Kassette ausgerichtet ist. Wenn das Fahrrad den größten Ritzel nicht erreicht, bedeutet dies, dass zu viel Spannung hinzugefügt wurde. Drehen Sie die Einstellschraube einwärts, um dieses Problem zu beheben (Abb. 21).

Wartung

Es ist unerlässlich, dass die wichtigsten funktionalen Komponenten, wie die Kette, die Kassette und der Umwerfer sauber gehalten und geschmiert werden. Diese Komponenten müssen regelmäßig auf Schäden geprüft und nach Bedarf ausgetauscht werden. Wenn diese Komponenten sauber gehalten werden, verlängert dies ihre Lebensdauer und sie funktionieren besser. Wenn sich auf den Antriebs-elementen Fett und Schmutz ansammelt, funktioniert das Getriebe möglicherweise nicht ordnungsgemäß.

Bremsen

Sie sollten Ihre Bremsen regelmäßig einstellen, denn sie sind wichtig für Ihre Sicherheit. Die Zeit zwischen den Einstellungen variiert je nachdem, wie häufig Sie Ihr Brompton benutzen. Wenn Ihre Bremshebel bei Betätigung den Lenker berühren, müssen Ihre Bremsen dringend eingestellt werden. Die Bremsen sollten so eingestellt sein, dass die Bremsbeläge möglichst nah an den Felgen anliegen, ohne die Drehung der Räder zu behindern. Die Einstellung erfolgt anhand des verschraubten Kabelanschlags am Bremshebel. Wenn Sie unsicher sind, wie Sie dies tun sollen, lassen Sie die Einstellung von einem Brompton-Händler oder qualifizierten Fahrradtechniker vornehmen.

- Beim Einstellen der hinteren Bremse sollte das Rad entfaltet sein.
- Beim Einstellen der vorderen Bremse stellen Sie die Bremsbeläge nicht so dicht an der Felge ein, dass sie beim Lenken nach links oder rechts mit der Felge in Berührung kommen.
- Ersetzen Sie Ihre Bremsbeläge, wenn das Profil auf der Oberfläche weniger als 1 mm beträgt.

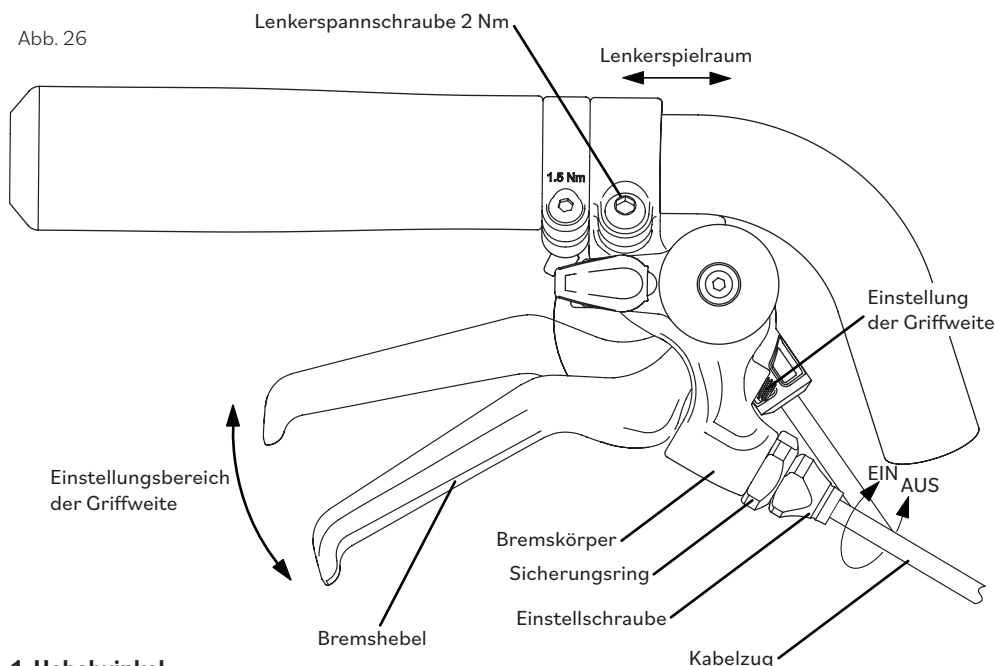
Wenn Sie die Felgen und Bremsbeläge sauber halten, verbessert dies Ihre Bremsleistung und erhöht die Lebensdauer der Beläge und Felgen. Die schwarzen Rückstände, die sich auf den Felgen ablagern, sind eine Mischung aus Schmutz, Belagabrieb und Aluminiumstaub von der Bremsfläche der Felge. Diese Rückstände sind aggressiv und beschleunigen den Verschleiß von Felge und Belägen. Prüfen Sie beim Reinigen der Beläge und Felgen den Verschleiß und ersetzen Sie abgenutzte Felgen oder Beläge sofort.

Bremshebel einstellen

Um eine bequeme und sichere Position der Bremshebel zu erreichen, ist es wichtig, sich einige Zeit mit der richtigen Einstellung des Hebels zu beschäftigen. Abhängig von der Größe Ihrer Hand können Sie den Abstand vom Hebel zum Lenker einstellen. Der Hebel kann so eingestellt werden, dass er mit einem, zwei oder drei Fingern betätigt wird.

Der linke und der rechte Hebel sind speziell für ihre jeweilige Position entworfen. Der Hebel wird mit der nach oben gerichteten Spannschraube befestigt (Abb. 26).

Abb. 26



1. Hebelwinkel

Der Einstellungsbereich des Hebelwinkels wird von der Führung des Kabelausgangs begrenzt. Wenn der Hebel einen zu hohen Winkel hat, verursacht dies Probleme bei der Funktion der Bremsen und beim Falten des Fahrrads.

Wenn das Fahrrad gefaltet wird, berührt der rechte Bremskabelzug die Gabelscheide. Der Hebelwinkel sollte so eingestellt werden, dass der Kabelzug leicht die Gabelscheide berührt. Eine zu starke Berührung verbiegt und beschädigt den Zug. Deshalb verfügt der Bremshebel über einen Knick, um über den Bremskörper hinauszureichen, was für eine bequemere Position sorgt, ohne die Kabelführung zu beeinträchtigen.

2. Hebelposition

Die Position des Hebels auf dem Lenker kann eingestellt werden, um den Hebel näher zum Ende des Lenkergriffs oder weiter weg davon zu bewegen. Diese Einstellung erlaubt die Positionierung für die Bedienung der Bremse mit einem, zwei oder drei Fingern.

Die Positionierung des Hebels zum Bremsen mit einem Finger gestattet einen sichereren Halt auf dem Griff, geht aber mit geringerer Krafteinwirkung auf die Bremse einher. Bremsen mit drei Fingern erlaubt die maximale Krafteinwirkung auf die Bremse, sorgt aber für weniger Grip auf dem Griff.

3. Einstellung der Griffweite

Die Griffweiteneinstellung wird durch den Gewindestift an der Seite des Bremskörpers bestimmt.

Das Hineinschrauben der Griffweiteneinstellung in den Bremskörper (2,5-mm-Inbusschlüssel) bringt den Hebel näher zum Lenker.

Wenn die Griffweite des Hebels näher zum Lenker eingestellt wird, führt dies dazu, dass die Bremsbeläge näher an der Felge sind. Es kann erforderlich sein, den Schleifpunkt des Hebels (Position für das Einsetzen der Bremswirkung) einzustellen, um genügend Abstand für die Bremsbeläge zu schaffen. Dies wird erreicht, indem die Einstellschraube in den Bremskörper geschraubt wird.

Wenn an der Einstellschraube nicht genügend Spiel für ausreichend Abstand für die Bremsbeläge und einen zufriedenstellenden Schleifpunkt ist, müssen Sie die Spannschraube des Kabels (10-mm-Schraubenschlüssel) am Bremsarm lösen, um das Kabel weiter durchziehen zu können. Achten Sie darauf, die Schraube wieder auf 8 Nm festzuziehen und vergewissern Sie sich, dass das Kabel ordnungsgemäß befestigt ist, bevor Sie das Fahrrad verwenden.

4. Einstellung des Schleifpunkts

Die Schleifpunkteinstellung (Position für das Einsetzen der Bremswirkung) wird durch die Einstellschraube bestimmt. Das Hineinschrauben der Einstellschraube in den Bremskörper bringt den Schleifpunkt des Hebels näher zum Lenker. Das Heraus-schrauben der Einstellschraube aus dem Bremskörper bringt den Schleifpunkt des Hebels weiter vom Lenker weg.

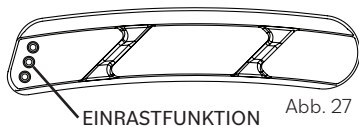
Die Einstellschraube verwendet einen Sicherungsring, um in Position zu bleiben. Dieser sollte vor der Einstellung gelöst und angezogen werden, wenn die Einstellschraube korrekt positioniert ist.

5. Befestigung des Hebels

Wenn der Hebel auf dem Lenker korrekt positioniert wurde, sollte die Spannschraube mit einem Drehmoment von 2 Nm angezogen werden (4-mm-Inbusschlüssel).

Korrekte Kabelführung und Kabelzuglängen sind wichtig. Die Kabel müssen vor dem Lenker, links an der Lenkerstütze und rechts am Haupttrahmenrohr vorbeiführen.

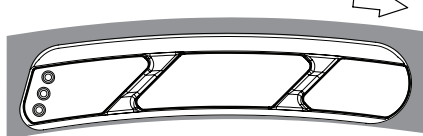
Wenn Sie bei einer dieser Einstellungen unsicher sind, wenden Sie sich an Ihren Brompton-Händler. Benutzen Sie das Fahrrad nicht mit schlecht eingestellten Bremsen.



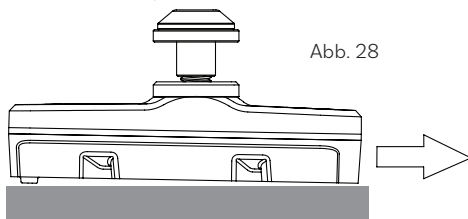
Einstellung des Bremsbelags

Die Bremsbeläge haben eine Vorspur-Vorrichtung (Abb. 27), die aus drei erhöhten Punkten am hinteren Ende der Bremsfläche besteht. Dies hilft, den Belag beim Einstellen leicht abzuwinkeln (Abb. 28), um eine Vorspur in dem Belag festzulegen und Vibration sowie Lärm beim Bremsen zu reduzieren.

Abb. 29



Wenn Sie abgenutzte Bremsbeläge ersetzen müssen, verwenden Sie original Brompton Ersatz-Bremsbeläge, die zur Verwendung mit dem Brompton Electric vorgesehen sind.



Wenn der Bremsattel montiert und gesichert ist, können Sie die Position der Bremsbeläge einstellen. Stellen Sie sicher, dass die Oberfläche des Bremsbelags auf die Biegung der Felge ausgerichtet ist (Abb. 29) und genau über der unteren Kante der Bremsfläche der Felge liegt. Wenn die Beläge korrekt positioniert sind, müssen sie auf 5 Nm festgezogen werden.

Vordertaschenträger und Batteriestecker

Brompton hat eine Auswahl an Vordertaschen, die mit dem Brompton Electric kompatibel ist. Die Standard-Vordertasche ist nicht mit dem Brompton Electric kompatibel. Die Vordertasche des Brompton Electric hat eine Belastbarkeit von 6,2 kg, und Tasche und Batterie wiegen bis zu 3,8 kg, was ein Gesamtgewicht von 10 kg ergibt. Die Belastbarkeit des hinteren Gepäckträgers (nur Fahrräder der R-Version) beträgt 10 kg. Überschreiten Sie, wenn Sie die Tasche tragen, nicht die Maximallast für das Fahrrad von 110 kg (einschließlich Batterietasche und Fahrer). Die Verwendung von falschen Taschen kann das Lenken beeinträchtigen und gefährlich sein.

- Überprüfen Sie vor jeder Fahrt, ob es im vorderen Trägerblock kein Spiel im Verhältnis zum Fahrradrahmen gibt.
- Wenn der Block sich lockert, benutzen Sie das Rad nicht mehr und lassen Sie es von einem autorisierten Brompton Electric-Händler überprüfen.
- Wenn die Vordertasche beladen ist, kann die Steuerung sich anders verhalten.
- Die Brompton Electric-Tasche ist mit allen Lenkerkonfigurationen kompatibel.
- Verwenden Sie die Brompton Electric-Tasche oder den vorderen Träger von Brompton Electric nicht mit einem anderen Fahrrad.
- Der Taschen-Montageblock EFCB (Abb. 30) ist auf jedem Brompton Electric-Fahrrad vormontiert, benötigt keine Anpassung und darf nicht entfernt oder verändert werden.
- Wenn der Block gesichert ist, ist es wichtig, dass Sie keine der Fächerscheiben (F) auslassen, wenn Sie Halteplatte (HP) montieren und dass auf die Zylinderschrauben (ZS) das richtige Drehmoment ausgeübt wird.
- Die blaue Auflage auf der Schraube hält die Schrauben an Ort und Stelle; manipulieren oder entfernen Sie diese Auflage nicht und setzen Sie sie keiner Feuchtigkeit aus, da dies die Sperrfunktion erheblich beeinträchtigt.
- Die Schrauben dürfen nach der Erstmontage nicht wieder eingebaut werden; die blaue Auflage funktioniert nicht richtig.
- Die Schrauben müssen durch die Brompton-Ersatzteil-QFCB-SCHRAUBEN oder zwei M5x16-Inbusschrauben, Klasse 12.9 DIN 912, auf die vor der Montage mittelstarkes Schraubensicherungsmittel aufgetragen wurde, ersetzt werden.

Montageanweisungen

Setzen Sie eine der zwei gezahnten Unterlegscheiben auf die Inbusschraube SHS und dann in die Halteplatte RP.

Setzen Sie die teilweise montierte Halteplatte RP, die gezahnte Unterlegscheibe SW und eine Schraube SHS vorn in das Trägerblockgehäuse FCB.

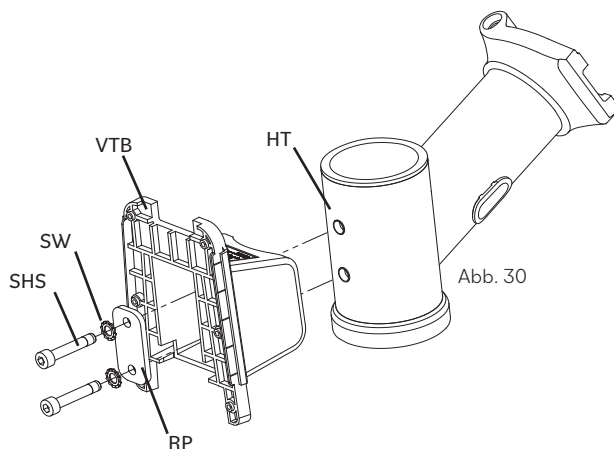
Bringen Sie dies am Steuerrohr HT des Fahrrads an wie abgebildet; korrekt ausrichten (Abb. 30).

Fügen Sie die erste Schraube SHS mit zwei oder drei Umdrehungen ein; nicht vollständig festziehen.

Fügen Sie die zweite Schraube mit der gezahnten Unterlegscheibe zwei oder drei Umdrehungen weit ein.

Ziehen Sie die beiden Schrauben mit drei Umdrehungen abwechselnd von oben nach unten ein.

Ziehen Sie schließlich beide Schrauben auf ein Drehmoment von **4,5 Nm** fest



Montage des PCB-Gehäuses

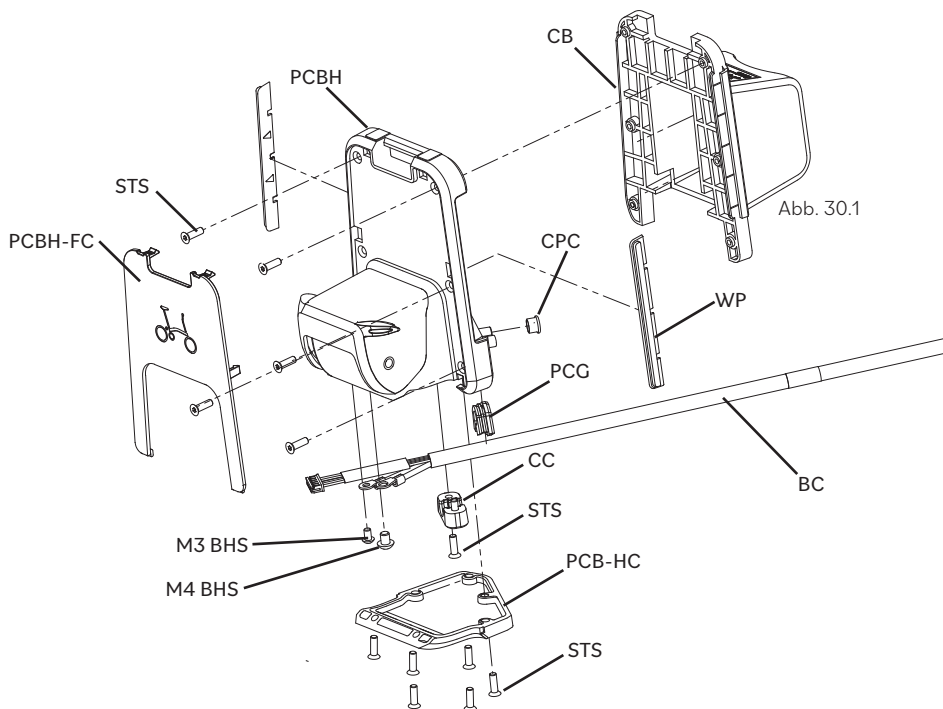


Abb. 30.1

Das Verschleißpad WP in der gezeigten Ausrichtung in das PCB einsetzen (Abb. 30.1).

Das PCBH des Gehäuses PCB wie abgebildet am Trägerblock anbringen und dabei sicherstellen, dass die Verschleißbeläge WP richtig sitzen.

Setzen Sie die x6 Blechschraube STS einige Umdrehungen auf den PCBH ein. Sobald alle Schrauben STS teilweise eingesetzt sind, mit 0,5 Nm festziehen.

Verbinden Sie das Batteriekabel BC mit den M3 BHS- und M4 BHS-Schrauben mit dem PCB, ziehen Sie es mit 0,5 Nm fest und schließen Sie dann den verbleibenden Molex-Stecker an den entsprechenden Stecker am PCB an.

Die Kabeltülle PCG um das Batteriekabel BC anbringen und korrekt an der Kerbe am PCBH des Gehäuses PCB ausrichten.

Um das Batteriekabel BC zu befestigen, die Kabelklemme CC, gefolgt von den x2 Blechschrauben STS montieren und mit 0,5 Nm festziehen.

Montieren Sie PCB-HC, gefolgt von den x6 STS-Schrauben, und ziehen Sie sie mit 0,5 Nm fest.

Die Frontabdeckung PCBH-FC des Gehäuses PCB kann wie abgebildet eingepresst werden (Abb. 30.1).

Stellen Sie sicher, dass alle nicht verwendeten Anschlüsse am PCBH mit der Kappe CPC verschlossen sind.

Hinterer Gepäckträger

Der hintere Gepäckträger hat eine Ladekapazität von 10 kg.

Vor dem Einbau sollte das Hinterrad vom Fahrrad entfernt werden, um den Ein- und Ausbau des Gepäckträgers zu erleichtern.

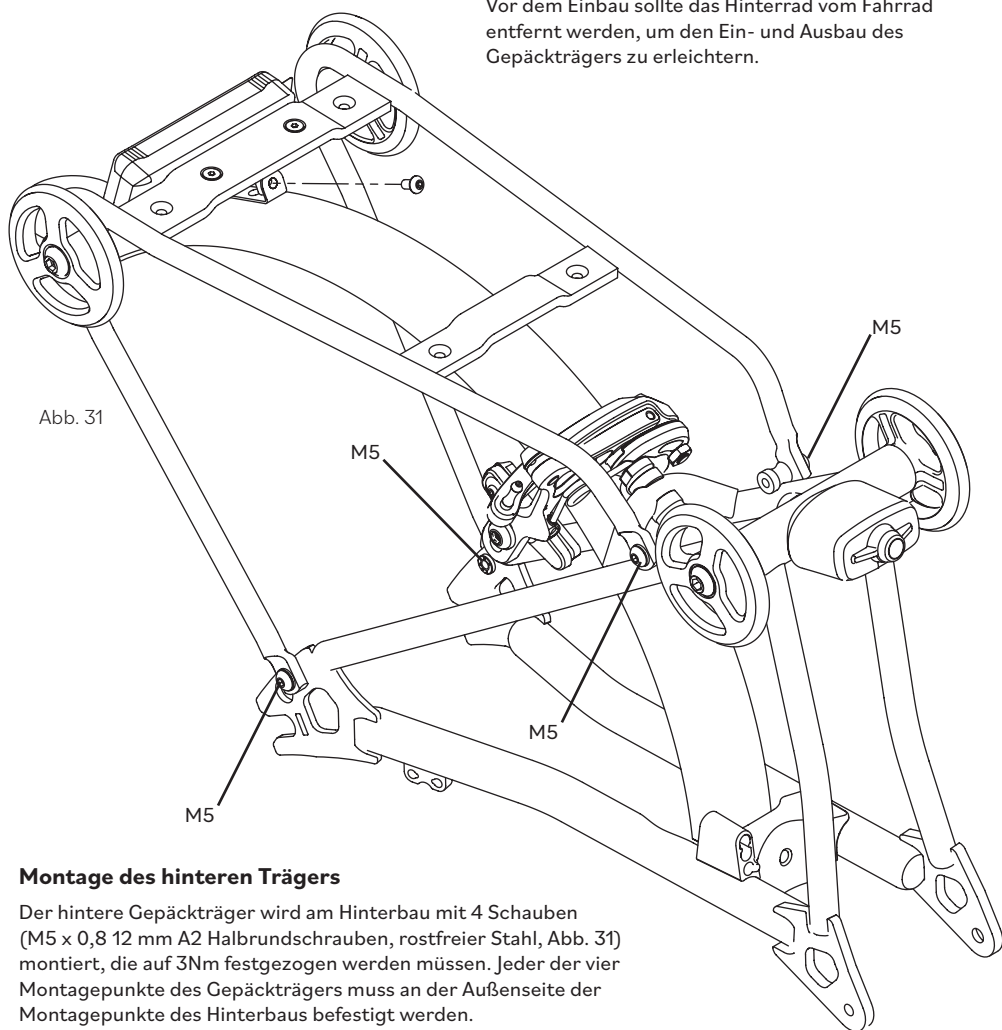


Abb. 31

Montage des hinteren Trägers

Der hintere Gepäckträger wird am Hinterbau mit 4 Schrauben (M5 x 0,8 12 mm A2 Halbrundschauben, rostfreier Stahl, Abb. 31) montiert, die auf 3Nm festgezogen werden müssen. Jeder der vier Montagepunkte des Gepäckträgers muss an der Außenseite der Montagepunkte des Hinterbaus befestigt werden.

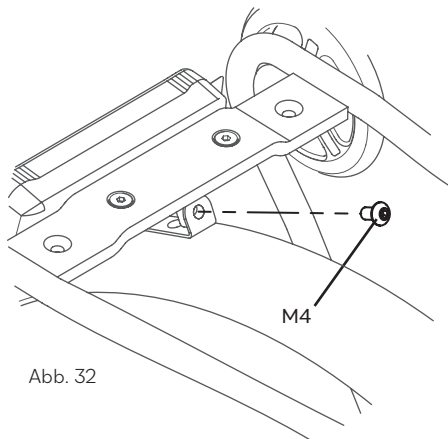


Abb. 32

Hinterer Montagepunkt des Schutzblechs

Das Schutzblech sollte an der Lichthalterung (Abb. 32) mit einer M4 x 1 mm A2 Halbrundschaube aus rostfreiem Stahl auf 1,5 Nm festgezogen werden. Achten Sie beim Festziehen der Schraube darauf, dass das Schutzblech nicht verdreht wird und auf den Gepäckträger ausgerichtet bleibt.

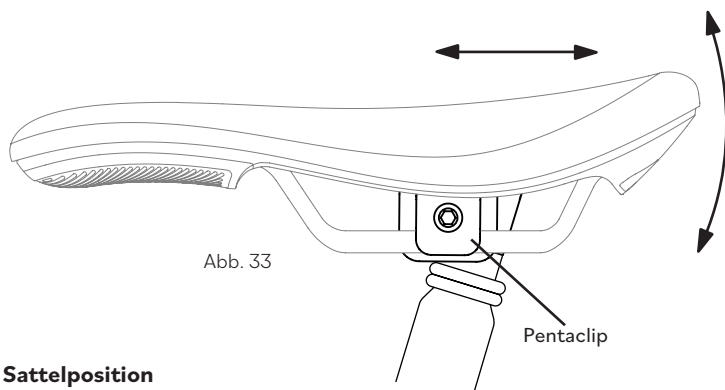
Einstellung der Sattelposition

Der Winkel und die horizontale Position des Sattels können eingestellt werden. Um herauszufinden, welche Position für Sie am bequemsten ist, beginnen Sie am besten mit einer neutralen Position und arbeiten sich von dort an die beste Position heran. Lösen Sie dazu den Pentaclick mit einem 5-mm-Inbusschlüssel, bis der Sattel ohne besonderen Kraftaufwand bewegt werden kann. Achten Sie darauf, nicht auch diese Schraube zu lockern, da dies die Einstellung erschwert.

Verschieben Sie die Sattelschienen in der Halterung, sodass sie ungefähr in der Mitte sind (auf halber Strecke zwischen der maximalen vorderen und hinteren Position). Bringen Sie den Sattel anschließend in die Waagrechte, sodass die Satteloberseite ungefähr waagrecht zwischen der Vorder- und Hinterkante liegt (Abb. 33). Wenn der Sattel in einer neutralen Position ist, ziehen Sie den Pentaclick auf 15 Nm (C Line)/10 Nm (P Line) an. Testen Sie die Sattelposition, Sie können sie einstellen und bequemer machen.

Winkel

Drückt Sie nun die Sattelnase oder bietet Ihnen die hintere Sattelkante nicht genügend Halt, so neigen Sie diese leicht nach unten. Der Sattel kann sich umgekehrt so anfühlen, als müsse er etwas nach hinten gekippt werden, um von der Sattelnase her mehr Halt zu bieten, oder er fühlt sich an, als ruhe das Gewicht des Fahrers auf dem hinteren Teil des Sattels. Wenn Sie den Sattel eingestellt haben, ziehen Sie den Pentaclick wieder an und testen Sie die nun gewählte Position. Ändern Sie die Einstellung nochmals, falls erforderlich.



Horizontale Sattelposition

Das Vor- und Zurückschieben des Sattels aus der neutralen Position beeinflusst nicht nur die Griffweite (Distanz zum Lenker), sondern auch die relative Position zu den Pedalen. Durch das Zurückschieben des Sattels vergrößert sich die Griffweite zum Lenker, und das Fahrrad wird gestreckt. Schieben Sie den Sattel ganz nach vor, verkürzt sich die Distanz zum Lenker, und die Sitzposition wird aufrechter. Testen Sie das Fahrrad und ändern Sie wenn nötig die Einstellung. Achten Sie darauf, den Pentaclick sicher mit 15 Nm (C Line)/10 Nm (P Line) anzuziehen.

Zusätzliche Sattelhöhe

Wenn Sie die Sattelstütze maximal ausziehen und für Sie der Sattel noch immer zu tief ist, so bietet Brompton Ihnen zwei Möglichkeiten, um die gewünschte Höhe zu erreichen: eine Teleskop-Sattelstütze und eine um 60 mm verlängerte Sattelstütze. Die Teleskopstange erfüllt die Bedürfnisse sehr großer Fahrer, wobei sie das Faltmaß nur geringfügig vergrößert.

Die Position des Lenkers und die Schalthebel auf dem Brompton sind werkseitig so eingestellt, um den besten Kompromiss zwischen Kompaktheit und Fahrkomfort zu erreichen. Nehmen Sie Änderungen vor, liegen der gefaltete Lenker oder der Vorbau nicht mehr so dicht am Vorderrad wie normal und das Faltmaß ist vergrößert.

Wenn Bausatz des Lenkervorbaus aus irgendeinem Grund anders eingestellt werden muss, wird empfohlen, diese Einstellungen von einem autorisierten Brompton-Händler oder einem zertifizierten Fahrradtechniker vornehmen zu lassen. Die Klemmschraube sollte mit einem Drehmoment von 15 Nm (C Line)/10 Nm (P Line) festgezogen werden.

Montage des Sattelhöheneinsatzes

Wenn Sie die korrekte Sattelposition ermittelt haben, können Sie den Sattelhöheneinsatz montieren. Dieser sollte dann montiert werden, wenn die Sattelhöhe bei maximalem Auszug zu hoch ist. Der Sattelhöheneinsatz erlaubt es Ihnen, den Sattel jedes Mal nach dem Entfalten auf die richtige Höhe einzustellen.

Einstellen der Sattelhöhe

- Denken Sie daran, hierfür Ihre üblichen Radschuhe anzuziehen.
- Stellen Sie die Sattelhöhe so ein, dass Sie bei gestrecktem Bein mit der Schuhferse auf dem unteren Pedal stehen (Abb. 34).
- Wenn Sie mit dem Fußballen in die Pedale treten, ist Ihr Bein am tiefsten Punkt der Kurbeldrehung leicht gebeugt.
- Wenn Sie mit der Sattelhöhe zufrieden sind, markieren Sie die Sattelstütze mit einem Stift oder einem Klebeband an der Oberkante des Sitzrohrs (Abb. 35).
- **Achtung** – Die Mindesthöhe der Sattelstütze ist erreicht, wenn die Sattelstütze über das Sattelrohr hinaus unter die Unterseite des Rahmens reicht; das Fahrrad darf nicht benutzt werden, wenn die Sattelstütze aus dem unteren Teil des Sattelrohrs ragt.
- Wenn Sie beim Einstellen unsicher sind, kann Ihnen Ihr Brompton-Händler weiterhelfen.

Abb. 34

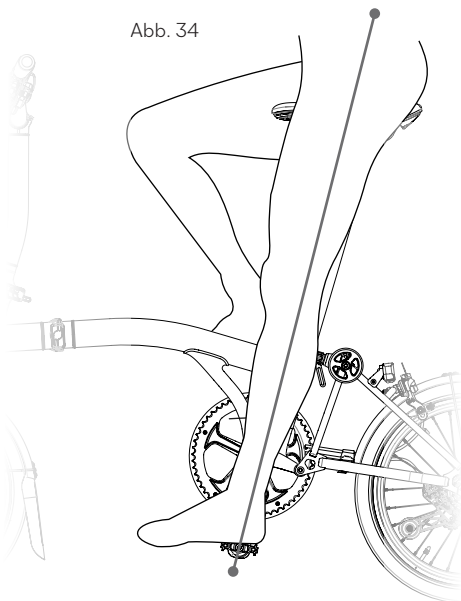
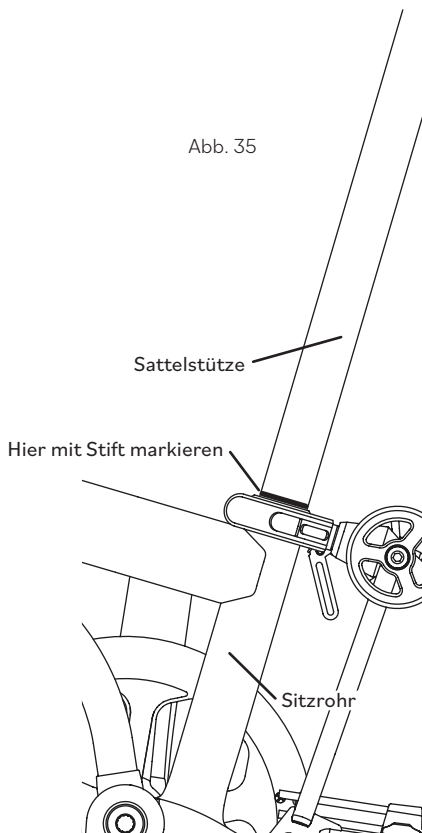
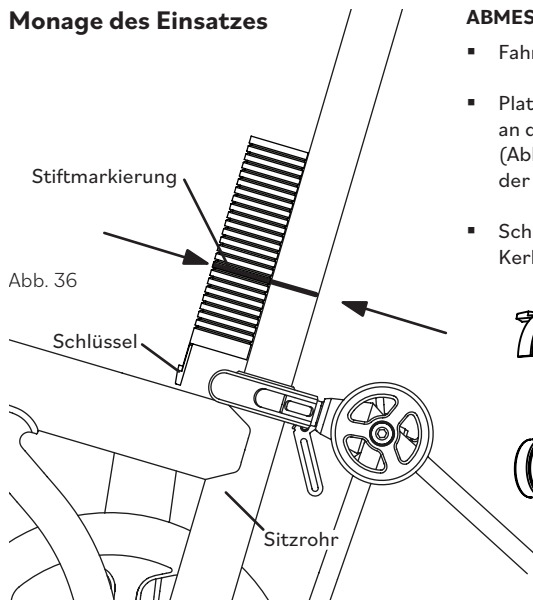


Abb. 35



Monage des Einsatzes

Abb. 36



ABMESSEN UND ZUSCHNEIDEN DES EINSATZES

- Fahren Sie die Sattelstütze auf maximale Höhe aus.
- Platzieren Sie den Einsatz kopfüber gegen die Stütze an der Oberkante des Sitzrohrs wie abgebildet (Abb. 36) und markieren Sie die Kerbe im Einsatz, die der Markierung auf der Sattelstütze am nächsten ist.
- Schneiden Sie den Einsatz vorsichtig entlang dieser Kerbe mit einer Schere ab (Abb. 37)

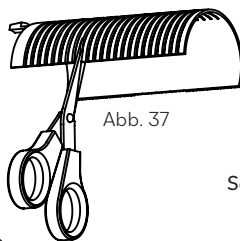
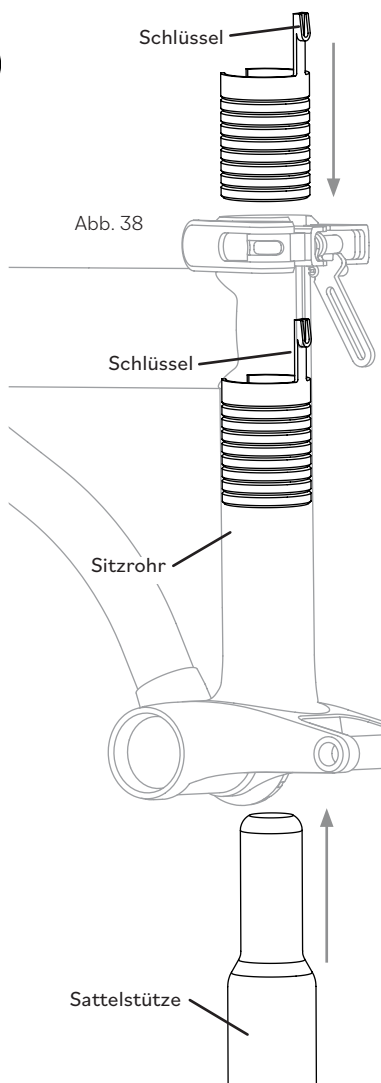


Abb. 37

- Markieren Sie den Pentaclip mit einem Stift oder Klebeband, um den Winkel und die Position des Sattels anzuzeigen.
- Lösen Sie den Pentaclip mit einem 5-mm-Inbusschlüssel und entfernen Sie Sattel und O-Ringe vom oberen Ende der Sattelstütze.
- Entfernen Sie die Sattelstütze, indem Sie sie aus dem Rahmen ziehen.
- Drücken Sie den Höheneinsatz des Sattels zusammen und schieben Sie ihn in das obere Ende des Sattelrohrs, wobei der Schlüssel auf den Spalt ausgerichtet ist (Abb. 38).
- Lassen Sie den Schlüssel an der Unterkante des Spalts einrasten (Abb. 38).
- Setzen Sie die Sattelstütze wieder in die Unterseite des Rahmens ein (Abb. 38) und achten Sie darauf, dass die Stütze sauber ist.
- Setzen Sie die O-Ringe und den Sattel auf, richten Sie die Markierungen auf den Pentaclip aus und ziehen Sie ihn auf 15 Nm (C Line)/10 Nm (P Line) fest.
- Prüfen Sie, ob die Sattelhöhe bei vollem Ausfahren korrekt ist, geringfügige Anpassungen können durch leichtes Auf- und Abschieben des Pentaclip auf der Stütze vorgenommen werden (Abb. 33). Weitere Informationen finden Sie auf <https://www.brompton.com>.

Abb. 38



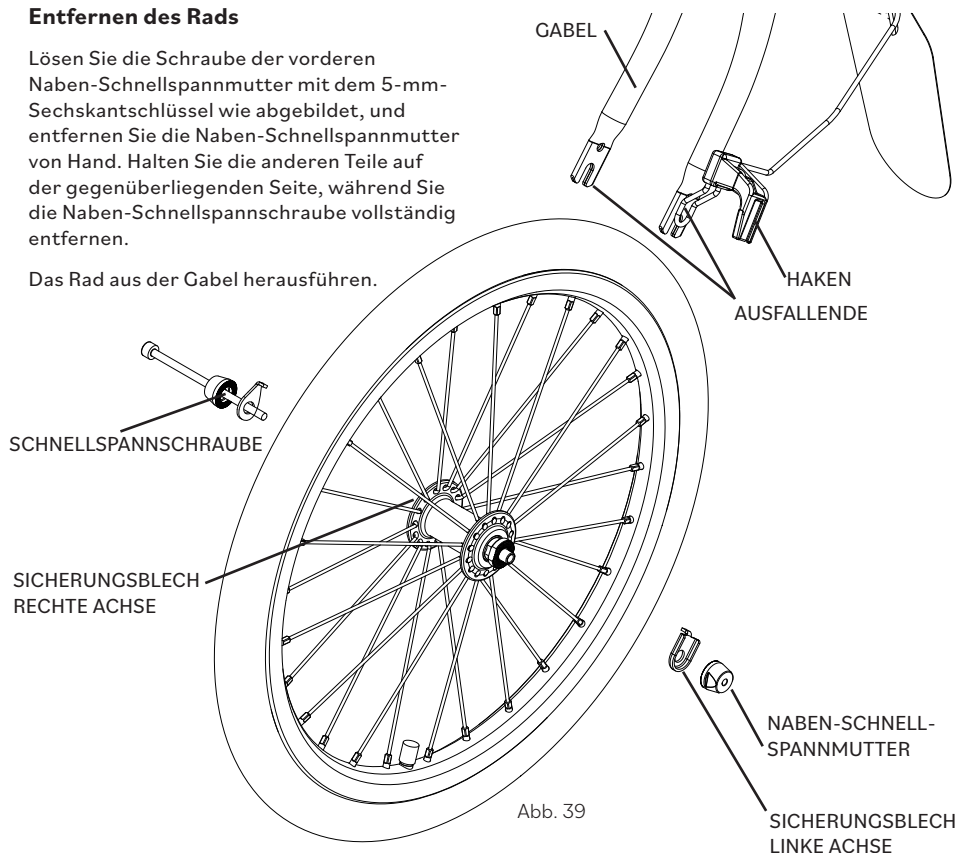
Vorderrad – aus- und einbauen

Der Ausbau des Vorderrads erfolgt am einfachsten, wenn das Fahrrad ohne Bodenkontakt auf einem Montageständer eingespannt ist oder wenn sich das Fahrrad in der Parkposition befindet, sodass es sich selbst stützen kann. Wenn die Luft im Reifen abgelassen wird, kann er leichter zwischen den Bremsgummis abgezogen werden. Entfernen Sie Batterie und Tasche vom Fahrrad, bevor Sie am Rad arbeiten.

Entfernen des Rads

Lösen Sie die Schraube der vorderen Naben-Schnellspannmutter mit dem 5-mm-Sechskantschlüssel wie abgebildet, und entfernen Sie die Naben-Schnellspannmutter von Hand. Halten Sie die anderen Teile auf der gegenüberliegenden Seite, während Sie die Naben-Schnellspannschraube vollständig entfernen.

Das Rad aus der Gabel herausführen.



Montage des Hinterrads

Das Rad in Position bringen.

Montieren Sie das Sicherungsblech der rechten Achse, und setzen Sie dann die Naben-Schnellspannschraube und die Endkappe der Schnellspannschraube durch die Antriebsseite ein.

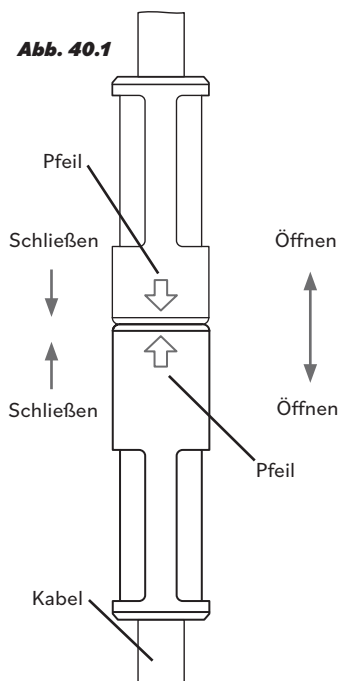
Das Sicherungsblech der Achse anbringen, damit die Unterlegscheibe richtig sitzt, gefolgt von der Naben-Schnellspannmutter.

Ziehen Sie die Schnellspannschraube auf 7 Nm fest.

Hinterrad - Aus- und Wiedereinbau

Der Ausbau des Vorderrads erfolgt am einfachsten, wenn das Fahrrad ohne Bodenkontakt auf einem Montageständer eingespannt ist oder wenn sich das Fahrrad in der Parkposition befindet, sodass es sich selbst stützen kann. Wenn die Luft im Reifen abgelassen wird, kann er leichter zwischen den Bremsgummis abgezogen werden. Entfernen Sie Batterie und Tasche vom Fahrrad, bevor Sie am Rad arbeiten.

Abb. 40.1



Trennen des Motorkabels

Der Kabelstecker befindet sich an der linken Sitzstrebe und wird von zwei Kabelklemmen (Abb. 40) gehalten. Lösen Sie das Kabel von den beiden Kabelklemmen, die den Stecker festhalten. Halten Sie die beiden Hälften des Kabelsteckers fest und ziehen Sie den Stecker auseinander. Verdrehen Sie das Kabel nicht und halten Sie es nicht fest, wenn Sie den Stecker abziehen, da sonst das Kabel oder der Kabelstecker beschädigt werden können (Abb.40.1). Die obere Hälfte sollte am Controller befestigt bleiben.

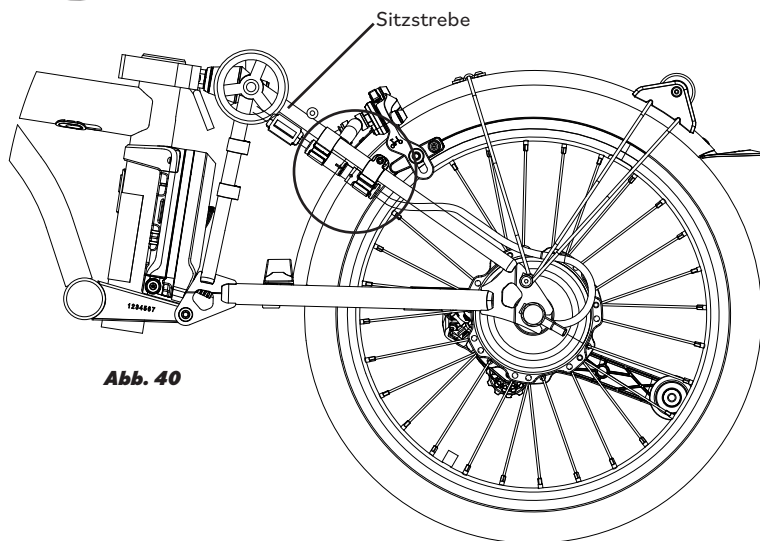


Abb. 40

Entfernen des Hinterrads

Lösen Sie den Kettenspanner CT, um die Kette zu entspannen, bevor Sie fortfahren. Lösen Sie die Muttern WN auf beiden Seiten mit einem 19-mm-Schlüssel um einige Umdrehungen, und zwar abwechselnd auf beiden Seiten. Tun Sie dies so weit, dass sich die Unterlegscheibe TW aus dem hinteren Ausfallende DO lösen kann. Das Rad kann dann aus dem hinteren Ausfallende herausgezogen werden. Ziehen Sie nicht am Motorkabel, um das Rad zu bewegen.

Montage des Hinterrads

Achten Sie auf die korrekte Ausrichtung des Rads am Motorkabel der Nicht-Fahrseite des Fahrrads (Abb. 41). Schieben Sie die Achse in die Ausfallenden und richten Sie dabei die flachen Seiten der Achse korrekt an den Ausfallenden aus. Vergewissern Sie sich, dass sich der TW auf der Außenseite des Ausfallendes befindet und dass das Rad auf beiden Seiten vollständig aufliegt. Platzieren Sie die Sicherungsbleche in den Ausfallenden und ziehen Sie beide Muttern auf 30Nm fest. Vergewissern Sie sich, dass die Bremscheibe nicht an den Bremsbelägen hängen bleibt und sich das Rad frei drehen kann. Wenn eines von beiden auftritt, ist das Rad möglicherweise nicht ordnungsgemäß auf die hinteren Ausfallenden ausgerichtet.

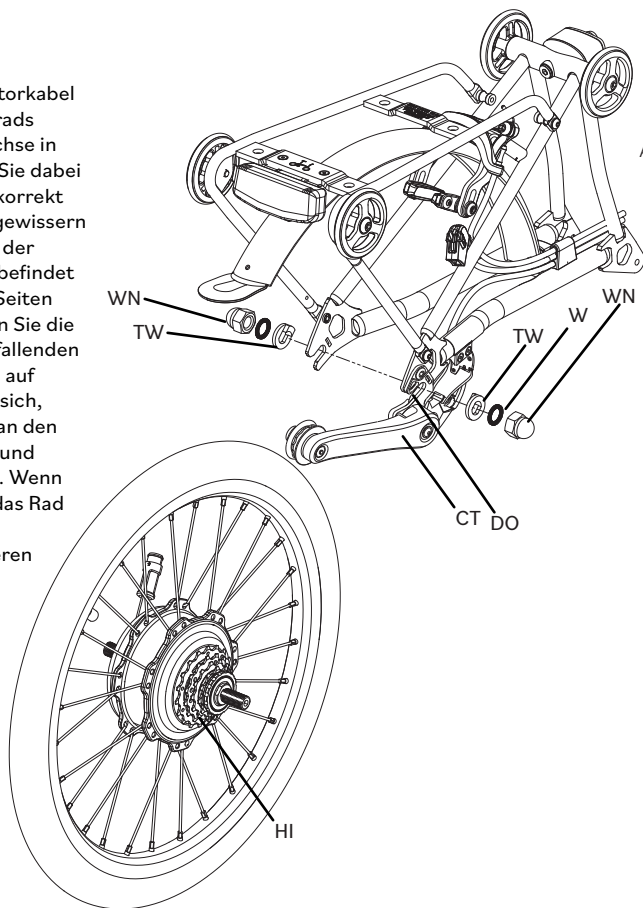


Abb. 41

Anschluss des Kabels

Auf beiden Hälften des Steckers befindet sich Pfeile (Abb. 40.1), richten Sie diese Pfeile aus und schieben Sie die beiden Teile zusammen. Stellen Sie dabei sicher, dass sie leicht ineinander gleiten, dies sollte keinen großen Kraftaufwand erfordern. Befestigen Sie den Stecker mit den Kabelschellen an der linken Sitzstrebe.

Gewährleistung

Wenn Ihr registriertes Fahrrad einen Herstellungsfehler aufweist, ersetzen wir das defekte Teil kostenfrei, wenn Sie uns innerhalb von sieben Jahren (beim Rahmen innerhalb von zwei Jahren, wenn er nicht registriert ist) oder innerhalb von zwei Jahren (bei den übrigen Teilen) nach Kaufdatum des Fahrrads darüber informieren. Das Brompton wurde für die Verwendung auf Straßen und gut gepflasterten Wegen entwickelt. Es wurde nicht für Querfeldeinfahrten entwickelt: dies kann den Rahmen überlasten und die Reifen und Räder sind dafür nicht geeignet.

Registrierung

Um Ihre 7-Jahres-Gewährleistung zu aktivieren, müssen Sie Ihr Fahrrad und Ihren Akku im Abschnitt „My Brompton“ unserer Webseite registrieren, um Details und die Seriennummer aufzuzeichnen. Falls Ihr Fahrrad gestohlen wird oder wir Sie aus irgendeinem Grund kontaktieren müssen, dient dieser Eintrag als Bezugspunkt. Ihr Brompton Electric-Händler unterstützt Sie beim Ausfüllen der Registrierung zum Zeitpunkt des Kaufs, indem er das Kaufdatum und den Beginn der Gewährleistungsfrist aufzeichnet. Die Informationen verbleiben in der Brompton-Datenbank und werden nicht an Dritte weitergegeben <https://www.brompton.com>

Serien- und Rahmennummern

Die 10-stellige Seriennummer befindet sich auf dem Schild auf der Rückseite des Sattelrohrs, am Hauptrahmen. Die 6-stellige Rahmennummer ist in den Hauptrahmen gestanzt, am Drehpunkt zwischen Hauptrahmen und Hinterbau, die Seriennummer der Batterie ist auf dem Aufkleber an der Rückseite des Gehäuses angegeben. Diese Seriennummern müssen bei der Registrierung des Fahrrads eingegeben werden. Es ist auch ratsam, eine Aufzeichnung dieser Nummern aufzubewahren. Zeichnen Sie Ihre Nummern auf den leeren Seiten hinten in diesem Handbuch auf. Wenn das Seriennummernschild entfernt oder verändert wird, wird die Gewährleistung ungültig.

Brompton Electric Gewährleistungsbedingungen

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Brompton Electric-Fahrrad entschieden haben. Ihr Fahrrad ist das Produkt von Bromptons Verwendung bewährter Technik, intensiven Tests und dem ständigen Streben nach besserer Zuverlässigkeit, Sicherheit und Leistung. Sie können den maximalen Schutz dieser Gewährleistung bewahren, indem Sie sicherstellen, dass Ihr Brompton Electric-Fahrrad in Übereinstimmung mit den Empfehlungen des Benutzerhandbuchs gewartet wird. Bitte bewahren Sie Aufzeichnungen aller von Ihrem autorisierten Brompton Electric-Händler durchgeführten Arbeiten auf und stellen Sie sicher, dass diese Service-Aufzeichnungen immer auf Anfrage zur Verfügung stehen, wenn an Ihrem Fahrrad Wartungsarbeiten, Reparaturen oder Arbeiten gemäß Gewährleistung durchgeführt werden.

Alle neuen Brompton-Fahrräder, die im Abschnitt „My Brompton“ auf unserer Webseite registriert wurden, fallen ab Kaufdatum unter eine 7-jährige unbeschränkte Kilometer-Gewährleistung für die Hauptrahmen-Komponenten sowie eine 3-jährige Gewährleistung für die elektrischen Komponenten, die ab dem Kaufdatum beginnt. Die Brompton Electric-Batterie fällt unter eine Gewährleistung von 3 Jahren oder 500 Aufladungen ab Kaufdatum, je nachdem welcher Zeitpunkt der frühere ist. Nach 500 Ladezyklen sollte der Akku mindestens 65 % seiner ursprünglichen Kapazität haben. Bitte bewahren Sie Ihre Verkaufsrechnung für die Zukunft an einem sicheren Ort auf. Verschleißfreie Teile Ihres Fahrrads (Kurbelarme, Bremskabel, Schutzbleche usw.) fallen unter eine 2-Jahres-Gewährleistung. Brompton Electric-Fahrräder, die nicht im Abschnitt „My Brompton“ auf unserer Webseite registriert wurden, fallen unter eine 2-jährige unbeschränkte Kilometer-Gewährleistung für die Hauptrahmen-Komponenten sowie für die elektrischen Komponenten, die ab dem Kaufdatum beginnt.

Innerhalb dieser Gewährleistungsfristen garantiert Brompton Bicycle Ltd, dass das neue Brompton Electric-Fahrrad frei von Defekten an Materialien ist, die bei der Herstellung oder Verarbeitung zur Zeit der Herstellung verwendet wurden.

- Jedes Teil, das während dieses Zeitraums defekt wird, wird von einem autorisierten Brompton Electric-Händler oder -Lieferanten oder im Werk nach Ermessen von Brompton Bicycle Ltd repariert oder ersetzt
- Jedes gemäß diesen Gewährleistungsbestimmungen ersetzte Teil wird für die restliche Dauer des Gewährleistungszeitraums des Fahrrads von der Gewährleistung abgedeckt.
- Alle gemäß dieser Gewährleistung ersetzten Teile müssen vom Händler und/oder Lieferanten an Brompton Bicycle Ltd zurückgegeben werden und werden Eigentum von Brompton Bicycle Ltd.
- Brompton kann nach eigenem Ermessen Reparaturen oder einen Austausch defekter Teile vornehmen, die nicht in die Gewährleistungsfrist fallen, aber diese Arbeit stellt kein Haftungszugeständnis dar.
- Brompton übernimmt die Kosten für gemäß dieser Gewährleistung durchgeführte Arbeiten.
- Die Gewährleistung kann für den restlichen Zeitraum auf nachfolgende Besitzer übertragen werden.

Fortsetzung auf der nächsten Seite

Bedingungen und Ausschlüsse:

1. Wir empfehlen, dass Sie Ihr Brompton Electric nach den ersten 160 Kilometern oder 1 Mal pro Monat (je nachdem, welcher Zeitpunkt früher liegt) von einem qualifizierten Mechaniker überprüfen lassen.
2. Routine-Austausch: In diesem Abschnitt des Benutzerhandbuchs werden die Komponenten des Fahrrads aufgeführt, die bei Routine-Wartung und -Service des Fahrrads ersetzt werden. Diese Richtlinien müssen unter besonderer Berücksichtigung des Kilometerstands des Fahrrads befolgt werden, da dies die Funktion vieler Komponenten beeinflusst, z. B. Bremskabel, Kette, Ritzel usw. Kilometerstand und Verschleiß beeinflussen auch die zu erwartende Lebensdauer von Aluminiumkomponenten, die alle 8.000 Kilometer ersetzt werden müssen (oder früher bei besonders harter Beanspruchung) und die daher nicht unter die oben ausgeführten Gewährleistungsbedingungen fallen.
3. Die oben beschriebene Gewährleistung ist nur in dem Land gültig, in dem das Fahrrad gekauft wurde.
4. Fahrräder, die von einem Land in ein anderes exportiert werden, werden innerhalb der Gewährleistungsfrist durch kostenlose Bereitstellung von Ersatzteilen durch das Werk unterstützt. Der Brompton Electric-Lieferant oder Händler in dem neuen Land kommt normalerweise für die bei Reparaturen gemäß Gewährleistung geleisteten Arbeiten und für etwaige Zölle auf kostenlose Teile auf.
5. Das Fahrrad darf nicht für nicht zugelassene Wettkämpfe oder missbräuchlich* verwendet, unangemessen gehalten oder unkorrekt gewartet werden.
6. An dem Fahrrad dürfen nur mit Genehmigung von Brompton Bicycle Ltd Änderungen, Reparaturen oder ein Austausch von Teilen vorgenommen werden.
7. Das Fahrrad-Service muss von einem autorisierten Brompton Electric-Händler vorgenommen werden.
8. Schäden, die durch fehlerhafte Einstellung oder Reparaturen und Änderungen eines nicht autorisierten Brompton Electric-Händlers verursacht wurden, sind durch diese Gewährleistung nicht abgedeckt.
9. Schäden, die durch die Verwendung von Teilen und Zubehör verursacht wurden, die nicht von Brompton Bicycle Ltd genehmigt wurden, sind durch diese Gewährleistung nicht abgedeckt.
10. Die Gewährleistung deckt nicht die Kosten für die Entfernung und den Austausch von Teilen und Zubehör ab, die nicht als Original-Ausrüstung geliefert oder von Brompton Bicycle Ltd empfohlen wurden.
11. Komponenten, die als Teil ihrer normalen Funktion erwartungsgemäß verschleissen, z. B. Reifen, Glühbirnen, Ketten, Ritzel, Bremsbeläge, Bremsscheibe, Lager usw., sind von den Bedingungen dieser Gewährleistung ausgenommen, es sei denn es handelt sich um einen Herstellungsfehler des Teils.
12. Weitere Elemente, die von der Gewährleistung ausgenommen sind, sind Sattel, Taschen, Farbe, Chromteile, polierte Aluminiumelemente oder Aufkleber, wenn der Schaden durch normale Abnutzung, Belastung oder mangelnde Wartung entstanden ist.
13. Die Gewährleistung erstreckt sich nicht auf Rahmenteile oder Fahrräder, die neu gestrichen wurde und/oder deren Original-Anstrich entfernt wurde.
14. Zusätzliche Batterien, die andere Batterien sind als die im Lieferumfang des Fahrrads enthaltenen Brompton Electric-Batterien, sind von der Gewährleistung ausgenommen, außer bei Vorhandensein einer Leckage zum Zeitpunkt der Lieferung.
15. Die Batterie-Gewährleistung schließt alle Probleme aus, die aus einer Beschädigung des Gehäuses und der Anschlüsse aufgrund von Missbrauch, unsachgemäßer Verwendung, unsachgemäßem Anschluss oder unsachgemäßer Wartung entstehen oder Schäden aufgrund der Verwendung nicht zugelassener Ladegeräte und tiefentladener Batterien aufgrund von unsachgemäßen Lagerungsbedingungen.
16. Die Gewährleistung deckt nicht Fahrräder ab, die kommerziell verwendet werden, z. B. von Kurieren oder Versandfahrern usw.
17. Die Gewährleistung deckt nicht Defekte ab, die nicht innerhalb von zehn Tagen nach Entdeckung des Defekts an autorisierte Händler gemeldet wurden.
18. Ihr Fahrrad erfordert häufigeren Service, wenn es in rauem Klima betrieben wird, z. B. am Meer oder auf stark gesalzenen Straßen; im Tiefschnee (über der halben Achsenhöhe); auf sehr staubigem/sandigem Terrain; bei starkem Sonnenlicht/ starker UV-Strahlung. Solche Umgebungen können einen vorzeitigen Fehler der Oberflächen von Rahmen und Komponenten verursachen, und diese Schäden sind von dieser Gewährleistung ausgenommen. Brompton Bicycle Ltd hat die Materialien, Platten und Farbtechniken sehr sorgfältig ausgewählt, um seinen Kunden ein hochwertiges Aussehen, verbunden mit Dauerhaftigkeit zu bieten. Wenn Ihr Fahrrad jedoch oft unter rauen Umgebungsbedingungen verwendet wird, wie sie beschrieben werden, ist es wichtig, dass das Fahrrad gewaschen, getrocknet und die verlorene Schmierung ersetzt wird, um sicherzustellen, dass das Fahrrad in optimalem Zustand bleibt. Ihr Händler kann Ihnen bei Bedarf weitere Informationen und Beratung bereitstellen. Schließlich hängt das Aussehen Ihres Fahrrads stark davon ab, wie es gepflegt wird.
19. Sollte eine Gewährleistungsforderung notwendig werden, haften Brompton Bicycle Ltd und seine Vertriebspartner nicht für die Transportkosten des Fahrrads zu oder vom autorisierten Brompton Electric-Händler oder für Kosten, die entstehen, während das Fahrrad außer Betrieb ist, einschließlich Kosten, die mit Nutzensausfall, Unannehmlichkeiten, Zeitverlust, kommerziellem Verlust oder sonstigen Neben- oder Folgeschäden verbunden sind.

Diese Gewährleistung ist in Übereinstimmung mit der englischen Gesetzgebung auszulegen und jegliche aus dieser Gewährleistung entstehende Fragen unterliegen der Rechtsprechung der englischen Gerichtsbarkeit. Jegliche Aussage, Bedingung, Darstellung oder Gewährleistung, die anderweitig in Katalogen, Werbematerial oder einer anderen Publikation enthalten ist, ist nicht als Erweiterung, Abänderung oder Überschreitung einer hierin enthaltenen Bestimmung anzusehen. Brompton Bicycle Ltd behält sich das Recht vor, ohne vorherige Verständigung Änderungen oder Verbesserungen an einem Modell oder einem Gerät vorzunehmen, jedoch ohne verpflichtet zu sein, dies bei bereits verkauften Fahrrädern zu tun. Diese Gewährleistung betrifft nicht Ihre gesetzlichen Ansprüche.

* Missbrauch umfasst jegliche Verwendung nicht in Übereinstimmung mit den Empfehlungen in diesem Benutzerhandbuch und jegliche Verwendung entgegen den in demselben Handbuch enthaltenen Warnungen. Zusätzlich umfasst Missbrauch unter anderem jegliche Verwendung des Fahrrads, die keinen normalen Straßengebrauch darstellt, da Ihr Brompton Electric-Fahrrad für den Gebrauch auf Straßen und gut gepflasterten Wegen vorgesehen ist. Es wurde nicht für Querfeldeinfahrten entwickelt: dies kann den Rahmen überlasten, und die Reifen und Räder sind dafür nicht geeignet.

BROMPTON

EU Declaration of Conformity

CE

EN	EU-DECLARATION OF CONFORMITY Product(s) covered by this declaration;	PL	Deklaracja zgodności UE Produkt(y) objęte niniejszą deklaracją;
FR	Déclaration de conformité UE Produit(s) couvert(s) par cette déclaration ;	SK	EÚ vyhlásenie o zhode Produkt(y) pokryté týmto vyhlásením ;
DE	EU-Konformitätserklärung Produkt(e), die von dieser Erklärung abgedeckt sind ;	SL	Izjava EU o skladnosti Izdelki zajeti s to izjavo ;
ES	Declaración de conformidad de la UE Producto(s) cubierto(s) por esta declaración ;	EL	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ Προϊόν(τα) που καλύπτονται από αυτή τη δήλωση ;
NL	EU-Conformiteitsverklaring Product(en) die onder deze verklaring vallen ;	MT	Dikjarazzjoni ta' Konformità tal-UE Prodott(i) koperti minn din id-dikjarazzjoni ;
IT	Dichiarazione di conformità UE Prodotto(i) coperto(i) da questa dichiarazione ;	HR	EU Izjava o skladnosti Proizvod(i) obuhvaćeni ovom Izjavom ;
PT	Declaração de Conformidade da UE Produto(s) abrangido(s) por esta declaração ;	GA	Dearbhú Comhlíonta an AE Táirge(i) atá clúdaithe leis an dearbhú seo ;
CS	Prohlášení o shodě EU Produkt(y) zahrnutý(é) v tomto prohlášení ;	LV	ES atbilstības deklarācija Šajā deklarācijā iekļautie produkti ;
DA	EU-overensstemmelseerklæring Produkt(er) omfattet af denne erklæring ;	LT	ESatitiktiesdeklaracija Šiame pareiškime nurodyti produktai ;
ET	EL-i vastavusdeklaratsioon Selle deklaratsiooni alla kuuluvad tooted ;	BG	Декларация за съответствие на ЕС Продукт(и), обхванати от тази декларация ;
FI	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus Tämän vakuutuksen piiriin kuuluvat tuotteet ;	RO	Declarația UE de conformitate Produs(e) acoperit(e) de această declarație ;
HU	EU-megfelelőségi nyilatkozat Ezen nyilatkozat hatálya alá tartozó termék(ek) ;	SV	EU-försäkran om överensstämmelse Produkt(er) som omfattas av denna deklaration ;

EN Product Description, FR Description du produit , DE Produktbeschreibung, ES Descripción del product, NL Productbeschrijving, IT Descrizione del prodotto, PT Descrição do produto, CS Popis produktu DA Produktbeskrivelse, ET Toote kirjeldus, FI Tuotekuvas, HU Termékleírás, PL Opis produktu, SK Popis produktu, SL Opis izdelka, EL Περιγραφή προϊόντος, GA Cur síos ar an táirge, LV Produkta apraksts, LT Produkto aprašymas, BG Описание на продукта, RO Descrierea produsului, SV Produktbeskrivning, MT Deskrizzjoni tal-prodott:

Brompton Electric

EN Model, FR Modèle, DE Modell, ES Modelo, NL Model, IT Modello, PT Modelo, CS Model, DA Model, ET Model, FI Malli, HU Modell, PL Model, SK Model, SL Model, EL Μοντέλο, HR Model, GA Múnla, LV Models, LT Modelis, BG Модел, RO Model, SV Modell, MT Model:

Brompton Electric C, P & G Line

EN Year of Manufacture, FR Année de fabrication, DE Herstellungsjahr, ES Año de fabricación, NL Productiejahr, IT Anno di fabbricazione, PT Ano de fabric, CS Rok výroby, DA Fremstillingsår, ET Tootmisasta, FI Valmistusvuosi, HU Gyártási év, PL Rok produkcji, SK Rok výroby, SL Leto izdelave, EL Έτος κατασκευής, HR Godina proizvodnje, GA Blain an deantúsaíochta, LV Ražošanas gads, LT Gamybos metai, BG Година на производа, RO Anul fabricației, SV Tillverkningsår, MT Sena tal-manifattura:

2024 or later, FR 2024 ou plus tard, DE 2024 oder später, ES 2024 o posterior, NL 2024 of later, IT 2024 o successiva, PT 2024 ou posterior, CS 2024 nebo později, DA 2024 eller senere, ET 2024 või hiljem, FI 2024 tai myöhemmin HU 2024 vagy később, PL 2024 lub później, SK 2024 alebo neskôr, SL 2024 ali pozneje, EL 2024 ή αργότερα, HR 2024 ili kasnije, GA 2024 nó níos déanaí, LV 2024 vai vēlāk, LT 2024 arba vėliau, BG 2024 или по-късно, RO 2024 sau mai târziu, SV 2024 eller senare, MT 2024 jew aktar tard

EN Serial Range Number, FR Numéro de plage de série, DE Serienbereichsnummer, ES Número de rango de serie, NL Seriebereiknummer, IT Numero di intervallo di serie, PT Número de intervalo de série, CS Číslo rozsahu sérií, DA Serierækkenummer, ET Seerianumbrivahemik, FI Sarjanumeroväli, HU Sorozatszámtartomány, PL Zakres numerów seryjnych, SK Sériové rozsahové číslo, SL Številka serijskega posega, EL Αριθμός εύρους σειράς, HR Raspon serijskih brojeva, GA Uimhir raon sraithe, LV Sērijas diapazons numurs, LT Serijos diapazono numeris, BG Серийен диапазонен номер, RO Număr de interval de serie, SV Seriennummerintervall, MT Nmunra tal-firxa tas-serje :

Please refer to the first four digits of the serial number (A/A/M/M), FR Veuillez vous référer aux quatre premiers chiffres du numéro de série (A/A/M/M), DE Bitte beziehen Sie sich auf die ersten vier Ziffern der Seriennummer (J/J/M/M), ES Consulte los primeros cuatro dígitos del número de serie (A/A/M/M), NL Raadpleeg de eerste vier cijfers van het serieummer (J/J/M/M), IT Fare riferimento alle prime quattro cifre del numero di serie (A/A/M/M), PT Consulte os primeiros quatro dígitos do número de série (A/A/M/M), CS Ozkazuje na první čtyři číslice sériového čísla (RRMM), DA Se venligst de første fire cifre i serienummeret (AÅMM), EL Παράκληση αναφερθείτε στα πρώτα τέσσερα ψηφία του σειριακού αριθμού (ΕΕΜΜ), HR Pogledajte prva četiri broja serijskog broja (GGMM), GA Tagairtigh do na chéad cheithre dhigit den tsraithuimhir (BBMM), LV Lūdz, skatiet pirmos četurs bērtas numura ciparus (GGMM), LT Prasome atsižvelgt į pirmuosius keturis serijos numerio skaitmenis (MMDD), BG Моля, вижте първите четири цифри на серийния номер (ITMM), RO Vă rugăm să consultați primele patru cifre ale numărului de serie (AAXX), LV Se de första fyra siffrorna i serienumret (AÅMM), MT Jekk joghjbok iirrefai għall-ewwel erba' ċifri tan-numru tas-serje (SSXX)

This Declaration of Conformity is issued under the sole responsibility of Brompton Bicycle Limited. FR Cette déclaration de conformité est émise sous la seule responsabilité de Brompton Bicycle Limited. DE Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung von Brompton Bicycle Limited ausgestellt. ES Esta Declaración de Conformidad se emite bajo la exclusiva responsabilidad de Brompton Bicycle Limited. NL Deze conformiteitsverklaring wordt uitgegeven onder de exclusieve verantwoordelijkheid van Brompton Bicycle Limited. IT La presente Dichiarazione di Conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità di Brompton Bicycle Limited. PT Esta Declaração de Conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade de Brompton Bicycle Limited. CS Toto prohlášení o shodě je vydáno pod výhradní odpovědností společnosti Brompton Bicycle Limited. DA Denne overensstemmelseerklæring udstedes under eneansvar af Brompton Bicycle Limited. ET See vastavusdeklaratsioon on välja antud Brompton Bicycle Limited ainsastutseel. FI Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu yksinomaan Brompton Bicycle Limitedin vastuulla. HU Ez a megfelelésiégi nyilatkozat a Brompton Bicycle Limited kizárólagos felelőssége alatt kerül kiadásra. PL Niniejsza Deklaracja Zgodności jest wydana na wyłączną odpowiedzialność firmy Brompton Bicycle Limited. SK Toto vyhlásenie o zhode je vydané pod výhradnou zodpovednosťou spoločnosti Brompton Bicycle Limited. SL Ta izjava o skladnosti je izdana pod izključno odgovornostjo podjetja Brompton Bicycle Limited. EL Η παρούσα Δήλωση Συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη της Brompton Bicycle Limited. HR Ova Izjava o skladnosti izdaje se pod isključivom odgovornošću tvrtke Brompton Bicycle Limited. GA Eilsear an Dearbhú Comhlíonta seo faoi fheargacht soláin Brompton Bicycle Limited amháin. LV Šī atbilstības deklarācija tiek izdota, pamatojoties tikai uz Brompton Bicycle Limited atbildību. LT Ši atitikties deklaracija išduodama tik Brompton Bicycle Limited atsakomybe. BG Тази декларация на съответствие се издава под единствената отговорност на Brompton Bicycle Limited. RO Această Declarație de Conformitate este emisă sub responsabilitatea exclusivă a Brompton Bicycle Limited. SV Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas under det fulla ansvaret av Brompton Bicycle Limited. MT Din id-Dikjarazzjoni ta' Konformità hija mahruqa taht i-rresponsabbiltà eskliussiva ta' Brompton Bicycle Limited.

Document ID: PC-REC-013-v01 (Declaration of Conformity (CE & UKAS) - Brompton Electric C, P & G line)

261



Name and address of the manufacturer and, where applicable, his authorised representative. FR Nom et adresse du fabricant et, le cas échéant, de son représentant autorisé. DE Name und Adresse des Herstellers und, falls zutreffend, seines autorisierten Vertreters. ES Nombre y dirección del fabricante y, cuando proceda, de su representante autorizado. NL Naam en adres van de fabrikant en, indien van toepassing, zijn gemachtigde vertegenwoordiger. PT Nome e endereço do fabricante ou, se aplicável, o nome e o endereço do seu representante autorizado. IT Nome e indirizzo del fabbricante o, nel caso applicabile, il nome e l'indirizzo del suo rappresentante autorizzato. EL Όνομα και διεύθυνση του κατασκευαστή ή, εφόσον είναι αναγκαίο, ονομαστικό και διεύθυνση του εξουσιοδοτημένου εκπαιδευτή. HU Gyártó neve és címe, valamint az esetlegesen felkért képviselőé. CS Jméno a adresa výrobce nebo, pokud je vhodné, jméno a adresa jeho autorizovaného zástupce. SK Názov a adresa výrobcu alebo, ak je potrebné, názvu a adresy jeho autorizovaného zástupcu. PL Nazwa i adres producenta oraz, jeżeli dotyczy, jego upoważnionego przedstawiciela. SK Názov a adresa výrobcu a prípadne jeho autorizovaného zástupcu. BG Име и адрес на производителя или, ако е приложимо, име и адрес на неговият авторизиран представител. RO Nume şi adresă ale producătorului sau, în funcţie de caz, ale reprezentantului autorizat al acestuia. HR Ime i adresa proizvođača te, ako je primjenjivo, njegove ovlaštene zastupništva. GA Ainm agus seoladh an mhotharaigh agus, más infheidiúna, na t-ionad údaráite. LV Ražotāja nosaukums un adrese, kā arī, ja piemērojama, tā pilnvarotā pārstāvja un adreses bet, ja taiorka, jo īpašības atzīmējuma. BG Име и адрес на производителя или, ако е приложимо, негово овластен заступник. AL Nimi dhe adresat e prodhuesit ose, nëse është e nevojshme, të përfaqësuarit të autorizuar të prodhuesit. MT Ismi u indirizz tal-manifattur u, fejn applikabbli, ta-representant avtorizzati jgħajtu.

Brompton Bicycle Ltd.
Unit 1, Greenford Park Ockham Drive, Greenford
Middlesex UB6 0FD United Kingdom
productcomplianceEU@brompton.co.uk

Name of company, address and person authorized to compile Technical File: IF Norm de l'entreprise, adresse et personne autorisée à compiler le dossier technique: DE Name des Unternehmens, Adresse und verantwortliche Person für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen: ES Nombre de la empresa, dirección y persona autorizada para compilar el expediente técnico: NL Naam van het bedrijf, adres en bevoegde persoon voor het opstellen van het technisch dossier: IT Nome dell'azienda, indirizzo e persona autorizzata a redigere il fascicolo tecnico: PT Nome da empresa, endereço e pessoa autorizada a compilar o Dossier Técnico: CS Název společnosti, adresa a osoba pověřená sestavením technické dokumentace: SK Názov spoločnosti, adresa a osoba poverená zostavením technickej dokumentácie: HU Vezető neve, cím és a műszaki dokumentáció összeállítását jogosult személy: PL Nazwa firmy, adres i osoba upoważniona do sporządzenia dokumentacji technicznej: SZ Název spoločnosti, adresa a osoba poverená zostavením technickej dokumentácie: SI Ime podjetja, naslov in oseba, pooblaščenca za sestavljanje tehnične dokumentacije: EL Όνομα εταιρείας, διεύθυνση και εξουσιοδοτούμενο άτομο για τη σύνταξη του τεχνικού φακέλου: HR Naziv tvrtke, adresa i osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije: GA Ainm na cuideachta, seoladh agus duine aithechtithe chun an Comhaid Teicniúil a thosnú: LV Uzņēmuma nosaukums, adrese un pilnvarīgā persona tehniskās dokumentācijas sastādīšanai: LT Įmonės pavadinimas, adresas ir asmuo, įgaliojamas sudaryti techninio dokumento sąrašą: LT Įmonės pavadinimas, adresas ir asmuo, įgaliojamas sudaryti techninio dokumento sąrašą: RO Numele companiei, adresa și persoana autorizată să întocmească dosarul tehnic: SV Företagets namn, adress och person som är auktoriserad att sammanställa den tekniska filen: MT Ism tan-kumpanija, indirizz u persuna awtorizzata biex tigi l-Fajl Tekniku:

Brompton Deutschland GmbH
Rosenthaler Str. 31, 10178 Berlin, Germany
productcomplianceEU@brompton.com

EU Direkti(v)e(s) covered by this Declaration: FR Directive(s) de l'UE couverte(s) par cette declaration: DE UE-Richtlinie(n), die von dieser Erklärung abgedeckt sind: ES Directiva(s) de la UE cubierta(s) por esta declaración: NL Richtlijn(en) die onder deze verklaring vallen: IT Direttiva(e) UE coperta(e) da questa dichiarazione: PT Diretiva(s) da UE abrangida(s) por esta declaração: SK Smernice EU pokrýané touttohlášením: DA EU-direktiv(er), der er omfattet af denne erklæring: ET EU direktiiv(d), mida see deklaratsioon hõlmab: FI EU-direktiiv(i), josta tämä ilmoitus kattaa: HU Az EU irányelvek, amelyekre ez a nyilatkozat vonatkozik: PL Dyrektywy UE objęte(n) niniejszą deklaracją: SK Smernica(y) EÚ, na ktoré sa vzťahuje toto vyhlásenie: SI Direktiva(E), zajeto(a) z EU izjavo: EL Οδηγία(ές) της ΕΕ που καλύπτονται από αυτή την δήλωση: HR EU direktiva(i) obuhvaćena(e) ovim izjavo(m): BG Трейтор(и) на Ангажироваността на Агенцията за Аварийно състояние: LV ES direktīva(s), uz ko attiecas šis paziņojums: LT ES direktyva(s), kurią(-s) apima šis pareiškimas: BG Директив(и) на ЕС, обхванати(и) от тази декларация: RO Directivă(e) UE acoperită(e) de această declarație: SV EU-direktiv som omfattas av denna declaration: MT Direktiva(i) tal-UE koperta(i) minn din id-Dikjarazzjoni: ~

Directive 2006/42/EC - Machinery
 Directive 2014/30/EU - Electromagnetic Compatibility Directive
 2014/35/EU - Low Voltage Directive
 Directive (EU) 2022/2380 - Radio Equipment Directive
 Regulation (EU) 2023/1542 - Batteries and Waste Batteries
 Directive 2011/65/EU – RoHS

The product(s) identified above complies with the requirements of the above EU Directives by meeting the following standard(s) / FR (les produits) identifiés(e)s ci-dessus sont conformes aux exigences des directives de l'UE mentionnées ci-dessus en respectant la(les) norme(s) suivante(s) / DE Das/die oben genannten(n) Produkt(e) erfüllt/erfüllen die Anforderungen der oben genannten EU-Richtlinien durch die Einhaltung der folgenden Normen / ES (los productos) identificados(a) anteriormente cumplen con los requisitos de las Directivas de la UE mencionadas al cumplir con la(s) siguiente(s) norma(s) / NL Het/de hierboven genoemde product(en) voldoet/voldoen aan de eisen van de bovenstaande EU-richtlijn(en) door te voldoen aan de volgende norm(en) / IT (il/i prodotto/i) sopra identificato/i è/sono conforme/i ai requisiti delle direttive UE rispettando le seguenti norme / PT Os(s) produto(s) identificado(s) acima cumpre(m) os requisitos das Diretrizes da UE acima mencionadas ao atender as seguintes Norma(s) / CS Všechny uvedené(y) výrobky(pliny) požadavky všech uvedených směrnic EU dodržují/následují následujícími normami / DA De ovenstående produkt(er) opfylder de krav i de ovenstående EU-direktiver ved at opfylde de følgende standard(er) / SV De ovan nämnda produkt(er) uppfyller kraven i de ovan nämnda EU-direktiv. Järgende jättes i förhållande till / FI Yllä mainitut tuotteet täyttävät edellä mainittujen EU-direktiivien vaatimukset noudattamalla seuraavista standardeja / HU A fent említett termékek megfelelnek a fent említett EU-irányelvök követelményeinek az alábbi szabvány(ok) betartásával / PL Wykaznione(y) powyższe produkt(y) spełniają(y) wymagania prawnych dyrektyw UE poprzez spełnienie następujących norm / SK Všetky uvedené(y) produkty splňujú požadavky všetkých uvedených smiercov Európskej únie / LV Iepriekšti minētajiem produktiem atbilst prasības minētajās ES direktīvās, ieviešot šādas standartus, ieviešot šādas normas / LT Aukščiau nurodytas (i) produktas (ai) atitinka aukščiau nurodytus ES direktyvų reikalavimus, laikydamiesi šioje sąlygoje nurodytų ES direktyvų reikalavimų įgyvendinant šiuos standartus / BG Горещите идентифицирани продукти отговарят на изискванията на горещите директиви на ЕС, като спазват горещите стандарти / RO Produsele identificate anterior s-au conforma cerințelor Directivei UE menționate mai sus prin respectarea următoarelor standarde / SV Den/de ovan angivna produkt(er)/produkterna uppfyller kraven i ovanstående EU-direktiv genom att följa följande standard(er) / MT I li-prodotti identifikati(j) hawn fuq jikkonformu(j) mar-rekwiżiti tad-Direttivi tal-UE minnlewn hawn fuq b'li jissodif(i) u l-o standardi li jgejn(i)

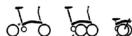
EN 15194:2017 Cycles - Electrically power assisted cycles - EPAC Bicycles
EN ISO 12100:2010 Safety of machinery - General principles for design - Risk assessment and risk reduction

Signed for and on behalf of / FR Signé pour et au nom de / DE Unterschrieben für und im
 Namen von / ES Firmado por y en nombre de / NL Getekend voor en namens / IT Firmato
 per conto di / PT Assinado por e em nome de / CS Podpísáno za a jménem / DA
 Underskrevet for og på vegne af / ET Allkirjastatud poolt ja nimel / FI Allekirjoitettu
 puolesta / HU Aláírva nevében és megjelölésül / PL Podpisano w imieniu / la rreçz / SK
 Podpísané v mene / a / SI Podpisano v imenu in za / EL Υπογεγραμμένο για και εκ
 μέρους του/της / HR Potpisano za i ime / GA Sinnthe tra ceann / LV Parakstīts vārds un
 uz vārds / LT Pasirašyta vardu ir / BG Подписано за и от името на / RO Semnat pentru
 si in numele / SV Undertecknat för och på uppdrag av / MT Iffirmat għal u f'isem:

Place and date of issue: *ER* Lieu et date d'émission: *DE* Ort und Ausgabedatum: *ES* Lugar y fecha de emisión: *PL* Plaats en datum van uitgifte: *IT* Luogo e data di emissione: *PT* Local e data de emissão: *CS* Místo a datum vydání: *DA* Sted og udstedelsesdato: *ET* Valjastamistekoht ja kuupäev: *FI* Julkaisupaikka ja -päivämäärä: *HU* Kihozástási hely és dátum: *PL* Miejsce i data emisji: *SJ* Miesto i datum vydania: *SK* Kraj in datum izdaj: *EL* Τόπος και ημερομηνία έκδοσης: *HR* Mjesto i datum izdavanja: *GA* Áit agus dáta eistithe: *LV* Izdošanas vieta un datums: *LT* Išdavimo vieta ir data: *BG* Местото и датата на издаване: *RO* Local și data emiterii: *SV* Plats och datum för utfärdande: *MT* Post o data tal-lugħ:

Will Butler-Adams O.B.E., Chief Executive Officer

London, 28-4-2025

BROMPTON

UK Declaration of Conformity

**UK
CA**

Product Description:	Brompton Electric
Model:	Brompton Electric C, P & G Line
Year of Manufacture:	2024 or later
Serial Range Number:	Please refer to the first four digits of the serial number (YYMM)
This Declaration of Conformity is issued under the sole responsibility of Brompton Bicycle Limited.	
Name and address of the manufacturer and, where applicable, his authorised representative:	
Brompton Bicycle Ltd. Unit 1, Greenford Park Ockham Drive, Greenford Middlesex UB6 0FD United Kingdom	
Name of company, address and person authorized to compile Technical File:	
Brompton Bicycle Ltd. Unit 1, Greenford Park Ockham Drive, Greenford Middlesex UB6 0FD United Kingdom productcomplianceEU@brompton.com	
Legislation covered by this Declaration:	
Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 The Batteries and Accumulators (Placing on the Market) (Amendment) Regulations 2015 RoHS Regulations 2012 Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016 Radio Equipment Regulations 2017	
The product(s) identified above complies with the requirements of the above EU Directives by meeting the following standard(s)	
EN 15194:2017 Cycles - Electrically power assisted cycles - EPAC Bicycles EN ISO 12100:2010 Safety of machinery — General principles for design — Risk assessment and risk reduction	

Signed for and on behalf of:

Place and date of issue:

Will Butler-Adams O.B.E., Chief Executive Officer

London, 28-4-2025

Adresse der Hauptniederlassung

Brompton Bicycle Ltd
Unit 1 Greenford Park
Ockham Drive
Greenford
Middlesex
UB6 0FD

Adresse der EU-Vertretung

Brompton Deutschland GmbH
Rosenthaler Str. 31,
10178 Berlin,
Deutschland
productcomplianceEU@brompton.com

www.brompton.co.uk

© Brompton Bicycle Ltd 2021

BROMPTON

Brompton Electric C, P & T Line

Veiligheidsinstructies

Inhoudsopgave

Inleiding	267
Belangrijke veiligheidsinstructies	268
Waarschuwing	269
Met de fiets meegeleverde items	272
Het elektrische ondersteuningssysteem	273
Accu en tas monteren/verwijderen	275
Accu opladen	276
Foutcodes	278
Gebruik van de verlichting	279
Onderhoudsinstructies Accu	280
Aansluiting accu schoonmaken	281
Specificaties aanhaalmomenten	282
Vergrendelingsblok	283
Routinematige vervangingen	285
Versnellingen	287
Remmen	292
Bagagerek aan de voorzijde en stekker oplader	294
Achterrek	296
Zadelpositie afstellen	297
Inzetstuk zadelhoogte bevestigen	298
Voorwiel - demontage en montage	300
Achterwiel - demontage en montage	301
Garantie	303
Conformiteitsverklaring EU	305
Conformiteitsverklaring UK	307

Specificatie

Deze Brompton Electric-fiets voldoet aan EN 15194 De motorondersteuning is beperkt tot een maximaal continu nominaal vermogen van 0,25 kW (250 W) en een maximumsnelheid van 25 km/u (15,5 mph). Het A-gewogen geluidsruisniveau in de oren van de gebruiker bedraagt minder dan 70 dB(A).

Inleiding

OPMERKING: De Brompton Electric-fiets (Pedelec of elektrische fiets) wordt in deze handleiding 'fiets' of 'Brompton' genoemd tenzij anderszins vermeld.

Deze handleiding is bedoeld als leidraad en het bevat geen alomvattende richtlijnen voor het fietsen of onderhoud aan de fiets.



Het is aanbevolen om uw Brompton Electric-fiets en accu na aankoop te registreren op onze website in de sectie 'My Brompton'. Zo beschikken we over informatie over uw fiets ingeval deze wordt gestolen of als we contact met u willen opnemen. We vragen u om uw serienummer en framenummer in te voeren. Het serienummer staat op het plaatje aan de onderzijde van het hoofdframe. Het framenummer is in de buurt van de onderste beugel van het hoofdframe aangebracht. De informatie blijft in de database van Brompton staan en zal niet worden gedeeld met externe partijen <https://www.brompton.com>

Lees de relevante hoofdstukken in deze handleiding voordat u zelf aanpassingen of onderhoudswerkzaamheden uitvoert. Een fout is snel gemaakt en kan het opvouwen van uw fiets belemmeren, uw fiets beschadigen of er mogelijk toe leiden dat deze onveilig is in gebruik. Deze handleiding bevat een aantal tips en adviezen voor het gebruik van uw Brompton Electric. Raadpleeg een erkende Brompton Electric dealer voor deskundig advies als u niet goed weet hoe u uw fiets moet onderhouden. Raadpleeg onze website voor een overzicht van onze dealers: <https://www.brompton.com/Find-a-Store>

We adviseren u om uw fiets regelmatig te laten inspecteren en onderhouden door een Brompton Electric dealer.

Deze handleiding voldoet aan **EN15194:2017 & CPSC 16 CFR 1512**

Beoogd gebruik

De Brompton Electric is ontworpen voor gebruik op goed onderhouden wegen en (fiets)paden en voor een maximale belasting van 110 kg (inclusief gewicht van fietser, bagage en accu). Een Brompton Electric is niet bedoeld voor stunts, veldrijden of extreme sporten. Uw Brompton Electric mag alleen worden gebruikt voor het beoogde doel. Onjuist gebruik kan ertoe leiden dat bepaalde onderdelen kapot gaan en uw garantie van Brompton Electric vervalt. We raden het monteren van een kinderzitje of fietskar op de Brompton Electric af. Wanneer u dit wel doet, vervalt de garantie van Brompton Electric. De Brompton Electric is niet compatibel met trainingsapparatuur of rollerbanken in huis. Probeer de Brompton Electric niet in combinatie hiermee te gebruiken.

De fiets is niet bedoeld voor gebruik op hoogtes groter dan 2000 meter boven zeeniveau.

Bluetooth-module

Deze apparatuur is getest en voldoet aan de limieten voor digitale apparaten van klasse B, overeenkomstig deel 15 van de FCC-regels. Deze limieten zijn ontworpen om een redelijke bescherming te bieden tegen schadelijke interferentie in een residentiële installatie. Deze apparatuur genereert, gebruikt en kan radiofrequentie-energie uitstralen en kan, indien niet geïnstalleerd en gebruikt in overeenstemming met de instructies, schadelijke interferentie veroorzaken voor radiocommunicatie. Er is echter geen garantie dat er geen interferentie optreedt in een bepaalde installatie. Als deze apparatuur schadelijke interferentie veroorzaakt voor radio- of televisieontvangst, wat kan worden bepaald door de apparatuur in en uit te schakelen, wordt de gebruiker verzocht om de interferentie te corrigeren door een of meer van de volgende maatregelen:

- De ontvangstantenne opnieuw richten of verplaatsen.
- Vergroot de afstand tussen de apparatuur en de ontvanger.
- Sluit de apparatuur aan op een stopcontact van een ander circuit dan dat waarop de ontvanger is aangesloten.
- Raadpleeg de dealer of een ervaren radio-/tv-technicus voor hulp.

Op verzoek is een papieren kopie van deze handleiding verkrijgbaar.



DE BROMPTON APP-DOWNLOADEN

De fiets is voorzien van Bluetooth, download de Brompton-app voor meer functies. Scan de QR-code met behulp van de camera van uw mobiele telefoon of een QR-scanner om naar de downloadlink voor de Brompton-app te gaan.

Belangrijke veiligheidsinstructies

LEES ALLE INSTRUCTIES VOORDAT U DIT PRODUCT GEBRUIKT.

- De behuizing van de elektromotor wordt tijdens het gebruik heet. Raak de motorbehuizing niet aan als de fiets wordt gebruikt. Houd het wiel vast aan de band en velg als u het moet verwijderen om bijvoorbeeld de band te plakken. De naafmotor is voorzien van een waarschuwingsticker (zie hiernaast) om te waarschuwen dat de behuizing van de motor te heet kan worden om aan te raken. Kinderen jonger dan 14 jaar mogen niet op deze e-bike rijden
- Toezicht is noodzakelijk wanneer dit product in de buurt van kinderen wordt gebruikt om het risico op letsel te verminderen
- We raden het gebruik van een goedgekeurde fietshelm aan, ook in landen waar het gebruik niet verplicht is
- Neem de tijd om te zorgen dat u weet hoe de fiets en de elektrische ondersteuning werken voordat u met uw Brompton Electric op de openbare weg rijdt. Oefen op een rustige plek, uit de buurt van verkeer of gevaren
- Zorg dat u de accu niet laat vallen: hierdoor kan letsel of schade aan de accu ontstaan
- Laad de accu helemaal op voor u hem in gebruik neemt
- Controleer of de accu, de tas aan de voorkant en het riempje van de tas goed zijn vastgemaakt voor u de fiets gebruikt
- Probeer de gebruikersinterface op de accu niet te bedienen terwijl u fietst
- Houd u aan de nationale regels voor fietsen en fietsen met elektrische ondersteuning in het land waarin u fietst en volg alle toepasselijke verkeersregels op
- Ga na of de velgen langs het remoppervlak schoon en onbeschadigd zijn en controleer de velgen op overmatige slijtage. Laat uw velgen inspecteren door een bevoegde Brompton Electric-dealer als u twijfelt aan de veiligheid hiervan
- Controleer remmen, banden (inclusief de bandenspanning) en stuur regelmatig;
- Zorg dat remmen en versnellingen correct zijn afgesteld en dat kabels in goede staat verkeren
- De remmen kunnen bij regenachtige omstandigheden minder efficiënt werken. Ook kunnen wegen gladder zijn. Rem daarom eerder
- Bij regen biedt het wegdek minder grip. Wees voorzichtig, matig uw snelheid en stop met trappen als u over een putdeksel fietst, een bocht maakt enzovoort.
- Controleer of alle wielmoeren goed zijn aangedraaid (raadpleeg de tabel met aanhaalmomenten op pagina 282)
- In het Verenigd Koninkrijk wordt de achterrem met de linker remhendel bediend en de voorrem met de rechter, voor andere landen wordt de indeling hieronder getoond controleer voordat u gaat rijden met welke hendel u de rem bedient.



VERENIGD KONINKRIJK	LINKS - ACHTER / RECHTS - VOOR
FRANKRIJK, ITALIË, SPANJE, PORTUGAL, DUITSLAND, NEDERLAND, BELGIË, V.S.	RECHTS - ACHTER / LINKS - VOOR

- Draag tijdens gebruik in het donker reflecterende kleding en gebruik verlichting (voor- en achter). Controleer of de verlichting aan de lokale wetgeving voldoet
- Draag geen loszittende of loshangende kleding die tijdens het gebruik door de fiets kan worden vastgegrepen of kan blijven haken
- Raadpleeg uw Brompton Electric-dealer nadat u de handleiding hebt gelezen. De dealer kan u helpen als u nog vragen hebt
- Gebruik de Brompton Electric niet als er een probleem is met het ondersteuningssysteem, maar breng de fiets naar een bevoegde Brompton Electric-dealer voor inspectie
- De oplader en de oplaadkabel moeten geregeld vóór gebruik worden gecontroleerd. Niet gebruiken als een onderdeel van de oplader gerafeld is, de isolatie zichtbaar is of tekenen van schade vertoont.
- Oefen geen druk uit op de pedalen als u bent gestopt; hierdoor kan de ondersteuningfunctie worden geactiveerd
- Het is ook aan te raden om de remmen te activeren en het ondersteuningssysteem uit te schakelen als u stilstaat
- Controleer of de zadelpenklemp met snelsluiting vastzit en of het zadel op de juiste hoogte staat
- De scharnierklemmen moeten op hun plaats zitten en de hendels moeten stevig zijn aangedraaid
- Voorkom tijdens het opvouwen en uitklappen en tijdens het gebruik en onderhoud dat u uw handen of vingers ergens plaatst waar ze bekneld kunnen raken
- Verwijder de accu en tas van de fiets als u onderhoud aan de fiets uitvoert
- Controleer of de fiets goed is opgevouwen/uitgeklapt om mogelijk letsel te voorkomen
- Controleer of de accu en bagage goed zijn vastgemaakt aan de voorkant van de fiets en of het stekkerblok goed aan de fiets is bevestigd voor u de fiets gebruikt
- Controleer of het riempje van het bagagerek aan de voorzijde goed is vastgemaakt zodat dit niet kan losraken. Een los riempje kan de verlichting blokkeren of in het wiel vastraken
- Zorg dat de accu en bagage van de fiets zijn verwijderd voor u hem opvouwt
- Probeer de hoogte van de stuurpen niet aan te passen op het punt waar deze in de voorvork steekt,
- Componenten van carbon (vork, stuur, crankset) moeten worden gecontroleerd op tekenen van slijtage, krassen, stoten of verkleuring die erop kunnen wijzen dat het onderdeel beschadigd is. Als de onderdelen tekenen van schade vertonen, moet u onmiddellijk stoppen met fietsen en de fiets laten inspecteren door een erkende Brompton-dealer. Het is van vitaal belang dat u zich aan het juiste aanhaalmoment houdt voor alle componenten die in verbinding staan met een onderdeel van carbon; te strak aandraaien kan het onderdeel beschadigen en leiden tot plotselinge, vroegtijdige defecten. Door te strak aandraaien, kan er tijdens het gebruik frictie ontstaan in de onderdelen, waardoor u de controle over de fiets kunt verliezen.
- Wijzig de hoek en positie van het stuur niet waar deze aan de stuurpen bevestigd is. Hierdoor zou de fiets mogelijk niet meer goed kunnen worden opgevouwen en vervoerd
- Volg de instructies op de oplader

Waarschuwing: Instructies met betrekking tot het risico op brand of elektrische schokken

- Open, wijzig of vervoer de behuizing van de accu niet. Probeer de stekker van de oplader op geen enkele wijze aan te passen. Hierdoor kan lekkage, oververhitting, brand of een gescheurde accu worden veroorzaakt, wat tot ernstig letsel of schade aan eigendommen kan leiden.
- Probeer de accu niet te gebruiken of op te laden als deze op enige wijze is beschadigd. Neem direct contact op met uw Brompton Electric-dealer.
- Laat de accu niet achter in de buurt van warmtebronnen of vuur en stel de accu niet bloot aan hitte of vuur. Hierdoor kan de accu barsten of ontbranden, wat tot ernstig letsel of schade aan eigendommen kan leiden.
- Laat de accu niet achter in direct zonlicht of in een omgeving die waarschijnlijk warm wordt bij blootstelling aan direct zonlicht, zoals in een geparkeerde auto.
- Stoot en gooi niet met de accu en stel deze niet bloot aan schokken. Dit kan oververhitting, barsten of brand in de accu veroorzaken, wat tot ernstig letsel of schade aan eigendommen kan leiden.
- Dompel de accu niet onder in water en zorg dat de accuklemmen niet nat worden. Dit kan oververhitting, barsten of brand in de accu veroorzaken, wat tot ernstig letsel of schade aan eigendommen kan leiden.
- Gebruik alleen de meegeleverde oplader of opladers die door Brompton Bicycle Ltd. zijn goedgekeurd om de accu op te laden. Als een oplader wordt gebruikt die niet is goedgekeurd, kan dit oververhitting, barsten of brand in de accu veroorzaken, wat tot ernstig letsel of schade aan eigendommen kan leiden. Volg de instructies voor het opladen op en neem er kennis van.
- Gebruik de oplader niet als de oplader of oplaadkabel beschadigd is, maar laat ze inspecteren door een bevoegde Brompton Electric-dealer.

Waarschuwing: Het dragen en vervoeren van de opgevouwen fiets

- Eigenaren zijn altijd verantwoordelijk voor het beoordelen van de manier waarop ze de fiets gebruiken. Ze dienen te zorgen dat ze tijdens het gebruiken, verplaatsen of vervoeren van hun fiets voldoende aandacht besteden aan hun veiligheid en welzijn
- Brompton aanvaardt geen aansprakelijkheid voor letsel als gevolg van het gebruik of tillen van een opgevouwen fiets
- Een Brompton Electric-fiets weegt, afhankelijk van de gemonteerde uitrusting, 13,7 tot 14,4 kg
- Bagage die aan de voorkant van de fiets wordt aangebracht mag, inclusief de accu, maximaal 10 kg wegen
- Bagage gemonteerd op fietsen met een achterrek mag maximaal 10 kg wegen
- Eigenaars moeten rekening houden met het gewicht van hun fiets, de accu en eventuele bagage die ze willen meenemen of dragen en deze afstemmen op hun eigen fysieke vermogen. Ook moet er rekening worden gehouden met de omstandigheden, zoals de route en staat van de weg voordat de fiets en bagage worden opgetild en/of vervoerd
- Eigenaars moeten altijd de accu en bagage van de fiets verwijderen voordat ze hem invouwen
- Klap de fiets volledig uit voordat u de accu en bagage terugplaatst; probeer niet het gecombineerde gewicht van de fiets en bagage op te tillen of te dragen
- Wanneer u niet meer met uw Brompton Electric kunt rijden, bijvoorbeeld op een treinstation, moet u hem eerst zo ver mogelijk duwen, vervolgens de bagage en accu verwijderen, de fiets opvouwen en op de rollers rollen voordat u hem over de kortste afstand draagt
- Het is aan te bevelen om de opgevouwen fiets met één hand te dragen. Dit gaat het meest comfortabel als u uw arm recht houdt en de fiets naast u draagt. De fiets moet worden vastgehouden aan het zadel of aan het hoofdframe onder het zadel. Kies de positie die voor u het meest geschikt is
- Draag de bagage en accu met de andere arm en gebruik het handvat op de tas of de schouderriem
- Als u de fiets over een bepaalde afstand moet dragen kan het handig zijn om al naargelang uw vermogen fiets en bagage op gezette tijden met de andere hand te dragen
- Het met twee handen dragen van de opgevouwen fiets wordt alleen voor zeer korte afstanden aangeraden, want de fiets kan alleen op borst-/buikhoogte worden gedragen om te voorkomen dat u met uw benen of knieën tegen de fiets stoot. Houd beide armen onder een hoek van ongeveer 90 graden en houd er rekening mee dat hierdoor extra spanning op uw armen komt te staan
- Schakel de elektrische ondersteuning uit voordat u met uw Brompton Electric gaat lopen, om te voorkomen dat de motor wordt geactiveerd. Als u tegen het pedaal klopt of deze beweegt terwijl u uw fiets duwt, kan het Smart Pedal Assist-systeem worden geactiveerd.

Waarschuwing: Schoonmaken en smering

Het is belangrijk om onderdelen te smeren, zodat ze veilig en efficiënt blijven werken. We raden u aan om de onderdelen regelmatig te smeren. Bepaalde onderdelen moeten vaker worden gesmeerd. De ketting moet goed worden gesmeerd om vlot te kunnen trappen. Breng olie aan terwijl u de pedalen naar achteren draait en zorg ervoor dat de olie goed in de rollers vloeit. Laat de olie goed inwerken door de pedalen naar achteren te draaien en veeg overtollige olie weg.

Het is bij het smeren van de ketting belangrijk om erop te letten dat u de kettingrollen en niet de platen smeert. Smeermiddel op de platen draagt niet bij aan een efficiënte werking van het aandrijfsysteem, maar zal enkel vuil verzamelen. De beste methode is om één druppel smeermiddel op elke roller aan te brengen. Dit zal wat langer duren dan gewoon smeermiddel op de ketting te spuiten terwijl u de pedalen naar achteren draait, maar garandeert dat het smeermiddel goed binnendringt waar het nodig is.

De schroefdraad van de scharnierklembout en sluitring moeten af en toe worden gesmeerd. Een dunne laag vet op de binnenste vlakken van de klemplaten helpt ook om deze gemakkelijker te lossen. De versnellingen en lagers zijn afgedicht. De smering van deze onderdelen wordt uitsluitend tijdens groot onderhoud door een fietsenmaker uitgevoerd.

Wanneer u uw Brompton-fiets smeert, moet u er op letten dat er geen olie of vet op de zadelpen of de velgen wordt gemorst. Elk type vet van goede kwaliteit voor algemene doeleinden volstaat. Voor de beste resultaten moet de ketting met een 'droog' kettingsmeermiddel met goede penetratie worden gesmeerd. Houd rekening met de invloed op het milieu van de smeermiddelen en vetten die u gebruikt.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

Waarschuwing: Vervangende onderdelen

Veel onderdelen van een fiets staan onder hoge spanning en zullen bij een hoge kilometerstand, zware ladingen of moeilijke ritten uiteindelijk het einde van hun levensduur bereiken. Met name aluminiumlegeringen hebben een beperkte weerstand tegen vermoeiing. Defecten tijdens het gebruik kunnen letsel veroorzaken. Controleer alle belaste onderdelen op sporen van beschadigingen, corrosie of barsten en vervang ze zo nodig. Breng bij twijfel een bezoek aan een bevoegde Brompton Electric-dealer voor advies van experts. Regelmatig onderhoud en regelmatige inspectie van de fiets door een Brompton Electric-dealer wordt aanbevolen.

Niet als mechanische componenten staat het elektrische ondersteuningssysteem (inclusief de accu en motor) bloot aan spanning en slijtage. Elk materiaal reageert anders op spanningsmoeheid en slijtage. Als de gebruiksduur van een component is verstreken kan deze mogelijk niet goed functioneren of treedt er plotseling een defect op. Elke verandering in de uiterlijke kleur van een onderdeel, alsook sporen van scheuren, enzovoorts, kunnen aangeven dat de gebruiksduur van het onderdeel is verstreken en dat het moet worden geïnspecteerd of vervangen door een bevoegde Brompton Electric-dealer.

De fiets mag niet op een andere wijze worden aangepast, gerepareerd of gereviseerd dan toegestaan door Brompton Bicycle Ltd. Dit geldt ook, maar niet alleen, voor de componenten die hierna in het hoofdstuk 'Vervangende onderdelen' worden genoemd. Het elektrische systeem, met inbegrip van de software, mag niet worden gewijzigd of gesaboteerd. De naafmotor, bedieningsmodule en accu dienen niet te worden geopend, te worden gesaboteerd of op enige wijze te worden aangepast.

De fiets moet regelmatig worden onderhouden door een bevoegde Brompton Electric-dealer. Gebruik de fiets niet meer als deze betrokken raakte bij een valpartij of botsing. Laat de fiets dan inspecteren door een Brompton Electric-dealer. Beschadigde onderdelen moeten worden vervangen en de fiets moet grondig worden gecontroleerd alvorens hem opnieuw te gebruiken. Inkervingen in de aluminium onderdelen kunnen deze aanzienlijk verzwakken en vroegtijdige defecten eraan veroorzaken.

We adviseren u om originele onderdelen van Brompton te gebruiken voor onderdelen die belangrijk zijn voor de veiligheid.

De volgende onderdelen van uw Brompton Electric-fiets mogen alleen worden vervangen door originele Brompton Electric onderdelen en door een bevoegde Brompton Electric dealer:

- Trapas
- Kettingblad
- Stekker oplader/beugel aan voorkant
- Oplader
- Bedrading van elektrisch systeem
- Accu
- Scharnierklempaten
- Remblokken
- Componenten van het remsysteem
- Bagageframe
- Veerblok
- Crankset
- Pedalen
- Vork
- Hoofdframe
- Stuurpen
- Voorwiel/motor
- Achterframe

Voor componenten die belangrijk zijn voor de veiligheid mogen alleen originele Brompton Electric-onderdelen worden gebruikt. Wanneer op de fiets andere vervangende onderdelen worden gebruikt dan de onderdelen die als origineel zijn bestempeld, kan dit problemen veroorzaken met de werking van de fiets of ertoe leiden dat de fiets niet langer veilig kan worden gebruikt.

Het wijzigen van de componenten van de aandrijflijn, inclusief de crankset, het kettingblad en de pedalen, heeft gevolgen voor de prestaties van het elektrische ondersteuningssysteem. Dergelijke wijzigingen mogen alleen worden uitgevoerd door een bevoegde Brompton Electric-dealer.

Als de Brompton Electric op enige wijze wordt aangepast, kan dit ertoe leiden dat deze niet meer aan de relevante veiligheidsnormen voldoet. Het gebruik van een aangepaste fiets kan gevaarlijk zijn en letsel en schade aan eigendommen veroorzaken.

De fiets mag niet op een andere wijze worden aangepast, gerepareerd of gereviseerd dan toegestaan door Brompton Bicycle Ltd. Dit geldt ook, maar niet alleen, voor de componenten die hierna in het hoofdstuk 'Vervangende onderdelen' worden genoemd. Het elektrische systeem, met inbegrip van de software, mag niet worden gewijzigd of gesaboteerd. De naafmotor, bedieningsmodule en accu dienen niet te worden geopend, te worden gesaboteerd of op enige wijze te worden aangepast.

Onderhoud en software-updates

Het elektrische systeem, met inbegrip van de software, mag niet worden gewijzigd of gesaboteerd. De naafmotor, bedieningsmodule en accu dienen niet te worden geopend, te worden gesaboteerd of op enige wijze te worden aangepast.

Uw Brompton Electric moet regelmatig worden onderhouden door een bevoegde dealer.

We raden aan uw Brompton na de eerste 160 km of 1 maand (wat eerder komt) door een gekwalificeerde fietsenmaker te laten controleren. Sommige onderdelen moeten inwerken en moeten mogelijk worden afgesteld om schade te voorkomen.

Af en toe moet de software op uw Brompton Electric worden bijgewerkt. Uw Brompton Electric-dealer zal tijdens het reguliere onderhoud controleren of er software-updates zijn en een diagnose van de fiets uitvoeren om te controleren of de elektrische ondersteuning goed werkt. We kunnen ook van tijd tot tijd contact met u opnemen om u te informeren over belangrijke updates.

U dient ervoor te zorgen dat uw fiets minimaal een keer per jaar een grondige beurt krijgt van een bevoegde Brompton Electric-dealer. U moet het onderhoud, afhankelijk van het gebruik en de omgevingsomstandigheden mogelijk vaker laten uitvoeren. Reguliere controles en regulier onderhoud zorgen dat de fiets goed blijft functioneren en dat de componenten langer kunnen worden gebruikt.

Als u de Brompton Electric niet goed onderhoudt, vervalt uw garantie.

Waarschuwing: Bagage

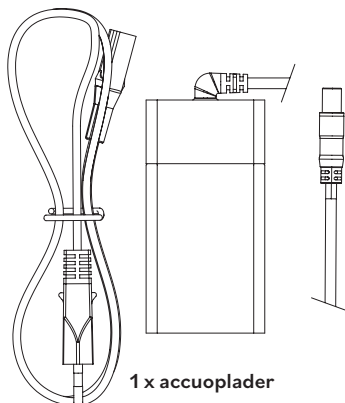
- De maximale belasting van het voordragerblok is 10 kg. De maximale belasting van het achterrek is 10 kg.
- Overschrijd de maximale belasting van de bagagedrager aan de voor- of achterzijde niet en pas het achterrek, het voordragerblok of het bagageframe aan de voorzijde niet aan.
- De bevestigingselementen van het voordragerblok en het achterrek moeten regelmatig worden gecontroleerd.
- Het voordragerblok en achterrek zijn niet geschikt voor montage van een kinderzitje.
- Probeer geen bagage op andere delen van de fiets te vervoeren.
- De fiets en het achterrek zijn niet ontworpen om een fietskar te trekken.
- Als de bagagedragers zijn aangebracht, kan de fiets zich anders gedragen. Ook kan bevestiging gevolgen hebben voor het sturen en remmen. De bagage moet gelijkmatig worden verdeeld.
- Controleer voor de rit of de tas aan de voorzijde, het voordragerblok, het achterrek en de fietstas vast zitten en of er geen losse bandjes of delen van de bagage zijn die in de wielen van de fiets kunnen komen. Controleer of eventuele bagage niet voor de reflectors of voor eventuele verlichting op de fiets hangt.
- Het voordragerblok, de bagagedragerframes, de bagage aan de voorzijde, het achterrek en de bagage aan de achterzijde zijn alleen compatibel met Brompton-fietsen. Op de Brompton-fiets mogen alleen bagagedragers en bagage worden gebruikt die door Brompton Bicycle Ltd zijn geproduceerd of gedistribueerd.
- Brompton biedt diverse bagagerekken voor de voorzijde die compatibel zijn met de Brompton Electric. Het standaard bagagerek voor de voorzijde is niet compatibel met de Brompton Electric
- De capaciteit van het bagagerek voor de voorzijde van de Brompton Electric bedraagt 6,2 kg. De tas en de accu wegen maximaal 3,8 kg
- Dit levert een maximale totale belasting van 10 kg op voor het bagagerek voor de voorzijde
- De capaciteit van het rek aan de achterzijde is 10 kg (alleen R-versie)
- Zorg bij het vervoeren van bagage dat de maximale belasting van 110 kg voor de fiets (inclusief bagage, accu en berijder) niet wordt overschreden
- Het gebruik van onjuiste bagage kan het sturen belemmeren en gevaarlijk zijn

Met uw Brompton Electric meegeleverde items

Naast de fiets en deze handleiding ontvangt u de volgende items. Als een of meer hiervan ontbreken kunt u contact opnemen met uw Brompton Electric dealer.



1 x accu
1 x accutas



1 x accuoplader

Accu: DZ-ZZ1481002

Fabrikant: Guangdong Greenway Technology Co., Ltd.

Nominale capaciteit - 9,6 Ah

Vermogen - 354 W

Interne weerstand - 142,89 mΩ

Efficiëntie accu-opslagsysteem - 99,67%

Verwachte levensduur van de accu - Na 500 cycli zal de accu ongeveer 70% -80% capaciteit hebben

Tas

Deze tas is ontworpen voor de accu en past op het bevestigingsblok voorop de fiets.

Oplader en voedingsadapter

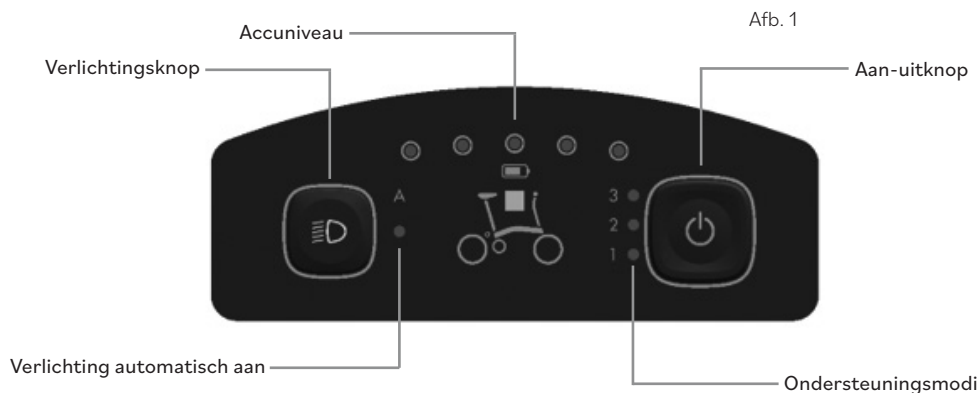
Bij elke Brompton Electric wordt de standaard 2A-lader meegeleverd, samen met de juiste voedingsadapter voor de regio waar de fiets wordt verkocht.

Let op: Laad de accu volledig op vóór het eerste gebruik.

Het elektrische ondersteuningssysteem

De Brompton Electric biedt motorondersteuning om de fietser te ondersteunen tijdens het trappen.

Een sensor in de trapas meet de cadans* en het vermogen van de fietser, terwijl een sensor in de naafmotor de snelheid van de fiets meet. Het systeem analyseert deze gegevens om vast te stellen hoeveel ondersteuning de naafmotor biedt. Het systeem controleert continu de inbreng van de gebruiker en past de ondersteuning daar op aan. De maximale continue vermogensopbrengst van de motor is 250 W. De motor is begrensd, zodat deze geen ondersteuning biedt boven de 25 km/u.



Bedieningsinstructies

De elektrische ondersteuning wordt bediend via het paneel aan de bovenkant van de accu (Afb. 1). Dit kan worden gebruikt om de vermogens- en verlichtingsmodi in te stellen en het accuniveau weer te geven. U mag het systeem alleen bedienen als u stilstaat. Probeer de bedieningselementen niet te gebruiken wanneer u fietst. Bediening is ook mogelijk met de app.

- Schakel het systeem in door de aan-uitknop ingedrukt te houden totdat het display voor het accuniveau gaat branden
- Schakel het systeem uit door de aan-uitknop ingedrukt te houden totdat de lampjes op het display niet meer branden
- Het systeem zal automatisch inschakelen als de accu/tas op het aansluitblok aan de voorkant van de fiets wordt bevestigd
- Als u het systeem inschakelt of als het wordt ingeschakeld bij bevestiging op de fiets, zal standaard de laatste gebruikte ondersteuningsmodus worden ingeschakeld
- Het systeem zal zichzelf uitschakelen nadat de fiets 5 minuten heeft stilgestaan (zonder dat de wielen of pedalen bewogen)

De ondersteuning kan worden ingesteld door een van de vier beschikbare modi, van nul tot drie, te selecteren. U kunt de ondersteuningsmodi wijzigen door herhaaldelijk op de aan-uitknop te drukken als het systeem is ingeschakeld.

Hoe hoger de ondersteuningsmodus, hoe sneller de accu leeg is.

0: Geen ondersteuning

1: Lage ondersteuning, hoge actieradius

2: Gemiddelde ondersteuning, gemiddelde actieradius

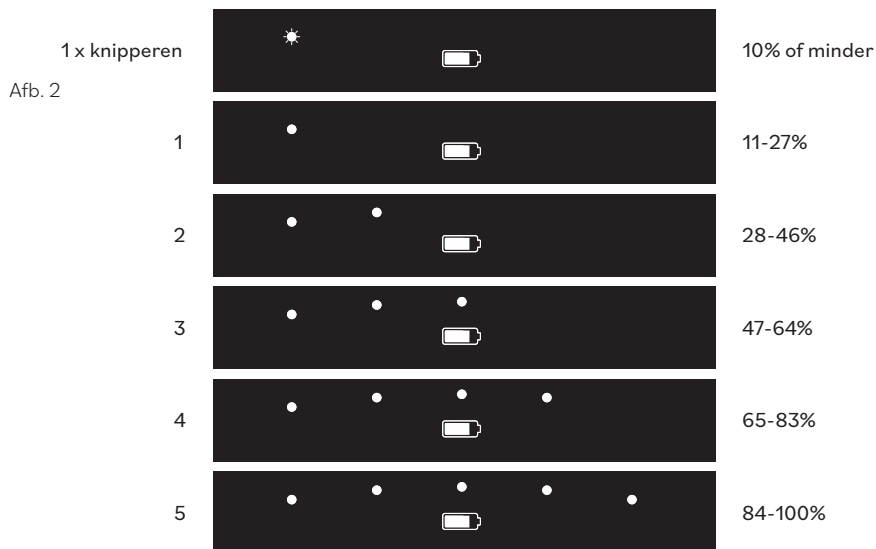
3: Hoge ondersteuning, lage actieradius

* 'Cadans' is het aantal omwentelingen van het pedaal per minuut

Accuniveau (indien opgeladen tot 100%)

Let op: Laad de accu volledig op vóór het eerste gebruik.

De weergave van het accuniveau bestaat uit 5 lampjes die het laadniveau aangeven (Afb. 2). Als de accu wordt ingeschakeld en op de fiets wordt aangesloten gaat het controlelampje voor de accu branden.



Probeer de gebruikersinterface voor de accu niet te bedienen terwijl u fietst

Actieradius

De actieradius van de accu bedraagt meestal 30 tot 70 km (~20 tot 45 mijl), maar kan door een aantal factoren worden beïnvloed. Houd hier rekening mee om de actieradius te maximaliseren. Informatie over onderhoud van de accu staat op pagina 277.

Ondersteuningsmodus

Hoe hoger de ondersteuningsmodus, hoe meer vermogen van de accu wordt gebruikt. Zet de ondersteuningsmodus zo mogelijk lager om de actieradius te verbeteren.

Bandenspanning

Door uw banden goed op spanning te houden, vermindert u de rolweerstand van de fiets. Daardoor hoeven de fietser en elektrische ondersteuning minder energie te gebruiken en wordt de actieradius verbeterd in vergelijking met banden met een te lage spanning. Raadpleeg pagina 282 voor meer informatie over de bandenspanning.

Starten en stoppen

Op routes waarop u vaak moet starten en stoppen (zoals fietsen in een stad met veel kruispunten) wordt meer vermogen van de accu gebruikt dan op routes waar u continu kunt fietsen.

Winderige omstandigheden

Wanneer met tegenwind wordt gereden, is er meer vermogen nodig om dezelfde snelheid te handhaven. Met de wind in de rug wordt er minder vermogen gebruikt.

Cadans

Het systeem werkt met een breed cadansbereik. Bij zeer lage cadans moet de motor harder werken en meer energie gebruiken. Probeer andere versnellingen om uw cadans aan te passen en zoek de meest geschikte optie.

Temperatuur

De accu zal bij lage temperaturen minder zuinig zijn waardoor u mogelijk een beter actieradius ervaart in de zomer dan in de winter. De optimale bedrijfstemperatuur is ongeveer 20 graden Celsius.

Heuvels

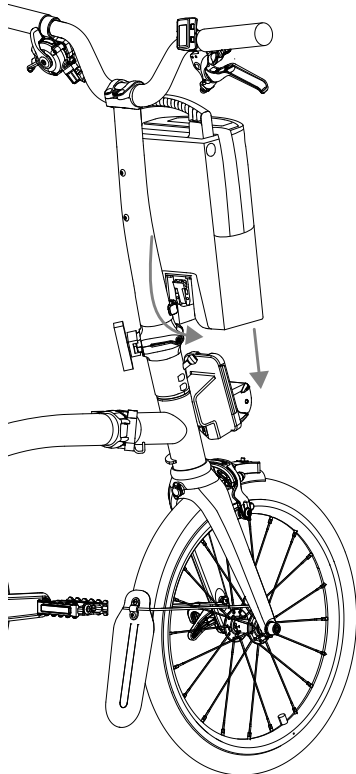
Als u tegen heuvels oprijdt, is er meer vermogen nodig en neemt de actieradius af. Afdalen kost minder vermogen.

Accu en tas monteren/verwijderen

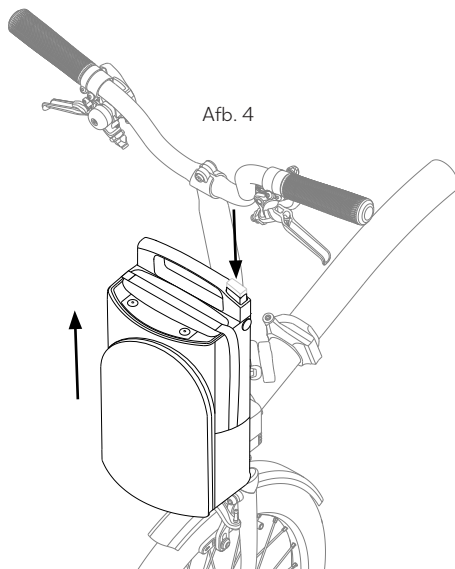
Om de accu en tas op de fiets te monteren, lijnt u de connector aan de onderkant van de accu uit met de connector op het voorste dragerblok en schuift u deze erop. Het klepje van de connector gaat automatisch omhoog en de vergrendeling van de accudrager klikt op zijn plaats. **Trek lichtjes aan het handvat van de accu om er zeker van te zijn dat deze stevig op zijn plaats zit voordat u gaat rijden.**

Om de accu en tas te verwijderen houdt u de knop naast het handvat bovenop de tashouder ingedrukt, de vergrendeling van de accudrager wordt ingetrokken en u kunt de accu/tas van de fiets halen.

Afb. 3

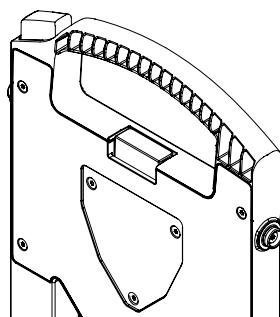


Afb. 4



Accu plaatsen/verwijderen Uit het frame

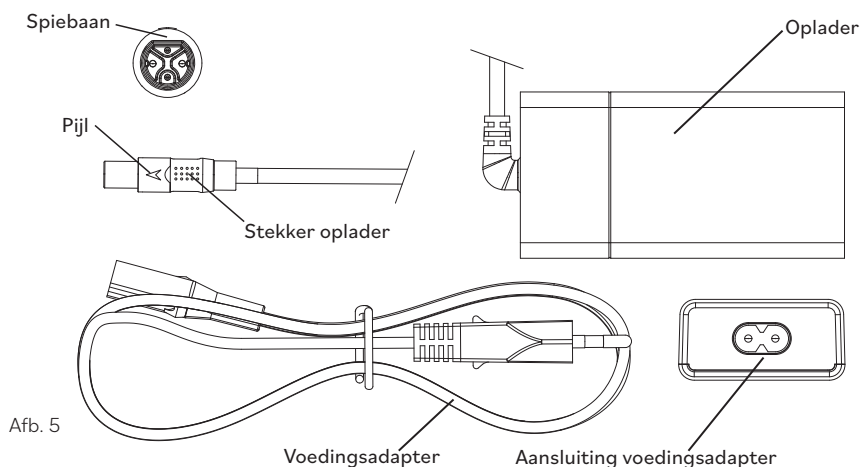
De knop waarmee de accu uit het frame wordt verwijderd, bevindt zich onder het handvat. Druk deze knop in en til de accu aan het handvat omhoog.



Accu opladen

Het is belangrijk dat u de oplader en accu in de juiste volgorde gebruikt.

1. Sluit de voedingsadapter aan op de oplader (Afb. 5)
2. Sluit de voedingsadapter aan op het stopcontact (Afb. 5)
3. Sluit de oplader aan op de accu. De witte pijl op de stekker van de oplader moet aan de bovenzijde zichtbaar zijn (Afb. 6).
4. Haal de lader uit het stopcontact voordat u deze opbergt (Afb. 5).



Het is mogelijk om de accu op te laden wanneer deze op de fiets is bevestigd of als de tas van de fiets is verwijderd. De accu kan ook zelfstandig worden opgeladen, d.w.z. uit de tas. Als de fiets in een koude omgeving wordt opgeslagen, kunt u de accu het beste opladen in een warmte ruimte. Zorg dat de accu en de oplader volledig droog zijn voordat u deze oplaadt.

Plaats de accu en oplader op een vlakke warmtebestendige ondergrond, zonder gevaar voor stoten of beschadiging. Sluit de voedingsadapter aan op de opening van de oplader (Afb. 5). Gebruik een geschikte voedingsadapter voor het land waarin u zich bevindt.

De laadpoort op de accu (Afb. 6) bevindt zich aan de linkeronderkant van de accu, achter een beschermend rubberen kapje. Til de afdekking vanaf de onderkant op om bij de laadpoort voor de oplader te komen. Verwijder de oplader en controleer of de afdekking goed is gesloten wanneer u klaar bent met opladen.

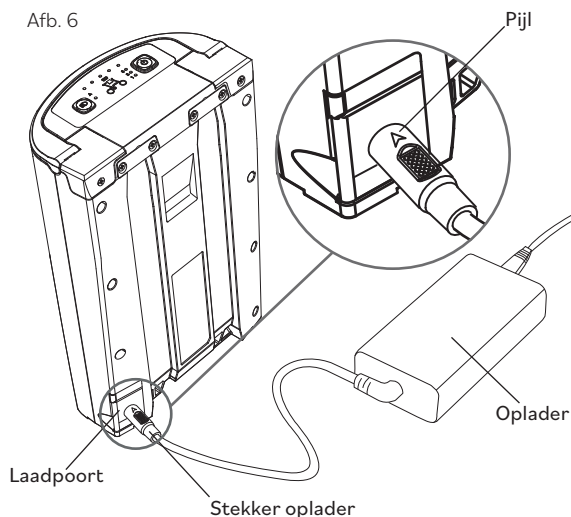
De stekker van de oplader heeft een spiebaan (Afb. 5). Deze moet worden uitgelijnd met de bijbehorende uitsparing aan de onderkant van de laadpoort op de accu. Plaats de spiebaan in de juiste positie en druk de connector stevig maar voorzichtig op de accu.

Opmerking: Het gewicht van de fietser en bagage heeft invloed op de actieradius. U kunt de actieradius verbeteren door de belasting te verminderen en minder onnodige bagage mee te nemen.

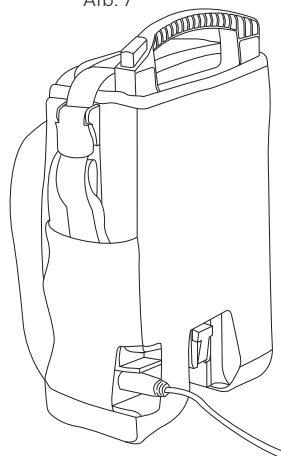
Status oplader

- Wanneer de oplader wordt aangesloten/aangezet, brandt het groene lampje continu
- Wanneer aangesloten op de accu en het lichtnet zal het rode lampje continu branden om aan te geven dat de accu wordt opgeladen
- Wanneer het rode lampje groen wordt, is de accu volledig opgeladen
- Als het rode waarschuwingslampje knippert, is er mogelijk een probleem met de oplader. Probeer de voeding uit te schakelen, verwijder de oplader uit het stopcontact, sluit de oplader vervolgens opnieuw aan en schakel de voeding weer in
- Als het rode waarschuwingslampje blijft knipperen, verwijder dan de oplader en gebruik deze niet meer. Neem contact op met uw Brompton Electric-dealer voor verdere ondersteuning
- De oplader heeft een beveiliging tegen overbelasting, kortsluiting, te hoge spanning, verkeerde polariteit en oververhitting van de oplader. Dit wordt aangegeven door het rode knipperende lampje van de oplader

Afb. 6



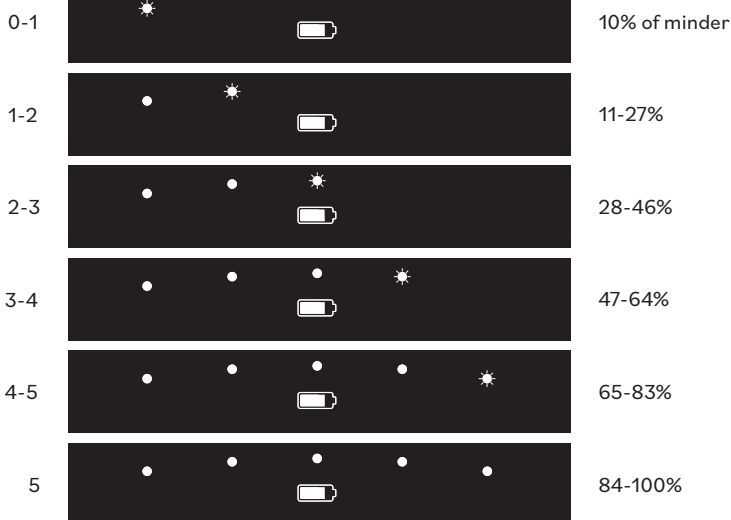
Afb. 7



Accuniveau (indien opgeladen tot 100%)

De weergave van het accuniveau (Afb. 7) bestaat uit 5 lampjes. Deze geven het accuniveau aan tijdens het opladen, zoals hieronder getoond.

Afb. 8



Als de accu volledig is opgeladen, zal het display vijf brandende lampjes voor het accuniveau weergeven. Vervolgens verandert het lampje van de oplader van rood in groen en na een korte tijd schakelt het display zichzelf uit. Verwijder de oplader uit het stopcontact en de accu als de accu volledig is opgeladen of als u klaar bent met het opladen van de accu. Controleer of de rubberen afdekking op de laadpoort van de accu weer op zijn plaats is geduwd.

De accu en oplader kunnen tijdens het opladen mogelijk heet worden. Wees daarom voorzichtig. Gebruik de oplader niet als de oplader of oplaadkabel beschadigd is, maar laat ze inspecteren door een bevoegde Brompton Electric-dealer.

Oplaadtijd

Het duurt ongeveer 4 uur om de accu 80% op te laden als deze helemaal leeg is. Het duurt ongeveer 5,5 uur om de accu 100% op te laden als deze helemaal leeg is.

Verplaats de fiets niet als de accu op de oplader is aangesloten en op de fiets is bevestigd. Hierdoor kan de oplader, kabel of stekker in de fiets verstrengeld, bekneld of beschadigd raken. Oefen geen druk uit op de pedalen als u bent gestopt; hierdoor kan de ondersteuningsfunctie worden geactiveerd. Het is ook aan te raden om de remmen te activeren en het ondersteuningssysteem uit te schakelen als u stilstaat.

Foutcodes

In sommige gevallen, als er een probleem is met de elektrische ondersteuning, zal er een foutcode op de indicator van het accuniveau worden weergegeven (Afb. 7). Als het display een foutcode weergeeft, betekent dit dat het systeem de motor niet zal inschakelen en geen ondersteuning zal bieden. Afhankelijk van de foutcode kunt u mogelijk stappen ondernemen om het probleem op te lossen; anders moet de fiets naar uw Brompton Electric-dealer worden gebracht voor diagnose.

Laad de accu op als deze onvoldoende vermogen heeft om de motor aan te drijven. Dit wordt aangegeven doordat het lampje aan de linkerkant knippert.

Controleer of alle kabels en connectoren zijn aangesloten.

Fout A: duidt op een probleem met de motor en wordt aangegeven doordat de twee lampjes rechts knipperen. De motor kan niet door de gebruiker zelf worden onderhouden. Neem daarom contact op met uw Brompton Electric-dealer. Deze kan het probleem diagnosticeren en corrigeren.

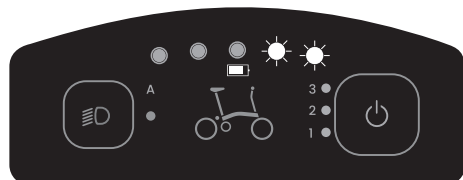
Fout B: duidt op een probleem met de accu en wordt aangegeven doordat de lampjes in het midden en rechts knipperen. De accu kan niet door de gebruiker zelf worden onderhouden. Ga daarom met de fiets naar uw Brompton Electric-dealer voor diagnose.

Fout C: geeft een probleem met de controller aan. Ook deze kan niet door de gebruiker zelf worden verholpen. Ga daarom met de fiets naar uw Brompton Electric-dealer voor diagnose.

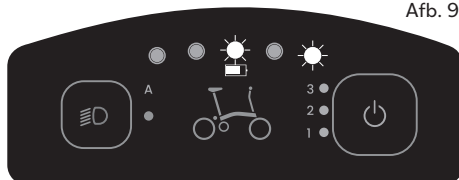
Fout D: duidt op een probleem met de verlichting. Controleer of alle kabels zijn aangesloten voordat u de fiets voor diagnose naar uw Brompton Electric-dealer brengt.

Fout E: duidt op een probleem met de sensor. Deze kan niet door de gebruiker worden gerepareerd en u moet de fiets voor diagnose naar uw Brompton Electric-dealer brengen.

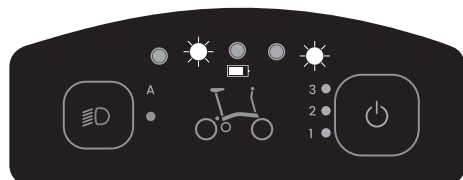
Afb. 9



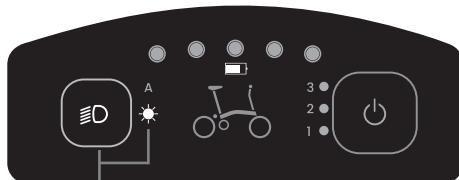
Fout A - Motor



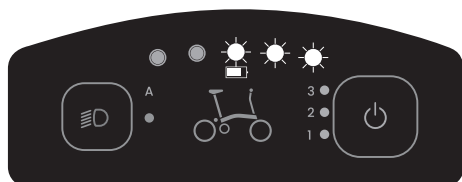
Fout B - Accu



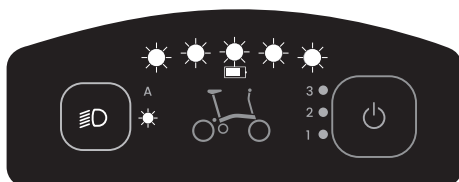
Fout C - Controller



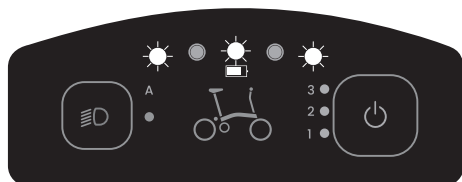
Fout D - Verlichting



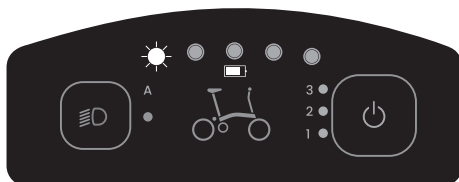
Fout E - Trapkrachtsensor



Firmware fiets wordt bijgewerkt

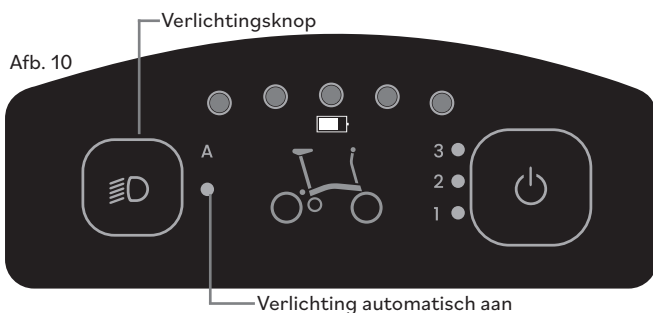


Accu koelt af



Accuniveau = <10%

Gebruik van de verlichting



- Door op de verlichtingsknop (Afb. 8) te drukken, wordt de verlichting ingeschakeld in de laatst geselecteerde modus. Bij daglicht geeft de brandende verlichtingsknop aan dat de verlichting ON is, de automatische verlichtingsmodus wordt geselecteerd wanneer de 'A'-stand verlicht is.
- Druk op de verlichtingsknop om tussen de verlichtingsmodi 'ON' en 'Automatic' te schakelen
- Als het systeem met behulp van de aan-uitknop wordt ingeschakeld, zal de verlichting standaard inschakelen op de laatste instelling die werd gebruikt voordat het systeem werd uitgeschakeld
- De verlichtingsmodus Automatic gebruikt een sensor aan de bovenkant van de accu. Als het riempje van de tas niet goed is bevestigd, kan deze de sensor afdekken en ervoor zorgen dat de verlichting bij daglicht niet automatisch uitschakelt
- Controleer voordat u 's avonds gaat fietsen of de accu voldoende is opgeladen om de verlichting te laten functioneren tijdens uw rit. Rijd 's avonds niet zonder verlichting
- De verlichting blijft ongeveer 2 uur branden nadat de laadstatus van de accu een niveau bereikt heeft waarop geen elektrische ondersteuning meer wordt geboden.

Probeer de gebruikersinterface voor de accu niet te bedienen terwijl u fietst

Onderhoudsinstructies accu

Zorg dat u de accu goed gebruikt, bewaart en oplaadt, zodat u deze zo lang mogelijk kunt gebruiken. We raden u af om de accu regelmatig helemaal leeg te maken; hierdoor nemen de capaciteit en gebruiksduur van de accu af. Laad een lege accu zo snel mogelijk op. We adviseren u om de accu minimaal een keer per maand op te laden.

De capaciteit van de accu zal na verloop van tijd afnemen en de accu moet uiteindelijk mogelijk worden vervangen.

De levensduur van de accu is afhankelijk van het gebruik. De oude accu moet op een verantwoorde manier worden afgevoerd, in overeenkomstig met de plaatselijke regelgeving. Breng de oude accu naar een erkende Brompton Electric dealer, die u kan helpen met het afvoeren en het verkrijgen van een vervangende accu.



De accu moet altijd worden gebruikt in combinatie met een compatibele tas van Brompton Electric. Probeer de accu van de Brompton Electric niet te gebruiken zonder het bagagerek aan de voorzijde.

Opladen De accu moet binnen in een droge omgeving en op kamertemperatuur worden opgeladen met behulp van de meegeleverde Brompton-oplader. Dit kan plaatsvinden met de accu en tas aan de fiets bevestigd, in de tas terwijl deze van de fiets is gescheiden of met alleen de accu. Volg de instructies op de sticker die aan de accu en oplader zijn bevestigd. Zorg dat de rubberen afdekking van de oplaadaansluiting goed is gesloten nadat de accu is opgeladen en de kabel van de oplader is verwijderd. Verwijder de oplader van de netstroom. Houd de accu en oplader tijdens het opladen weg van direct zonlicht.

Opslag Instructies Het wordt aanbevolen om deze e-bike als deze niet wordt gebruikt of wordt opgeladen binnen neer te zetten, omdat langdurige blootstelling aan UV-straling, regen en weersinvloeden schade aan de fiets en de accu kunnen veroorzaken. Als u van plan bent om de accu lange tijd op te bergen zonder deze te gebruiken, adviseren we u om deze eerst tot 47-64% op te laden. Dit niveau is af te lezen aan de hand van 3 oplichtende lampjes. Hierdoor wordt de mate waarin de accu door de loop van de tijd leegloopt vermindert. Berg de accu niet langdurig op als deze helemaal is opgeladen of juist helemaal leeg is. De accu moet op een droge plaats worden bewaard, uit de buurt van zonlicht, bij een temperatuur tussen 0 °C (32 °F) en 20 °C (68 °F). De optimale temperatuur is 10 °C (50 °F) en de optimale luchtvochtigheid ligt bij een RV van ≤ 50%. Het is aan te raden om de accu aan het begin van het gebruik, na een lange periode van opslag, helemaal op te laden en deze vervolgens volledig te ontladen.

Reiniging en verzorging Verwijder de accu voor u de fiets schoonmaakt en onderhoudt. Maak de fiets niet schoon met een hogedrukspuit of slang. Hierdoor kan er water in de motor, accu en elektrische componenten komen, waardoor deze beschadigd kunnen raken en niet meer goed functioneren. Maak de fiets niet schoon met oplosmiddelen, schoonmaakmiddelen op basis van drijfgas of ontvettingsmiddelen. U bereikt het beste resultaat door de fiets schoon te maken met een warm sopje en een spons. Houd de accu droog en veeg deze schoon met een vochtige doek.

Dompel de fiets, naafmotor of accu niet onder in water; hierdoor kan er water in de motor, accu en elektrische systemen komen. Dit kan oververhitting, barsten of brand veroorzaken. Zet de accu of tas niet op een natte ondergrond: hierdoor kan er water in de laadpoort van de accu komen.

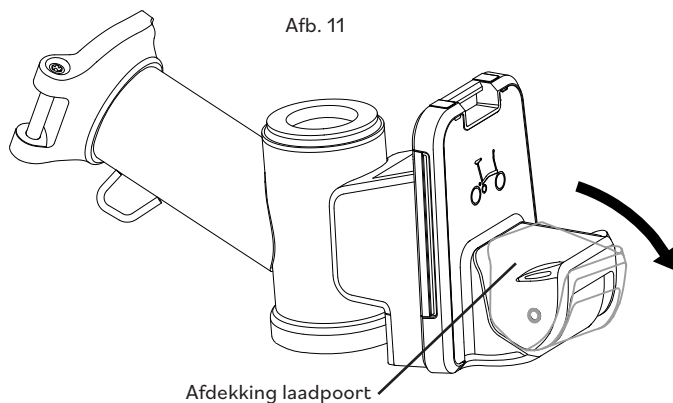
Blootstelling aan luchtvochtigheid, maritieme omgevingen of zoutconcentraties van welke soort dan ook kan corrosie veroorzaken aan fietscomponenten, frameonderdelen en bevestigingsonderdelen. Dit kan cosmetische schade veroorzaken en ook de levensduur van de onderdelen verkorten. Maak het product regelmatig schoon en bewaar het in een droge omgeving om corrosie van de onderdelen te vermijden.

Temperatuur We adviseren om de accu tijdens koude weersomstandigheden binnen op kamertemperatuur op te laden/te bewaren voordat u de accu aan de fiets bevestigt en gaat fietsen. Laad de accu niet op bij temperaturen lager dan 0 °C (32 °F) of hoger dan 45 °C (113 °F). Na gebruik van de fiets bij koud weer moet de accu minimaal een uur binnen hebben gestaan voordat u deze oplaadt; hierdoor kan het op kamertemperatuur komen. Laad de accu niet op als deze koud is. De accu moet altijd worden gebruikt in combinatie met een compatibele tas van Brompton Electric. Probeer de Brompton Electric niet te gebruiken zonder het bagagerek aan de voorzijde. De fiets is ontworpen om te worden gebruikt binnen een temperatuurbereik van 0 °C (32 °F) 40 °C (104 °F); mogelijk functioneert het product niet goed buiten dit temperatuurbereik.

Vervoeren

Verwijder de accu/tas van de fiets als u de fiets in een auto of via het openbaar vervoer vervoert. De accu moet uit de buurt van vocht en direct zonlicht worden gehouden. Als u uw Brompton Electric in een trein of andere vorm van vervoer moet meenemen, dient u voordat u reist de dienstverlener om advies te vragen over eventuele beperkingen t.a.v. het vervoer van lithiumaccu's. Het is niet toegestaan om de accu mee te nemen in een lijnvlugtuig. Maak de accu en tas altijd los van de fiets als u uw Brompton Electric vervoert. Accu's mogen niet zonder speciale verpakking en etikettering door een koerier of pakketdienst worden vervoerd.

Aansluiting accu schoonmaken

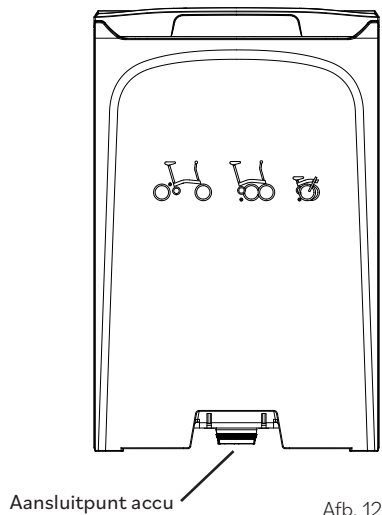


De laadpoort voor de accu op het bevestigingsblok aan de voorkant wordt beschermd door een afdekking (Afb. 11) om verontreiniging van de elementen te voorkomen als de accu/tas niet op de fiets is bevestigd. Toch kunnen er onder de afdekking verontreinigingen komen die voorkomen dat de laadpoort voor de accu goed functioneert.

Het is aan te bevelen om de laadpoort voor de accu regelmatig schoon te maken. Duw de afdekking naar voren om deze te openen (Afb. 11) en gebruik een droge en pluisvrije doek om eventuele verontreinigingen te verwijderen.

U dient ook het aansluitpunt van de accu aan de onderkant van de accu te controleren en schoon te maken met een schone, droge en pluisvrije doek (Afb. 12).

Gebruik geen contactspray, schoonmaakmiddelen of smeermiddelen op het aansluitpunt van de accu.



Specificaties

aanhaalmomenten

Hieronder volgt een overzicht van aanhaalmomenten voor de belangrijkste componenten.

Deze onderdelen moeten periodiek en tijdens routinematig onderhoud en reparatie van de fiets worden gecontroleerd.

Wanneer componenten niet met het juiste aanhaalmoment worden vastgedraaid, kan dit leiden tot schade of defecten aan het onderdeel. Dit kan leiden tot verlies van controle over de fiets en een ongeval tot gevolg.

Naam van het onderdeel	T Line	P Line	C Line
Voorwielmoeren	7	7	7
Bevestigingsbouten achterwiel	30	30	30
Bouten van remhendel	4	4	4
Moer van kettingspanner	5	5	5
Bouten van kettingblad	N.v.t.	N.v.t.	12
Crankbouten	30	30	30
Voormodule	4,5	4,5	4,5
Keilbout van stuursteun*	Overig	Overige	30
Bouten scharnierklem stuurbuis	7	7	Overige
Clipbout van stuurhouder		15	6
Klembout van stuur	N.v.t.		18
Klembouten stuur	6	8	N.v.t.
Bout balhoofd	4	4	N.v.t.
Moer van remklauw	8	8	8
Pedaal (L)	12	12	30
Pedaal (R)	20	20	20
Pentaclip	15	15	15
Stiftbout van achterrek	3	3	3
Bevestiging spatbord	3	3	3
Bout achterscharnier	10	10	10
Montageschroef derailleur	2	2	2

Bandenspanning

De bandenspanning is belangrijk voor het comfort en de veiligheid.

Neem de volgende tips in acht voor een veilige en comfortabele rit.

De banden moeten correct worden opgepompt. Te zachte banden verhogen de rolweerstand (en maken het rijden minder aangenaam), zorgen dat de banden sneller verslijten en hebben een negatieve invloed op de besturing. **Zorg er dus voor dat uw banden altijd goed zijn opgepompt.**

De optimale spanning hangt af van uw gewicht en voorkeur. Vergeet niet dat u met een erg harde band niet altijd sneller rijdt. Een harde band kan op de wielerveding sneller zijn, maar op een onverharde weg zal een lagere spanning sneller voor afbuiging van de band zorgen, waardoor deze sneller rolt en de rit comfortabeler wordt. Over het algemeen wordt een iets lagere druk in het voorwiel en een iets hogere druk in het achterwiel aangeraden: dit is goed voor de gewichtsverdeling tussen de twee banden.

Brompton-fietsen worden uitgerust met Schraderventielen, waardoor ze op verschillende manieren kunnen worden opgepompt. De Brompton-pomp is geïnstalleerd op het achterframe van volledig stalen Brompton Electric-fietsen met spatborden. Controleer tijdens het terugplaatsen van de pomp of deze goed vastzit in de houders op het achterframe. U kunt ook een standaard voet- of handpomp of perslucht bij een benzinstation gebruiken. Alle Brompton Electric-fietsen hebben een band van 37 x 349 mm (16 x 1-3/8”) en een bijbehorende binnenband.

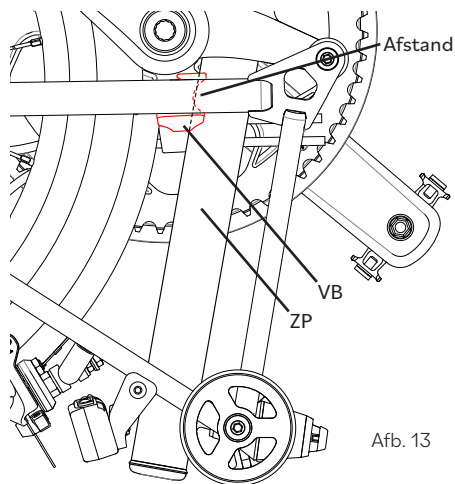
	MARATHON RACER		CONTINENTAL CONTACT URBAN	
	MIN (psi)	MAX (psi)	MIN (psi)	MAX (psi)
Voorband	65	110	65	116
Achterband	65	110	65	116

Vergrendelingsblok

Afstellen: Wanneer u de opgevouwen fiets oppakt, kan de fiets niet uitgeklaapt worden omdat het vergrendelingsblok VB tegen de zadelpen ZP aansluit om te voorkomen dat het achterframe beweegt. Het VB kan worden aangepast om de juiste afstand tussen het VB en de ZP te verkrijgen. Als de afstand te klein is, zal de pen eraan blijven haken bij het opvouwen van de fiets, indien te groot kan de opgevouwen fiets gedeeltelijk uitklappen bij het oppakken.

Het is het gemakkelijkst om het VB af te stellen met de fiets volledig ingevouwen met de zadelpen omhoog. Als de zadelpen omhoog staat, zorg er dan voor dat deze op zijn plaats wordt vergrendeld met behulp van de zadelpenkleem.

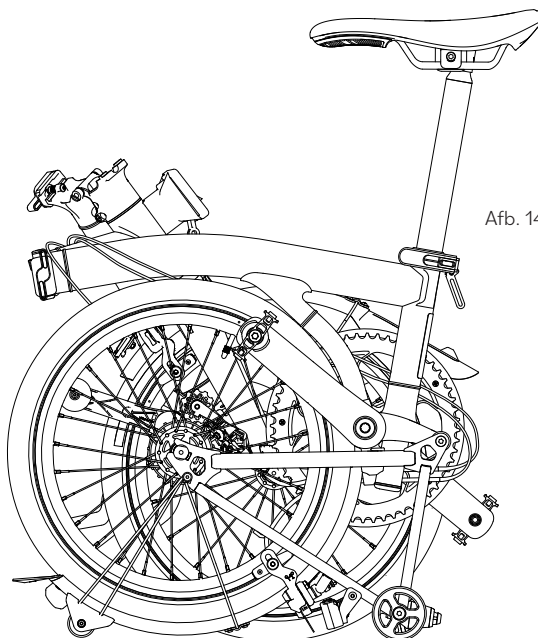
Om de afstand tussen het VB en de ZP te verkleinen (Afb. 13), draait u met een inbussleutel van 4 mm de inbusbout in het VB een halve slag per keer los en laat u vervolgens de zadelpen zakken om te controleren of deze speling heeft. Als de afstand nog steeds te groot is, draait u nog een halve slag los en controleert u de zadelpen opnieuw. Herhaal dit proces totdat de juiste afstand is verkregen.



Afb. 13

Duwen/trekken van de opgevouwen fiets

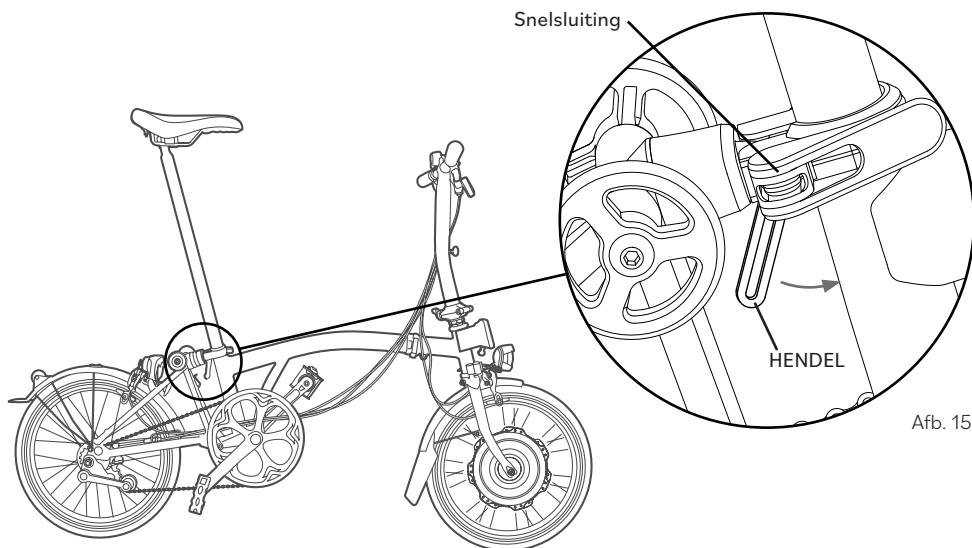
De fiets kan in opgevouwen toestand worden geduwd/getrokken, als alternatief voor het oppakken en dragen van de fiets. Breng in opgevouwen toestand het zadel omhoog tot de onderkant van de zadelpen in contact komt met het vergrendelingsblok (Afb. 14). Omdat het vergrendelingsblok nog contact maakt met de zadelpen, staat de fiets nog steeds vast in de opgevouwen stand, maar met het zadel iets verhoogd. Het verhoogde zadel kan als handvat worden gebruikt om de fiets te duwen/trekken.



Afb. 14

De clip van het achterframe

Druk, om het achterframe te ontgrendelen, de kleine hendel (Afb. 15) naar voren en til de fiets op, zodat het verelement bij de vergrendeling vandaan beweegt en het achterwiel onder het frame draait. Zet de fiets op de grond zodat hij in parkeerstand staat.



Afb. 15

Afstelling snelsluiting zadelpenklem

De snelsluiting moet zo worden afgesteld dat de hendel (Afb. 15) stevig sluit. Als er sprake is van gemakkelijke beweging, zonder weerstand, zal de zadelpen niet goed worden vastgemaakt. Als de zadelpenklem is gesloten, moet de stelmoer aan de andere kant van de klemband zijn aangehaald tot 4-7 Nm. Het zadel moet, als alles goed is ingesteld, niet kunnen glijden en niet bewegen wanneer er wordt gefietst of wanneer de fiets wordt opgetild. De klem moet van tijd tot tijd mogelijk een beetje worden afgesteld.

Draai de moer niet te strak aan: hierdoor kan het frame worden beschadigd.

Als de pen glijdt wanneer deze goed is afgesteld, kan dat mogelijk het gevolg zijn van verontreiniging met olie of vet. Verwijder de zadelpen uit de fiets en maak de pen en de kunststof hoes in het hoofdframe schoon met een ontvettingsmiddel. De kunststof hoes in het frame zal na verloop van tijd slijten en moet uiteindelijk mogelijk worden vervangen; dit kan worden gedaan door uw Brompton Electric-dealer.

Routinematige vervangingen

Geplande vervangingen worden aanbevolen om de veiligheid en goede prestaties te garanderen. De voorgestelde intervallen tussen vervangingen gelden voor normaal gebruikte fietsen. De meest geschikte timing hangt af van gebruiksomstandigheden en rijstijl. We adviseren u om voor componenten die belangrijk zijn voor de veiligheid alleen originele vervangende onderdelen van Brompton te gebruiken. Zorg dat u de instructies voor het vervangen naleeft.

Aluminium componenten Net als in andere lichte producten is bij de productie van de Brompton een aluminiumlegering gebruikt. Dit materiaal heeft een eindige levensduur. Bij normaal gebruik is het risico op metaalmoeheid van het aluminium zelfs na duizenden kilometers nog beperkt. Het risico op defecten neemt echter toe met de gebruiksintensiteit, vooral bij hardrijden of zware belasting. Omdat dergelijk defecten tot letsel kunnen leiden, moeten scharnierklempaten, stuur, kettingset, zadelpen en pedalen om de 8000 km worden vervangen (vaker als ze worden onderworpen aan zware omstandigheden). We raden bovendien aan om ze regelmatig te controleren.

Transmissie Alle Brompton-fietsen hebben een zelfregelende kettingspanner om de juiste spanning op de ketting te handhaven. Na verloop van tijd zullen ketting en kettingblad verslijten ('uitrekken' van de ketting). Dit resulteert in een inefficiënte en stugge transmissie. We raden aan om ketting en kettingblad om de 3200 - 4800 km te vervangen. Regelmatig schoonmaken en smeren zal de levensduur van de ketting echter verlengen. U mag nooit een nieuwe ketting op versleten kettingbladen en of omgekeerd gebruiken. Om de spanning van de ketting te meten, gebruikt u best een kettingspanner.

Remmen Kabels hebben geen oneindige levensduur. Vervang de kabels om de maximaal 6400 km om het risico op defecten te verminderen. Nieuwe externe kabels moeten precies even lang zijn als de originele. Gebruik voor het beste resultaat Brompton-specifieke kabels. Laat deze monteren door een erkende Brompton-dealer of een gecertificeerde fietsenmaker. Kabels met een onjuiste lengte kunnen de veiligheid en prestaties van uw fiets negatief beïnvloeden.

Versnellingskabels Deze moeten met dezelfde intervallen worden vervangen als remkabels. De Brompton-kabels zijn specifiek ontworpen voor Brompton-fietsen. Daarom mogen alleen originele kabels van Brompton worden gebruikt. Laat ze plaatsen door een erkende Brompton-dealer of gecertificeerde fietsenmaker. Kabels met een onjuiste lengte kunnen de veiligheid en prestaties van uw fiets negatief beïnvloeden.

Remblokken Nieuwe remblokken hebben groeven op het remoppervlak. De blokjes moeten worden vervangen als deze groeven minder dan 1 mm diep zijn of niet langer zichtbaar zijn. De remblokken zijn essentieel voor de veilige werking van uw remmen. Daarom adviseren we u ze door een gekwalificeerde fietsenmaker te laten vervangen. Gebruik originele vervangende remblokken van Brompton, die zijn ontworpen voor de Brompton Electric.

Banden Het risico op een lekke band stijgt met het aantal kilometers en naarmate het loopvlak van de band begint te slijten. Vervang de band zodra u merkt dat het loopvlak van uw banden slijt. Dit verlaagt het risico op een lekke band en verhoogt de efficiëntie van het trappen.

Verlichting De elektriciteitskabels die voor de verlichting worden gebruikt, slijten tijdens het opvouwen en openvouwen van de Brompton. Als de kabels slijten, moeten ze worden vervangen door een bevoegde Brompton Electric-dealer. Laat de verlichting inspecteren door een Brompton Electric-dealer als deze defect is. Gebruik de fiets niet 's avonds als de verlichting niet werkt.

Accu De capaciteit van de accu zal na verloop van tijd afnemen en de accu moet uiteindelijk mogelijk worden vervangen. De levensduur van de accu is afhankelijk van het gebruik.

De oude accu moet op een verantwoorde manier worden afgevoerd, in overeenkomstig met de plaatselijke regelgeving.

Neem contact op met een bevoegde Brompton Electric-dealer. Deze kan u helpen bij verwijdering en een vervangend exemplaar bieden.



Veerelement en lagerbus Controleer de bus en het veerelement jaarlijks op slijtage. Als u barsten in het veerelement vindt, moet u het onmiddellijk laten vervangen.



Velgen De remranden van de velgen slijten tijdens het gebruik. Naarmate de velg het punt bereikt waarop deze moet worden vervangen, begint er een lijn op het remoppervlak te verschijnen.

Service na 160 km We raden aan uw Brompton na de eerste 160 km of 1 maand (wat eerder komt) door een gekwalificeerde monteur te laten controleren, omdat sommige onderdelen moeten inwerken en mogelijk moeten worden afgesteld om schade te voorkomen.

Spaken De spanning van de spaken moet worden gecontroleerd en zo nodig aangepast worden. Als een van de spaken om een of andere reden los komt te zitten, worden aangrenzende spaken extra belast en kunnen ze defect raken.

Bouten crank en pedalen Deze moeten worden gecontroleerd of ze vast zitten. Het juiste aanhaalmoment is 30 Nm; het schroefdraad voor het linkerpedaal bevindt zich links.

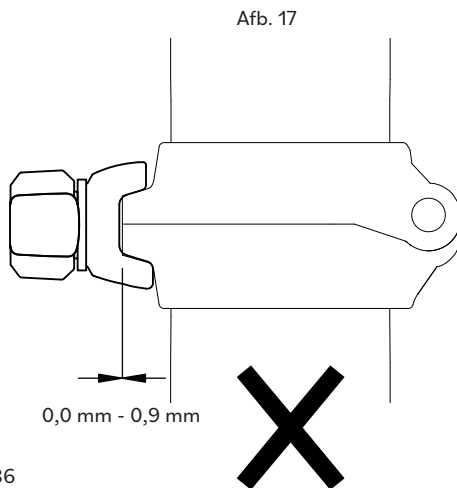
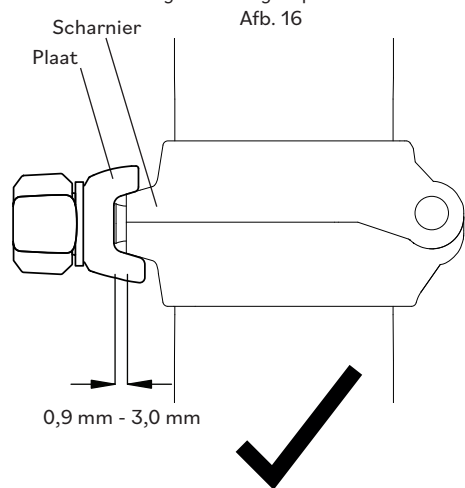
Kabels Hoewel de rem en versnellingskabel vooraf zijn uitgerekt, zal er in eerste instantie onvermijdelijk meer rek op komen. Aangezien dit de versnellingsnaaf beïnvloedt, moeten de versnellingen worden gecontroleerd op een correcte instelling. Het loont ook om de remmen meteen bij te regelen.

Zadelpen huls De zadelpen schuift in het frame omhoog en omlaag in een kunststof huls. Dit is een aan slijtage onderhevig onderdeel dat periodiek moet worden vervangen. Als de zadelpen tijdens het rijden glijdt of als de snelsluiting van de zadelpenklem te strak moet worden vastgedraaid om de pen vast te klemmen, kan dit betekenen dat de huls te veel is versleten en moet worden vervangen. De versleten huls kan uiteindelijk schade aan het frame veroorzaken als hij niet wordt vervangen. Voor het vervangen van de huls zijn speciale gereedschappen nodig. Deze taak moet worden uitgevoerd door een bevoegde Brompton-dealer.

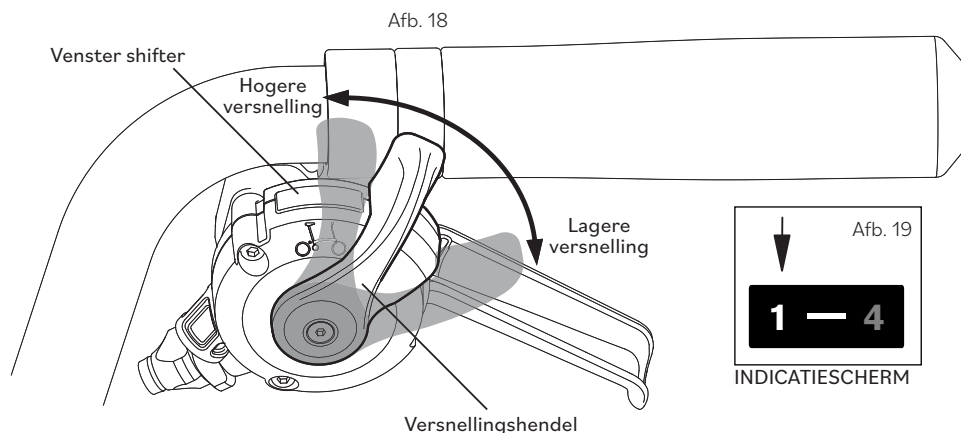
Scharnier aan achterzijde De bussen in het scharnier aan de achterzijde kunnen na verloop van tijd slijten, waardoor lichte speling merkbaar is. De bussen moeten worden vervangen om de speling op te lossen. Dit werk moet worden uitgevoerd door een bevoegde Brompton-dealer omdat er speciale gereedschappen nodig zijn om de werkzaamheden uit te voeren.

Scharnierklemplaat Als de plaat is versleten of beschadigd, kan dat de effectiviteit van de klemming van het scharnier verminderen. Controleer de plaat daarom regelmatig en vervang deze indien nodig. De afstand tussen het gietwerk van de scharnier en de scharnierklemplaat (Afb. 16) op het scharnier van het stuur en het hoofdframe moet, wanneer de hendel is vastgemaakt, 0,90 mm tot 3,00 mm bedragen. Deze onderdelen dienen regelmatig te worden gecontroleerd en zo nodig te worden vervangen.

Vervang de scharnierklemplaat als de afstand tussen het scharnier en de scharnierklemplaat kleiner is dan 0,90 mm (Afb. 17). De fiets mag niet worden gebruikt als er geen afstand tussen de scharnierklemplaat en het scharnier aanwezig is. Vervang de plaat dan eerst.

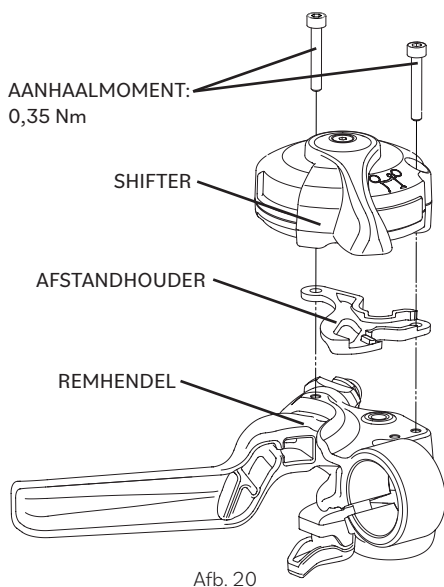


Shifter voor vier versnellingen



Gebruik van de shifter

De shifter voor 4 versnellingen maakt gebruik van een automatisch terugkerende hendel om tussen de vier versnellingen te schakelen. Wanneer u de schakelaar met uw duim omlaag drukt, wordt naar een lagere versnelling geschakeld. Wanneer u de schakelaar omhoog wordt gedrukt, wordt naar een hogere versnelling geschakeld (Afb. 18). Het wordt aangeraden om tijdens het wisselen van versnelling door te trappen, om het schakelen soepeler te laten verlopen en om beschadiging van de betreffende componenten te voorkomen. Het venster geeft aan welke versnelling is geselecteerd (Afb. 18, 19).



Shifter monteren

De shifter moet tegen de rechter remhendel worden gemonteerd en wordt op zijn plaats gehouden door twee M3-schroeven die moeten worden aangedraaid met **0,35 Nm**. Draai de schroeven niet te strak aan: hierdoor kunnen de prestaties van de shifter worden verminderd. Ook kunnen de onderdelen beschadigd raken.

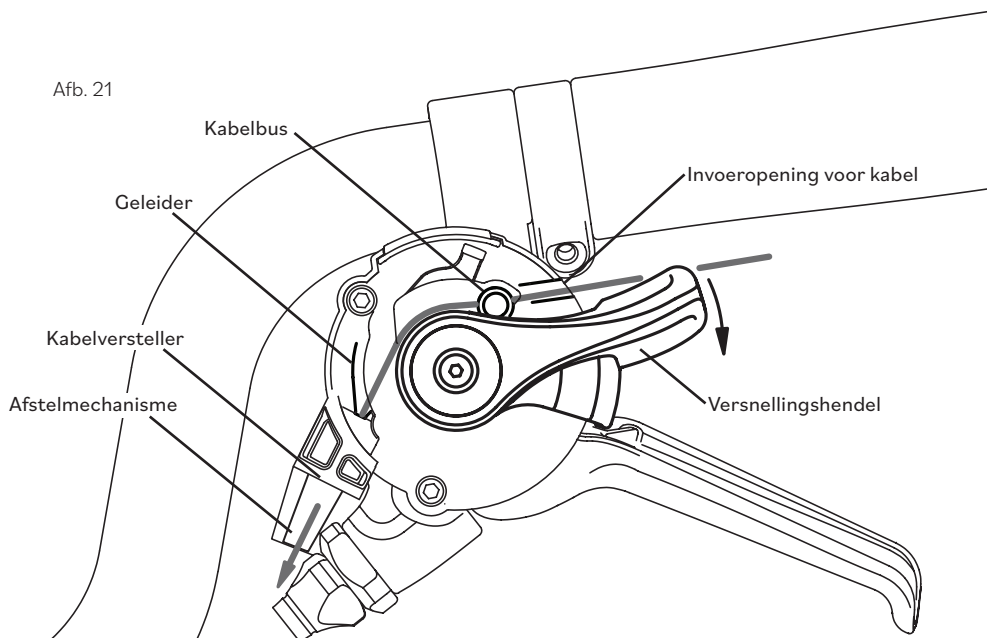
Er is standaard een afstandhouder (Afb. 20) tussen de shifter en remhendel gemonteerd. Deze afstandhouder is onmisbaar om voor afstand tussen de versnellingshendel en het handvat te zorgen.

Op fietsen van de types M, H en S, die geen standaard handvatten gebruiken, kunnen de sluitkraag of het materiaal van het handvat de werking van de hendel hinderen als de afstandhouder niet wordt aangebracht.

Aanbrengen nieuwe kabel

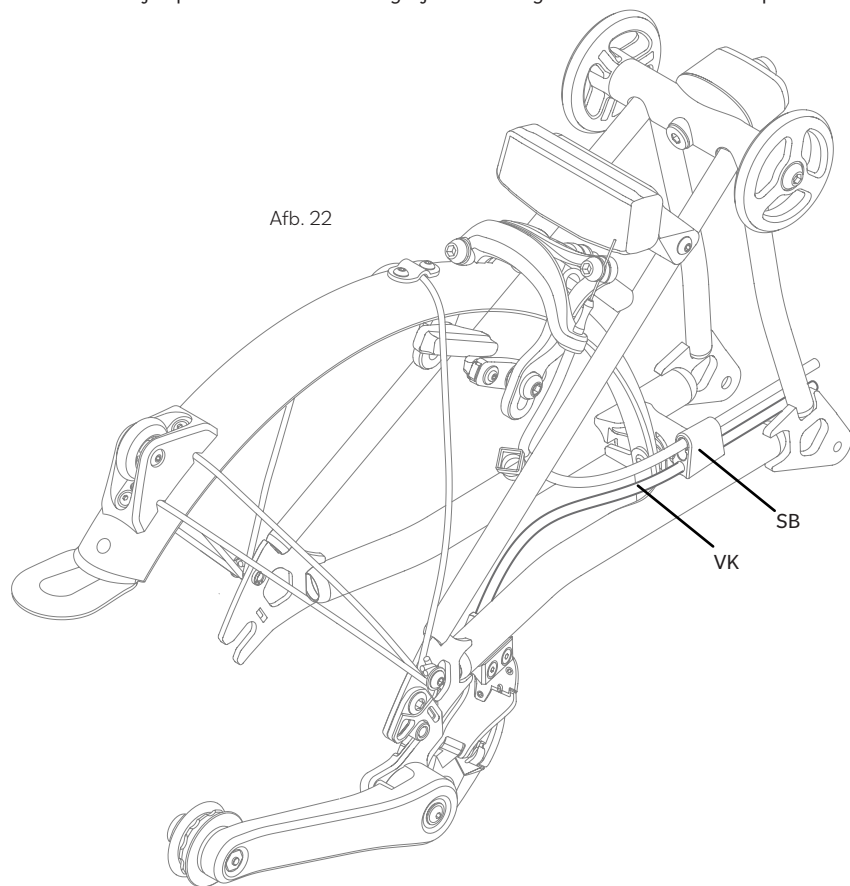
- Selecteer versnelling 1 en druk de versnellingshendel omlaag, zodat deze de invoeropening voor de kabel niet blokkeert
- Voer de versnellingskabel door de shifter en de kabelbus
- Trek de kabel iets terug en probeer het opnieuw als u weerstand ervaart tijdens het duwen van de kabel
- Blijf de kabel door de bus voeren totdat u lichte weerstand voelt
- Blijf het doorvoeren zodat de kabel de geleider in de shifter volgt en door de kabelversteller naar buiten komt
- Steek de binnenkabel in de kabelbehuizing
- Voer hem helemaal door totdat het door het uiteinde van de behuizing steekt
- Leid de kabel langs het fietsframe volgens hetzelfde pad als de bestaande kabels. Dit is essentieel voor het opvouwen
- Wanneer de kabel het achterframe bereikt, leidt u de kabel door het stopblok SB (Afb. 22)
- Trek met een punttang of iets dergelijks de kabel door de behuizing en steek deze in de derailleur (Afb. 23)
- Draai bout RS vast die de kabel op zijn plaats houdt aan de binnenkant van de derailleur (Afb. 24).

Forceer de kabel niet: hierdoor kan de shifter beschadigd worden



Versnellingen instellen

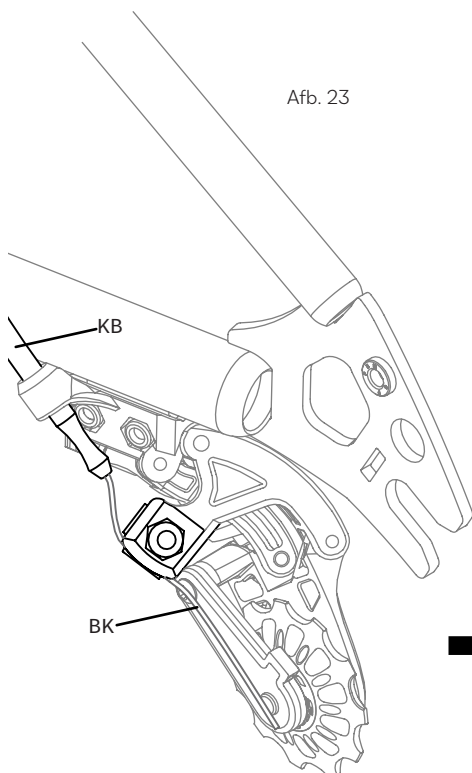
- Gebruik eventueel het afstelmechanisme op de shifter om de kabelspanning indien nodig aan te passen (Afb. 21)
- Het losdraaien van het afstelmechanisme zal meer spanning aan de kabel toevoegen en het schakelen naar de lagere versnelling verbeteren
- Wanneer het afstelmechanisme naar binnen wordt gedraaid, neemt de spanning af en wordt het schakelen naar de hoogste versnelling verbeterd (**Zie informatie over afstelling versnelling op pag. 290, 291**)
- Het derailleurwieletje op de derailleur moet uitgelijnd met het geselecteerde tandwiel op de cassette



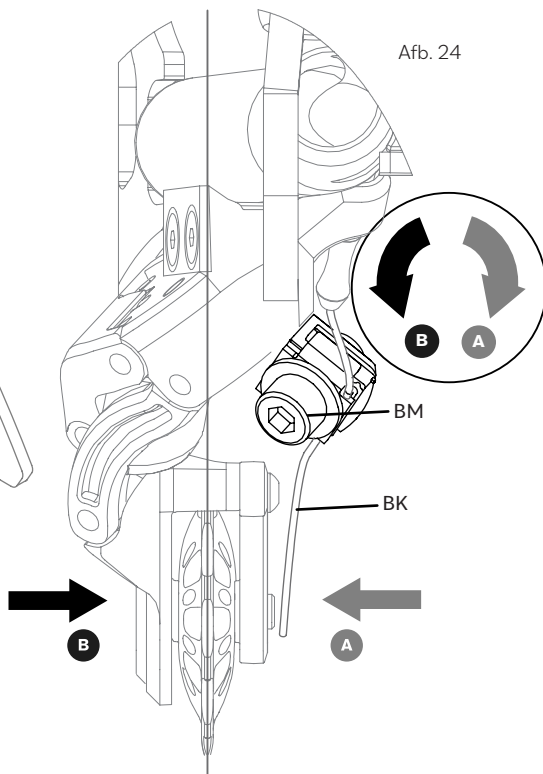
Afstellen

Als de overgang naar een andere versnelling luider klinkt dan normaal of als ze beginnen over te slaan en dit niet te wijten is aan vuil of viezigheid op de onderdelen, kan dit te wijten zijn aan een opgerekte kabel. Dit komt voornamelijk voor bij nieuwe fietsen of als er nieuwe kabels zijn aangebracht. Dit kan worden verholpen door de kabel meer onder spanning te zetten. **Zie onderstaande instructies voor de kabelspanning.** Een derailleur die niet goed is uitgelijnd, kan hetzelfde probleem veroorzaken, hoewel dit meestal van invloed is op de hoogste en de laagste versnelling. In dat geval moet u de twee stelschroeven SS aan de buitenzijde van de derailleur afstellen. **Zie instructies stelschroeven op pag. 291.**

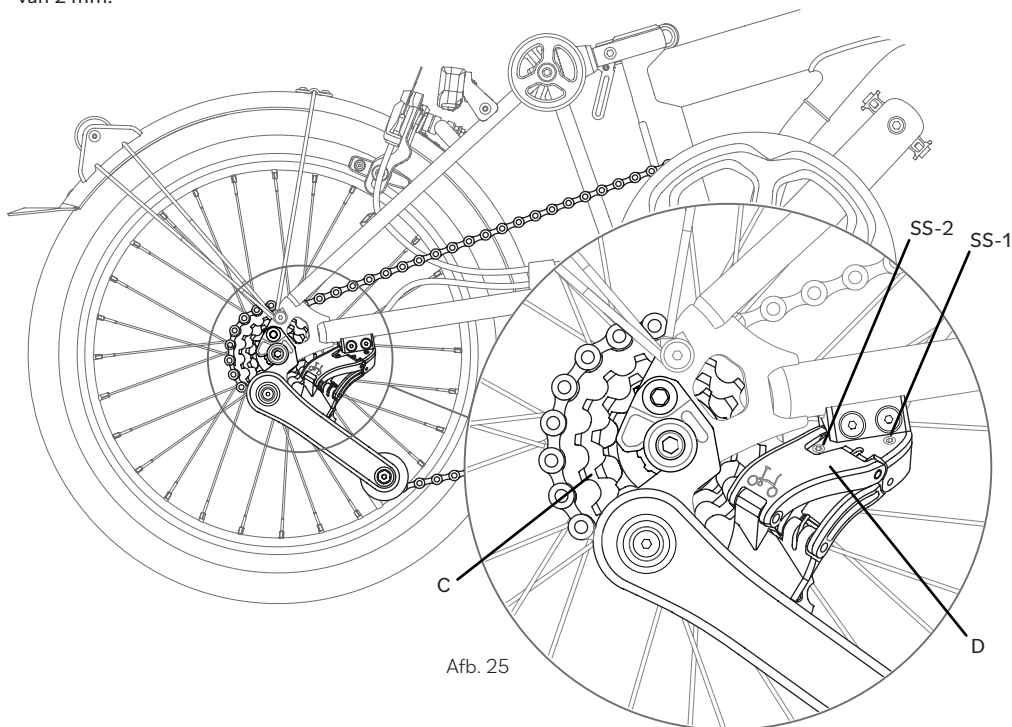
Afb. 23



Afb. 24



Stelschroeven - De stelschroeven SS werken op dezelfde manier als op een traditioneel systeem voor versnellingen. Deze worden gebruikt om in te stellen hoe ver de derailleur de ketting naar binnen of naar buiten kan bewegen. Indien zich problemen voordoen met het bereiken van de hoogste of laagste versnelling, moet de stelschroef mogelijk worden afgesteld. Gebruik voor het afstellen een inbussleutel van 2 mm.



Afb. 25

SS-1 wordt gebruikt om het grootste tandwiel op de cassette uit te lijnen.
SS-2 voor de kleinste (Afb. 25).

Kabelspanning

Plaats de fiets op een standaard om de spanning op de kabel te verhogen als gevolg van het oprekken. Draai het afstelmechanisme (Afb. 21) telkens een kwart slag naar buiten, terwijl u op de fiets trapt terwijl u luistert of het geluid vermindert. Er kan ook een visuele controle worden uitgevoerd om er zeker van te zijn dat het derailleurwiel op de derailleur is uitgelijnd met het geselecteerde tandwiel op de cassette. Als de fiets het grootste tandwiel niet bereikt, betekent dit dat er te veel spanning is toegevoegd, schroef de stelschroef naar binnen om dit probleem te verhelpen (Afb. 21).

Onderhoud

Het is van vitaal belang dat de belangrijkste componenten zoals de ketting, cassette en derailleur schoon en gesmeerd zijn. Deze componenten moeten periodiek worden gecontroleerd op schade en indien nodig worden vervangen. Als deze onderdelen schoon worden gehouden, wordt de levensduur verlengd en functioneren ze beter. Mocht er zich vet en vuil op de aandrijflijn hebben opgehoopt, werkt de versnelling mogelijk niet goed.

Remmen

De remmen zijn onmisbaar voor uw veiligheid. Stel ze daarom regelmatig af. De frequentie van de afstelling hangt af van hoe vaak u uw Brompton gebruikt. U moet de remmen dringend afstellen als de remhendel het stuur raakt wanneer u remt. De remmen moeten zo worden ingesteld dat de remblokjes zo dicht mogelijk bij de velgen zitten zonder dat ze het draaien van de wielen belemmeren. Het afstellen moet gebeuren met de kabelstop met schroefdraad op de rem. Laat de remmen door een Brompton-dealer of gekwalificeerde fietsenmaker afstellen als u niet zeker weet hoe dit te doen.

- Voor de instelling van de achterrem moet de fiets worden uitgeklaapt
- Stel de blokjes van de voorrem niet zo strak af dat ze de velg raken als het wiel naar links of naar rechts wordt gedraaid
- Vervang de remblokjes als de groeven van het remblokje minder dan 1 mm diep zijn

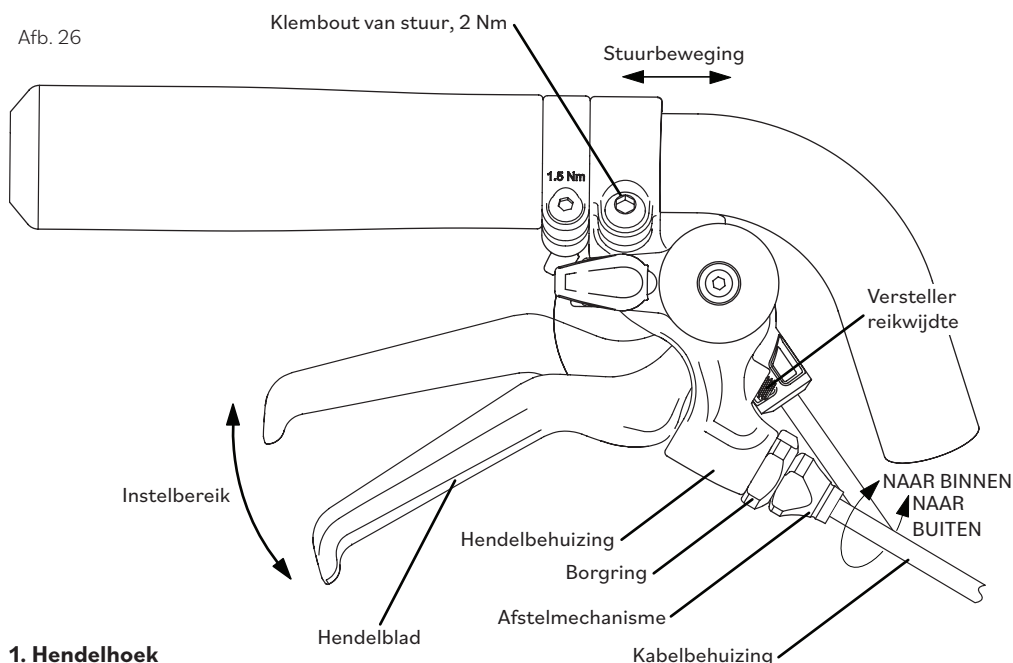
Het schoonhouden van de velgen en remblokken zal de remprestaties verbeteren en de technische levensduur van blokken en velgen verlengen. De zwarte resten die op de velgen achterblijven, zijn een mengsel van vuil, remblokstof en versleten aluminiumpoeder van de remrand van de velg. Deze resten schuren en zullen de slijtage van velgen en remblokken versnellen. Controleer tijdens het reinigen of de remblokken en velgen niet zijn versleten. Versleten velgen en remblokken moeten onmiddellijk worden vervangen.

Remhendel afstellen

Het is voor een comfortabele en veilige positie van de remhendel belangrijk om wat tijd te besteden aan de juiste aanpassing van de hendel. U kunt, afhankelijk van de grootte van uw hand, de afstand van de hendel ten opzichte van het stuur aanpassen. De hendel kan zo worden ingesteld dat deze met een, twee of drie vingers wordt bediend.

De linker- en rechterhendel zijn specifiek ontworpen voor hun respectievelijke positie. De hendel is voorzien van een klembout die omhoog is gericht (Afb. 26).

Afb. 26



1. Hendelhoek

Het bereik van de hoek van de hendel wordt beperkt door de uitslag van de kabel. Een te grote hoek van de hendel zal de juiste werking van de remmen negatief beïnvloeden en het opvouwen van de fiets bemoeilijken.

Bij het opvouwen van de fiets zal de behuizing van de rechter remkabel contact maken met de vork. De hendelhoek moet zo worden ingesteld dat het kabelblok lichtjes contact maakt met de vork. Te veel contact zal het blok verbuigen en beschadigen. Daarom heeft het hendelblad een knik zodat het hendelblad hoger kan zitten dan de romp van de hendel. Dit biedt een comfortabelere positie zonder dat dit gevolgen heeft voor het pad van de kabelbehuizing.

2. Hendelpositie

De positie van de hendel op het stuur kan worden aangepast door de hendel verder of dichter naar de handgreep van het stuur te verplaatsen. Met de aanpassing van de hendelpositie kan met één, twee, of drie vingers worden geremd.

De hendelpositie voor bediening met één vinger geeft een betere grip op het stuur, maar biedt minder remkracht. De hendelpositie voor bediening met drie vingers biedt maximale remkracht, maar minder stuurgrip.

3. Versteller reikwijdte

De aanpassing van de hendel vindt plaats via de stelschroef aan de zijkant van de hendelbehuizing.

Door de versteller voor de reikwijdte in de hendelbehuizing te schroeven (2,5 mm-inbussleutel) wordt de hendel dichter naar het stuur gebracht.

Wanneer de reikwijdte tussen de hendel en het stuur wordt verkleind, worden de remblokken dichter bij de velgen gebracht. Het kan nodig zijn om het klempunt (de contactpositie) van de hendel aan te passen, zodat er voldoende speling is op het blok. Dit kan worden gedaan door de stelschroef in de hendelbehuizing aan te draaien.

Als het instelbereik van de kabelversteller ontoereikend is voor een adequate speling van het blok en om het werkpunt van de hendel te garanderen, dan moet u de kabelklembout bij de remklauw losdraaien (10 mm-sleutel) zodat een deel van de kabel erdoor kan worden getrokken. Draai deze bout aan tot 8 Nm en controleer of de kabel stevig vastzit voordat u de fiets gebruikt.

4. Klempunt afstelling

Het klempunt van de hendel (werkpunt) wordt ingesteld door de kabelversteller. Door de kabelversteller in het hendellichaam te schroeven wordt het klempunt van de hendel dichter naar het stuur gebracht. Door de kabelversteller uit de hendelbehuizing te schroeven wordt het klempunt verder van het stuur gezet.

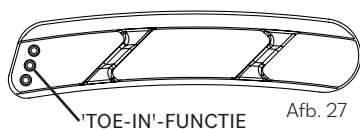
De kabelversteller wordt met een borgring bevestigd. Voor het aanpassen moet u hem eerst losmaken en na instelling van de correcte stand van de kabelversteller opnieuw vastdraaien.

5. De hendel vastmaken

Nadat de hendel correct op het stuur is geplaatst moet u de klembout vastdraaien met een aanhaalmoment van 2 Nm (4 mm-inbussleutel).

Correcte kabelgeleiding en lengte van de kabelbehuizing zijn essentieel; kabels moeten voor het stuur lopen, links van de stuursteun en rechts van de framebuis.

Als u niet goed weet hoe u deze aanpassingen moet uitvoeren, kunt u ze het beste door een Brompton-dealer laten afregelen. Gebruik de fiets niet met slecht afgestelde remmen.

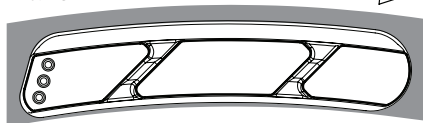


Afb. 27

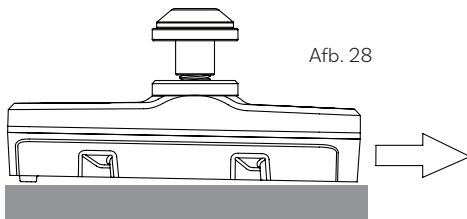
Remblokjes afstellen

De remblokjes hebben een 'toe-in'-functie (Afb. 27). Deze bestaat uit drie hogere punten aan de achterzijde van het remoppervlak. Ze helpen om het blokje tijdens de configuratie onder een lichte hoek te plaatsen (Afb. 28) om het blokje te 'begeleiden' en trillingen en lawaai tijdens het remmen te verminderen.

Afb. 29



Als u versleten remblokjes moet vervangen, let dan op dat u originele Brompton vervangingsonderdelen gebruikt, die voor de Brompton Electric ontworpen zijn.



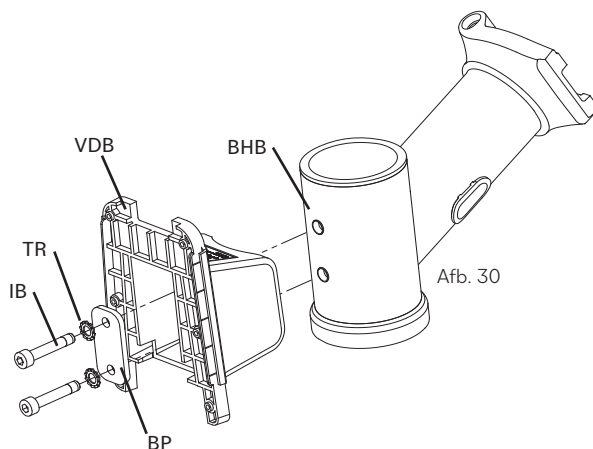
Afb. 28

Als de remklauw is bevestigd en vastgedraaid, kunt u de positie van de remblokjes afstellen. Controleer of het oppervlak van het remblokje is uitgelijnd met de kromming van de velg (Afb. 29) en zich net boven de onderste rand van het remoppervlak op de velg bevindt. Nadat de blokjes goed zijn gepositioneerd, moeten ze tot 5 Nm worden vastgedraaid.

Bagagerek aan de voorzijde en stekker oplader

Brompton biedt diverse bagagereken voor de voorzijde die compatibel zijn met de Brompton Electric. Het standaard bagagerek voor de voorzijde is niet compatibel met de Brompton Electric. Het draagvermogen van het bagagerek voor de voorzijde van de Brompton Electric bedraagt 6,2 kg en de tas en de accu wegen maximaal 3,8 kg. Dat levert een maximale totale belasting van 10 kg op. De capaciteit van het achterrek is 10 kg (alleen R-versie). Zorg dat de maximale belasting van 110 kg voor de fiets (inclusief bagage, accu en fietser) niet wordt overschreden als u bagage vervoert. Het gebruik van onjuiste bagage kan het sturen belemmeren en gevaarlijk zijn.

- Controleer voorafgaand aan elke rit of er geen speling op het voordragerblok staat ten opzichte van het fietsframe
- Gebruik de fiets niet langer als het blok losraakt, maar laat het inspecteren door een bevoegde Brompton Electric-dealer
- Als het bagagerek aan de voorzijde bagage bevat, kan dit invloed hebben op het sturen en remmen
- Het bagagerek van de Brompton Electric is compatibel met alle stuurinstellingen
- Probeer het bagagerek van de Brompton Electric of het bagagerek aan de voorzijde van de Brompton Electric niet op een andere fiets te gebruiken
- Het bevestigingsblok voor de bagage (EFCB, afb. 30) is vooraf op elke Brompton Electric-fiets gemonteerd en hoeft niet te worden aangepast, verwijderd of gewijzigd
- Als het blok aan de fiets wordt vastgemaakt, is het erg belangrijk dat u de getande veerringen TR niet vergeet als u de borgplaat BP bevestigt. Gebruik bovendien het juiste aanhaalmoment voor de bouten IB
- De blauwe patch op de bout is bedoeld om de bouten te borgen. Beschadig of verwijder de patch niet en stel deze niet bloot aan vocht: daardoor wordt de vergrendelende werking ernstig verminderd
- De bouten mogen na de eerste installatie niet meer worden losgemaakt en vastgezet: de blauwe patch verliest hierbij zijn werking
- De bouten moeten worden vervangen door Brompton-onderdeel QFCB-BOLTS of twee inbusbouten M5x16 van klasse 12.9 DIN 912 met middelsterk schroefborgmiddel op de schroefdraad



Montage-instructies

Plaats een van de twee gekartelde ringen op een van de inbusbouten IB en plaats deze in de bevestigingsplaat BP.

Plaats de gedeeltelijk gemonteerde bevestigingsplaat BP, gekartelde ring TR en een schroef IB in de voorkant van het voordragerblok VDB.

Plaats deze op de balhoofdbuis BHB van de fiets zoals afgebeeld; correct uitgelijnd (Afb. 30).

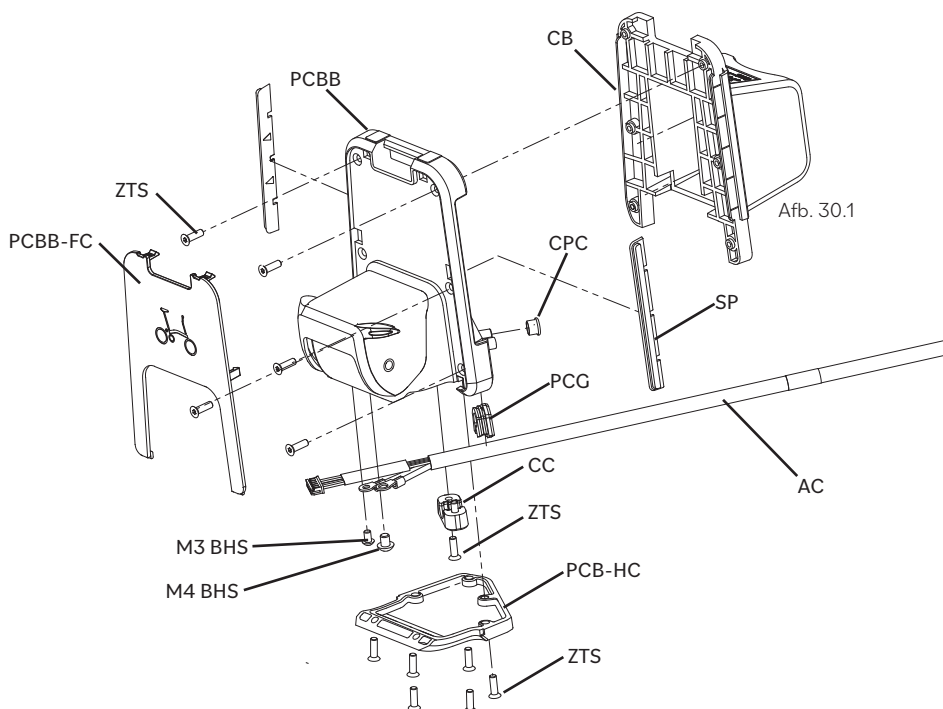
Draai de eerste bout IB twee tot drie slagen in, maar draai deze niet helemaal vast.

Plaats de tweede bout met gekartelde ring en draai deze twee tot drie slagen vast.

Draai elke bout 3 slagen vast, van boven naar beneden, telkens afwisselend.

Draai tot slot beide bouten vast met een aanhaalmoment van **4,5 Nm**

Montage van de PCB-behuizing



Plaats het slijtplaatje SP in de PCB-behuizing in de aangegeven richting (Afb. 30.1)

Plaats de PCB-behuizing PCBB op het dragerblok zoals afgebeeld en zorg dat de slijtplaten SP correct zijn geplaatst.

Draai de 6 zelftappende schroeven ZTS een paar slagen op de PCBB. Zodra alle ZTS-schroeven gedeeltelijk zijn aangebracht, draait u deze vast met 0,5 Nm.

Verbind de accukabel AC met de printplaat met behulp van de M3 BHS- en M4 BHS-schroeven, draai vast met 0,5 Nm en sluit vervolgens de overgebleven Molex-stekker aan op de overeenkomstige stekker op de printplaat.

Plaats de kabeldoorvoer PCG rond de accukabel AC en lijn deze correct uit met de inkeping op de PCB-behuizing PCBB.

Plaats, om de accukabel AC vast te zetten, kabelklem KK, gevolgd door de 2 zelftappende schroeven ZTS en draai vast met 0,5 Nm.

Plaats de PCB-HC, gevolgd door de 6 ZTS-schroeven en draai deze vast met 0,5 Nm.

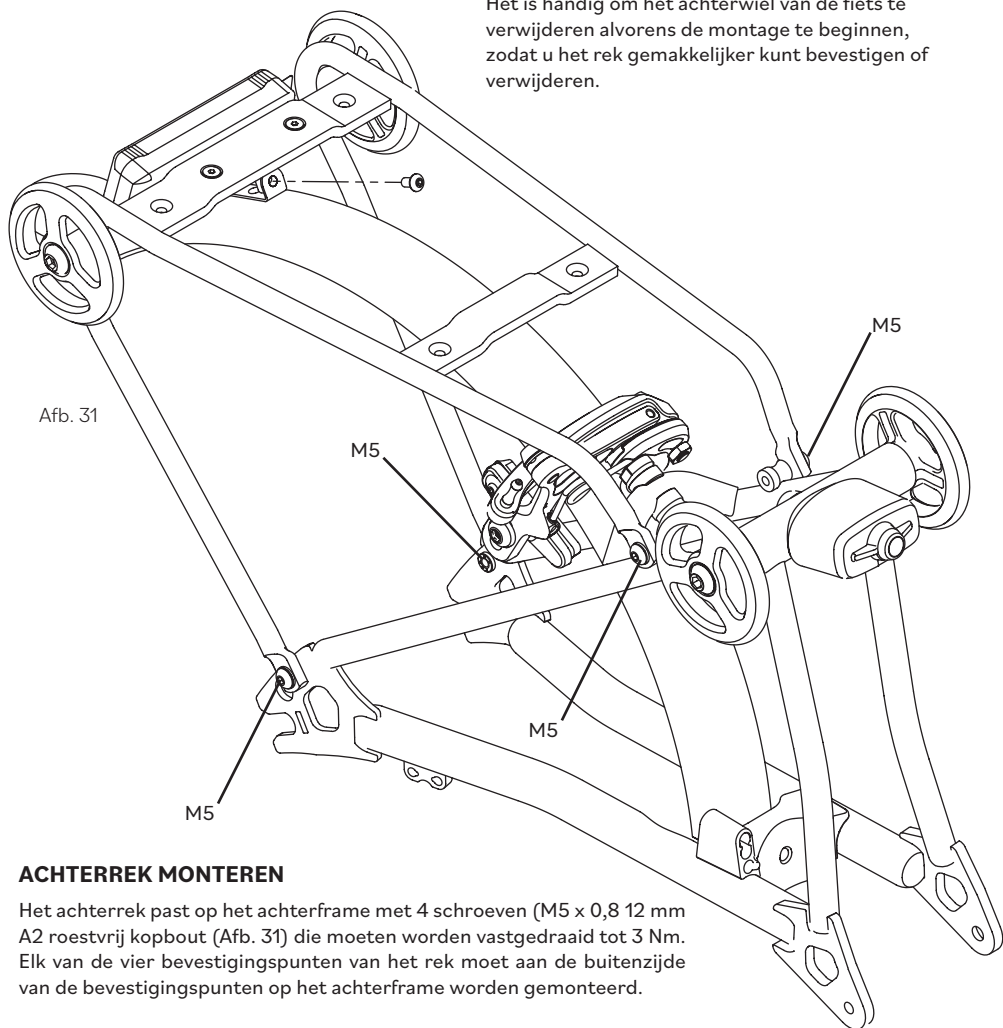
De kap van de PCB-behuizing, de PCBB-FC, kan vervolgens zoals afgebeeld (Afb. 30.1) op zijn plaats worden gedrukt.

Zorg dat ongebruikte poorten op de PCBB worden afgedekt met de CPC-dop.

Achterrek

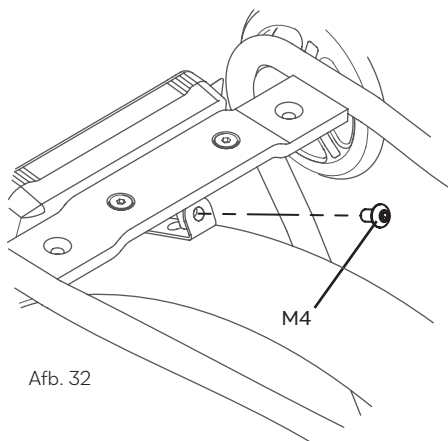
Het achterrek is geschikt voor een maximale belasting van 10 kg.

Het is handig om het achterwiel van de fiets te verwijderen alvorens de montage te beginnen, zodat u het rek gemakkelijker kunt bevestigen of verwijderen.



ACHTERREK MONTEREN

Het achterrek past op het achterframe met 4 schroeven (M5 x 0,8 12 mm A2 roestvrij kopbout (Afb. 31) die moeten worden vastgedraaid tot 3 Nm. Elk van de vier bevestigingspunten van het rek moet aan de buitenzijde van de bevestigingspunten op het achterframe worden gemonteerd.



Achterste bevestigingspunt spatbord

Het spatbord moet aan de beugel van de lamp (Afb. 32) worden bevestigd met een M4x1mm A2 roestvrije kopbout en tot 1,5 Nm worden vastgedraaid. Wees voorzichtig tijdens het vastdraaien van de schroef, zodat het spatbord niet draait maar uitgelijnd blijft met het rekje.

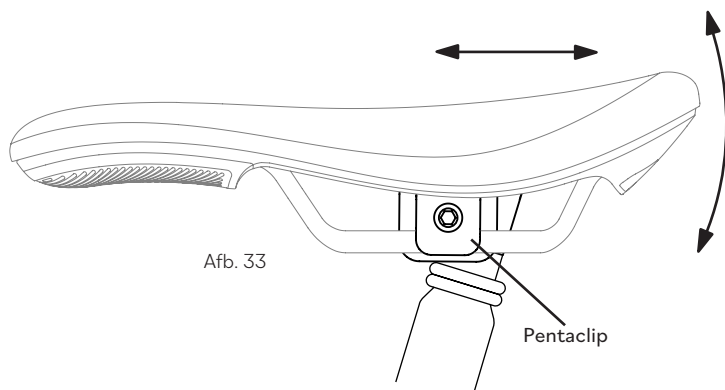
Zadelpositie afstellen

De hoek en terugstand (setback) van het zadel kunnen worden aangepast. Voor een comfortabele positie is het handig om het zadel in neutrale stand te zetten. Vanuit deze positie kunt u gemakkelijker de optimale stand vinden. Maak eerst de Pentacclip-bout los met een inbussleutel van 5 mm, zodat het zadel met weinig kracht kan worden bewogen. Draai deze bout niet te los omdat dit de aanpassing zal bemoeilijken.

Verschuif de zadelrails in de klem tot ze ongeveer in het midden zitten (halverwege de maximale setback). Stel het zadel horizontaal af zodat het bovenvlak van het zadel tussen voor- en achterrاند ongeveer horizontaal ligt (Afb. 33). Draai de Pentacclip-bout vast tot 15 Nm (C Line) / 10 Nm (P Line) wanneer het zadel zich in een neutrale positie bevindt. Test de positie van het zadel en pas deze eventueel aan voor meer comfort.

Hoek

U kunt de hoek van het zadel naar voren kantelen als de punt van het zadel teveel naar boven wijst of als het achterste deel van het zadel onvoldoende ondersteuning biedt. Het zadel kan ook iets meer naar achteren worden gekanteld, zodat de punt van het zadel meer ondersteuning biedt of uw gewicht meer op het achterste deel van het zadel rust. Draai de Pentacclip-bout vast als u het zadel hebt aangepast en rijd een stukje. Pas de hoek zo nodig verder aan.



Voor-achter positie (SETBACK)

Het zadel naar achteren of naar voren te kantelen ten opzichte van de neutrale centrale positie is niet alleen van invloed op de afstand (tot het stuur), maar ook op de houding ten opzichte van de pedalen. Door het zadel naar achteren te zetten vergroot u de afstand tot het stuur en maakt u de fiets iets groter. Door het zadel naar voren te kantelen, voelt de fiets kleiner aan en zit u meer rechtop. Maak een proefrit en pas het zadel zo nodig nog aan, waarbij u de Pentacclip stevig vastdraait tot 15 Nm (C Line) / 10 Nm (P Line).

Extra zadelhoogte

Er zijn twee Brompton-opties voor extra zadelhoogte als deze ontoereikend is: een telescopische zadelpen en een pen die 60 mm langer is. De telescopische pen kan dienen voor lange fietsers en wijzigt de afmetingen van de fiets in gevouwen positie niet.

Het stuur en de bedieningshendels op Brompton-fietsen worden in de fabriek ingesteld en zijn een compromis tussen compactheid en rijcomfort. Als u ze wilt aanpassen, moet u er wel rekening mee houden dat het opgevochten stuur of de pen niet zo dicht bij het voorwiel zullen liggen als gewoonlijk en dus minder compact is.

Als de stuurpen om een of andere reden moet worden verwijderd, kunt u dit best laten uitvoeren door een erkende Brompton-dealer of een gecertificeerde fietsenmaker. De klembout moet worden aangedraaid tot 15 Nm (C Line) / 10 Nm (P Line).

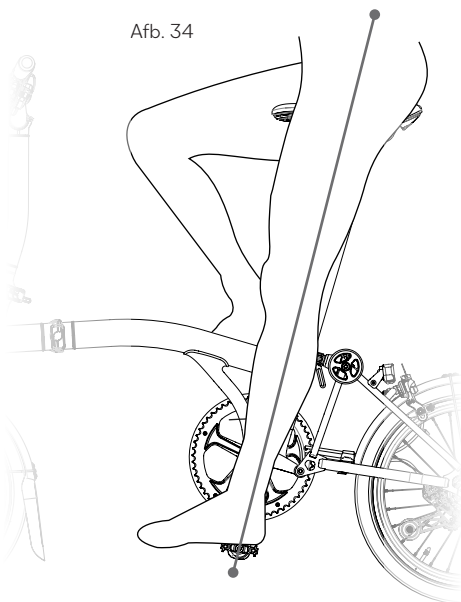
Inzetstuk zadelhoogte bevestigen

Nadat u de juiste positie van het zadel hebt ingesteld, kunt u het inzetstuk voor de zadelhoogte bevestigen. Deze moet worden gemonteerd als de zadelhoogte bij maximale uitschuiving te hoog is. Met het inzetstuk voor de zadelhoogte kunt u het zadel steeds op de juiste hoogte zetten als de fiets wordt uitgeklapt.

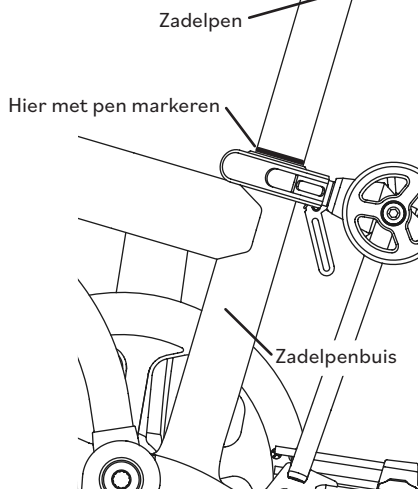
Zadelhoogte instellen

- Vergeet niet om bij deze procedure uw gebruikelijke fietsschoenen te gebruiken
- Stel de zadelhoogte zo in dat het pedaal zich helemaal onder aan de slag bevindt en de hiel van uw schoen op het pedaal staat. Uw been moet recht zijn (Afb. 34)
- Bij het trappen met de voorkant van uw voet moet uw been bij maximale strekking licht gebogen zijn
- Markeer de zadelpen met een markeerstift of tape boven op de zadelpenbuis (Afb. 35) als u tevreden bent over de zadelhoogte
- **Let op** - U hebt de minimale hoogte van de zadelpen bereikt als de zadelpen onder aan het frame uit de zadelpenbuis steekt. Gebruik de fiets niet terwijl de zadelpen onder uit de zadelpenbuis steekt
- Uw Brompton-dealer kan u helpen als u aan de bevestiging twijfelt

Afb. 34

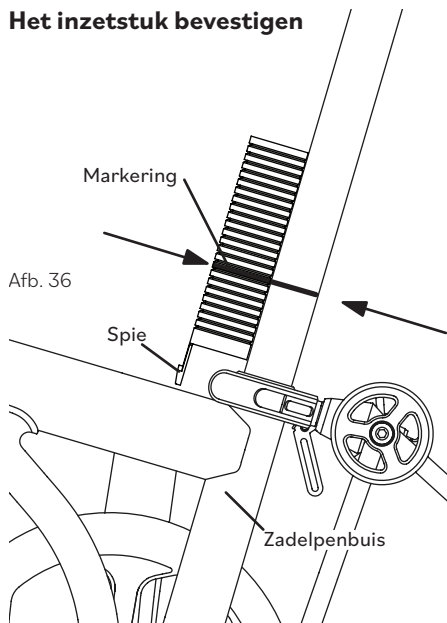


Afb. 35



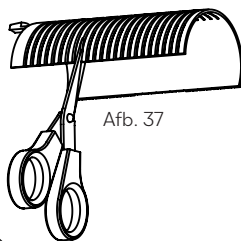
Het inzetstuk bevestigen

Afb. 36



HET INZETSTUK METEN EN SNIJDEN

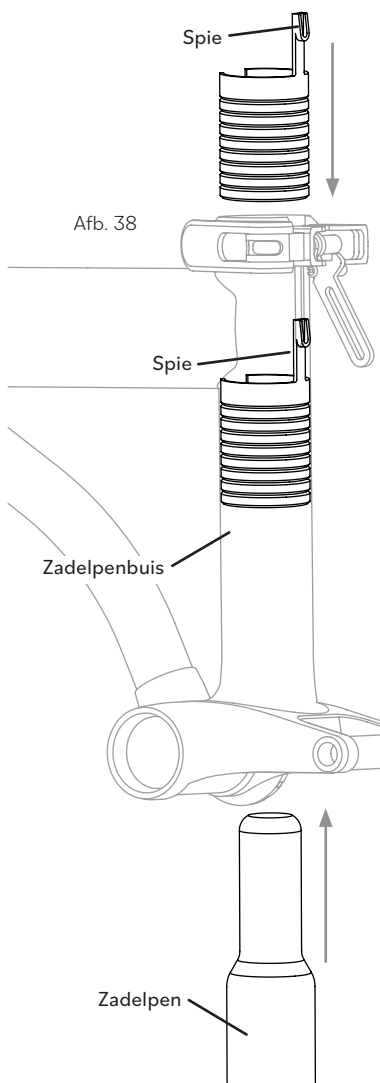
- Zet de zadelpen op maximale hoogte
- Plaats het inzetstuk ondersteboven tegen de pen aan de bovenkant van de zadelpenbuis (zie Afb. 36). Markeer de groef in het inzetstuk. Doe dit zo dicht mogelijk bij de markering op de zadelpen
- Knip met een schaar voorzichtig langs deze groef (Afb. 37)



Afb. 37

- Markeer de Pentaclick met een markeerstift of met tap om de hoek van het zadel en stand op de Pentaclick aan te geven
- Draai de Pentaclick los met een inbussleutel van 5 mm en verwijder het zadel en de O-ringen aan de bovenzijde van de zadelpen
- Verwijder de zadelpen door deze aan de onderkant uit het frame te schuiven
- Knijp het inzetstuk voor de zadelhoogte samen en steek het in de bovenzijde van de zadelpenbuis. Lijn de spie uit met de inkeping (Afb. 38)
- Duw de spie tot aan de onderkant van de inkeping (Afb. 38)
- Bevestig de zadelpen weer in de onderzijde van het frame (Afb. 38) en let op dat de zadelpen schoon is
- Plaats opnieuw de O-ringen en het zadel, lijn ze uit met de markeringen op de Pentaclick en draai deze vast tot 15 Nm (C Line) / 10 Nm (P Line).
- Controleer of de zadelhoogte goed is wanneer deze volledig is uitgeschoven. U kunt kleine aanpassingen doen door de Pentaclick iets omhoog of omlaag te schuiven op de pen (Afb. 33). Kijk voor meer informatie op <https://www.brompton.com>

Afb. 38



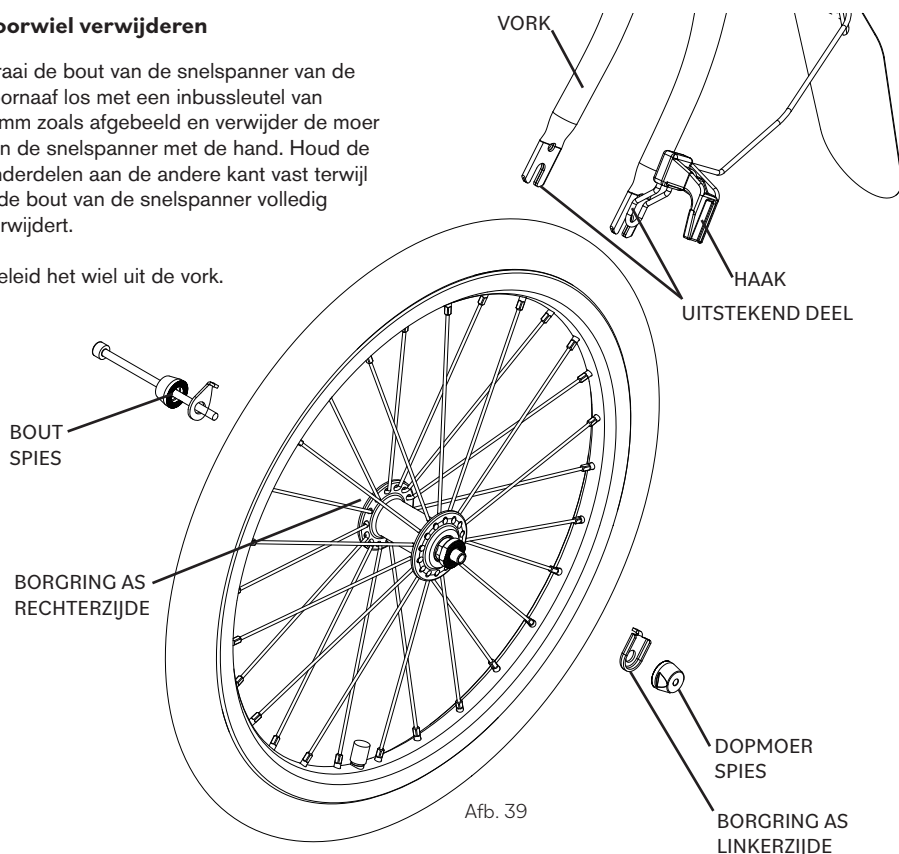
Voorwiel - demontage en montage

Het voorwiel kan het gemakkelijkst worden verwijderd als de fiets in een standaard staat en vrij is van de grond. Verwijderen is ook mogelijk terwijl de fiets in de 'parkeerstand' staat, zodat de fiets zichzelf kan ondersteunen. Als u de lucht uit de band laat, kan het wiel gemakkelijker langs de remblokken. Verwijder de accu en bagage van het rek voordat u werkzaamheden aan de fiets uitvoert.

Voorwiel verwijderen

Draai de bout van de snelspanner van de vooraaf los met een inbussleutel van 5 mm zoals afgebeeld en verwijder de moer van de snelspanner met de hand. Houd de onderdelen aan de andere kant vast terwijl u de bout van de snelspanner volledig verwijderd.

Geleid het wiel uit de vork.



Afb. 39

Monteren achterwiel

Geleid het wiel op zijn plaats.

Plaats de borgring van de rechter as en steek vervolgens de spieconstructie met bout en de eindkap van de spies door de aandrijfzijde.

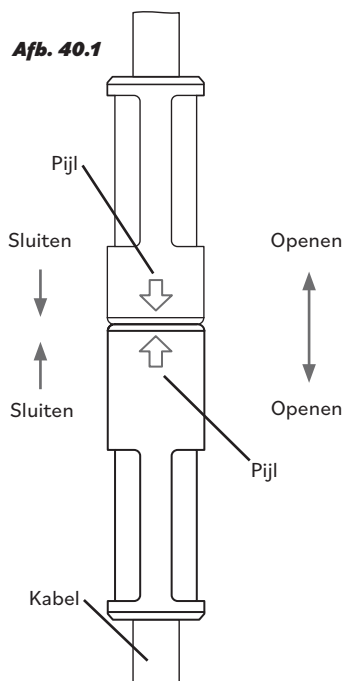
Plaats de borgring en zorg dat de ring goed vastzit, gevolgd door de dopmoer.

Draai de dopmoer aan tot 7 Nm.

Achterwiel - demontage en montage

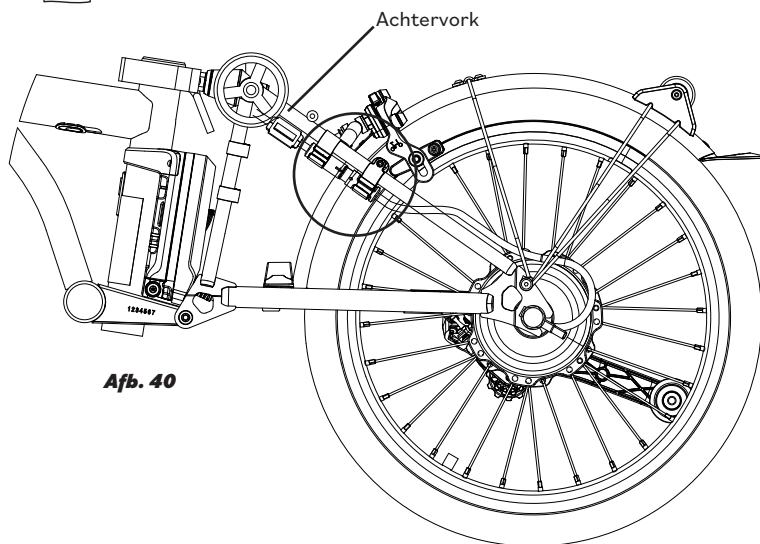
Het voorwiel kan het gemakkelijkst worden verwijderd als de fiets in een standaard staat en vrij is van de grond. Verwijderen is ook mogelijk terwijl de fiets in de 'parkeerstand' staat, zodat de fiets zichzelf kan ondersteunen. Als u de lucht uit de band laat, kan het wiel gemakkelijker langs de remblokken. Verwijder de accu en bagage van het rek voordat u werkzaamheden aan de fiets uitvoert.

Afb. 40.1



Loskoppelen motorkabel

De kabelconnector bevindt zich op de linker achtersvork en wordt op zijn plaats gehouden door twee (Afb. 40) kabelklemmen. Maak de kabel los van beide clips die de connectoren op hun plaats houden. Houd beide helften van de kabelconnector vast en trek de connector stevig uit elkaar. Draai of houd de kabel niet vast bij het loskoppelen van de connector. Dit kan de kabel of de kabelconnector beschadigen (Afb. 40.1). De bovenste helft moet aan de controller bevestigd blijven.

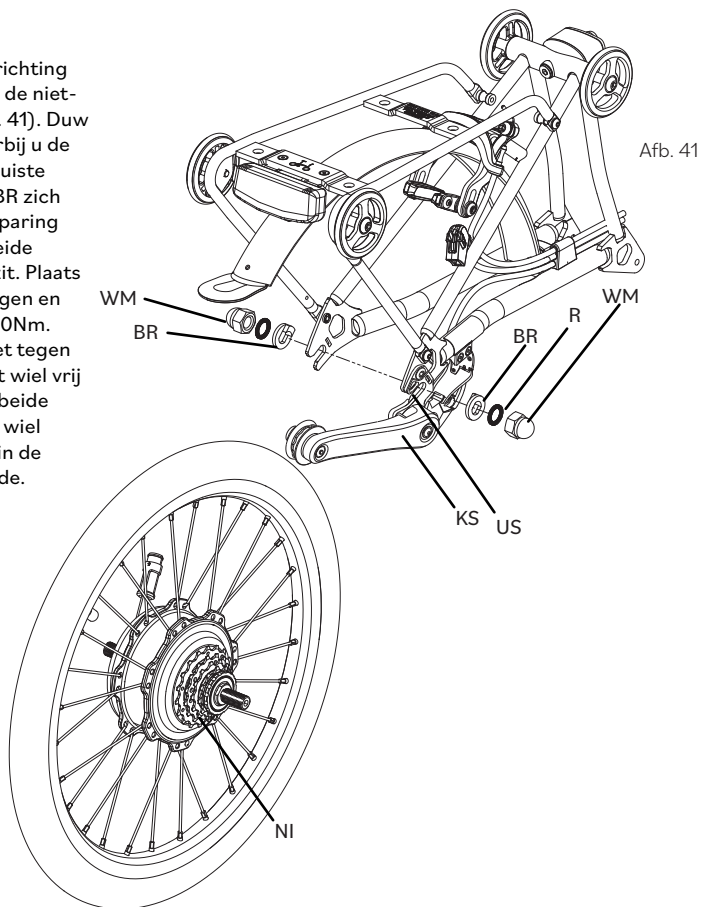


Achterwiel verwijderen

Schakel de kettingspanner KS uit om de ketting losser te maken voordat u verder gaat. Draai met behulp van een steeksleutel van 19 mm de moeren WM aan beide kanten afwisselend enkele slagen los. Doe dit voldoende zodat de borgring BR loskomt van de uitsparing US aan de achterzijde. Vervolgens kan het wiel uit de uitsparing worden getrokken. Trek niet aan de motorkabel om het wiel te bewegen.

Monteren achterwiel

Zorg dat het wiel in de juiste richting staat, met de motorkabel aan de niet-aandrijfzijde van de fiets (Afb. 41). Duw de as in de uitsparingen, waarbij u de platte kanten van de as in de juiste richting plaatst. Zorg dat de BR zich aan de buitenkant van de uitsparing bevindt en dat het wiel aan beide zijden volledig op zijn plaats zit. Plaats de borgringen in de uitsparingen en draai beide moeren vast tot 30Nm. Controleer of de remschijf niet tegen de remblokken loopt en of het wiel vrij kan ronddraaien. Als een van beide situaties zich voordoet, is het wiel mogelijk niet goed uitgelijnd in de uitsparingen aan de achterzijde.



Kabel aansluiten

Beide helften van de connector zijn voorzien van pijlen (Afb. 40.1). Lijn deze uit en duw de twee delen tegen elkaar. Zorg dat ze soepel in elkaar passen. Dit zou niet teveel kracht moeten vergen. Bevestig de connector aan de linker achtervork met behulp van de kabelklemmen.

Garantie

Als uw geregistreerde fiets een fabricagefout vertoont, zullen we het defecte onderdeel gratis vervangen als we hiervan binnen zeven jaar (voor het frame, twee jaar indien niet geregistreerd) of twee jaar (voor de andere onderdelen) na aankoop van de fiets op de hoogte worden gebracht. De Brompton is geschikt voor gebruik op de weg en op goed aangelegde fietspaden. Brompton-fietsen zijn niet ontworpen voor veldrijden. Deze sport kan overtollige druk op het frame veroorzaken, en de banden en wielen zijn hier niet voor geschikt.

Registratie

Om uw verlengde garantie van 7 jaar te activeren, moet u de fiets en accu registreren in My Brompton op onze website, zodat we over informatie en serienummers beschikken als uw fiets wordt gestolen of als we contact met u moeten opnemen. Uw Brompton Electric dealer helpt u tijdens de aankoop bij het invullen van de registratie, waarbij de aankoopdatum en het begin van de garantieperiode worden opgeslagen. De informatie blijft in de database van Brompton staan en zal niet worden gedeeld met externe partijen <https://www.brompton.com>

Serie- en framenummer

Het label aan de achterzijde van de zadelpenbuis op het hoofdframe bevat het 10-cijferige serienummer. Het 6-cijferige framenummer is op het hoofdframe afgedrukt, net voor de achterste ophanging. Het serienummer van de accu staat op een sticker achterop de behuizing. Deze serienummers moeten tijdens het registreren van de fiets worden ingevuld. We raden aan beide nummers veilig te bewaren. Noteer uw nummers op de lege pagina's achter in deze handleiding. De garantie vervalt als het serienummerplaatje is verwijderd of beschadigd.

Algemene garantievoorwaarden Brompton Electric

Hartelijk dank dat u hebt gekozen voor een Brompton Electric-fiets. Uw fiets is het resultaat van Bromptons bewezen techniek, uitgebreide tests en een continu streven naar uitstekende betrouwbaarheid, veiligheid en prestaties. U kunt maximale bescherming op grond van deze garantievoorwaarden blijven genieten door te zorgen dat uw Brompton Electric-fiets regelmatig door een bevoegde Brompton Electric dealer wordt onderhouden overeenkomstig de aanbevelingen in het instructieboekje. Noteer alle onderhoudswerkzaamheden die door uw bevoegde Brompton Electric dealer zijn uitgevoerd. Zorg bovendien dat u deze gegevens deelt wanneer er service-, reparatie- of garantiewerkzaamheden aan uw fiets worden uitgevoerd.

Alle nieuwe Brompton-fietsen die zijn geregistreerd in My Brompton op onze website, hebben tot 7 jaar na de aankoopdatum garantie op de onderdelen van het hoofdframe en 3 jaar garantie op de elektrische onderdelen, ongeacht het aantal kilometers. Voor de Brompton Electric accu geldt vanaf de verkoopdatum een garantie van 3 jaar of 500 keer opladen, wat het eerst wordt bereikt. Na 500 keer opladen moet de accu nog tenminste 65% van de oorspronkelijke capaciteit hebben. Bewaar uw aankoopbewijs op een veilige plaats voor naslag in de toekomst. Voor andere, niet-slijtende, onderdelen van uw fiets (crankset, remklauwen, spatborden, enz.) geldt een garantie van 2 jaar. Op fietsen van Brompton Electric die niet zijn geregistreerd in My Brompton op onze website, geldt een garantie van 2 jaar vanaf de aankoopdatum op het hoofdframe en de elektrische onderdelen, ongeacht het aantal kilometers.

Brompton Bicycle Ltd garandeert gedurende deze garantieperioden dat de nieuwe Brompton Electric-fiets vrij is van defecten in materialen die tijdens de productie werden gebruikt en/of van vakmanschap ten tijde van de productie.

- Elk onderdeel dat in deze periode defect raakt, zal naar goeddunken van Brompton Bicycle Ltd door een bevoegde Brompton Electric dealer of distributeur of door de fabriek worden gerepareerd of vervangen
- Elk onderdeel dat onder de garantievoorwaarden wordt vervangen, is gedekt voor de resterende garantieperiode van de fiets
- Alle onderdelen die op grond van de garantie worden vervangen, moeten door de dealer en/of distributeur aan Brompton Bicycle Ltd worden geretourneerd en worden eigendom van Brompton Bicycle Ltd
- Brompton kan naar eigen goeddunken reparaties uitvoeren of vervanging regelen voor defecte onderdelen die buiten de garantieperiode vallen. Dergelijke werkzaamheden dienen echter niet te worden opgevat als een betuiging van aansprakelijkheid
- Brompton betaalt de arbeidskosten voor werkzaamheden die op grond van de garantie worden uitgevoerd
- De garantie kan voor de resterende garantieperiode worden overgedragen aan een nieuwe eigenaar.

vervolg op volgende pagina

Voorwaarden en uitsluitingen:

1. We raden aan uw Brompton Electric na de eerste 160 km of 1 maand (wat eerder komt) door een gekwalificeerde fietsenmaker te laten controleren. Sommige onderdelen moeten inwerken en moeten mogelijk worden afgesteld om schade te voorkomen.
2. Routinematige vervangingen: dit hoofdstuk in de gebruikershandleiding beschrijft de onderdelen van de fiets die tijdens routinematig onderhoud en/ of een servicebeurt van de fiets moeten worden vervangen. Deze richtlijnen moeten worden gevolgd. Daarbij moet met name rekening worden gehouden met de kilometerstand van de fiets, omdat deze van invloed is op de werking van veel verschillende componenten, zoals remkabels, ketting en kettingbladen. De kilometerstand en het gebruik zijn ook van invloed op de verwachte levensduur van aluminium componenten. Deze moeten om de 8000 km worden vervangen (of sneller indien er sprake is van bijzonder moeilijk/intensief gebruik) en vallen dan ook niet onder de hierboven beschreven garantievoorwaarden voor de fiets.
3. De hierboven beschreven garantie is alleen geldig in het land waar de fiets werd gekocht.
4. Fietsen die van het ene naar het andere land worden geëxporteerd, worden waar nodig binnen de garantieperiode ondersteunt door middel van gratis verstrekking van onderdelen vanuit de fabriek. De Brompton Electric distributeur of dealer in het nieuwe land zal echter normale kosten in rekening brengen voor de arbeid die nodig is om reparaties op grond van de garantie uit te voeren, alsook voor eventuele importheffingen die over de gratis verstrekte onderdelen worden gegeven;
5. De fiets mag niet zijn gebruikt voor onbevoegde wedstrijden, noch zijn misbruikt*, onvoldoende zijn onderhouden of onjuist zijn onderhouden.
6. De fiets mag niet op een andere wijze zijn aangepast, gerepareerd of vervangen dan op de manier waarvoor Brompton Bicycle Ltd toestemming heeft gegeven.
7. De fiets moet door een bevoegde Brompton Electric dealer zijn onderhouden.
8. Defecten die zijn veroorzaakt door verkeerde afstelling en reparaties en aanpassingen die door een onbevoegde Brompton Electric dealer zijn uitgevoerd, vallen niet onder deze garantie.
9. Defecten die zijn veroorzaakt door het gebruik van onderdelen en accessoires die niet door Brompton Bicycle Ltd zijn geautoriseerd, vallen niet onder deze garantie.
10. De garantie dekt niet de kosten voor het verwijderen en vervangen van onderdelen en accessoires, tenzij deze als originele middelen zijn geleverd of door Brompton Bicycle Ltd zijn aanbevolen.
11. Componenten die naar verwachting zullen slijten als gevolg van hun normale werking, zoals banden, lampjes, kettingen, tandwielen, remblokken en lagers, zijn van deze garantievoorwaarden uitgesloten tenzij er sprake is van een productiefout.
12. Andere voorwerpen die van de garantie zijn uitgesloten, zijn het zadel, de bagage, lak, chroom, voorwerpen van gepolijst aluminium of stickers die door normaal gebruik, blootstelling of gebrek aan goed onderhoud zijn gesleten.
13. De garantie dekt geen onderdelen van het frame of fietsen die zijn overgeschilderd en/of waarbij de originele lak is verwijderd.
14. Elke extra accu, behalve de Brompton Electric accu, die bij de fiets wordt geleverd is uitgesloten van de garantie behalve wanneer er sprake is van lekkage tijdens de levering.
15. De garantie op de accu dekt geen problemen die het resultaat zijn van: schade aan de behuizing en de connectoren als gevolg van verkeerd gebruik, onjuist gebruik, aansluiting of onderhoud, schade door het gebruik van niet-goedgekeurde opladers, geheel ontladen accu's door verkeerde omstandigheden tijdens opslag.
16. De garantie geldt niet voor fietsen die voor commerciële doeleinden worden gebruikt, zoals door koeriers, postbezorgers, enz.
17. De garantie geldt niet voor defecten die niet binnen tien dagen na het ontdekken ervan aan een bevoegde dealer zijn gemeld.
18. Uw fiets vereist vaker onderhoud wanneer deze in extreme klimaten of omstandigheden wordt gebruikt, zoals in maritieme omgevingen of op wegen waar flink is gestrooid, bij zware sneeuwval (tot boven de halve ashoogte), in erg stoffig/zanderig terrein of sterk zonlicht/sterke uv-straling. Dergelijke omgevingen kunnen vroegtijdige defecten aan de afwerking van het frame en van componenten veroorzaken. Dergelijke slijtage is van deze garantievoorwaarden uitgesloten. Brompton Bicycle Ltd heeft veel zorg besteed aan de selectie van materialen en aan platerings- en laktechnieken teneinde klanten een kwalitatieve, prachtige uitstraling in combinatie met duurzaamheid te bieden. Als uw fiets echter onder negatieve omgevingsomstandigheden, zoals voornoemde omstandigheden, wordt gebruikt, is het van groot belang dat uw fiets wordt gewassen en afgedroogd en dat verdwenen vet wordt vervangen zodat uw fiets in optimale staat blijft. Uw dealer kan desgewenst meer informatie verstrekken en advies geven. Uiteindelijk is het uiterlijk van uw fiets sterk afhankelijk van de verzorging die u geeft;
19. Wanneer een garantieclaim noodzakelijk blijkt, zijn Brompton Bicycle Ltd en diens distributeurs of dealers niet aansprakelijk voor de kosten voor het vervoer van de fiets naar of vanaf de bevoegde Brompton Electric dealer, noch voor kosten die worden gemaakt wanneer de fiets niet kan worden gebruikt, met inbegrip van kosten voor het verlies van gebruik, ongemak, verloren tijd, omzetting of andere incidentele schade of gevolgschade.

Deze garantie zal worden geïnterpreteerd overeenkomstig het Engelse recht. Eventuele vragen die naar aanleiding van deze garantie ontstaan, zullen worden onderworpen aan de rechtsbevoegdheid van Engelse rechtbanken. Elke andere uitspraak, voorwaarde, voorstelling van zaken, beschrijving of garantie die in enige catalogus, advertentie of andere publicatie is opgenomen, dient niet te worden opgevat als een uitbreiding van, variatie op of vervanging van de inhoud van deze voorwaarden.

Brompton Bicycle Ltd behoudt zich het recht voor om zonder kennisgeving aanpassingen of verbeteringen aan modellen of apparaten door te voeren zonder verplicht te zijn om deze ook toe te passen op reeds verkochte fietsen. Deze garantie is niet van invloed op uw wettelijke rechten.

* Onder misbruik valt elk gebruik dat niet voldoet aan de aanbevelingen in het instructieboekje, evenals gebruik dat haaks staat op de waarschuwingen die in hetzelfde instructieboekje zijn opgenomen. Daarnaast omvat misbruik, hoewel niet uitsluitend, elk ander gebruik van de fiets dan normaal weggebruik. Uw Brompton Electric is bedoeld voor gebruik op wegen en goed onderhouden paden. Hij is niet ontworpen voor gebruik buiten begaanbare wegen. Dit gebruik kan overtollige druk op het frame veroorzaken, en de banden en wielen zijn hier niet geschikt voor.

BROMPTON				EU Declaration of Conformity			
EN	EU-DECLARATION OF CONFORMITY Product(s) covered by this declaration;			PL	Deklaracja zgodności UE Produkt(y) objęte niniejszą deklaracją;		
FR	Déclaration de conformité UE Produit(s) couvert(s) par cette déclaration ;			SK	EÚ vyhlásenie o zhode Produkt(y) pokryté týmto vyhlásením ;		
DE	EU-Konformitätserklärung Produkt(e), die von dieser Erklärung abgedeckt sind ;			SL	Izjava EU o skladnosti Izdelki zajeti s to izjavo ;		
ES	Declaración de conformidad de la UE Producto(s) cubierto(s) por esta declaración ;			EL	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ Προϊόν(τα) που καλύπτονται από αυτή τη δήλωση ;		
NL	EU-Conformiteitsverklaring Product(en) die onder deze verklaring vallen ;			MT	Dikjarazzjoni ta' Konformità tal-UE Prodott(i) koperti minn din id-dikjarazzjoni ;		
IT	Dichiarazione di conformità UE Prodotto(i) coperto(i) da questa dichiarazione ;			HR	EU Izjava o skladnosti Proizvod(i) obuhvaćeni ovom Izjavom ;		
PT	Declaração de Conformidade da UE Produto(s) abrangido(s) por esta declaração ;			GA	Dearbhú Comhlíonta an AE Táirge(i) atá clúdaithe leis an dearbhú seo ;		
CS	Prohlášení o shodě EU Produkt(y) zahrnutý(é) v tomto prohlášení ;			LV	ES atbilstības deklarācija Šajā deklarācijā iekļautie produkti ;		
DA	EU-overensstemmelseerklæring Produkt(er) omfattet af denne erklæring ;			LT	ESatitiktiesdeklaracija Šiame pareiškime nurodyti produktai ;		
ET	EL-i vastavusdeklaratsioon Selle deklaratsiooni alla kuuluvad tooted ;			BG	Декларация за съответствие на ЕС Продукт(и), обхванати от тази декларация ;		
FI	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus Tämän vakuutuksen piiriin kuuluvat tuotteet ;			RO	Declarația UE de conformitate Produs(e) acoperit(e) de această declarație ;		
HU	EU-megfelelőségi nyilatkozat Ezen nyilatkozat hatálya alá tartozó termék(ek) ;			SV	EU-försäkran om överensstämmelse Produkt(er) som omfattas av denna deklaration ;		
EN Product Description, FR Description du produit, DE Produktbeschreibung, ES Descripción del product, NL Productbeschrijving, IT Descrizione del prodotto, PT Descrição do produto, CS Popis produktu DA Produktbeskrivelse, ET Toote kirjeldus, FI Tuotekuvaus, HU Termékleírás, PL Opis produktu, SK Popis produktu, SL Opis izdelka, EL Περιγραφή προϊόντος, GA Cur síos ar an táirge, LV Produkta apraksts, LT Produkto aprašymas, BG Описание на продукта, RO Descrierea produsului, SV Produktbeskrivning, MT Deskrizzjoni tal-prodott:					Brompton Electric		
EN Model, FR Modèle, DE Modell, ES Modelo, NL Model, IT Modello, PT Modelo, CS Model, DA Model, ET Model, FI Malli, HU Modell, PL Model, SK Model, SL Model, EL Μοντέλο, HR Model, GA Múnla, LV Modeļis, LT Modelis, BG Модел, RO Model, SV Modell, MT Model:					Brompton Electric C, P & G Line		
EN Year of Manufacture, FR Année de fabrication, DE Herstellungsjahr, ES Año de fabricación, NL Productiejahr, IT Anno di fabbricazione, PT Ano de fabric, CS Rok výroby, DA Fremstillingsår, ET Tootmisasta, FI Valmistusvuosi, HU Gyártási év, PL Rok produkcji, SK Rok výroby, SL Leto izdelave, EL Έτος κατασκευής, HR Godina proizvodnje, GA Blain an deantúsaíochta, LV Ražošanas gads, LT Gamybos metai, BG Година на производство, RO Anul fabricației, SV Tillverkningsår, MT Sena tal-manifattura:					2024 or later, FR 2024 ou plus tard, DE 2024 oder später, ES 2024 o posterior, NL 2024 of later, IT 2024 o successiva, PT 2024 ou posterior, CS 2024 nebo později, DA 2024 eller senere, ET 2024 või hiljem, FI 2024 tai myöhemmin HU 2024 vagy később, PL 2024 lub później, SK 2024 alebo neskôr, SL 2024 ali pozneje, EL 2024 ή αργότερα, HR 2024 ili kasnije, GA 2024 nó níos déanaí, LV 2024 vai vēlāk, LT 2024 arba vėliau, BG 2024 или по-късно, RO 2024 sau mai târziu, SV 2024 eller senare, MT 2024 jew aktar tard		
EN Serial Range Number, FR Numéro de plage de série, DE Serienbereichsnummer, ES Número de rango de serie, NL Seriebereiknummer, IT Numero di intervallo di serie, PT Número de intervalo de série, CS Číslo rozsahu sérií, DA Serierække nummer, ET Seerianumbrivahemik, FI Sarjanumeroväli, HU Sorozatszámtartomány, PL Zakres numerów seryjnych, SK Sériové rozsahové číslo, SL Številka serijskega obsega, EL Αριθμός εύρους σειράς, HR Raspon serijskih brojeva, GA Uimhir raon sraithe, LV Sērijas diapazons numurs, LT Serijos diapazono numeris, BG Серийен диапазонен номер, RO Număr de interval de serie, SV Seriennummerintervall, MT Nmunra tal-firxa tas-serje :					Please refer to the first four digits of the serial number (YYMM), FR Veuillez vous référer aux quatre premiers chiffres du numéro de série (AA/MM), DE Bitte beziehen Sie sich auf die ersten vier Ziffern der Seriennummer (JJMM), ES Consulte los primeros cuatro dígitos del número de serie (AA/MM), NL Raadpleeg de eerste vier cijfers van het serie nummer (JJMM), IT Fare riferimento alle prime quattro cifre del numero di serie (AA/MM), PT Consulte os primeiros quatro dígitos do número de série (AA/MM), CS Ozkazuje na první čtyři číslice sériového čísla (RRMM), DA Se venligst de første fire cifre i serienummeret (AA/MM), ET Palun viidata seerianumbri esimesele neljale numbrile (AAKK), FI Viitaa sarjanumeron ensimmäisiin neljään numeroon (VYKK), HU Kérjük, hivatkozzon a sorozatszám első négy számjegyére (ÉÉHH), PL Proszę odnieść się do pierwszych czterech cyfr numeru seryjnego (RRMM), SK Odkazujte na prvé štyri číslice sériového čísla (RRMM), SL Sklicite se na prve štiri številke serijske številke (LLMM), EL Παράκληση αναφερθείτε στα πρώτα τέσσερα ψηφία του σειρικού αριθμού (ΕΕΜΜ), HR Pogledajte prva četiri broja serijskog broja (GGMM), GA Tagairtigh do na chéad cheithre dhigit den tsraithuimhir (BBMM), LV Lūdz, skatiet pirmos četurs šķiršanas numura ciparus (GGMM), LT Prasome atsižvelgt į pirmuosius keturis serijos numerio skaitmenis (MMDD), BG Моля, вижте първите четири цифри на серийния номер (ITMM), RO Vă rugăm să consultați primele patru cifre ale numărului de serie (AAKK), SV Se de första fyra siffrorna i serienumret (AA/MM), MT Jekk joghjbok iirrefai għall-ewwel erba' ċifri tan-numru tas-serje (SSXX)		
This Declaration of Conformity is issued under the sole responsibility of Brompton Bicycle Limited. FR Cette déclaration de conformité est émise sous la seule responsabilité de Brompton Bicycle Limited. DE Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung von Brompton Bicycle Limited ausgestellt. ES Esta Declaración de Conformidad se emite bajo la exclusiva responsabilidad de Brompton Bicycle Limited. NL Deze conformiteitsverklaring wordt uitgegeven onder de exclusieve verantwoordelijkheid van Brompton Bicycle Limited. IT La presente Dichiarazione di Conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità di Brompton Bicycle Limited. PT Esta Declaração de Conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade de Brompton Bicycle Limited. CS Toto prohlášení o shodě je vydáno pod výhradní odpovědností společnosti Brompton Bicycle Limited. DA Denne overensstemmelseerklæring udstedes under eneansvar af Brompton Bicycle Limited. ET See vastavusdeklaratsioon on välja antud Brompton Bicycle Limited ainu vastutusel. FI Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu yksinomaan Brompton Bicycle Limitedin vastuulla. HU Ez a megfelelésiégi nyilatkozat a Brompton Bicycle Limited kizárólagos felelőssége alatt kerül kiadásra. PL Niniejsza Deklaracja Zgodności jest wydana na wyłączną odpowiedzialność firmy Brompton Bicycle Limited. SK Toto vyhlásenie o zhode je vydané pod výhradnou zodpovednosťou spoločnosti Brompton Bicycle Limited. SL Ta izjava o skladnosti je izdana pod izključno odgovornostjo podjetja Brompton Bicycle Limited. EL Η παρούσα Δήλωση Συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη της Brompton Bicycle Limited. HR Ova Izjava o skladnosti izdaje se pod isključivom odgovornošću tvrtke Brompton Bicycle Limited. GA Eiseáir an Dearbhú Comhlíonta seo faoi fhreagracht soláin Brompton Bicycle Limited amháin. LV Šī atbilstības deklarācija tiek izdota, pamatojoties tikai uz Brompton Bicycle Limited atbildību. LT Ši atitikties deklaracija išduodama tik Brompton Bicycle Limited atsakomybe. BG Тази декларация на съответствие се издава под единствена отговорност на Brompton Bicycle Limited. RO Această Declarație de Conformitate este emisă sub responsabilitatea exclusivă a Brompton Bicycle Limited. SV Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas under det fulla ansvaret av Brompton Bicycle Limited. MT Din id-Dikjarazzjoni ta' Konformità hija mahruqa taht i-rresponsabbiltà eskliussiva ta' Brompton Bicycle Limited.							



Name and address of the manufacturer and, where applicable, his authorised representative. FR Nom et adresse du fabricant et, le cas échéant, de son représentant autorisé. DE Name und Adresse des Herstellers und, falls zutreffend, seines autorisierten Vertreters. ES Nombre y dirección del fabricante y, cuando proceda, de su representante autorizado. NL Naam en adres van de fabrikant en, indien van toepassing, zijn gemachtigde vertegenwoordiger. PT Nome e endereço do fabricante e, quando aplicável, do seu representante autorizado. IT Nome e indirizzo del fabbricante e, se del caso, del suo rappresentante autorizzato. CZ Jméno a adresa výrobce a, pokud je to vhodné, jeho autorizovaného zástupce. DA Navn og adresse på producenten og, hvor relevant, dennes autoriserede repræsentant. ET Tootja nimi ja aadress ning vajadusel korral tema volitatud esindaja. EL Πρωτόκολλο της εταιρείας που κατασκευάζει το προϊόν και, όπου είναι δυνατόν, του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου της. HU Gyártó neve és címe, valamint adott esetben meghatalmazott képviselője. PL Nazw i adres producenta oraz, jeżeli dotyczy, jego upoważnionego przedstawiciela. SK Nazov a adresa výrobcu a prípadne jeho autorizovaného zástupcu. RO Nume şi adresă ale producătorului şi, în cazul în care este cazul, al reprezentantului autorizat. BG Име и адрес на производителя и, ако е приложимо, на неговият овластен представител. HR Naziv i adresa proizvođača te, ako je primjenjivo, njegovog ovlaštenog zastupnika. JA 製造元と、必要に応じて、その承認された代理人の住所。 AI Aina ayn seolad an mhoiradha ayn, más infheirdhe, a fionad airdhe. IV Razložiti nosaokumen a adrese, ka št, a piemērojams, tā pilnvarotības pavadināms i adresās bet, ja tālruna, jo īpaši tālruna numurs. BG Име и адрес на производителя и, ако е приложимо, на неговият овластен представител. MT Isiem i indirizz tal-manifattur u, fejn applikabbli, tar-rappreżentant avtorizzati. Željarskenn namn og adress samt, þó ef þetta er viðeigandi, samskipaðaudeild. PT Isiem i indirizz tal-manifattur u, fejn applikabbli, tar-rappreżentant avtorizzati. Željarskenn namn og adress samt, þó ef þetta er viðeigandi, samskipaðaudeild.

Brompton Bicycle Ltd.
Unit 1, Greenford Park Ockham Drive, Greenford
Middlesex UB6 0FD United Kingdom
productcomplianceEU@brompton.co.uk

Name of company, address and person authorized to compile Technical File: FN Rom de l'entreprise, adrese si persoane autorizată să compileze fișierul tehnic: DE Name des Unternehmens, Adresse und verantwortliche Person für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen: ES Nombre de la empresa, dirección y persona autorizada para compilar el expediente técnico NL Naam van het bedrijf, adres en bevoegde persoon voor het opstellen van het technisch dossier: IT Nome dell'azienda, indirizzo e persona autorizzata a redigere il fascicolo tecnico

Nome da empresa, endereço e pessoa autorizada a compilar o Dossier Técnico: CS Název společnosti, adresa a pověřená osobnost sestavení technické dokumentace DA Forskingsansvar og adresse til den tekniske dokumentation af et Terveystekniikkä-nimi, adressen ja isik, kellel on volitud koostada tehnikke dokumendi

Piirkonnajuhataja nimi, osote ja tegevusala teaduskirjeldusega: HU A vállalat neve, címe és a műszaki dokumentáció összeállítására jogosult személy PL Nazwa firmy, adres i osoba upoważniona do sporządzenia dokumentacji technicznej: SK Názov spoločnosti, adresa a osoba poverená zostavením technickej dokumentácie: SI Ime podjetja, naslov in oseba, pooblaščen za sestavljanje tehnične dokumentacije: EL Όνομα εταιρείας, διεύθυνση και εξουσιοδοτούμενο άτομο για την σύνταξη του τεχνικού φακέλου: HR Naziv tvrtke i adresa i osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije: GA Ainm na cuideachta, seoldagh agus ainm duine áidhartha chun an t-ádharcán a scrúdú: BG Име на компанията, адрес и отговорен за съставяне на техническия досиер: RO Numele companiei, adresa și persoana autorizată să întocmească dosarul tehnic: SV Företagsnamn, adress och person som är auktoriserad att sammanställa den tekniska filen: MT Isem tal-kumpanija, indirizz u persuna awtorizzata biex tiġbor il-Fajl Tekniku:

Brompton Deutschland GmbH
Rosenthaler Str. 31, 10178 Berlin, Germany
productcomplianceEU@brompton.com

EU Direktive(s) covered by this Declaration: FR Directive(s) de l'UE couverte(s) par cette déclaration: DE EU-Richtlinie(n), die von dieser Erklärung abgedeckt sind: ES Directiva(s) de la UE cubierta(s) por esta declaración: NL Richtlijn(en) die onder deze verklaring vallen: IT Direttiva(e) di cui coperta da questa dichiarazione: PT Diretiva(s) da UE abrangida(s) por esta declaração: SK Smernice EU pokrývané toutto prohlášením: DA EU-direktiv(er), der er omfattet af denne erklæring: ET EU direktiiv(d), mida see deklaratsioon hõlmab: FI EU-direktiiv(i), jotka täällä ilmoitetaan: Kattaa: HU Az EU irányelvei, amelyekre ez a nyilatkozat vonatkozik: PL Dyrektywy UE, do których niniejsza deklaracja: SV Smerciav(e) i EU, som den här uttåtelse uttalar: SI Direktiva(e) EU, zajeta(e) in ozi: EL Οδηγία(ς) της ΕΕ που καλύπτονται από αυτή την δήλωση: HR EU direktiva(i) obuhvaćena(e) ovom izjavom: GA Treoirí in a n-áirítear ag an tAchtáid seo: LV ES direktīva(s), uz ko attiecas šis paziņojums: LT ES direktyva(s), kurią(-s) apima šis pareiškimas: BG Директива(и) в ЕС, обхванати(и) от тази декларация: RO Directivă(e) UE acoperită(e) de această declarație: SV EU-direktiv som omfattas av denna declaration: MT Direttiva(i) tal-UE koperta(i) minn din id-Dikjarazzjoni: ~

Directive 2006/42/EC - Machinery
 Directive 2014/30/EU - Electromagnetic Compatibility Directive
 2014/35/EU - Low Voltage Directive
 Directive (EU) 2022/2380 - Radio Equipment Directive
 Regulation (EU) 2023/1542 - Batteries and Waste Batteries
 Directive 2011/65/EU – RoHS

The product(s) identified above complies with the requirements of the above EU Directives by meeting the following standard(s) / FR (les produits) identifiés(e)s ci-dessus sont conformes aux exigences des directives de l'UE mentionnées ci-dessus en respectant la(les) norme(s) suivante(s) / DE Das/die oben genannten(n) Produkt(e) erfüllt/erfüllen die Anforderungen der oben genannten EU-Richtlinien durch die Einhaltung der folgenden Normen / ES (los productos) identificados(s) anteriormente cumplen con los requisitos de las Directivas de la UE mencionadas al cumplir con la(s) siguiente(s) norma(s) / NL Het/de hierboven genoemde product(en) voldoet/voldoen aan de eisen van de bovenstaande EU-richtlijn(en) door te voldoen aan de volgende norm(en) / IT (il/i prodotto/i) sopra identificato/i è/sono conforme/i ai requisiti delle direttive UE rispettando le seguenti norme / PT O(s) produto(s) identificado(s) acima cumpre(m) os requisitos das Diretrizes da UE acima mencionadas ao atender as seguintes Norma(s) / CS Všechny uvedené(y) výrobek(y) splňují požadavky všech uvedených směrnic EU dodržováním následujících normy / DA De ovenstående produkt(er) overholder de kravene i de ovenstående EU-direktiver ved at opfylde de nævnte standard(er) / FI Yllä olevat tuotteet täyttävät EU:n direktiivien vaatimukset noudattamalla seuraavia standardeja / HU A fent említett termékek megfelelnek a fent említett EU-irányelvek követelményeinek az alábbi szabvány(ok) betartásával / PL Wymienione(y) powyższe produkt(y) spełniają(y) wymagania prawnych dyrektyw UE poprzez spełnienie następujących norm / SK Všetky uvedené(y) produkty spĺňajú požiadavky všetkých uvedených smerníc Európskeho nariadených noriem / SV Zgoraj nämnda produkt(er) uppfyller kravena i de nämnda EU-direktiv och uppfyller alla nämnda standarder / EL Τα(τα) παραπάνω αναφερόμενα(οι) προϊόν(α) συμμορφώνονται(οι) με τα απαιτούμενα των παραπάνω οδηγιών της ΕΕ, τριών(α) και(α) ακόλουθ(α) πρότυπο(α) / HR Gore navedeni produkt(i) udovoljavaju(z) zahtjevima gore navedenih EU direktiva ispunjavaju sledeće standarde / GA Comhlíonn an (na) táirge(tu) thu sa ceanglaí a bhaineann le Treochair an AE thuasluaite trí chomhlíonadh na nGaighnéidí seo a leanas / LV Iepriekš identificētie (ie) produkti(-u) atbilst iepriekš minēto ES direktīvu prasībām, ieviešot šādas standartus / LT Aukščiau nurodytas (-i) produktas (-ai) atitinka aukščiau nurodytą (-as) ES direktyvų reikalavimus, įgyvendindami šiuos standartus / BG Горепосланите идентифицирани продукти отговарят на изискванията на горепосланите директиви на ЕС, като спазват следните стандарти / RO Produsele identificate anterior s-au conformat cerințelor UE menționate mai sus prin respectarea următoarelor standarde / SV Den/de ovann angivna produkt(er)/produkterna uppfyller kraven i ovanstående EU-direktiv genom att följa följande standard(er) / MT I li-prodotti identifikati hawn fuq jikkonformaw(u) mar-rekwiżiti tad-Direttivi tal-UE minn hawn fuq bil jissodifika l-o standardi li ġejjn /

EN 15194:2017 Cycles - Electrically power assisted cycles - EPAC Bicycles
EN ISO 12100:2010 Safety of machinery - General principles for design - Risk assessment and risk reduction

Signed for and on behalf of / FR Signé pour et au nom de / DE Unterschrieben für und im
 Namen von / ES Firmado por y en nombre de / NL Getekend voor en namens / IT Firmato
 per conto di / PT Assinado por e em nome de / CS Podpísáno za a jménem / DA
 Underskrevet for og på vegne af / ET Allkirjastatud poolt ja nimel / FI Allekirjoittanut
 puolesta / HU Aláírva nevében és megjelölésül / PL Podpisano w imieniu / la rreç / SK
 Podpísané v mene / a / SI Podpisano v imenu in za / EL Υπογεγραμμένο για και εκ
 μέρους του/της / HR Potpisao za i ime / GA Sinnthe tra ceann / LV Parakstīts vārds un
 uz vārds / LT Pasirašyta vardu ir / BG Подписано за и от името на / RO Semnat pentru
 si in numele / SV Undertecknat för och på uppdrag av / MT Iffirmat għal u f'isem:

Place and date of issue: *ER* Lieu et date d'émission: *DE* Ort und Ausgabedatum: *ES* Lugar y fecha de emisión: *PL* Plaats en datum van uitgifte: *IT* Luogo e data di emissione: *PT* Local e data de emissão: *CS* Miesto a datum vydání: *DA* Sted og udstedelsesdato: *ET* Valjastamistekoht ja kuupäev: *FI* Julkaisupaikka ja -päivämäärä: *HU* Kihozástási hely és dátum: *PL* Miejsce i data emisji: *SJ* Miesto i datum vydania: *SK* Kraj in datum izdaj: *EL* Τόπος και ημερομηνία έκδοσης: *HR* Mjesto i datum izdavanja: *GA* Áit agus dáta eistithe: *LV* Izdošanas vieta un datums: *LT* Išdavimo vieta ir data: *BG* Местото и датата на издаване: *RO* Local și data emiterii: *SV* Plats och datum för utfärdande: *MT* Post o data tal-lugħ:

Will Butler-Adams O.B.E., Chief Executive Officer

London, 28-4-2025

Hoofdkantoor

Brompton Bicycle Ltd
Unit 1 Greenford Park
Ockham Drive
Greenford
Middlesex
UB6 0FD

Vertegenwoordiger in de EU

Brompton Deutschland GmbH
Rosenthaler Str. 31,
10178 Berlijn,
Duitsland
productcomplianceEU@brompton.com

www.brompton.co.uk

© Brompton Bicycle Ltd 2021